



THE  
HARIDĀS SANSKRIT SERIES  
52



Svapnavāsavadatta

Of

BHĀSA

*Edited by*,

*Sāhityāchārya*

*Pandit S'ri Anantarāma S'āstri Vetāl*

*with his own Sanskrit Commentray*

THE PRABODHINĪ

*and with*

THE PRAKĀS'A HINDI COMMENTARY

*By*

*Sāhityāchārya*

*Pandit S'ri Jagannāth S'āstri Hos'ing.*



PUBLISHED BY

JAYAKRISHNA DAS HARIDAS GUPTA,

*Chowhamba Sanskrit Series Office,*

*Benares City.*

*Third edition.]*

[ 1945

*Registered According to Act XXV of 1867.*

---

---

PRINTED BY

JAYA KRISHNA DAS GUPTA,  
VIDYA VILAS PRESS, BENARES CITY.

1945

---

---

\* श्री \*

→\* हरिदास-संस्कृत-ग्रन्थमाला \*←

५२



श्रीः

महाकविश्रीभासप्रणीतं

**स्वप्नवासवदत्तं**

नाम

**नाटकम्**

साहित्याचार्येण श्रीमदनन्तरामशालिवेतालेन  
स्वोपज्ञया प्रबोधिनीनामिकया संस्कृतव्याख्यया  
सह सम्पादितम् ।

साहित्याचार्यश्रीजगन्नाथशालिहोशिङ्गकृत-  
प्रकाशनामकहिन्दीभाषान्तरेण सनाथीकृतम् ।



प्रकाशकः—

जयकृष्णदास हरिदास गुप्तः—

चौखम्बा संस्कृत सीरिज् आफिस,  
दनारस सिटी ।

[ १९०२ ]

[ वि० संवत् २००२ ]

[ प्रथम वर्षे प्रकाशनेन स्वायत्तीकृता. ]

---

---

प्राप्तिस्थानम्

चौखम्बा-संस्कृत-पुस्तकालय,

बनारस सिटी ।

---

---

॥ श्रीः ॥



श्रीमद्गुरुवरलक्ष्मीललितं गङ्गाधराऽङ्गसञ्जातम् ।  
वन्दावहे प्रतीक्ष्यं भक्त्या श्रीभालचन्द्रविवुधेन्द्रम् ॥ १ ॥  
साहित्यकाननाऽन्तर्विहरन्तो विबुधसिंहतां यान्तः ।  
दुर्वादिमत्तबुञ्जरकुलं जयन्तो जयन्त्यमी गुरवः ॥ २ ॥  
श्रीमत्सद्गुरुकरुणाऽमृतवल्लीसङ्गतं फलं तदिदम् ।  
श्रीचरणयोः पुरस्तात् , परोपकारैकतत्परयोः ॥ ३ ॥  
श्रीमद्गुरुवरभक्तिप्रभावलब्धाऽणुगुणलेशौ ।  
सविनति समर्पयेते अनन्तरामस्तथा जगन्नाथः ॥ ४ ॥



जगत्यतीव विरलास्ता दृष्टिपथ प्रयान्ति । भूयस्यो हि तादृश्य एव दृश्यन्ते, याभिर्मूलग्रन्थाः प्रत्युत दुरवबोधतामापाद्यन्ते ।

आस्ता तावत् । प्रकृतमनुसरामः । अत्रापि प्रकृतग्रन्थे द्वित्रैः सख्यावद्भिर्व्याख्यानकौशलं प्रदर्शितम् । तदीयप्रतिभाप्रमृतास्तिस्त्रो व्याख्या अद्य यावदुपलब्धाः सन्ति । तासु च प्रसवक्रमेण गुणोत्कर्षेण च प्रथमतामधिगता कीर्तिकायमहामहोपाध्याय-श्रीगणपतिशास्त्रिभिरुद्भाविता सुतरा समुद्भासते । एषा च टीका भूयिष्ठा प्रौढिमाटीकमाना तत्र तत्र स्थलेषु गूढ गभीरतरं विशिष्ट भावमुद्घाटयन्ती परिणतप्रज्ञैरेव सवेद्या । सुकुमारमतीना विद्यार्थिना तु प्रवेशोऽत्र प्रायो दुःशकः । द्वितीया हि सञ्जीवनी नाम कविपरिडितश्रीविजयानन्दकृता हिन्दीभाषानुवादेन सवलिता विजयते व्याख्या । प्रायोऽर्थबोधने सर्वथा सरलाऽप्यसौ कथं नाम विद्यार्थिना ग्रन्थदुर्बोधतामपाकर्तुं समर्था भवेदिति प्राज्ञैरेव निरूपणीयम् । तृतीया तु विजयानन्दखरड्डुडीशास्त्रिकृता विजयवैजयन्तीसमाख्या व्याख्या सुललितहिन्दीभाषानुवादेन ममलङ्कृता तत्तत्प्रदार्थप्रतिपादनपुरःसर भाव विशदीकर्तुमुद्यता विद्यार्थिजनोपकारमा धातुप्रभवेदिति सम्भाव्यते । तुरीया चेयं प्रबोधिनी नाम प्रकाशनामकेन हिन्दीभाषानुवादेन सम्भूयिता विद्यार्थिनामर्थज्ञानसौकर्याय निरमीयत । 'निजमुद्देश्य पूरयितु कथङ्कारमेतया ममर्थयाऽभूयते'त्येष विषयस्तु निष्पत्त परीक्षणीयः श्रेष्ठकैरेव ।

'काशीस्थराजकीयसंस्कृतपाठशालापरीक्षासु तदधिकारिखग रिद प्राज्ञप्रशसित स्वमवासवदत्तं नाटक परीक्षाग्रन्थेषु निवेशयिष्यत' इत्येव चिरात्कर्णगोचरतामानीय विद्यार्थिजनोपकाराय विद्याविलासमुद्रणालयमविपति-श्रेष्ठिजयकरोदयेन तद्व्याख्यानिर्माणविधौ बहुधाऽनुरुद्धोऽष्ट पाठशालीयकार्यदत्तनामोपेक्ष्यकरो कथञ्चिदस्मिन् कर्मणि प्रावर्तिपि । मन्दमन्दमद्यपि पथिकम चरन् यमिदानी मध्यमपरीक्षापाठेषु निवेशितमेत ग्रन्थमगवत्य परिश्रमेण श्रीमद्गुरुणा करुणया साऽतित्वरमिद व्याख्यान तदौपथिकर्येण समं पूर्णतामनैपम् । परमेश्वरानुग्रहादद्येद निर्विघ्न मुद्रित मौभाहक एव करकमलयोरलङ्कारतामधिगच्छति । 'प्रायेण बहवष्टीकाकारास्तत्र स्थसु दुर्गममश परामृशन्तः सरलं तदश व्याख्यातुमुपेक्षन्ते । स्वबुद्ध्या तथेक्षितानि व्याख्याविहीनानि स्थलानि मन्दबुद्धीना दुर्ज्ञेयानि सन्ती'

त्यालोच्य सर्वत्रैव व्याख्यानमत्राऽनुसृतम् । न तावत्कश्चिदप्यशोऽस्मिन् व्याख्यया विनाकृतः ।

श्रूयते किल 'त्रिचतुरा विद्वत्तल्लजा ग्रन्थमेनं व्याख्यातुं प्रवृत्ताः सन्ती'ति । पदप्रयोगाणा वैलक्षण्येन कियत्यत्र दुष्करतेति तैरनुभूयत एव प्रायः । प्रगाढप्रतिमाना तेषा दुष्करत्वानुभवोऽपि वा दुःसम्भवः । तदीयप्रतिभाप्रसूभिर्गर्भगताः व्याख्याकन्यकास्ताः कदा प्रसविष्यन्त इति तदाकारदर्शनाय बाढमुत्कण्ठिताः स्म. । पूर्वजा प्रबोधिनीप्रभृतयस्ताभिर्भगिनीभिः सम क्रीडितुमीहन्ते । आशान्यते च तासां मुखानि शीघ्रमेव नयनयोः पन्थानमायास्यन्तीति । अहमहमिकया च तत्र केचित्—'क्लिष्टमिदं नाटकं को नाम यथोचितं व्याख्यातुं क्षमिष्यते ? सर्वतः पूर्वं प्रकाशिता मदीयामेव व्याख्यानसरणिं दृष्ट्वाऽन्यैरपि तत्साहाय्येनैव आपत्यमस्मिन्कर्मण्यासादयिष्यत' इति वचनं क्वचिदनेकवारमुद्गिरन्तः साभिमानं प्रलपन्तो महत्त्वं स्वयमुद्धोषयन्ति । कारणवशाच्चैरद्यापि तत्स्वरूपं प्रकाशयितुं न पारित स्यादित्यलमप्रस्तुतार्थप्रस्तावेन ।

अथैतन्नाटकनिर्मातृत्वेन प्रसिद्धिं गतस्य महाकवेर्भासस्य प्रसिद्धिविषये किञ्चिद्विचार्यते । कालिदासो हि कविकुलचूडामणिर्निजनिर्मितमालविकाग्निमित्रप्रणयनाया 'प्रयितप्रशसा भास-सौमिल्लक-कविपुत्रादीना प्रबन्धानतिक्रम्य वर्तमानकवे कालिदामस्य क्रियाया कथं बहुमान' इत्युदीरयन् प्रसिद्धकीर्तिमुत्तमप्रबन्धनिर्वाधनधुन्धर प्राधान्येन भासं निरदिक्षत् । श्रीमद्भट्टत्राणेनापि कवि-वर्गप्रस्तावे स्वयमेव तर्पचरिते—

'वृत्रधारकृतारम्भैर्नाटकैर्वहभूमिवैः ।

मपातत्रैर्यशो लेभे भासो देवकुलैरिव ॥'

सर्वविस्तारं चोचितं भास । 'गमान् राजशेखरोऽपि स्वकवित्वप्रशसनावमरे-



श्रेष्ठत्वपरीक्षणाय प्रेक्षावद्भिरग्नौ क्षिप्तेषु, रूपकान्तरेषु भस्मसाद्भूतेषु स्वप्नवासवदत्तं नाम नाटकमनग्निदग्धं सत् काञ्चनवत् काञ्चिदनिर्वचनीया कान्ति कलयाञ्चकारे'त्यपि स एव सरस्वतीपुत्रो राजशेखरः—

‘भासनाटकचक्रेषु च्छेकैः क्षिप्ते परीक्षितुम् ।

स्वप्नवासवदत्तस्य दाहकोऽभूत् पावकः ॥’

इत्यनेन पद्येन प्रत्यपादयत् । श्रीजयदेवस्तु—

‘यस्याश्चोरश्चिकुरनिकरः कर्णपूरो मयूरो

भासो हासः कविकुलगुरुः कालिदासो विलासः ।

हर्षो हर्षो हृदयवसतिः पञ्चवाणश्च त्राणः

केपा नैषा कथय कविताकामिनी कौतुकाय ॥’

इत्येव भासकविं कविताकामिन्याः प्रसादसूचकहासत्वेन वर्णितवान् । इत्यादिभिस्तेस्तैरसाधारणगुणतया प्रमिद्धैर्वसुधालङ्कारभूतैर्भूतपूर्वैर्विपश्चिदपश्चिमैर्ग्रन्थकारैः कीर्तिरुद्धोपिता दृश्यते महती भासस्य । एतानि महाकवेरमुष्य वैदुष्यनामधेयं च सर्वतः प्रसिद्धिं नयन्ति प्रमाणान्युपलभ्यन्ते ।

समयेऽस्मिन् ‘कोऽयं भास’ इत्येषा पुरस्तादुपस्थितो भवति प्रश्नः । केचिदत्र—‘स एवायं भासो वर्तते, येन किल शूद्रकनृपतेराज्ञया मृच्छकटिकं नाम नाटकं प्रणीय तन्नाम्ना प्रकाशित’मिति व्याचक्षते । ‘मृच्छकटिकं च दण्डिनो मुखान्निर्गत’मित्यपि केपाञ्चिन्मतम् । अस्तु तावदप्रसक्तोऽयं विषयः ।

‘मृच्छकटिकं शूद्रकेण तदितरेण वा प्रणीत’मित्ययं विचारो न तावदिदानीं करणीयः । कीर्तिकाय-म०म० श्रीगणपतिशास्त्रिणस्तु तमेवैतं स्वप्नवासवदत्त-कारं भासं निर्दिशन्ति, येन मध्यमव्यायोगप्रभृतीनि द्वादश रूपकाणि प्राणाप्यन्त । एते खलु शास्त्रिणो दृढमिदं सिद्धान्तयन्ति, यत्—“कालिदासादिभिरुपेक्षितैः कविभिः प्रायो नाटककारैर्नाटकपूषकमे स्वीयः परिचयो दीयते ।

‘...’ इत्यु कुत्रापि नात्मस्वरूपं तत्कर्तृतया परिचायितं कविनेत्येत-प्रत्यक्षमनुभूयते । ‘भासनाटकचक्रेषु’ति पूर्वोक्तराजशेखरपद्येन च

स्वप्नवासवदत्तमिव नाटकान्तराण्यपि निर्मितानीत्यपि सिद्धं भवति । सर्वेष्वमीषु रूपकेषु च प्रायः समानैव दृश्यते रचनाशैली । एतेन नूनमनुमीयते—नाटकानि सकलान्यमून्येकेन भासेनैव निर्मितानी”ति । सकलमिदमन्यदप्येतदौप-

यिक तैः साटोप विस्तरेण प्रतिपादित प्रतिमानाटकस्य स्वप्नवासव-  
दत्तस्य च भूमिकायाम् । अमुष्मिन् विषये विदुषा भूयासो विचारा उपलब्धाः  
मन्ति । विप्रतिपत्तिपूर्णाऽयं विषयः । यथोचितप्रमाणानुपलम्भान्नात्रेदानीं किञ्चि-  
दपि निरुक्तं शक्यते । यत्किमपि कल्पयितव्यं मन्तव्यं च यथारुचि ।

स्वप्नवासवदत्तं नाटकमुद्दिश्य 'इदम्—भासेन कृतम्, भासेन न कृतम्,  
अन्येन कृतम्' इत्येते त्रयः पक्षा उपनिष्ठाः सन्ति तैस्तैः प्रेक्षावंद्भिः । प्रथमः  
पक्षोऽत्र श्रीगणपतिशास्त्रिणाम् । एते तु 'स्वप्नवासवदत्तमिदं भासकृतमेवे'ति  
दृढमाह्वन् । द्वितीयश्च पक्षो महामहोपाध्याय—सुरसरस्वतीलीलासदनायमान-  
गुरुवर-श्रीलक्ष्मणशास्त्रिप्रतीक्ष्यचरणनाम् । एतस्मिन्विषये 'श्रीमत्या वाग्देव्या  
हासत्वेन वर्णितस्य भासस्य वाणी कथमपि नेदृशी निःसारा नीरसा च भवितु-  
मर्ति, यादृशी सा नाटकेऽस्मिन्प्रयुक्ता दृश्यते' इत्येव आशयः श्रीमद्गुरुचरणा-  
नाम् । दृष्टव्यं च तदिदं तैः प्रकल्पिते ग्रन्थोपक्रमे प्रदर्शिते 'किञ्चिद्वक्तव्ये' ।  
श्रीमद्भिर्यशोवपुषा वर्तमानैर्भूतलभूषणायिते. म०म० श्रीरामावतारशर्मपरिडतै-  
र्ययमेव पक्षोऽवलम्बित आसीत् । 'बहुत्र व्याकृतिसिद्धान्ताऽननुसारिणी क्लिष्टा  
विलक्षण च रचनाशैली नाटकमिदं कविनावनिताहासायितान्द्रासादनुद्भूतमिव  
निवेदयती'त्येतत्समृद्धया प्रतिपद्यन्ते । 'श्रीराजशेखरेण भासकर्तृकतया सूचि-  
तमनन्तरसागान्यगुण स्वप्नवासवदत्तं त्वन्यदेव स्यात्, रचनागुणेनास्य तत्त्वप्रति-  
पादनं गनमनभवाऽपलपनमेवे'त्येवमेतन्मतावलम्बिना हार्दं तात्पर्यम् । यस्ताव-

अग्र्यश्च—स्वप्नवासवदत्तादुद्धृत्य स्वीयेषु ग्रन्थेषु पुरातनैर्ग्रन्थकारैस्तन्नाम्ना निवेशित यदत्रेदानीं नोपलभ्यते, तत्तदानीं परिवर्तनवशादपगतं स्यादिति । अयमेव पक्षस्तृतीयोऽद्यत्वात् आदरणीयकोटौ निविष्टो बहूनामेतद्ग्रन्थपरिशीलनशालिना सङ्घघावताम् । भासनाटकचक्रोद्धारपरायणैः श्रीगणपतिशास्त्रिभिः खलु प्राचीनतमेष्वदादर्शपुस्तकेष्वनुपलभ्यमान स्वप्नवासवदत्तनाम्नाऽन्यत्रोद्धृतं श्लोकद्वयमत्र ग्रन्थे, यथाप्रसङ्गप्रदर्शनं स्थलविशेषे निवेश्य तदेव प्रमाणीकृत्य 'नाटकस्यास्य कर्ता भास एवे'त्यभिधाय तत्रैव तत्साधने वाढं प्रयतितम् । किन्तु तदिदं श्लोकद्वयं ग्रन्थमध्ये क्वचिन्ननिवेशितमपि तदुद्देशपूर्त्यै नालम् । अनुकूलकर्ताभावाद् 'भास एवास्य कर्त'त्यनुमानं च न सम्यक् प्रतीभाति । ग्रन्थमध्ये निवेशनमपीह तयोः श्लोकयोर्नावश्यकम्, ताभ्यां विनापि तत्र तत्र पूर्वापरग्रन्थविरोधाभावात् । अत्र विषये, तत्रैव प्रसङ्गे व्याख्याया किमपि मीमासितमस्माभिः । विलोकनीयमेतत् ( १३०, १६६-१६७ पृ० ) । किञ्चैवं विचारणीयम्—  
'ध्वन्यालोकलोचने (१५२पृ०) वाग्देवतावतारैः श्रीमदाचार्यभिनवगुप्तपादैः-

‘सञ्चितपक्षमकपाट नयनद्वारं स्वरूपतडनेन ।

उदघाट्य सा प्रविष्टा हृदयगृहं मे नृपतनूजा ॥’

इत्थमयं स्वप्नवासवदत्तीयः श्लोक उदाहरणरूपेणोद्धृतः । श्रूयतेऽन्यत्रापि किमपि कुत्रापि तन्नाटकनाम्नोद्धृतं वर्तत' इति । यद्येतत्सर्वं स्वप्नवासवदत्तीयं, तर्हि किमिति तन्नात्रोपलभ्यते, किमर्थं च तदेतन्न निवेशितमत्र कुत्रापि प्रसङ्गमुद्भाव्य श्रीगणपतिशास्त्रिभिः । तत्र तत्रोद्धृतानामत्राऽदर्शनात् स्फुटमेवेदम्, यदेतन्नाटकं श्रीमद्भासकृतैतन्नाटकाद् भूयोविभिन्नरूपमेवेति प्रामाणिकानां विश्वासः । कतिचन—‘श्रीहर्षादेर्धावकादीनामिव धन'मित्यत्र वर्णित श्रीहर्षनृपतेः अनुस र रत्नावल्यादिनिर्मातारं धावकमेव भासं मन्यन्ते । अन्ये तु द रोचयन्ते ।

इत्थमयं नाटकस्यास्य कर्तृविषये विदुषा विमर्शो दर्शितः । अत्र कतमन्मतं मि तु सहृदया एव प्रष्टव्याः । यत्किमप्यस्तु, 'स्वप्नवासवदत्तं नाम किमपि नाटकं भासकविना प्रणीत'मिति तु निर्विवादमङ्गीकर्तव्यमेव सर्वैः ।

‘एतन्नाटकस्य कर्तृत्वेन प्रसिद्धिमागतः सरस्वत्या हासत्वेन वर्णितोऽयं भासकविः स्वीयेन जन्मना भारतभुवं कदा भूपितवा'नित्येषु प्रश्नो विचार-

णीय इदानीम् । 'किन्नाम कथ वास्योत्तरणं कल्पनीय'मिति पर बुद्धेः पन्थानं परोहति । स्वकीयसमयसूचनविषयेऽवलम्बितौदासीन्यैः पूर्वैर्भूयोभिर्यथावदन्येषां तरणीये तत्समयनिर्णये महदसौकर्यमापादितम् । इत्थं सति यथोपलब्धप्रमाणैः अस्यचित्समयनिर्धारणविषये किमपि केनापि, तदन्यप्रमाणैश्च तदन्येन ततोऽन्यथा कल्पयते । प्रकृतकवे. समयोऽप्येवमेव कतिभिः प्रमाणैर्निर्धारणीयः । तथाहि—  
 'कालिदासेन मालविकाग्निमित्रे भासः प्रशसित' इत्यनेन कालिदासात्प्राचीनत्व तु निर्विवादमेतस्य सिद्धम् । कालिदासस्य समयविषये यद्यपि भूयान्मतभेदन्तथापि प्रथमे वैक्रमे शतके तत्सत्तां बहवोऽभ्युपयन्ति । 'कालिदासकवेरस्ति-  
 त्वसमये भासकवेरत्यधिका प्रसिद्धिरासी'दिति तु कालिदासकृतया भासकविप्रशं-  
 मयैव सूच्यते । प्रसिद्धिश्च भूयःसमयसापेक्षा । अतो वैक्रमशतकारम्भाच्छतवर्षेभ्यः  
 पूर्वं भासकवेरवस्थानं नानुचितं मन्येत । 'कोथ Keith' महोदयप्रभृतयस्तु  
 चन्द्रगुप्तनृपते. समयं कालिदासं सम्भावयन्ति । चन्द्रगुप्तकालश्च निर्धारित ऐति-  
 हासिकः पञ्चम वैक्रम शतकम् । एतेन तृतीये चतुर्थे वा वैक्रमे शतके भासस्य  
 सत्ता प्रतिपादिता भवति । अन्ये च—ग्रन्थोक्तैर्वहुभिरन्यैश्च प्रमाणैर्भासकवि-  
 चाणवयात्पूर्वकालिकं मन्यन्ते । ईशवीयशतकारम्भतः प्राक् चतुर्थे शतके चाण-  
 वयोत्तत्तिरंतिहासिकैः कल्पिता । इत्यत ईशवीयशतकारम्भतः प्राक् पञ्चमे शतके  
 भासकविर्भास आसीदित्युक्तं भवति । इत्थमन्यान्यानि प्रमाणान्यवलम्ब्य भास-  
 कस्य सत्तया पूर्वोक्तसमयात्किञ्चिदग्रे पश्चाद्वा भवितुं शक्यते । अयमेव भासस्य  
 काल इति निर्धारणं न टःशकःप्रायम् । केचित्त—ग्रन्थेऽस्मिन् पाणिनीयव्याकरणा-

अन्यथा—स्वप्नवासवदत्तादुद्धृत्य स्वीयेषु ग्रन्थेषु पुरातनेग्रन्थकारैस्तन्नाम्ना निवेशित यदनेदानीं नोपलभ्यते, तत्तदानीं परिवर्तनवशात्पगत स्यादिति । अयमेव पक्षस्तृतीयोऽगस्त आदरणीयकोटो निविष्टो बहूनामेतद्ग्रन्थपरिशीलनशालिना गङ्गानताम् । भासनाटकचक्रोद्धारपरायणैः श्रीगणपतिशास्त्रिभिः खलु प्राचीनतमेष्वेतादृशपुस्तकेष्वनुपलभ्यमान स्वप्नवासवदत्तनाम्नाऽन्यत्रोद्धृत श्लोकस्यैव ग्रन्थे, यथा प्रसङ्गप्रदर्शन स्थलविशेषे निवेश्य तदेव प्रमाणीकृत्य 'नाटकस्यास्य कर्ता भास एवेत्यभिवाय तत्रैव तत्साधने वाढ प्रयतितम् । किन्तु तदिदं श्लोकस्य ग्रन्थमध्ये नवचिन्निवेशितमपि तदुद्देशपूर्त्यै नालम् । अनुकूलतर्काभावाद् 'भास एवास्य कर्त'त्यनुमानं च न सम्यक् प्रतिभाति । ग्रन्थमध्ये निवेशनमपीह तयोः श्लोकयोर्नावश्यकम्, ताभ्यां विनापि तत्र तत्र पूर्वापरग्रन्थविरोधाभावात् । अत्र विषये तत्रैव प्रसङ्गे व्याख्याया किमपि मीमांसितमस्माभिः । विलोकनीयमेतत् ( १३०, १६६-१६७ पृ० ) । किञ्चैव विचारणीयम्—'ध्वन्यालोकलोचने ( १५२पृ० ) वाग्देवतावतारैः श्रीमदाचार्यभिनवगुप्तपादैः

‘सञ्चितपद्मकपाट नयनद्वार स्वरूपतडनेन ।

उद्घाटय सा प्रविष्टा हृदयग्रहं मे नृपतनूजा ॥’

इत्थमय स्वप्नवासवदत्तीयः श्लोक उदाहरणरूपेणोद्धृतः । श्रूयतेऽन्यत्रापि किमपि कुत्रापि तन्नाटकनाम्नोद्धृतं वर्तते’ इति । यद्येतत्सर्वं स्वप्नवासवदत्तीयं, तर्हि किमिति तन्नात्रोपलभ्यते, किमर्थं च तदेतन्न निवेशितमत्र कुत्रापि प्रसङ्गमुद्भाव्य श्रीगणपतिशास्त्रिभिः । तत्र तत्रोद्धृतानामत्राऽदर्शनात् स्फुटमेवेदम्, यदेतन्नाटकं श्रीमद्भासकृतैतन्नाटकाद् भूयोविभिन्नरूपमेवेति प्रामाणिकानां विश्वासः । कतिचन—‘श्रीहर्पादेर्धावकादीनामिव धन’मित्यत्र वर्णितं श्रीहर्पनृपते च्यनुसा, रत्नावल्यादिनिर्मातार धावकमेव भासं मन्यन्ते । अन्ये तु रोचयन्ते ।

इत्थमय नाटकस्यास्य कर्तृविषये विदुषा विमर्शो दर्शितः । अत्र कतमन्मतमिति तु सहृदया एव प्रष्टव्याः । यत्किमप्यस्तु, 'स्वप्नवासवदत्त'नाम किमपि क भासकविना प्रणीत'मिति तु निर्विवादमङ्गीकर्तव्यमेव सर्वैः ।

‘एतन्नाटकस्य कर्तृत्वेन प्रसिद्धिमागतः सरस्वत्या हासत्वेन वर्णितोऽयं भासकविः स्वीयेन जन्मना भारतभुवं कदा भूषितवा’नित्येषु प्रश्नो विचार-

गीय इदानीम् । 'किन्नाम कथ वास्योत्तरणं कल्पनीय'मिति पर बुद्धेः पन्थानं  
 आरोहति । स्वकीयसमयसूचनविषयेऽवलम्बितौदासीन्यैः पूर्वैर्भूयोभिर्यथावदन्येषा  
 रण्णीये तत्समयनिर्णये महदसौकर्यमापादितम् । इत्थं सति यथोपलब्धप्रमाणैः  
 अस्यचित्समयनिर्धारणविषये किमपि केनापि, तदन्यप्रमाणैश्च तदन्येन ततोऽन्यथा  
 कल्पयते । प्रकृतकवे. समयोऽप्येवमेव कतिभिः प्रमाणैर्निर्धारणीयः । तथाहि—  
 'कालिदासेन मालविकाग्निमित्रे भासः प्रशसित' इत्यनेन कालिदासात्प्रा-  
 चीनत्व तु निर्विवादमेतस्य सिद्धम् । कालिदासस्य समयविषये यद्यपि भूयान्मत-  
 भेदन्तथापि प्रथमे वैक्रमे शतके तत्सत्तां बहवोऽभ्युपयन्ति । 'कालिदासकवेरस्ति-  
 त्वममये भासकवेरत्यधिका प्रभिद्धिरासी'दिति तु कालिदासकृतया भासकविप्रशं-  
 मयैव सूच्यते । प्रभिद्धिश्च भूयःसमयसापेक्षा । अतो वैक्रमशतकारम्भाच्छतवर्षेभ्यः  
 पूर्वं भासकवेरवस्थानं नानुचितं मन्येत । 'कोथ Keith' महोदयप्रभृतयस्तु  
 चन्द्रगुप्तनृपते. समये कालिदास सम्भावयन्ति । चन्द्रगुप्तकालश्च निर्धारित ऐति-  
 हासिकं पञ्चम वैक्रम शतकम् । एतेन तृतीये चतुर्थे वा वैक्रमे शतके भासस्य  
 सत्ता प्रतिपादिता भवति । अन्ये च—ग्रन्थोक्तैर्बहुभिरन्यैश्च प्रमाणैर्भासकवि-  
 चाणक्यात्पूर्वकालिकं मन्यन्ते । ईशवीयशतकारम्भतः प्राक् चतुर्थे शतके चाण-  
 क्योत्तरेतिहासिकै. कल्पिता । इत्यत ईशवीयशतकारम्भतः प्राक् पञ्चमे शतके  
 मत्तवविर्भाग आसीदित्युक्तं भवति । इत्थमन्यान्यानि प्रमाणान्यवलम्ब्य भास-  
 कस्य सत्तया पूर्वोक्तात्ममयात्किञ्चिदप्ये पश्चाद्वा भवितुं शक्यते । अयमेव भासस्य  
 सत्ता इति निर्धारणं तु दुःशक्यं प्रायम् । केचित्तु—ग्रन्थेऽस्मिन् पाणिनीयव्याकरण-  
 विरताऽऽशब्दप्रयोगाद्दृश्यदर्शनेन वात्स्यायनात् पाणिनेश्च प्राचीनमेव भासकवि

व्योऽयं विषयः कथं नाम सङ्क्षेपान्निरूपयितुं शक्यते ? अत्र किल विषये पुरःसरन्पि लैरानीयं विस्तरभिया पश्चादाकृष्यते । समधिकलेखनं पुनः प्रसङ्गाऽनुचितं मत्वा विषयोऽयमनैव परिममायते ।

एतावदित्यं प्रतिपाद्यं ग्रन्थकारस्य विषये, साम्प्रतं ग्रन्थमेतं वर्णनविषयीकृतं किञ्चित्प्रस्तूयते । ग्रन्थेऽस्मिन्समालोच्यमाने, विलक्षणं एवायं प्रतीयते रचनाविशेषः । कवेः कृतिरियं क्वचिदेकत्र भाषाविषये परं प्रौढिमानमारूढाऽन्यत्र बहुत्र च शैथिल्यं कलयन्ती मध्ये मध्ये व्याकरणसिद्धान्ताऽननुमतान् पदप्रयोगान् प्रदर्शयन्ती दर्शकानां मानसं भूयो विभ्रमोर्मिषु विप्लावयते । पद्यानि च कानिचित् क्वचित्सरसानि भावपूर्णानि सहृदयहृदयं प्रविशन्ति दृश्यन्ते । निष्पत्तं निरूप्यमाणे, गुणा अत्या टोपाश्चाऽनत्या इह प्रतीयेरन् विदुषाम् । तादृशां प्रसिद्धिं प्राप्तस्य भासस्य लेखन्याः प्रसूतमेतादृशं ग्रन्थमेनमवलोक्य को नाम काव्यार्थं भावनापरिपक्वबुद्धिर्न चित्रीयेत् ? रचनागुणेन च 'भासकृतं नैतन्नाटकं' मित्येव कल्पते,

‘स्वप्नवासवदत्तस्य दाहकोऽभून्न पावकः’

इतीदृक्पूर्वैः प्रशंसितं तत्कुत्र गतम्, कुतो वाद्यं तन्नोपलभ्यते ? 'तदेवेदं' मिति तु सहृदयेभ्यो विवेचकैर्म्यः कथमपि न रोचते ।

केचिन्महानुभावाः—'प्राचीनतमस्यैतस्य कवेः सत्तासमये पाणिनीयाऽनुशासनस्य नवोदयत्वेन पूर्णतया प्रचाराभावाद् ग्रन्थेऽस्मिन् स्वसमयाऽनुरूपानपाणिनीयान् पदप्रयोगान्प्रकल्पयन् कविरयमप्रबुद्धोऽव्युत्पन्नो वेति केपाञ्चित्कल्पनत्वदूरदर्शितामात्र'मिति वदन्तो रामायणमहाभारतसजातीयान् प्रयोगान्कुर्वन्त 'हाकविं भासं वाल्मीकिव्यासदेश्च पश्यन्तोत्रत्याऽपशब्दप्रयोगविषयेष्वार्थान् कल्पन्ति । कुर्वन्ति । तत्तु तेषां श्रद्धाजाड्यमिव प्रतिभाति । अस्य कवेः प्रभूतं प्राचीनतमस्याऽपृथिकल्पत्वकल्पना तु न चेतःसात्त्विकी ।

इह किल कल्पितः कविना नायको वत्सराजो नायिका च वासवदत्ता । शोकः प्रियावाप्तिजन्मानं रतिं नायकस्य विभावादिसयोगात्परिप्राधान्येन शृङ्गारो रसः करुणश्च तदङ्गत्वेन निबद्धः सुतरां चारुता-वहति । एष चात्र करुणशृङ्गारयोरङ्गाङ्गिभावः प्रायोऽन्यत्राऽदृष्टपूर्वो विचित्र एव कविना तदनुकूलकथावस्तुसङ्घटनेन प्रतिभात्रलादुद्भावितः । नायकश्चात्र

वत्सराजो नाम राजा शृङ्गाराभिचर्चिर्धीरललितः सचिवायत्तसिद्धिश्च । 'साधार-  
णादपि राजावंशात्प्रसृतो वत्सराजः श्रीभगवतीप्रसादमहिम्ना विद्याधराणा बहुमतः  
मन्नेकातयत्र भूतधात्र्याः प्रभुत्वं कलयन् व्यद्योतते'ति लघुस्तवे—

'जातोऽप्यल्पपरिच्छदे क्षितिभुजा सामान्यमात्रे कुले  
नि'शेषाऽवनिचक्रवर्तिपदवी लब्ध्वा प्रतापोन्नतः ।

यद् विद्याधरवृन्दवन्दितपदः श्रीवत्सराजोऽभव-

न्मातस्त्वच्चरणांभुजप्रणतिजः सोऽयं प्रसादोदयः ॥'

इत्यनेन पद्येन दर्शितम् । एतस्य पारुडववंशीयत्वं च **विष्णुपुराणादि** प्रति-  
पादित ग्रन्थेऽस्मिन्सूचित 'भारताना कुले जात' इत्यमुना श्लोकेन । ईशवीयशत-  
वारम्भतः प्राक् '४७४' वत्सरादारभ्य '४४६' वत्सरान् यावन्मगधदेशे राज्य-  
शासनं कुर्वतो दर्शकभूपतेर्भगिनी पद्मावती वत्सराजेन परिणीतेति पञ्चमशतको-  
त्तरार्धे वत्सराजस्य सत्ता **विजयानन्दत्रिपाठिकृतसञ्जीवनी** टीकाया निर्दिष्टा ।

प्रत्र हि कविस्तदाना प्रसिद्धस्य वत्सराजस्य कथा वर्णितवान् । प्राचीनकाले  
कर्णाकर्णिकयाऽवगताः पूर्वपरम्पराप्राप्तास्तास्ताः कथा जानन्तो वृद्धाः परस्परं  
तत्प्रकाशनेन तासामितस्ततः प्रचारं कुर्वन्ते स्म । इदञ्च 'प्राप्यावन्तीनुदयनकथा-  
व विदुषामवृद्धान्' इत्यनेन मेघदूते **कालिदासेन** सूचितम् । ततः कालक्रमेण  
गमायणं महाभारतं वृहत्कथां वीरजीव्य कथावस्तुना [परिचयस्तत्र तत्र तैः  
द्विपते स्म । एवमेव कियति कालेऽतीति, पैशाच्या लिप्या निबद्धा **गुणाढ्यस्य**  
वृहत्कथा क्षेमेन्द्रसोमदेवाभ्यां संस्कृते सङ्कलिता । तौ च 'वृहत्कथा-  
मञ्जरी—**कथासरित्सागर'** इति नाम्ना प्रसिद्धौ ग्रन्थौ मूलभूतावाश्रित्य साम्प्र-  
कभावेन संस्कृतं लोकैः । उदयनस्य कथा वृहत्कथामञ्जर्यां कथासरि-  
त्सागरे च ललिततर प्रतिपादिता वर्तते । प्रायश्चैषा स्वप्नवासवदत्तीयं कथा-  
नामगुणरति । तच्चिदशे क्रमभेदेन सह परस्परं विषयभेदोऽप्यत्र विभाव्यते ।



यथावकाशमनुतिष्ठस्तदोपयिहीमान्तरा व्याकुलतामन्तराऽनुभवन्नद्य श्रीपरमेश्वरस्य  
 कृपया निष्प्रस्यूह कथमपि समाप्तिं नीतवानिति भारापनयात्सुतरा सुखी सवृत्तो-  
 ऽऽभिदानीम् । एतत्कार्यानुकूलपर्याप्तावकाशाऽनवाप्तिरेव मा कमप्यत्र सहायक कर्तुं  
 निनरामन्नरोत्सीत् । तदर्थं च प्रियसुहृद श्रीजगन्नाथशास्त्रिणं साहाय्यविषये  
 सहजगोलादादन्नरुणधम् । तदीय तत्स्वीकरणं च ममोत्साहसम्पत्तिमेतत्कार्योपयिकीं  
 गमनीं गृहत् । एकैकटीकासम्पादनं ततो विभज्यावाभ्या यथाबुद्धिं कार्यमिदं  
 सम्पादितम्, आवश्यक परस्परणं साहाय्यं च स्वस्वकार्येषु कल्पितम् । 'इदप्रथम-  
 गेत्कार्यं कथं सञ्जात'मित्यहं किमपि न वेद्मि । 'आपरितोपाद्बिदुपा'मितीदृशी वर्तते  
 मे स्थितिः । विलक्षणं ग्रन्थेऽस्मिन्नरुचिविशेषं वहद्भिः सर्वथाऽनिच्छद्भिरपि  
 मविनयादरभक्तिभावमभ्यथितैरन्तेवासिजनसम्मुखीनसाधारणोत्तरसहजकरुणाप्रल-  
 वणैः साहित्यसारसर्वस्वायितैः श्रीमन्महामहोपाध्याय-गुरुवरश्रीलक्ष्मणशास्त्रि-  
 तैल्लङ्घ्यपादैः सौभाग्योदयेन मुद्रणप्रार्थना सद्यदृष्टिपातप्रसादेन पवित्रीकृतोऽयं  
 ग्रन्थस्तद्विषये च स्वीयवक्तव्यप्रकाशनानुग्रहाद्वाढमुपकृतमित्युपकारभारवहनाद्  
 विनयावनम्रस्य दासजनस्य मूर्धा श्रीचरणयो पुरस्तादत्यन्तमवनत एव । विनेयैः  
 सम्पादितस्य वस्तुनः सादरमुपजीव्यचरणयो समर्पणं प्रधानं तत्कर्तव्यमिति, यदु-  
 पजो व्युत्पत्तिलेशः सञ्जातस्तेभ्य एव तत्कृतं निवेदनीयमिति च पर्यालोच्य तत्कृपा-  
 ऽमृतवल्लीफलमिदमेतत्सम्पादकौ सुरसरस्वतीप्रसादसम्प्राप्तसारस्वतवैभव-साहित्या-  
 चार्य—श्रीमद्गुरुवरश्रीभालचन्द्रशास्त्रिमानवल्लिचरणयोः समर्पयताम् ।  
 अत्र किल भूमिकोचितविषयसूचनेन साहाय्यं वितन्वता यथोचितविचारैश्च सम्भा-  
 वयता सहजसौहार्दशालिना साहित्याचार्य—श्रीवटुकनाथशर्मा एम्० ए० महोद-  
 यानामुपकाराणां सर्वथैवाऽधमर्णाः स्मः । दृष्टिदोषान्मुद्रणदोषाच्च सम्भावितानां  
 शोधनं विदुषः प्रार्थयमानो 'विद्यार्थिनोऽनेन नूनमुपकृता भवेयु'रिति  
 निर्विघ्नपरिसमाप्त्या परमेश्वरचरणारविन्दस्मरणपुरःसरं विरमाम्यमु-  
 श्रितः ।

काशी ।

, संवत् १९६३

अनन्तरामशास्त्री वेतालः ।

॥ श्रीः ॥

## द्वितीयसंस्करणोचितं प्रासङ्गिकं किञ्चित् ।

परन्तरप्रमोदस्थानमिदमस्माकमिदानीं यदस्मदुपकल्पितव्याख्यासनायं नाटकं  
अप्यन्यामवदत्त नाम विद्यार्थिजनोपकारसाफल्यमधिगतं प्रथमं संस्करणमतीत्य द्वि-  
तियेऽस्मिन् प्रवेशोपक्रमं कुरुते । यदर्थमेवोऽस्माकमारम्भ आसीत्, तदुद्देश्यमेतस्य  
वेद्यार्थिवर्गोपयोगमाधनत्वं नाम श्रीमत्करुणाकृपारपरमेश्वरानुग्रहेण फलेग्रहितामधि-  
वृत्तिं गमेति विषयेऽस्मिन् शरणीकरणीयश्रीमत्सद्गुरुवरचरणारविन्दकरुणा-  
कटाक्षकाशिकैव नूनं कारणम् ।

प्रवर्गाशितपूर्वाणि द्वित्रास्येतत्राटकटीकापुस्तकानि विचारसाहाय्यकारीणि पुर-  
स्कृत्य किञ्चित्तमेतद्ग्रन्थाभिप्रायप्रकाशनरूपटीकानिर्माणसाहसमस्मदीयमिदं ताव-  
त्प्राथमिकमेव । तत्र तत्र स्थलविशेषेषु दुरुहत्वमपनीयं विनेयेषु दयमानैः सद्गुरु-  
वरगैः समुचितविचारमारप्रदर्शनद्वारेण सुतरामनुगृहीतम्, तेन च निःशङ्कमत्रा-  
स्यभिः प्रवृत्तम् ।

अनन्तरञ्च कियत् कालात्केचिदन्येऽप्याहोपुरुषिकामुद्धोपयन्तः स्वीयं व्या-  
ख्यानपरिष्कृत्यतादृशं दर्शयन्तो विषयेऽस्मिन्नवतीर्णा अभूवन् । एकं प्रवृत्तमव-  
लोक्य परममौहार्दमाजनमन्यं पुनस्तत्रैव सगर्वगौरवं पिष्टपेषणपूर्वं पदार्पणसाहस-  
भर्षुं च तपन्तमपलक्ष्य सज्जातहानं मानसमस्मदीयमनुल्लं कौतूहलं गाहते ।

मानुष्येण विहितम् । स्वनिष्ठागनुरूपमन पुनः कुत्राप्यस्मदीयटीकान्तर्गतेषु  
निर्णयेष्वितरेः कल्पितानाक्षेपान्निःकारत्वेन समुपेक्षया स्वीकृत्य तत्प्रकाशप्रज्ञ-  
वगन्तान्तदर्श मस्नेहमभिनन्व मविमर्शं तेभ्य एव तदीयाक्षेपा साम्प्रत ते  
प्रत्यर्पन्ते ।

निर्णायपुरःसर क्वचन भाववानमायुपन्यस्ने विषये किमपि मानुष्यकसुलभं  
मंगलित नाम नातीवाऽमम्भवम् । तादृश किमपि सङ्घटितमत्रामीत्यथमे मस्क-  
र्यो । किन्तु तत्केनापि समालोचकवरेण नूतनटीकाकारेण नयनयोगात्मनः पन्थान-  
मानेन न पागित प्रत्युत चित्र तस्यैव संवरनुकरणं कृतम् । तादृशञ्च किञ्चिदनु-  
चितमिव प्रतीयमानमिदानीं नयनयोः पदवीमुपनीय परिशोध्य च तत्सर्वं समीकर्तुं  
यथाप्रजमत्र प्रयतितम् ।

समालोचनविधाने च सङ्ख्यावता नूतनव्याख्याकृता क्वचन कानिचन  
चेष्टितानि दृष्टिगतानि कुर्वतः कस्य नाम सहृदयस्य हृदय विस्मयेन विकस्वर  
न स्यात् ? तदीय पुनरालोचनमस्मदीयमनसे नारोचत । एकस्य किञ्चिच्चेष्टित-  
मुद्गीक्ष्य तादृशमेवान्येनापि चेष्टनीयमित्येव नास्ति कोऽपि न्यायः । तन्नून क्षुद्र-  
ताप्रदर्शकमित्युपेक्षणीयपक्षे निक्षिप्य समालोचनयोग्योऽपि तादृग् विषयोऽत्र कुत्रा-  
पि नास्माभिः परामृष्टः । केवल स्वीयेषु विषयेष्वेव मविशेष दृष्टिक्षेपो विहितः ।  
अर्थप्रतिपादनविधौ च साहित्यमार्मिकत्व तेषां कुत्रापि कौतूहलमपूर्वमुत्थापयति  
बलादस्मन्मानसे 'साहित्यतत्त्ववेत्तारो विरला एव तादृशा' इत्येव भाव दृढमु-  
त्पादयति च ।

अस्मद्व्याख्यानप्रकाशनसमनन्तरमेव प्रकाशपदवीमुपयात सुगृहीतनामधेय-  
व्याख्याद्वय तत्सकौतुकमत्यादरस्नेहपुरःसर सर्वतः सम्यगालोच्य  
द्वितीयमतस्स्करण प्रकाशयितुमुपक्रान्तम् । अत्र किलास्मन्मित्रवरै-  
स्वकीयव्याख्याप्रसङ्गेन समालोचितानि तानि तानीतराणि च स्थलानि कानि-  
द्वि, २५, २६ चिन्तयमानविचरप्रसङ्गे समुपस्थिते 'द्वयोर्विवादे तृतीयः शरणी-  
' इति स्वीयाः केऽपि तत्समयानुरोधेन समुचितविचारप्रदर्शनरूपप्रयास-  
कतिवारमभ्यर्थिताः सुचिरात्सौहार्दाः सुहृदः । प्रदर्शितचराऽनेकसम-  
तचरैश्चैव तैर्यादृशमत्रेदानीं सहृदयत्वमात्मनो दर्शित तादृश कदापि  
नास्माभिर्विचिन्तितमासीदित्यलक्षितकारणविशेषभावाभिव्यञ्जक तेषा-

मिदमोदार्यमत्यानन्देन कथं वाभिनन्दनीयमित्येतत् बुद्धेः पन्थानं कथमपि नारोह-  
ति । कार्यं तु निरप्रत्यहप्रतिबन्धं मिद्धि गच्छत्येव श्रीमद्भगवत्याः करुणया । 'गच्छ-  
ता क्रोऽपि मार्गः स्फुरती'ति कमपि नूतनस्नेहशालिनं सहृदयं तत्तत्पर्यालोचनीय-  
विषयेषु किञ्चिद्विचारसहकारिणं कृत्वा चरमसिद्धान्तसुधारसलब्धये श्रीमद्गुरुवर-  
कल्पानिर्विं कलयता नो निष्कण्टक एषोऽवदातः पन्थाः ।

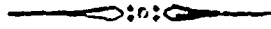
सर्वेऽपि वयमत्र नाटके टीकां कर्तुमुद्यता वाराणसेयाः स्वं स्वं बुद्धिवैभवमाल-  
म्ब्य विचारिजनसमुदायप्रदर्शितमाकलय प्रयत्नं कृतवन्तः साम्प्रतमितीदन्तु सर्वे-  
ऽपि सद्भावन्तः स्वीकुर्युः । ऋविमानसभावार्थाविष्करणे च सर्वेषां भावुकानां स्व-  
तन्त्रतया तत्र तत्र भिन्नभिन्नाः सर्वे स्वाभिप्रायाः प्रदर्शिताः । निज्जाऽनभिमतैतर-  
विषयाक्षेपकटाक्षप्रदर्शनं तु तत्तद्विषयवैदुष्याभिमानमूलकं पारिडत्यक्खण्डूतिहे-  
तुकं द्विपास्यादिगूत्रकं वा प्रायः स्वारमिकं समस्यस्तमेव लोके । लुण्णोऽयं मार्गः  
पूर्वग्यथावदनुश्रियतेऽवसरोचित्येन लोके स्वैरमित्येतन्न तथा दूषणास्पदमिदा-  
नाम । प्रावश्यकतानुसारं तदेतदवश्यमाचरणीयं भवतीत्येष लौकिको न्यायः ।

तद्विदं पुरतःमिदानीं यथोचितं सम्कृत्य मुद्रयित्वा प्रकाशितं तद्ग्राहकाणां  
प्रस्तावयन्निषेते । समस्तानुसारमत्र सशोधने त्वरया विहिते ष्वचनं किञ्चन दृष्टि-  
शायकप्रसादाद्वा सीसकाक्षरयोजकादीनां साधारणमशुद्धं मात्राक्षरविपर्या-

॥ श्रीः ॥

बृहत्कथामञ्जरी-कथासरित्सागरान्तर्गतोऽयं वल्मजकथाभागः मङ्गल्यते ।  
अथ च तत्तद्दर्शनाश निहाय प्रस्तुतप्रधानकथानुपक्तान्येव पद्यानि मङ्कलितानि । 'कि-  
मत्रोपादेयं किञ्चानुपादेय'मिति विचारमङ्कटे समुपस्थितं मयि च कार्यान्तरव्यग्र  
चेतसि, प्रथमपरिचयेऽपि प्रदर्शितप्रगाढमौहार्दसम्पत्प्रभावमम्भाविताऽमीमसरस-  
भावोचितात्युदात्तभावैः साहित्याचार्यश्रीमधुगदनमिश्रमहोदयैः स्वीयानर्घ्यविचार-  
सारसंसूचनेन सुतरामनुगृहीतम् । महानुभावानाममीपामुपकारविशेषादास्मादानृत्य  
प्राप्तुमिच्छताऽप्यकिञ्चनेन किं तावत्तदुचितं पारितोषिकमर्पयितुं पार्यत इति केवल  
गुणस्मरणपुरःसर मनसाऽभिनन्दामि तेषामोदार्यमिदम् ।

अनन्तरामशास्त्री वेतालः ।



### श्रीक्षेमेन्द्रविरचितायां बृहत्कथामञ्जरी कथामुखनामा द्वितीयो लम्बकः ।

कौशाम्बी शाम्भवी श्रीरस्ति स्वस्तिमती पुगी ॥ ४ ॥  
अर्जुनाभिजने जातो जनमेजयसम्भव ।  
शतानीकोऽभवत्तत्र राजा राजेन्द्रशेखरः ॥ ६ ॥  
बभूव तस्य राज्याब्धेः कर्णधारो महामतिः ।  
मन्त्री युगन्धरो नाम शक्रस्येव बृहस्पतिः ॥ १२ ॥  
सेनानीः सुप्रतीपश्च विप्रः शास्त्रार्थवित्तथा ।  
स्वैरेच्छानर्मसचिवस्तथाऽभूद्वल्लभो विभोः ॥ १३ ॥  
तस्य विष्णुमती नाम विष्णोः श्रीरिव वल्लभा ।  
बभूव विभ्रममही जैत्रमस्य मनोभुवः ॥ १४ ॥  
स मृगव्याप्रसङ्गेन कदाचिन्निर्गतो वनम् ।  
ददर्श तेजसा राशिं मुनिं शाण्डिल्यमाश्रमे ॥ १५ ॥  
नामाभिजनमावेद्य तं प्रणम्य महीपतिः ।  
अवाप तस्मादुचितं पुत्रलाभवरं च सः ॥ १६ ॥  
स राशौ वरदः श्रीमान्कौशाम्बीमेत्य सादरम् ।  
पुत्रेष्टया पुत्रकामस्य याजकोऽभून्महामुनिः ॥ १७ ॥

ततो मुनिप्रसादेन राजा दशरथोपमः ।  
 दृष्ट्वा राममिव प्राप सहस्रानां कृमात्मजम् ॥ १८ ॥  
 स यौवराज्ये तनय विधाय विधिना नृप ।  
 पीयूषप्रभिव्रित्त इव प्रालेयकरणोऽभवत् ॥ २० ॥  
 महिष्या मह भूपाले सम्प्राप्ते कीर्तिशेषताम् ।  
 भेजे राज्य शतानीकतनयो मन्त्रिणा गिरा ॥ २६ ॥  
 ततः कालेन तनया क्षमापतेः कृतवर्मणः ।  
 नामाममाद दयिता सर्वस्वं पुष्पधन्वनः ॥ ३५ ॥  
 सा तस्माद्गर्भमाधाय भवानीवेन्दुशेखरात् ।  
 पारिटम्ना शशिलेखेव पीयूषनालिता वभौ ॥ ३७ ॥  
 अत्रान्तरे मन्त्रिवरः नेनानीश्च महीपतेः ।  
 द्विजो नर्मवयम्यश्च पुत्रान् प्राप कुलोचितान् ॥ ३८ ॥  
 मुनी युगन्वरस्वामीर्द्धीमान् यौगन्वरायणः ।  
 रामवान् सुप्रतीपस्य द्विजस्य च वसन्तकः ॥ ३९ ॥  
 तनस्तामामिगधिया सुपर्णकुलसम्भवः ।  
 जहाग विवट पत्नी मुग्धो दग्धविधेर्वशात् ॥ ४३ ॥  
 नीत्वा विहायसा दूर म तामचलसन्निभः ।  
 तत्राज मोहविवशान्दयाचलकन्दरे ॥ ४४ ॥  
 लग्धमया शनै कल्पविलोततनुवल्लरी ।  
 रीणोत्सला ऽव दिशश्चकार चकितेजसौ ॥ ४५ ॥

दीनमालोऽप्य भुजग शयगय धनाधिने ।  
 न्यमोनयस्त्वजनर्दित्त दत्त्वा न्वक्रुण्णम् ॥ ५५ ॥  
 मगर्षो मोनितस्तेन नागो भूत्वा कृताञ्जलिः ।  
 गन्व्य निनाय पाताल निनाय तमुदाग्धीः ॥ ५६ ॥  
 ग किन्नगभिषो नागो वृत्तगष्टमुतः प्रियम् ॥ ५७ ॥  
 भगिनी ललिताभिख्या ददाबुदयनाय मः ॥ ५८ ॥  
 ताम्बूलीस्रजमम्लाना वीणा घोषवनीमपि ।  
 अवाप्य गजनयः फणीन्द्रात्स्वाश्रयं ययौ ॥ ६० ॥  
 अत्रान्तरे म शवर कोशाम्ब्या वणिग्ज ययौ ।  
 महस्त्रानीकनामाङ्कमणिकङ्कणविक्रयी ॥ ६२ ॥  
 आदाय रत्नकटक म विभीतो महीभुजे ।  
 निवेद्य शवरोपेतः प्रणम्य म ययौ वणिक् ॥ ६३ ॥  
 श्रुत्वा वलयसम्प्राप्तिकथा कृत्वा पुरोगमम् ॥ ६५ ॥  
 शवर ता दिश हृष्टः प्रतस्थे सह मन्त्रिभिः ।  
 जामदग्न्याश्रम प्राप निर्वैरहरिकुञ्जरम् ॥ १३६ ॥  
 मुनिना पूजितस्तत्र दयिता विरहादिताम् ।  
 लेभे हर्षविशोकात्स्तनय चाऽतनुद्युतिः ॥ १४० ॥  
 प्रियासहायः स्वपुरी प्रतस्थे मन्त्रिभिर्वृत ॥ १४२ ॥  
 ततः प्रविश्य कौशाम्बीं तनयाय ददौ नृपः ।  
 पुत्रान् युगन्धरादीना पौरराज्यश्रिया सह ॥ १४३ ॥  
 यौगन्धरायणो मन्त्री रुमण्वान् वाहिनीपतिः ।  
 वसन्तको नर्मसुहृद्राजसूनोरभूत्ततः ॥ १४४ ॥

इति श्रीक्षेमेन्द्रविरचिताया बृहत्कथामञ्जर्या कथामुखलम्बके  
 सहस्रानीककथा नाम प्रथमो गुच्छः ।

अथ द्वितीयो गुच्छः ।

कुलोन्नितपद याते पार्थवश्ये महीपतौ ।  
 प्रियामहायस्तत्पुत्रुश्चक्रे शास्त्रोदिता क्रियाम् ॥ १ ॥  
 यौगन्धरायणन्यस्तराज्यचिन्तापरोऽनयत् ।  
 काल वीणाविनोदेन स मृगव्यामसेवत ॥ ३ ॥  
 अत्रान्तरे श्लथारम्भ त ज्ञात्वोज्जयिनीपति ।  
 चक्रे चरडमहासेनस्तज्जयाय ततं मनः ॥ ४ ॥  
 कन्या वामवदत्तंय तद्योग्यैव सुता मम ।  
 निमर्गशत्रुर्नार्थ्यो मे मानी स च न याचते ॥ ५ ॥  
 बध्नाति कुञ्जरान्निधु वीणानादहतान् वने ।  
 ग्राह्यः स क्रूरनागेन विधायेति धिय पुरः ॥ ६ ॥  
 दिदेश दूत कृतकप्रणयोपायनैः सह ।  
 वसेश्वराय मन्देशमित्यदाच्च दृढाशयः ॥ १० ॥  
 'पुत्री मे कुलसर्वस्वमिय गान्धर्ववेदिनः ।  
 वीणाया श्रुतितस्त्वज शिष्यता तव वाञ्छति ॥ १२ ॥  
 तदेद्युज्जयिनी देव प्रणयाद् दुहितुर्मम' ॥ १३ ॥  
 रत्पुक्त्वा प्रेषितो दूतः कौशाम्बी त्वरितो ययौ ।  
 तत्रोदयनमासाद्य यथादिष्ट न्यवेदयत् ॥ १४ ॥  
 'वीणा वामवदत्तामै जास्यत्यभ्येत्य मत्पुरीम् ।  
 शिष्यो गुरुरगृह याति न हि शिष्यगृह गुरुः ॥ १५ ॥  
 इति प्रतीपमन्देश प्राप्य दूते गते नृप ।  
 भागन्धराप्रणो मन्त्री चुकोपाऽवन्तिभूभुजे ॥ १६ ॥  
 प्रतान्तरे प्रतिवचो दृग्दाकार्य निःस्पृहम् ।  
 'भाषधरदत्तमरानेन विमपि व्याकुलोऽभवत् ॥ ३१ ॥  
 'दिशेत् कृतावाम चरडो यन्त्रमहागजम् ।  
 'दिशेत् कृतावाम चरडो यन्त्रमहागजम् ॥ ३० ॥  
 'दिशेत् कृतावाम चरडो यन्त्रमहागजम् ।  
 'दिशेत् कृतावाम चरडो यन्त्रमहागजम् ॥ ३३ ॥



गजेन्द्रचम्भकुशलो निवेशोको महद्वनम् ॥ ३४  
 कटकुञ्जरमालोक्य वीणामधुर्गतिभिः ।  
 स जिवृत्तुर्मुवा तस्थो मेवाभिरिव दुर्जनम् ॥ ३६  
 तस्मिन्वोपवर्तीव्यग्रे योवाः कुञ्जरनिर्गताः ।  
 'प्रभ्याययुः' मुमरन्वाः महमा त जिवृत्तवः ॥ ४१ ॥  
 स तानशङ्कितो दृष्ट्वा धैर्यनिष्कम्पमानसः ।  
 मण्डलोत्तालचरण्यो जघान सुभटान् रणे ॥ ४२ ॥  
 हतशोषैः सहाभ्येत्य महाकालवरोर्जितः ।  
 एको वीरवरः पश्चाज्जग्राह च्छुद्मना नृपम् ॥ ४३ ॥  
 वत्मेश्वर समासाद्य स विवेश निजा पुरीम् ॥ ४४ ॥  
 ततः प्रणम्य वत्मेश मह पौरैर्व्यजिज्ञपत् ।  
 'मान्योऽमि मम राजेन्द्र ! नहि मे किलियप त्वयि' ॥ ४६ ॥  
 'इत्युक्त्वा तनयामस्मै न्यवेदयदमन्दधी ।  
 वीणागेयकलाज्ञाने शिष्येय भवता'मिति ॥ ४७ ॥  
 ता ददर्श ततो राजा नीलनीरजलोचनाम् ॥ ४८ ॥  
 विलोक्य राजतनया स कम्पतरलोऽभवत् ॥ ५२ ॥  
 राजपुत्री तमालोक्य लज्जानतमुखी बभौ ॥ ५३ ॥  
 प्रेमप्रणयशालिन्या सेव्यमानस्तया नृपः ।  
 राज्यस्थितिं विसस्मार सुवयेवाऽमरीकृतः ॥ ५५ ॥  
 समन्वय सेनापतिना सह पौरैश्च दुःखित ॥ ५८ ॥  
 यौगन्धरायणो धीमान्त्रिर्ययौ योगकोविदः ॥ ५९ ॥  
 दिनैर्दशभिरासाद्य योगेनोज्जयिनी ततः ॥ ६४ ॥  
 तत्र योगेश्वराख्येन मित्रता ब्रह्मरक्षसा ।  
 प्राप्य रूपपरावृत्तिं योग लेभे महामतिः ॥ ६६ ॥  
 क्षणाद् बभूव खल्वाटः पञ्चचूटो महाहनुः ।  
 लम्बोदरस्तनुग्रीवः ककुदी जरसादितः ॥ ६७ ॥  
 वसन्तः सोऽपि तेनैव नीतः क्षिप्रं विरूपातम् ।  
 बभूव विकटाकारो हस्त्यायतनमात्मन ॥ ६८ ॥

यौगन्धरायणः प्राप्य राज्यमार्गं स्वलङ्घतिः ।  
 गायन्मन्पठन्वावन्मृत्यञ्जनमहासयन् (त्) ॥ ६६ ॥  
 कन्यकान्तःपुरोपान्ते नितान्तोन्मत्तकोऽभवत् ॥ ७० ॥  
 कौतुकात्तत्र नारीभिर्नीतो गान्धर्वशालिकाम् ।  
 कन्यागुरु ददर्शार्थं नृप पुनरिवाञ्जनम् ॥ ७१ ॥  
 रहो युक्त समाभाष्य योगेनाऽन्तर्हितोऽभवत् ॥ ७२ ॥  
 वत्सेश्वरोऽपि सम्प्राप्य योग यौगन्धरायणात् ।  
 ददर्श मन्त्रमङ्कतविपरोत्त वसन्तकम् ॥ ७३ ॥  
 अथ राजानमभ्येत्य स्वैर यौगन्धरायणः ।  
 विमुक्त्युपायं समन्वय योगं दत्त्वा ययौ पुनः ॥ १३३ ॥  
 वसन्तकेन सहितः सार्धं वासवदत्तया ।  
 तत्सख्या प्रेमविश्रामभुवा काञ्चनमालया ॥ १३६ ॥  
 निशि सर्वायुधीषेतो हत्वा नगररक्षिणः ।  
 यथा करंशुकावेगधृतहारतरङ्गितः ॥ १३७ ॥  
 नटागिरि ममारुह्य पालकः कुपितोऽथ तम् ।  
 पृष्टतोऽभिममारैवस्तज्जात्वाऽवन्तिपोऽब्रवीत् ॥ १३८ ॥  
 'वापन पालक' शूरो मान्यो वत्सेश्वरश्च नः ।  
 गच्छ गोपाल तद्युद्धनिवारय जवा दिति ॥ १४० ॥  
 पितृनियोगादाश्लय सुगीवाख्य तुरङ्गमम् ।  
 मां पाल प्रयया तूर्णं ततो भ्रातृनिवर्तने ॥ १४१ ॥  
 गतान्तरे समभ्येत्य गोपालो जवनैर्हथैः ।  
 भिन्नाय त्वपरिनिव पालक पितुराजया ॥ १४६ ॥  
 रत्नेश्वर्य भप्साहं प्रचरदकिरणे रवौ ॥ १४८ ॥  
 तत्पत्न्यगमागच्छ पतिं नम्रवतीजलम् ।  
 शिरोऽपि तस्मिन्पतिर्नृपाऽनन्त ॥ १४९ ॥  
 यौगन्धरायणेनः निज्ज्वलन्तया नृप ।  
 नन्द्य तस्मिन्पतिं नम्रवतीजलम् ॥ १६३ ॥  
 यौगन्धरायणेनः निज्ज्वलन्तया नृप ।

गोपालकस्त्वद्विनाहे विसृष्टोऽवन्तिभृभुजा' ॥ १६४ ॥

इति पान्थवणिग्वान्त्र्य ज्ञात्वा गजा प्रियामम्ब' ।

विसृष्ट्य दूतान् स्वपुरी स्वमैन्याय व्यलम्बन ॥ १६५ ॥

अनान्तरे प्रतीहारे महामेनमहीपतेः ।

वत्सेश्वर समभ्येत्य समासीन व्यजिज्ञपत् ॥ २४८ ॥

'देव । चण्डमहामेनममादिष्टः समेध्यति ।

गोपालकस्त्वद्विवाहयोग्यरत्नाश्रमम्पदा' ॥ २४९ ॥

श्रुत्वेति हृष्टः सेनानीः सज्जीकृतवलाऽम्बुवि' ।

राजा विवेश कौशाम्बीकौतुकाकुलता गताम् ॥ २५० ॥

अथ गोपालके प्राप्ते प्रवृत्ते च महोत्सवे ।

विवाहवसुवा गजा देव्या सह समाविशत् ॥ २५१ ॥

तयोर्वभौ विवाहश्रीः कुसुमायुवजीविर्ना ॥ २५२ ॥

वत्सेश्वर समामन्त्र्य गोपाले शासनात्पितुः ।

प्रयाते स्वपुरी राजा विजहार प्रियामम्बः ॥ २६६ ॥

इति ज्ञेमेन्द्रविरचिताया वृहत्कथामञ्जर्या कथामुखनामा

द्वितीयो लम्बकः समाप्त ।

प्राप्तिस्थानम्—

चौखम्बा संस्कृत पुस्तकालय,  
बनारस सिटी ।

महाकविश्रीसोमदेवविरचितः कथासरित्सागरः ।

अथ लावणको नाम तृतीयो लम्बकः ।

प्रथमस्तरङ्गः ।

एव न राजा वत्सेशः क्रमेण सुतरामभूत् ।  
प्रातवासवदत्तस्तत्सुखासक्तैकमानसः ॥ ३ ॥  
योगन्धरायणश्चास्य महामन्त्री दिवानिशम् ।  
मेनापती रुमखाश्च राज्यभारमुदूहृतुः ॥ ४ ॥  
न कदाचिच्च चिन्तावानानीय रजनौ गृहम् ।  
निजगाद रुमखन्त मन्त्री यौगन्धरायणः ॥ ५ ॥  
'पारडवाऽन्वयजातोऽय वत्सेशोऽस्य च मेदिनी ।  
कुलक्रमागता कृत्स्ना पुर च गजसाह्वयम् ॥ ६ ॥  
तत्सर्वमजिगीषेण त्यक्तमेतेन भूभृता ।  
इहैव चास्य सज्जात राज्यमेकत्र मण्डले ॥ ७ ॥  
स्त्रीमद्यमृगयासक्तो निश्चिन्तो ह्येष तिष्ठति ।  
अग्मासु राज्यचिन्ता च सर्वाऽनेन समर्पिता ॥ ८ ॥  
तदस्माभिः स्वबुद्ध्यैव तथा कार्यं यथैष तत् ।  
समग्रपृथिवीराज्य प्राप्नोत्येव क्रमागतम् ॥ ९ ॥  
एव कृते हि भक्तिश्च मन्त्रिता च कृता भवेत् ॥ १० ॥  
परिपन्थी च तत्रैकः प्रयोतो मगधेश्वरः ।  
पार्णिश्राटः स हि मदा पञ्चात्कोप करोति न ॥ १६ ॥  
तत्तरय कन्यकारत्नमस्ति पद्मावतीति यत् ।  
तदस्य वत्सराजस्य कृते याचामहे वयम् ॥ २० ॥  
कृता वासवदत्ता च स्थापित्वा म्बबुद्धितः ।  
दत्त्वानि वासके द्रुमो देवी दग्धेति सर्वत ॥ २१ ॥  
नान्यथा ता मुता राशे ददाति मगधाविष ।  
एतदर्थं स हि मया प्रार्थित पूर्वमुक्तवान् ॥ २२ ॥  
नह वत्सेशस्येत दान्यान्यात्मादिका मुताम् ।  
तस्य तावदश्लापा न्नेहो हि मुमहानिति ॥ २३ ॥  
तस्य देव्यो च वत्सेशो नैवान्ना परिरुष्यति ।  
देवी वत्सेति जानायास्वयानौ नर्वा तुनेन्यति ॥ २४ ॥

पञ्जावत्या च लब्नाया सम्मन्धी मगधाधिपः ।  
 पक्षात्कोप न कुरुते महायत्न च गच्छति ॥ २५ ॥  
 ततः पूर्वादिश जेतुं गच्छामोऽन्याश्च तत्क्रमात् ।  
 एतन् वत्सेश्वरस्येता साधयामोऽखिला भुवम् ॥ २६ ॥  
 बहुदोषो हि विरहो राज्ञो वासवदत्तया' ।  
 एव रुमण्वतोक्तः सन्नाह यौगन्धरायणः, ॥ ५५ ॥  
 'नान्यथोन्नो गसिद्धिः स्यादनुद्योगे च निश्चितम् ।  
 राजनि व्यसनिन्येतन्नश्येदपि यथास्थितम् ॥ ५६ ॥  
 अथ देवीपितुश्चण्डमहासेनाद्विशङ्कमे ।  
 स संपुत्रश्च देवी च वचः कुरुत एव मे ॥ ६० ॥  
 देवीदाहप्रवादेन कार्यं धैर्येण कुर्महे' ॥ १०३ ॥  
 इत्येतन्निश्चितमतेः श्रुत्वा यौगन्धरायणात् ।  
 रुमण्वानव्रवीदेव 'तर्हि यद्येप निश्चयः ॥ १०४ ॥  
 तद्गोपालकमानीय देव्या भ्रातरमाहृतम् ।  
 समन्वय च सम तेन सम्यक् सर्वं विधीयताम्' ॥ १०५ ॥  
 एवमस्त्विति वक्ति स्म ततो यौगन्धरायणः ।  
 तत्प्रत्ययाद्रुमणवाश्च चक्रे कर्तव्यनिश्चयम् ॥ १०६ ॥  
 अन्येद्युर्मन्त्रिमुख्यौ तौ दूत व्यसृजता निजम् ।  
 गोपालक तमानेतुमुत्कण्ठाव्यपदेशतः ॥ १०७ ॥  
 कार्यं हेतोर्गतः पूर्वं तद्दूतवचनाच्च सः ।  
 आगाद्गोपालकस्तत्र स्वयं मूर्तं इवोत्सवः ॥ १०८ ॥  
 आगत तदहश्चैन स्वैर यौगन्धरायणः ।  
 निनाय सरुमण्वत्क गृह गोपालक निशि ॥ १०९ ॥  
 तत्र चास्मै तद्दुस्साह शशस स्वचिकीर्षितम् ।  
 यत्पूर्वं मन्त्रितं तेन सर्वं सह रुमण्वता ॥ ११० ॥  
 स च राजहितैपी सन् दुःखावहमपि स्वसुः ।  
 गोपालकोऽनुमेने तत्कर्तव्यं हि सता वचः ॥ १११ ॥  
 'सर्वमेतत्सुविहितं देवीं दग्धामवेत्य तु ।

प्राणास्त्यजन्कथ रक्ष्यो वत्सेश इति चिन्त्यताम् ॥ ११२ ॥  
 मनुष्यादिसामग्रीसम्भवे किल सत्यपि ।  
 मुख्यमङ्ग हि मन्त्रस्य विनिपातप्रतिक्रिया ॥ ११३ ॥  
 गति भूयोऽपि तत्कालमुक्ते तत्र रुमण्वता ।  
 उवाचाऽऽलोचिताशेषकार्यो यौगन्धरायणः ॥ ११४ ॥  
 'नास्त्यत्र चिन्ता यद्राजपुत्री गोपालकस्य सा ।  
 कनीयमी स्वमा देवी प्राणोभ्योऽप्यधिका प्रिया ॥ ११५ ॥  
 एतस्य चाल्पमालोक्य शोक वत्सेश्वरस्तदा ।  
 जीवेत्कदाचिद्देवीति मत्वा धैर्यमवाप्स्यति ॥ ११६ ॥  
 अपि चोत्तमसत्त्वोऽय शीघ्र च परिणीयते ।  
 पद्मावती ततो देवी दर्श्यते चाऽचिरा'दिति ॥ ११७ ॥  
 एवमेतद्विनिश्चित्य ततो यौगन्धरायणः ।  
 गोपालको रुमणवाश्च ततो मन्त्रमिति व्यधुः ॥ ११८ ॥  
 'युक्तं लावाणकः यामः सह देव्या नृपेण च ।  
 पर्यन्तो मगधामन्नवती हि विषयोऽस्ति सः ॥ ११९ ॥  
 मुभगाऽऽखेटभूमित्वाद् राजश्चाऽसन्निधानकृत् ।  
 तत्रान्तःपुरमादीप्य क्रियते यद्धि चिन्तितम् ॥ १२० ॥  
 देवी च रथायते नीत्वा युक्त्या पद्मावतीगृहे ।  
 ह्युन्नमिताया येनास्याः नैव स्याच्छूलिसाक्षिणी ॥ १२१ ॥  
 एव रात्रौ मिथः कृत्वा मन्त्र सर्वेऽपरेऽहनि ।  
 प्रौगन्धरायणाद्यास्ते प्राविशन् राजमन्दिरम् ॥ १२२ ॥  
 तथैवमथ विभक्तो वत्सराजो रुमण्वता ।  
 'देव' लावाणकेऽस्माक गताना वर्तते शिवम् ॥ १२३ ॥  
 स चातिरम्भो विषयस्तत्र चाखेटभूमय ।  
 शोभना नन्ति ते राजन्नडयामाश्च मुद्रहा ॥ १२४ ॥  
 वाधे तं च नेकटयात्मके स मगधेश्वरः ।  
 हरः रक्षारोप्य विनांदाय च गम्यताम् ॥ १२५ ॥  
 एतच्छ्रुत्वा स वन्देन तम वागवदत्तया ।  
 'स' वत्सराजश्चक्रे गन्तु लावण्ये नन्दि ॥ १२६ ॥

अथ द्वितीयस्तरङ्गः ।

तत पूर्वोक्तया युक्त्या वत्सराज मवल्लभम् ।  
 योगन्धरायणाग्रान्ते निन्युर्लावाणक प्रति ॥ १ ॥  
 वत्सेश्वरोऽपि निनमन्तस्मिन्देहे दर्वायमीम ।  
 आखेटकार्यमटवीमटति स्म दिने दिने ॥ ५ ॥  
 एकस्मिन्दिवसे तस्मिन् राजन्याखेटक गते ।  
 हर्तव्यमविद कृत्वा गोपालकसमन्वितः ॥ ६ ॥  
 योगन्धरायणो धीमान् सरुमखवद्वमन्तकः ।  
 देव्या वामवदत्ताया विजने निकट ययौ ॥ ७ ॥  
 तत्र ता राजकार्येऽत्र साहाय्ये तत्तदुक्तिभिः ।  
 प्रह्वामन्यर्थयामास भ्रात्रा पूर्व प्रवेधिताम् ॥ ८ ॥  
 माऽनुमेने च विरहक्लेशदायि तदात्मनः ।  
 किं नाम न सहन्ते हि भर्तृभक्ताः कुलाङ्गनाः ॥ ९ ॥  
 ततस्ता ब्राह्मणीरूपा देवा यौगन्धरायणः ।  
 स चकार कृती दत्त्वा योग रूपविवर्तनम् ॥ १० ॥  
 वसन्तक च कृतवान् काण वटुकरूपिणम् ।  
 आत्मना च तथैवाभूत् स्थविरब्राह्मणाकृति ॥ ११ ॥  
 तथारूपा गृहीत्वाथ ता देवा स महामति ।  
 वसन्तकसखः स्वैर प्रतस्थे मगधान्प्रति ॥ १२ ॥  
 तथा वासवदत्ता सा स्वगृहान्निर्गता सती ।  
 आगाच्चित्तेन भर्तार पन्थान वपुषा पुन ॥ १३ ॥  
 तन्मदिरमथादीप्य दहनेन रुमखवता ।  
 'हा' हा' वसन्तकयुता देवी दग्धेत्यघोष्यत ॥ १४ ॥  
 यौगन्धरायणः सोऽथ सह वासवदत्तया ।  
 वसन्तकेन च प्राप मगधाधिपतेः पुरम् ॥ १६ ॥  
 तत्रोद्यानगता दृष्ट्वा सम ताभ्यामुपाययौ ।  
 पद्मावती राजसुता वार्यमाणोऽपि रक्षिभिः ॥ १७ ॥  
 पद्मावत्याश्च दृष्ट्वैव ब्राह्मणीरूपधारिणीम् ।

देवो वामवदत्ता ता दृशो प्रीतिरजायत ॥ १८ ॥  
 मा गङ्गिणो निषिध्यैव ततो यौगन्धरायणम् ।  
 श्रानाययद् राजकन्या ब्राह्मराकृतिमन्तिकम् ॥ १९ ॥  
 पप्रच्छ च 'महाब्रह्मन्' का ते बाला भवत्यसौ ।  
 किमर्थमागतोऽसी'ति सोऽपि ता प्रत्वभापत ॥ २० ॥  
 'इयमावन्तिका नाम राजपुत्रि' सुता मम ।  
 अस्याश्च भर्ता व्यसनी त्यक्त्वेमा कुत्रचिद्गतः ॥ २१ ॥  
 तदेता स्थापयाम्यद्य तव हस्ते यशस्विनि ।  
 प्रावत्तमानयाम्यस्या गत्वाऽन्विष्याच्चिरात्पतिम् ॥ २२ ॥  
 भ्राता काण्वद्रुश्चायमिहैवास्याः समीपगः ।  
 तिष्ठत्येकाकिनी भावदु स येन न यात्यसौ' ॥ २३ ॥  
 तस्युक्त्वा राजतनयामङ्गीकृतवचास्तया ।  
 तामामन्त्र्य स मन्मन्त्री द्रुत लावाणक ययौ ॥ २४ ॥  
 ततो वामवदत्ता ता स्थितामावन्तिकाख्या ।  
 वमन्तक चानुगत त काण्वद्रुरूपिणम् ॥ २५ ॥  
 महादाय कृतोदारसत्कारा स्नेहशालिनी ।  
 पद्मावती स्वभवन विवेश बहुकोतुकम् ॥ २६ ॥  
 तानुत्तमा विनिश्चित्य महाहैगत्मनः समै ।



देवीं दग्ना च शुभान मन्त्रिभ्यः सवमन्तकाम् ॥ ४८ ॥  
 भुत्वैव चाऽपतद भूमौ मोहेन हृतचेतनः ।  
 तद्दुःखानुभवम्लेशमपाकर्तुमिवेच्छता ॥ ४९ ॥  
 क्षणाच्च लब्धसञ्ज मञ्जज्वाल हृदये शुचा ।  
 आविष्ट इव तत्रस्थदेवीदाहैपिणाग्निना ॥ ५० ॥  
 विलपन्नथ दुःस्वार्तो देहत्यागैकसम्मुखः ।  
 क्षणान्तरे स नृपतिः सस्मृत्यैतदचिन्तयत् ॥ ५१ ॥  
 गोपालकस्य चैतस्य शोकं स्वल्प इवेक्ष्यते ॥ ५३ ॥  
 यौगन्धरायणादीना न चैपामतिदुःखिता ।  
 दृश्यते तेन जाने सा देवी जीवेत्कथञ्चन ॥ ५४ ॥  
 इय किमपि नीतिस्तु प्रत्युक्ता मन्त्रिभिर्भवेत् ।  
 अतो मम भवेज्जातु तथा देव्या समागमः ॥ ५५ ॥  
 निदधे हृदये धैर्यं बोध्यमानश्च मन्त्रिभिः ॥ ५६ ॥  
 एव गते स्ववृत्तान्ते लावाणकगतैस्तदा ।  
 गत्वा मगधराजाय चारैः सर्वं निवेदितम् ॥ ५८ ॥  
 स तद् बुद्ध्वैव कालशोवत्सराजाय ता सुताम् ।  
 दातु पद्मावतीमैच्छत्पूर्वं तन्मन्त्रिमागिताम् ॥ ५९ ॥  
 ततो दूतमुखेनेनमर्थं वत्सेश्वराय सा ।  
 यौगन्धरायणायाऽपि सदिदेश यथेप्सितम् ॥ ६० ॥  
 यौगन्धरायणोक्त्या च वत्सेशोऽङ्गीचकार तत् ।  
 प्रच्छादितैतदर्थं स्याद्देवी जात्विति चिन्तयन् ॥ ६१ ॥  
 ततो लग्न विनिश्चित्य तूर्णं यौगन्धरायण ।  
 तस्मै मगधराजाय प्रतिदूत व्यसर्जयत् ॥ ६२ ॥  
 'त्वदिच्छाङ्गीकृतास्माभिस्तदितः सप्तमे दिने ।  
 पद्मावतीविवाहाय वत्सेशोऽत्रागमिष्यति ॥ ६३ ॥  
 शीघ्रं वासवदत्ता च येनासौ विस्मरिष्यति' ।  
 इति चास्मै महामन्त्री सन्दिदेश यथेप्सितम् ॥ ६४ ॥  
 प्रतिदूतः स गत्वा च यथासन्दिष्टमभ्यधात् ।

ततो मगधराजाय स चाप्यभिननन्द तत् ॥ ६५ ॥  
 ततः स दृहितृस्नेहनिजेच्छाविभवोचितम् ।  
 विवाहोत्सवसम्भारं चकार मगधेश्वरः ॥ ६६ ॥  
 सा चाभीष्टवरश्रुत्या मुदं पद्मावती ययौ ।  
 प्राप वासवदत्ता च तद्वार्ताकर्णनाच्छुचम् ॥ ६७ ॥  
 दत्थ मित्रीकृत शत्रुर्नच भर्तान्यथा त्वयि ।  
 वसन्तकोक्तिरित्यस्याः सखीव विदधे वृत्तिम् ॥ ६८ ॥  
 ग्रथासन्नविवाहायाः पद्मावत्या मनस्विनी ।  
 अम्लानमालातिलकौ दिव्यौ भूयश्चकार सा ॥ ७० ॥  
 ततो वत्सेश्वरस्तत्र सम्प्राप्ते सप्तमेऽहनि ।  
 समैन्यो मन्त्रिभिः साक परिशेत्तु किलाययौ ॥ ७१ ॥  
 प्रविश्य मगधेशस्य वत्सेशोऽप्यथ मन्दिरम् ।  
 मनाथ पतिवत्नीभिः कौतुकागारमाययौ ॥ ७२ ॥  
 नन पद्मावतीमन्तर्ददर्श कृतकौतुकाम् ॥ ७३ ॥  
 तस्याश्च मालातिलकौ दिव्यावालोक्त्य तौ निजौ ।  
 'एतौ युतोऽस्या' इत्येव विममर्श स भूपतिः ॥ ७४ ॥  
 ततः स वेदीमारुह्य तस्या जग्राह यत्करम् ।  
 तदेवारम्भता प्राप तस्य पृथ्व्या करग्रहे ॥ ७५ ॥  
 मगधे च स कृतोद्वाह कराद्वत्सेश्वरो वधूम् ।  
 तं तु वासवदत्ता ता तत्याज हृदयात्क्षणम् ॥ ७६ ॥  
 गार्गीरुत्स च तत्कालमग्नि यौगन्धरायणः ।  
 अत्रोत्प्रत्यय राशौ मगधेशमकारयत् ॥ ७७ ॥  
 अत्रोत्प्रत्यय वत्सेशो भुक्तपीतपरिच्छद ।  
 मन्त्रिभिः समन्नादाय वधुं पद्मावती ततः ॥ ७८ ॥  
 अत्रोत्प्रत्यय विह्वलं च हृत्पमारुह्य वाहनम् ।  
 ततः स मगधेऽहोत्सवस्तत्रैव नन्द ॥ ७९ ॥  
 अत्रोत्प्रत्यय पररापि गुण्य नैवत्यप्य पृष्टम् ।  
 अत्रोत्प्रत्यय एतत्स्य वरन्वन् ॥ ८० ॥

क्रमात्लावाणक प्राग्य वत्सेशो वमति निजाम् ।  
 प्रविवेश मम बध्वा देवीचित्त तु केवलः ॥ ६३ ॥  
 एतय वामनदत्तापि सा गोपालकमन्दिरम् ।  
 विवेशाथ निशीथे च परिस्थाय महत्तरान् ॥ ६४ ॥  
 तत्र गोपालक दृष्ट्वा भ्रातर दर्शितादरम् ।  
 कण्ठे जग्राह रुदती वाष्पव्याकुललोचनम् ॥ ९५ ॥  
 तत्क्षणे स्थितसंविच्च तत्र यौगन्धरायणः ।  
 आययो सरुमण्वत्कस्तया देव्या कृतादरः ॥ ६६ ॥  
 मोऽस्या प्रोत्साहविश्लेषदुःखं यावद् व्यपोहति ।  
 तावत् पद्मावतीपार्श्वे प्रययुस्ते महत्तराः ॥ ६७ ॥  
 'आगताऽऽवन्तिका देवि ! किमायस्मान् विहायतु ।  
 प्रविष्टा राजपुत्रस्य गृहं गोपालकस्य सा' ॥ ६८ ॥  
 इति पद्मावती सा तैर्विभक्ता स्वमहत्तरैः ।  
 वत्सेश्वाराग्रे साशङ्का तानेव प्रत्यभापत ॥ ६९ ॥  
 'गच्छताऽऽवन्तिका ब्रूथ निःक्षेपस्त्वं हि मे स्थिता ।  
 तदत्र किं ते, यत्राहं तत्रैवागम्यता'मिति ॥ १०० ॥  
 तच्छ्रुत्वा तेषु यातेषु राजा पद्मावती रहः ।  
 पप्रच्छ 'मालातिलकौ केनेमौ ते कृता'विति ॥ १०१ ॥  
 साबोचदथ 'मद्गोहे न्यस्ता विप्रेण केनचित् ।  
 आवन्तिकाभिधा यैषा, तस्याः शिल्पमिदं महत्' ॥ १०२ ॥  
 तच्छ्रुत्वैव च वत्सेशो गोपालगृहमाययौ ॥ १०३ ॥  
 प्रविवेश च गत्वा तद् द्वारस्थितमहत्तरम् ।  
 अन्तःस्थदेवीगोपालमन्त्रिद्वयवसन्तकम् ॥ १०४ ॥  
 तत्र वासवदत्ता ता ददर्श प्रोषितागताम् ॥ १०५ ॥  
 पपाताथ महीपृष्ठे स शोकविषविह्वलः ॥ १०६ ॥  
 ततः साऽप्यपतद् भूमौ गात्रैर्विरहपाण्डुरैः ।  
 विललाप च निन्दन्ती तदाचरितमात्मनः ॥ १०७ ॥  
 अथ तौ दम्पती शोकदीनौ रुदतुस्तथा ।

यौगन्धरायणोऽप्यासीद् त्राष्पधौतमुखो यथा ॥ १०८ ॥  
 तथाविधं च तच्छ्रुत्वा काले कोलाहलं तदा ।  
 पद्मावत्यपि तत्रैव साकुला तमुपाययौ ॥ १०९ ॥  
 क्रमादवगतार्था च राजवासवदत्तयोः ।  
 तुल्यावस्थैव साऽप्यासीत् स्निग्धमुग्धा हि सत्त्वियः ॥ ११० ॥  
 मगधेशसुतालाभात्तत्र साम्राज्यकाङ्क्षिणा ।  
 कृतमेतन्मया देव ! देव्या दोषो न कश्चन ॥ ११२ ॥  
 इयं त्वस्याः सपत्न्येव प्रवासे शीलसाक्षिणी ।  
 इत्युवाचाथ वत्सेश धीरो यौगन्धरायणः ॥ ११३ ॥  
 'अहमत्र विशाम्यग्नावस्याः शुद्धिप्रकाशने' ।  
 इति पद्मावती नत्र जगादाऽमत्सराशया ॥ ११४ ॥  
 'अहमेवापराध्यामि यत्कृते सुमहानयम् ।  
 मोदी देव्यापि हि क्लेश' इति राजाऽप्यभाषत ॥ ११५ ॥  
 'अग्निप्रवेशः कार्यो मे' राज्ञो हृदयशुद्धये' ।  
 इति वासवदत्ता च व्रभाषे वदन्निश्चया ॥ ११६ ॥  
 ततः स कृतिना धुर्यो धीमान् यौगन्धरायणः ।  
 प्राचम्य प्राङ्मुखः शुद्ध इति वाचमुदैरयत् ॥ ११७ ॥  
 'अहं हितकृद् राज्ञो देवी शुद्धिमती यदि ।  
 मृत भो ! लोकपालास्तत्र चेद् देहं त्यजाम्यहम्' ॥ ११८ ॥  
 इत्युवाचा विरते तस्मिन्दिव्या वागुदभूदियम् ।  
 'धन्यस्त्यं गुपते ! यस्य मन्त्री यौगन्धरायणः ॥ ११९ ॥  
 यस्य वासवदत्ता च भार्या प्राग्जन्मदेवता ।  
 न दोषं वाक्षि देवत्या इत्युक्त्वा वागुमारमत ॥ १२० ॥  
 उपरुधुः उपतिः स मूर्तिमत्पौ निकटगते सति निर्हृती इवोभे ।  
 अतः किं ह्येवागुणानुपगणे निजदपिते परमुत्सवं वभार ॥ १२३ ॥

इति भागवतपुराणे श्रीकृष्णार्जवियोगोपनिषत्सु श्रीकृष्णार्जवियोगोपनिषत्सु श्रीकृष्णार्जवियोगोपनिषत्सु

श्रीकृष्णार्जवियोगोपनिषत्सु श्रीकृष्णार्जवियोगोपनिषत्सु

## स्वप्नवासवदत्तस्य कथासारः ।

स्वप्नवासवदत्ताख्यस्य नाटकस्य प्रणेता कविभासस्तदा प्रसिद्धमैतिहासिकं नत्तमशिक्षयत् । तदिदमुपाख्यानं छन्दोमयं बृहत्कथामञ्जर्यौ कथासरित्सागरेऽप्युपलभ्यते । भवभूतेरुत्तररामचरितमिव तदेतत्स्वप्नवासवदत्तं श्रीमतो भासस्य प्रतिज्ञायौगन्धरायणस्योत्तरार्धमिवोपलक्ष्यते । तत्रत्यश्च कथाभागोऽयं प्रत्यङ्गं संक्षेपेण पाठकानां सौकर्याय विद्यार्थिनामुपकृतये च 'कथासार' नाम्ना समुपस्थाप्यते । महाकवेः परिचयादिविषये तु यद् यावत्लेखनीयं तत्तावत्सर्वं भूमिकायां न्यरूप्यते, तदिदं तत एवावगन्तव्यमिति निषेध प्रस्तूयते कथासारः ।

### प्रथमाङ्के—

प्रथमं सूत्रधारः प्रविश्य बलरामस्य भुजाभ्यां रक्षणं निर्दिश्य उदयन—वासवदत्ता—पद्मावती—वसन्तकशब्दानामभिनयप्रधानपात्रभूतानां सूचनमपि विधाय समुपस्थितान्सामाजिकान् किञ्चित्कथयितुमना नेपथ्यगतोत्सारणादिशब्दश्रवणोद्धोषणपुरस्सरं मगधराजकन्यानुगामिभृत्यजनेन तपस्विस्मूहोत्सारणं सूचयन् रङ्गमञ्चादपसरति । ततो भट्टैस्तार्यते तपस्विवर्गः, उदयनमन्त्री यौगन्धरायणः परिगृहीतपरिवाजकवेषः सह वासवदत्तयावन्तिकवेपधारिण्या समेत्य वनेऽपि पुर इवोत्सारणादिकं पश्यन् स्वापमानजनितकलेशासहिष्णुतया व्यथितां वासवदत्तां सान्त्वयित्वा काञ्चुकीयनिपिद्धोत्सारणयोर्भेटयोर्निर्गतयोराश्रमस्थां महाराजदर्शकमातरं महादेवीमभिगम्य प्रणम्य ततो लब्धाशीर्गृहं प्रति प्रतिष्ठमानाऽप्यद्यात्रैव निवत्स्यति महाराजस्य भगिनी पद्मावतीति वृत्तान्तमुपलभ्य मनसिकृत्य च 'पुष्पकभद्रादिज्योतिर्वित्समादिष्टा स्वामिनो भाविनी देवीयमिति स्वीयं कार्यजातमेतया सेत्स्यतीति जानन्, तापसीं प्रणम्य तपोवने तदनुज्ञाता तपस्विजनाऽभिलषितव-  
पद्मावतीं समुचितावसरज्ञतया तत्रैव तस्या एव सन्नियौ  
वासवदत्तां न्यासीकर्तुं प्रार्थयत् । पद्मावत्या च तत्प्र  
। ततः प्रस्थातुकाम एव यौगन्धरायणे तत्रैव कश्चिद् ब्रह्मचारी समागत्य  
प्रासातिथ्योऽनुयुक्तश्च यौगन्धरायणेन ब्रूते—वत्सेषु लावाणकाख्ये  
निवसन्नहं कदाचित्त्रत्ये राज्ञि मृगयार्थमुदयने निष्क्रान्ते  
पत्नी वासवदत्ताऽवन्तिराजपुत्री ग्रामदाहेन दग्धा, तस्मिन्नेवावसरे तामु-  
कृतप्रयत्नः सचिवो यौगन्धरायणोऽपि वह्नौ निपत्य नामशेषताम-  
। मृगयातः प्रतिनिवृत्तेन राज्ञैतद्वबुध्य सहसा तत्रैव प्राणान्परित्यक्तुमौष्यते,  
मन्त्रिभिर्महता यत्नेन निवारितो मुहुर्मुहुर्मोहसुपगतो स्मण्वता प्रकृतिमापा-

यत् । विरहोद्दीपकत्वेन तत्र तस्यावस्थानमनुचितमिति ततोऽन्यत्र स राजा मन्त्रि-  
भिरनीयतेति । इत्थमभिधायापृच्छ्य च गते ब्रह्मचारिणि यौगन्धरायणोऽपि  
प्रार्थनोत्तरं समधिगम्याभ्यनुज्ञां ततः प्रतस्थे । पद्मावती च तापस्याः सकाशात्  
सदृशपतिलाभरूपं शुभाशीर्वचनं लब्ध्वा समासन्ने सायङ्काले सपरिवारा सवासवदत्ता  
च भेजे निजमावासम् ।

### द्वितीयाङ्के--

पूर्वं चेटीद्वारा पद्मावत्या माधवीलतामण्डपवाश्वे कन्दुकक्रीडापरत्वं संसूच्य  
ततः सवासवदत्तापरिवारायास्तस्या परिश्रान्तायाः क्रीडावसाने सञ्जाते प्रसङ्गतः  
पद्मावतीवासवदत्तयो संलापे 'परकीयाविव ते हस्तौ, वरमुखं पश्यामि, भविष्य  
न्महासेनवधु !' इति प्रवर्तमाने, भूयोऽपि चेटीमुखाद्वत्सेश्वरस्योदयनस्य गुणानुरा-  
गित्वं तन्याः कविना प्रकाशितम् । अत्रान्तर एव धात्रो प्रविश्य 'आत्रा वत्सरा-  
जोदयनाय पद्मावती दत्ता, तेन च वाचाऽङ्गीकृतेति समसूचयत् । द्वितीयया  
चेत्या प्रविश्य विवाहकार्यमथैव भावीति गमनाय त्वरायां कृतायां सर्वासां ततो  
गमनमन्त, पुरमुद्दिश्योऽभवत् ।

### तृतीयाङ्के--

सर्वस्मिन् पद्मावतीपरिजने तदीयविवाहमद्ग्लोत्सवसम्पादनव्यये सति तत्रा-  
वसर पश्चा चिन्तासन्तानतान्ता वासवदत्ता ततोऽपसृत्य मनोविनोदनार्थं प्रमदव-  
नमेत्य यावत्किञ्चित्कालं तिष्ठति, तावदेका चेटी पुष्पाण्यभीष्टान्यवचित्य तामेव  
वासवदत्तामन्विष्यन्ती तत्रागत्य स्वल्बामिन्याः कौतुकमाल्यप्रथनरूपं निदेशं तेन  
सर्वेषु जामातुर्मणिमयैदिकार्यां स्नानार्थमुपस्थिति च निवेदयति । तां च तत्र कौ-  
तुकमाल्यप्रथने लग्नामपरा चेटी प्रविश्य त्वरयते मालां गृहीत्वा च सह पूर्वयाऽप-  
हामति । वासवदत्ता पुनश्चिन्तयन्ती दुःखविनोदनोपायमन्यं कञ्चिदलभमाना शयन-  
मेव शरणीकृतुं निर्गच्छति ।

### चतुर्थाङ्के--

विदुषः प्रमोणेपगतं राजविवाह सूचयंस्तेनात्मन स्नानन्दाधिक्यं प्रकाशयन्तपि  
राजस्य हृद्य परिपाकाभावेन विषादं मखीनापणे दर्शयति । आवन्तिकारूपया  
वातपदस्य सा पद्मावती सपरिवारा समेत्य प्रमदवर्नं, दास्या शेरालिकाकुसुमा-  
सुपुष्पीपत्वारयिन्दा राज्ञो मनोविनोदनार्थं भूयस्तानि कानिचिद्वामोपयत् । प्रस-  
ङ्गेनात्तरय विषये प्रवृत्ते राजस्य वासवदत्ताभिलाषित्वं स्पृष्टीभवति । माधवी-  
लतामण्डपमण्डपे पद्मावतीपरिसर्वपरयो राज्ञो विदुषस्य च परस्परालापप्रसङ्गे  
विदुषसाशया सर्वतः प्रियत्वेऽपि न विस्मर्तुं शक्यते सा वासवदत्तेति राज्ञो-

स्मिभिर्ज्ञाय तस्मिन्नवसरे शोकोद्भवां नयनाश्रुधारां प्रमार्जयितुं जलमानेतुं गते विदूपके समुपस्थितायां च सखीवचनादिभिः पद्मावत्यां तत्र पुनरुपस्थिते विदूपके नयनाश्रुकारणं पुष्पपरागजनितं निवेद्य राज्यै राजमुखप्रक्षालनं तथा कारयित्वा सूचयति प्रसङ्गोचितं मगधराजोपसर्पणं विदूपकः । राजा चाङ्गीकुर्वं स्तदर्थं प्रयतते ।

### पञ्चमाङ्के —

पद्मिनििका नाम समागत्य चेष्टी पद्मावत्याः शिरोवेदनां वासवदत्तां निवेदयितुं मधुकरिकामात्मनः सहचारिणीं प्रेरयन्ती वृत्तमिदं विदूपकमुखेन राजानमावेदयितुं कामा विदूपकमन्विष्योपलभ्य समसूचयत् । वासवदत्ताऽनुचिन्तनव्याकुलो राजाऽपि विदूपकमुखात्पद्मावतीमस्वस्थामवगच्छंस्तेन समं समुद्रगृहं नाम पद्मावतीशयनगृहमापन्नस्तत्र तामनुपलभ्य तत्प्रतीक्षया शयने तत्रैवोपाविशत्, निद्रासुश्च निद्रापनोदनाय स्वाज्ञया विदूपकप्रस्तुते कथाप्रसङ्ग उज्जयिनीनामश्रवणादुद्बुद्धवासवदत्तोऽस्मृतिसतामनुचिन्तयन्नेव निद्रावशत्वं गतवान् । राजानं निद्रावशमालक्ष्य विदूपकोऽपि ततः प्रातिष्ठत् । अत्रान्तरे पद्मावतीवार्ताधिगमेन तत्रागतायां वासवदत्तायां वस्त्राच्छन्नविग्रहे राजनि पद्मावतीभ्रमेण तत्रैव शयनस्थान उपविशन्त्याम्, वासवदत्तास्मृतिसन्तानमहिम्ना तद्विषयमेवोद्दिश्योत्स्वप्नायमानं प्रियं राजानं क्षणं तदुचितोत्तरैः सम्भाव्य शयनाऽधोलम्बिनं प्रियस्य करं शय्यायामवस्थाप्य स्वरूपप्रकटनभयात्ततः प्रतिष्ठमानायाम्, तत्करस्पर्शात्प्रबुद्धो राजा त्वरितं गच्छन्तीं तामस्फुटमवलोक्यापि वासवदत्तामेव हृदं सम्भावयंस्तत्रागतेन विदूपकेण समं तत्स्वप्नसम्बद्धं वासवदत्ताविषयकमेव क्षणं वार्तालापं कुर्वन्, सहसा तत्र समागतान्महाराजदर्शकप्रेयितात्काञ्चुकीयात् 'युद्धोचितसाधनेषु सकण्ठेषु सम्पन्नेष्वधुना राज्यापहारिणं सपत्नमारुणिं प्रत्यभियातव्यं भवते'त्युपलब्धसन्देशं तदर्थमेव ततः प्राचलत् ।

### षष्ठाङ्के —

विजयश्रियाऽलहङ्कृतस्योदयनस्य राज्ञोऽभिनन्दनपूर्वकं कुशलानुयोगसहकृतं सन्देशं स्वामिनोरङ्गारवतीमहासेनयोः सूचयितुं वत्सराजमुपगन्तुं धात्री काञ्चुकीयश्च राजभवनद्वारं गतवन्तौ । वत्सराजे च वासवदत्तीय-धोषवतीवोणाधिगमेन प्रियाविरहशोकसागरे मज्जति तन्निवेदानवसरेऽपि वासवदत्ताविषयकमेव निवेदनं तदीयमाकर्ण्य प्रतिहारी राजान्तिकं तौ नेतुमन्व-मन्यत । राजा च प्रतिहारीमुखेन दूतयोस्तरुपस्थितिवृत्तान्तमाकर्ण्य तदागम-नात्पूर्वमेव पद्मावती तत्रोपास्थापयत् । 'किं नाम सन्दिष्टं स्यादित्येवं चिन्तय-

त्येव पद्मावत्या समं भूपतौ, तदाज्ञानुसारं समुपस्थाय काञ्चुकीयेन कुशलप्रश्न-  
 पूर्वकं श्रीमन्महासेनेन कृतं विजयाभिनन्दनं श्रावितम् । धात्र्याऽपि समुपस्थितया  
 कुशलानुयोगपुरःसरम् 'पूर्वमुज्जयिनीं प्रयातेन त्वया समं वासवदत्तां विवाहवि-  
 धिना संयोजयितुमिच्छया त्वां सवासवदत्तं ततः स्वां पुरीं प्रस्थितमभिलक्ष्य  
 चित्रपटाऽऽलिखितचित्रद्योयुवयोर्विवाहः कृत्रिमः सम्पादित भावाभ्यामिति देव्याः  
 मन्देशं निषेद्य चित्रपटौ समर्पितौ । पद्मावती च वासवदत्तायाश्चित्रमिदं स्वान्ति-  
 कन्यगताऽऽवन्तिकासमानाकारं पश्यन्ती तद्विषये शङ्कमाना राज्ञश्चित्रे तदाकार-  
 संवादोपलम्भेन यथार्थाकारत्वेनाऽनुमितां चित्रविन्यस्तां वासवदत्तामेव न्यासभूतां  
 तामावन्तिकां मनसा निर्धार्य तद्विचारमग्ना सती तर्कितैतद्भावस्य राज्ञोऽनुरोधेन  
 'केनापि प्राण्येन स्वात्मनो भगिन्येका प्रोषितभर्तृका मत्सन्निधौ न्यासीकृता  
 स्वाकारविषये चित्रेणाऽनेन संवदती'ति रहस्यमुद्घाटयाम्बभूव । समुचितेऽस्मिन्न-  
 वसर न्यासमात्मनो ग्रहीतुं तत्रोपस्थिते यौगन्धरायणे, 'ब्राह्मणभगिनी सा वास-  
 वदत्ता भवितुं नाहंती'ति पूर्व सम्भावितवतो वत्सराजस्यापि तदानीमन्तिके समु-  
 पस्थितायास्तस्या. स्वरूपाकलनेन सञ्जातायां तत्र महासेनपत्नीत्वसम्भावना-  
 याम्, धात्रीकाञ्चुकीययो साक्षित्वे राजानुमतिकारितन्यासप्रत्यर्पणकाले तत्स्व-  
 रपदर्शनाद् 'वासवदत्तैवैयमित्येवं धात्री वचनमुदीरयाञ्जकार । राजा तु तद्वचनं  
 निशमयन्निजाज्ञापनीतावगुण्ठनां तां प्रियतमां वासवदत्तामेव पश्यन् यौगन्ध-  
 रायण तां नेतुं न्यपेधत् । तदानीमवसरमुद्घीक्ष्य यौगन्धरायणः कपटैवमपनीय  
 स्वरूपं तध्यमात्मनः प्रवटयस्तदौषयिकरहस्यार्थनिवेदनेन तत्र स्वापराधसम्भाव-  
 नया स्वामिनं राजानं तदर्थं क्षमां प्रार्थयत् । राजाज्ञया च यौगन्धरायणेन स्वकर्तृक-  
 दासवदत्तापनयनतन्त्यासीकरणकारणे प्रतिपादिते राजकृतेन सर्वेषामुज्जयिनीगमन-  
 प्रस्तापेन समं भरतवाक्यं प्रदर्शयन् कविर्नाटकीयमखिलं संविधानकं सुधाररूपेणो-  
 पसंहृतवानिति ।



हुई वासवदत्ता के पास पहुँची और उमने महारानी की यह आज्ञा सुनाई कि, मंगल-माला को जल्दी गूँथ देना, क्योंकि जामाता नहा रहे हैं। वासवदत्ता माला गूँथ रही है कि इतने में दूसरी दासी आकर और जल्दी कराकर माला लेकर पहली दासी के साथ निकल जाती है। वासवदत्ता फिर चिन्तित हो अन्य कोई उपाय न पाकर सोने के लिये जाती है।

### चतुर्थाङ्क—

क्रम से विदूषक उदयन-विवाह से आनन्दित होते हुए भी अपच के कारण आत्मीय दुःख को सखी के भाषण में प्रकट करता है। पद्मावती अपनी दासी और वासवदत्ता के साथ नजर-बाग में जा पहुँचती है, दासी-द्वारा कुछ शोफालिका के फूलों को चुनवाती है, बाद कुछ प्रियतम के मनो-विनोदाथे बिखरे हुए पड़े रहने देती है। फिर धीरे धीरे बातचीत के छिड़ जानेपर वत्सराज उदयन के गुणों में पद्मावती का प्रेम प्रकाशित होता है। माधवी-लता-मंडप के पास पद्मावती की खोज में आये हुए राजा तथा विदूषक के परस्परालाप में 'पद्मावती सब गुणों से प्यारी होने पर भी वासवदत्ता की स्मृति नहीं जाती' इत्यादि शब्द राजा के मुख से निकलते हैं। इसी प्रसङ्ग में राजा की आँखों से आँसू निकलते हैं, विदूषक मुख धोने के लिये पानी लाने जाता है। वासवदत्ता आदि यों के कहने से पद्मावती राजा के निकट जाती है और विदूषक के आनेपर उससे राजा के आँसू का कारण पूछती है। विदूषक फूलों की धूलि का गिरना बता कर रानी-द्वारा राजा का मुख धुलवा कर समय-सूचकता के साथ मगध राज के पास चलना राजा को आवश्यक बताकर उसके लिये उत्साहित करता है। और राजा भी वहाँ जाने के लिये उद्यत होते हैं।

### पञ्चमाङ्क—

पद्मिनिका नाम की दासी आकर पद्मावती के सिर-दर्द की खबर वासवको देने के लिये मधुकरिका नाम की अपनी सखी से कहती है और विदूषक द्वारा राजा को भी इस बात का पता देने के लिये विदूषक को खोज तथा उसको इस विषय की सूचना देती है। वासवदत्ता के चिन्तन से व्याकुल भी विदूषक से पद्मावती की अस्वस्थता का वृत्तान्त पाकर उसके साथ पद्मावती के शयनागार में गये और वहाँ पद्मावती को नकार उसकी प्रतीक्षा में उसी शय्या पर बैठ गये। बाद सोना चाहते हुए उन्हें, नींद को रोकने के लिये अपनी आज्ञा से विदूषक के छेड़े हुए कथा प्रसङ्ग से उज्जयिनी का नाम सुन, वासवदत्ता का स्मरण फिर हो उठा और उसी विचार में

नींद भी आ गई। राजा को निद्रावश हुए देखकर विदूषक भी वहाँ से चला गया। इस अवसर पर पद्मावती का हाल पाकर वासवदत्ता वहाँ आई और यज्ञ ने आवृत्त-शरीर-वाले राजा को पद्मावती समझ उसी शयन पर बैठ गई। तथा वासवदत्ता-स्मरणवासना की महिमा से उसी विषय का स्वप्न देख घड़बड़ाते हुए राजा की तटुचित उत्तरो से क्षणभर सम्भावना कर, शय्या के नीचे लटकते हुए प्रिय के हाथ को शय्या पर रख अपने स्वरूप के प्रकाशित होने के डरसे वहाँ से चली गई। उस के हाथ का स्पर्श पाकर राजा उठे और त्वरा से जाती हुई उसे स्पष्ट रूप से न देख कर भी वासवदत्ता ही समझे। बाद वहाँ उपस्थित हुए विदूषक से उसी स्वप्न के विषय में वार्तालाप करने लगे और एकाएक आये हुए महाराज दर्शक का भेजे कञ्चुकी से 'युद्ध की सब तैयारियाँ हो गई हैं, अब आप अपने राज्य का अपहरण करनेवाले आरुणि नामक शत्रु पर चढ़ाई करिये' इस प्रकार सन्देश पाकर युद्धोचित उत्साह दिखलाते हुए युद्ध के लिये वहाँ से चल पड़े।

### पष्ठाङ्क—

विजय पाये हुए राजा के अभिनन्दन तथा कुशल-प्रश्न के साथ, महाराज एतेन और महारानी अद्धारवती के दिये हुए उस समय के योग्य सन्देश की पना करने के लिये कञ्चुकी और धाई राज-महल के द्वार पर पहुँचे। वासवदत्ता की घोषवती नामक घोणा पाने से प्रियाविरह-रूपी शोकसागर में, राजा के मन रते, खबर करने का मौका न होते हुए भी वासवदत्ता के विषय का ही निवदन करना है। ऐसा सुन प्रतीहारी उन्हें राजा के पास ले जाने में सहमत है। प्रतीहारी के मुख से उन दो दूतों की उपस्थिति का वृत्तान्त सुन उनके जाने से पहले ही राजा ने पद्मावती को वहाँ बुला लिया। 'क्या सन्देश भेजा गया' इस प्रकार राजा और रानी पद्मावती सोच ही रहे थे कि राजा की आज्ञा पर स्थित हो कञ्चुकी ने मालिक की तरफ से कुशल प्रश्न करते हुए विजयोचित अभिनन्दन सुनाया। धाई भी वहाँ उपस्थित हुई और महारानी के किये हुए प्रश्न-प्रश्न के साथ 'जब तुम उज्जयिनी आए तब तुम से वासवदत्ता का विवाह कराया गया होगा, किन्तु वासवदत्ता के साथ तुम्हें अपने नगर में गये हुए तुम दोनों का चित्र-पट पर लिखवा कर नकली विवाह कराया' ऐसा सन्देश देकर उस धाई ने वे दो चित्र राजा को समर्पित किये। पद्मावती भी राजा के इस चित्र को-अपने पास धरोहर के रूप में रक्की हुई आवन्तिका के हाथों से समान-समस्त कर उस विषय में राहू करती हुई, राजा का चित्र देख कर आश्चर्य से मिलना है 'यह वासवदत्ता का चित्र भी वासवदत्ता के हाथों से लिखा होगा' ऐसा अनुमान करती हुई, उस आवन्तिका को वास-

चदत्ता ही हृदय से निश्चित कर उसी विचार में मग्न हो गई । उसको विचार मग्न देख राजा ने उसका कारण पूछा । बाद उसने राजा के अनुरोध से 'किस घालण ने पति से वियुक्त अपनी बहन को मेरे पास धरोहर रक्खा है, वह हा वासवदत्ता के चित्र से मिलती जुलती है' इस रहस्य को बतला दिया । उचित समय देख धरोहर रक्खी हुई अपनी बहन को लेने के लिये यौगन्धरायण वहाँ आ पहुँचा । राजा 'घालण की बहन यह वासवदत्ता हो नहीं सकती' ऐसा समझते थे किन्तु बाद वहाँ लाई हुई उसके स्वरूप का पता पाकर 'यह वासवदत्ता ही है' ऐसा उन्हें विश्वास होगया । धाई और कण्चुकी को साक्षी बनाकर राजा की अनुमति से वह धरोहर उसके मालिक को लौटाई जाने लगी, उस समय उसके रूप देखकर 'यह तो वासवदत्ता है' ऐसा धाई बोल उठी । राजा ने इस वचन को सुन अपनी आज्ञा से उसका घूँघट हटवाया और इसे अपनी प्रिया वासवदत्ता ही देख यौगन्धरायण को उसके लेजाने से रोका । उस समय मौका देखकर यौगन्धरायण ने अपना बनावटी वेप हटाकर असली स्वरूप प्रकाशित कर उस विषय के रहस्य का उद्घाटन किया और अपना अपराध समझ स्वामी से उसके क्षमा माँगी तथा राजा की आज्ञा से, वासवदत्ता को राजा के पास से हटाया और पद्मावती के पास धरोहर रखने का कारण बतलाया । इसके अनन्तर राजा के किये हुए सब के उज्जयिनी जाने के प्रस्ताव के साथ भरत-वाक्य दिखला कर कवि ने सुचारु-रूप से नाटकीय विषय को समाप्त किया ।



प्राप्तिस्थानम्—

चौखम्बा-संस्कृत-पुस्तकालय,

वनारस सिटी ।

॥ श्रीः ॥

सुभाषितग्रन्थेषु भासकर्तृकतया समुद्धृतानां  
पद्यानां सूची ।

- अग्न्या ललाटे रचिता सखीभिर्विभाव्यते चन्दनपत्रलेखा ।  
आपाण्डुरक्षामकपोलभित्तावनङ्गवाणव्रणपट्टिकेव ॥
- रूपोले मार्जारी पय इति करोल्लेडि शशिन-  
स्तरच्छिद्रप्रोतान् विसमिति करी सङ्कलयति ।  
रतान्ते तल्पमथान् हरति वनिताऽयंशुकमिति  
प्रभामन्तश्चन्द्रो जगदिदमहो ! विलवयति ॥
- नीक्ष्य गविर्गतपति नीच द्वाऽचिराढ्यो  
भृङ्ग रुक्मत्यजति मित्रमिवाऽकृतञ्ज ।  
नाथ प्रसीदति मुनेरिव चित्तमन्त  
वार्गा दरिद्र इव शोषमुपैति पङ्क ॥  
दयितावाहुपाशस्य कुतोऽयमपरो विविः ।  
नीड्यत्प्रपित, करुणे मारयत्यपवजित ॥
- पया सुरा प्रियतमासुस्मीक्षणीय  
गात्र, स्वभावललितो विकटश्च वेपः ।  
भेदेर्नाशमटस्यत मोक्षवर्त्म  
दीर्घाश्च भगवान् स पिनाकपाणिः ॥
- शार्ङ्गधरपद्धतौ ।  
दशे मनोभवतरौ मलाकुचकुम्भममृतैरमृते ।  
विनीक्षाऽऽनवाला जाला रोमावली बह्वर्षी ॥  
प्रसन्नचित्तमस्य हृदि देवार्चनमन्वया  
एषः परिरुहेद लिपिना गङ्गाधरत्नाहृतिम् ।  
न मरुतिः परोत्तमः सन्नेर्ष्या कथञ्चिद्विराट्  
हरमन्वयात् प्रिये विनिरित, पुष्पाङ्गलि पातु ॥

विरहिवनितावक्त्रौपम्य विभक्तिं निशापति-  
 र्गलितविभवस्याजेवाद्य द्युतिर्ममृणा रवेः ।  
 अभिनववधूरोपस्वाद्युः करीपतनूनपा-  
 दसरलजनाश्लेषकूरस्तुपारसमीरण ॥

सद्दुक्तिकर्णामृते

कठिनहृदये ! मुञ्च क्रोध सुखप्रतिघातकं  
 लिखति दिवस यात यात यमः किल मानिनि । ।  
 वयसि तरुणे नैतद्युक्त चले च समागमे  
 भवति कलहो यावत् तावद् वरं सुभगे । रतम् ॥

कृतककृतकैर्मायासख्यैस्त्वयाऽस्म्यतिवञ्चिता  
 निभृतनिभृतैः कार्यालापैर्मयाप्युपलक्षितम् ।  
 भवतु विदित नेष्टाहं ते वृथा परिखिद्यसे  
 ह्यहमसहना त्व निःस्नेह समेन समं गतम् ॥  
 दुःखार्ते मयि दुःखिता भवति या हृष्टे प्रहृष्टा तथा  
 दीने दैन्यमुपैति रोपपरुषे पथ्य वचो भाषते ।  
 काल वेत्ति कथा करोति निपुणा मत्संस्तवे रज्यति  
 भार्या मन्त्रिवरः सखा परिजन सैका बहुत्वं गता ॥

बाला च सा विदितपञ्चशरप्रपञ्चा  
 तन्वी च सा स्तनभरोपचिताङ्गयष्टिः ।  
 लज्जा समुद्रहति वा सुरतावसाने  
 हा ! कापि सा किमिव किं कथयामि तस्या ।

सुभापितावल्याम् ।

यदपि विबुधैः सिन्धोरन्तः कथाञ्चिदुपार्जितं  
 तदपि सकल चारुस्त्रीणां मुखेषु विलोक्यते ।  
 सुरसुमनसः श्वासामोदे शशी च कपोलयो-  
 र्मृतमधरे तिर्यग्भूते विप च विलोचने ॥

सूक्तिमुक्तावल्याम् ।

॥ श्रीः ॥

## स्वप्नवासवदत्तीयानां पात्राणां परिचयः ।

स्थारः	—	नाटकसञ्चालकः ।
पद्मावती	—	पद्मावतीसेवकौ ।
तन्धराचणः	—	राज्ञः प्रधानमन्त्री ।
सवदत्ता	—	{ राज्ञः प्रधानमहिषी, आषन्तिकावेष- धारिणी प्रद्योतराजकुमारी च ।
अनुषोयः	—	{ अन्तःपुरस्थो महाराजदर्शकस्य, भृत्यः महाराजमहासेनस्य रैभ्यनामा च ।
टी	—	पद्मावतीपरिचारिका ।
पर्सा	—	काचिदाश्रमस्था स्त्री ।
भावती	—	राज्ञो द्वितीया महिषी ।
अपारी	—	कश्चिच्छात्रो लावाणकग्रामवासी ।
अश्वी	—	{ ( उपमाता ) पद्मावत्याः, वामवदत्तायाश्च वसुन्धराख्या ।
अरुणः	—	वसन्तको नाम राजमित्रम् ।
अजा	—	उदयनो नाम बल्लदेशादिरतिः ।
अश्विनी	{	पद्मावत्या नेत्रिणे ।
अश्विनी	—	
अश्विनी	—	राज्ञस्यैव विजयाख्या ।



## कथाप्रसङ्गोद्धृतनाम्नां पात्राणां परिचयः ।

अज्ञारवती	—	अवन्तिराजमहिषी वामवदत्ताजननी ।
अवन्तिसुन्दरी	—	काचन यक्षी ।
भारुणिः	—	उदयनस्य शत्रु ।
कुञ्जरिका	—	पद्मावत्या सेविका ।
गोपालकः	—	प्रद्योतस्य पुत्रः ।
दर्शकः	—	मगधदेशाधीश्वरः ।
पालकः	—	प्रद्योतस्य द्वितीयः पुत्रः ।
पुष्पकः	—	आदेशिकः ।
प्रद्योतः	—	महासेनाभिधाऽवन्तीश्वरः ।
ब्रह्मदत्तः	—	काम्पिल्येश्वर ।
भद्रकः	—	आदेशिकः ।
देवी	—	आश्रमवासिनी मगधराजमाता ।
	—	} वत्सदेशस्य सेनापतिः, } राज्ञो मन्त्री च ।
	—	
क	—	उदयनस्य काचित्प्रेयसी ।

॥ श्रीः ॥

महाकविश्रीभासप्रणीतं

# स्वप्नवासवदत्तं

नाम

नाटकम्

‘प्रबोधिनी’ ‘प्रकाश’ संस्कृतहिन्दीव्याख्याद्वयोपेतम् ।

[ नान्यन्ते ततः प्रविशति सूत्रधारः । ]

श्रीमद्दिलीपेण बर्हिषिभर्ष करोल्लसद्बनुषम् ।

दारणं गुडाहारं परं प्रकाशं प्रपद्यतां चेतः ॥ १ ॥

संविदानन्दजनन वन्दे किमपि तुन्दिलम् ।

प्रत्यूहव्यूहदमनं धाम सिन्दूरसुन्दरम् ॥ २ ॥

तन्मयात् भासकविलोकानुरञ्जनाय ‘स्वप्नवासवदत्ता’ख्यं नाटकं प्रारिप्सु-  
र्भूनिषाभारक्षयति—नान्यन्ते ततः इत्यादिना । तत्र तावत् नाटकं नाम “नाटकं  
व्यासस्य रसात्प्रशसन्धिसमन्वितम् । विलासदुर्षादिगुणवद् युक्तं नानाविभूतिभिः ।  
उत्तरस्य रसदुर्भूति नानारसनिरन्तरम् ।” इत्यादिसाहित्यदर्पणोक्तलक्षणलक्षि-  
तम् । आरम्भे हि विघ्नविघ्नार्तकप्रयोजनं सङ्गलं नितरामावश्यकं नाटकीयरचना-  
यां प्रारंभे च पर्यन्दं प्रथमतः दिशन् कविर्नान्दी’ति समारब्धवान् । तत्र का नाम  
नान्दी’ इत्यस्ति रर्ययति देवादीनिति नान्दी, स्तुतिरूपेत्यर्थः । तस्याश्च लक्षण-  
व्यापार एवमेव विद्वन्नाथः—“आशीर्षचनसमुक्ता स्तुतिर्यस्मात्प्रयुज्यते । देव-  
देवतादीनां तरणार्थं इति स्मृतिः ।” इति । तस्याः अन्ते समाप्तौ, नान्दी-

एवमेव धीमणनीय वी प्रणतभक्तपरिपाल ।

हृत्सपनहासप्रदत्त ही न्यापा करहुँ रजाल ॥

॥ — एवमेव धीमणनीय वी प्रणतभक्तपरिपाल ( १ )



सूत्रधारः—

उदयनवेन्दुसवर्णावासवदत्तात्रलौ बलस्य त्वाम् ।

पद्मावतीर्णपूर्णे वसन्तकम्प्रौ भुजौ पाताम् ॥ १ ॥

विधानानन्तरमित्यर्थः । तत् इति । नान्या च नेपथ्य एवावसितायां, ता तस्मात् स्थलात् नेपथ्यादिति यावत् । अथवा ततो नाम नान्दीविधानाऽव्यवहितं त्तरकाल इति । तसिलप्रत्ययस्य सार्वविभक्तिकत्वात् सप्तम्यर्थाश्रयणम् । प्रविशति रङ्गमक्षं समागच्छति । कस्यात्र प्रवेश इत्याकाङ्क्षायामाह—सूत्रधार इति । सूत्रधारस्तु नाटकीयपदार्थानुष्ठानसंविधानकादिकार्यनिर्वाहकुशल । सूत्रं नाटकीयतत् धारयति वहति उपन्यस्यतीत्यर्थः । तथाच तल्लक्षणं केनाप्येवमभिहितम्—“नाटयस्य यदनुष्ठान तत् सूत्रं स्यात् सवीजकम् । रङ्गदैवतपूजाकृत् सूत्रधा इहोदितः ॥” इति ।

नाटके सर्वत्रैव यस्योक्तिः प्रदर्शनीयत्वेनाभिमता भवति तदुल्लेखपुरःस केवलमेवं(—)वक्त्रेखारूपं चिह्नं तत्पुरस्तात् प्रदीयत इति तेन तदुक्तिज्ञेया यथा सूत्रधारः—इति । सूत्रधारः कथयतीति तदर्थः ।

सूत्रधारेण स्थापकेन वा वस्त्वादिनिर्देशः कार्य इति नाटकनियमस्यावश्याभ्युपगम्यत्वेन “सूत्रयेद्वस्तु वीजं वा मुखं पात्रमथापि वा” इत्युक्तदिशा प्रधानपात्रनामधेयसूचनपुरःसरं मङ्गलं निवधनन् निर्विघ्नपरिसमाप्तिकामः कविः पदविन्यासकौशलेन सूत्रधारद्वारा पात्रोपक्षेपरूपं वस्त्वंशनिर्देशं समाचरति—उदयेति । उदयनवेन्दुसवर्णौ, उदये उदयकाले यो नवो नूतनो बाल इति यावत् इन्दुः चन्द्रमाः तेन न वर्णो ययोस्तौ औदयिकचन्द्रसदृशकान्तिमन्तौ, आसवदत्ताऽत्रलौ आसवेन दत्तमुत्पादितमवलं बलाभावोऽलसता याभ्यामेवम्भूतौ मद्यपानजनितशैथिल्य-  
ज, पद्मावतीर्णपूर्णे, पद्मस्य कमलस्य अवतीर्णमवतारः, भावे क्तः, तेन पूर्णे रिः कमलरूपेण समुपस्थितौ कमलतुल्यौ कोमलावित्यर्थः, वसन्तकम्प्रौ, वसन्तकम्प्रौ मनोहरौ शोभावहत्वात्, बलस्य बलरामस्य, भुजौ वाहू, ‘भुजवाहू प्रवेष्टो रित्यमरः, त्वां नाटकावलोकनकुतूहलेनोपस्थितं सामाजिकवर्गमित्यर्थः, पातां रक्षताम् । पातेर्लोपः प्रथमपुरुषद्विवचने रूपम् । कवेः पदरचनाचातुर्यविधया

सूत्रधार—तत्काल उदित होनेवाले चन्द्रमा के सदृश कान्तिवाली, मदिरापान से आलसी होनेवाली, साक्षात् कमल के समान भासमान, वसन्तकाल के सदृश सौन्दर्यपरिपूर्ण बलराम

एवमार्यमिश्रान् विज्ञापयामि । अये ! किन्तु खलु मयि विज्ञापन-  
व्यग्रे शब्द इव श्रूयते ! अङ्ग ! पश्यामि ।

[ नेपथ्ये ]

(क) उस्सरह उस्सरह अय्या ! उस्सरह ।

( क ) उत्सरतोत्सरतार्याः ! उत्सरत ।

उद्यम-वासवदत्ता-पद्मावती-वसन्तकानां मुख्यपात्राणां सूचनादत्र मुद्रालङ्कारः ।  
लक्षणं च—“सूच्यार्थसूचनं मुद्रा प्रकृतार्थपरैः पदैः” । इति । आर्यावृत्तमिदम् ।  
लक्षणं यथा श्रुतबोधे—“यस्याः पादे प्रथमे द्वादश मात्रास्तथा तृतीयेऽपि ।  
पञ्चदश तृतीये चतुर्थके पञ्चदश सार्या ॥” इति ॥ १ ॥

एदानीं सूत्रधार प्रधानपात्रनामधेयसूचनसहचरितं मङ्गलं निवध्य प्रकृत-  
नाटकायकथावरतुसूचनोपक्रमं प्रतिजानान आह—एवमिति । आर्यमिश्रान्  
लक्ष्मीलार्यगुणसम्पन्नान् श्रेष्ठान् सामाजिकानित्यर्थः, एवं बुद्धिस्थेन वक्ष्यमाणेन  
प्रकारेण, विज्ञापयामि निवेदयामि । नाटकावलोकनकौतूहलेन समुपस्थितानां  
सामाजिकसहृदयानाम् अभिधास्यमानविषया मनोऽनुरञ्जयामीति भावः । तदानीमेव  
पद्यो रवचर्यायजनोत्थापितं कमपि शब्दविशेषं निशम्य तदर्थं जानन्नप्ययमज्ञान-  
विभिनयति—अये इति । आधर्याभिनयसूचकमव्ययमिदम् । किन्तु खलु किं नामेदं,  
ये पारणं देवर्षे, मयि सूत्रधारे, विज्ञापनव्यग्रे निवेदनोन्मुखे सति, सामाजिकान्

सूत्रधारः—भवतु, विज्ञातम् ।

भृत्यैर्मगधराजस्य स्निग्धैः कन्यानुगामिभिः ।

धृष्टमुत्सार्यते सर्वस्तपोवनगतो जनः ॥ २ ॥

स्थातव्य'मित्येवं लोकानामपसारणम् । नेपथ्यं च नाटकीयपात्राणां तत्तद्वेषभूमिकं ग्रहणसाधनं स्थानम् ।

पूर्वोक्तं शब्दविशेषं श्रुत्वाह सूत्रधार. — भवत्विति । भवतु अस्तु, शब्द इति शेषः । नेपथ्यसमुत्थोऽयमपरोक्षोऽप्यस्तु नाम शब्दः, विज्ञातम् किंविधकस्यार्थं शब्द इति मया तर्कितमित्यर्थः ।

तदेवाह—भृत्यैरिति । स्निग्धैः स्नेहपूर्णैः आप्तैर्विश्वस्तैरित्यर्थः, अत एव कन्यानुगामिभिः, अनुगन्तुं शीलमेघां तेऽनुगामिन परिचारकाः, 'सुप्यजातौ णिनिस्ताच्छीत्ये' इति ताच्छीत्ये णिनिः, कन्यायाः कुमार्याः पद्मावत्या अनुगामिनस्तैः पद्मावतीपरिचारकैरित्यर्थः । उत्सारणाकारिणां भृत्यानां पुरोयायित्वस्यौचित्यादत्र पश्चाद्गमनकारितारूपलक्षणलक्षितेनाऽनुगामिपदेन परिचारकरूपोऽर्थो लक्ष्यते । तेनानुगामिशब्दोऽयं लाक्षणिको मन्तव्यः । अत एव 'कन्यामनुगन्तुं शीलमेघा'मिति नात्र विग्रहः कार्यः । मगधराजस्य मगधदेशाधीश्वरस्य दर्शकस्य, 'मगधाना राजे'ति राजान्तात्तत्पुरुषाद्, भृत्यैः सेवकैः भटैरिति यावत्, तपोवनगतः आश्रमस्थः, सर्वः सकलो बालवृद्धादिः, जनस्तापसलोकाः, धृष्ट निःशङ्क यथा तथेति क्रियाविशेषणम्, उत्सार्यते दूरीक्रियते मार्गमध्यादपसार्यत इत्यर्थः । कर्मणि प्रयोगोऽयम् । उत्सारणायां धृष्टत्वं चात्र भृत्यानां प्रमुनिदेशवशवर्तिनामस्वतन्त्राणां युज्यत एव । पद्मावतीप्रवेशसौकर्योपयोगिनीयं तापसजनोत्सारणा भटैराचर्यमाणा नेपथ्ये प्रवर्तते, तस्या एव शब्दोऽयं भ्रूयमाणोऽस्तीति सूत्रधारस्योक्तेराशयः । अनुष्टुप् वृत्तम् । तल्लक्षणं यथा श्रुतबोधे—“श्लोके षष्ठं गुरु ज्ञेयं सर्वत्र लघु पञ्चमम् । द्विचतुष्पादयोर्ह्रस्वं सप्तमं दीर्घमन्ययोः ॥” इति ॥ २ ॥

सूत्र०—अच्छा, मालूम हुआ ।

कन्या का अनुयायी मगधराज का प्रिय सेवकवर्ग तपोवन में रहनेवाले सभी लोगों को दिखाई से हटा रहा है ॥ २ ॥

[ निष्क्रान्तः । ]

स्थापना ।

[ प्रविश्य ]

भट्टौ—(क) उत्सरह उत्सरह अय्या ! उत्सरह ।

जनः प्रविशति परिव्राजकवेपो यौगन्धरायण आवन्तिकावेपधारिणी वासवदत्ता च । ]

( क ) उत्सरतोत्सरतार्याः ! उत्सरत ।

निष्क्रान्त इति । एवं भाविनं पात्रप्रवेश संसूच्य कृतकार्यः सूत्रधारो रङ्गा-  
नर्गतोऽभूदित्यर्थः ।

स्थापनेति । सूत्रधारकृतः प्रस्तावोऽयं, प्रारप्स्यमानस्य कथावस्तुनः स्थाप-  
नात्, प्रस्तावनापरपर्याया स्थापनेत्यभिधीयते नाट्यशास्त्रकारैः । आमुखमप्ये-  
तरया एव नामान्तरम् । तथाच साहित्यदर्पणे विश्वनाथकविराजः—“नटी  
विदूषको वापि पारिपार्श्विक एव वा । सूत्रधारेण सहिताः सलाप यत्र कुर्वते । चित्रै-  
र्घोषये. रवघायोर्त्यं प्रभुताक्षेपिभिर्मिमं. । आमुख तत्तु विशैर्यं नाम्ना प्रस्तावनापि  
एव ॥” इति । अन्यत्र च प्रस्तावनास्वरूपमित्थमुपवर्णितम्—“विधेर्यथैव सङ्कल्पो  
शुभता प्रतिपद्यते । प्रधानस्य प्रबन्धस्य तथा प्रस्तावना मता ॥” इति । पञ्च-  
विधासु प्रस्तावनाभिदासु प्रवर्तकभिधाऽत्र प्रस्तावना । तथा च तल्लक्षणमपि साहि-  
त्यदर्पणे—“काल प्रवृत्तमाधित्य सूत्रधृग् यत्र वर्णयेत् । तदाश्रयश्च पात्रस्य प्रवेश-  
श्चतुर्दशम् ॥” इति ।

सांप्रत सूत्रधारसूचनानुसारम् उत्सारायतो भट्टद्वयस्य प्रवेशमाह कवि—  
प्रविश्येति । उत्सरहेत्यादि नैपथ्यसमदभतस्य तस्यैव शब्दस्यान्वेषणम् ।

**यौगन्धरायणः—** [ कर्णं दत्त्वा ] कथमिहाप्युत्सार्यते ? कुतः-  
धीरस्याश्रमसंश्रितस्य वसतस्तुष्टस्य वन्यैः फलै-

मानार्हस्य जनस्य वल्कलवतस्त्रासः समुत्पाद्यते ।

उत्सिक्तो विनयादपेतपुरुषो भाग्यैश्चलैर्विस्मितः

कर्णं दत्त्वेति । श्रोत्रशब्दानुसारिण्यादिशोऽभिमुख कृत्वा, तच्छब्दश्रवणमभिनीयेत्यर्थः । कथमिति । हन्त ! शान्तेऽस्मिन्नाश्रमेऽपि तपस्विनामनुचि-  
मिदमुत्सारणं कियत इत्यर्थः ।

‘कुत’ इति तस्यैव स्वरूपमुपदर्शयति—धीरस्येति । धीरस्य गम्भीर-  
स्थिरचित्तस्य इन्द्रियार्थसुखोपभोगनिरपेक्षस्येत्यर्थः, आश्रमसंश्रितस्य आश्रमं ता-  
वनसंश्रितस्तस्य ‘द्वितीयाश्रिते’ति समासः, वसतः निवासं कुर्वतः तपोवनस्थस्य-  
त्यर्थः, वन्यैः वने भवैरुत्पन्नैः, वनशब्दाद् भवार्ये यत्, फलैः, फलपदं चात्र सा-  
चर्यात् कन्दमूले अप्युपलक्षयति, तथाच फलशब्दस्य कन्दमूलफलैरित्यर्थः, तुष्ट-  
सन्तोषं प्राप्तस्य, मानार्हस्य मानसत्कारः तदर्हस्य तद्योग्यस्य आदरणीयस्ये-  
यावत्, वल्कलवतः वल्कलमस्यास्तीति वल्कलवान् तस्य, ‘तदस्यास्ती’ति मतुप्-  
वल्कलं वृक्षत्वक्, तां वसानस्येत्यर्थः । तपस्विनो हि वने सुलभैर्वल्कलैरेव स्व-  
तनूमाच्छादयन्ति । एतादृक्पूर्वोक्तविशेषणविशिष्टस्य जनस्य तापसलोकस्य, त्रास-  
समुत्सारणासमुत्थकण्ठं, समुत्पाद्यते उद्भाव्यते, भृत्यैरिति शेषः । तपोवनस्थास्त्य-  
क्तसंसारस्तापसाः समुत्सारणपरैर्भृत्यैर्व्यर्थमेव क्लेश्यन्त इति भावः । अथवा प्रभु-  
निदेशपरतन्त्रैर्भृत्यैः किमपराद्धम्, सर्वोऽयमपराधः प्रभोरेवेति स एव वाच-  
इत्याशयेनोत्तरार्धमाह—उत्सिक्त इति । भोः रे इत्यनादरज्ञवनम् । उत्सिक्त-

तिक्रान्तमर्यादः, विनयात् अपेतपुरुषः, अत्र विनयपदं समस्तं युज्यते, विनयात् नम्र-  
ः अपेता अपगता भ्रष्टाः पुरुषा भृत्यलक्षणा यस्य स उद्धतमृदय इत्यर्थः, चलैरस्थिरै-  
र्विभिमिः, भाग्यैरैश्वर्यशालित्वरूपैः, विस्मितो विशेषेण स्मितः अतिगर्वितः, ‘विस्म-  
तोऽद्भुतमाश्चर्यम्’ इति कोषाद्विस्मयशब्दस्याश्चर्यार्थकत्वमिव ‘दर्पोऽवलेपोऽवष्टम्भ-

**यौगन्धरायण—**( कान लगाकर ) क्यों ? यहाँ भी हटाया जा रहा है । क्योंकि—

धीर, आश्रमनिवासी, वनके फलोंसेसतुष्ट, वल्कलधारी, सम्मानतथापूजाकेयोग्यजनेमेंभीत्रासउत्पन्नकियाजा रहा है । कौन ऐसा है, जिसकेसेवक उद्धत हैं और जो स्वयंअभिमानीतथाअस्थिरभाग्योंपरघमण्डकरता है और अत्यन्तशान्तइसतपोवनके

कोऽयं मो ! निभृतं तपोवनमिदं ग्रामीकरोत्याज्ञया ॥ ३ ॥

चासवदत्ता — (क) अग्य ! को एसो उस्सारेदि ?

यौगन्धरायणः—भवति ! यो धर्मादात्मानमुत्सारयति ।

( क ) आर्ये ! क एष उत्सारयति ?

ःतोद्रेक स्मया मद ' इति कोपप्रामाण्यात् स्मयतेर्दर्पार्थकत्वमपि सुज्यते । कोऽयं । नाम प्रभुः, अयमिति सामान्यतो निर्देशात्तत्प्रभुनाम्नोऽनुपादानमत्राऽनादरमेवोत्तरयति तस्य । आज्ञया 'उत्सारणां कुर्वते'त्येवंरूपेण स्वकीयादेशेन, निभृतं शान्तमेदं तपोवनं तापसाश्रमिमं, ग्रामीकरोति अप्रामं प्रामं करोति, अभूततद्भावे च्चिः, अप्रामरूपमपि प्रामरूपतां नयतीत्यर्थः । समुत्धारणाऽऽज्ञया विरक्तास्तापसान् मृशं क्षोभयन् रदभाषतः शान्तमिदं तपोवनमशान्तेनोद्धतप्राम्यजनप्रायेण प्रामेण समानतां प्रापयन् क एष मदान्धोऽनुचितमाज्ञापयतीति स्पष्टोऽर्थः । अत्र च भाग्यविशेषणाभूतेन 'वर्ण'रितिपदेन समम् अर्थोचित्याक्षिप्तः अपिशब्दः सङ्गमनीयः । ततश्चात्मार्थो ध्वन्यते—आर्यानि सदा कस्याप्येकरूपाणि नावतिष्ठन्ते, चक्रवत् तानि परिवर्तन्ते मयेण । एष तु किम्प्रभु साम्प्रतमैश्वर्यमदेनात्मानं विस्मृत्य 'अस्थिरमिदं शैश्वर्यं' मित्यनवधारयन्नस्थिरैरर्थैश्वर्यसूचकैः स्वीर्यैर्भाग्यैरिदमवलित इति मदासागरम हृदयैर्वागोह इति । शादूँलविक्रीडित वृत्तम् । तल्लक्षणं यथा वृत्तरत्नादरे—“सुयोदनेसजस्तता सगुरव शादूँलविक्रीडितम् ॥” इति ॥ ३ ॥

वासवदत्ता—(क) अग्य ! ण हि एव्वं वक्तुकामा, अहं वि णाम  
उत्सारइदव्वा होमि ति ।

यौगन्धरायणः—भवति । एवमनिर्ज्ञातानि दैवतान्यवधूयन्ते ।

वासवदत्ता—(ख) अग्य ! तह परिस्समो परिखेदं ण उप्पादेदि,  
जह अअं परिभवो ।

(क) आर्य ! नह्येव वक्तुकामा, अहमपि नामोत्सारयितव्या भवामीति ।

(ख) आर्य ! तथा परिश्रमः परिखेदं नोत्पादयति, यथायं परिभवः ।

नान्तं पद दृश्यते प्रयुक्तम् । अतो भवतुशब्दस्य त्यदादिगणपठितत्वेन ततः सम्बु-  
द्धिरियमसङ्गतेति न भ्रमितव्यम् । य इति । उचितकारितारूपाद्धर्मादात्मानमधः  
पातयन्नेवाऽनुचितोत्सारणकारी पुरुषो विज्ञेय इत्यर्थः । तपस्विनामपसारणं नाम  
धर्मविरुद्धं कार्यम्, अतोऽस्थानेऽस्यायमुद्योगः पापैकफल एवेति तात्पर्यम् ।

अट्येति । 'एवं वक्तुकामा नास्मि, अहमप्युत्सारयितव्या भवामी'त्यस्मि  
वक्तुकामाऽहम्' इति सङ्गतिः । वक्तुकामेत्युभयान्वयि । वक्तुं कामोऽभिलाषो  
यस्याः सेति तदर्थः । 'तुं काममनसोरपी'ति मकारलोपः । नामशब्दः प्रश्नार्थः ।  
'यः किल धर्माच्च्युतः स एवोत्सारणकारी'ति वक्तुं नोत्सहे, किन्तु 'कदाचिन्मामपि  
नायमुत्सारये'दिति शङ्कयैव तद्विषयिणी पृच्छाऽस्ति ममेति वाक्यार्थः । 'मृत्यैलोक-  
मुत्सारयन्ती पथि याऽहं पुरा गमनसुखमन्वभूवम्, सैवाहमन्येनोत्सारिता कथमी  
दृशीं तिरस्क्रियां सहिष्ये' इतीदम् अपिशब्देन सूच्यते ।

भवतीति । अनिर्ज्ञातानि स्वरूपतोऽनवगतानि, दैवतानि देवा, देव एव  
देवतैव दैवतम्, स्वार्थिकतत्प्रत्ययान्तदैवताशब्दात् स्वार्थेऽण् । एवं पूर्वोक्त  
, अवधूयन्ते तिरस्क्रियन्ते । दैवतशब्देन सहाऽपिशब्दो योजनीय आक्षेप  
ः । अपरिचितानां देवानामप्येवमनादरो भवति, भवत्याः का कथेत्यर्थः । अना-  
यं गृहीतवेषान्तराया भवत्याः स्वरूपस्याऽज्ञानादेवेति भावः ।

अट्येति । गमनपरिश्रमादधिकं परिखिद्येऽधुनाऽमुनाऽपमानेनेत्यर्थः ।

वासव०—आर्य ! मैं ऐसा कहना नहीं चाहती, क्या मे भी हटाई जाऊँगी ?

यौग०—आर्य ! पहिचान न होने से देवता भी तिरस्कृत होते हैं ।

वासव०—आर्य ! थकावट से मुझे वैसा खेद उत्पन्न नहीं होता है जैसा कि अपमान से ।

यौगन्धरायणः-भुक्तोज्झित एष विषयोऽत्रभवत्या, नात्र चिन्ता  
कार्या । कुतः-

पूर्वं त्वयाप्यभिमतं गतमेवमासी-

च्छलाध्यं गमिष्यसि पुनर्विजयेन भर्तुः ।

कालक्रमेण जगतः परिवर्तमाना

भुक्तोज्झित इति । अत्रभवतीशब्दः पूज्यार्थवाचकः । एष विषयः, मृत्या-  
रितलोकोत्सारणपूर्वं गमनमित्यर्थः । भुक्तोज्झितः 'पूर्वं भुक्तः पश्चादुज्झित' इति  
अत्रव्यंशवादिप्रमासः । पूज्यया भवत्याऽनुभूतपूर्वोऽयमुत्सारणाज्ञाप्रदानरूपो विषयः  
। अत्र प्रत्ययविशेषप्रच्छादितस्वस्वरूपया परित्यक्तः, अतोऽनादरपात्रं जाता  
भवता । अत्र विषये चिन्तयाऽनया नात्माऽवमाननीयो भवत्येति ।

'युक्त' इति चिन्ताया अनवसरत्वमेवाह—पूर्वमिति । पूर्वं पूर्वस्मिन् काले  
नगरायणसमय इत्यर्थः, त्वयापि भवत्यापि, अनया पद्मावत्येवैत्यपिशब्दार्थः,  
एतमेतादृशम्, एतादृशत्वं चात्र परिजनकर्तृकशलाघापूर्वकत्वं बोध्यम्, अभिमत-  
पशोऽम् इच्छानुत्पत्तिं यावत् क्रियाविशेषणमिदम्, गतमासीत् यातमासीत् ।  
पशोः कर्मणि क्त, मार्गहृपं कर्म चात्र प्रसिद्धत्वान्नोक्तम्, कर्तुरनुकत्वात् 'त्वये'ति  
कर्त्तरि षष्ठीया । पुनः भूय, भर्तुः विपक्षापहतराज्यस्योदयनस्य पत्युः, विजयेन  
एवपत्त्यगानेन राज्यप्राप्तिलक्षणेन जयेन, शलाध्यं परिजनैः प्रशसनीयं यथा स्यात्तथा,



चक्रारपङ्क्तिरिव गच्छति भाग्यपङ्क्तिः ॥ ४ ॥

भटौ—(क) उत्सरह अभ्या ! उत्सरह ।

[ ततः प्रविशति काञ्चुकीयः । ]

( क ) उत्सरतार्याः ! उत्सरत ।

विभिन्नरूपतां गच्छन्ती, एकरूपतया सर्वदाऽनवतिष्ठमानेत्यर्थः, जगतो लोकस्य भाग्यपङ्क्तिः अदृष्टपरम्परा, चक्रारपङ्क्तिरिव चक्रस्य रथाङ्गस्य अराणां पङ्क्ति श्रेणिरिव, गच्छति व्रजति । चक्रस्थनाभिनेम्योरन्तः सङ्घटिता काष्ठखण्डविशेष अराण्युच्यन्ते । यथा चक्रगतान्यराणि क्रमेणोपर्यधो गच्छन्ति दृश्यन्ते, तथा शुभान्यशुभानि जनस्य भागधेयान्यपि समयगत्यनुसारं विपरिवर्तन्त एवेत्ययं समय-महिमोद्भवं क्लेशमनुभवन्त्यापि समयगतिं प्रतीक्षमाणया त्वया न मनः खेदनीय-मिति श्लोकार्थः । अमुमेवार्थमुद्घाटितवान् मेघदूते—‘कस्यात्यन्त सुखमुपनतं दुःखमेकान्ततो वा, नीचैर्गच्छत्युपरि च दशा चक्रनेमिक्रमेणेत्यनेन महाकविः श्री-कालिदासः । अत्र पूर्वार्धप्रतिपादितस्य विशेषस्योत्तरार्धप्रतिपादितेन सामान्ये नार्थेन समर्थनात् सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । वदन्त-तिलका वृत्तम् । तल्लक्षणं यथा वृत्तरत्नाकरे—‘उक्ता वसन्ततिलका तमजा जगौ गः ॥’ इति । कतिचिन्महाशयास्तावदत्र भावार्थे विहितेन कप्रत्ययेन साधितस्य गतमित्यस्य गमनमित्यर्थम् अभिमतमिति च क्रियाशब्दं स्वीकृत्य ‘गमनं त्वया-ऽप्यभिमतमासीदित्यर्थमाविष्कुर्वन्ति । गमिष्यसीति गविष्प्रकालिकक्रियानुरोधेन गतमिति भूतकालिकी क्रियामाश्रित्य तत्रैवार्थे स्वारस्यमौचित्यं च पश्यद्विरस्माभि-  
-र्थथा व्याख्यातं तथा स्पष्टमेवोपरिष्ठादिति ॥ ४ ॥

उत्सरहेति । पूर्ववद् भूयोऽपि तदेवोद्घोषणम् ।

अनुचितं तपस्विजनोत्सारणं वारंवारमाचरन्तौ विवेकाभाववन्तौ भटौ वारयि-  
विवेकशालिनः काञ्चुकीयस्य प्रवेशमाह—तत इति । राज्ञो मृत्युविशेष-  
कीयश्च ‘ये नित्यं सत्यसम्पन्नाः कामदोषविवर्जिताः । ज्ञानविज्ञानकुशलाः

होने पर सेवकों से प्रशंसित होकर जायेंगी । क्योंकि समय के फेर से बदलनेवाली  
की भाग्यदशा पहिये की अरों की भाँति ( ऊपर, नीचे ) होती रहती है ॥ ४ ॥

दोनों सिपा०—हटो, लोगो ! हटो ।

( कचुकी आता है )

काञ्चुकीयः—सम्भषक ! न खलु न खलत्सारणा कार्या । पश्य—  
परिहरतु भवान् नृपापवादं न परुषमाश्रमवासिषु प्रयोज्यम् ।

नगरपरिभवान् विमोक्तुमेते वनमभिगम्य मनस्विनो वसन्ति ॥५॥

काञ्चुकीयारतु ते मताः ॥' इत्युक्तलक्षणलक्षितः 'कञ्चुकी'ति प्रसिद्धः । एष च राज्ञः  
सहिधावन्त पुरे वा वर्तमानो वेत्रधरः प्रायो यत्र तत्र नाटकेषु वृद्ध एवोपवर्ण्यते ।  
काञ्चुकीयशब्दश्चायं कञ्चुकशब्दान्छणप्रत्ययेन सिद्धो वेदितव्यः । छस्य 'आयनेयीनी-  
यियः' इत्यादिना ईयादेशो णित्वादादिशुद्धिश्च । छणप्रत्ययस्तु 'भक्ति' इत्यर्थे 'वेणु-  
कादि' यदछण् वाच्य' इति गहादिगणपठितवार्तिकेन वेणुकादेराकृतिगणत्वान्निष्प-  
द्यते । काञ्चुको भक्तिः भज्यः सेव्योऽस्येति तदर्थः ।

सम्भषकेति । इदम् पूर्वोक्तयोस्तसारयतोरैकतरस्य भटस्य नामधेयम् । न  
स्त्विति । खलुपदं निश्चयार्थकम् , द्वौ नजौ निषेधदात्वं गमयतः । उत्सारणमिदं  
सार्पधाऽनुचितम् । अकार्यादस्मात्कार्याद्विरमेति भावः । पश्य विचारयेत्यर्थः ।

वि. तद्विचारणीयमित्याकाट्क्षायामाह—परिहरत्विति । भवान् त्वं, नृपा-  
पवादं नृपरय राज्ञो दर्शकस्य अपवादो निन्दा तम् , सा च निन्दा नगरनिर्विशेष-  
गन्नापि तपोवने प्रवर्तितयाऽनुचितोत्सारणाज्ञया परैरारोप्यमाणैव । परिहरतु दूरीक-  
रोतु, प्राप्तवाले लोट्, महुक्तस्यैतस्य चायं कालः प्राप्तः । राज्ञो निन्दाया अवसरो  
शब्दोऽस्यैतत्कार्येण समुपस्थितोऽयमिदानीमित्यर्थः । राज्ञि क्लृप्तमुत्पादयितुं न नाम  
नोय भयता । अतोऽनुचितं प्रवर्तमानमुत्सारणाकार्यमिदं निरुध्य सोऽयं राजाप-  
नात् परिहरणीय इति भावः । एतत्कार्यस्यानौचितीमेवाह—नेति । आश्रमवासिषु

उभौ—(क) अय्य ! तह ।

[ निष्क्रान्तौ । ]

यौगन्धरायणः—हन्त ! सविज्ञानमस्य दर्शनम् । वत्से ! उपसर्पाव-  
स्तावदेनम् ।

( क ) आर्य ! तथा ।

माश्रमं गत्वा, वसन्ति निवासं कुर्वन्ति । तापसाश्चैते शान्तचित्ता नगरे सम्भाव्य-  
मानेभ्योऽपमानेभ्य आत्मानं मोचयितुमिच्छयैवाऽसम्भाविततद्दोषं तपोवनमधिव-  
सन्ति । अत्रापि यद्येतादृशी तिरस्क्रिया लभ्या तर्हि तैः क गन्तव्यमिति क्रूवाचा  
क्रूरतया वा तपस्विनो नोत्सार्यः कदर्थनीया इति भावः । तपस्विनामनादरेण समु-  
दाचारविरोधोऽनर्थापत्तिश्चेत्येवंविधानुचितकार्याचरणं न श्रेयस्करमिति गूढोऽर्थः ।  
काव्यलिङ्गमलङ्कृतिः । पुष्पिताप्रा वृत्तम् । तल्लक्षण यथा वृत्तरत्नाकरे—  
“अयुजि नयुगरेफतो यकारो युजि च नजौ जरगाश्च पुष्पिताप्रा ।” इति ॥ ५ ॥

अय्य तहेति । युक्तियुक्तं यथा भवद्भिरुक्तं तथाङ्गीकृतमावाभ्याम्, गम्यते-  
ऽधुनेत्यर्थः ।

निष्क्रान्ताविति । एतेन तयोर्निर्गमनमुक्तम् ।

काञ्चुकीयोपदेशं गृहीत्वा ताभ्यां निर्गतमिति यौगन्धरायणः काञ्चुकीयस्य  
वैदुष्यं प्रशंसति—हन्तेति । हन्तशब्दस्य हर्षोऽर्थः, ‘हन्त हर्षेऽनुकम्पायां वाक्या-  
रम्भविषादयो’रित्यमरः, उत्सारणभयनिवृत्त्यैव हर्षः । सविज्ञान विज्ञानेन सहितम्,  
अस्य काञ्चुकीयस्येत्यर्थः, दर्शनं ज्ञानं बुद्धिर्वा । वत्से । इति वासवदत्ताया सम्बो-  
वालिके । इति तदर्थः । उपसर्पणं समीपे गमनम् । तावदिति वाक्यालङ्कारे ।  
काञ्चुकीयमुद्दिशति । ‘उत्सारयन्तौ भटौ स्ववच-प्रभावेण ततोऽनुचिता-  
ज्ञानविज्ञानसम्पत्तः काञ्चुकीयोऽयमुपसर्पणयोग्य’ इति  
। अत्र च राज्ञः प्रधानमन्त्रिणो वृद्धस्य यौगन्धरायणस्याऽऽदरणीयस्य  
राजमहिषीमप्युद्दिश्य ‘वत्से’ इति सम्बुद्धिः स्थान एव ।

०—आर्य ! अच्छा ।

( चले गये )

याग०—अहा ! इसकी कैसी अच्छी बुद्धि है । बेटी ! हम लोग इसके पास चलें ।

वासवदत्ता—(क) अग्य ! तह ।

यौगन्धरायणः—[उपसृत्य] भोः ! किङ्कृतेयमुत्सारणा ?

काञ्चुकीयः—भोस्तपस्विन् ।

यौगन्धरायणः—[ आत्मगतम् ] तपस्विन्निति गुणवान् खल्वय-  
मालापः । अपरिचयात्तु न शिल्प्यते मे मनसि ।

( क ) आर्ये । तथा ।

यौगन्धरायणवृत्तित तदुपसर्पणं स्वीकुर्वती वासवदत्ताऽऽह—अग्येति । तथा,  
उपसर्पणं कतुमहमधुना सन्नद्धैवास्मीति ।

‘उत्सारणायां किं कारणमिति यौगन्धरायणस्य काञ्चुकीयं प्रति प्रश्न—  
किङ्कृतेयमिति । किङ्कृता किमिति कृता, किमर्थमिदमुत्सारणं कृतमिति यावत् ।

तदकारणं सूचयितुमिच्छता काञ्चुकीयेन प्रयुक्तं ‘भोस्तपस्विन्’ इति सम्बोध-  
नमात्मन पुत्रा तत्र परित्राजकवेषधारी यौगन्धरायणश्चित्ते किञ्चिद्विचारयति स्म ।  
तदेवाह—( आत्मगतम् ) तपस्विन्नितित्यादिना । आत्मगतं स्वगतम्,  
मनसीति यावत् । तथा च तदक्षणं साहित्यदर्पणे—‘अश्राव्यं स्वगतं मतम्’  
इति । अश्रावणीयो मानसस्तस्याय विचार इत्यर्थः । खलुपदं निश्चये । गुणवान्  
प्रशंस्यगुणः, प्रशंसार्था मनुप्, आलाप आभाषणं, सम्बोधनमिति यावत्, शिल्प्यते  
रुग्दप्यते । सम्बोधनेऽस्मिन्नून प्रशस्तो गुणोऽस्ति, मदीयं वेषमिमं दृष्ट्वा प्रयुक्तं चेदं  
एतस्माननेप द्योतयति । किन्तु तादृशेन गुणेन परिचयाभावादयथार्थसंन्यासिनो  
मनसि मे नैतत्सम्बोधनमवकाशं लभते । प्रशंसासूचकस्याप्यस्योपचारस्य लक्ष्यी-  
भरिष्टुमयोमोऽस्तीति मनसि मन्येऽहमित्याशय । शिल्प्यते परस्मैपदित्वात्  
‘शिल्प्यते’ इत्यात्मनेपदप्रयोगोऽयं ‘च्युतिर्लङ्कृति’नामान काव्यदोषमुद्गावयति ।  
‘शिल्प्यते’ इत्यात्मनेपदेन कर्मकर्तारि तत्प्रयोगात् कथमपीदं समर्थनीयमिति कापि  
प. २२८८०. लिखन्तनाया ।

काञ्चुकीयः—भोः ! श्रूयताम् । एषा खलु गुरुभिरभिहितनाम-  
धेयस्यास्माकं महाराजदर्शकस्य भगिनी पद्मावती नाम । सषा नो  
महाराजमातरं महादेवीमाश्रमस्थामभिगम्यानुज्ञाता तत्रभवत्या राजगृहमेव  
यास्यति । तदद्यास्मिन्नाश्रमपदे वासोऽभिप्रेतोऽस्याः । तद् भवन्तः—  
तीर्थोदकानि समिधः कुसुमानि दर्भान्

'भोः श्रूयताम्' इत्यादि तदेव पूर्वावशिष्टं काञ्चुकीयस्य वाक्यम् । 'भोः'  
इति यौगन्धरायणस्य सम्बोधनम् । उत्सारणाकारणं नाम कर्मपद चार्थानुगतम्,  
श्रूयतामिति श्रवणोन्मुखीकरणम् । यदिदमुत्सारणं क्रियते स्म, तत्कारणेऽस्मिन्मया  
प्रतिपाद्यमानेऽवधानं दीयतां भवतेत्यर्थं । गुरुभिरभिहितनामधेयस्य, गुरुभिः पूज्यै-  
र्महद्भिः अभिहित कथितं कृतमिति यावत् नामधेयं नाम यस्य तादृशस्य 'नामधेयं  
च नाम चेत्यमरः, गुरुकृतनामकरणस्येत्यर्थः' । इदं च 'महाराजदर्शकस्येत्यस्य  
विशेषणम् । 'आश्रमस्थां महादेवीमभिगम्य तत्रभवत्याऽनुज्ञाते'त्यन्वयः । आश्रम-  
स्थामाश्रमवासिनीम्, वार्द्धके मुनिवृत्तिं स्वीकृत्य महादेव्या आश्रमे निवासः ।  
अभिगम्य समीपं गत्वा, अनुज्ञाता लब्धानुज्ञा, आश्रमपदमाश्रमस्थानम् । 'पदं  
व्यवसितत्राणस्थानलक्ष्माङ्घ्रिवस्तुषु' इति कोषात् पदशब्दस्य स्थानमर्थः । अभिप्रेतः  
अभीष्टः । 'तद्भवन्त' इत्यग्निमश्लोके योजनीयम् । दर्शकनाम्नोऽस्माकं महाराजस्य  
भगिनीयं पद्मावती तपोवनमधिवसन्त्या महाराजस्य मातुर्महादेव्या. समीपं गत्वा  
दर्शनं कृत्वा ततोऽनुज्ञां च लब्ध्वा राजभवनं राजगृहनामकं स्थानं वा गमिष्यति,  
तेन हेतुना राजभगिनी सेयमद्याश्रमे निवासं कर्तुमिच्छतीत्यर्थः । अत्र 'गुरुभिरभि-  
धेयेति महाराजदर्शकविशेषणं 'पूज्यानां नाम न प्राह्यमित्यभियुक्तोक्त-  
रम' इति क्रमकारितां द्योतयति काञ्चुकीयस्य । 'गुरुवो नामकरणं कुर्व-  
न्त' इति प्रकटयत्येतत् ।

तीर्थोदकानीति । तत् तस्मात्कारणात् राजभगिन्याः पद्मावत्या आश्रम-

०—अजी, ! सुनिये । ये हमारे महाराज की—जिनका नाम वहाँ ने 'दर्शक' रक्वा  
न पद्मावती हैं ? वे आश्रम में रहनेवाली हमारे महाराज की माता महादेवी से मिलकर  
आज्ञा पाकर फिर राजगृह को ही लौट जायँगी । तो आज उनका निवास इसी आश्रम  
माना गया है । अत एव आप—

तपस्या के साधन तीर्थ जल, समिधा, पुष्प तथा कुश—आदि जङ्गल से अपने इच्छानुसार

स्वैरं वनादुपनयन्तु तपोधनानि ।

धर्मप्रिया नृपसुता न हि धर्मपीडा-

मिच्छेत् तपस्विषु कुलव्रतमेतदस्याः ॥ ६ ॥

यौगन्धरायणः—[ स्वगतम् ] एवम् । एषा सा मगधराजपुत्री

निदानेन हेतुनेत्यर्थः, भवन्तः वासवदत्तायौगन्धरायणावुद्दिश्य पूज्यत्वेन बहुत्वोक्ति-  
र्नान्तराभिप्रायेण वा, तपोधनानि तपसे तपश्चर्यार्थं धनानि द्रव्याणि तपःसाधनी-  
भूतान् पदार्थानित्यर्थः, स्वैरं स्वच्छन्दं, वनात् अरण्यात्, उपनयन्तु आनयन्तु ।  
कानि तानि द्रव्याणीत्याह—तीर्थोदकानि, तीर्थस्य पवित्रस्य नद्यादेर्जलाशयस्य उदकानि  
जलानि, समिधः पलाशतरो काष्ठखण्डानि, कुसुमानि पुष्पाणि, दर्भान् कुशान् ।  
तीर्थोदकसमित्कुसुमदर्भानां चैतेषां यथाक्रमं सकलधर्म्यकार्यहोमदेवार्चनव्रतादि-  
भिर्यासुपशुभत्वमवगन्तव्यम् । हि यस्मात्कारणात्, धर्मप्रिया, धर्मः प्रियो यस्याःसा  
धर्मोत्तरागिणी, नृपसुता राजपुत्री पद्मावती, तपस्विषु तापसजनेषु विषये, धर्म-  
पीडा, धर्मस्य तपोरूपस्य पीडा बाधा, विघ्न इति यावत् तां, 'पीडा बाधे'त्यमरः,  
न हरेत् न वाप्येत्, एतत् इदं तपोविघ्नस्पृहाराहित्यम्, अस्याः पद्मावत्याः, कुलव्रतं  
वंशव्रतम्, अरतीति सामान्यक्रियाज्ञेप, कुलपरम्पराचरितो धर्मोऽस्तीत्यर्थः ।  
पुत्रमगात् मुनिजनतपक्षरणाभिरक्षणव्रतं पालयन्त्या धर्मोत्तरागं वहन्त्याः पद्मा-  
वत्यास्तापसजनेतपोदिग्नोपरोधरूपोऽभिलाषः पूरणीयो भवद्विस्तीर्थादिपदार्थाहर-  
णेति तात्पर्यम् । काव्यलिङ्गमलङ्कार । वसन्ततिलका वृत्तम्, लक्षणमुक्तं प्राक्॥६॥

यौगन्धरायणोऽपि तत्स्वरूपं मनसा  
गिरिशक्ति—एवमित्ति । एवम् इत्थम्, इदमेवोत्सारणकारणं काञ्चुकीय. प्रतिपा-  
दयति । एतत् एवमाद्यत् इत्यर्थः । एषा स्तेति । स्वामिनो भर्तृसदयनस्य, देवी  
भर्तृसदयनस्य, एतीत्य, पुष्पकभद्रादिभिः 'पुष्पकभद्रे'त्येतदादिनाम-

पद्मावती नाम, या पुष्पकभद्रादिभिरादेशिकैरादिष्टा स्वामिनो देवी भविष्यतीति । ततः—

प्रद्वेषो बहुमानो वा सङ्कल्पादुपजायते ।

भर्तृदाराभिलाषित्वादस्यां मे महती स्वता ॥ ७ ॥

सिद्धपुरुषैरित्यर्थः । यद्वा—‘ज्योतिःशास्त्रफल पुराणगणकैरादेश इत्युच्यते’ इति सिद्धान्तशिरोमणौ प्रतिपादितत्वाद् आदेशो नाम ज्योतिःशास्त्रफलम् । अत्रार्थे ‘आदेशेन दीव्यति, आदेशः शिल्पमेषामित्युभयथापि विग्रहः । उभयत्र यथाक्रमं तेन दीव्यति’ ‘शिल्पम्’ इत्याभ्यां ठक् । ‘वगतिरीदृशी’ति जन्मस्थप्रहानुगत-ज्यौतिषसिद्धान्तानुसारियथोचितफलसूचनचतुरज्यौतिषिकैरिति यावत् । या आदिष्टा यदीयं भविष्यत् स्वरूपं पूर्वमेव सूचितमित्यर्थः, सेयं मगधराजस्य पुत्री पद्मावतीनामधेयाऽस्तीति । सिद्धदैवज्ञसूचनानुसारं राजमहिष्याः पदमनुभविष्यन्ती सेयमेव पद्मावती विद्यत इति सङ्क्षिप्तोऽर्थः । ततः तस्मात्कारणात्, राजमहिषी-त्वेनैव निमित्तेनेत्यर्थः ।

प्रद्वेष इति । सर्वत्र पुरुषस्य, प्रद्वेषो द्वेषातिशयः, बहुमानोऽत्यादरो वा, सङ्कल्पात् मानसात्कर्मण, ‘सङ्कल्पः कर्म मानसम्’ इत्यमरः, चित्तवृत्तिविशेषादित्यर्थः, उपजायते उद्भवति । यस्य चित्ते यादृशो भाव उत्पद्यते यद्विषये, स तद्वा वानुसारेणैव तं प्रद्वेष्टि बहु मन्यते वा । चित्तगतं भावमन्तरेण किमपि कारणान्तरं न सम्भवति प्रद्वेषादरयोरिति भावः । भर्तृदाराभिलाषित्वात्, भर्तुः स्वामिन उदयनस्य दाराः भार्येति भर्तृदाराः । पुंसि बहुवचने च केवल दारशब्दः प्रयुज्यते, तथा

१:—‘अथ पुम्भूमिनि दाराः’ इति । भर्तृदारा इत्यभिलाष. स्पृहा अस्यास्तीति

१० भलाषी तस्य भावो भर्तृदाराभिलाषित्वं तस्मात्, ‘स्वामिनो भार्येयं भूया’ स्पृहाशालित्वादित्यर्थः । मत्वर्थीयेनिप्रत्ययान्ताभिलाषिन्शब्दात् ‘तस्य भाव-

११ भावार्थे त्वप्रत्ययः । मे मम यौगन्धरायणस्येत्यर्थः, अस्यां पुरो

१२ पद्मावत्यां, महती अलक्ष्मी, स्वता स्वस्य भावः, आत्मीयवाचिस्व-

१३ भावार्थे, ‘स्वो ज्ञातावात्मनि स्वं त्रिष्व्वात्मीये’ इति कोषात् स्वशब्दस्या-

प्रभृति सिद्ध या ज्यौतिषियों के कथनानुसार महाराज उदयन की रानी होगी । इसीसे—

वैर या आदर सब मन की भावना से ही होता है । यह स्वामी की स्त्री हो इस इच्छा से इसपर मुझे आत्मीयता ( अपनापन ) हो रही है ॥ ७ ॥

वासवदत्ता—[ स्वगतम् ] (क) राजदारिद्र्येति सुणिष भृगुणिआ-  
सिणेहो वि मे एत्थ सम्पज्जइ ।

[ ततः प्रविशति पद्मावती सपरिवारा चेटी च । ]

चेटी—(ख) एदु एदु भट्टिदारिद्र्या इदं अस्समपदं पविसदु ।

( क ) राजदारिकेति श्रुत्वा भगिनिकास्नेहोऽपि मेऽत्र सम्पद्यते ।

( ख ) एत्वेतु भट्टिदारिका इदमाश्रमपदं प्रविशतु ।

गीयार्थोपकृता । स्वात्मीयताबुद्धिरस्तीत्यर्थः । पूर्वम् 'अनुचितोत्साराणाञ्जाप्रवर्तिकेय'-  
वेति सङ्ख्यात् पद्मावत्या द्वेषो ममासीत् , इदानीं तु 'भूयादियं मे महिषी'ति  
अद्वेषो मयि महती पद्मावतीविषयिणी स्वात्मीयताबुद्धिं बलादुत्पादयतीति भावः ।  
अनुष्टुप् वृत्तं प्रागुक्तलक्षणम् ॥ ७ ॥

राजदारिद्र्येति । काञ्चुकीयप्रदशितं पद्मावत्याः परिचयं प्राप्य वासव-  
दत्तायारतद्विषये मानसोद्धारोऽयम् । अत्र पद्मावत्याम् , भगिनिकास्नेहः, भगिन्येव  
भगिनिका, स्वार्थे 'क', तस्या. स्नेहः, भगिनीतुल्यः स्नेह इति यावत् । सेयं पद्मावती  
'राजकुमार्या'रतीति काञ्चुकीयमुखान्निशम्य भगिनीतुल्यं स्नेहमप्यस्यां वहामी-  
त्यर्थः । राजकुमार्या वासवदत्ताया. पद्मावत्यां राजकुमार्या भगिनीप्रेम सम्भव-  
रनेव । अपिशब्देनात्र बहुमान सूच्यते । स च कुलीनाया वासवदत्तायास्तादृश्यां  
पद्मावत्यां युज्यत एव । तथा च 'आदरविशेष इव भगिनीप्रेमापि वर्ततेऽस्यां  
पद्मावत्यां मने'ति वासवदत्तोत्तेराशयः ।



[ ततः प्रविशत्युपविष्टा तापसी । ]

तापसी—(क) साअदं राजदारिआए ।

वासवदत्ता—[ स्वगतम् ] (ख) इअं सा राजदारिआ । अभि  
जणाणुरूवं खु से रूवं ।

पद्मावती—(ग) अय्ये ! वन्दामि ।

( क ) स्वागतं राजदारिकायाः ।

( ख ) इयं सा राजदारिका । अभिजनानुरूपं खल्वस्या रूपम् ।

( ग ) आर्ये ! वन्दे ।

‘एतु एतु’ इत्यादरे वीप्सा, अधोष्ठे लोट्, अधोष्ठश्च आदरपूर्वको व्यापारः । भर्तृदारिका राज्ञः सुता, ‘राजा भट्टारको देवस्तःसुता भर्तृदारिका’ इत्यमरः । आगम्यतां राज्ञः कुमार्यां पुरो दृश्यमानेऽस्मिन्नाश्रमे प्रविश्यतामित्यर्थः ।

तत इति । प्रविशतीति प्रकृतोपयोगिनमुपविष्टायास्तापस्याः प्रवेशं सूचयति । राजकुमार्याः पद्मावत्या आगमने तापस्या अभ्युत्थानपूर्वकप्रवेशस्यौचित्ये मुखतः प्रतीयमानेऽपि, वृद्धायास्तपोविभूतिशालिन्यास्तस्यास्तादृशाचारप्रदर्शनं नितरामनौचित्यमेव पुष्पातीत्युपविष्टाया एव तापस्याः प्रवेशोऽत्र सूचितः ।

तपोवनं प्रविष्टाया राजकुमार्याः पद्मावत्याः शुभागमनमभिनन्दन्ती तापस्याह—साअदमिति । स्वागतं शुभागमनम् ।

रूपवतीं पद्मावतीमवलोक्य हृद्गतं भावं सूचयति वासवदत्तायाः कविः—इअमिति । इयमेषा पुरो दृश्यमानेत्यर्थः, सा काञ्चुकीयसूचिता । अभिजनानुरूपम् अभिजनयोग्यम् कुलोचितमिति यावत्, ‘सन्ततिर्गोत्रजननकुलान्यभिजनान्वयौ’ : : । यथास्या राजकुमार्यां कुलं प्रशंसनीयं, तथा रूपमपि प्रशंसामर्हतीत्यर्थः । अय्ये इति । तापसीमुद्दिश्य सम्बुद्धिरियम् । आर्ये ! पूज्ये ! वन्दनं नमः । नमस्करोतीयं पद्मावती तत्रभवतीं तापसीमित्यर्थः ।

( वैठी हुई तपस्विनी का प्रवेश । )

१—राजकुमारी ! तुम्हारा स्वागत है ।

—( आपही आप ) यह वही राजकुमारी है । रसका रूप भी कुल के अनु-  
ही है ।

पद्मावती—आर्ये ! प्रणाम करती हूँ ।

तापसी—(क) चिरं जीव । पविस जादे ! पविस । तवोवणाणि  
गाम अदिहिजणस्स सम्भगेहं ।

पद्मावती—(ख) भोदु भोदु । अग्ग्ये ! विस्सत्थहि । इमिणा  
बहुमाणवअणेण अणुग्गाहिदहि ।

वासवदत्ता—[ स्वगतम् ] (ग) ण हि रूवं एव, वाआ वि  
खु से मधुरा ।

( क ) चिर जीव । प्रविश जाते ! प्रविश । तपोवनानि नामाऽतिथि-  
जनरथ स्वकरोहम् ।

( ख ) भवतु भवतु । आर्ये ! विश्वस्तास्मि । अनेन बहुमानवचनेना-  
ऽनुगृहीतारिम् ।

( ग ) न हि रूपमेव, चागपि खल्वस्या मधुरा ।

चिरमिति । चिर जीव दीर्घायुर्भवेति कृतप्रणामा पद्मावतीं प्रत्याशौचं चर्नं  
तापस्या । अतिथियोग्योपचारं दर्शयति—पविसेति । हर्षार्थं प्रविशेति द्विः-  
प्रयोगः । हर्षश्च तापस्या राजकन्यारूपातिथिविशेषलाभेनैव । जाते । वत्से

तापसी—(क) भद्रे ! इमं दाव मद्मुहस्त भङ्गिणं कोचि  
राजा ण वरेदि ?

चेटी—(ख) अत्थि राजा पज्जोदो णाम उज्जणीए । सो दार-  
अस्स कारणादो दूदसम्पादं करेदि ।

(क) भद्रे ! इमां तावद् भद्रमुखस्य भगिनिका कश्चिद् राजान वरयति ।

(ख) अस्ति राजा प्रद्योतो नामोज्जयिन्याः । स दारकस्य कारणाद्  
दूतसम्पात करोति ।

वचनमप्येतदीय तथेति स्वधेय प्रशंसनीयेत्यर्थः । पूर्वप्रदर्शिता विनयोक्तिरेव  
पद्मावतीवचसो माधुर्यं व्यनक्ति । मधुरवचनेय कथ नाम नाभिनन्दनीयेति भावः ।

इदानीं पद्मावतीविवाहौपयिकं प्रकृतमर्थमवतारयितुमिच्छन् कविस्तापसीमुखेन  
चेटीं प्रति प्रश्नमाह— भद् इति । भद्रे ! कल्याणि ! इमां पुरो दृश्यमानामित्यर्थः।  
तावदिति वाक्यालङ्कारे । भद्रमुखस्य भद्रं मुखं यस्येति विग्रहः, कल्याणसूचक-  
वदनस्य प्रियदर्शनस्येति यावत्, महाराजदर्शकस्येत्यर्थः । भद्रमुखशब्दोऽयं तत्प्र-  
तिपाद्यमहाराजदर्शकविषयिणीं द्योतयति वत्सलतां तापस्याः । भगिनिकाम् अनु-  
कम्पनीयां भगिनीं पद्मावतीमिति यावत्, अनुकम्पायां कन् । न वरयति ? न  
ईप्सति ? पत्नीत्वेन किं न प्राप्तुमिच्छतीति काकुः । केनचिद्राज्ञा सह पद्मावत्या  
प्रियदर्शकभगिन्या विवाहसम्बन्धविषयको वार्तालापो न तावदुपक्षिप्तः किमिति  
वाक्यार्थः । ईप्सार्थकवरधातोश्चौरादिकाणि वि वरयतीति रूपम् । पद्मावतीविवाह  
सम्बन्धोऽयमर्थः पद्मावतीं प्रष्टुं न साम्प्रतमिति तत्परिवारिकां चेटीं प्रति प्रश्नोऽयं  
यज्यते तापस्याः ।

चेट्या उत्तरमाह—अर्थोति । दारकस्य पुत्रस्य, कारणाद्धेतोः, स्वपुत्रार्थं  
त्यः । दूतसम्पातं, दूतः सन्देशहरः, 'स्यात्सन्देशहरो दूतः' इत्यमरः, तस्य  
सम्पातः प्रेषणमिति यावत् तं, करोति कुरुते । दूतं सम्प्रेषयतीत्यर्थः । उज्जयिन्याः

राजा स्वपुत्रेण सह पद्मावत्या विवाहसम्बन्धं घटयितुमिच्छतीति भावः ।

प्रद्योतराजपुत्रेण सह पद्मावत्या. सम्प्रतस्यमानं विवाहसम्बन्धं स्वात्मसम्बन्धेन

तापसी—कल्याणी ! क्या कोई राजा इस दर्शक महाराज को बहिन को नहीं बरता ?

दासी—उज्जैन का प्रद्योतनामक राजा है, उसने लडके के वास्ते दूत भेजा है ।

वासवदत्ता—[ आत्मगतम् ] (क) भोदु भोदु । एसा अ अत्त-  
पीक्षा दाणिं संवुत्ता ।

तापसी—(ख) अर्हा खु इअं आइदी इमस्स बहुमाणस्स । उभ-  
आणि राअउलाणि महत्तराणि त्ति सुणीअदि ।

पद्मावती—(ग) अय्य ! किं दिट्ठो मुणिजणो अत्ताणं अणुग्ग-

( क ) भवतु भवतु । एषा चात्मीयेदानी सवृत्ता ।

( ख ) अर्हा खल्वियमाकृतिरस्य बहुमानस्य । उभे राजकुले महत्तरे  
इति श्रूयन्ते ।

( ग ) आर्य्य ! किं दृष्टो मुनिजन आत्मानमनुग्रहीतुम् । अभिप्रेतप्रदा-

सानन्दमनुमोदमाना मानस वासवदत्ताह—भोदु भोदिति । भवतु भवत्विति  
हि प्रयोगस्तावद् 'दूतसम्प्रेषणपुर सरोऽक्षी विवाहसम्बन्ध शीघ्र सङ्घटता'मिति  
रदराशिप्रायक । एस्तेति । पद्मावती चैयमधुनाऽमुना भविष्यता विवाहसम्बन्धेना-  
त्मीयजनान्त पातिनी सजाता । भ्रातृविवाहसम्बन्धार्थं प्रयुक्ता दूतसम्प्रेषणरूपां  
दार्ता चेटीमुखतः ध्रुत्वा 'पद्मावत्या साम्प्रतमात्मीयया सजात'मित्येवं प्रयोत्तराज-  
शुभार्था वासवदत्ताया' सानन्द मानसोत्तरोऽयम् ।

पूर्वोक्त चेटीवचो निशम्य आप्यसम्बन्धघटनाकर्णनादानन्दितायास्तापस्या वच-  
नम्—अर्हेति । अर्हा पूज्या, योग्येत्यर्थ । 'अर्हं पूजायाम्' इत्यतः पचाद्यचि

हीदुं ! अभिप्पेदप्पदाणेण तवस्सिजणो उवाणिमन्तीअदु दाव को किं एत्थ इच्छदित्ति ।

काञ्चुकीयः—यदभिप्रेतं भवत्या । भो भोः आश्रमवासिनस्तपस्विनः ! शृण्वन्तु शृण्वन्तु भवन्तः, इहात्रभवती मगधराजपुत्री अनेन विस्रम्भेणोत्पादितविस्रम्भा धर्मार्थमर्थेनोपनिमन्त्रयते ।

नेन तपस्विजन उपनिमन्त्रयतां तावत् कः किमत्रेच्छतीति ।

आत्मानं मामिति यावत् । अनुग्रहीतुम् अनुग्रहीता कर्तुं, मयि प्रसादं दर्शयितुमिति यावत्, अभिप्रेतप्रदानेन अभीष्टार्थस्य वितरणेन हेतुना, हेतौ तृतीया । उपनिमन्त्रयतां निमन्त्रयताम्, निमन्त्रणं च नियोगकरणम्, नियोज्यतां प्रवर्त्यतामित्यर्थः । तपस्विजनं मयि सानुग्रहं कर्तुं कोऽपि कुत्राप्यत्र तपस्विजनो विलोकितः किम् ? विलोकितश्चेत्, अहमभीष्टं तस्य पूरयितुमिच्छामीत्यतस्तं तपस्विजनं स्वस्वाभीप्सितार्थकथने प्रवर्तयतु भवानिति स्पष्टोऽर्थः । मुनिजनाभिलाषपूरणादनुग्रहीता भवेयमिति स्वस्वार्थकथने मुनिजनो भवता प्रवर्तनीय इति भावः । तपस्विनो यथा निजाभिलाषं प्रकटयेयुस्तथा चेष्टतां भवानिति साराशः ।

पद्मावतीवचोऽनुसारं तत्र कर्तव्ये काञ्चुकीयस्य प्रवृत्तिं तथोद्योगं च दर्शयति कविः—यदभिप्रेतमित्यादिना । भवत्या श्रामत्या, यदभिप्रेतं यदभिलषितम् । यच्छब्दघटितवाक्यस्य तच्छब्दघटितवाक्यान्तरसाकाङ्क्षतया 'तद्विधोयते मये'त्यत्र प्रकरणानुरोधात्प्रभ्यते । भवत्या इच्छानुरूपं मया सम्पाद्यत इत्यर्थः । तदेवाह—भो भो इति । शृण्वन्तु शृण्वन्तु इति वोप्सा आदरे त्वरायां च । तपोवनस्थैः श्रीमद्भिस्तपोधनैर्मया वक्ष्यमाणमिदं श्रोतव्यं श्रोतव्यमिति तेषां प्रवृत्त्यनुमोदीकरणम् । अस्मिन्स्थाने आश्रमेऽस्मिन्नित्यर्थः । अनेन तापस्या प्रदर्शितेनेति यावत्,

स्वागतोपचाररूपेण विश्वासेन, 'समौ विद्यम्भविश्वासौ' इत्यमरः, उत्पादित-उत्पादित उद्भावितो विस्रम्भः शङ्काराहित्यं यस्याः तथाभूता, कृतपूर्वेण

गृहीत करे । कौन क्या चाहता है ? वह अपना अभीष्ट हमसे प्राप्त करने के लिये हमारे पास उपस्थित किया जाय ।

काञ्चुकी—जैसी आपकी इच्छा । हे आश्रमनिवासी तपस्वियो ! आप लोग अच्छी तरह न लें कि यहाँ यह मगधराजकुमारी आपको किये हुए स्वागत से निःशंक होती हुई धर्म करने के लिये दान देने को बुला रही है ।

कस्यार्थः कलशेन को मृगयते वासो यथानिश्चितं

दीक्षां पारितवान् किमिच्छति पुनर्देयं गुरोर्यद् भवेत् ।

तापस्या सत्कारेण वा किल निःशङ्काऽभवत्, सेत्यर्थः । अत्रभवती पूजनीया, गधराजपुत्री महाराजदर्शकस्य कुमारी पद्मावतीति यावत्, धर्मार्थं धर्मायेति ऽयाविशेषणम्, धर्माचरणार्थमित्यर्थः । अर्थेन वितरणीयेन द्रव्येण हेतुना, भवदर्थ-  
। धनरूपेण प्रयोजनेन वा, 'अर्थोऽभिवेयैर्वस्तुप्रयोजननिवृत्तिषु' इत्यमरः, उपनि-  
न्द्रयते नियोजयति, अत्र 'भवत्' इति कर्मपदमर्थादाक्षेप्यम् । आश्रमप्रवेशसमये  
। परया समाचरितपूर्वेण सत्कारेण लब्धविश्वासा श्रोमती पद्मावती भवन्मनोरथान्  
। रयितुं धर्माचरणबुद्ध्या भवनस्तपोधनान् निजाभिलषितार्थप्रकाशनाय प्रवर्तयति ।  
। अतः रवरवाभिलाष प्रकटयितुं प्रसीदन्तु भवन्त इति भावः ।

तथाहि—कार्यार्थ इति । करय तपस्विजनस्य, कलशेन कमण्डलुनेति यावत्, अर्थं प्रयाजनं विद्यते, क कलशाभिलाषोत्यर्थः । फलस्यापि हेतुत्वोक्त्या 'अध्ययनेन दशतां'तिवत् 'हेतां' इत्यनेन 'कलशेने'ति तृतीया । क. वासो वस्त्र, मृगयते गवेष-  
यति दाष्टतीति यावत्, को वा वस्त्रान्वेषक इत्यर्थः । यथानिश्चितं, निश्चय एव निश्चितं, भावे क, निश्चयो निर्धारणं सद्बुद्धो वा, निश्चितमनतिक्रम्येति याथार्थेऽव्ययी-  
भावः । 'धुर्युषां पूर्णमध्येप्ये' इति निर्धारणानुसारं सद्बुद्धानुसारं वेत्यर्थः । दीक्षां शुरुत्वात्पूर्वकमध्ययनव्रतं, पारितवान् समापितवान्, 'पार तीर कर्मसमाप्तौ' इति धातुपाठात् पारयते समापनमर्थः । एतादृश, क इति शेष, किं पुनरिच्छति किं

आत्मानुग्रहमिच्छतीह नृपजा धर्माभिरामप्रिया

यद् यस्यास्ति समीप्सितं वदतु तत् कस्याद्य किं दीयताम् ॥८॥

यौगन्धरायणः—हन्त ! दृष्ट उपायः । [ प्रकाशम् ] भोः ! अहमर्थी ।

तर्नार्थमुत्तरार्धमाह—आत्मानुग्रहमिति । इह अस्मिन्नाश्रमे, धर्माभिरामप्रिया, धर्मं अभिरामोऽभिरतिः रुचिर्येषां ते धर्माभिरामाः धर्मानुरागिण्य, ते प्रियाः प्रीतिपात्रं यस्याः सा, धार्मिकेषु जनेषु प्रीतिं कुर्वाणेत्यर्थः । धर्माभिरामाणां प्रिया इति वा विग्रहः, एतेन धार्मिकजनस्य प्रीतिपात्रमित्यर्थः । दातृप्रतिग्रहीत्रोः परस्परप्रीतेरावश्यकतयाऽत्रोभयविधः समासो युज्यते । नृपजा नृपात् जाता राजकुमारी पद्मावती, आत्मानुग्रहमिच्छति भवत्कर्तृकमात्मन्यनुग्रहं वाञ्छति । अतः यस्य जनस्य, यद्वस्तु समीप्सितमस्ति प्राप्तुमिष्टं वर्तते । सम्पूर्वकात्सन्नन्तादाप्नोतेः क्त, 'मतिबुद्धि-पूजार्थेभ्यश्च' इति सूत्रेण यस्येति षष्ठी । अर्थानुरोधात्प्रकरणबलाच्च 'स' इति कर्तृ-पदमध्याहरणीयम् । स जनः, तद्वदतु स्वेप्सितं कथयतु, अधीष्टे लोट् । अथ अयतने दिवसे न तु विलम्बेनेत्यर्थः, कस्य कस्मै, पूर्ववत् शेषत्वविवक्षाया षष्ठी, किं दीयताम् किं वितीर्यताम् । भवत्सु कः कं पदार्थमनया दीयमानं प्राप्तुमिच्छति ? किमनया च कस्मै देयम् ? भवन्तः स्वाभिलषित निशङ्कं प्रकाशयन्तु । भवदर्थ-श्रवणादेवैयमनुग्रहीतामात्मानं मंस्यते इति श्लोकार्थः । शार्दूलविक्रीडितं छन्दः, पूर्वमुक्तं लक्षणम् ॥ ८ ॥

उपरिष्ठात्प्रपञ्चितायाः प्रदानोद्धोषणायाः श्रवणेन लब्धहर्षस्य यौगन्धरायणस्य स्वगतोक्तिरियम्—हन्तेति । 'प्रकाश'मित्यनन्तरोक्तेर्वाक्यमिदमात्मगतत्वेनैव चान्तव्यम् । हन्त हर्षे, उपायो युक्तिः मार्ग इति यावत्, दृष्टोऽवलोकितः, येति । उपस्थितोऽसौ वासवदत्तानिक्षेपयोग्योऽवसर इत्यर्थः । उपाय्यतेऽनेनेः, उपपूर्वाद् अयधातोर्'हलश्चे'ति घञ् । प्रकाशं सर्वेजनश्रवणीयमित्यर्थः । च तल्लक्षणं दर्पणे—'सर्वश्राव्यं प्रकाशं स्यात्' इति । भोः इति काञ्चुकीय-द्धिः, अहमर्थी अहमस्मि याचकः, इत्यात्मनोऽर्थित्वाविष्करणं यौगन्धरायणस्य ।

। अतः जिसको जो अभीष्ट हो वह कहे, किसे आज क्या दिया जाय ? ॥ ८ ॥

यौग०—( मन में ) अहा ! मुझे अच्छी युक्ति सूझी ( प्रकाश ) अजी ! मैं अर्थी हूँ ।

पद्मावती—(क) दिष्टिआ सहलं मे तपोवणाभिगमणं ।

तापसी—(ख) . संतुष्टतवस्विजणं इदं अस्समपदं । आअन्तु-

एण ह्मिणा होदब्बं ।

काञ्चुकीयः—भोः ! किं क्रियताम् ?

शौगन्धरायणः—इयं मे स्वसा । प्रोषितभर्तृकामिमामिच्छाम्यत्र-

( क ) दिष्ट्या सफल मे तपोवनाभिगमनम् ।

( ख ) संतुष्टतपरिव्रजनमिदमाश्रमपदम् । आगन्तुकेनानेन भवितव्यम् ।

शौभाग्याद्गुपस्थितमर्धिनं दृष्ट्वा पद्मावत्याह—दिष्टिपति । दिष्ट्येत्यव्ययम्, भाग्येनेत्यर्थः । स्वहस्तमित्यादि । अर्धिनः प्राप्या तपोवनेऽस्मिन्ममागमनमिद-  
मिदानीं सार्धकमभूदित्यर्थः ।

सन्तुष्टेति । तपोवनाश्रयेषु तापसेषु कमप्यर्धिनमनुपलभमानायास्तापस्या  
वचनमिदम् । इदमाश्रमपदम् एतत्तपोवनं, सन्तुष्टतपस्विजनम्, सन्तुष्टतपस्विजनो  
सन्तुष्टेताटा, वर्तते । आश्रमरथाः केऽपि किमपि नार्पयन्ते, अतोऽत्रत्यास्तपस्विनः  
सन्तुष्टाः सन्तीति भावः । अनेन याचकेन, आगन्तुकेन देशान्तरादागतेन । अर्थित्व-  
गदिसुर्वाण रथानान्तरादागतोऽयं भवेदित्यर्थः । आगच्छतीत्यागन्तुः । आह-  
पूर्वाद् गमे 'सितनिगमिमसिसच्यविधाञ्जुशिभ्यस्तुन्' इत्युणादिसूत्रेण तुन्प्रत्ययः ।  
आगन्तुरेव आगन्तुक, स्वार्थे कः । 'तयोरैव कृत्यक्तखलर्थाः' इति नियमात् 'भवि-  
त्वर'मिति भावार्थे तव्यप्रत्ययः । तदनुरोधादेव 'अनेने'ति कर्तुस्त्वृतीया ।

भो इति । किं क्रियतां किं विधीयताम् । किं तावद्भवतोऽभिमतमस्माभिः  
काञ्चुकीयमिति प्रश्नेऽयमर्धिनं शौगन्धरायणं प्रति काञ्चुकीयस्य ।

शौगन्धरायण इति शौगन्धरायण—इत्यमिति । इयं मत्समीपवर्तिनीनि यावत्,  
इदं पददोष्या च आवन्ति कावेय-  
पतिर्गोपातपदादौ । मे स्वसाशगिनी मे वर्तते । प्रोषितभर्तृकामिति । प्रोषित-

१५१०—१००० । १००० मे मत्त आना नवन ह्वा ।

१५११—१०००० । १०००० दे ते ह्वा मत्तुय सन्तुष्टे, २१ दे ई आगन्तुक रोग ।

१५१२—१०००० । १०००० दे ते ह्वा मत्तुय सन्तुष्टे, २१ दे ई आगन्तुक रोग ।

१५१३—१०००० । १०००० दे ते ह्वा मत्तुय सन्तुष्टे, २१ दे ई आगन्तुक रोग ।



भवत्या कश्चित् कालं परिपाल्यमानाम् । कुतः—

कार्यं नैवार्थैर्नापि भोगैर्न वस्त्रै—

र्नाहं काषायं वृत्तिहेतोः प्रपन्नः ।

भर्तृकामिमाम् अत्रभवत्या कश्चित् कालं परिपाल्यमानामिच्छामीत्यन्वयः । अत्रभवत्या पद्मावत्या । देशान्तरगतस्य पत्युर्वियोगमनुभवन्तीं दीनां ममैता भगिनीं परिपालयतु साम्प्रतं किञ्चित्कालपर्यन्तं पूज्या पद्मावतीत्येष एवार्थो ममेत्यर्थः । पद्मावत्याः समीपे न्यासरूपेण स्थापयितुमेनामहमिच्छामीति भावः । प्रोषितो भर्ता यस्यास्तां प्रोषितभर्तृकाम्, 'न द्यूतश्च' इति कप्, स्त्रीत्वाद्वाप् । प्रोषितेति प्रपूर्वाद् वसधातोः कर्तरि क्त्वे 'वसतिष्णुधोरिट्' इतीडागमे यजादित्वात्सम्प्रसारणे च रूपम् । कश्चित्कालमिति 'कालाध्वनो'रित्यनेन अत्यन्तसंयोगे द्वितीया । यावता कालेन पुनः प्रत्यागमिष्यामि तावत्कालपर्यन्तमिति तदर्थः । अत्र च शत्रुकृतराज्यापहारलक्षणे व्यसने पतितस्य स्वामिनोऽर्थं राज्यप्राप्तिलक्षण साधयितुं चेष्टमानस्य कार्यगौरवमाकलयतो मन्त्रिणो यौगन्धरायणस्य राज्ञः प्रियां वासवदत्तां प्रोषितभर्तृकामात्मभगिनीं निर्दिशतस्तादृशमसत्यभाषणमपि सङ्गच्छमान न कल्पते दूषणाय । विपदि मृषाभाषणस्य शास्त्रसम्मतत्वेन भूषणास्पदत्वात्तत्र प्रत्युत सत्यभाषणस्यैव दोषावहत्वात्सत्यभाषणस्य सर्वथौचित्यादपरिहेयत्वमिति । पूर्वोक्तमर्थं द्रढयति—कुत इति । यतः कारणादित्यर्थः ।

तदेवाह—कार्यमिति । ममेति औचित्यादध्याहरणीयम्, मम यौगन्धरायणस्येत्यर्थः । अर्थैर्द्रव्यैः हिरण्यप्रमृतिभिः, नैव कार्यं नैव प्रयोजनमस्ति, भोगैः कलशादिभिर्भोग्यपदार्थैरपि न, कार्यमित्यत्रापि योज्यम्, वस्त्रैर्वसनैः परिधानयोग्यैः कार्यमिति यावत् । न नाम सन्ति मत्प्रयोजनविषया अर्थभोगवस्त्राणीति नाभिः । ममेति भावः । फलस्यापि हेतुत्वादार्थादिषु 'हेतौ' इति तृतीया । अहं जीविकार्थम्, काषायं कषायेण रक्त वस्त्रं, 'तेन रक्तं रागात्' इत्यण्, 'न प्रपन्नः नाङ्गीकृतवान् । जीविकार्थं न मया परिव्राजितं' इति । प्रपन्न इत्यत्र गत्यर्थत्वात् 'गत्यर्थो कर्मक' इत्यादिना कर्तरि

समय के लिये इसे रखना चाहता हूँ । क्योंकि—

न मुझे द्रव्य से प्रयोजन है, न भोग से और न वस्त्र से । न मैंने जीविका के वास्ते गेरुआ वस्त्र पहना है । किंतु मगधराज की कन्या विदुषी तथा धर्मात्मा हैं । वे मेरी बहिन के चरित्र

धीरा कन्येयं दृष्टधर्मप्रचारा

शक्ता चारित्रं रक्षितुं मे भगिन्याः ॥ ९ ॥

वासवदत्ता—[ आत्मगतम् ] (क) हं, इह मं णिक्खिविदु-

(क) हम्, इह मां निक्षेप्तुकाम आययौगन्धरायणः ! भवतु,

का । पूर्वोक्तार्थनिषेधेन तत्र स्वाभिमतार्थविद्धियोग्यतां दर्शयति—धीरेति । धीरा पण्डिता, 'धीरो मनीषी ज्ञः प्राज्ञः सख्यावान् पण्डितः कविः' इत्यमरः । दृष्टधर्म-  
चारा, धर्मस्य सत्कर्मणः प्रचार प्रख्यापनम्, 'हृलश्चे'ति घञ्, दृष्टः ज्ञातः धर्म-  
चारी यस्या सेति बहुव्रीहि । यस्याश्च सत्कर्माचरणप्रवणता 'तीर्थोदकानि समि-  
र' 'वस्यार्थः कालसेने'त्यादिवचनैर्बहुशो विदितास्माभिरित्यर्थः । इमे च विशेषेण  
पश्चादत्या न्यासरक्षणाय सर्वथा योग्यत्वातिशयं पुष्पीतः । सेयं पुरो दृश्यमानैषा,  
कन्या राज्ञः कुमारी पश्चावती, मे भगिन्याः मम स्वसुः, चारित्रं चरितं शीलमिति  
यावत्, रक्षितुं गोपायितुं, शक्ता समर्था वर्तते । यतः कारणादियं विदुषी धर्मप्रचार-  
वत्तादरा पश्चावती मद्भगिन्याश्चरितं रक्षितुं समर्था, तत एव कारणादहमत्रभव-  
त्सा पश्चावत्या सखिधौ निक्षेप्तुमेतामिच्छामीति स्पष्टोऽर्थः । योग्यस्थलेऽस्मिन्  
रदासां भगिनी न्यासरूपेण रथापयित्वा निधिन्तीभवितुमिच्छन्नहमर्थादिकं किमपि  
नाधिगन्तुं दाष्टामीति श्लोकार्थः । 'चर्यतेऽनेन' इति विग्रहे 'अर्तिल्लघूस्खनसह-  
चः एत्त' इत्यनेन चरते. एत्रप्रत्यये चारित्रशब्द सिध्यति, ततः चरित्रमेव चारि-  
त्रमिति रदार्षेऽणि चारित्रशब्दो निष्पद्यते । अथवा 'चरेर्द्धृत्ते' इत्यौणादिकसूत्रेण  
परधाताणिदन् प्रत्यये णिच्वादादिदृष्टौ चारित्रशब्द सप्ताय्य पूर्वोक्तप्रत्ययद्वयकल्पना-  
शास्त्रं परिहरणायमिति । पश्चावत्या निक्षेपरक्षणक्षमत्वस्य समर्थनादत्रार्थान्तरन्या-  
सोऽवधार । ईशदेवानामव छन्दः । तल्लक्षणं च यथा—'पश्चाद्वैद्दिञ्जा वैश्वदेवी  
२५१५' इति ॥ ९ ॥

कामो अस्ययोगन्धरायणो ? होदु, अविआरिअ कं ण करिस्सदि ।

काञ्चुकीयः—भवति ! महती खल्वस्य व्यपाश्रयणा । कथं प्रति-  
जानीमः ? कुतः—

। सुखमर्थो भवेद् दातुं सुखं प्राणाः सुखं तपः ।

अर्चिचार्यं क्रमं न करिष्यति ।

क्रमं पादविन्यासं प्रवृत्तिमिति यावत्, न करिष्यति न विधास्यति, अर्थोयौगन्धरा-  
यणः । मदीयनिक्षेपरूपेऽस्मिन् विषये न कदापि यौगन्धरायणोऽर्चिचार्यं प्रवर्तिष्यते ।  
विचारपूर्विकैव नूनं तस्येयमीदृशे कर्मणि प्रवृत्तिरिति भावः ।

यौगन्धरायणोपस्थापितस्यार्थस्य सुतरां दुष्करत्वमाकलयन् काञ्चुकीय पद्मा-  
वती प्रत्याह—भवतीति । भवति । मान्ये ! पद्मावति !, अस्य यौगन्धरायणस्य,  
व्यपाश्रयणा व्यपाश्रयः, आश्रय इत्यर्थः, आश्रयार्थितेति यावत् । व्यपाङ्पूर्वात्  
श्रिघातोर्वाहुलकात् स्त्रियां भावे युच्प्रत्ययः, तत्तद्याप् । महती खलु निश्चयेन गुर्वा ।  
कथं केन प्रकारेण, प्रतिजानीमः स्वीकुर्म । यौगन्धरायणस्तावदत्र स्वभगिनीं  
निक्षिप्य तद्रक्षणार्थो भवत्या आश्रयं लब्धुमिच्छति । परं निक्षेपरक्षणस्य दुःसम्पाद-  
तया विशिष्टैतदभिलाषपूरणं दुःशकमेव । अतः कथङ्कारमीदृशो दुष्करोऽर्थं स्वी-  
कर्तव्य इति भावः ।

कुतः कस्मादिति तस्यार्थस्य दुष्करत्वमेवाह—सुखमिति । अर्थो धनं, सुखं  
सुखपूर्वकमनायासं यथा स्यात्तथा, दातुं वितरीतुं, भवेत् स्यात् । भवतेरिह सम्भव-  
रूपार्थता । उदारेषु धनदानशौण्डव्य बहुशः सम्भवतीत्यर्थः । दातुं भवेदिति 'शक-  
धृषज्ञागलाघटरभलभक्रमसहाहार्हस्त्यर्थेषु तुसुन्' इति सूत्रेण अस्त्यर्थे भूधातावुपपदे  
ते ३३ । प्राणा असवः, 'पुंसि भूमन्यसव प्राणाः' इति कोषात् प्राणशब्दः  
बहुत्वमात्रे प्रयुज्यते, सुखमायासरहितं यथा तथा दातुं, भवेयुरिति वचन-  
। तेनी २ । परोपकाराय स्वान् प्राणानपि सन्तस्त्यजन्तीत्यर्थः ।  
तपः तपश्चरणं तपःफलमिति यावत्, दुष्करकर्मरूपस्य स्वसमानाधिकरणस्य

या, ये विना सोचे ऐसा कार्यं न करेगे ।

कुकी—माननीये ! यह आश्रय की प्रार्थना इस सन्यासी की बड़ी कठिन है, कैसे  
या (स्वीकार) करें । क्योंकि—

अर्थ, प्राण, तपस्या का फल तथा और सब कुछ देना सहल है, किन्तु न्यास (याती)

सुखमन्यद् भवेत् सर्वं दुःखं न्यासस्य रक्षणम् ॥ १० ॥

पद्मावती—(क) अग्य ! पदमं उगोसिअ को किं इच्छादिति अजुत्तं दाणिं विआरिटुं । जं एसो भणादि, तं अणुचिट्ठु अग्यो ।

( क ) आर्यं । प्रथममुद्घोष्य कः किमिच्छतीत्ययुक्तमिदानीं विचारयितुम् । यदेव भणति, तदनुतिष्ठत्वार्यः ।

तपसा दानानुपपत्त्याऽत्र तप शब्देन तत्फलं लक्ष्यते, सुखमनायासेन दातुं, भवेदिति पूर्वोक्तानुवृत्तिः । उदारचेतसो मुनयस्तपसो दुष्करस्यापि फलं परापन्निवारणाय दातुं प्रवर्तन्ते सुखेनेत्यर्थः । अन्यत्सर्वं सकलमितरद् वस्तुजातं, सुखमक्लेशेन, दातुमिति पूर्वतोऽनुवर्तने, दातुं भवेत् । परार्थं सतां सकलवस्तुप्रदाने प्रवर्तनमक्लेशं भवत्येवेत्यर्थः । यद्वा दातुमिति नात्रानुवर्तनीयम्, सर्वमन्यत् सुखं भवेत् सकलं पार्यान्तरं सुकरं रयादित्यर्थः । किन्तु सकलापेक्षया, न्यासस्य निक्षेपस्य, रक्षणं पालनं तु, दुःखं दुष्करम्, अरतीति शेषः । अर्थप्रभृतीनां समस्तानां वस्तूनां वितरणं तावदोके सुकरं, परं निक्षेपरक्षणं नाम स्वस्मिन्नुत्तरदायित्वेन सर्वथा दुष्करमेवेत्यमुष्मिन् दुष्करे कर्मणि कथमिदानीं प्रवर्तितव्यमस्माभिरिति काञ्चुकीयवचसोऽभिप्रायः । शौगन्धरायणाभिलाषस्य गरीयस्त्व दुष्करत्वं च समर्थयितुं श्लोकोऽयमप्यतीति एति एफुटमत्रार्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । अनुष्टुप्छन्दः प्रागुक्तलक्षणम् ॥ १० ॥

कामो अश्रययोगन्धरायणो ? होदु, अविआरिअ कमं ण करिस्सदि ।

काञ्चुकीयः—भवति ! महती खल्वस्य व्यपाश्रयणा । कथं प्रति-  
जानीमः ? कुतः—

सुखमर्थो भवेद् दातुं सुखं प्राणाः सुखं तपः ।

अविचार्य क्रमं न करिष्यति ।

क्रमं पादविन्यास प्रवृत्तिमिति यावत् , न करिष्यति न विधास्यति, अर्थाद्यौगन्धरा-  
यणः । मदीयनिक्षेपरूपेऽस्मिन् विषये न कदापि यौगन्धरायणोऽविचार्यं प्रवर्तिष्यते ।  
विचारपूर्विकैव नूनं तस्येयमीदृशे कर्मणि प्रवृत्तिरिति भावः ।

यौगन्धरायणोपस्थापितस्यार्थस्य सुतरां दुष्करत्वमाकलयन् काञ्चुकीयः पद्मा-  
वतीं प्रत्याह—भवतीति । भवति । मान्ये । पद्मावति ।, अस्य यौगन्धरायणस्य,  
व्यपाश्रयणा व्यपाश्रयः, आश्रय इत्यर्थः, आश्रयार्थितेति यावत् । व्यपाङ्पूर्वात्  
श्रिधातोर्वाहुलकात् स्त्रियां भावे युच्प्रत्यय , ततश्चाप् । महती खलु निश्चयेन गुर्वी ।  
कथं केन प्रकारेण, प्रतिजानीमः स्वीकुर्मः । यौगन्धरायणस्तावदत्र स्वभगिनीं  
निक्षिप्य तद्रक्षणार्थी भवत्या आश्रयं लब्धुमिच्छति । परं निक्षेपरक्षणस्य दुःसम्पाद-  
तया विशिष्टैतदभिलाषपूरणं दुःशकमेव । अतः कथङ्कारमीदृशो दुष्करोऽर्थं स्वी  
कर्तव्य इति भावः ।

कुतः कस्मादिति तस्यार्थस्य दुष्करत्वमेवाह—सुखमिति । अर्थो धनं, सुखं  
सुखपूर्वकमनायासं यथा स्यात्तथा, दातुं वितरीतुं, भवेत् स्यात् । भवतेरिह सम्भव-  
रूपार्थता । उदारेषु धनदानशौण्डित्यं बहुशः सम्भवतीत्यर्थः । दातुं भवेदिति 'शक-  
धृपज्ञागलाघटरभलभक्रमसहार्हास्त्यर्थेषु तुमुन्' इति सूत्रेण अस्त्यर्थे भूधातावुपपदे  
दाधातोस्तुमुन् । प्राणा असव, 'पुंसि भूमन्यसव प्राणाः' इति कोषात् प्राणशब्दः  
पुंसि बहुत्वमात्रे प्रयुज्यते, सुखमायासरहितं यथा तथा दातुं, भवेयुरिति वचन-  
विपरिणामेनाऽनुवर्तनीयम् । परोपकाराय स्वान् प्राणानपि सन्तस्त्यजन्तीत्यर्थः ।  
तथा तपः तपश्चरणं तपःफलमिति यावत् , दुष्करकर्मरूपस्य स्वसमानाधिकरणस्य

ई । अच्चा, ये विना सोचे ऐसा कार्यं न करेगे ।

कञ्चुकी—माननीये ! यह आश्रय की प्रार्थना इस सन्ध्यासी की बड़ी कठिन है, कैसे  
प्रतिज्ञा ( स्वीकार ) करें । क्योंकि—

अर्थ, प्राण, तपस्या का फल तथा और सब कुछ देना सहल है, किन्तु न्यास ( याती )

सुखमन्यद् भवेत् सर्वं दुःखं न्यासस्य रक्षणम् ॥ १० ॥

पद्मावती—(क) अग्न्य ! पदमं उगोसिअ को किं इच्छदिति  
अजुचं दाणिं विआरिदुं । जं एसो भणादि, तं अणुचिदुदु अग्न्यो ।

(क) श्रार्थ ! प्रथममुद्घोष्य कः किमिच्छतीत्ययुक्तमिदानीं विचार-  
यिनुम । यदेव भणति, तदनुतिष्ठत्वार्यः ।

तपसा दानानुपपत्त्याऽत्र तपश्चब्देन तत्फलं लक्ष्यते, सुखमनायासेन दातुं, भवेदिति  
पूर्वोक्तानुवृत्तिः । उदारचेतसो मुनयस्तपसो दुष्करस्यापि फलं परापञ्चवारणाय दातुं  
प्रवर्तन्ते मुनेनेत्यर्थः । अन्यत्सर्वं सकलमितरद् वस्तुजातं, सुखमक्लेशेन, दातु-  
मिति पूर्वतोऽनुवर्तने, दातुं भवेत् । परार्थं सतां सकलवस्तुप्रदाने प्रवर्तनमक्लेशं  
भवत्येवेत्यर्थः । यद्वा दातुमिति नात्रानुवर्तनीयम्, सर्वमन्यत् सुरं भवेत् सकलं  
पर्यान्तरं सुकरं रयादित्यर्थः । किन्तु सकलापेक्षया, न्यासस्य निक्षेपस्य, रक्षणं  
पालनं च, दुःखं दुष्करम्, धरतीति शेषः । अर्थप्रभृतीनां समरतानां वस्तूनां वित-  
रणं तावदोवं सुकरं, परं निक्षेपरक्षणं नाम स्वरिमन्नुत्तरदायित्वेन सर्वथा दुष्कर-  
भयसमुपिान् दुष्करे कर्मणि कथमिदानीं प्रवर्तितव्यमस्माभिरिति काञ्चुचीयवचसो-  
ऽभिप्रायः । श्रीगन्धरायणाभिलाषस्य गरीयस्त्व दुष्करत्वं च समर्थयितुं दलोकोऽय-  
मदत्तार्थ इति रफटसश्रार्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । अतएवपल्लवः प्रागक्तलक्षणम् ॥ १० ॥

कामो अय्ययोगन्धरायणो ? होदु, अविआरिअ कं ण करिस्सदि ।

काञ्चुकीयः—भवति ! महती खल्वस्य व्यपाश्रयणा । कथं प्रति-  
जानीमः ? कुतः—

सुखमर्थो भवेद् दातुं सुखं प्राणाः सुखं तपः ।

अविचार्य क्रमं न करिष्यति ।

क्रमं पादविन्यासं प्रवृत्तिमिति यावत्, न करिष्यति न विधास्यति, अर्थाद्यौगन्धरा-  
यणः । मदीयनिक्षेपरूपेऽस्मिन् विषये न कदापि यौगन्धरायणोऽविचार्यं प्रवर्तिष्यते ।  
विचारपूर्विकैव नूनं तस्येयमीदृशे कर्मणि प्रवृत्तिरिति भावः ।

यौगन्धरायणोपस्थापितस्यार्थस्य सुतरां दुष्करत्वमाकलयन् काञ्चुकीयः पद्मा-  
वतीं प्रत्याह—भवतीति । भवति । मान्ये । पद्मावति ।, अस्य यौगन्धरायणस्य,  
व्यपाश्रयणा व्यपाश्रयः, आश्रय इत्यर्थः, आश्रयार्थितेति यावत् । व्यपाङ्पूर्वात्  
श्रिघातोर्वाहुलकात् स्त्रियां भावे युच्प्रत्ययः, ततश्चाप् । महती खलु निश्चयेन गुर्वी ।  
कथं केन प्रकारेण, प्रतिजानीमः स्वीकुर्मः । यौगन्धरायणस्तावदत्र स्वभगिनीं  
निक्षिप्य तद्रक्षणार्थी भवत्या आश्रयं लब्धुमिच्छति । परं निक्षेपरक्षणस्य दुःसम्पाद-  
तया विशिष्टैतदभिलाषपूरणं दुःशकमेव । अतः कथङ्कारमीदृशो दुष्करोऽर्थं स्वी-  
कर्तव्य इति भावः ।

कुत कस्मादिति तस्यार्थस्य दुष्करत्वमेवाह—सुखमिति । अर्थो धनं, सुखं  
सुखपूर्वकमनायासं यथा स्यात्तथा, दातुं वितरीतुं, भवेत् स्यात् । भवतेरिह सम्भव-  
रुपास्यता । उदारेषु धनदानशौण्डत्व बहुशः सम्भवतीत्यर्थः । दातुं भवेदिति 'शक-  
धृपज्ञारलाघटरभलभक्रमसहार्हास्त्यर्थेषु तुमुन्' इति सूत्रेण अस्त्यर्थे भूधातावुपपदे  
दाधातोस्तुमुन् । प्राणा असव, 'पुंसि भूम्यसव प्राणा' इति कोषात् प्राणशब्दः  
पुंसि बहुत्वमात्रे प्रयुज्यते, सुखमायासरहितं यथा तथा दातुं, भवेयुरिति वचन-  
विपरिणामेनाऽनुवर्तनीयम् । परोपकाराय स्वान् प्राणानपि सन्तस्त्यजन्तीत्यर्थः ।  
तथा तप तपश्चरणं तपःफलमिति यावत्, दुष्करकर्मरूपस्य स्वसमानाधिकरणस्य

है । अच्चा, ये बिना सोचे ऐसा कार्य न करेंगे ।

काञ्चुकी—माननीये ! यह आश्रय की प्रार्थना इस सन्यासी की बड़ी कठिन है, कैसे  
प्रतिज्ञा ( स्वीकार ) करें । क्योंकि—

अर्थ, प्राण, तपस्या का फल तथा और सब कुछ देना सहल है, किन्तु न्यास ( याती )

सुखमन्यद् भवेत् सर्वं दुःखं न्यासस्य रक्षणम् ॥ १० ॥

पद्मावती—(क) अग्य ! पढमं उगषोसिअ को किं इच्छदिति अजुत्तं दाणिं विआरिदुं । जं एसो भणादि, तं अणुचिट्ठु अग्यो ।

( क ) आर्य ! प्रथममुद्घोष्य कः किमिच्छतीत्ययुक्तमिदानीं विचारयेतुम् । यदेव भणति, तदनुतिष्ठत्वार्यः ।

। एसो दानानुपपत्त्याऽत्र तपःशब्देन तत्फलं लक्ष्यते, सुखमनायासेन दातुं, भवेदिति पूर्वोक्तानुवृत्तिः । उदारचेतसो मुनयस्तपसो दुष्करस्यापि फलं परापन्निवारणाय दातुं प्रवर्तन्ते सुखेनेत्यर्थः । अन्यत्सर्वं सकलमितरद् वस्तुजातं, सुखमक्लेशेन, दातुमिति पूर्वतोऽनुवर्तते, दातुं भवेत् । परार्थं सतां सकलवस्तुप्रदाने प्रवर्तनमक्लेशं भवत्येवेत्यर्थः । यद्वा दातुमिति नात्रानुवर्तनीयम्, सर्वमन्यत् सुखं भवेत् सकलं कार्यान्तरं सुकरं स्यादित्यर्थः । किन्तु सकलापेक्षया, न्यासस्य निक्षेपस्य, रक्षणं पालनं तु, दुःखं दुष्करम्, अस्तीति शेषः । अर्थप्रवृत्तीनां समस्तानां वस्तूनां वितरणं तावदोके सुकरं, परं निक्षेपरक्षणं नाम स्वस्मिन्नुत्तरदायित्वेन सर्वथा दुष्करभेदेत्यमुष्मिन् दुष्करे कर्मणि कथमिदानीं प्रवर्तितव्यमस्माभिरिति कान्चुकीयवचसोऽभिप्रायः । यौगन्धरायणाभिलाषस्य गरीयस्त्व दुष्करत्वं च समर्थयितुं श्लोकोऽयमवतीर्ण इति स्फुटमत्रार्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । अनुष्टुप्छन्दः प्रागुक्तलक्षणम् ॥ १० ॥

यौगन्धरायणाभिलाषपूरण दुष्करं सम्भाव्य प्रतिज्ञातपूर्वात्तदथात्परा मुखीभवतः



काञ्चुकीयः—अनुरूपमेतद् भवत्याभिहितम् ।

चेटी—(क) चिरं जीवतु भट्टिदारिका एवं सच्चवादिषी ।

तापसी—(ख) चिरं जीवतु भद्रे ! ।

काञ्चुकीयः—भवति ! तथा । (उपगम्य) भो ! अभ्युपगतमत्र-

( क ) चिरं जीवतु भट्टिदारिकैवं सत्यवादिनी ।

( ख ) चिर जीवतु भद्रे !

विषये 'अङ्गीकृतं सुकृतिनः परिपालयन्ती'त्यविचारितं प्रवर्तितव्यम्, अत इदानीं यौगन्धरायणाभिलाषस्य पूरणं कर्तव्यमेवेति भावः । राजकुमार्या प्रयुक्तं चात्र मान्यार्थकम् 'आर्ये'ति सम्बोधनं काञ्चुकीयस्य वृद्धत्वाद्विशिष्टाधिकारित्वाच्च युक्तमेव ।

अनुरूपमिति । अनुरूपं योग्यम्, समयधर्मकुलोचितमित्यर्थः । युक्तमुक्तं भवत्या, समयधर्माद्युचितं कार्यमिदानीं कर्तव्यमेवास्माभिरिति तत्रार्थे पुनरप्यात्मनोऽनुरूपां प्रवृत्तिं प्रदर्शितवान् काञ्चुकीयः ।

महतोऽप्यर्थस्य पूरणं स्वौदार्येण समर्थयन्ती पद्मावतीमभिनन्दति चेटी—चिरंजीवद्विति । एवं सत्यवादिनी, ताच्छील्ये णिनिः, नान्तत्वात् ङीप्, इत्थं सत्यभाषणशीलेति यावत्, प्रतिज्ञातपूर्वाद्विषयादविचलन्तीत्यर्थं, भट्टिदारिका राजकन्या पद्मावती, चिरं जीवतु दीर्घायुर्भवतात् । आशीश्चैषा प्रधानपरिचारिकाया सखीनिर्विशेषायाः सहचारिण्याश्चेदथाः स्वामिनीं राजकुमारीं प्रत्यपि युज्यते प्रीतिं प्रयुक्ता । अथवा नेयमाशी, सानन्दमुदीरितो मानसः सोऽयमभिलाषश्चेदथा इति

अत्रार्थे प्रसादं दधत्यास्तापस्या अपि तदुचितं वचनमाह—चिरमिति ! भद्रे ! कल्याणरूपे ! पद्मावति ! चिरं जीवतु, भवतीति शेषः । सामान्यतोऽर्थिकाम पूरणं पूर्वं स्वीकृत्य, ततो वासवदत्तानिक्षेपरक्षणलक्षणं विशिष्टं तमर्थं श्रुत्वा तस् दुष्करतां काञ्चुकीयोक्तामवधार्यापि तत्र स्थैर्यं दधाना त्वं दीर्घमायुर्भस्वेति शुभा शीर्षचनगर्भं तापस्या कृतं पद्मावत्या अभिनन्दनम् ।

भवतीति । भवति । मान्ये पद्मावति ! वृद्धस्यापि काञ्चुकीयस्य राजकुमारीमुद्दिश्य सम्बोधनवचनं चेदं पद्मावतीविषयकमादरभावं सूचयति । तथा

काञ्चुकी—यह आपने योग्य ही कहा ।

दासी—इस प्रकार सत्यमाषिणी राजकुमारी चिरकाल जीये ।

तापसी—कल्याणी ! चिरञ्जीविनी हो ।

—वृद्ध ठीक, ( पास पहुँचकर ) श्रीमती राजकुमारी ने आपकी भगिनी व

भवतो भगिन्याः परिपालनमत्रभवत्या ।

यौगन्धरायणः—अनुगृहीतोऽस्मि तत्रभवत्या । वत्से ! उप-  
सर्पात्रभवतीम् ।

वासवदत्ता—( आत्मगतम् ) (क) का गई । एसा गच्छामि  
मन्दभाषा ।

( क ) का गतिः । एसा गच्छामि मन्दभाषा ।

यथा भवत्याज्ञं तथा सादरं स्वीकृतं मया । भवत्या आदेशमनुसृत्य कार्यमिदं  
करिष्यत इति भावः । उपगम्य यौगन्धरायणस्य समीपं गत्वा, वक्ष्यमाणं वचनमिदं  
यौगन्धरायणमुद्दिश्येत्यर्थः । तदेवाह—भोः इति । सम्बोधनचिह्नमिदं यौगन्धराय-  
णोद्देश्यकम् । अभ्युपगतमङ्गीकृतम्, अत्रभवतः पूज्यस्य, अत्रभवत्या पूज्यया  
पद्मावत्या । न्यासरूपेणात्मभगिनीमत्र स्थापयितुमिच्छतो भवतोऽभिलाषं पूरयितु-  
मिदानीं सन्नद्धा वर्तते पूज्या पद्मावतीत्यर्थः ।

पद्मावत्या सन्निधौ वासवदत्तानिक्षेपरूपं प्रस्तावमात्मनोपस्थापितं सफल-  
मालोक्य ततः कार्यैकदेशस्य सिद्धिमवधार्य सप्रसादं यौगन्धरायणो वचनं प्रयुक्ते-  
अनुगृहीतोऽस्मीति । श्रीमत्या पद्मावत्या महाननुग्रहोऽयं मयि, यन्मदीयो-  
ऽभिलाषोऽयं तथा फलेप्रदितामापादयिष्यत इत्यर्थः । वासवदत्तामुद्दिशति—वत्से  
एत्यादि । वत्से । बाले । अत्रभवती माननीया पद्मावतीमुपसर्प, कियन्तं चित्  
कालमत्र निवास कर्तुं पद्मावत्या समीपं गच्छेत्यर्थः । राज्ञः प्रियतमेन प्रधाना-  
मात्मेन प्रयुक्तं 'वत्से' इति सम्बोधनपद वासवदत्ताया युज्यत एव ।

यौगन्धरायणोक्तः पद्मावतीसन्निधात्पसर्पणमात्मनः प्राप्तकालमालोक्य चेत-

पद्मावती—(क) भोदु भोदु । अत्तणीआ दाणिं संवुत्ता ।  
तापसी—(ख) जा ईदिसी से आइदी, इयं वि राअदारिअत्ति तक्केमि  
चेटी—(ग) सुट्टु अय्या भणादि । अहं वि अणुहूदसुहत्ति पेक्खामि

( क ) भवतु भवतु । आत्मीयेदानीं सवृत्ता ।

( ख ) या ईदृश्यस्या आकृतिः, इयमपि राजदारिकेति तर्कयामि ।

( ग ) सुष्टु आर्या भणति । अहमप्यनुभूतसुखेति प्रेक्षे ।

दपि गत्यन्तराभावादल्पभान्यया मया पद्मावत्युपसर्पणरूपं पाराधीन्यामिद  
मङ्गीकर्तव्यमेवेति भावः ।

उपसर्पन्तीं तां विलोक्य पद्मावत्याह—भोद्विति । भवतु भवतु, आदरार्था  
द्विरुक्तिरेषा, यौगन्धरायणभगिन्युपसर्पणं कर्तुं, तस्यैव प्रस्तुतत्वात् । आत्मीया  
संवृत्ता स्वकीया सजाता । उपसर्पतु मामियमादरणीया, स्वीयजननिर्विशेषं सम्प्र-  
त्येषा परिपाल्यते मयेति भावः ।

जा इति । अस्या. पद्मावतीमुपगताया अर्थिभगिन्या एतस्या इत्यर्थः, या  
ईदृशी आकृतिः योऽयमीदृशो रमणीय आकारः, तेन इयमपि पद्मावतीव समा-  
गतार्थिभगिन्यपि, राजदारिका राज्ञ. कुमारी, स्यादिति शेषः, इति तर्कयामि इत्थं  
कल्पयाम्यहम् । आकृतिसौन्दर्येण यथा पद्मावत्या राजकन्यात्वं स्फुटं प्रतीयते,  
तथा न्यासरूपेण स्थापिता सेयमपि नूनमाकृतिसौन्दर्यशालिनी काचिद्राजकन्यैव  
स्यादिति सम्भावयामीत्यर्थः ।

सुट्टु इति । आर्या पूज्या तापसीति यावत्, सुष्टु भणति समीचीनं युक्ति-  
सङ्गतं वदति । अहमिति । इयमिति प्रस्तावानुरोधादध्याहर्तव्यम् । अर्थिन. स्व-  
सेति तदर्थः, अनुभूतसुखा, अनुभूतमनुभवविषयीकृतमुपभुक्तं सुखं राजकन्यकोचित  
मैश्वर्यं यथा तादृशी विद्यते, इति इत्थम्, पश्याम्यवगच्छामि । 'राजकन्यासुलभं  
वैभवमनुभूतं पूर्वमनये'त्यहमपीदमीयरमणीयाकारविलोकनतोऽवगच्छामीति पूज्या-  
या भवत्यास्तर्कमनुमोदे इति भावः ।

योग्यस्थले वासवदत्तां निक्षिप्य लब्धनिर्घृतिर्यौगन्धरायणश्चित्ते पर्यालोचयति-

पद्मा०—अच्छा, अच्छा । अब यह आत्मीय हुई ।

तापसी—इसकी जैसी आकृति है, इससे यह भी राजकुमारी है ऐसा मालूम होता है ।

दासी—आप ठीक कहती हैं । मैं भी समझती हूँ कि इसने राजसुख का अनुभव  
। होगा ।

यौगन्धरायणः—( आत्मगतम् ) हन्त भोः ! अर्धमवसितं भा-  
स्य । यथा मन्त्रिभिः सह समर्थितं, तथा परिणमति । ततः प्रतिष्ठिते  
स्वामिनि तत्रभवतीमुपनयतो मे इहात्रभवती मगधराजपुत्री विश्वासस्थानं  
भविष्यति । कुतः—

एन्तेति । हर्षसूचकं हन्येत्यव्ययम् , भोः इति आत्मानमुद्दिश्य सम्बुद्धिः ।  
रस्य स्वशिरोऽधिरूढस्य विपक्षापहृतस्वामिराज्यप्रत्याहरणरूपस्येति यावत्, अर्धं  
मानांशः समानोऽर्धभागः, अवसितं समाप्तं सम्पन्नम् । 'अर्धं समेऽशके' इति  
।पात् समांशार्धवाचिनोऽर्धशब्दस्य क्लीबत्वम् । सम्पादितस्य वासवदत्तानिक्षेप-  
पस्य कायेस्यार्धत्वं च पद्मावतीविवाहसम्बन्धसङ्घटनप्रमृति करणीयकार्यान्तरा-  
क्षया द्योद्वयम् । अवसीयते स्म इति विग्रहे अन्तर्कर्तृत्वात् अवपूर्वात् षोधातोः  
प्रत्यये 'एतिस्यतिमास्थामिति किति' इति इत्वे च अवसितमिति रूपम् ।  
मन्त्रिभिः समण्वत्प्रमृतिभिः सह, यथा समर्थितं येन प्रकारेण कार्यं कर्तुमवधारितं,  
तथा परिणमति तेन प्रकारेण कार्यं फलति । ततः तदनन्तरं क्रमेणेत्यर्थः, स्वामिनि  
उदयने, प्रतिष्ठिते पुनः रवीयराज्यसिंहासनमधिरूढे सति, तत्रभवती पूज्यां वासव-  
दत्ताम्, उपनयत स्वामिनः सन्निधिं नयत, मे मम यौगन्धरायणस्य, इह अस्मिन्  
दिषथे वासवदत्तायाश्चारिण्यशुद्धिरूपे, अत्रभवती मान्या मगधराजस्य पुत्री कन्या  
पद्मावती, विश्वासस्थानं विश्वासास्पदं साक्षिभूतेति यावत्, भविष्यति सम्पत्स्यते,  
इति वाच्यार्थः । अत्र वासवदत्तोपनयनस्य भविष्यत्कालिकत्वेऽपि 'उपनयत' इति

पद्मावती नरपतेर्महिषी भवित्री

दृष्टा विपत्तिरथ यैः प्रथमं प्रदिष्टा ।

तत्प्रत्ययात् कृतमिदं, न हि सिद्धवाक्या-

न्युत्क्रम्य गच्छति विधिः सुपरीक्षितानि ॥ ११ ॥

वियोगिनीं वासवदत्तां योजयिष्यन्नहं वासवदत्ताचरितस्य निर्दोषताविषये पद्मावतीमेव साक्षिणीं कर्तुं प्रभविष्यामीति सकलवाक्यार्थः । एतादृशाखिलकार्यसिद्धिपर्यालोचन-  
यैव हृषींक्तिरियं यौगन्धरायणस्य ।

कृत इति पूर्वोक्तमेवार्थं समर्थयन्नाह—पद्मावतीति । यै पुष्पकभद्रप्रसृति-  
भिः सिद्धैः, विपत्तिः आगमिष्यन्ती विपत्, सा च विपक्षाचरितस्वामिराज्यापह-  
रणरूपैव, पूर्वं तदुपस्थितेः प्राक्, प्रदिष्टा सूचिता, अथानन्तरं, सैव दृष्टा प्रत्यक्ष-  
मनुभूता अर्थादस्माभिः । साम्प्रतं च तत्प्रत्ययात् तेषु सिद्धेषु तत्र वा सिद्धवचने  
प्रत्ययाद्विश्वासात्, इदमेतत् पद्मावत्याः समीपे न्यासरूपेण वासवदत्तायाः स्थापन-  
मिति यावत्, कृतं विहितं मयेति शेषः, अतश्च नूनं, पद्मावती सेयं मगधराज-  
कुमारी, नरपतेर्महाराजस्योदयनस्य, महिषी कृताभिषेका पत्नी, 'कृताभिषेका महि-  
षी' इत्यमरः, भवित्री कालान्तरे भाविनी, भविष्यदर्थे तृच्, ऋदन्तत्वान्ठीप् ।  
'उदयनस्य राज्यं परहस्तगतं भविष्यती'ति प्रथममेव सिद्धैः सूचितायाः स्वामिनो  
विपत्तेः प्रत्यक्षानुभवादेव, साम्प्रतं पुनस्तैः समूचिते 'पद्मावती राजमहिषी भवि-  
ष्यती'त्यत्रापि भाविन्यर्थे विश्वासमवलम्ब्य पद्मावत्याः सन्निधौ स्थापिता न्यासरू-  
पेण मया वासवदत्ता । अतः सिद्धानां प्रथमस्यादेशस्य सत्यतयेव द्वितीयस्यापि  
तेषामादेशस्य सत्यत्वसम्भावनयैव मन्ये पद्मावती नूनं स्वामिनो भार्या भविष्य-  
तीति भावः । उक्तस्यार्थस्य युक्तत्वं समर्थयते—न हीति । हि तथा हि युक्तमे-  
वेत्यर्थः । विधिर्देवं भवितव्यता, सुपरीक्षितानि सत्यत्वपरीक्षायां समुत्तीर्णानि अर्था-  
ऽविसंवादीन्यवितथानीति यावत्, सिद्धवाक्यानि ज्ञानगोचरीकृतत्रैकालिकाशेष-  
विषयाणां सिद्धपुरुषाणां वचनानि, उत्क्रम्योल्लङ्घ्य, न गच्छति, अनुसरत्येव ताव-

जिन ज्योतिषियों ने आनेवाली विपत्ति को पहिले ही कहा था उस विपदा को हम लोग  
देख चुके, अब उन्हींके वचनों पर विश्वास करने से यह भी ( वासवदत्ता को पद्मावती के हाथ  
सौंपना ) हमने किया और इसी से हम जानते हैं कि समय आने पर पद्मावती महाराज की  
रानी होगी । क्योंकि होनहार ( भवितव्यता ) सिद्धों के सुपरीक्षित वचनों का उल्लंघन  
नहीं करती ॥ ११ ॥

( ततः प्रविशति ब्रह्मचारी । ) दोषरूपेण

ब्रह्मचारी—( ऊर्ध्वमवलोक्य ) स्थितो मध्याहः । दृढमस्मि  
परिश्रान्तः । अथ कस्मिन् प्रदेशे विश्रमयिष्ये ? ( परिक्रम्य ) भवतु,  
ष्टम् । अभितस्तपोवनेन भवितव्यम् । तथाहि—

वितथानि सिद्धाना वचांसि भवितव्यतेत्यर्थः । भाविनोऽर्था हि सिद्धजनसूचना-  
सारमेव परिणमन्तीति पूर्वोक्ताथै विश्वासयोग्यताऽस्तीति भावः । एतेन-राज्ञो  
हिष्याऽत्र पद्मावत्या सूच्यमानं वासवदत्ताचारित्र्यशुद्धिविषयकं साक्ष्यं स्वामिनः  
अधिकविश्वासास्पदं भविष्यतीति यौगन्धरायणस्य तदौपयिकवासवदत्तानिक्षेप-  
क्षणप्रधानकार्यसंसिद्ध्या कियतांशेन कृतकृत्यता सूचितेत्यलम् । अत्र च काव्यलि-  
ङ्गमलङ्कारः, वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ ११ ॥

इदानीम् उदयनविषयकं प्रेम पद्मावत्याश्चिते समुत्पादयितुं विरहविधुरां दीनां  
च वासवदत्तां समाश्रासयितुं प्रियया वियुक्तस्योदयनस्य दशां वर्णयिष्यन् कवि-  
रतदौपयिकं ब्रह्मचारिणः प्रवेशमाह—ततः प्रविशतीति ।

ऊर्ध्वमवलोकयेति । आकाशे दृष्टिं दत्त्वेत्यर्थः । स्थित इति कर्तरि प्रयोगो-  
ऽयम् । अतो मर्ष्यं मध्याहः, 'अहोऽह एतेभ्यः' इत्यनेन सर्वैकदेशवाचिमध्य-  
शब्दात्पररयादृशब्दस्य अहादेशः । दृढमित्यव्यय क्रियाविशेषणम् । अथशब्दः  
प्रश्नार्थकः, 'मालानन्तरारम्भप्रश्नकात्स्न्येण्वथो अथ' इत्यमरः । विश्रमयिष्ये, इति  
द्विगुणजन्तायाः सकर्मकक्रियायाः कर्मपदम् 'आत्मान'मित्यप्याहार्यम् । स्वाधिको

विस्रब्धं हरिणाश्चरन्त्यचकिता देशागतप्रत्यया

वृक्षाः पुष्पफलैः समृद्धविटपाः सर्वे दयाराक्षिताः ।

भूयिष्ठं कपिलानि गोकुलधनान्यक्षेत्रवत्यो दिशो

स्थानमुपलब्धमिदम् । अनुमीयते किल समीप एव तपोवनं स्यादिति । तथा हि युक्तमेवेदमित्यर्थः ।

पूर्वोक्तं तपोवनत्वानुमानं द्रढयन्नाह—विस्रब्धमिति । श्लोकेऽस्मिन् 'म-  
त्रै'त्युपरिष्ठाद्योजनीयम् । दृश्यमानेऽस्मिन् स्थाने इति तदर्थः । हरिणा मृगाः,  
देशागतप्रत्यया. देशात् जनपदात् जनपदापेक्षेत्यर्थः, अथवा देशे प्रदेशेऽस्मि-  
न्नित्यर्थः, आगतः प्राप्तः प्रत्ययो विद्वासो येषां तथाविधाः, अत एव अचकिताः  
निर्भयाः सन्तो, विस्रब्धं निःशङ्क यथा स्यात्तथा, चरन्ति सञ्चरणं कुर्वन्ति । मृगाणा  
निःशङ्कसञ्चरणे लब्धविश्वासत्वं निर्भयत्वं च हेतुः । सर्वे वृक्षाः समस्ताः पादपाः,  
दयाराक्षिताः दययाऽनुकम्पया प्रेम्णा रक्षिता. पालिताः वर्धिता इति यावत्, अत  
एव पुष्पफलैः पुष्पाणि च फलानि चेति पुष्पफलानि तैः, इतरेतरयोगो द्रुद्धसमासः,  
पुष्पैश्च फलैश्चेत्यर्थः, पुष्पसहितानि फलानीति मध्यमपदलोपी समासो वा, पुष्प-  
सहितैः फलैरिति तदर्थः, समृद्धविटपा समृद्धाः परिपूर्णा विटपाः शाखा येषां ते  
तथाभूताः सन्ति । सुरक्षितानां वृक्षाणां शाखासु पुष्पफलसमृद्धिः शोभत इति  
भावः । सर्वे वृक्षाः पुष्पफलैः समृद्धविटपा अत एव दयाराक्षिता. सन्तीति वा  
योजना । अत्र च पक्षे पुष्पफलसमृद्धिशालिनां शाखिनां सुरक्षितत्वं गम्यते ।  
वृक्षाणां रक्षणं चात्र यथोचितसेचनादिमूलकं बोध्यम् । 'पुष्पफलैः समृद्धविटपा'  
इत्यनेन पुष्पादीनां स्वरूपशोभैकफलत्वं सर्वथा लोककार्यानुपयोगित्वं च भवन्त्येते ।  
कपिलानि पिशङ्गानि पीतवर्णानीति यावत्, 'कडार. कपिल. पिङ्गपिशङ्गौ' इत्यमरः ।  
गोकुलधनानि गोकुलानि गोजूथानि धनान्यर्था इवेति 'उपमितं व्याघ्रादिभि'रित्यने-  
नोपमितसमासः, कपिलत्वविशेषणानुगुण्येन पूर्वपदगोकुलार्थप्रधानस्य तस्यैव समा-  
सस्य युक्तत्वात् । गोकुलान्येव धनानीत्युत्तरपदार्थप्रधानमयूरव्यंसकादिसमासा-  
श्रयणे तु कपिलत्वविशेषणमनुपपन्नं स्यादिति । भूयिष्ठं बहुतममिति क्रिया

तपोवन ही के कारण यहाँ पर हरिण निर्भय तथा निश्चिन्त हो घूमते हैं, प्रेमपूर्वक यत्नों से पाने पोसे पेटों को ढालियां फल फूलों से लदी हुई हैं, कपिला ( कैंली ) गायें भी बहुत सी घूम रही हैं, आसपास की जमीन खेती में नहीं ली गई है, और धूआ भी बहुतायत से निकल

निःसन्दिग्धमिदं तपोवनमयं घृमो हि बह्वाश्रयः ॥ १२ ॥

वेशेपणम्, सन्तीति सामान्यक्रियाक्षेपः । अत्र च धनसादृश्यवर्णनेन गवां  
 प्रवृत्तं सुरक्षितत्वं गम्यते । सर्वप्रकारैः प्रयत्नैः सम्यक् संरक्षितानां गवामत्र  
 प्राचुर्यं विद्यत इत्यभिप्रायः । एतेन—गोसामान्यस्य रक्षणं प्रशस्तं, कपिलगवां तु  
 सुतरामिति तादृशगुणवत्त्वेन पवित्रतमस्यास्य प्रदेशस्य सर्वतोऽभ्यर्हितत्वं द्योति-  
 तम् । बहुत्वातिशये द्योत्ये बहुशब्दात् 'अतिशयने तमविष्टनौ' इति इष्टप्रत्यये  
 'इष्टस्य सिट्' चे'त्यनेन बहुशब्दस्य भू इत्यादेशे यिडागमे च भूयिष्ठशब्दः सिध्य-  
 ति । दिशः ककुभः प्रान्तभूभागा इति यावत्, अक्षेत्रवत्यः सन्ति, क्षेत्राणि कृषि-  
 साधनानि स्थलानि विद्यन्तेऽत्रेति क्षेत्रवत्यः, तादृशा न भवन्तीत्यक्षेत्रवत्यः । मनु-  
 वन्तान्न्यसमासः । प्रान्तभूमिषु कृषिप्रयोजनानां क्षेत्राणां नामापि नास्तीत्यर्थः ।  
 अत एतादृशसामग्रीसमवधानेन, इदं तपोवनं तापसाश्रमोऽयम्, इति निःसन्दिग्धं  
 निश्चितम् । स्थलस्यास्य तपोवनत्वे संशयलेशोऽपि नास्तीत्यर्थः । यथात्र हरिणा  
 निःशङ्कं चरन्तः, शाखिन पुष्पफलसमृद्धिशालिन, कपिला गावो भूयस्यः पर्यन्त-  
 भूमयश्च क्षेत्रवर्जिता सन्ति तथा नूनमिदं तपोवनमेवेत्यनुमीयते । पुनरप्यसाधा-  
 रणं हेत्वन्तरमाह—हि यस्मात् बह्वाश्रयः बहूनि होमद्रव्याणि आश्रय आधारो यस्य  
 स हवनीयद्रव्याश्रयशाली, अयं पुरोवर्ती, धूमः हवनाधिकरणीभूतादग्नेरुद्भूतः,  
 प्रसरतीति दोषः । द्रव्यविशेषाहुतिप्रदानोद्भूत सौरभं वहतो धूमस्य सर्वतः प्रस-  
 रणेन तपरिवनामाहिताग्नीनां नूनमियं निवासभूमिरिति भावः ।

नन्दत्र चरणत्रयसूचितैर्हेतुभिस्तपोवनानुमानकार्यस्य प्रतिपादनोत्तरं वाक्यस्य  
 परिसमाप्तौ पुनः 'अयं घृमो हि बह्वाश्रयः' इति हेत्वन्तरप्रदर्शनेन समाप्तपुनरात्तत्वं  
 नाम दोषः प्रसज्जत इति चेन्न, साधारणं पूर्वोक्तहेतुभिः साधितं तपोवनानुमानं  
 प्रवृत्तं नुमनाधारणस्य हेतोः पुनः प्रतिपादनस्यावश्यकत्वात्, अस्य च हेतोः पूर्वा-  
 पेक्षः । हेतुत्वात् । वाक्यार्थपरिसमाप्त्यनन्तरमनावश्यकं यत्र यत्किञ्चिदुच्यते  
 तदं स समाप्तपुनरात्तत्स्य सिद्धान्तितत्वादिति । अनुमानाकारश्च यथा—इदं,  
 तपोवनम्, निःशङ्करिणसंरक्षणशालित्वादिधर्मवत्त्वात्, यत्र तादृशधर्मवत्त्वं  
 एतं तपोवनम्, सन्नेव तन्नेवमिति । इदं चानुमानं वर्णनवैविच्य्याच्चमत्कारमा-  
 रिष्यतीत्यनुमानानुद्धारः । चमत्कृतिजनकतावच्छेदकतावच्छेदकत्वस्यैवालङ्का-  
 रात् ॥ १२ ॥



यावत् प्रविशामि । ( प्रविश्य ) अये ! आश्रमविरुद्धः खल्वेष  
जनः । (अन्यतो विलोक्य) अथवा तपस्विजनोऽप्यत्र । निर्दोषमुप-  
सर्पणम् । अये ! स्त्रीजनः ।

काञ्चुकीयः—स्वैरं स्वैरं प्रविशतु भवान् । सर्वजनसाधारण-  
माश्रमपदं नाम ।

रत्वादस्य च यथा तथात्वं तथा सहृदयसाक्षिकमेवेत्यलं बहुना । शार्दूलविक्रीडित-  
मत्र वृत्तम् , लक्षणं चोक्तचरमेतस्य ॥ १२ ॥

यावत् प्रविशामिति । यावदिति वाक्यालङ्कारे, प्रविशामि तपोवनत्वेन  
निश्चितेऽत्र ब्रह्मचारिणो मम प्रवेशयोग्ये स्थले प्रवेशं करोमीत्यर्थः । वर्तमानसा-  
मीप्ये वर्तमानत्वाल्लट् । प्रविश्य प्रवेशोपक्रमं नाटयित्वा । नागरिकवेषं काञ्चुकीयं  
दृष्ट्वा पुरः प्रवेष्टुं शङ्कते—अये इति । अव्ययशब्दोऽयं शङ्कायाम् । एष जनः  
काञ्चुकीयलक्षणः, आश्रमविरुद्धः खलु आश्रमोनुकूलो नास्ति नूनम् । आश्रमविरु-  
द्धवेषस्यास्य सत्त्वान्नेदं तपोवनमिति नात्र मया प्रवेष्टव्यमित्याशयः । पुन अन्य-  
तो विलोक्य प्रदेशान्तरे दृशं दत्त्वा । आश्रमोचितवेषौ तापसीपरिव्राजकौ विलोक्य  
पूर्वोक्तां शङ्कां निराकुरुते—अथवेति । अत्र अस्मिन् प्रदेशे तपस्विजनोऽपि ताप-  
सीप्रभृतिस्तापसलोकोऽपि वर्तते, अत उपसर्पणं प्रवेशनं, ममेति शेषः, निर्दोष  
दोषरहितम् , निर्गतो दोषो यस्मात्तन्निर्दोषम् । अत्र किल तपस्विजनस्याप्युपल-  
ब्ध्या न शङ्कनीयस्तावत्प्रवेशो ममेति भावः । पुनः पद्मावतीं वासवदत्तां चेटीं च  
तत्र पश्यन् प्रवेशशङ्कां नाटयति—अये स्त्रीजन इति । स्त्रीजनस्य पद्मावती-  
प्रभृतिलक्षणस्य सन्निधानेन तत्र ब्रह्मचारिणः प्रवेशे सङ्कोचो युक्त एव ।

प्रवेशे सशङ्कं ब्रह्मचारिणं दृष्ट्वा काञ्चुकीयः प्राह—स्वैरं स्वैरमिति । वो-  
प्येयं प्रवेशशङ्काप्रशमनत्वरामिप्रायिका । स्वैरं स्वच्छन्दं निःशङ्कमिति यावत् ।  
सर्वजजानो साधारणं सर्वजनसाधारणम् , नामेति प्रसिद्धौ । भवता निःशङ्कं प्रवेष्ट-  
व्यम् । अवारितप्रवेशे ह्याश्रमे सर्वेषामप्यविचारितं प्रवेशो भवति । नात्र कापि  
प्रवेशशङ्का कार्येति भावः ।

तो चले भीतर । ( प्रवेश कर ) अरे ! ये तो आश्रम के मनुष्य नहीं मालूम होते । ( दूसरी  
ओर देखकर ) या यहाँ तपस्वीलोग भी हैं । पास जाने में कोई दोष नहीं । अरे ! स्त्रियाँ भी ।  
काञ्चुकी—आप वैधटक आश्ये । आश्रम तो सर्वसाधारण हुआ करता है ।

वासवदत्ता--हं ।

पद्मावती--(क) अम्मो ! परपुरुषदंसणं परिहरदि अग्या ।  
भोदु, सुपरिवालणीओ खु मण्णासो ।

काञ्चुकीयः--भोः ! पूर्वं प्रविष्टाः स्मः । प्रतिगृह्यतामतिथिसत्कारः ।

ब्रह्मचारी--(आचम्य) भवतु भवतु । निवृत्तपरिश्रमोऽस्मि ।

( क ) अम्मो ! परपुरुषदर्शनं परिहरत्यार्या । भवतु, सुपरिपालनीयः  
खलु मन्न्यासः ।

काञ्चुकीयवचनान्नि.शङ्कं प्रविशति ब्रह्मचारिणि, परपुरुषदर्शनात्लज्जमाना  
वासवदत्ता तत्प्रवेशेऽसम्मतिं सूचयति--हमिति । असम्मतिसूचकश्चायमनु-  
करणशब्दः ।

आवन्तिकाया असम्मतिं बुद्ध्वा पद्मावत्या वितर्कमाह--अम्मो इति । अव्य-  
यमिदं वितर्कार्थवम् । आर्या पूज्या आवन्तिका, परपुरुषस्य दर्शनं, परिहरति निषे-  
धति । भवतु आस्तां तावत्, मन्न्यासः मम न्यासः मत्समीपे स्थापितो न्यास  
इति यावत्, सुपरिपालनीयः सुष्ठु रक्षणीयः । न्यासस्य समीचीनतया परिपालना-  
पसरोऽयमुपरिपत्त इत्यर्थः ।

प्रविष्टस्य ब्रह्मचारिण आतिथ्यं कर्तुमिच्छन् काञ्चुकीयो वदति--भोः इति ।  
ब्रह्मचारिणः सम्बोधनचिह्नमिदम् । प्रविष्टा. स्म इति त्वादरे बहुत्वम् । भवतामुप-  
रिपत्ते प्राग् वयमत्रोपस्थिताः । अतोऽत्रत्यैरस्माभिः क्रियमाणमतिथियोग्यं सत्कार-  
मनन्तरोपस्थिता प्रतिगृह्णन्तु तत्र भवन्तो भवन्तोऽभ्यागताः । एतदनन्तरं काञ्चु-  
कीय इतमाचमनीयजलप्रदानमर्थानुरोधाद् गम्यम् ।

आचम्येति । उपचारप्रदत्तमाचमनं स्वीकृत्येत्यर्थः । प्रणयानुरोधाद् गृहीतो-  
पचार पुनरप्युपचारप्रदर्शनतः काञ्चुकीय निवारयितुं त्वरमाण आह--भवतु भव-  
न्ति । पश्चात् पर्याप्तोऽयमुपचार, नेतोऽधिकस्योपचारस्यावश्यकता वर्तते,

५।३२८-१ ।

पद्मावती--(क) अम्मो ! परपुरुष का दर्शन नही चाहती । अच्छा, अब अपने  
पुरुष का दर्शन करने के लिये घर के दरवाजे खोलें ।

काञ्चुकीय--भोः ! मैं तो यहाँ पर आया हूँ, अब आप अतिथिसत्कार ग्रहण करें ।

ब्रह्मचारी--(आचम्य) भवतु भवतु । अब मैं परित्यक्त हो रहा हूँ । अब मेरा परित्यक्त होना होगा ।

यौगन्धरायणः—भोः ! कुत आगम्यते, कं यन्तव्यं, काधि-  
घानमार्यस्य ?

ब्रह्मचारी—भोः ! श्रूयताम् । राजगृहतोऽस्मि । श्रुतिविशेष-  
णार्थं वत्सभूमौ लावाणकं नाम ग्रामस्तत्रोषितवानस्मि ।

वासवदत्ता—(आत्मगतम्) (क) हा लावाणकं नाम । लावा-

( क ) हा लावाणक नाम । लावाणकसङ्कीर्तनेन पुनर्नवोक्त इव मे  
सन्तापः ।

निवृत्तः परिश्रमो यस्य च निवृत्तपरिश्रमः । निवृत्ता मे साम्प्रत परिश्रान्तिरित्यर्थः ।

आतिथ्यं कृतवति काष्णुकीये स्वागतं पृच्छति यौगन्धरायण-भोः इति ।  
अधिष्ठानं निवासः । भो ब्रह्मचारिन् । आर्यस्तत्रभवान् कुत प्रदेशाद्गत ? कुत्र  
जिगमिषति ? अलङ्कुरुते च कं वा देशमात्मनो निवासेन ? कृपया च तदेतत्कथन-  
परिश्रमोऽङ्गीकर्णायस्तत्रभवता ।

पूर्वोक्तप्रश्नोत्तरमाह ब्रह्मचारी—भोः इत्यादि । श्रूयतां निश्चयताम् । राज-  
गृहतोऽस्मीति । आगत इति प्रश्नानुरोधादाक्षिप्यते । 'अपादाने चाहीयश्चे।' इत्य-  
पादानपद्मम्यन्ताद्वाजगृहशब्दात्तसिः । राजभवनात् समागतोऽहमस्मीत्यर्थः ।  
वत्सभूमौ लावाणकं नाम ग्रामोऽस्ति, तत्र श्रुतिविशेषणार्थम् उषितवानस्मीत्यन्वयः ।  
वत्सो वत्सराज इति नामैकदेशग्रहणम्, तस्य भूमौ, उदयनराज्ये इति या-  
वत् । श्रुतेर्विशेषणार्थेति श्रुतिविशेषणार्थम्, श्रुतेरधीतस्याम्नायस्य विशेषणमर्थानु-  
सन्धानपूर्विका विशिष्टज्ञानोत्पत्तिस्तदर्थम् । उषितवानिति कर्तरि क्तवतु, 'वसति-  
धुघोरिट्' इतीडागमो यजादित्वात्सम्प्रसारण च । श्रुतेः शब्दज्ञानं सम्पाद्य पुनस्त-  
दर्थज्ञानं सम्पादयितुमुदयनराज्यान्तर्गते लावाणकनाम्नि ग्रामे कञ्चित्कालं यावन्नि-  
वासः कृतो मयासीदिति स्फुटोऽर्थः ।

लावाणकनामधेयं श्रुत्वा वासवदत्ता मनस्याह—हेति । हा कष्टम्, लावाणकं

योगं—अज्ञो ! आप कहाँ से आने हैं, कहाँ जाँगे और आपका स्थान कहाँ पर है ?

ब्रह्मं—मुनिधे । राजगृह मे आया हूँ । वत्सराज के राज्य के अन्तर्गत एक लावाणक नाम गाँव है, वहाँ मैं वेद के अध्देशन के लिये कुछ काल तक रहा ।

वासवं—( स्वगत ) ओह ! लावाणक ! लावाणक नाम लेने से मेरा सन्ताप फिर

णभसङ्कित्त्वेण पुणो णवीकिदो विअ मे सन्दावो ।

यौगन्धरायणः—अथ परिसमाप्ता विद्या ?

ब्रह्मचारी—न खलु तावत् ।

यौगन्धरायणः—यद्यनवसिता विद्या, किमागमनप्रयोजनम् ?

ब्रह्मचारी—तत्र खल्वतिदारुणं व्यसनं संवृत्तम् ।

।।मेति तत्रत्यानुभूतवृत्तान्तस्मृतेर्नाटनम् । लावाणश्रसङ्कित्त्वेणेति । अनवो-  
पि नव इव कृतं नवीकृतं, अभूततद्भावे च्चिः । प्राचीनः कथञ्चित्प्रशमितोऽपि  
प्रेयविरहजन्मा मदीयः परितापो लावाणकनामधेयग्रहणैर्न मन्येऽधुना भूयो नूतनो-  
यं कृतः । लावाणके प्रियविश्लेषस्योपलब्धेस्तन्नामोच्चारणेन पूर्वावस्थासंस्मरणा-  
नवीकृतत्वं स्थाने सन्तापस्य ।

अथेति । अथशब्दः प्रश्ने । विद्यायाऽत्र विद्याध्ययनमुपलक्षितम् । विद्या-  
ध्ययन परिपूर्णतां गतं किमु ? लावाणके विद्याध्ययनार्थं पुरा गतवन्तं साम्प्रतं तत्  
भागतवन्तं ब्रह्मचारिणं प्रति प्रश्नोऽयं युज्यते यौगन्धरायणस्य ।

उत्तरयति ब्रह्मचारी—न खल्विति । तावदिति वाक्यालङ्कारे । अपि विद्या-  
ध्ययनं पूर्णतां न प्राप्तमित्यर्थः ।

यदीत्यादि । पुनः प्रश्नोऽयं यौगन्धरायणस्य । अवसिता समाप्ता तेतो  
तत्प्राप्तेः अनवसिता असमाप्तेत्यर्थः । 'षोऽन्तकर्मणि' इत्येतस्मादवपूर्वात् कर्तरि  
ए । विद्याध्ययनं चेन्न समाप्तं, तर्ह्यदानो ततः प्रत्यागमने किं कारणम् ?

तत्रेति । तत्रेत्यादि ब्रह्मचारिण उत्तरम् । तत्र खलु लावाणकप्रामे किल,  
तिदारुणमत्यन्तभीषणं, व्यसनं विपत्ति, 'दारुणं भीषणं भीष्मं' व्यसनं विपदि  
नदीत्यमरी । संवृत्तं संज्ञातम् । लावाणकप्रामेऽधुनातिभीषणा विपत्ति समुप-  
स्थिता, अत एवासमाप्तविद्याध्ययनोऽपि ततः प्रदेशादत्रागतोऽस्मीति भावः ।

नदीत्यमरी ।

योगः—एषा पद्मनाभा इति ?

पद्मः—एषा नदी ।

योगः—एषा पद्मनाभा इति, तो फिर क्यों चले अवे ?

पद्मः—एषा ही नदी है आपत्ति भी पदी ।

यौगन्धरायणः—कथमिव ?

ब्रह्मचारी—तत्रोदयनो नाम राजा प्रतिवसति ।

यौगन्धरायणः—श्रूयते तत्रभवानुदयनः । किं सः ?

ब्रह्मचारी—तस्यावन्तिराजपुत्री वासवदत्ता नाम पत्नी दृढमभिप्रेता किल ।

यौगन्धरायणः—भवितव्यम् । ततस्ततः ?

ब्रह्मचारी—ततस्तास्मिन् मृगयानिष्क्रान्ते राजनि ग्रामदाहेन सा दग्धा

कथमिवेति । किंप्रकारकं तद्व्यसनमिति प्रश्नो यौगन्धरायणस्य ।

तत्रेति । तत्र लावाणकप्रामे । प्रतिवसतीति भूतार्थे वर्तमानता । उदयनाख्यो नरपतिर्भृगयानिर्गतः कदाचिल्लावाणके वसतिमकरोत् ।

श्रूयते इति । तत्रभवान् मान्यः श्रीमानिति यावत्, श्रूयते आकर्ष्यते । अस्माभिरपीति कर्ताक्षिप्यते । वयमप्याकर्णयामः श्रीमतस्तस्योदयनस्य नामधेयमित्यर्थः । स किम् ? तद्विषये किं वृत्तम् ? उदयनसम्बद्धः क्रियाविषयकोऽयं प्रश्नः । उदयनस्य लावाणकवासानन्तरकालिकी क्रिया कथनीयाऽधुनेत्यर्थः ।

तदप्रिमवृत्तान्तं सूचयति ब्रह्मचारी—तस्येति । दृढमभिप्रेता अत्यन्तं प्रिया । क्लिपेति लोकप्रसिद्धी । तस्योदयनस्य वासवदत्तानाम्नी काचित् प्रद्योतनाम्नोऽवन्तीश्वरस्य कुमारी प्रियतमा भार्याऽस्तीति लोकप्रसिद्धिर्वर्तते ।

भवितव्यमिति । पूर्ववाक्यार्थः कर्ता । भवदुक्तेन भवितव्यम् । सम्भवत्येतत्, गुज्यते किल तदीयं प्रेम वासवदत्तायामित्यर्थः । ततस्ततः अनन्तरमन्तरमिति प्रश्नः । अग्रिमवृत्तान्तश्रवणत्वरया द्विरुक्तिरियम् । तदनन्तरं किं जातमिति तदग्रिमं वृत्तं सत्वरं कथयन्तु भवन्त इति ।

तत इति । तदन्तर तस्मिन्नरपतौ कदाचन मृगयार्थं निर्गते सति प्रवृत्तेन

यौग०—कैमी ?

ब्रह्म०—वहाँ उदयन नाम राजा रहते थे ।

यौग०—उदयन का नाम सुना है । उनकी क्या त्वर है ?

ब्रह्म०—अवन्तिराजपुत्री वामवदत्ता नाम पत्नी उनकी अत्यन्त प्रिय थी ।

यौग०—होगी, फिर क्या ?

ब्रह्म०—तब शिकार के लिये उन राजा के जाने पर गाव में आग लगने से वह जल गई ।

वासवदत्ता—( आत्मगतम् ) (क) अलिङ्गं अलिङ्गं खु एदं ।  
जीवामि मन्दभावा ।

यौगन्धरायणः—ततस्ततः ?

ब्रह्मचारी—ततस्तामभ्यवपत्तुकामो यौगन्धरायणो नाम सचिव-  
स्तस्मिन्नेवाग्नौ पतितः ।

( क ) अलीकमलीकं खल्वेतत् । जीवामि मन्दभागा ।

लावणकप्रामस्य दाहेन दग्धाऽभवत्सा वासवदत्ता । अत्र च—प्रामदाहानन्तरं  
'वासवदत्तायौगन्धरायणौ दग्धा'विति तत्र कारणविशेषेण प्रवृत्तं मिथ्याप्रवादमनु-  
सृत्यैव कथितो वासवदत्ताया, वक्ष्यमाणश्चाग्रे यौगन्धरायणस्य दाहोऽवगन्तव्यः ।

आत्मनो दाहवृत्तान्तं श्रुत्वा रहस्यस्फोटभियात्मगतमाह वासवदत्ता—मलि-  
ङ्गमित्यादि । एतदिदं मदीयदाहवृत्तम्, अलीकमलीकम् असत्यमसत्यम्,  
'अलीकं त्वप्रियेऽवृत्ते' इत्यमरः, मृशार्थं द्विरुक्तिः, सर्वथा मिथ्येत्यर्थः । जीवा-  
मीति । प्रियवियोगेऽप्यनपगतप्राणा हतभाग्याहमद्य यावत् प्राणान् विभर्मि, न  
राट् दग्धाऽभूवमित्यर्थः ।

ततस्तत इति । वासवदत्तादाहानन्तरं संवृत्तं वृत्तं श्रोतुं त्वराभावगर्भः  
प्रश्नोऽयं पुनर्यौगन्धरायणस्य ।

तत इति । तत इत्यादि पुनरप्रिमवृत्तान्तप्रकाशनं ब्रह्मचारिणः । अभ्यवप-  
त्तुकाम, अभ्यवपत्तुं व्यसने साहाय्यं दातुं कामोऽभिलाषो यस्य स तादृशः,  
'तुं काममनसोरपी'ति मकारलोपः । विपत्तौ साहाय्यं दित्सुरित्यर्थः । अभ्यवपत्तिश्च  
पश्यते साहाय्यदानम् । तथा च कौटिलीयमर्थशास्त्रम्—'व्यसनसाहाय्यमभ्य-  
वपत्ति'रिति । तदनन्तरमप्रिमदाहव्यसनाद्वासवदत्तामुद्धर्तुं यौगन्धरायणनामधेयो  
राजमन्त्री तस्मै दत्तात्मानमपातयत् ।

दाहवृत्तं—दाह (दीहण) यत् नरास्त्र भूठ है । जभागिनी मैं जीती हूँ ।

दग्धा—द्विरुक्तिः ।

मलिङ्गं—मलिङ्गं वासवदत्ता को वह अग्नि से बचाने के वास्ते मन्त्री यौगन्धरायण उनी

राजमन्त्री तस्मै दत्तात्मानमपातयत् ।

यौगन्धरायणः—सत्यं पतित इति । ततस्ततः ?

ब्रह्मचारी—ततः प्रतिनिवृत्तो राजा तद्वृत्तान्तं श्रुत्वा तयोर्वियोग-  
जनितसन्तापस्तास्मिन्नेवाग्नौ प्राणान् परित्यक्तुकामोऽमात्यैर्महता यत्नेन  
वारितः ।

सत्यमिति । वासवदत्तामुद्धर्तुमिच्छोर्यौगन्धरायणस्य वह्नौ पतनमिदं सत्य  
किमु ? सत्यं चेत् स्वामिभक्तिं दर्शयतस्तस्येदं साहसं प्रशंसनीयमस्तीत्यर्थः । रह-  
स्योद्भेदभियाऽज्ञानमभिनयतः स्वात्मानपहुवानस्य यौगन्धरायणस्यैषाऽर्थान्तरगर्भा  
प्रश्नकाकुः । अर्थान्तरं च—प्रियवियुक्तां वासवदत्तां स्वामिना योजयितुं कूटघटनो-  
चितं महान्तमायासमनुभवन् दुःसहं क्लेशभारमावहन्नहं सत्यमग्नावेव पतित इति ।  
पद्मावतीपरिणयौपयिकदुःसाधाऽनेकविवकार्यसाधनव्यप्रतेयं मे सत्यमग्निप्रवेशतुल्यै-  
वेति भावः । अग्निप्रवेशसदृशो व्याकुलतामनुभवाम्यहममुष्मिन्दुष्करे कर्मणीति  
स्वात्मानमुद्दिश्योक्तिरियम् । अत्र केचिद्व्याख्याकृतः—पतितशब्दं नीचार्थकं मत्वा-  
'वासवदत्तोदयनयोर्वियोगे कारणीभूतोऽहं नीचोऽस्मी'ति सनिवेदं यौगन्धरायणस्यो-  
क्तिमिमांसात्मगतत्वेन योजयन्ति । 'यौगन्धरायणस्तत्रैवाग्नौ पतित' इति ब्रह्मचा-  
रिणो वचनानन्तरं प्रयुक्ते 'सत्यं पतित' इति यौगन्धरायणस्य वचने पतितशब्दस्य  
नीचार्थकत्वं कथं नाम सङ्गतमिति सहृदयैरेवाकलनीयम् । ततस्तत इति पुनः शेष  
वृत्तान्तश्रवणत्वरामिनयनम् ।

तत इति । अत्र किल 'तद्वृत्तान्त'मिति पदे 'तयोर्वृत्तान्तस्त'मिति 'स चासं  
वृत्तान्तस्त'मिति वा समासः कल्पनीयः । पृथक्पदत्वे तदिति क्लीबताया दूषणा  
स्पदत्वात् । तयोः वासवदत्तायौगन्धरायणयोः, अमात्यैः रुमण्वत्प्रमृतिभिर्मन्त्रिभिः ।  
परित्यक्तुकाम इत्यत्र परित्यक्तुं कामो यस्येति विग्रहः । तदनन्तरं मृगयातः प्रत्या-  
गतं, तत्तादृशं वासवदत्तायौगन्धरायणयोर्दाहविषयकं वृत्तमुपलभ्य तदुभयोर्विरहेण  
सन्तप्यमानं, दुःसहत्वेन शोकावेगस्य तत्रैव दहने निपत्य प्राणपरित्यागे कृतमतिं  
नरपतिं दहनप्रवेशतो न्यवारयन् कथमप्यतिप्रयासेन रुमण्वत्प्रमृतयो मन्त्रिणः ।

यौग०—मचमुच में वह गिरा । बाद क्या हुआ ?

ब्रह्म०—फिर लौट कर राजा ने जब यह खबर सुनी तब उन दोनों के विरह से उत्पन्न  
दुःख के कारण उसी आग में कूद कर प्राण देने की इच्छा करनेवाले राजा को अन्य मन्त्रियों  
ने बहुत ही परिश्रम से निवृत्त किया ।

वासवदत्ता—(आत्मगतम्) (क) जाणामि जाणामि अम्यउत्तस्स  
मद्द साणुक्कोसत्तणं ।

यौगन्धरायणः—ततस्ततः?

ब्रह्मचारी—ततस्तस्याः शरीरोपभुक्तानि दग्धशेषाण्याभरणानि  
परिष्वज्य राजा मोहमुपगतः ।

( क ) जानामि जानाम्यार्यपुत्रस्य मयि सानुक्रोशत्वम् ।

प्रियपते राज्ञ प्रियावियोगादग्निप्रवेशोद्यमं निशम्य हृदये तं प्रशंसति वासव-  
दत्ता-जाणामीति । आर्यपुत्रस्य, आर्यस्य श्वशुरस्य पुत्र आर्यपुत्रस्तस्य पत्युरि-  
त्यर्थ । साक्षात् पत्युर्नामधेयं पतिशब्दं च विहाय आर्यपुत्रशब्देन तदर्थसूचनं चात्र  
वाच्यदत्ताया कुलीनत्वोचितं लज्जामर्यादाऽनतिक्रमणं दर्शयति । इत्थमेव च नाट-  
केषु सर्वत्र पत्यावार्यपुत्रशब्दप्रयोगो दृश्यते । सानुक्रोशत्वम्, अनुक्रोशो दया,  
'कृपा दयानुकम्पा स्यादनुक्रोशोऽपि' इत्यमरः, तेन सहितः सानुक्रोशः तस्य भाव-  
रतत्वं दयालुत्वमिति यावत् । जानामि जानामीत्यनया द्विरुक्त्या परिपूर्णं ज्ञानं  
पश्यते । तत्रभवान् प्रियतमो मद्विषये दयालुरस्तीत्यहं पूर्णतयाऽवगच्छामि । प्राणा-  
धिकप्रियायाश्च वियोगं मे सोढुमशक्नुवतस्तस्य तादृशी चेष्टा सम्भवतीति भावः ।

ततस्तत इति । अग्निप्रवेशान्निवारितस्य राज्ञः कीदृशी वर्तते वार्तेति जिज्ञा-  
सात्पराभिप्रायेण प्रश्नो यौगन्धरायणस्यैष ।

तत इति । शरीरोपभुक्तानि शरीरोपभोगसाधनीभूतानि शरीरशोभार्थमुपयुक्ता-  
नीति यावत्, दग्धशेषाणि दग्धेभ्यः शेषाणि दग्धावशिष्टानीति यावत् । मोहो  
हिरियं मूर्च्छंति यावत्, तम् । तदनु वह्निप्रवेशरूपान्मरणयोगान्निवृत्त्य तत्र-  
भरणं भूपति शरीरशोभार्थं कृतानि दग्धावशिष्टानि वासवदत्ताया भूषणान्यालिङ्ग्य  
तत्परिष्वज्य राजा मोहमुपगतः । एतेन राज्ञो गाढतम. प्रियानुरागः सूच्यते ।

वासवदत्ता—(क) जानामि जाणामि अम्यउत्तस्स मद्द साणुक्कोसत्तणं ।

यौगन्धरायणः—ततस्ततः?

ब्रह्मचारी—ततस्तस्याः शरीरोपभुक्तानि दग्धशेषाण्याभरणानि परिष्वज्य राजा मोहमुपगतः ।



सर्वे—हा ?

वासवदत्ता—( स्वगतम् ) ( क ) सकामो दाणिं अम्यजोअन्ध-  
राअणो होदु ।

चेटी—(ख) भट्टिदारिण ! रोदिदि खु इअं अम्या ।

पद्मावती—(ग) साणुक्कोसाए होदव्वं ।

( क ) सकाम इदानीमार्ययौगन्धरायणो भवतु ।

( ख ) भट्टिदारिके ! रोदिति खल्वियमार्या ।

( ग ) सानुक्रोशया भवित्तव्यम् ।

राजमूर्च्छाकर्णनेन सर्वेषां विषादोदयमाह—हेति ।

स्वगतमित्यादि । यौगन्धरायणोपालम्भगर्भो वासवदत्ताया हृद्गत उद्गारो-  
ऽयम् । सकाम इति । कामेनाभिलाषेण सह समृद्ध इति सकामः । सहशब्दः  
समृद्धपर्ययकः, 'कामोऽभिलाषस्तर्षश्च' इत्यमरः । समृद्धाभिलाषः परिपूर्णकाम  
इत्यर्थः । 'तेन सहेति तुल्ययोगे' इत्यनेन तुल्ययोगवचनस्य प्रायिकत्वात् समासः,  
'वोपसर्जनस्य' इत्यनेन सहशब्दस्य स इत्यादेशः । अमुष्मिन्समये हि भवतु  
तावत्तत्रभवतो यौगन्धरायणस्येच्छापूर्तिः । एतदर्थमेव तु कूटकपटौपयिकं प्रियेण  
सह मद्वियोजनमिदं यौगन्धरायणस्यास्य पूर्वं मनसोद्दिष्टमासीत् । अथ किल ताद-  
श्चेच्छानुकूलैवार्यपुत्रस्य मूर्च्छेयमुपगतेत्युपालभतेऽत्र मनसा यौगन्धरायणं वासवदत्ता ।

यौगन्धरायणोपालम्भानन्तरं च शोकावेशेन प्रवृत्तं वासवदत्ताया रोदनानुभावं  
शब्दानुपात्तमप्यर्थानुगतं प्रकल्प्य पद्मावतीमुद्दिश्य चेटीवचनं प्रयुङ्क्ते कवि—  
भट्टिदारिण इति । भट्टिदारिके राजकुमारीत्यर्थ । खल्विति वाक्यशोभायाम्,  
आर्या मान्या । आवन्तिका तावदश्रूणि मुञ्चत्यसौ । ज्ञायतामवधार्यतां च राजो-  
दयनमूर्च्छाश्रवणोपनतेऽस्मिन् रोदने कारणमस्या इत्यर्थः ।

वासवदत्तारोदने पद्मावत्या वितर्कमाह—साणुक्कोसाए इति । अत्र च  
भवित्तव्यमिति कर्मवाच्यप्रयोगानुसारात् पूर्ववाक्यगतम् 'आर्या' इति कर्तृपदं

समी—हाय !

वासव०—( आप ही आप ) आर्य यौगन्धरायण का मनोरथ अब पूर्ण हो ।

दासी०—राजकुमारी ! ये आवन्तिका तो रो रही हैं ।

पद्मा०—दे दयालु होंगी

यौगन्धरायणः—अथ किमथ किम् । प्रकृत्या सानुक्रोशा मे मगिनी । ततस्ततः ?

ब्रह्मचारी—ततः शनैः शनैः प्रतिलब्धसंज्ञः संवृत्तः ।

पद्मावती—(क) दिष्टिआ धरइ । मोहं गदो ति सुणिअ सुण्णं वेअ मे हिअअं ।

(क) दिष्टिआ धियते । मोहं गत इति श्रुत्वा शून्यमिव मे हृदयम् ।

तीयार्यां विपरिणम्य योजनीयम् । रुदती चेयं दयावती सज्जाता भवेदित्यथः । दाराशया विशेषतः स्त्रियो हि परदुःखप्रसङ्गे दुःखयुक्ता भवन्तीत्युदारचित्तया आग्रतं तथा रुदितं स्यादिति भावः ।

अथ किमिति । अन्यत् किम् अन्यत् किम्, रोदनेऽत्र कारणमेतदेव आभाष्यत इत्यर्थः । पद्मावत्या वितर्कितं ब्रह्मयितुं द्विःप्रयोग एषः । प्रकृत्ये-यादि । प्रकृत्येति तृतीया च 'प्रकृत्यादिभ्य उपसंख्यान'मित्यनेन । मदीया मगिनीयं स्वभावतो दयावती वर्तते । स्वाभाविकं दयाभावमावहन्त्या राजमूर्च्छा-शय्यादेतस्या रोदनं युज्यत इत्यर्थः । अत्रत्यः कोऽपि कीदृशीमपि शङ्का मा शर्पादितद्विषयव, रहस्यं च मा ज्ञासीदित्यभिप्रायेण यौगन्धरायणस्येदं दैवोपनतं आदादत्युक्तमेवार्थं पोषयतो वचनं किल प्रकृतकार्ये दत्तावधानतां सूचयत् सन्म-नेश्रतामादिष्करोति । पुनरप्रिमवृत्तान्तकथने त्वरयति यौगन्धरायणो ब्रह्मचारिणम्—ततरतत इति ।

तत इत्यादि । शनैः शनैः कालक्रमेणेति यावत् । प्रतिलब्धा प्राप्ता संज्ञा एवम् ज्ञानं चेतना येनेति प्रतिलब्धसंज्ञः, संवृत्तः सज्जातः, अर्थाद्राजा । मूर्च्छा गतेन च राश्या कियत. कालादनन्तरं चेतना लब्धेत्यर्थः ।

दिष्टिआ इति । दिष्टित्यव्ययम् । धियते अवतिष्ठते, दैवेन जीवतीत्यर्थः । मोहं गत इति । शून्यमिव, असदिव चेतनारहितमिवेति वार्थः । इवशब्दोऽर्थं एव दत्त शब्दावतीतिदत्त उत्प्रेक्षया सादृश्ये वा । राजा मूर्च्छितोऽभूदिति वाक्य-

श्री १०—श्रीर कया, श्रीर कया । मेरी हरिन स्वभाव से कही दयालु है । फिर क्या ?

श्री ११—एतद धरि धरि राजा को रोना आया ।

श्री १२—इह ( कि हे लीने जागते हैं । 'मूर्च्छित इव' पर मुन मेरा हृदय तो ... )

यौगन्धरायणः—ततस्ततः ?

ब्रह्मचारी—ततः स राजा महीतलपरिसर्पणपांसुपाटलशरीरः सह-  
सोत्थाय हा वासवदत्ते ! हा अवन्तिराजपुत्रि ! हा प्रिये ! हा प्रियशिष्ये !

श्रवणानन्तरमचेतनया मया हृदयशून्ययेव सजातमित्यर्थः । अवस्था चेयं पद्मा-  
वत्या मनस्युदयनविषयकप्रेमाङ्कुरोत्पत्ति व्यनक्ति । भाविघटनानुसारं पद्मावत्या हृदये  
दैवादुत्पन्नोऽयमुदयनगतप्रेमाङ्कुरो भाविनो राजसम्बन्धरूपस्य कार्यस्य साधको  
भविष्यतीत्यनेन तादृशकार्यसिद्धेः सौकर्यं सूच्यते ।

ततस्तत इति । एषा च द्विरुक्तिर्यौगन्धरायणस्योत्कण्ठातिशयभाविष्करोति  
मूर्छापगमादनन्तरं राज्ञोऽवस्थाविशेषं श्रोतुम् ।

तमेव राज्ञोऽवस्थाविशेषमाह—तत इति । महीतलपरिसर्पणपांसुपाटल-  
शरीरः, महीतले भूतलप्रदेशे यत्परिसर्पणं परिवर्तनं तेन ये पासवो लग्ना धूल-  
यस्तैः पाटलं श्वेतरक्तं धूसरमिति यावत् शरीरं वपुर्यस्य तादृशः । 'त्रियां धूलिः  
पांसुर्ना' 'श्वेतरक्तस्तु पाटल' इत्यमरौ । 'हा वासवदत्ते' इत्यादि प्रतिसम्बोधनं  
'हा'पदप्रयोगः शोकावेगस्य भूयस्त्व प्रतिपादयितुम् । \*प्रियशिष्ये ! प्रिया चासौ  
शिष्येति तत्सम्बुद्धौ । किमपि बहु इति क्रियाविशेषणे । प्रलपितवान् विलापं  
कृतवानिति यावत् । चेतनावाप्यनन्तरं स किल भूपतिर्भूतले परितः सर्पणेन  
धूलिधूसरकलेवरोऽकस्मादुत्थाय कथमप्यलब्धनिर्वृतिरन्तःशोकावेगं दुःसहमपारं  
'रोद्धुमपारयन् 'हा अवन्तीश्वरकुमारि ! मदीयप्रीतिपात्रच्छात्रे !' वल्लभे ! वास-  
वदत्ते !' इत्येवं तत्तन्नामधेयप्रहणपुरःसरं कमप्यनल्पं विलापमकरोदित्यर्थः ।

यौग०—उत्तके वाद ?

ब्रह्म०—वाद वे राजा पृथ्वी पर लोटने लगे श्रीर जन उनका शरीर धूलि से भर गया  
तब एकाएक उठ कर 'हा ! प्यारी ! हा वासवदत्ते ! हा अवन्तिराजकुमारी ! हा प्रियशिष्ये !

\* कदाचिदवन्तिदेशोपकण्ठप्रदेश मृगयावशादभ्यागतो वत्सराज उदयनः प्रद्योतनाम्ना-  
ऽवन्तिदेशाधीश्वरेणात्मनः कुमारो वासवदत्तां तेन गुणिना सह संयोजयितुमिच्छुना तदर्थं पूर्वं  
बहु यन्त्रिणाऽप्यन्ते निरर्थप्रयत्नेन सक्रुपत स्वभवनमानीतः । तत्र च राजानुरोधाद्रीणाशास्त्रमर्म-  
शोऽयं वीणावादनमश्चिन्नयद्वासवदत्ताम् । क्रमेण परिचयोपचयात्परस्परं गाढानुरागे समुत्पन्ने  
मन्त्रियो यौगन्धरायणस्य नीत्या बलेन ततः प्रत्यागच्छन् प्रियया वासवदत्तया सह निर्जा वत्स-  
गानीन् । इति कथात्राऽनुमन्धेया ।

इति किमपि बहु प्रलपितवान् । किं बहुना—

नैवेदानीं तादृशाश्चक्रवाका नवाप्यन्ये स्त्रीविशेषैर्वियुक्ताः ।

धन्या सा स्त्री यां तथा वेत्ति भर्ता भर्तृस्नेहात् सा हि दग्धाप्यदग्धा । १३ ।

तु घट्टुनेति । भूयसा जल्पितेन किं तावत्फलं स्यात् ? वर्णनीयमपि कियत् ? उदयनस्य वासवदत्तावियोगजन्मदुरवस्थाविशेषविषये निवेदितमेतावदेव पर्याप्तमेदानीमित्यर्थः ।

पूर्वोक्तं राज्ञः शोकावेगमुपसहरति—नैवेति । तादृशाः, तत्पदेन प्रकान्तस्योदयनस्य परामर्शः, उदयनसदृशा इति यावत्, चक्रवाकास्तदाख्या. पक्षिविशेषाः, नैव न नूनं सन्ति । प्रतिदिनं वियुज्यमाना विरहं सोढुं दृढतया अपि चक्रवाका उदयनविरहावस्थासमानकाटिता न गच्छन्तीत्यर्थः । चक्रवाकाणां विरहावस्थातोऽभ्यधिर्ववारित वियोगदुरवस्थोदयनस्येति भावः । तादृशा इत्यत्र तदुपपदादज्ञानार्थाद् दृष्टातोः कन् प्रत्यय । अचेतनानां सुलभमोहानां का नाम तिरश्चां वार्ता, चेत्तनेऽपि तत्साम्यं नारतीत्याह—नैवाप्यन्ये इति । स्त्रीविशेषैः सीताशकुन्तलाद्यमयन्तीप्रभृतिभिः प्रसिद्धाभियोषिद्धि, वियुक्ता विरहिता, अन्येऽपि इतरे रामदुप्यन्तनैषधप्रभृतयोऽपि, तादृशा नैव वासवदत्तावियुक्तोदयनेन सदृशा न सन्तीति निश्चयः । सीतादिवियुक्तरामादीनामपि प्रियावियोगजन्मा दुरवस्था तदीयविरहादरथातो न्यूनवेति तैरपि साम्यं नात्र सम्भवतीत्यर्थः । सकलविलक्षणैवास्य विरहदेदनारताति भावः । प्रियप्रेम्णां पात्रं स्त्रियं प्रशंसन्नाह—धन्येति । भर्ता पतिः, सा स्त्री, तथा वेत्ति जानाति तादृशस्नेहदृशा पश्यतीति यावत् . सा स्त्री योषित .

यौगन्धरायणः—अथ भोः ! तं तुं पर्यवस्थापयितुं न कश्चिद्  
यत्नवानमात्यः ?

ब्रह्मचारी—अस्ति रुमण्वान्नामामात्यो दृढं प्रयत्नवांस्तत्रभवन्तं  
पर्यवस्थापयितुम् । स हि—

अनाहारे तुल्यः प्रततरुदितक्षामवदनः

शरीरे संस्कारं नृपतिसमदुःखं परिवहन् ।

न्तरं गृह्णीती साम्प्रतं जीवत्येवेति भावः । अत्र पूर्वार्धे प्रसिद्धानां चक्रवाकादीनामुप-  
मानानामुपमेयत्वप्रतिपादनात् प्रतीपं नामालङ्कारः । वृत्तं चेदं शालिनीनामधेयम् ।  
तल्लक्षणं यथा—“शालिन्युक्ता म्त्तौ तगौ गोऽन्धिलोकैः” इति ॥ १३ ॥

विषण्णं राजानं शोचनीयावस्थ विदित्वा ब्रह्मचारिणं पृच्छति यौगन्धरायणः—  
अथेति । अथेत्यव्ययं प्रश्ने । तु इति वाक्यालङ्कारे । पर्यवस्थापयितुं परितोऽव-  
स्थापयितुम् अर्थात् प्रकृतौ, विहृतावस्थातः प्रकृतावस्था प्रापयितुमित्यर्थः । यत्न-  
वान् , यत्नो विद्यतेऽस्येति मतुप् । किमहो ब्रह्मचारिन् ! राजानं प्रकृतिस्थं विधातुं  
केनचिन्मन्त्रिणा प्रयत्नो न कृतः ?

उत्तरं दत्ते ब्रह्मचारी—अस्तीति । दृढं गाढं भूयिष्ठमिति यावत्, ‘गाढवाढ-  
दृढानि च’ इत्यमरः । श्रीमन्तं महाराजं प्रकृतौ कर्तुं सचिवः कोऽपि नाम्ना  
रुमण्वान् गाढं प्रयत्नमातनुते । अस्तीति वर्तमानक्रिययाऽद्यापि तत्प्रयत्नस्यानु-  
वृत्तिर्भूपतेः शोकावेगस्य गरीयस्त्वं च सूच्येते । ‘स हि’ इति तु श्लोके योजनीयम् ।

रुमण्वतः प्रयत्नमाह—अनाहारे इति । स हि, हिशब्दस्त्वर्थे हेत्वर्थे वा ।  
तच्छब्देन प्रक्रान्तो रुमण्वान् गृह्यते । स. रुमण्वान् , अनाहारे आहारो भोजनं  
तदभावे, तुल्यः सदृशः अर्थानुपेण । वासवदत्ताशोकविकलेन राज्ञेव भोजनं  
परित्यक्तं रुमण्वतापि राजचिन्तयेत्यर्थः । प्रततरुदितक्षामवदनः, प्रततेन सन्त-  
तेन अविच्छिन्नेनेति यावत् रुदितेन रोदनेन क्षामं क्षीणं निष्प्रभतां गतं वदनं मुखं

यौग०—क्या कोई मंत्री उनको प्रकृति में लाने का प्रयत्न नहीं करता है ?

ब्रह्म०—हाँ, रुमण्वान् नामक मंत्री उनको होश में लाने के लिये खूब उद्योग कर रहा है ।  
वह तो—

राजा के न खाने से नहीं खाता, सर्वदश रोने से राजा के सदृश ही उसका मुख भी  
मन्दिन हुआ है और राजा के समान दुःख का अनुभव करता हुआ स्नान आदि भी कष्ट से

दिवा वा रात्रौ वा परिचरति यत्नैर्नरपतिं

नृपः प्राणान् सद्यस्त्यजति यदि तस्याप्युपरमः १४ ॥

वासवदत्ता—( स्वगतम् ) (क) दिष्टिआ सुणिक्खित्तो दाणीं

( क ) दिष्ट्या सुनिक्षिप्त इदानीमार्यपुत्रः ।

यस्य स । राज्ञ इव रुमण्वतोऽपि मुखमविच्छिन्नाऽश्रुपातेन विच्छायतां गत-  
मेत्यर्थः । रुदितमिति भावे कः, क्षाममिति क्षैधातोः क्तौ तस्य 'क्षायो म' इति  
मत्वम् । नृपतिसमदु खं, नृपतिना राज्ञा समं तुल्यं दुःख कष्टं यस्मिन् कर्मणि  
तद्यथा भवति तथेति क्रियाविशेषणम्, शरीरे देहे, संस्कारं मार्जनं स्नानादि-  
जनितं स्वच्छतामित्यर्थः, 'संस्कारो मार्जनं मृजा' इत्यमरः, परिवहन् दधानः  
सन् । राजा यथा कथाधिक्येन कथञ्चिदत्यावश्यकं स्नानादिसंस्कारमाचरति, तथा  
रुमण्वानप्यावश्यकतातिशयमवेक्ष्य कथञ्चित्कष्टभूयिष्ठं शरीरसंस्कारमङ्गीकरोतीति  
भावः । दिवा वा रात्रौ वा, दिवेत्यव्ययं दिनवाचि, 'दिवाहीति' इत्यमरः,  
पाशब्ददर्शार्थे चकारार्थरत्न समुच्चयः, स च परस्परनिरपेक्षयोर्दिनरात्रयोरधिकरण-  
योरेकत्र परिचरणक्रियायामन्वेति, अहर्निशमित्यर्थः । यत्नैः प्रयत्नैः, नरपतिं  
राजानं, परिचरति सेवते । दिवानिशं प्रयत्नपूर्वं राज्ञः शुश्रूषणान्नैष दत्तावधानो  
दिरगतीत्यर्थः । सागप्रतं प्राणेभ्योऽपि प्रियं तस्य राजानुवर्तनं दर्शयति—नृप  
इति । नृपो राजा, दु सहेन वासवदत्ताशोकेन सद्यस्तत्काल, प्राणान् त्यजति यदि  
अस्य सुखति चेत् प्रियते चेदिति यावत्, तर्हि तस्य रुमण्वतोऽपि, उपरमः  
रक्ष, जात इति शेषः । शोकासहिष्णुतया राजनि गतप्राणे सति रुमण्वन्तमपि  
नृपं गतप्राण जानीहीत्यर्थः । सर्वात्मनैष राजानमनुसरन् राजेव कष्टमयं जीवनं

अय्यउत्तो ।

यौगन्धरायणः—( आत्मगतम् ) अहो ! महद्भारमुद्रहति रुम-  
प्वान् । कुतः—

सविश्रमो ह्ययं भारः प्रसक्तस्तस्य तु श्रमः ।

दैवेन, सौभाग्येनेति यावत् । सुष्ठु सम्यक् निक्षिप्तः सुनिक्षिप्तः । तत्रभवतः प्रियतमस्य रक्षाभारोऽयं समयेऽस्मिन् समुचिते स्निग्धे रुमण्वत्यारोपितोऽस्तीति सौभाग्यमस्माकम् ।

महतीं राजरक्षाधुरीं दधतो रुमण्वत प्रशंसामुखेन सविस्मयं मानसं ब्रूते यौगन्धरायणः—अहो इति । अहो आश्चर्यम्, महद्भारम्, महतो विशिष्टस्य कार्यस्य राजपरिपालनरूपस्येति यावत् भारो धूस्तमिति षष्ठीतत्पुरुषोऽत्र शरणी-  
करणीयः । महांश्वासौ भारश्चेति कर्मधारयस्तु न साधीयान्, तथा सति भारस्य समानाधिकरणत्वेन 'आन्मतः समानाधिकरणजातीययो' रित्यनेन आत्वप्रसङ्गा-  
न्महाभारमिति रूपापत्तेः । उद्रहति गृह्णाति उत्थापयतीत्यर्थः । राज्ञः संरक्षणं नाम गुरुतरं कार्यं सावधानमनुतिष्ठतो रुमण्वतो विस्मयकरं प्रयत्नोऽयं सर्वथा प्रशंसनी-  
योऽस्तीति भावः ।

कुत इति चेत् तदेवाह—सविश्रम इति । 'हि हेतावधारणे' इति कोषात् हिशब्दो निश्चये । अयं वासवदत्तारक्षणरूपो मदीय इति प्रत्यक्षनिर्देशः, भारः धूः, सविश्रम, विश्रमेण विरामेण सहितो युक्तः । विरतोऽभूदिति यावत् । पद्मावत्याः समीपे वासवदत्ताया निक्षेपादिदानीं भारस्यास्य मन्मूर्धानमधिरूढस्य वासवदत्ता-  
परिपालनरूपस्य नूनं विश्रान्तिर्जातेति भारापगमान्निर्हतोऽहमस्मीति भावः । 'विश्रम' इति विपूर्वात् श्राम्यतेर्घञ्, 'नोदात्तोपदेशस्ये'ति वृद्धिनिषेधः । 'विश्राम' इति त्वपाणिनीयं प्रकारान्तरेण यथाकथञ्चित्समर्थनीयम् । तस्य रुमण्वतस्तु, श्रमो नराधिपरक्षणलक्षणः परिश्रमः, प्रसक्त प्रकर्षेण विशिषेण सक्तो लग्नः, विशेषरूपेण स्थितोऽस्तीति यावत् । राजसंरक्षणरूपस्य मदीयभारापेक्षया विशिष्टस्य तद्भारस्य तु सम्प्रत्यपि वर्तमानतया रुमण्वतो व्यग्रता तदवस्थैवेत्यर्थः । प्रसक्त इति अकर्मक-

आदमी के हाथों में है ।

यौगं—( स्वगत ) अहो ! रुमण्वान् ने बड़े का बोझा संभाला है । क्योंकि—

मेरा यह भार तो कुछ हलका हुआ है परन्तु रुमण्वान् का और भी बढ़ गया है । क्योंकि,

तस्मिन् सर्वमधीनं हि यत्राधीनो नराधिपः ॥ १५ ॥

( प्रकाशम् ) अथ भोः ! पर्यवस्थापित इदानीं स राजा ?

ब्रह्मचारी—तदिदानीं न जाने । 'इह तया सह हसितम् , इह तया सह कथितम् , इह तया सह पर्युषितम् , इह तया सह कुपितम् , इह तया सह शयितम्' इत्येवं तं विलपन्तं राजानममात्यैर्महता यत्नेन

तया कर्त्रेण च । तद्भारस्य वैशिष्ट्यमेव प्रतिपादयति—तस्मन्निति । हि द्वैतौ यस्मात्कारणादित्यर्थः, नराधिपो राजा, यत्राधीनः यस्मिन्नायत्त, सर्वं राज-सम्बन्धि समस्तं काये जात, तस्मिन्नधीनं तत्रायत्तम् । 'अधीनो निध्न आयत्त' इत्यमर । भूपालपरिपालनाभिधाऽसाधारणकार्यकारिता यत्रावतिष्ठते, राजकीय-सकलव्यायसम्बन्धनो धूस्तस्यैव मन्त्रिणो मूर्धानमधिरोहतीति महतीं धुरं दधानो समण्वानभिन-दनीय इति भाव । अत्र च उत्तरार्धप्रतिपाद्येन सामान्येन द्वितीय-चरणप्रतिपाद्यो विशेष समर्थित इति सामान्येन विशेषसमर्थन नामाऽर्थान्तर-न्यासालङ्करणम् । अनुष्टुप् वृत्तम् ॥ १५ ॥

प्रकाशमिति । सर्वजन श्रावयन् ब्रूते इत्यर्थः । किं तदित्याह—अथेति । अथ किमित्यर्थः । भोः इति ब्रह्मचारिणं सम्बोधयति । पर्यवस्थापितः प्रकृतौ स्था-पित । समयेऽस्मिन् विकारपरिहारेण पूर्ववत् स्वस्थतां प्रापितो वा मन्त्रिभिर्भूपति १ उत्तरमाह—तदिदानीमिति । राज्ञ स्वस्थताविषये किमपि साम्प्रतं निश्चितं नादगच्छामीत्यर्थः । जानातेः परस्मैपदिषु पाठादत्र 'जाने' इत्यात्मनेपद-प्रयोग पाणिनीयव्याकरणविरुद्ध एव । 'जाने, जानीमहे' इत्यादयः प्रयोगाः पुनर्वहुत्र दृश्याम् इति -पलभ्यन्ते । नात्र मूलं जानीमः । यथावत्प्रत्यक्षमनुभूतं तत्रत्यं दृत्तमुप-१८२१६—इति । शयितमित्यन्तोऽर्थं राज्ञो विलाप । इहेति सर्वत्र हासाद्यधिक-



तस्माद् ग्रामाद् गृहीत्वापक्रान्तम् । ततो निष्क्रान्ते राजनि प्रोषितनक्षत्र-  
चन्द्रमिव नभोऽरमणीयः संवृत्तः स ग्रामः । ततोऽहमपि निर्गतोऽस्मि ।

**तापसी—**(क) सो खु गुणवन्तो णाम राज्ञा, जो आअन्तुएण

( क ) सखलु गुणवान् नाम राजा, य आगन्तुकेनाप्यनेनैवं प्रशस्यते ।

ग्रामादमात्यैरपक्रान्तमित्यन्वयः । अपक्रान्तमिति भावे क', निर्गतमित्यर्थः । 'अत्रात्र प्रदेशे तथा सह मया हासादिकमनुभूतम्' इत्यादिबहुप्रकाराणि परिदेविताक्षराण्यु-  
द्विरता भूपतिना समं प्रयत्नविशेषेण मन्त्रिणोऽवसरचतुरास्ततो लावाणकग्रामाभिर्ज-  
ग्मुरिति वाक्यार्थः । 'महता यत्नेन' इत्यनेन राज्ञो विलापस्यात्यधिकत्वमनिवार्यत्वं  
च सूचिते । तत्र तत्र प्रियया सह पूर्वानुभूत स्मृत्वा राज्ञो विलपनं चात्रावस्थानेन  
तत्तत्प्रदेशवीक्षणतो वृद्धिमेवोपगच्छेत् प्रदेशान्तरप्राप्त्या च नूनं राजा विलापाद्विरमे-  
दित्यवसरोचितं विचार्य तत्प्रदेशपरित्यागप्रयत्नोऽयं युज्यते मन्त्रिणाम् । तत इत्यादि ।  
तत तस्माद् ग्रामादिति यावत् । निष्क्रान्ते राजनि इति पूर्वक्रियानिर्देशः,  
लावाणकग्रामाद्वाज्ञो निर्गमनानन्तरमित्यर्थः । प्रोषितनक्षत्रचन्द्रमिव, प्रोषितान्यस्तं  
गतानि नक्षत्राणि चन्द्रश्च यस्मात्तदिति नभसो विशेषणम्, इवेति नभसान्वेति,  
नभ आकाशम्, अरमणीयः सौन्दर्यशून्यः । चन्द्रमसा नक्षत्रैश्च विहीनमाकाशं  
यथा न शोभते, तथा राज्ञा मन्त्रिभिश्च विरहितस्य लावाणकग्रामस्य शोभा तदानीं  
सर्वथा विनष्टाऽभूदिति भावः । ग्रामस्य राज्ञो मन्त्रिणा च यथाकर्म नभश्चन्द्रो  
नक्षत्राणि चोपमानानि बोध्यानि । इत्येवं लावाणकव्यसनवृत्तान्तं सूचयित्वा,  
'यद्यनवसिता विद्या, किमागमनप्रयोजनम् ?' इति पूर्वं कृतस्य यौगन्धरायण  
प्रश्नस्योत्तरं दित्सुराह ब्रह्मचारी—ततोऽहमिति । राजादिनिर्गमनेन ग्रामस्य  
निःश्रीकतया तत्र वस्तुमनिच्छता मयापि तस्माद् ग्रामात् प्रस्थानं कृतम् । प्रस्थि-  
तथाहमध्वपरिभ्रान्तो विश्रमामिलाषादत्रोपस्थितोऽस्मि भवत्सन्निधिम् । नूनमिद-  
मेव निमित्तं वर्तते विद्याध्ययनं पूर्णमकृत्वैव तत्प्रदेशपरित्यागे ममेति भावः ।

**सो खु इति ।** गुणवान् प्रशस्तगुणयुक्त, प्रशंसायां मतुप् । नामेति वाक्य-  
मलङ्करोति । आगन्तुकेन तटस्थेन पान्थेनापि, अनेन ब्रह्मचारिणा । स चायमुदयनो

चले गये । राजा क चले जाने पर चन्द्रमा-नक्षत्र-हीन आकाश की भाँति वह गाँव सुन्दरता  
से हीन हो गया । इस कारण मैं भी वहाँ से निकला हूँ ।

**तापसी—**ने राजा बटे हो गुणो मानूस होने हैं, जिनको यह बयोहो भी प्रशंसा करना है ।

वि इमिणा एवंपसंसीअदि ।

चेटी—(क) भट्टिदारिए ! किं णु अवरा इत्थिआ तस्स हा गमिस्सदि ?

पद्मावती—( आत्मगतम् ) (ख) मम हिअएण एव्व सह मन्तिद-

( क ) भर्तृदारिके ! किन्तु खल्वपरा स्त्री तस्य हस्तं गमिष्यति ?

( ख ) मम हृदयेनैव सह मन्त्रितम् ।

भूपतिर्निश्चयेन प्रशसनीयदयादाक्षिण्याद्यनेकगुणसम्पन्नो वर्तते, यमिमं ब्रह्मचारी पथिकोऽयमपरिचितोऽपीत्थं प्रशंसतीति वाच्योऽर्थः । सयथाऽसौ दयार्द्रहृदयो वरगुणसम्पन्नो राजा नून पद्मावतीसम्बन्धयोग्योऽस्तीति व्यङ्ग्योऽर्थः ।

तापस्या अभिप्रायमवबुध्य वराभिलाषिणीं पद्मावतीं प्रति तदाशयजिज्ञासया चेत्या वचनमिदम्—भट्टिदारिए इति । तस्य तादृग्गुणविशिष्टस्य उदयनस्येति शब्दत । राजशुमारि । पद्मावति । किं काचिदन्या योषित् भूपतेरुदयनस्य हस्तगता भविष्यतीति शब्दार्थः । यः किल प्राणेभ्योऽप्यधिक प्रियां सम्भावयति, तस्य लोकोत्तरं निरतिशयं योषिति प्रेमभावं बिभ्रतो महीपतेरुदयनस्य पाणिप्रहणसौभाग्यं लप्स्यते विः काचिदन्या योषित् ? यदि हि तेन गुणिनोदयनेन सह कस्याश्चिद-न्यरया विवाहसम्बन्ध स्यात्तर्हि साऽनुरूपवरलाभेन धन्या भवेदित्याशयः । त्वया दर्शनीयोऽय इलाप्यगुणो राजा कथमपीति व्यङ्ग्यार्थः ।

गुणवत्त्वा पद्मावती गुणिनं राजानमुदयनं पतिं प्राप्तुमिच्छन्ती चेटीवचसो लक्षणात्मानं हृदुष्वा हृदयाभिमतार्थप्रस्तावोपजातहर्षा सहजलज्जावशात् स्वकीयं भावमपटुदाना मनस्येव चेटीमभिनन्दति—ममंति । एवशब्दोऽत्र सहशब्देना-ऽदेति । मन्त्रितं विचारितम्, अर्थाच्चेष्टया । मदीयेन हृदयेन सह विचारं कृतवैव-पत्ता पितृकोऽर्थं कृत इत्यर्थः । मदीयहृदयसमतमेवेदं विचारितं चेटीति भावः । अटीवचनानुसारं उदयनसम्बन्धसौभाग्यमिदं मनो मे लब्धुमिच्छतीत्याशयः ।

एवादेत् । एदनेऽभिलाषमुत्पादयितुमुपस्थितो ब्रह्मचारी विचारपूर्वकं तदनु-रूपं नान्यथाश्लेषेणुपस्थाप्य चेटीवचसा च तदर्थोपक्षेपणमभिलक्ष्य हृतकार्य-

राती—राजशुमारो वा ! कया भव्यं दमरा स्त्री वनके हाप जादगी ?

एवादेत्—( सह ही मन् ) हेरे मन् ही स्त्री वाते वरी ।

ब्रह्मचारी—आ पृच्छामि भवन्तौ । गच्छामस्तावत् ।

उभौ—गम्यतामर्थसिद्धये ।

ब्रह्मचारी—तथास्तु ।

( निष्क्रान्तः । )

यौगन्धरायणः—साधु, अहमपि तत्रभवत्याऽभ्यनुज्ञातो गन्तु-  
मिच्छामि ।

स्ततो गन्तुमिच्छन्नाह—आ पृच्छामाति । 'आ पृच्छामि' इति भिन्ने पदे । एकपदत्वे च आपृच्छामीति रूपासिद्धेः, 'आच्छि नुप्रच्छयो'रित्यनेनात्मनेपदत्वस्य दुर्वारतया 'आपृच्छे' इति रूपापत्तेः । आशब्दश्च 'वाक्यस्मरणयोरचित्' इति वचनेन स्मरणार्थक । कार्यान्तरस्मरणं नाटयन् व्रवीतीत्यर्थः । पृच्छामि, गन्तु-मिति शेषः । परिव्राजकं काञ्चुकीयं चोद्दिश्य 'भवन्ता'विति कर्मणि द्विवचनम् । गमने परिव्राजककाञ्चुकीययोर्भवतोरनुज्ञां लब्धुमिच्छामीत्यर्थः । गमनं मे भवन्ता-वनुमन्येतामिति भावः । गच्छामस्तावत्, साम्प्रतं गम्यतेऽस्माभिरित्यर्थः । बहुत्वं चेदमात्मनो गौरवार्थम् । तावदिति वाक्यालङ्कारे ।

वृद्धयोः परिव्राजककाञ्चुकीययोराशीर्वादगर्भा गमनाज्ञां दर्शयति कविः—  
गम्यतामिति । प्रक्रान्तश्चात्र भवतेति तृतीयान्त-कर्ता विद्याभ्ययनपूर्णता-  
रूपस्यार्थस्य सिद्धयर्थं यथेच्छ गच्छतु भवानित्यर्थः ।

तथास्त्विति । तेन प्रकारेण भवतु । श्रीमत्सूचित गमनाज्ञां स्वीकृत्य  
गच्छाम्यहमित्यर्थः ।

निष्क्रान्त इत्यनेन ततः प्रस्थान सूचित ब्रह्मचारिणः ।

सम्प्रति कृतकार्यो यौगन्धरायणोऽपि ततो गन्तुमुद्यतः श्रीमत्याः पद्मावत्या  
अनुज्ञां गमने लब्धुमिच्छन्नाह—साध्विति । साधु समीचीनम् । मद्भगिन्या  
रक्षणं तत्रभवत्या स्वीकृतमिति तदर्थं श्रीमत्यभिनन्दनीयेत्यर्थः । तत्रभवत्या

ग्रहणं—आप दोनो की आशा चाहता हूँ । अब मैं जाता हूँ ।

दानो—अपनी अभीष्ट-सिद्धि के लिये जाइये ।

ग्रहणं—तथास्तु ।

( चला गया । )

यौगं—अच्छा, मैं भी श्रीमतीजी की आशा पाकर जाना चाहता हूँ ।

काञ्चुकीयः—तत्रभवत्याऽभ्यनुज्ञातो गन्तुमिच्छति किल ।

पद्मावती—(क) अस्यस्स भङ्गिणा अस्येण विना उक्क-  
ण्ठिस्सदि ।

यौगन्धरायणः—साधुजनहस्तगतैषा नोत्कण्ठिष्यति । ( काञ्चु-  
कीयमवलोक्य ) गच्छामस्तावत् ।

( क ) आर्यस्य भगिनिकाऽऽर्येण विनोत्कण्ठिष्यते ।

पूजया पद्मावत्या । पूजयाया. श्रीमत्या अनुज्ञां लब्ध्वा साम्प्रतं ममापीतः प्रस्थातु-  
मिच्छा वर्तते । अत. श्रीमत्या मदीयं प्रस्थानमिदानीमनुज्ञायतामित्यर्थः ।

एतथ गमनानुमतिं लब्धुमिच्छति यौगन्धरायणे, काञ्चुकीयोऽपि तमेवार्थं  
पद्मावतीं प्रार्थयते—तत्रभवत्येति । किलेति वाक्यशोभायाम् । आर्याया भवत्या  
अनुमत्या गन्तुमिच्छतेऽस्मै यौगन्धरायणाय गमनानुज्ञा भवती दातुमर्हतीत्यर्थः ।

आगन्तुकस्यास्य गमनेनैतद्भगिनीं विमनायमानां सम्भाव्य तस्मै ( यौगन्ध-  
रायणाय ) गमनानुज्ञां दातुमनिच्छन्ती पद्मावत्याह—अद्यस्स इति । भगिनि-  
षेत्यनुक्त्वायां कन् । उत्कण्ठिष्यते उ-मना भविष्यति, खेदं प्राप्स्यतीति यावत् ।  
अनुकम्पनीया श्रीमद्भगिनीयं श्रीमतो दर्शनेन विना खिन्ना भविष्यतीत्यर्थः । गन्तु-  
मर्हति भवान्, परं भवतीत. प्रस्थिते कदाचिदेकाकिन्यै भवतो भगिन्यै नात्र वासो  
रोचिष्यत इत्येतदेव चिन्तयामीति भावः ।

साधुजनेत्यादि । साधुश्चासौ जनश्चेति कर्मधारयः तस्य, भवादृश इति  
यावत्, एततगता एतं गता आश्रये स्थितेत्यर्थः, द्वितीयातत्पुरुषोऽयम्, एषा  
भङ्गिनी । गन्धे सौजन्यं वहन्त्या स्वात्मजननिर्विशेषं पालयन्त्या भवत्या आश्रये  
स्थितेः से भगिनी न तावदुद्विग्ना भविष्यतीति भावः । अनुदात्तेत्वादेवात्मनेपदत्वे  
रिते पुनरक्षिणं लिङ्करणेन अनुदात्तेत्त्वलक्षणात्मनेपदस्याऽनित्यत्वज्ञापनादत्र  
'एतत्त्वलिङ्गता'ति परस्मैपदप्रयोगो यथाकथञ्चित्समर्धनीयः । उत्कण्ठिष्यते'  
इति क् क्प्रत्ययः । काञ्चुकीयमिति । तं दृष्ट्वा वदतीत्यर्थः । गच्छामस्तावत्

काञ्चुकीयः—गच्छतु भवान् पुनर्दर्शनाय ।

यौगन्धरायणः— तथास्तु ।

( निष्क्रान्तः । )

काञ्चुकीयः— समय इदानीमभ्यन्तरं प्रवेष्टुम् ।

पद्मावती—(क) अद्ये ! वन्दामि ।

तापसी—(ख) जादे ! तव सदिसं भर्तारं लभेहि ।

( क ) आयं ! वन्दे ।

( ख ) जाते ! तव सदृशं भर्तारं लभन्व ।

स्वाधयामो वयमिदानीम् । आदरे बहुत्वम् , तावद्वाक्यालङ्कारे ।

गच्छत्विति । भूयः स्वकीयं दर्शनं दातुमित् । साम्प्रतं गम्यतां भवतेत्यर्थः ।  
गत्वा च पुनः कृपया दर्शनमस्मभ्यं दातव्यमित्यसावनुरोधोऽस्माकमङ्गीकरणीय-  
स्तत्रभवद्भिरित्याशयः । पद्मावत्या अनुमतिं ज्ञात्वा यौगन्धरायणगमनानुज्ञासूचक-  
मि वाक्यं काञ्चुकीयस्य ।

तथास्त्विति । तथैव भवेत् । गच्छामि साम्प्रतमागमिष्यामि च पुनर्यथा-  
वसरं भवतां दर्शनं कर्तुमित्यर्थः ।

यौगन्धरायणस्य गमनं दर्शयति—निष्क्रान्त इति ।

ब्रह्मचारियौगन्धरायणयोर्गमनानन्तरं कर्तव्यशेषस्याभावे सायंसन्ध्यायां च  
शनैः शनैः प्रवर्तमानायां ततः प्रदेशात्प्रस्थानमुचितं मन्यमानः काञ्चुकीय आह-  
स्समय इति । अभ्यन्तरं पर्णशालाभ्यन्तरमित्यर्थः । पर्णशालान्तःप्रवेशयोग्यः  
कालोऽयमुपस्थितः । अतः साम्प्रतं गन्तव्यं मया पर्णशालां प्रतीत्यर्थः ।

अद्ये इति । पूज्ये ! तापसि ! प्रणमामीत्यर्थः काञ्चुकीयवचनानुसारं गन्तु-  
प्रवृत्ता पद्मावती गमनानुमतिप्राप्तये प्रस्थानकालोचितममुं प्रणतिभावं तापसी  
प्रति दर्शयति ।

जादे इति । जाते ! पुत्रि ! तव सदृशम् आत्मतुल्यमिति यावत् । अत्र च

काञ्चुकी—जाश्ये, फिर दर्शन दीजियेगा ।

यौग०—अच्छी बात है ।

( चला गया । )

काञ्चुकी—अब भीतर चलने का समय हुआ ।

पद्मा०—आर्ये ! प्रणाम करती हूँ ।

तापसी—बेटी ! तुम्हारे समान योग्य पति तुम्हें मिले ।

वासवदत्ता—(क) अद्ये ! वन्दामि दाव अहं ।

तापसी—(ख) तुवं पि अइरेण भत्तारं समासादेहि ।

वासवदत्ता —(ग) अणुगृहीदहि ।

काञ्चुकीयः—तदागम्यताम् । इत इतो भवति ! । सम्प्रति हि

( क ) आर्ये ! वन्दे तावदहम् ।

( ख ) त्वमप्यचिरेण भर्तारं समासादय ।

( ग ) अनुगृहीतास्मि ।

सप्तशब्दयोगे 'तुत्यापैरतुलोपमाभ्यां तृतीयाऽन्यतरस्याम्' इत्यनेन तृतीयाविक-  
त्पात्पक्षे 'तवे'ति पठ्यते । पुत्रि ! पद्मावति । आत्मानुरूपं गुणिनं पतिं प्राप्नुहीत्यर्थः ।  
वर्तमानो पद्मावतीं प्रति सुताभाव चहन्त्या वृद्धायास्तापस्याः समयाचितेयमाशी ।

पद्मावत्या गमनेन वासवदत्ताया अपि तत्समीपे न्यासीकृतायास्ततः प्रस्थानं  
रथान इति सापि गन्तुमुद्यता गमनकालोचिता तापस्याः प्रणतिं समाचरति—अद्ये  
इति । तावच्छब्दो वाक्यशोभां तनोति । अयि पूजनये । गन्तुमुद्यतया प्रणम्यते  
मया । गमनाज्ञा दीयतां मह्यं भवत्येति भावः ।

प्रणामानुकूलमाशिषं प्रयुक्त्वते तापसा—तुवं पीति । त्वयापि शीघ्रं प्रोषि-  
तरय पत्युः समागममुखं भूयोऽनुभूयतामित्यर्थः । परदेशं गतस्ते पतिः सत्त्वरमेव  
प्रत्यागन्ति इति भावः । अत्र किल सर्वत्र प्रणामाशीर्वचनेषु गमनेच्छा तत्प्राप्तिश्च  
५११ मयादया होतव्ये ।

काञ्चुकीयः—गच्छतु भवान् पुनर्दर्शनाय ।

यौगन्धरायणः— तथास्तु ।

( निष्क्रान्तः । )

काञ्चुकीयः— समय इदानीमभ्यन्तरं प्रवेष्टुम् ।

पद्मावती—(क) अय्ये ! वन्दामि ।

तापसी—(ख) जादे ! तव सदिसं भचारं लभेहि ।

( क ) आयं ! वन्दे ।

( ख ) जाते ! तव सदृशं भर्तारं लभन्व ।

स्वाध्यामो वयमिदानीम् । आदरे बहुत्वम् , तावद्वाक्यालङ्कारे ।

गच्छत्विति । भूयः स्वकीयं दर्शनं दातुमित् साम्प्रतं गम्यतां भवतेत्यर्थः ।  
गत्वा च पुनः कृपया दर्शनमस्मभ्यं दातव्यमित्यसावनुरोधोऽस्माकमङ्गीकरणीय-  
स्तन्नभवद्विरित्याशयः । पद्मावत्या अनुमतिं ज्ञात्वा यौगन्धरायणगमनानुज्ञासूचक-  
मि वाक्यं काञ्चुकीयस्य ।

तथास्त्विति । तथैव भवेत् । गच्छामि साम्प्रतमागमिष्यामि च पुनर्यथा-  
वसरं भवतां दर्शनं कर्तुमित्यर्थः ।

यौगन्धरायणस्य गमनं दर्शयति—निष्क्रान्त इति ।

प्रह्वचारियौगन्धरायणयोर्गमनानन्तरं कर्तव्यशेषस्याभावे सायंसन्ध्यायां च  
शनैः शनैः प्रवर्तमानायां ततः प्रदेशात्प्रस्थानमुचितं मन्यमानः काञ्चुकीय आह-  
स्वमय इति । अभ्यन्तरं पर्णशालाभ्यन्तरमित्यर्थः । पर्णशालान्तःप्रवेशयोग्य-  
कालोऽयमुपस्थितः । अतः साम्प्रतं गन्तव्यं मया पर्णशालां प्रतीत्यर्थः ।

अय्ये इति । पूज्ये ! तापसि ! प्रणमामीत्यर्थः । काञ्चुकीयवचनानुसारं गन्तु  
प्रवृत्ता पद्मावती गमनानुमतिप्राप्तये प्रस्थानकालोचितममुं प्रणतिभावं तापसी  
प्रति दर्शयति ।

जादे इति । जाते ! पुत्रि ! तव सदृशम् आत्मतुल्यमिति यावत् । अत्र च

काञ्चुकी—जाश्ये, फिर दर्शन दीजियेगा ।

यौग०—अच्छी बात है ।

( चला गया । )

काञ्चुकी—अब भीतर चलने का समय हुआ ।

पद्मा०—मायें ! प्रणाम करती हूँ ।

तापसी—देवी ! तुम्हारे समान योग्य पति तुम्हें मिले ।

वासवदत्ता—(क) अद्ये ! वन्दामि दाव अहं ।  
तापसी—(ख) तुवं पि अइरेण भत्तारं समासादेहि ।  
वासवदत्ता—(ग) अणुगहीदक्षि ।  
काञ्चुकीयः—तदागम्यताम् । इत इतो भवति । । सम्प्रति हि

( क ) आर्ये ! वन्दे तावदहम् ।  
( ख ) त्वमप्यचिरेण भर्तारं समासादय ।  
( ग ) अनुगृहीतास्मि ।

दशशब्दयोगे 'तुल्याधैरतुलोपमाभ्यां तृतीयाऽन्यतरस्याम्' इत्यनेन तृतीयाविक-  
पात्पक्षे 'तवे'ति षष्ठी । पुत्रि । पद्मावति । आत्मानुरूपं गुणिनं पतिं प्राप्नुहीत्यर्थ ।  
रार्षिर्नो पद्मावती प्रति सुताभाव वहन्त्या वृद्धायास्तापस्याः समयाचितेयमाशी ।

पद्मावत्या गमनेन वासवदत्ताया अपि तत्समीपे न्यासीकृतायास्ततः प्रस्थानं  
स्थान इति सापि गन्तुमुद्यता गमनकालोचितां तापस्याः प्रणतिं समाचरति—अद्ये  
इति । तावच्छब्दो वाक्यशोभां तनोति । अयि पूजनीये । गन्तुमुद्यतया प्रणम्यते  
मया । गमनाज्ञा दीयतां मह्यं भवत्येति भावः ।

प्रणामानुकूलमाशिषं प्रयुङ्क्ते तापसी—तुवं पीति । त्वयापि शीघ्रं प्रोषि-  
तस्य पर्युः समागमसुखं भूयोऽनुभूयतामित्यर्थः । परदेशं गतस्ते पतिः सत्वरमेव  
प्रत्यागच्छति भावः । अत्र किल सर्वत्र प्रणामाशीर्वचनेषु गमनेच्छा तत्प्राप्तिश्च  
व्यङ्ग्यमयोदया बोद्धव्ये ।

आशिषं स्वीकरोति वासवदत्ता—अणुगगहादहीति । भूयाननुग्रहोऽयमा-  
र्याया मयि । आशीर्वचनमिदं शिरसा प्रतिगृह्णामीत्यर्थे । कन्याभावसुलभा लज्जां  
वहन्त्या पद्मावत्यास्तु तापस्याशी-परिग्रहोक्तिर्नोचितेति सा कविना नोपन्यस्ता ।

मार्गप्रदर्शनरूपं सेवकोचितं कर्तव्यं पूरयति काञ्चुकीयः—तदागम्यतामि-  
ति । तत् तस्मात्, सार्यसन्ध्यासमयस्य सन्निधानादित्यर्थ । 'इत इतः' इति तु

वासव०—आर्ये ! मैं भी प्रणाम करती हूँ ।

तापसी—तुम्हें भी शीघ्र तुम्हारा पति मिले ।

वासव०—अनुगृहीत हूँ

काञ्चुकी—तो आर्ये । शहर से चलिये । इस समय तो—



खगा वासोपेताः सलिलमवगाढो मुनिजनः

प्रदीप्तोऽग्निर्भाति प्रविचरति धूमो मुनिवनम् ।

अध्वनः सूचनम् । भवतीति स्वामिनः कुमारीं पूज्यां पद्मावतीं प्रति सम्बुद्धिवचनम् । गम्यतामित्यार्थम् । आगच्छतु भवती, अनेन मया प्रदर्शयमानेन मार्गेण गच्छतु चेत्यर्थः । सम्प्रति हीति श्कोकान्वितम् । हि यस्मात्कारणात्, सम्प्रति समयेऽस्मिन्नित्यर्थः ।

किं तावदित्याह—खगा इति । खगा. पक्षिणः, खे गच्छन्तीति खगा, इप्रकरणे 'सुदुरोरधिकरणे' इति वार्तिके 'अन्यत्रापि दृश्यते' इति वचनात् खोपपदात् गम्घातोर्द्धप्रत्ययः, डित्त्वाट्टिलापः, वासोपेताः, वासं वसतिस्थानं कुलायम् उपेता प्राप्ता इति द्वितीयातत्पुरुष, वासेन उपेता युक्ता इति तृतीयातत्पुरुषो वा, भवन्तीति शेषः । पक्षिणो नीढं प्रविशन्तीत्यर्थः । पक्षिणो ह्याहारार्थं दिनं गगने परिभ्रम्य सायं वृक्षान्तर्गतं निजावासं गच्छन्तीति स्वभावोक्तिः । उपेता इति 'गत्यथ-कर्मक' इत्यादिना गत्यथोदुपपूर्वादिण्धातोः कर्तरि क्तः । अत एव कर्तुरभिहितत्वात् खगा इति कर्तेरि प्रातिपदिकार्थे प्रथमा । क्रियायाश्च कर्तुरधीनतया उपेता इति बहुत्वम् । तथा च—'कर्तृवाच्यप्रयोगे तु प्रथमा कर्तृकारके । द्वितीयातन्तं भवेत्कर्म कर्त्रधीन क्रियापदम् ॥' इत्यभियुक्ताः । इत्थमेवान्यत्र कर्तरि प्रयोगे सर्वत्रोद्यम् । मुनिजनस्तापसलोकः, सलिलं जलाशयजलम्, 'सलिलं कमलं जलम्' इत्यमरः, अवगाढः प्रविष्टो भवति, स्नातीति यावत् । सायंस्नानमाचरितुं मुनयो जलाशयं गत्वा जलावतरणक्रियामनुतिष्ठन्तीति भावः । अत्रापि गत्यथेतया अवगाढ इति कर्तरि क्तः । प्रदीप्तः प्रकाशपूर्णं प्रज्वलित इति यावत् । दीप्यते-रकर्मकतया पूर्वोक्तसूत्रेण कर्त्रर्थे क्तः । अग्निः संस्कारपूर्वकं गृहीतः श्रौतः स्मार्तो वाऽग्निः, भाति प्रकाशते । अत्र प्रकाशमानस्याग्नेः पुनर्भातिक्रियायोगः प्रकाश-प्रकथयित्वा । तेन समित्कुशादिभिः पूर्वं प्रदीप्तोऽप्यग्निर्होमद्रव्यप्रक्षेपेणाऽधिकं प्रकाशत इत्यर्थः । अथवा प्रदीप्तोऽग्निः भाति शोभते । आहुतिप्रदानेन प्रदीप्त-स्याग्ने शोभा दर्शनीयाऽस्तीति भावः । धूमो होमजन्यः, मुनिवनं, मुनीनां वनं तापसाश्रमं तपोवनमित्यर्थः, प्रविचरति व्याप्नोतीति यावत् । प्रविचरणस्य व्यापन-मर्थं स्वीकृत्य 'मुनिवनम्' इति कर्मणि द्वितीयोपपत्तिः । वस्तुतस्तु प्रविचरणस्य

चिटियां घोसनीं मे गर्ह, मुनिलोगं नहाने लगे, होम की अग्निं प्रदीप्तं मासूम हो रहो

परिभ्रष्टो दूराद् रविरपि च सङ्क्षिप्तकिरणो

रथ व्यावर्त्यासौ प्रविशति शनैरस्ताशिखरम् ॥ १६ ॥

( निष्क्रान्ताः सर्वे । )

प्रथमोऽङ्कः ।

पार्थक्यतया अधिकरणत्वाविवक्षायां कर्मणि प्रयोगोऽयम् । अपिच किञ्च, असौ रथं गमिष्यन्, दूरात् दूरप्रदेशात् दूरवर्तिनो गगनतलादित्यर्थं, परिभ्रष्टः तः अस्ताचलसमीपं गत इति यावत्, रवि सूर्यं, सङ्क्षिप्तकिरणं सङ्क्षिप्ता संहता सङ्कोचता किरणा मरीचयो येन सः मन्दीकृतकरं सञ्चित्यर्थं । कर-  
णोचनक्रियायाः सूरसूते सम्भवेऽपि रवौ तदुक्तिरत्रोपचारात् । रथं व्यावर्त्य, वेग-  
रथस्य गतिं निरुद्ध्येत्यर्थः । व्यावर्तनस्याऽश्ववृत्तित्वेऽपि रथे तदभिधानमौप-  
रिकम् । व्यावर्तनं चाऽऽरुणकर्तृकमपि सूर्यकर्तृकमत्र तथैवोपचारमूलकम् । शनैः  
शेण, अस्तशिखरम् अस्याचलस्य चूडां, प्रविशति गाहते । चरमाचलनितम्ये  
चते मरीचिमालिनः सूर्यस्य विम्बमित्यर्थः । सायंसन्ध्या शनैः शनैः समुपसर्पतीति  
श्लोकार्थः । यतश्च लक्षणैरमीभिः सायंसन्ध्या सन्निधौ, वतते, तत एव मत्प्रदर्शितं  
स्थानमवलम्ब्य गम्यतां भवत्या । नेदानीमत्रावस्थातुमुचितमित्यतः पर्णशाला-  
प्रन्तरं गन्तव्यमिति काञ्चुकीयवचसोऽभिप्रायः । अत्र च श्लोके पक्षिणां  
विप्रवेशनादिभिर्द्वेतुभिः सन्ध्यासमयस्यानुमानात्तस्य च सहृदयहृदयार्कपकत्वेन  
नुमानालङ्कारः । स चात्र शब्दानुपात्ततया व्यञ्जना द्या वेदितव्यः । शिखरिणी-  
त्तमिदम्, लक्षणमुक्तं प्राक् ॥ १६ ॥

निष्क्रान्ताः सर्वे इत्यनेन सर्वेषां निर्गमनमङ्कसमाप्तिप्रसङ्गेऽत्र सूचितम् ।

प्रथमाङ्कस्य समाप्तिं दर्शयति-प्रथमोऽङ्क इति । अङ्कश्च रसभावादिभिरर्थस्य  
रूपको बहुविधकायेणामप्रीसम्पन्नो दृश्यकाव्यस्य कश्चन भागविशेषः । तद्विरक्ति-  
र्थथा नाट्यशास्त्रे—“अङ्क इति रुढिशब्दो भावैश्च रसैश्च रोहयत्यर्थान् । नाना-  
विधानयुक्तोयस्मात्तस्मान्द्रवेदङ्कः ॥” इति ।

इति श्रीस्वप्नवासवदत्तव्याख्यायां प्रवोधिभ्यां प्रथमोऽङ्कः ।

हे । तपोवन में धूँआ फैल रहा है और बहुत ऊँचे से गिरे हुए सूर्य भी अपनी किरणों को  
समेझे हुए रथ लौटा कर धीरे धीरे अस्ताचल को जा रहे हैं ॥ १६ ॥

( सब चले गये । )

प्रथम अङ्क समाप्त ।

## अथ द्वितीयोऽङ्कः ।

( ततः प्रविशति चेटी । )

चेटी—(क) कुञ्जरिण् ! कुञ्जरिण् ! कहिं कहिं भट्टिदारिआ पद्दुमावदी ? किं भणासि, एसा भट्टिदारिआ माहवीलदामण्डवस्स पस्सदो

( क ) कुञ्जरिके ! कुञ्जरिके ! कुत्र कुत्र भट्टिदारिका पद्दुमावती ? किं भणासि, एषा भट्टिदारिका माधवीलतामण्डपस्य पार्श्वतः कन्दुकेन

अङ्कान्तरस्य प्रारम्भं सूचयति—अथ इत्यादिना । अथ अनन्तरम् , एकाङ्कपरिसमापनजन्यपरिश्रमापनोदनपुरःसरं भाव्यङ्ककथोपयुक्तपात्रादीनां सन्निधिकरणनन्तरमित्यर्थः, द्वितीयः प्रथमानन्तरं क्रमोपस्थितः अङ्कः, प्रारभ्यत इति शेषः अङ्कस्य लक्षणं प्रथमाङ्कपरिसमाप्त्युक्तम् ।

इदानीं कन्दुकक्रीडापरायाः पद्मावत्याश्चेतसि सज्जातं प्रथमाङ्कसूचितोदनविषयामिलाषस्य परिपोषं कविः सुन्दरतमसखीसंलापमङ्गला प्रकाशयिष्यंस्तदुरूपचेटयाः प्रवेशं दर्शयति—तत इत्यादिना । ततः द्वितीयाङ्कप्रारम्भे, सप्तम्या तसि ल् । चेटी दासी, प्रविशति, रङ्गमञ्चं समागच्छतीत्यर्थः ।

प्रविष्टा चेयं चेटी स्वसजातीयाया अपरस्याश्चेटया नामोल्लेखपुरःसरं प्रसङ्गानुकूलं वचनमुपन्यस्यति—कुञ्जरिण् इति । वीप्सा चेयं त्वरायामामन्त्रणस्य । कहिं कहिमिति । एषापि द्विरुक्तिस्त्वेराभिप्रायिका पद्मावतीदर्शनविषयकमुत्कण्ठाविशेषं व्यनक्ति चेटयाः । श्रीमती पद्मावती नाम राजकन्या कस्मिन्प्रदेशेऽधुनावर्तते, तत्कथयेति वाक्यतात्पर्यम् । किं भणासीति । प्रश्नोऽयं प्राप्तोत्तरसूचकः । अनुक्तमप्युत्तरं प्राप्तमिवेति दर्शयन्ती एसा इत्यारभ्य कीलदत्ति इत्यन्तेन वाक्येन प्रकटयति चेटी । एवं किल पात्रान्तरं विना यत्र तदुक्तिश्रवणमभिनीय प्रश्नस्योत्तरं स्वयमेव सम्पाद्यते तत्तावद् आकाशभाषितं नाम कथ्यते नाटकेषु । तथा हि विध्वनाथः साहित्यदर्पणे—“किं ब्रवीधीति यन्नाट्ये विना पात्रं प्रयुज्यते । श्रुत्वेवाऽनुक्तमप्यर्थं तत्स्यादाकाशभाषितम् ॥” इति । किं तदेतदित्याह—एसेति । माधवीलतामण्डपस्य, माधवीलताया वासन्त्याः, ‘वासन्ती माधवी

( दासी आती है । )

दासी—भरी कुञ्जरिका ! कहाँ, राजकुमारी पद्मावती कहाँ हैं ? क्या कहती हो कि यह राजकुमारी माधवी—कुञ्ज की बगल में गेंद खेलती है । अच्छा, राजकुमारी के पास जाऊँ ।

कन्दुएण कीलदिचि । जाव भट्टिदारिअं उवसप्पामि । ( परिक्रम्यावलोक्य ) अम्मो ! इअं भट्टिदारिआ उक्कारिदकण्णचुलिएण वाआमसञ्जादसेदविन्दुविइत्तिदेण परिस्सन्तरमणीअदंसणेण मुहेण कन्दुएण कीलन्दी

क्रीडतात । यावद् भट्ट दारिकामुपसर्पामि ॥ अम्मो ! इयं भट्टदारिका उत्कृतकर्णचूलिकेन व्यायामसञ्जातस्वेदविन्दुविचित्रितेन परिश्रान्तरम-

ता' इत्यमरः, मण्डप स्थान निकुञ्जमिति यावत् तस्य, पार्श्वतः समीप एव, कन्दुकेन गेन्दुकेन क्रीडनीयकविशेषेण, करणे तृतीया, क्रीडति खेलति । सेयं तत्रावती राजकन्या पद्मावती माधवीलतानिर्मितमण्डपसमीपे कन्दुकक्रीडा कुर्वाणा वर्तते इत्यर्थः । एतेन राजदुहितुः पद्मावत्याः स्थितिस्थानमवस्था च प्रदर्शिते । इत्थं प्राप्नोत्तरा च सा चेटी स्वकीयमनन्तरकरणीयं कार्यं दर्शयति—जाव इति । यावदित्यस्य अत इत्यर्थः । आर्या पद्मावत्यस्मिन्प्रदेशे क्रीडन्ती वर्तते, अतो हेतो-रहमधुना तस्या समीप गच्छामीति चेटयास्तत्कालोचितो विचारः । परितस्तदन्वेषणपुर सरं तत्प्राप्तेः सूचनं नाटयति—परिक्रम्येत्यादिना । परिक्रम्य इतस्ततो गत्वान्विष्य, अवलोक्य दृष्टिपथं नीत्वा, अर्थात्पद्मावतीम् । अम्मो इति । विस्मयानन्दार्थप्रकाशनार्थम् अम्मो इत्यव्ययम् । उत्कृतकर्णचूलिकेन, उत्कृते ऊर्ध्वं कृते कन्दुकक्रीडावसरे लम्बनपतनभयात्कर्णयोरुपरिष्ठात्कृते कर्णचूलिके कर्णाभरणविशेषौ यत्र मुखे तथाभूतेन, व्यायामसञ्जातस्वेदविन्दुविचित्रितेन, व्यायामात् कन्दुकादानप्रदानविधौ धावनादिसमुत्थितादायासात् सञ्जाता. समुत्पन्ना ये स्वेदस्य घर्मोदकस्य विन्दवः पृषताः, 'घर्मो निदाघः स्वेदः स्यात्' 'पृषन्ति विन्दुपृषता.' इत्यमरौ, तैः विचित्रितेन सुषमावैचित्र्यं प्रापितेन, परिश्रान्तरमणीयदर्शनेन, परिश्रान्तं परिश्रान्तिः, भावे क्, 'तस्मिन् सत्यपि' इत्यपिशब्दार्थोऽत्र समासान्तर्भूतः, रमणीयं सुन्दरं दर्शनमवलोकनं यस्य तादृशेन । परिश्रमे मालिन्यस्य सम्भवेऽपि मुखे रमणीयदर्शनत्वस्य वर्णनेनात्र स्वाभाविकं सौन्दर्यं व्यज्यते पद्मावत्या. । मुखेन वदनेन, उपलक्षितेति शेषः, 'इत्यंभूतलक्षणे' इति तृतीया । पद्मावत्या विशेषणमिदम् । कन्दुकेन क्रीडन्ती कन्दुकक्रीडाभिर्मनो विनोदयन्तीति यावत्, इत एवागच्छति पुरो इत्य-

( दूर कर और देख कर ) ओहो ! इस समय यह राजकुमारी तो अपने कानों की बालियों को ऊपर उठाकर खेल की मेहनत से पसीने की बूंदों से अपने मुख को मानों मोतियों से

इदो एव आभच्छदि । जाव उवसाप्पिस्सं ।

( निष्क्रान्ता । )

प्रवेशकः ।

( ततः प्रविशति कन्दुकेन क्रीडन्ती पद्मावती सपरिवारा वासवदत्तया सह । )

शीयदर्शनेन मुखेन कन्दुकेन क्रीडन्तीत एवागच्छति । यावदुपसर्स्यामि ।

मानममुमेव प्रदेशमायाति । पूर्वोक्तविशेषणविशिष्टा तत्रभवतो पद्मावती कन्दुकनी-  
हापराऽत्रैव समागच्छतीत्यर्थः । सैषा हि पूर्वं बहु क्रीडित्वाऽऽत्मानमायासितवती-  
ति मुखविशेषणैः स्पष्टमेव । अनेन च वाक्येन तादृश्यामवस्थायां विद्यमानाया  
राजकन्यायाः पद्मावत्यास्तत्रैव स्थानेऽनुपदमेव भाविनं प्रवेश सूचयित्वा कवि-  
र्षाक्यान्तरेण तत्कालोचितं चेटयास्तत्समीपगमनेच्छां दर्शयति—जाव इत्यादि-  
ना । यावदिति वाक्यालङ्कारार्थमुपसर्पणे त्वराप्रदर्शनार्थं वा । उपसर्स्यामि समीपं  
गमिष्यामीति वर्तमानकालाव्यवहितोत्तरक्षणे करिष्यमाणस्य निजोपसर्पणस्याभिप्राये-  
णार्थं भविष्यत्कालिकः प्रयोगः । इयमधुना तत्समीपमहं गच्छाम्येवेति तदर्थः ।

निष्क्रान्ता इति । एतेन ततः स्थानाच्चेत्या अपगमनं दर्शितम् ।

प्रवेशक इति । अनया खलु पूर्वोक्तविधया चेटोमुखेन भाविपद्मावतीरूप-  
पात्रप्रवेशसूचनादिदमत्र प्रवेशकनाम्ना व्यवहियते । एष च प्रथमाङ्गातिरिक्ताङ्क-  
द्वयान्तः प्रयुक्तो नीचपात्रद्वारा पात्रप्रवेशसूचकः पञ्चविधोपक्षेपकान्यतमः । तथा  
च, तत्स्वरूपमुपवर्णितं विश्वनाथेन—“प्रवेशकोऽनुदात्तोक्त्या नीचपात्रप्रयोजितः ।  
अङ्कद्वयान्तर्विज्ञेयः शेषं विष्कम्भके यथा ॥” इति । विष्कम्भकस्वरूपमपि तत्रैव  
यथा—“वृत्तवर्तिष्यमाणानां कथांशानां निदर्शकः । सङ्क्षिप्तार्थस्तु विष्कम्भ आ-  
दावङ्कस्य दशितः ॥ मध्येन मध्यमाभ्यां वा पात्राभ्यां सम्प्रयोजितः । शुद्धः  
स्यात्स तु सङ्कीर्णो नीचमध्यमकल्पितः ॥” इति ।

पूर्वोक्तचेटीकृतसूचनानुसारमधुना वासवदत्तया समं कन्दुकेन क्रीडन्त्याः पद्मा-  
वत्या प्रवेशमाह—ततः प्रविशतीति । सपरिवारा, परिवारश्चेटीरूपस्तेन  
सहिता । इयथागतप्रत्यागता पद्मावतीमुपगन्तुमनास्तत्समीपं गतैव चेटो बोद्धव्या ।

सजानी हुई धकने पर भी सुन्दर मालूम पटनी हुई गेंद से खेलते खेलते इधर ही आ रही है ।  
तो मैं भी पास पहुँचूँ )

( तब गेंद से खेलनी हुई पद्मावती अपने परिवार और वासवदत्ता के साथ आती है । )

वासवदत्ता—(क) हला ! एसो दे कन्दुओ ।

पद्मावती—(ख) अय्ये ! भोदु दाणिं एत्तअं ।

वासवदत्ता—(ग) हला ! अदिचिरं कन्दुएण कीलिअ अहिअ-

( क ) हला ! एष ते कन्दुकः ।

( ख ) आर्ये ! भवत्विदानीमेतावत् ।

( ग ) हला । अतिचिरं कन्दुकेन क्रीडित्वाधिकसञ्जातरागो परकी-

प्रमादेन भूमौ पतितमपश्यन्त्या इव पद्मावत्या. पुरस्तात् कन्दुकं कुर्वती वासवदत्ताह—हला इति । हलेति सम्बोधनसूचकम्, हे सखीत्यर्थः । सखीं प्रत्या-  
गते हलेति पदं प्रयुज्यते । तथा च—‘हण्डे हण्डे हलाहाने नीचां चेटीं सखीं प्रति’  
इत्यमरः । इदञ्च वासवदत्ताकर्तृकमाह्वानं तस्याः पद्मावत्यां सखीनिर्विशेषभावं शो-  
चति । अयमस्ति तावकीनो गेन्दुकः, गृह्यता क्रीडयतां च पुनर्यथारुचीति भावः ।

चिरविरचितक्रीडाविशेषोपजातपरिश्रमा पुनः पद्मावतीय तत्र स्वीयामरुचिं  
दर्शयति—अय्ये इति । आर्ये इति आवन्तिका( वासवदत्ता )मुद्दिश्य सम्बुद्धि-  
पदप्रयोगः । पद्मावत्यास्तत्र विनयभावसहकृतमादरभावं प्रकाशयति । वाक्येऽत्र  
पूर्वप्रक्रान्तं क्रीडनमिति कर्तृपदमार्थम् । भवतु अस्तु, पर्याप्तमिति यावत् ।  
सुचिरं क्रीडित्वा परिश्रान्तिं गताहमितोऽधिकं नेच्छामि क्रीडितुमित्यतः कालेऽस्मि-  
न्नियदेव खेलनमास्तामित्यर्थः । यावत्क्रीडितमावाभ्या तावदेवास्ति पर्याप्तमित्यतः  
खेलनमधुनाऽऽवयोः समापनीयमिति भावः ।

अत्रार्थे स्वीयानुमतिं दर्शयन्ती सपरिहासं ब्रूते वासवदत्ता—हला इति ।  
अतिचिरम् अत्यधिकम्, कन्दुकेनेति सावकतमे तृतीया, क्रीडित्वेति हेत्वर्थे क्त्वाप्र-  
त्ययः, कन्दुकेन क्रीडनाद्धेतोरित्यर्थः । अत्र च हेतौ क्त्वाप्रत्ययस्य कुत्राप्यविहित-  
त्वात्समानकर्तृकस्य क्रियाद्वयस्य चासद्भावात् क्रीडित्वेति पदप्रयोगश्चिन्त्यः । अथवा  
क्रीडित्वेत्यनन्तरं ‘परिश्रान्ताया’ इत्यस्य पदस्याक्षेपात् ‘समानकर्तृकयोः क्रीडन-  
परिश्रान्तिरूपयोर्धात्वर्थयोः कल्पनया क्त्वाप्रत्ययोऽयमुपपादनीयः । अधिक-

वासव०—वहन ! यह तुम्हारी गेंद है ।

पद्मा०—आर्ये ! वस, इस समय इतना ही ।

वासव०—वहन ! गेंद से बड़ी देर तक खेलने के कारण ललाई के बढ़ने से तुम्हारे

सञ्जादराधा परकेरथा विष्व दे हत्था संवृत्ता ।

चेटी—(क) कीलदु कीलदु दाव भट्टिदारिआ । णिव्वत्तीअदु

याविव ते हस्तौ संवृत्तौ ।

( क ) कीडतु कीडतु तावद् भट्टिदारिका । निर्वर्त्यतां तावद् अर

सञ्जातरागौ, अधिकमत्यन्तम्, विशेषणञ्चेद सञ्जननक्रियाया, सञ्जान उत्पन्नो रागो रक्तिमा ययोस्ताविति हस्तयोर्विशेषणम् । एतेन करयोः कोमलत्वं तेन च पद्मावत्य अद्वितीयं सौकुमार्यं व्यज्यते । सहजं रागं वहन्ती करी पद्मावत्याश्चिरतरं कन्दुक क्रीडयाऽतितरां सरागौ सञ्जातावित्यर्थः । परकीयाविव परकीयसदृशावित्युत्प्रेक्षा पराधीनाविति यावत्, खेलनपरिश्रान्तिवशात्कन्दुकक्रीडायामन्यदीयसाहायकं विना स्वयमप्रभवन्तावित्यर्थः । संवृत्तौ सञ्जातौ । बहुलं खेलित्वा परिक्रान्तायास्तवैतत्पाणिद्वयं किल खेलनायासेन सहजारुण्यतोऽप्यतितरामारुण्य सम्प्राप्तमिति खेलनाद्विरतिरेव साम्प्रतं ते साम्प्रतमिति वाच्योऽर्थः । परिहासमूलको व्यङ्ग्योऽर्थस्तु— अरुणिमातिशयशालिनौ ते कराविदानौ स्वकीयौ न स्तः अपि तु परकीयौ परस्य हस्तं गतावन्यदीयावेवेति । परेण वरेण कृतं ग्रहणं प्राप्तवतोः करयोः परकीयत्वं स्फुटमेव । पद्मावतीविवाहसमयस्यासन्नतामालक्ष्य 'सखि ! मन्येऽह सञ्जातपाणिग्रहणाऽभवस्त्वम्, अत एव ते परकृतपाणिपीडनात्पाणी अरुणिमान गृहीतवन्ता'विति परिहासपूर्वकं पद्मावतीं प्रति वचनं वासवदत्ताया सखीभावं वहन्त्या युज्यत एव । रागपदेन हेमापि ध्वन्यते । परकर्तृकस्वकीयग्रहणविषयिणी वाक्छा हस्तयोरपि ते समुत्पन्नेति मन्ये प्रत्यासन्नविवाहायास्तेऽधुना पाणिग्रहण जातमेवेत्यतो हेतोरयं खेलनयोग्यः कालो नास्तीति गूढं तात्पर्यं वासवदत्तोक्तेः ।

परिश्रान्तां पद्मावतीं क्रीडितुमनिच्छन्तीम्, आवन्तिकां च तमेवार्थमनुमोदमानामवलोक्य चेटी प्रत्यासन्नविवाहसमयां विवाहानन्तरं च परायत्तामनुचितक्रीडनां क्रीडितुमपारयिष्यन्तीं पद्मावतीं पुनः कन्दुकक्रीडायां प्रवर्तयन्त्याह—कीलदु इति । पौन.पुन्ये 'कीडतु कीडतु' इति द्विःप्रयोगः । न यावत्पाणिपीडनं जातं तावद् राजकन्यया पद्मावत्या पुन. पुन क्रीडनीयमित्यर्थः । तावत्पदे वाक्याऽलङ्कृतौ प्रयुक्ते । 'अयं कालः कन्याभावरमणीयो निर्वर्त्यता'मित्यन्वयः । अत्र च 'भट्टि-

हाय मानो दूसरे के हो रहे हैं ।

दासी—राजकुमारी और भी खेलें । कुंवारीपन के इस काल को खेल के आनन्द

दाव अयं कण्णाभावरमणीओ कालो ।

पद्मावती—( क ) अय्ये ! किं दाणिं मं ओहासिटुं विअ णिज्झाअसि ?

वासवदत्ता—(ख) णहि णहि । हला ! आधिअं अज्ज सोहदि ।

कन्याभावरमणीयः कालः ।

( क ) आर्ये ! किमिदानीं मामपहसितुमिव निध्यायसि ?

( ख ) नहि नहि । हला ! अधिकमद्य शोभते ।

दारिभा' इति पूर्ववाक्यगतं कर्तृपदं तृतीयया विपरिणम्य योजनीयम् । कन्याभाव-  
रमणीय, कन्याभावेन बाल्येन बालोचितलील्येति यावत्, रमणीयः सुन्दरः,  
निर्वर्त्यतां क्रियताम् । नूतनं वयो वहन्त्या भवत्या कन्दुकक्रीडनरूपया बालोचि-  
तया लीलया समयोऽयं सुन्दरतां नेय इत्यर्थः । नूतने वयसि क्रीडैव शोभत इति  
भावः । अस्मिन्नर्थे 'कन्याभावेन रमणीय' इति व्यस्तं पदं युज्यते । 'कन्याभाव-  
रमणीय. कालोऽयं निर्वर्त्यता'मिति वा समन्वयः । कालो वयस उपलक्षणम्, निर्व-  
र्त्यता समाप्यताम् । कन्यात्वेन सुन्दरमिदं वयः खेलनेन पूर्णतां नेयमित्यर्थः ।  
विवाहसम्बन्धानन्तरं खेलनावसरस्याऽनुपलप्स्यमानत्वान्नाधुना बालोचितं खेलन-  
मवशेषणीयं भवत्येति भावः ।

चिरखेलनपरिह्वान्ताया अपि सौकुमार्यमलौकिकं वहन्त्याः सहजसौन्दर्यशा-  
लिन्या पद्मावत्या लोचनासेचनकमाननं साकूतमालोकयन्तीम् आवन्तिकामुद्दिश्य  
पद्मावतीवचः प्रयुङ्क्ते कविः—अय्ये इति । मामपहसितुमिव ममोपहासं कर्तुमि-  
वेति सम्भावना । निध्यायसि पश्यसि, 'निध्यानं दर्शनालोकनेक्षणम्' इत्यमरः ।  
मन्ये ममोपहासार्थमेव ते मन्त्रिरीक्षणमिदमित्यर्थः । पुनः कमपि मदीयमुपहासं  
कर्तुं कामेव त्वमिदानीं पश्यसि मां साभिप्रायमिति भावः । अमुना हि पद्मावत्या  
वचनेन शब्दानुपात्तमपि तस्याः साकूतमालोकनं वासवदत्ताकर्तृकं गम्यते, अन्य-  
थाऽस्य पद्मावतीवाक्यस्याऽनवसरःवापत्तेः ।

पद्मावत्या शङ्कितं निषेधन्त्यावन्तिका ब्रूते—णहि णहीति । द्विःप्रयोगश्चायं

से सफल करें ।

पद्मा०—आर्ये ! इस समय क्या तुम मेरी हँसी करने के लिये ही मुझे देख रही हो ।

वासव०—नहीं नहीं । आज (मुख) अधिक अच्छा लगता है।



अभिदो विअ दे अज्ज वरमुहं पेक्खामि ।

पद्मावती—(क) अवेहि । मा दाणिं मं ओहस ।

अभित इव तेऽद्य वरमुखं पश्यामि ।

( क ) अपेहि । मेदानीं मामपहस ।

निषेधं द्रढयितुम् । अत्र हि पूर्ववाक्यार्थो निषिध्यते । न किल त्वदुपहासार्थं मे त्वद्दर्शनोपक्रमः, नास्ति मे मनसि सर्वथा परिहासकामनया त्वद्दर्शनाभिलाषोऽयमित्यर्थः । इत्येवं परिहासस्य हेतुतां निषिध्य तद्दर्शने कारणं दर्शयति—हृत्तेति । उत्तरवाक्यार्थानुसारेण वाक्येऽस्मिन् मुखं कर्तुं । शोभते प्रकाशते । एतद्वाक्यानन्तरं वाक्यानन्तरारम्भे 'अतः' इति योजनीयम् । 'अद्य ते वरमुखम् अभित इव पश्यामी'त्यन्वयः । वरमुखम्, 'वरं च तन्मुख'मिति कर्मधारयः । अत्र च समासात्किञ्चिदर्थे गौणत्वमापत्तितं, तथाप्यर्थान्तरध्वननाभिप्रायेण समासः कृतोऽत्र कविना । सति च समासाभावेऽर्थान्तरप्रतीत्युच्छेदापत्तेः । अभितः सर्वतः, इवेति वाक्यालङ्कृतौ । सखि । पद्मावति । त्वन्मुखमिदानीमतीव सौन्दर्यं दर्शयति, नूनमवर्णनोपैषा त्वन्मुखचन्द्रमसः सुषमा । अत एव चक्षुःप्रीतये समयेऽस्मिन् सुन्दरं ते मुखं सर्वावच्छेदेनाहमवलोकये । अहो । सर्वतः सौन्दर्यं ते मुखस्येति स्फुटोऽर्थः । 'परिहासं न करोमी'ति स्फुटं प्रतिज्ञायापि वासवदत्ता 'वरस्य मुखं वरमुख'मित्यर्थान्तरगर्भं श्लिष्टं पदं प्रयुज्य गूढं पुनः सखीभावोचितं परिहासमातनुते । अत्र चार्थे 'अधिकमद्य शोभते' इत्यत्र वाक्ये भवती कर्त्रा । अयमर्थः—इदानीं सखि । भवत्याः शोभाऽतिमहती वर्तते, अमुष्मिन्काले भवत्या वरस्य परिणेतुर्मुखं सर्वतोऽहं साक्षात्करोमीवेति । मन्ये भवत्या पतिः समीप एव वर्तते, अत इदानीं समासन्नप्रियसमागमघौभाग्या भवती मृश शोभास्पद जातेति भावः । पद्मावरयाः परिणेतुस्तदानीमभावेऽपि तदीयविवाहसम्बन्धसङ्घटनस्याऽतिघ्निकृष्टतयोत्प्रेक्षाविधया 'वरस्य मुखं सर्वत पश्यामीवे'ति सपरिहासं वचनं प्रायुज्यत सख्या वासवदत्तया ।

परिहासगर्भामिमामुक्तिमाकर्ण्य सविलासं प्रणयरोषाश्रितं च प्रियसखीनिर्विशेषं वचनमाहावन्तिका प्रति पद्मावती—अवेहि इति । अपेहि दूरमपसर, 'ओहस' इति विष्यर्थे लोट्, 'मा' इति निषेधार्थकमठ्ययम्, 'माळि लुङ्' इति माज्योगे

अथ तुदारा वरमुखं भासन्त ही समस्तनी हूँ ।

पद्मा०—इह जा, अथ मेरी हँसी मत करना ।

वासवदत्ता—(क) एसस्मि तुष्णीका भविष्यन्महासेनवधु ! ।

पद्मावती—(ख) को एसो महासेनो णाम ?

वासवदत्ता—(ग) अत्थि उज्जइणीओ राआ पज्जोदो णाम ॥

( क ) एषास्मि तूष्णीका भविष्यन्महासेनवधु ! ।

( ख ) क एष महासेनो नाम ?

( ग ) अस्युज्जयिनीयो राजा प्रद्योतो नाम । तस्य

लुको विधानान्नात्र लुङ् । सपरिहासं वचो वदन्ती ममान्तिकाद् दूरं गच्छ, नाह-  
मिदमिदानीं वचस्ते श्रोतुमिच्छामि । अस्मिन्समये ममोपपासो न त्वया विधेयः  
सखि ! न स मह्यं रोचत इत्यर्थः ।

इदानीं भाविश्वशुरकुलनिर्देशेन पद्मावत्या हृद्गतं दयितं वरं जिज्ञासमाना-  
ऽऽवन्तिका सपरिहासचातुर्यं स्ववचनोपसंहारं प्रतिजानीते—एसस्मि इति । हे  
भविष्यन्महासेनवधु ! महासेन इति राज्ञः प्रद्योतस्य नामान्तरम् , तस्य वधूः  
स्तुषा, 'वधूर्जाया स्तुषा स्त्री च' इत्यमरः । भविष्यन्ती चासौ महासेनवधूश्च तथा  
तत्सम्बुद्धौ हे भविष्यन्महासेनवधु ! महासेनस्य स्तुषाभावं गमिष्यन्ति ! हे पद्मा-  
वतीत्यर्थः । 'स्त्रिया पुंवद्भाषितपुंस्का'दित्यादिना 'भविष्यन्ती'ति पूर्वपदे पुंव-  
द्भावः । 'ङिति ह्रस्वश्चेति'ति नदीसंज्ञायाम् 'अम्बार्थनवोर्ह्रस्व' इति ह्रस्वे 'एङ्ह-  
स्वात्सम्बुद्धे'रित्यनेन सोर्लुप् । एषा कृतोपहासेति यावत् , अस्मीत्यनेन अहंपदा-  
क्षेपः । तूष्णीका तूष्णीशीला, 'तूष्णीशीलस्तु तूष्णीकः' इत्यमरः । तूष्णीमित्य-  
व्ययम् , ततः 'शीले को मलोपश्चे'ति कप्रत्यये मकारलोपे च तूष्णीकशब्दः  
सिष्यति, ततः स्त्रीत्वे टापि तूष्णीकेति । अस्मि भवामि । अयि पद्मावति ! यदि  
मद्वचनं परिहासं मन्यसे, न रोचते च तत्तुभ्यं, तर्हि त्वदीयं परिहासं कृतवतीय-  
महं 'राज्ञो महासेनस्य स्तुषा त्वं भविष्यसि, अर्थात्तत्पुत्रस्ते पतिर्भविष्यति' इत्येव  
केवलं निगद्याऽयं मौनमालम्बे । नातः परं स्वेच्छया किञ्चिदभिधास्ये ।

महासेन इति नवीनमश्रुतपूर्वं नाम श्रुत्वा तद्विषये पृच्छत्यावन्तिकां पद्मावती—  
को इति । कोऽयं महासेनः ? यमिदानीं त्वमुदाहृतवत्यसि । तत्परिचयं ब्रूहीत्यर्थः ।

वासव०—महासेन की बहू होनेवाली ! वस अब मैं चुप हूँ ।

पद्मा०—यह महासेन कौन है ?

वासव—उज्जयिनी का राजा प्रद्योत नामक है । सेना के परिमाण से

तस्स बलपरिमाणणिव्वुत्तं णामहेअं महासेणोत्ति ।

चेटी—(क) भट्टिदारिआ तेण रञ्जा सह सम्बन्धं णेच्छदि ।

वासवदत्ता—(ख) अह केण खु दाणिं अभिलसदि ?

बलपरिमाणनिर्वृत्तं नामधेयं महासेन इति ।

( क ) भर्तृदारिका तेन राज्ञा सह सम्बन्धं नेच्छति ।

( ख ) अथ केन खल्विदानीमभिलषति ?

महासेनपरिचयप्रदानं प्रस्तौति पद्मावतीप्रश्नानुसारं वासवदत्ता—अतथीति । उज्जयिनीयः, उज्जयिन्या अयम् उज्जयिनीसम्बन्धीत्यर्थः । सम्बन्धश्च स्वस्वामिभावरूपः । 'तस्येदम्' इत्यधिकारे 'वा नामधेयस्ये'ति वृद्धसंज्ञायां 'वृद्धाच्छ.' इत्यनेन छप्रत्ययः, तस्य च 'आयनेयीनीयिय.' इत्यादिना ईयादेशः । बलपरिमाणनिर्वृत्तम्, बलस्य सेनायाः परिमाणेन महत्त्वरूपेण निर्वृत्तं कृतम् । नामधेयं नाम, 'नामधेयं च नाम च' इत्यमरः । विजयते राजा कश्चिदुज्जयिन्याः प्रद्योतनामधेयः, तस्य च राज्ञः सेनायाः परममहत्त्वपरिमाणेन कारणेन 'महती सेना यस्य' इत्यन्वर्थं 'महासेन' इति नामधेयं कृतं वर्तते इत्यर्थः ।

इदानीं विनयवत्या राजकुमार्याः पद्मावत्याः स्वसम्बन्धविषये स्वयं वक्तुमयुक्तत्वेन तस्या मनोगतमाकृतं जानत्या. परिचारिकायाश्चेदथा मुखेन पूर्वोक्तविबाहसम्बन्धेऽहं चिं दर्शयति—भट्टिदारिआ इति । तेन राज्ञा प्रद्योतनाम्ना चपेण, सम्बन्धं तत्पुत्रवरणरूपं योगम् । श्रीमत्या राजकुमार्या पद्मावत्या प्रद्योतराजकुलसम्बन्धो नेष्यते कर्तुम् । तद्राजकुमारमियं राजकुमारी वरीतु नेच्छतीति भावः ।

कर्णगोचरीकृतचेटीवचना पृच्छति चेटीं पुनरावन्तिका—अहेति । अथ पशान्तरे, केन किन्नामधेयेन राज्ञा, सहेति शेषः, खलु वाक्यालङ्कारे, सम्बन्धरूपं कर्म पूर्वतोऽनुवर्तते, अभिलषति वाञ्छति । यदि नाम ते राजकुमारी प्रद्योतराजसम्बन्धं नेच्छति, तर्हि केन पुनः राज्ञा सह सम्बन्धोऽस्यै रोचते ?

प्रियसख्यास्ततो गोपनं न युक्तमिति पद्मावत्या हृदयप्रियं प्रियं प्रकाशं नयन्ती-

उसका महामेन ऐमा नाम होगया हे

दामो—राजकुमारी उस राजा के साथ सम्बन्ध नहीं चाहतीं ।

वासव०—तो अब किसके साथ भला अपना सम्बन्ध चाहती है ?

चेटी—(क) अस्थि वच्छराओ उअअणो णाम । तस्स गुणाणि भट्टिदारिआ अभिलसदि ।

वासवदत्ता—( आत्मगतम् ) (ख) अध्यउत्तं भत्तारं अभि-  
सदि ! ( प्रकाशम् ) केण कारणेण ?

चेटी—(ग) साणुक्कोसो चि ।

(क) अस्ति वत्सराज उदयनो नाम । तस्य गुणान् भट्टिदारिकाभिलषति।

(ख) आर्यपुत्र भर्तारमभिलषति ! केन कारणेन ?

(ग) सानुकोश इति ।

पान्तिकाया. प्रश्नस्योत्तरं दत्ते चेटी-अथोति । वत्सराजः वत्सानां राजा, राजाऽह सखिभ्यश्च' इति टप्, वत्सनामकदेशस्याधिपतिरित्यर्थः । तस्य दयनस्येति यावत्, गुणान् सौन्दर्यदयादाक्षिण्यादीन् । 'उदयन' इति सुगृहीत-  
मधेयस्य वत्सदेशाधिपनेगुणेषु लुब्धाऽस्माकं राजकुमारी तमेव भर्तारं कामयते ।  
इद्गुणरत्नाकर श्रीमन्तमुदयन वरीतुमिच्छन्ती पद्मावती चेटीमुखान्निशम्य  
वेन्ता नाटयति चित्ते वासवदत्ता—अध्यउत्तं इति । आर्यपुत्रं मत्पतिं, भर्तारं  
पतिं, प्राप्तुमिति शेषः, अभिलषति इच्छति, अर्थात्पद्मावती । किमियं पद्मावती  
म प्रिय प्रणयिनमुदयनं स्वपतिं कर्तुमिच्छतीत्यर्थः । अत्रेदं बोद्धव्यम्—“चिन्ता  
वेयं वासवदत्ताया केवल सपत्नीप्राप्तिरूपा, न किल पद्मावत्या सापत्न्यद्वेषमूलि-  
का । भर्तुर्विजयलाभलक्षणप्रधानकार्यस्य संसिद्धौ पद्मावत्येव कारणं भविष्यतीति  
वासवदत्ताया कार्यगौरवमाकलयन्त्याश्चेतसि तद्विशये सापत्न्यद्वेषस्य लेशतोऽप्य-  
नुदयात्” । मानसमेवेदं पूर्वोक्तं गूढं विचिन्त्य स्वात्मस्वरूपगोपन कुर्वती प्रच्छ-  
न्नरूपा वासवदत्ता तदभिलाषकारणं ज्ञातुमिच्छन्ती प्रकटं पृच्छति चेटीम्—केण  
इति । केन कारणेन तस्य गुणानभिलषतीति प्रश्नः । को नाम तत्रोदयने विशिष्टो  
गुणो वर्तते, य खलु पद्मावत्यास्तत्राभिलाषे कारणं जातः । 'केन गुणेन पुनराकृष्ट-  
चेता इयं राजानमुदयन कामयत' इति प्रश्नाभिप्रायः ।

तमेवोदयनस्य पद्मावत्यभिलषणीयं गुणमाह चेटी—साणुक्कोसो इति ।

दासी—उदयन नामक वत्सदेश का राजा है । राजकुमारी उसके गुणों को चाहती है ।

वासव०—(स्वगत) आर्यपुत्र को पति बनाना चाहती है ! (प्रकाश) किस कारण से ?

दासी—इसलिये कि वे दयालु हैं ।

वासवदत्ता—( आत्मगतम् ) (क) जाणामि जाणामि । अं  
वि जणो एवं उम्मादिदो ।

चेटी—(ख) भट्टिदारिण् ! जदि सो राजा विरूपो भवे ?

( क ) जानामि जानामि । अयमपि जन एवमुन्मादितः ।

( ख ) भट्टिदारिके । यदि स राजा विरूपो भवेत् ?

अनुक्रोशो दया, 'कृपा दयाऽनुकम्पा स्यादनुक्रोशोऽपि' इत्यमरः, तेन सहितं दयालुरित्यर्थः, अर्थादुदयनः । उदयनो नाम राजा दयालुरस्तीत्येतदेव कारणं तत्र विद्यते प्रधानं पद्मावत्याः प्रेमोत्पत्ती । पत्यौ हि दयालुत्वं पत्नीप्रेमसम्पादकम्, तस्य च राज्ञो दयालुत्वेन प्रसिद्धिरस्तीति स एव पद्मावत्योचितं काम्यते वर इत्यर्थः ।

स्वानुभवगोचरं दयालुत्वलक्षणं पत्युर्गुणमभिनन्दन्ती मनस्याह वासवदत्ता— जाणामि इति । मृशार्थे द्विरुक्तिरियम् । पूर्ववाक्यार्थं कर्म । स किलार्थपुत्रो दयालुरस्तीति मृशमहं जानामीत्यर्थः । तस्य दयालुत्वं मया बहुशोऽनुभूतमिति भावः । अयमपीति । अयं जनोऽपि, मत्लक्षणं अहमपीति यावत्, एवं तस्य सानुक्रोशत्वेन कारणेन, उन्मादित उन्मत्तता प्रापितः, उत्पूर्वाणिजन्तान्मदेः क्तः । सत्यमिदमनयोच्यते चेदथा, आत्मनो दयालुत्वगुणेनोन्माद्य मामहमपि तेनार्थपुत्रेण सरभसं प्रणयविवशीकृताऽस्मीति भावः ।

अथ किलोदयनविषयाभिलाषदाढ्यं परीक्षितुं पद्मावतीं प्रति चेदथाः प्रश्न—  
रण इति । विरूपः, विगतं विकृतं वा रूपं यस्य स रूपहीनः कुरूपो वा अदर्शनीय इति यावत् । एतद्वाक्यानन्तरं 'तर्हि किं करिष्यते' इति योजनीयम् । अयि ! राजकुमारि ! स भवत्याः प्रेमपात्रं राजा रूपहीनः कुरूपो वा चेत्स्यात्तर्हि भवत्या वरिष्यते न वा ? अत्र च दयालुतागुणवद् वरगतं सौन्दर्यमप्यपेक्षणीयं भवति कन्यकाजनस्येति पद्मावत्या वरणीयत्वेन निश्चितस्योदयनस्य स्वरूपविषयेऽपि जिज्ञासितमासीद् गूढं चेदथा । राजकुमायाः पद्मावत्यास्तत्र किलोदयने हार्दिकाभिलाषदृढतायाः परीक्षणीयत्वाच्चतुरतमायाश्चेदथा पद्मावतीं प्रत्यनुयागोऽयं युज्यत एव ।

वासवः—( मन ही मन ) हौं, जाननी हूँ । यह भी आदमी इसी तरह उन्मत्त नाया गया था ।

दासी०—राजकुमारो ! यदि वे राजा कुरूप हों, तो !

वासवदत्ता—(क) णहि णहि । दंसणीओ एव्व ।

पद्मावती—(ख) अर्ये ! कथं तुवं जानासि ?

वासवदत्ता—( आत्मगतम् ) (ग) अर्यउत्तपक्खवादेण अट्ठि-

( क ) नहि नहि । दर्शनीय एव ।

( ख ) आर्ये । कथं त्वं जानासि ?

( ग ) आर्यपुत्रपक्षपातेनातिक्रान्तः समुदाचारः । किमिदानीं करि-

चेदथा कृतं प्रश्नममुं निशम्य सौन्दर्ये रतिपते. पत्युरुदयनस्य स्वरूपसम्पदा गे प रचिता तत्सौन्दर्यगुणाकृष्टेव वासवदत्ता तदोयं सौन्दर्यातिशयं निहोतुं तद्वि-  
यवचनावेगं च रोद्धुमपारयन्ती सुस्पष्टमाचष्टे—णहि णहीति । निपेधे दाढर्ध  
र्शयितुं 'नहि नही'ति द्वि प्रयोगः । अत्र च 'विरूप' इत्यार्यः कर्ता, राजा तु  
कृत एव । स खलु राजा विरूपो नास्ति, तत्र तु वैरूप्यशक्त्वा स्वप्नेऽपि न सम्भ-  
तीत्यर्थः । विरूपता न चेत्साधारणरूपवत्ता स्यादित्याशङ्कयामाह—दंसणीओ  
ति । एवकारोऽत्राऽयोगव्यवच्छेदाय । नास्त्यत्र सौन्दर्यस्याऽयोगः, प्रत्युत सर्वथा  
स्य योग. (सत्ता) विद्यत इत्यर्थः । वैरूप्याऽभाववान् स पुनर्दर्शनीयः सुन्दरो  
नमिति भावः ।

आवन्तिकासूचितं तत्सौन्दर्यं श्रवणाभ्यां निपीय तृप्यन्त्यापि प्रियजनगदित-  
सरसाक्यजातादतृप्तिमत्येव पद्मावत्या भूयः प्रियविषयकं किमपि प्रियं श्रवणगो-  
चरतां नेतुमुत्कण्ठितयाऽऽवन्तिकासूचितं विधोयते प्रश्नः—अर्ये इति । आर्ये  
माननीय इति यावत्, पूर्ववाक्यार्थं कर्म । अयि मान्ये । श्रीमानुदयनः सर्वथा  
दर्शनीय एवेति कथमवगम्यते भवत्या ? अत्र किल भवत्या वचने सत्यतासूचकं  
प्रमाणं वर्तते ? उत किमप्येवमेवेदमुच्यते तत्प्रशंसायामिति पद्मावत्युक्तेराशयः ।

श्रुत्वा च पद्मावत्या वचनमिदम्, आर्यपुत्रस्वरूपपरिचयप्रदानेनात्मस्वरूपा-  
विष्करणं शङ्कमाना, चिन्तयत्येवं मनसि वासवदत्ता—अर्यउत्तेत्यादि । आर्य-  
पुत्रस्य पत्युरुदयनस्येति यावत् पक्षपातं द्रेम तेन कारणीभूतेन, समुदाचारः कर्त-  
व्यमिति यावत् । अतिक्रान्त उल्लङ्घितः । अहो ! आर्यपुत्रप्रेम्णो महिम्ना मयाद्य

वासव०—नहीं, नहीं । वे तो सुन्दर ही हैं ।

दासी—आर्ये ! तुम कैसे जानती हो ?

वासव०—(स्वगत) आर्यपुत्र के पक्षपात से मैं अपना कर्तव्य भूल गई । अब क्या करूँ ?

कन्दो समुदाहारो । किं दार्णिं करिस्सं ? होदु, दिट्ठं । ( प्रकाशम् )  
हला ! एवं उज्जहणीओ जणो मन्तेदि ।

पद्मावती—(क) जुज्जइ । ण खु एसो उज्जहणीदुल्लहो ।

प्यामि ? भवतु, दृष्टम् । हला ! एवमुज्जयिनीयो जनो मन्त्रयते ।

( क ) युज्यते । न खल्वेप उज्जयिनीदुर्लभः । सर्वजनमनोऽभिरा

स्वीयं कर्तव्यं विस्मृतम् , यत्किलैतस्वरूपसौन्दर्यं प्रतिपाद्य तत्परिज्ञानमात्मनं  
दर्शितम् । आर्यपुत्रपरिज्ञानशङ्कोत्थापनयाऽनया च नून प्रकाशतां नीतमप्रकाश  
नीयमप्यात्मस्वरूपम् । किमधुना विधेयम् । कथं किमु वा प्रदेयं प्रश्नस्यैतस्योत्  
पद्मावत्यै ? महदनुचितं मयैतत्कृतमार्यपुत्रस्वरूपपरिचयप्रदानं नामेति । इत्थं वि  
द्विद्विचारानन्तरं प्रश्नस्योत्तरमुपलभ्याह—होदु इति । भवतु अस्तु, अर्थादायं  
पुत्रपरिचयप्रदानम् , दृष्टं ज्ञातम् । उत्तरमिति शेषः । आस्तां तावदिदं मय  
कृतमार्यपुत्रपरिचयप्रदानम् , न तत्र किमपि शङ्कनीयं मया । उत्तरं दास्यमानमि  
दानीमुपलब्धम् । इत्येवं मानसं विचार्य तदेव प्रकाशमुत्तरं ब्रूते—हलेति । उज्ज  
यिनीयो जन उज्जयिनीनिवासी लोकः, एव पूर्वोक्तम् , मन्त्रयते विचारयति  
कथयतीति यावत् । ‘मग्नि गुप्तभाषणे’ इति चौरादिकणिजन्तादात्मनेपदे रूपमि  
दम् । सखि पद्मावति ! यन्मयोक्तं राज्ञ उदयनस्य दर्शनीयत्वं, तत्किलोज्जयिनं  
वासिनो जनाः कथयन्ति । श्रुत्वेवेदं मया निगदितम् । सत्यं चेदं त्वया मन्तव्यम  
यतो ‘न ह्यमूला प्रसिद्धि’रिति भावः । “उज्जयिनीवासिनो जना दर्शनसौभाग्यं  
प्राप्नुवन्त उदयनस्य राज्ञो दर्शनीयत्वं प्रख्यापयन्तीत्यहमपि तत्रत्या तद्दर्शनसं  
भाग्यं प्राप्तवती तस्य सौन्दर्यं वचसा प्रकाशयामीत्यत्र किं नामाश्चर्यं सख्याः  
इत्येवं गूढयत्र घ्वनितं चतुरिम्णा वासवदत्तया ।

आवन्तिकयोक्तममुमयं समयेयन्ती पद्मावत्याह—जुज्जइ इति । युज्य  
सम्भाव्यते, त्वदुक्तं कर्तुं । उज्जयिनीवासिनामुक्तिरियं सङ्गच्छत इत्यर्थः । तत्रा  
पुनः कारणमाह—ण खु इति । ‘एष उज्जयिनीदुर्लभो न खलु’ इत्यन्वयः । ए  
उदयनलक्षण, उज्जयिन्या दुर्लभ उज्जयिनीदुर्लभ न खलु, अर्थात्सुलभः । उज्ज

अच्छा, उत्तर ध्यान में आगया । ( प्रकाश ) ऐसा उज्जयिनी के लोग कहते हैं।

पद्मा०—हो सकना है । यह उज्जैन के लिये असम्भव नहीं । सुन्दरता सब लोगों

सर्वजणमणोभिरामं खु सोभगं णाम ।

( ततः प्रविशति धात्री । )

धात्री —(क) जेटु भट्टिदारिवा । भट्टिदारिण ! दिण्णासि ।

खलु सौभाग्य नाम ।

( क ) जयतु भर्तृदारिका । भर्तृदारिके ! दत्तासि ।

येनीपदेनात्र तद्वासिनो जना लक्ष्यन्ते । 'सौभाग्यं नाम सर्वजनमनोऽभिरामं खलु' इति सम्बन्धः । सौभाग्यं सौन्दर्यम् , नामेति प्रसिद्धौ, सर्वेषां जनानां मनसोऽभिरामं सुन्दरमाकर्षकम्, खलु वाक्यालङ्कारे । श्रीमानुदयनो नाम दयालु राजा स्व-शुरालयं गतः सर्वैरुज्जयिनिवासिभिर्दर्शनमार्गं नीयत इत्यतस्तद्दर्शनसौभाग्यं प्राप्य तथा तस्य सौन्दर्यं शक्यते वर्णयितुम् । प्रसिद्धं चैतत् , यत्-सौन्दर्यं वलादाकर्षतीव चेतः सर्वेषाम् । अतो राजानमुदयनं दृष्ट्वा तत्सौन्दर्याकृष्टचेतसः सर्व एव तत्रत्यास्तदीयं कामनीयकमलौकिकं सर्वतः प्रशंसन्तीति सम्भवत्येतत् । अत्र च- "आवन्तिकया त्वया कदाचिद्वलोकितचरैतदीयरामणीयकगुणावर्जितस्वान्तया कथ्यते चेदिदं तदपि नातीवाश्चर्यकर"मिति गूढमाकूतं पद्मावत्याः ।

इत्थं तावदनया मिथः सखीसंलापभङ्गथा पद्मावत्याश्चेतस्युदयनविषयाभिलाष-विशेषमनिवार्यं गाढमुत्पाद्य साम्प्रतं तदीयवाग्दानपरिसमाप्तिसूचनाभिप्रायेण धात्रीं प्रवेशयति कविः-तत इति । ततः उदयनप्राप्तिप्रवणपद्मावतीहृदयस्थैर्यपरीक्षणानन्तरम् , धात्री उपमाता, मातृवत्पालनं कुर्वती सेविकेत्यर्थः, 'धात्री जनन्यामलकी वसुमत्युपमातृषु' इति कोषः । इयं चात्र पद्मावत्या एवोपमाता बोद्धव्या ।

प्रविष्टा च धात्रीयं प्रस्तुता तामेव पद्मावतीविवाहसम्बन्धनिष्पत्तिं सूचयति— जेटु इति । भर्तृदारिका पद्मावती, जयतु सर्वोत्कर्षेण वर्ततामित्याशीः । एषा च वृद्धया धात्र्या प्रयुजा युज्यत एव । चिरं जीवतु सौभाग्यवती नः स्वामिनः कन्या पद्मावतीत्यर्थः । तदेव जयस्य कारणं प्रकृतमाह—भट्टिदारिण इति । दत्ताऽसि दानविषयीकृताऽसि, परस्वं जाताऽसीत्यर्थः । दानं चात्र वाचैव सम्भवति । वाग्दानं हि दातृप्रतिप्रहीत्रो परस्परैकवाक्यतापूर्वको वाङ्निश्चयः । राजकुमारि । वाग्दानं नन को हरने वाली होती है ।

( प्रवेश कर )

धार्ई—राजकुमारी की जय हो । हे राजकुमारी ! तुम दी गई ।



वासवदत्ता—(क) अय्ये ! कस्स ?

धात्री—(ख) वच्छराअस्स उदअणस्स ।

वासवदत्ता—(ग) अह कुसली सो राआ ?

( क ) आर्य ! कस्मै ?

( ख ) वत्सराजायोदयनाय ।

( ग ) अथ कुशली स राजा ?

ते निर्वृत्तम् , सज्जातपाणिग्रहणेवाऽधुना त्व परकीया सवृत्तैति भावः ।

अथैतर्हि तद्विषयकमेव कञ्चन मिथः संलापप्रकारं धात्रीवासवदत्तयोर्दर्शयति कविः । तत्र च धात्रीमुखान्निशम्य पद्मावत्या दानं, पूर्वतो विदितार्थाऽप्यविदतीव वासवदत्ता स्वभर्तुरात्मनि तादृशं दृढमनुरागं विचिन्त्य तदीयभार्यान्तरस्वीकरण-विषये मृशं शङ्कमाना पृच्छति साकूतं धात्रीम्—अय्ये इति । ‘आर्ये’ इत्येपा च सम्बुद्धिः स्थान एव वासवदत्ताया वृद्धां मातृनिर्विशेषां धात्री प्रति । दत्तेति पूर्वतोऽनुवर्तते, कस्मै किन्नामधेयाय पुरुषाय । अयि ! मान्ये ! पुरुषाय कस्मा इयं प्रतिपादिता पद्मावती , कस्तावदस्या परिग्रहीता वरः ? पत्युरस्या नाम निर्देष्टव्यं भवत्या सुस्पष्टमिति प्रश्नार्थः ।

उत्तरमाह धात्री—वच्छराअस्स इति । ‘वत्सराजाये’त्युदयनस्य विशेषण-मुदयनान्तरप्रतीतिव्यवच्छेदाय । वत्सदेशाधिपतय उदयनाय प्रतिपादितेयमिति तमेवोदयनमस्याः पतिं जानीहीत्यर्थः ।

पद्मावतीपतीभूतमुदयनं श्रुत्वा तरकुशलं पृच्छति वासवदत्ता—अहेति । अधशब्दः प्रश्नार्थः, ‘मङ्गलानन्तरारम्भप्रश्नकात्स्न्येध्वथो अथ’ इत्यमरः । कुशली कुशलयुक्तः, ‘अत इनिठनौ’ इतीन् । ‘सः’ इत्यनेन प्रकान्तः प्रसिद्धश्च उदयनो गृह्यते । अपि कुशलं वर्तते राज्ञ उदयनस्य ? तरकुशलवृत्तान्तं जिज्ञासमानायै मह्यं तदिदं सुविशदं भवत्या निवेदनीयमिति भावः । अत्र किल—“वत्सराजाय पद्मावती दत्तेति विषयस्यावगतौ वासवदत्तायास्तत्कुशलप्रश्नस्य को वाऽवपरः” इत्येव न शङ्कनीयम् , असह्यतमां नृतना विरहवेदनामनुभवतो भर्तुरस्वस्थभावस्य

वासव०—आर्ये ! किमे ?

धात्री—वत्सराज उदयन को ।

वासव०—वे राजा कुशल मे तो है ?

धात्री—(क) कुसली सो आबदो । तस्स भट्टिदारिआ पडि-  
च्छिदा अ ।

वासवदत्ता—(ख) अच्छाहिदं ।

धात्री—(ग) किं एत्थ अच्छाहिदं ?

( क ) कुशली स आगतः । तस्य भर्तृदारिका प्रतीष्टा च । ।

( ख ) अत्याहितम् ।

( ग ) किमत्रात्याहितम् ?

शृशं सम्भावनया विरहावस्थार्या तदीयं कुशलमसम्भावयन्त्यास्तादृशप्रश्नविधानस्य  
लघ्वावसरस्य प्रियतमाया वासवदत्तायास्तदानीमत्यन्तं युज्यमानत्वात् ।

वासवदत्ताप्रश्नोत्तरगर्भं तदप्रिमवृत्तान्तं निवेदयति धात्री—कुसलीति ।  
आगत उपस्थित , अर्थाद्राजभवनम् । 'तस्ये'ति च सम्बन्धसामान्ये कर्त्रर्थाऽवि-  
वक्षया षष्ठी, तेनेत्यर्थः । प्रतीष्टा स्वीकृता, अर्थाद्वाचैव । सकुशलावस्थार्यां  
विद्यमान उदयनो राजा समयेऽस्मिन् राजभवनं समायातः । आगत्य च सोऽयं  
वाचा दत्ता राजकुमारी पद्मावती वाचा स्वीकृतवानित्यर्थः । कुशलिनाऽत्राग-  
तेन राज्ञोदयनेन वाग्दत्तायाः पद्मावत्याः परिग्रहं कर्तुकामेन तत्स्वीकृतेर्वचनं  
दत्तमिति भावः ।

प्रियतमेनोदयनेन कृतं पत्न्यन्तरपरिग्रहं निशम्य चित्ते समुद्भूतं प्रणयभाव-  
सुलभं शोकावेगं निरोद्धुमसमर्था, स्वविषये तदीयनिःस्नेहत्वसम्भावनया महद्  
भयमुपस्थितं शङ्कमाना सहसा वचनमुद्गिरति वासवदत्ता—अच्छाहिदं इति ।  
अत्याहितं महद् भयम् , 'अत्याहितं महाभीति'रिति कोषः । महतो भयस्य स्थान-  
मिदं यत्किल्लोदयनस्य पद्मावतीपरिग्रहोऽयम् । सम्भावये, तदिदं महान्तमनर्थं  
जनयिष्यतीति भावः ।

कीदृश महाभयमिति तत्स्वरूपं पृच्छति धात्री—किं इति । अत्र उदयनकृते  
पद्मावतीपरिग्रहे । उदयनेन यदियं पद्मावती परिगृहीता, किं नामात्र विषये मह-

धाई—वे सकुशल आये । उन्होंने राजकुमारी को स्वीकार भी कर लिया ।

वासव०—महान् अनर्थ ।

धाई—रसमें क्या अनर्थ हुआ ?

वासवदत्ता—(क) ण हु किञ्चि । तह णाम सन्तप्पिअ उदा-  
सीणो होदि त्ति ।

धात्री—(ख) अय्ये ? आअमप्पहाणाणि सुलहपय्यवत्थाणाणि  
महापुरुसहिअआणि होन्ति ।

( क ) न खलु किञ्चित् । तथा नाम सन्तप्योदासीनो भवतीति ।

( ख ) अर्थ ! आगमप्रधानानि सुलभपर्यवस्थानानि महापुरुषहृद-  
यानि भवन्ति ।

द्भयं सम्भाव्यते भवत्या ? तदेतदधुना स्पष्टीकरणीयमिति धात्रीवचनस्याभिप्रायः  
प्रणयरभसादुक्तस्य वचसः सङ्गतिं दर्शयति चातुर्येण रहस्यगोपनं कर्तुकाम  
वासवदत्ता—ण हु इति । खल्विति वाक्यालङ्कारे, अन्यदिति शेषः, अत्याहि-  
कर्तुः । तथा तेन प्रकारेण ब्रह्मचारिसूचितेन पूर्वोक्तेन 'हा ! प्रिये ! वासवदत्ते  
इत्यादिरूपेणेति यावत्, नामेति वाक्यालङ्कृतौ, सन्तप्य सन्तापं कृत्वा विलप्ये  
त्यर्थः, उदासीनो विरक्तः स्नेहशून्यः अर्थाद्वासवदत्तायाम्, भवति अभूत्, भूता-  
लट् । अत्रोदयनः कर्ता । अन्यत्तु महद्भयं किमपि नास्ति, एतदेव किल तद्वर्त-  
यद्राज्ञोदयनेन वासवदत्तया वियुक्तेन तदर्थं 'हा प्रिये' इत्यादि पूर्वं बहु विलप्ये  
दानां पुनस्तत्सर्वं विस्मृत्य नूतनां पत्नी प्रतिगृह्यता वासवदत्तायां नूनं स्नेहरहिते  
सज्जातमिति विचार्य तथोक्तं मयेति भावः ।

वासवदत्तया सम्भावितमत्याहितं निषेधन्ती वचन प्रयुङ्क्ते धात्री—अयं  
इति । 'आगमप्रधानानि महापुरुषहृदयानि सुलभपर्यवस्थानानि भवन्ती'त्यन्वयः  
आगमः प्रधानं मुख्यो येषु तान्यागमप्रधानानि, आगमपदेनात्राऽऽगमोपदेशो गृह्यते  
आगमश्च शास्त्रम् । महापुरुषहृदयानि महात्मनामुदारप्रकृतीनां चेतसि, सुल-  
सुसम्भवं सुकरमिति यावत् पर्यवस्थानं विकारपरित्यागद्वारा स्वरूपेणावस्थितिर्येषु  
तानि सुलभपर्यवस्थानानि, भवन्ति जायन्ते । अयि ! मान्ये ! आवन्तिके ! मह-  
त्मनां चेत सु शास्त्रोपदेशः स्थानं लभते, अतः समयमहिम्ना विकृतमानसा यत्कि-

वासव०—श्रीर कुछ नहीं । वैमे दुखी होकर (वासवदत्ता में) उदासीन हो गये ।

धात्री—बड़े लोगों के हृदय शास्त्रों के उपदेशों की ओर झुके होने से सहज ही अगम-  
प्रकृति पर आजाते हैं ।

वासवदत्ता—(क) अग्ये ! सभं एव तेण वरिदा ?

धात्री—(ख) णहि णहि । अणणप्पओअणेण इह आमदस्स  
अभिजणविज्जाणवओरूवं पेक्खिअ सभं एव महाराएण दिण्णा ।

( क ) आर्ये ! स्वयमेव तेन वरिता ?

( ख ) नहि नहि । अन्यप्रयोजनेनेहागतस्याऽभिजनविज्ञानवयोरूपं  
दृष्ट्वा स्वयमेव महाराजेन दत्ता ।

द्वित्कुर्वन्तोऽपि ते शास्त्रोपदिष्टमानसिकविवेकबलेन स्वीयां पूर्वा प्रकृति न कदापि  
त्यजन्तीति वाक्यार्थः । अयमाशयः—महानुभावः श्रीमानुदयनः कार्यविशेषेण  
पद्मावत्याः प्रतिग्रहं कृतवानपि वासवदत्तायाः स्नेहमहिमानं न नाम जातु विस्म-  
रिष्यति । अङ्गीकृतपरिपालनं हि महात्मनां प्रकृतिरेव । अतो नूतनोऽयमारोपितः  
पद्मावतीविषयकः स्नेहभावस्तस्य राज्ञो हृदयेऽनुस्यूतचरं वासवदत्ताविषयकं रति-  
भावं कथमप्यपाकर्तुं न तावत्प्रभविष्यतीति ।

इत्थं धात्र्या वचनेन भर्तुर्नि स्नेहस्वसम्भावनायां शिथिलितायामपि स्वविषये  
पुनस्तदीयप्रेमदाढ्यं परीक्षितुकामा पृच्छति धात्रीं वासवदत्ता—अग्ये इति ।  
वरिता प्राप्तुमिष्टा, ईप्सार्थकाच्चौरादिकाद् वरधातोः क्तप्रत्यये स्त्रीत्वाद्वापु । अयि ।  
पूज्ये । श्रीमानुदयनः स्वत एव ता पद्मावतीं प्राप्तुमैच्छत्किमिति प्रश्नाद्यः ।  
पद्मावतीगतचेता यदि स मत्प्रियो राजानं तां प्रार्थितवास्तर्हि पूर्वोक्ता मम तद्विष-  
यिणी शङ्का नूनं तदवस्थैवेति मनोगतमाकृतं प्रश्नेऽस्मिन् वासवदत्तायाः ।

उत्तरयति वासवदत्तायाः प्रश्नं धात्री—णहि णहीति । अत्र च पूर्वोक्तं  
निषिष्यते, द्वौ नजौ पूर्वोक्तार्थस्य सर्वथाऽभावं द्योतयतः । उदयनः स्वयं पद्मावतीं  
प्राप्तुं नैवैच्छदित्यर्थः । तर्हि कथं तस्य तत्प्राप्तिरित्याशङ्क्य 'तस्य तत्प्राप्तीच्छा  
न स्वत, किन्तु परत' इत्याह—अणणप्पओअणेणेति । अन्यप्रयोजनेन कार-  
णान्तरेण, इह राजभवने, अभिजनविज्ञानवयोरूपम्, अभिजनश्च विज्ञानं च वयश्च  
रूपं चेति समाहारद्वन्द्वे क्लीबत्वमेकत्वं च, अभिजनः कुलम्, 'सन्ततिगोत्रजनन-  
कुलान्यभिजनान्वयौ' इति कोषः, विज्ञानं वीणावादनादिविषयकं विशिष्टं ज्ञानम्,

वासव०—आर्ये ! क्या स्वय ही उन्होंने वरण किया ?

धात्री—नहीं नहीं । दूसरे काम से यहाँ आये हुए उनके कुल, ज्ञान, वय और रूप को  
देखकर महाराज ने स्वयं ही देने की प्रतिज्ञा की ।

वासवदत्ता—( आत्मगतम् ) ( क ) एवं ! अणवरद्धो दाणिं  
एत्थ अय्यउत्तो ।

[ प्रविश्यापरा ]

( क ) एवम् ! अनपराद्ध इदानोमत्रार्यपुत्रः ।

वयो नूतनं युवावस्थेति यावत्, रूपं सौन्दर्यम् । महाराजेन दर्शकनामवेयेन राज्ञा । केनापि कारणेन सम्प्रति राजभवनं प्राप्तस्य राज्ञ उदयनस्य कुलीनतां कलाकौशलं यौवनं सुन्दरतां च प्रत्यक्षं निरूप्य महाराजो दर्शकः किल स्वात्ममङ्गिनीं पद्मावतीं तेनाऽप्रार्थितामपि तस्मा उदयनाय वरगुणसम्पन्नाय वराय स्वयं सादरं प्रतिपादितवानिति भावः ।

धात्र्या प्रतिपादितमेतादृशं स्वभर्तुः पद्मावतीप्राप्तेः प्रकारमवगत्य तां तद्विषयिणीं मानसीं शङ्कामपाकुर्वाणा चित्तोऽभिधत्ते ससन्तोषं वासवदत्ता—एवं इति । एवम् इत्थम्, एतादृशः पद्मावतीपरिग्रहप्रकार इति यावत् । अत्र पद्मावतीपरिग्रहविषये, अनपराद्धः अकृतापराधो निर्दोष इत्यर्थः, कर्तरि कः । भर्तुः किल पद्मावत्याः प्राप्तेर्विषये वृत्तमेतादृशं वर्तते । इत्थं सति समयेऽस्मिन्नप्रार्थनयैव स्वयमभ्यागतां साक्षाल्लक्ष्मीमिव पद्मावतीं प्रतिगृह्णन्नार्यपुत्रो मत्प्रियोऽयं दोषभाजनं नास्तीति न मया तत्र मृषा स्वविषयकं निःस्नेहरीक्ष्यं शङ्कनीयमिति भावः । “कार्यविशेषापेक्षितया हि महत्तमार्थसाधिकां पद्मावतीं पर्यग्रहीदार्यपुत्रो न किल कामनया । न च सम्भावनीयं मयाऽदो, यदेप तां प्रतिगृह्णन् सहजं मयि स्नेहानुबन्ध लघयिष्यति । सर्वयेदं कार्यं प्रशंसनीयं प्रियतमाभ्युदयाभिलाषिण्या मये”ति वासवदत्तात्मगतोक्ते रहस्यम् ।

इत्थमेतावता प्रवन्द्येन वाच्यार्थमहिम्ना पद्मावत्या उदयनगतं सविशेषं रतिभावं प्रतिपाद्य व्यङ्ग्यमर्यादयोदयनस्यापि हृद्गतं पद्मावतीविषयकानुरागविशेषं संसूच्य परस्परं दम्पत्योरनयोश्चेतस्यलौकिकप्रेमबीजारोपणं कविना कृतम् । एतेन प्रकृतकार्यसिद्धेः सूचनापि सगृता ।

इदानीं किलैतस्मिन्महनीयतमे वासवदत्तयाऽनुमते विवाहे पद्मावत्या कौतुकमङ्गलाचरणस्य लब्धावसरत्वं सूचयितुं तदर्थं च धात्रीं त्वरयितुमपरस्याश्चेष्टया प्रवेशमाह कविः—प्रविश्येति । अपरा चेतीत्यर्थः ।

वासवः—( स्वगत ) देसा !, तो हम विषय में आर्यपुत्र अब दोषी नहीं ।  
( दूसरी दामी आकर )

चेटी—(क) तुवरदु तुवरदु दाव अय्या । अज्ज एव्व किल सोभणं णक्खत्तं । अज्ज एव्व कोदुअमङ्गलं कादव्वं च्चि अह्माणं भट्टिणी भणादि ।

वासवदत्ता—( आत्मगतम् ) (ख) जह जह तुवरदि, तह तह अन्धीकरेदि मे हिअअं ।

( क ) त्वरतां त्वरतां तावदायो । अद्यैव किल शोभनं नत्तत्रम् । अद्यैव कौतुकमङ्गलं कर्तव्यमित्यस्माकं भट्टिनी भणति ।

( ख ) यथा यथा त्वरते, तथा तथान्धीकरोति मे हृदयम् ।

कृतप्रवेशा चेयं चेटी ब्रूते—तुवरदु इति । 'त्वरतां त्वरता'मिति त्वराऽतिशयद्योतनार्था द्विरुक्तिः । तावद्वात्रयालङ्कृतौ, आर्या धात्री । सम्प्रतीतः प्रस्थातुं धान्या त्वराविशेषोऽवलम्ब्यतामित्यर्थः । तदेव त्वराकरणस्य कारणमाह—अज्ज एव्वेति । किलेति निश्चये, कौतुकमङ्गलं विवाहमङ्गलसूत्रवन्धनरूपं शुभकार्यम्, भट्टिनी अकृताभिषेका दर्शकस्य राज्ञ पत्नी, 'देवी कृताभिषेकायामितरासु तु भट्टिनी'त्यमरः । भणति कथयति, आज्ञापयतीति यावत् । नूनमद्यतन एव दिवसे मङ्गलकार्यानुकूलं सुन्दरं नक्षत्रं वर्तते । अस्मिन्नेव दिने पद्मावत्याः करे वैवाहिकमङ्गलोचितं मङ्गलसूत्रं वन्धनीयमित्यतस्तदर्थं तत्र कौतुकागारे ( मङ्गलगृहे ) शीघ्रं प्रवेशनीया पद्मावतीत्यस्मदीयस्वामिन्या आदेश इत्यर्थः । "शुभं शीघ्रं विधातव्यम्, श्रेयासि च बहुविघ्नानि भवन्तीति नयानुसारेण पद्मावतीविवाहमङ्गलकार्यमिदानीं शीघ्रमनुष्ठातव्यम्, अद्यैव दिनशुद्धिरिति मङ्गलकार्यानुकूलं दिनान्तरं नान्वेषणीयम्, एष एव च मङ्गलसूत्रवन्धनौपयिकः समीचीनोऽवसर इति लग्नवेला यथा न विचलेत्तथा त्वरयैतत्सम्पादनीयम्, अतः श्रीमत्या पद्मावत्या सह विवाहमङ्गलागारे शीघ्रमुपस्थातव्यं भवत्येति राश्या आज्ञा सूचयन्त्याश्चेटया वचनस्याभिप्रायः ।

अमुना हि चेटीवचनेन पद्मावतीविवाहसमयस्यासन्नतमत्वं विचार्य पुनरप्यविवेकवशादिव सपत्नीभावसमुचितं महामोहं नाटयति चित्ते वासवदत्ता—जहजहेति । अत्र चेटी कर्त्री । अन्धीकरोति, अनन्धमन्धं करोतीत्यर्थे 'कृभ्वस्तियोगे

दासी—वस आप शीघ्रता करे । आज ही अच्छा नत्तत्र ( दिन ) है, आज ही मङ्गलकार्यं ( सगुन ) करना होगा—ऐसा हमलोगों की स्वामिनी रानी कहती हैं ।

वासवः—(स्वगत) जैसे जैसे यह त्वरा कर रही है, वैसे वैसे मेरे हृदय को अन्या (किर्तव्यमूढ़) बना रही है ।

धात्री—(क) एदु एदु भट्टिदारिवा ।

( निष्क्रान्ताः सर्वे । )

द्वितीयोऽङ्कः ।

अथ तृतीयोऽङ्कः ।

( ततः प्रविशति विचिन्तयन्ती वासवदत्ता । )

( क ) एत्वेतु भर्तृदारिका ।

सम्पद्यकर्तरि च्वि'रिति च्विप्रत्ययः, 'अस्य च्वा'वितीत्वम् । हृदयं कर्म । हृदय-  
स्यान्वयं च अज्ञानरूपम्, तेन च तत्र विवेकदर्शितायाः प्रतिरोधः सुलभ एव ।  
यावथावदियं त्वरयति धात्रीं चेटी, तावत्तावन्मदीयं हृदयमिदमज्ञानमयीं विचार-  
शून्यतादशां नयतीत्यर्थः । त्वरयन्त्याश्चेदथा वचनान्मूढं मनो मेऽधुनाप्रतिपत्ति  
शून्यतां गाहत इति भावः । पूर्वं किल वासवदत्तया धात्रीवचनेन प्रियतमादयन-  
विवाहसम्बन्धान्तरसम्भवं मानसं शङ्काकलङ्कमपनयन्त्या कथमपि हृदयं समाहित  
मासीद्विवेकमहिम्ना । इदानीं तु पुनरसावपरस्याश्चेदथा इदं पद्मावतीविवाहमज्ञ  
लाचरणत्वरसम्पादकं वचनं निशम्य महामोहमयीं विवेकाभावकृतां विषण्णावस्थां  
प्रत्यपयतेत्यहो ! सहजस्नेहस्य महिमा ।

चेटीवचनात्पद्मावतीं तत्र गन्तुं प्रवर्तयन्ती धात्री वचनमाह—एदु एदु इति ।  
द्विरुक्तिरियं गमनत्वरायामादरे च । आगम्यतामागम्यतां राजकुमार्या मन्निर्दिष्टे-  
नाश्वना गम्यतां कौतुकागारमित्यर्थः ।

इत्थं पद्मावत्याः कौतुकागारगमनं प्रस्तुत्य तदनुसारं द्वितीयाद्दसमाप्तिसूचकं  
रत्नमञ्जात्सकलानां निर्गमनं दर्शयति कविः—निष्क्रान्ता इति ।

अद्भुसमाप्तिं सूचयति—द्वितीयोऽङ्कः इति ।

इति श्रीस्वप्नवासवदत्तव्याख्यायां प्रबोधिन्यां द्वितीयोऽङ्कः ।

तृतीयाद्दोषकर्म प्रतिजानीते—अथेति । अत्र द्वितीयाद्दसमाप्तेरनन्तरम्,  
तृतीयाद्दः उपक्रम्यत इति शेषः ।

ततः प्रविशतीति । इत्थमधुना सुन्दरतरसखीसंलापभङ्ग्या द्वितीयाद्दसूचितं

धाई—भाओ, राजकुमारी ! आओ ।

( सत्र लोगों का प्रस्थान )

दूसरा अद्भु समाप्त ।

( सोचती हुई वासवदत्ता आती है । )

वासवदत्ता—(क) विवाहामोदसङ्कुले अन्तेउरचउस्साले परिच-  
जिअ पदुमावदिं इह आअदाक्षि पमदवणं । जाव दाणिं भाअधेअणि-  
व्वुत्तं दुःखं विणोदेमि । ( परिक्रम्य ) अहो ! अच्चाहिदं । अय्यउत्तो

( क ) विवाहामोदसङ्कुले अन्तःपुरचतुश्शाले परित्यज्य पद्मावती-  
प्रहागतास्मि प्रमदवनम् । यावदिदानीं भागधेयनिर्वृत्तं दुःखं विनोद-  
यामि । अहो ! अत्याहितम् । आर्यपुत्रोऽपि नाम परकीयः संवृत्तः । यावद्

प्रेयतमोदयनस्य विवाहसम्बन्धं पद्मावत्या समं निश्चितमवगत्य तद्धेतुकं चिन्ता-  
शुभावं नाटयन्त्याः पद्मावतीकौतुकमालिकागुम्फने नियोक्ष्यमाणाया वासवदत्तायाः  
प्रमुचितं प्रवेशमाह कविः ।

वासवदत्ताया मनोगतं वितर्कमाह—विवाहामोदेत्यादि । विवाहस्य पद्मा-  
वतीपरिणयस्य आमोद आनन्दो येषां तादृशैर्बान्धवजनैरिति यावत् सङ्कुले परि-  
पूर्णं, अथवा विवाहामोदेन बान्धवजनाभिनीतेन पद्मावतीपरिणयानन्देन सङ्कुले  
विवाहमहोत्सवशालिनोत्थर्थः । विवाहोत्सवानन्दसन्दोहमरुनैर्बान्धवजनैः परिपूर्ण-  
स्यान्तःपुरचतुःशालस्येयमानन्दपूर्णत्वोक्तिरौपचारिकी वा बोद्धव्या । अत्र च पक्षे  
तत्रत्यानन्दोत्सवस्य सर्वतो व्याप्तत्वं भूयस्त्वं च द्योत्येते । विशेषणं चेदमन्तःपुर-  
चतुःशालस्य । चतुःशाल हि परस्पराभिमुखीनां शालानां चतुष्टयेन सयुक्तं सदन  
मुच्यते । प्रमदवनञ्च अन्तःपुरविहारोचितमुद्यानम् । अन्तःपुरे पद्मावत्या अव-  
स्थानं तु वरागमनप्रतीक्षामूलकम् । तत्र च बहुजनाकीर्णं वासवदत्तायाः प्रच्छन्न-  
रूपाया अवस्थातुमनौचित्येन प्रमदवनप्रस्थानं युज्यते । भागधेयनिर्वृत्तम् स्वीयदु-  
र्दैवलब्धम्, दुःखम् आर्यपुत्रानवाप्तिरूपम्, विनोदयामि यावत् अपनेष्यामीत्य-  
र्थः । 'यावत्पुरानिपातयोर्लट्' इति भविष्यदर्शे लट् । विजने दुःखस्य लब्धप्रसर-  
त्वात्तदुत्कृष्ठाविनोदैरिहात्मानं विनोदयिष्यामीत्यर्थः । तामेव चिन्तां नाटयति—  
परिक्रम्येति । कतिचित्पदानि गत्वेत्यर्थः । अहो इत्याश्चर्यं । अत्याहितं महाभीतिः  
महत्कष्टमिदम् । तदेवाह—अय्यउत्तो इति । नामेति स्मरणे, परकीयः अन्यस्या-

वासव०—यथा की सुशो से भरे हुए राजमहल के कोहबरमें पद्मावती को छोड़कर मैं  
परी आराम-भाग में आई हूँ । तो अब भरे दुर्भाग्य से उपस्थित दुःख को कुछ शान्त करूँ ।



वि णाम परकेरओ सवुत्तो । जाव उवविसामि । ( उपविश्य ) धण्णा  
खु चक्कवाअवहू, जा अण्णोण्णविग्हिदा ण जीवइ । ण खु अहं पाणा-  
णि परित्तजामि । अय्यउत्तं पेक्खामि त्ति एादणा मणारहेण जीवामि  
मन्दभाआ ।

उपविशामि । धन्या खलु चक्रवाकवधू, याऽन्योन्यविरहिना न जीवति ।  
न खल्वह प्राणान् परित्यजामि । आर्यपुत्र पश्यामात्येतेन मनोरथेन  
जीवामि मन्दभागा ।

पद्मावत्या सम्बन्धी पतिरिति यावत्, संवृत सञ्जातः । मध्यनुरागवाहुल्  
वहतोऽप्यार्यपुत्रस्य पद्मावतीप्रियतमभावो मे महने विस्मयाय कष्टाय चेति भावः  
पुनरपि चिन्तावैकल्यमेव दर्शयति—उपविश्येति । कचित्प्रदेशे स्थितिं कृत्वेत्यर्थः  
परिक्रमोपवेशौ वासवदत्ताया एकत्रानवस्थानेच्छामूलकं चिन्ताविशेष सूचयत ।  
प्रियवियोगिनीं जीवन्तीमत्मानं निन्दति-धृषणेति । धन्या अभिनन्दनीया, खलु  
निश्चये, अन्योन्यविरहिता परस्पर वियुक्ता प्रियेण विनाकृतेत्यर्थः, न जीवति  
प्राणास्त्यक्तुं चष्टत इति यावत् । खलुस्त्वर्थे अहन्तु इत्यर्थः । 'एकाकिनी चक्रवाकी  
जीवितु नोत्सहमाना नूनं प्रशसनीया, अहन्तु प्रियवियुक्तापि जीवन्ती निन्दनीया-  
स्मी'ति तिर्यग्जातितोऽपि हीनामात्मानं मन्यते वासवदत्ता । जीवने कारणमाह—  
अय्यउत्तं इति । पश्यमीति वर्तमानसामीप्ये भविष्यदर्थे लट् । एतेनार्यपुत्रदर्श-  
नस्य सम्प्रति प्राप्तावसरत्व सूच्यते । मनोरथेन आशया । पद्मावतीविवाहप्रसङ्गेन  
समागत आर्यपुत्रो नून नयनगोचरतां गच्छेदित्याशातन्तुरेव प्रियवियोगदशायां  
वासवदत्ताया मम जीवनेऽवलम्बनमस्तीति भावः । वियोगे किल प्राणिनां प्रियजन-  
समागमप्रत्याशयैव किमपि समाश्वासनं भवति । तथा च मेघदूते—'आशाबन्ध-  
कुमुमसदृशं प्रायशो ह्यङ्गनाना, सद्यःपाति प्रणयि हृदयं विप्रयोगे रुणद्धि' इति ।  
पद्मावतीपरिणयौपयिकीं मङ्गलघञ्ज वासवदत्तया ( आवन्तिकया ) निर्मापयितु-

( घूम कर ) हाथ ? अनर्थ ( गजव ) हुआ । आर्यपुत्र भी मला पराये होगये अच्छा, बैठ ।  
( बैठ कर ) चकराई धन्य है, जो एक दूसरे ( चक्रवा ) से बिछुडने ही जीती नहीं रहती । मैं तो  
प्राणों को नहीं छोडनी । मैं अभागिन पति को फिर देखूंगी इस इच्छा से जीती जागती हूँ ।

( ततः प्रविशति पुष्पाणि गृहीत्वा चेटी । )

चेटी—(क) कहिं णु खु गदा अग्या आवन्तिआ ? ( परिक्रम्यावलोक्य ) अम्मो ! इअ चिन्तासुण्णहिअआ णीहारपडिहदचन्दलेहा विअ अमण्डितभद्दअ वेसं धारअन्दी पिअङ्कुसिलापट्टए उवविट्ठा ।

( क ) क नु खलु गता आर्यावन्तिका ? अम्मो ! इय चिन्ताशून्यहृदया नीहारप्रतिहतचन्द्रलेखेग्रामण्डितभद्रकं वेषं धारयन्ती प्रियङ्गुशिलापट्टके उपविष्टा । यावदुपसर्पामि । आर्य ! आवन्तिके !

मीहमानायाधिरं तन्मार्गेण कुर्वत्या गृहीतपुष्पायाश्चेटथाः प्रवेशमाह—ततः प्रविशतीति ।

वासवदत्तान्वेषणपरायणायाश्चेटथा मानसिकं वितर्कमाह—कहिं णु इति । आवन्तिका अवन्त्या भवेत्यर्थः । 'तत्र भवः' इत्यधिकारे 'काश्यादिभ्यष्ठञ्ठिठौ' इत्यनेन काश्यादेराकृतिगणत्वक्कल्पनया जिठप्रत्ययः, तस्यैकादेशे स्त्रीत्वाद्वाप् । पूज्या आवन्तिका साम्प्रतं क्वास्तीति चेदथा वितर्कः । परिक्रम्यावलोक्य, किञ्चिद् गत्वा प्रमदवनस्थां तां दृष्ट्वाह—अम्मो इति । विस्मयानन्दसूचकमव्ययमिदम् । तां सचिन्तावस्थां दृष्ट्वा विस्मयस्तत्प्राप्त्या च हर्षः । चिन्ताशून्यहृदया, चिन्तया प्रियचिन्तनेन हेतुना शून्यं ज्ञानशून्यं किङ्कर्तव्यमूढ हृदय मनो यस्यास्तादृशी, नीहारप्रतिहतचन्द्रलेखा, नीहारेण हिमेन प्रतिहता ताडिता आवृता या चन्द्रलेखा चन्द्रकला तादृशी, अमण्डितभद्रकम् अलङ्कारहीनमपि सुन्दरम्, भद्रकमिति स्वार्थे कः, स्वभावसुन्दरमिति यावत्, वेष स्वरूपं धारयन्ती बिभ्राणा । उभयत्रोपमानोपमेययोरिदं विशेषणं योज्यम् । प्रियङ्गुशिलापट्टके, प्रियङ्गोः फालनीवृक्षस्य तत्सम्बन्धिनि तदध स्थे तत्समीपस्थे वा शिलापट्टके, विशालपाषाणखण्डे, उपविष्टा स्थिता, वर्तत इति शेषः । सेयमावन्तिका विचारमरणा तुहिनच्छन्नेन्दुकलेव स्वाभाविकौन्दर्यं वहन्ती फलिनीवृक्षसम्बन्धिनि विशालपाषाणखण्डे स्थिता दृश्यत इति

( दासी फूलों को लेकर आती है । )

दासी—आर्या अवन्ति—देशवाली कहों मला चली गई ? ( धूमकर और देखकर ) अहो ! ये तो मारे चिन्ता के अपने आपको भी भूलकर कुहरे के पडने से चन्द्रमा की कला की भाँति फोकी मालूम पटती हुई प्रियगुलता के नीचे पत्थर की चौकी पर बिना बनाये ही सुन्दर मालूम होनेवाले वेश को धारण किये हुए बैठी हैं । अच्छा, पास जाऊँ । ( पास जाकर )

जाव उवसप्पामि । ( उपसृत्य ) अग्ये ! आवन्तिए ! को कालो, तुमं  
अण्णेसामि ।

वासवदत्ता—(क) किण्णिमित्तं ?

चेटी—(ख) अह्माअं भट्टिणी भणादि—महाकुलप्पसूदा सिणिद्धा  
णिउणा चि इमं दाव कोदुअमालिअं गुह्णदु अग्या ।

कः कालः, त्वामन्विष्यामि ।

( क ) किन्निमित्तम् ?

( ख ) अस्माकं भट्टिनी भणति—महाकुलप्रसूता स्निग्धा निपुणेति  
इमां तावत् कौतुकमालिका गुम्फत्वार्या ।

भावः । यावदुपसर्पामि तत्समीपं गच्छामि । उपसृत्य समीपं गत्वा, वदतीति शेषः ।  
किं तदित्याह—अग्ये इति । कः कालः कियान् समयोऽतिक्रान्तः, त्वामन्विष्यामि  
त्वदन्वेषणं करोमि । बहोः कालादन्विष्यन्ती साम्प्रतमत्र त्वा प्राप्तवत्यस्मि । अथवा  
सुचिरात्ते वार्ता कापि नाधिगता, दैवयोगादधुना दर्शनं जातमिति भावः ।

चेटीवचनेऽस्मिन् वासवदत्तायाः प्रश्न —किण्णिमित्तं इति । ममान्वेषणस्य  
किं प्रयोजनम् ? केन कारणेनाहं स्मृतास्मि ?

चेट्युत्तरयति—अह्माअं इति । भट्टिनी अनभिषिक्ता स्वामिनी, दर्शकस्य  
पत्नीति यावत् । 'देवी कृताभिषेकायामितरासु तु भट्टिनी' इत्यमरः, भणति कथय-  
ति । अस्मत्स्वामिन्या उक्तिरियं वक्ष्यमाणेत्यर्थः । अत्रास्मत्पदप्रयोगश्चेदथाः स्वा-  
मिन्यां भक्तिविशेषप्रदर्शनार्थः । तामेवोक्तिमाह—महाकुलेत्यादि । महाकुलप-  
सूता महति कुले प्रसूता उच्चैः वशे गृहीतजन्मा कुलीनेति यावत्, स्निग्धा स्नेह-  
युक्ता, निपुणा तत्कार्यकुशला । आर्याया आवन्तिकाया ( वासवदत्ताया ) विशेष-  
णानीमानि तत्कर्तृकमालाप्रथनयोग्यताभिप्रायगर्भाणि । इति इत्युक्तविशेषणविशिष्ट-  
तया तद्योग्या, आर्या तत्रभवती, इमां हृदयस्थां भाविनीम्, तावदिति वाक्या-

आर्ये भावान्के ! कितना समय बीता, मैं आपको ढूँढ रही हूँ ।

वासव०—किमलिये ?

दासी—इमारी मालकिन कहती हैं—आप बड़े कुल में उत्पन्न हुई हैं, स्नेह रखती हैं  
और चतुर भी हैं, इसलिये आप इस सोदाग की माला को गूँथ दें ।

वासवदत्ता—(क) अहं कस्मै किल गुम्फितव्यं ?

चेटी—(ख) अह्माभं भर्तृदारिकायै ।

वासवदत्ता—( आत्मगतम् ) (ग) एदं पि मए कत्तव्वं आसी ।  
अहो ! अकरुणा खु इस्सरा ।

( क ) अथ कस्मै किल गुम्फितव्यम् ?

( ख ) अस्माकं भर्तृदारिकायै ।

( ग ) एतदपि मया कर्तव्यमासीत् । अहो ! अकरुणाः खल्वीश्वराः ।

उलङ्कारे, कौतुकमालिकां सौभाग्यसूचिकां मङ्गलस्रजं, गुम्फतु प्रथ्नातु । प्रार्थनायां लोट् । कुलीनया स्नेहशालिन्या कुशलया च भवत्या मङ्गलमालिका सम्यग प्रथितुं शक्येत्यतः सेय प्रथनीयेति तात्पर्यम् । चेटयादीनां परिचारिकाणां स्वामिन्यपि सा सन्निधौ स्थापितामर्थिभगिनीमावन्तिकां सगौरवमेव पश्यतीति तद्वचने साधारणतया 'भणती'ति प्रयुक्तं न तावदुपदिशतीति ।

ततः पृच्छति वासवदत्ता—अहेति । अथशब्दः प्रश्नार्थः । 'मङ्गलानन्तरा-  
रम्भप्रश्नकात्स्न्येष्वथो अथ' इति कोष । किलेति वाक्यसौन्दर्ये । गुम्फितव्यम् ।  
प्रथनीयम् । सामान्ये नपुंसकत्वम् । कस्य कृते मालिकेयं प्रथनीया मया ?

उत्तरं दत्ते चेटी—अह्माभं इति । भर्तृदारिकायै राजकुमार्यै पद्मावत्यै । ताद-  
र्थ्ये चतुर्थी । अस्मदीयपद्मावत्यर्थं कौतुकमालिकामिमां प्रथ्नातु भवतीत्यर्थः ।  
अस्माकमिति पदं पूर्ववदात्मनो भक्तिविशेष द्योतयितुं पद्मावत्यां स्नेहबाहुल्यं वह-  
न्ती वासवदत्तामपि सङ्ग्रहीतुं प्रायुज्यत चतुरया चेट्या ।

श्रुत्वेदं वासवदत्ता मनसि कुरुते विचारम्—आत्मगतमित्यादिना । एतदपि  
पूर्वोक्त मालाप्रथनमपि, मया मद्वद्वारा, कर्तव्यम् सम्पादनीयमासीत् ? अहमेवा-  
स्मिन् नियुक्ता मालाप्रथनकर्मणि ? यत्र ममास्ति प्रणय, स प्रियो भवति दैवादथ  
पद्मावत्या इति तदौपयिकमिदं कार्यं कथं नाम कर्तुं पारणीयं मयेत्याशयः । अहो  
इति खेदे । अकरुणा निर्दया, खलु निश्चयेन, ईश्वरा देवाः समर्था लोका वा । मया-

वासव०—किसके लिये गूँधी जाय ?

दासी—हमारी राजकुमारी के लिये ।

वासव—( स्वगत ) यह भी मेरे द्वारा करना था ? आह ! देवता या समर्थ लोग भी  
निश्चय ही निर्दयी हैं ।

चेटी—(क) अग्ये ! मा दाणिं अण्णं चिन्तिअं । एसो जामा दुओ मणिभूमिए ह्वाअदि । सिग्घं दाव गुह्मदु अग्या ।

वासवदत्ता—( आत्मगतम् ) (ख) ण सक्कुणोमि अण्णं चिन्तेदुं । ( प्रकाशम् ) हला ! किं दिट्ठो जामादुओ ?

( क ) आर्ये ! मेदानीमन्यच्चिन्तयित्वा । एष जामाता मणिभूम्या स्नायति । शीघ्रं तावद् गुम्फत्वार्या ।

( ख ) न शक्नोम्यन्यच्चिन्तयितुम् । हला ! किं दृष्टो जामाता ?

ऽनभिलषणीयमिदं वस्तु मत्करेण सम्पादयितुं समर्था देवास्तदधिकारिणो नरा वा मयि नूनं निर्दयतां दर्शयन्ति, समर्थानां कृते किमशक्यम् ? सर्वं ते कर्तुमर्हन्तीति भावः ।

आवन्तिकां किमप्यन्तश्चिन्तयन्तीमभिलक्ष्य चेटी ब्रूते—अग्ये इति । इदानीं समुपस्थितेऽस्मिन् विवाहावसरे अन्यत् मा चिन्तयित्वा विषयान्तरं न विचारणीयम् । मङ्गलकार्यावसरे विचारान्तरमकृत्वा तदेव शीघ्रं निष्पादनीयमिदानीं भवत्येत्यर्थः । 'मा चिन्तयित्वा' इत्यत्र मायोगे त्वाप्रत्ययस्तु 'अलंखल्वो' प्रतिषेधयो प्राचां क्त्वा' इति सूत्रे अलंखल्वोरुपलक्षणार्थकत्वकल्पनया कथञ्चित्साध्यः । वस्तु तस्तु महाकवयः कुत्रचित्किमपि ययेच्छं प्रयुजानां प्रयोगविषये स्वतन्त्रतात्मन ख्यापयन्तो निरङ्कुशत्वं स्वकीयं व्यञ्जयन्तितमाम् । एष समीपस्थ, जामाता वरः, मणिभूमौ मणिमयगृहे मणिमयवेदिकाया वा, स्नायति स्नानं करोति, 'ष्णै शौचे' इति भौवादिकस्येदं रूपम् । तावद्वाक्यालङ्कारे । विचारान्तरानुष्ठानस्य नाथं समयः । मङ्गलस्नानमाचरत्यधुना जामाता । स्नानानन्तरमेव ह मङ्गलमालिका धारणीया वरेण । अतः सत्वरमेव सा प्रथयतां भवत्येति तात्पर्यार्थः ।

आत्मगतमित्यादिना 'दुर्देवादवसराभावाच्चेदानीं विचारान्तरं कर्तुं न परायाम्यहं तपस्विनी'त्यात्मनि गूढार्थं विचार्य पुनः स्वभर्तृविषयकं वृत्तं श्रोतुमुत्कण्ठमाना प्रकटार्थं ब्रूते वासवदत्ता—हलेति । चेटीया समं विस्रम्भालापं कर्तुं कामया प्रियप्रवृत्तिं जिज्ञासमानया वासवदत्तया चेटीया सखीबुद्ध्या हलेति सम्बोध्यते । किं इति । अपि नाम जामातुर्दर्शनं ते जातम् ?

दाम्नी—आर्ये ! इमं समयं दूमरा न मोचे, ये दामाद मणिमय चौकी पर नहा रहे हैं । इसलिये आप जल्दी गूँथ दें ।

वासव०—(स्वप्ने) दूमरा जल्दी मोच पर नही दें । (प्रकाशम्) चेटी !

चेटी—(क) आम, दिट्टो भट्टिदारिआए सिणेहेण अस्साअं  
दूहलेण अ ।

वासवदत्ता—(ख) कीदिसो जामादुओ ?

चेटी—(ग) अग्घे ! भणामि दाव, ण ईरिसो दिट्टपुरुवो ।

वासवदत्ता—(घ) हला ! भणाहि भणाहि, किं दंसणीओ ?

( क ) आम्, दृष्टो भर्तृदारिकायाः स्नेहेनास्माकं कोतूहलेन च ।

( ख ) कीदृशो जामाता ?

( ग ) आर्ये ! भणामि तावद्, नेदृशो दृष्टपूर्वः ।

( घ ) हला ! भण भण, किं दर्शनीयः ?

आमेति । आमेत्यव्यय स्वीकृतौ । अन्यत्किम् ? राजकुमारीः पद्मावत्याः  
नेहादस्मदीयकौतूहलाच्च जामातुर्दर्शनसौभाग्य लब्धं मयेति चेदुक्तिः । तद्दर्शनं  
राजकुमार्यामस्माकं स्नेहोऽस्मदीयतद्दर्शनोत्कटाभिलाषश्चेत्युभयं कारणमित्यर्थः ।

प्रियतमस्वरूपं पूर्णं जानत्यपि चेटीमुखेन तद्दर्शनं श्रोतुमिच्छन्त्युत्कण्ठातिशय-  
मेन चेटीं तत्स्वरूपं पृच्छति वासवदत्ता—कादिसो इति । सुरूपः कुरूपो वा  
अः ? कथय, तत्स्वरूपं कीदृशम् ।

आवन्तिकाकुतूहलोद्धर्धनायोभयथापि सङ्गच्छमानमस्पृष्टमाचष्टे चेटी—अग्घे  
इति । अत्र वाक्यार्थं कमे, तावच्छब्दश्चावाक्यालङ्कारे । दृष्टपूर्वं, पूर्वं दृष्टः, मयूरव्यं-  
सकादत्वात्समास । कथयाम्यहम्, एतज्जामानृसदृशः पुरुषो न कुत्रापि पूर्वं  
दृष्टोऽभूत् । अपूर्वदर्शनं, स नूनं जामाता वतंत इत्यभिप्रायः ।

औत्सुक्यमात्मना दर्शयन्ती ततोऽभिधत्ते वासवदत्ता—हत्तेति । 'भण भण'  
इति श्रवणत्वरया द्विरुक्तिः । दर्शनीयं द्रष्टुं योग्यं, अर्थात्सुरूपः ? गूढमुक्तं  
त्वया । सुरूपं स कुरूपो वेत्यत्र न किमपि ते स्फुटो करोति वचनम् । स्फुटं  
कथय शीघ्रम्, स किं सुन्दरः ?

दासी—हाँ, राजकुमारी के स्नेह और अपने कौतुक से देखा ।

वासव०—दामाद कैसे हैं ?

दासी—आर्ये ! कइनी हूँ कि ऐसे दामाद कभी पहिले देखे ही नहीं ।

वासव०—भरी ! कइो कइो, क्या सुन्दर हैं ?

चेटी—(क) सक्रं भाणितुं सरचावहीणो कामदेवो ति ।

वासवदत्ता—(ख) होदु एत्तम् ।

चेटी—(ग) किण्णिमित्तं वारेसि ?

वासवदत्ता—(घ) अजुत्तं परपुरुससक्किच्चणं सोदुम् ।

( क ) अयुक्तं परपुरुषसङ्कीर्तनं श्रोतुम् ।

( ख ) शक्यं भाणितुं शरचापहीनः कामदेव इति ।

( ग ) भवत्वेतावत् ।

( घ ) किन्निमित्तं वारयसि ?

आवन्तिकाप्रश्ने चेट्युत्तरं ददाति—सक्रं इति । जामाता पूर्वतोऽनुवर्तते स किल जामाता पुष्पमयाभ्यां बाणकार्मुकाभ्यां विरहितः साक्षात्कामदेव इ कथयितुं शक्यते । कामदेवः किल बाणकार्मुकाभ्यां समन्वितः श्रूयते, अय ताभ्यां विहीनोऽपि सौन्दर्यातिरेकात्तथात्वेनोपलक्ष्यत इति भावः । स्वरूपेणावती कामो बाणकार्मुकौ धत्ते, एतद्रूपेणावतीर्णस्तु न तथेति तात्पर्यम् । भेदेऽपि न्य ताद्रूप्यरूपकालङ्कृतिरत्र ।

चेट्या वचनमिदं निशम्य प्रियतमस्वरूपं मूर्त्तमिव पश्यन्ती वियोगविक तदुद्दीपकमधिकं श्रोतुमनिच्छन्ती प्रियप्रेम्णात्मानं विस्मृत्य वासवदत्ता ब्रूते—हे इति । भवतु अलमिति यावत्, एतावत् इयत्, वर्णनमिति शेषः । पर्याप्तमि तत्स्वरूपवर्णनम्, नेतोऽधिकं किमपि वर्णय ।

इत्थ निषेधन्तीमावन्तिकां पृच्छति चेटी—किण्णिमित्तं इति । किं निमि यस्यां वारणक्रियायामिति किन्निमित्तम् । क्रियाविशेषणमिदम् । जामातृविषय वर्णनं कुर्वती मां किमर्थं निषेधसि ? किं तात्पर्यं तन्निवारणस्य ते ?

रमसादुक्तचरमात्मनोऽवस्थाविचारेण समर्थयन्ती चेट्या वचनमुत्तरयति ।  
सवदत्ता—अजुत्तं इति । सङ्कीर्तनम् वर्णनम् । परपुरुषवर्णनं पतिव्रताभिर्नार्कर्ण-

दासी—बिना धनुष और बाण के कामदेव हैं—ऐसा कहा जा सकता है ।

वासव०—इतना ही बस ।

दासी—क्यों मना करती हैं ?

वासव०—पराये पुरुष का वर्णन सुनना ठीक नहीं ।

चेटी—(क) तेण हि गुह्यदु अय्या सिग्घं ।

वासवदत्ता—(ख) इअं गुह्यामि । आणेहि दाव ।

चेटी—(ग) गहदु अय्या ।

वासवदत्ता—(वर्जयित्वा विलोक्य) (घ) इअं दाव ओसहं किं णाम ?

( क ) तेन हि गुम्फत्वाया शीघ्रम् ।

( ख ) इयं गुम्फामि । आनय तावत् ।

( ग ) गृह्णत्वार्था ।

( घ ) इदं तावदौषध कि नाम ?

यमित्यतो यावच्छ्रुत तावदेव पर्याप्तम्, नाधिकमन्यदहं किमपि श्रोतुमीहे । अत एव त्वां निवारयामि । नान्यथा किमपि सम्भावयेति भावः ।

तेण हीति । तेन हि नूनं तेन कारणेन, एव चेतर्हीत्यर्थः । मालिकारूपं कर्म पूर्वतोऽनुसृतम् । यद्येवं तर्हि वाढम्, न वदिष्यामि । मङ्गलमालिका परं भवत्या सत्वरं गुम्फनीयेत्येवं किल वदिष्याम्येवेत्यभिप्रायश्चेटीवचनस्य ।

तत्कार्यं कर्तुमुद्यता वासवदत्ताह—इअमिति । 'इयं गुम्फामी'त्यनेन गुम्फितुमहमुद्यतास्मीति सूचितम् । 'आनये'त्यानयनक्रियायाः कर्म च पुष्पाद्युपकरणरूपं प्रसङ्गानुरोधाद्गम्यम् । तावत्पद वाक्यमलङ्करोति । एषाहं मङ्गलस्रज गुम्फितुमुद्यतास्मि । आनीयतां तदर्थं त्वया पुष्पाद्युपकरणमित्यर्थः ।

इत्थं पुष्पाद्यानयने नियुक्ता चेटी पुष्पादिसामग्रीमुपनयन्ती ब्रवीत्यावन्तिकाम्—गहदु इति । पुष्पादिसामग्रीय गृह्यतां भवत्येत्यर्थः । गृह्णातु इत्युक्त्या तत्समर्पणमार्थम् ।

चेटया दत्तेषु पुष्पेषु पुष्पातिरिक्तं किमपि वस्तु पश्यन्ती पृच्छति चेटीभाव-  
न्तिका—वज्रयित्वेत्यादि । अत्रापि पुष्पोपकरणग्रहणं वासवदत्ताकर्तृकमर्थाद्

दासी—देसा है, तो आप जल्दी गूँथें ।

वासव०—अच्छा, गूँथती हूँ । लाओ तो सही ।

दासी—आप लें ।

वासव०—(कुछ इटाकर और देखकर) यह औषधि कौन सी है ?



चेटी—(क) अविहवाकरणं नाम ।

वासवदत्ता—( आत्मगतम् ) (ख) इदं बहुशो गुम्फिद्वयं मम  
अ पदुमावदीए अ । ( प्रकाशम् ) इमं दाव ओसहं किं णाम ?

( क ) अविधवाकरण नाम ।

( ख ) इदं बहुशो गुम्फितव्यं मह्यं च पद्मावत्यै च । इदं तावदौषधं  
किं नाम ?

गम्यम् । वर्जयित्वा पृथक् कृत्वा, अर्थात्पुष्पातिरिक्तं वस्तु । विलोक्य तन्निरस्य ।  
इमं दाव इति । तावन्नामपदे वाक्यालङ्कारौ । पुष्पेषु निवेशितः कोऽयमौषधि  
विशेष इति वाक्यार्थः । अत्र केचन 'वर्जयित्वे'त्येतस्य 'पुष्पभाजनात्पुष्पाणि  
वह्निर्निःसार्येत्यर्थं कुर्वन्ति । अत्र किल वर्जनं विलोकनं च तस्यैवास्ति वस्तुनः,  
यस्य विषयेऽग्रिमः प्रश्नः । एवं सति कैश्चित्प्रदर्शितोऽर्थः स कथं नाम सङ्गतो भवे  
दिति विज्ञैरेव निरूपणीयम् ।

आवन्तिकाप्रश्नेऽस्मिन्नुत्तरमाह चेटी—अविहवाकरणं णामेति । नाम  
शब्दः प्रसिद्धौ । अविधवाकरणम्, न विधवा अविधवेति नञ्समास, तत्  
अविधवा क्रियतेऽनेनेति करणे ल्युट् । औषधमिदं स्त्रीणां सौभाग्य सम्पादयतीति  
प्रसिद्धिः । अतः सौभाग्यसम्पादनमिदं गुम्फनीयमत्रेत्यर्थः । आत्मनः सौभा  
ग्यरक्षायै पत्युः प्रीतेः सम्पादनाय च मङ्गलमालये वनस्पत्यादिकं किमपि गुम्फ  
नीयमिति स्त्रीणामाचारः ।

ईदृशोपयोगिनस्तस्य वस्तुनो गुम्फनं चित्ते प्रशंसन्त्यावन्तिकाह—आत्म-  
गतमिति । बहुशः अवश्यमित्यर्थः । मह्यम् आत्मार्थम् । यत् इदं वस्तु सौभा  
ग्यसम्पत्त्या आवश्यकम्, तत् स्वार्थं पद्मावत्यर्थं च मयैतद्गुम्फनमवश्यं करणी-  
यमत्रेति तात्पर्यम् । सौभाग्यमूलकस्य प्रियतमजीवनस्य तावदात्मनोऽप्यभीष्टतया  
तद्गुम्फनावश्यकत्वोक्तिरुचिता वासवदत्तायाः । मानसमिदं विचार्य तद्गुम्फिता  
तादृश वस्त्वन्तरं च दृष्ट्वा प्रकटरूपेण पुनस्तद्विषये 'किमिदमौषध'मिति पुन  
पृच्छति वासवदत्ता—इमं दाव इति । प्रागुक्तोऽर्थः ।

दासी—यह सोदाग बढानेवाली है ।

वासव०—( मन में ) मेरे और पद्मावती के लिये यह अवश्य गुँफनी चाहिये । ( प्रकाश )  
यह दूसरी कौन सी औषधि है ?

चेटी—(क) सवत्तिमद्दणं णाम ।

वासवदत्ता—(ख) इदं ण गुम्फिदब्बं ।

चेटी—(ग) कीस ?

वासवदत्ता—(घ) उवरदा तस्स भग्ग्या, तं णिप्पओअणं ति ।

( क ) सपत्नीमर्दन नाम ।

( ख ) इदं न गुम्फितव्यम् ।

( ग ) कस्मात् ?

( घ ) उपरता तस्य भार्या, तन्निष्प्रयोजनमिति ।

उत्तरं चेदथाः—सवत्तिमद्दणं इति । अत्रापि नामशब्दः प्रसिद्धार्थः । सपत्नीमर्दनम्, सपत्नी मर्दतेऽनेनेति पूर्ववत्करणे ल्युट् । औषधमिदं सपत्नीं र्दयति । सपत्नीमर्दननेऽस्मिन्नौषधे सन्निवेशिते सति तद्धारयिष्याः सम्भ-  
ष्यन्नपि सपत्नीद्वेषः किमपि कर्तुं न प्रभवतीत्याशयः ।

पद्मावतीसपत्नीभविष्यन्त्या ममैतेन वस्तुना मर्दनं भविष्यतीति तद्गुम्फनं  
हसा निषेधति वासवदत्ता—इदं णेति । सपत्नीमर्दनमिदमौषधं नात्र मया  
म्फितुं युज्यते ।

तदनन्तरं चेदथा. प्रश्न.—कीस इति । कस्मात्कारणादिदम् ? एतस्या-  
गुम्फने किं कारणम् ?

सहस्रोक्तेनैतेन वचसाऽऽत्मनः स्वरूपं प्रकटीकृतमिवाभिलक्ष्य पुनः स्वोक्तिं  
प्रमर्शयन्त्या वासवदत्ताया उत्तरम्—उवरदेति । उपरता मृता, तस्य उदय-  
नस्य राज्ञः, भार्या वासवदत्ता, तदिति द्वैत्वर्थमव्ययम्, निर्गतं प्रयोजनं यस्मा-  
त्तन्निष्प्रयोजनमिति बहुव्रीहिः । इदमौषधं कर्तुं पूर्वतोऽनुवृत्तम् । उदयनभूपतेः  
पत्न्या वासवदत्ताया मृत्युः सज्जात इति सपत्न्या अभावादस्यौषधस्यात्र गुम्फने  
प्रयोजनं किमपि नास्तीति शब्दार्थः । 'वासवदत्ताग्नौ दग्धे'ति प्रथमाङ्ककथा-

दामी—तौन के मदको चूर करनेवाली ।

वासव०—यह न गूथी जायगी ।

दासी—क्यों ?

वासव०—उनकी स्त्री मर गई, इसलिये यह व्यर्थ है ।

[ प्रविश्यापरा ]

चेटी—(क) तुवरदु तुवरदु अस्या । एसो जामादुओ अविह-  
वाहि अठमन्तरचउस्सालं पवेसीअदि ।

वासवदत्ता—(ख) अइ ! वदामि, गह्व एदं ।

( क ) त्वरतां त्वरतामार्या । एष जामाता अविधवाभिरभ्यन्तरचतु-  
शशाल प्रवेश्यते ।

( ख ) अयि ! वदामि, गृहाणैतत् ।

सम्बद्धां कार्यविशेषसम्भावितां लोकप्रसिद्धिमनुसृत्योक्तिरियं वासवदत्तायाः ।  
एतदौषधस्याऽगुम्फने वासवदत्ताया मानसं तात्पर्यं त्वेतदेव—यदिदमौषधमत्र गुम्फितं  
मां मर्दयेत्, तेनाहं हतप्रभा भवेयम् ।

मङ्गलसङ्घनिष्पत्तये गतां प्रथमां चेटीं विलम्बं कुर्वती विचार्य तां त्वरयितुं  
द्वितीयस्याश्चेदथाः प्रवेशमाह—प्रविश्यापरेति ।

तदुक्तिमाह—तुवरदु इति । 'त्वरतां त्वरताम्' इति शृशार्थे द्विरुक्तिः ।  
अर्यया भवत्या विवाहमङ्गलसजो गुम्फनेऽत्यन्तं शीघ्रता कर्तव्या । कथमिति चेदा-  
ह—एसो इति । अविधवाभिः सौभाग्यवतीभिः, अभ्यन्तरचतुःशालम्, अभ्यन्त-  
रेऽन्तःपुरे चतुःशालम्, अन्तःपुरस्थं विवाहगृहमिति यावत् । सुवासिन्यो जा-  
मातरमेनं विवाहगृहं प्रवेशयन्ति । अस्याः सजः साम्प्रतमेवावश्यकता वर्तते ।  
अत एषा सत्वरमेव पूर्यतामिति भावः ।

त्वरमाणाया द्वितीयचेदथा वचनमिदं निशम्य स्रग्गुम्फनं पूरितवत्या वासवद-  
त्ताया उक्तिरियम्—अइ इति । अयीति कोमलामन्त्रणे 'द्वितीयचेदथा सम्बोधन-  
मिदम् । वदामि कथयामि, प्रहीतुमिति शेषः । एतदिति सामान्ये नपुंसकम्, कौतुक-  
सजमित्यर्थः । कथयाम्यहं प्रहीतुमिमाम्, गृह्यतामियं सक् । मत्कार्यं पूर्णम्, मत्क-  
र्तृको विलम्बो नास्तीत्यर्थः । एतदनन्तरं चेटीहस्ते तस्याः सजः समर्पणं वासवद-  
त्ताकर्तृकमर्थाद् गम्यम् ।

( दूमरी दासी का आना )

दून्दासी—जल्दी करें, जल्दी । ये दामाद सुशगिनो द्वारा कोइवर में लाये जा रहे हैं ।  
वासव०—प्रती ! कइनी हूँ कि यह ले ।

चेटी—(क) सोहणं । अय्ये ! गच्छामि दाव अहं ।

[ उभे निष्क्रान्ते । ]

वासवदत्ता—(ख) गदा एसा । अहो ! अच्छाहिदं । अय्य-  
उत्तो वि णाम परकेरओ संवुतो । अविदा ! सय्याए मम दुक्खं विणो-  
देमि, जदि णिदं लभामि ।

( क ) शोभनम् । आर्ये ! गच्छामि तावदहम् ।

( ख ) गतैषा । अहो ! अत्याहितम् । आर्यपुत्रोऽपि नाम परकीयः  
संवृत्तः । अविदा ! शय्यायां मम दुःखं विनोदयामि, यदि ति । लभे ।

तां मङ्गलस्रजं गृहीत्वा तत्सुन्दरतां प्रशंसन्ती ततो जिगमिषन्ती द्वितीय-  
चेटयाह—सोहणं इति । गुम्फनं मङ्गलस्रजं बोद्धिश्य सामान्यतः 'शोभन'मिति  
नपुसकपदप्रयोगः । तावदिति वाक्यसौन्दर्ये । सुन्दरमिदम्, भवत्या गुम्फितेयं  
स्रह्मनोहारिणी । साम्प्रतं गम्यते मया । इत्युक्त्वा प्रथमया चेटया सह निर्गता ।

'उभे निष्क्रान्ते' इत्यनेन द्वयोश्चेटयोर्निर्गमनं सूचितम् । वासवदत्तायास्तु  
प्रच्छन्नरूपायास्तत्र विवाहोत्सवे जनसंमर्दे गन्तुमनौचित्यात्तन्नोक्तम् ।

द्वयोश्चेटयोर्गमनानन्तरं वासवदत्ता मनसा समं भाषते—गदा इति । एषा  
चेटी अथवा माला । 'अहो ! अत्याहितम्, आर्यपुत्रोऽपि नाम परकीयः संवृत्तः'  
इत्यस्यार्थः प्रागुक्तः । 'अविदा' इति विषादसूचकमव्ययम् । मम, स्वीयमित्यर्थः ।  
'विनोदयामि, लभे' इति वर्तमानसामीप्ये भविष्यति लटौ । विनोदनं दूरीकरणम् ।  
'विवाहमङ्गलस्रजं गृहीत्वा चेटी गतवती । अधुना पद्मावत्या विवाहो भविष्यति ।  
हन्त । कष्टम्, आर्यपुत्रो मयि प्रीतिमानपि साम्प्रतं पद्मवतीप्रियः सजातः । कथं  
नाम कष्टमिदं सहिष्ये ? शय्यामधिशय्य स्वकीय कष्टमिदमपनेष्यामि, यदि दैवा-

दासी—आर्ये ! यह तो बहुत सुन्दर गूथी गयी । अब मैं जाती हूँ ।

( दोनों दासियां चली गईं )

वासव०—यह गई । क्या ही अनर्थ है । आर्यपुत्र ( पति ) भी पराये हुए । हाय ! यदि

[ निष्क्रान्ता । ]

तृतीयोऽङ्कः ।

अथ चतुर्थोऽङ्कः ।

[ ततः प्रविशति विदूषकः । ]

विदूषकः—[ सहर्षम् ] (क) भो ! दिङ्ङिआ तत्तहोदो वच्छ-

( क ) भोः । दिष्ट्या तत्रभवतो वत्सराजस्याभिप्रेतविवाहमङ्गलरम

न्निद्रामधिगमिष्यामि । दुःखापहन्त्री निद्रैव मे शरणम् । परन्तु मन्ये सापि मत्कृ-  
ते दुर्लभा” इति प्रलपन्ती वासवदत्ता निर्गता ।

पूर्वोक्तं चिन्तयन्त्या वासवदत्ताया निर्गमनमाह—निष्क्रान्ता इति ।

अङ्कसमाप्तिं दर्शयति—तृतीयोऽङ्क इति ।

इति श्रोस्वप्नवासवदत्तव्याख्यायां प्रवोधिभ्यां तृतीयोऽङ्कः ।

चतुर्थाङ्कप्रारम्भं प्रतिजानीते—अथ चतुर्थोऽङ्क इति ।

तृतीयेऽङ्के वत्सराजस्योदयनस्य पद्मावतीविवाहसम्बन्धान्तरनिष्पत्तिं सूचयित्वा  
चतुर्थेऽस्मिन्नङ्के परस्परं तयो रतिभावपरिपोषं वासवदत्ताविषयकं प्रणयमप्यनुस्यूत-  
मुदयनस्य दर्शयिष्यंस्तदनुरूपां सवादभङ्गीं घटयितुं सपरिवारपद्मावत्युदयनप्रवेशं  
च सूचयितुमङ्कारम्भे विदूषकचेटीप्रयोक्ष्यमाणप्रवेशकमुखेन पूर्वं विदूषकस्य प्रवेशं  
दर्शयति कवि.—ततः प्रविशतीति ।

विदूषको हि विचित्रवाग् वसन्तादिपदव्यपदेश्यो हास्यरसप्रधान. पात्रविशेषः  
अयं च भोजनप्रियो ब्राह्मणो राज्ञः सुहृत्वेनैव सर्वत्र नाटकपूववर्ण्यते । तथा च  
तल्लक्षणं दर्शयति—“कुसुमवसन्ताद्यभिधः कर्मवपुर्वेषभापाद्यैः । हास्यकर कलह-  
रतिर्विदूषकः स्यात् स्वकर्मज्ञ ” । निष्पन्ने च राज्ञो विवाहमङ्गले तत्सुहृदो विदूषक-  
स्यास्य हर्षो गुज्यते । तमेव साम्प्रतमदसीय मानसोद्गारमाह—भो इति

नौद आजाती तो सेज ( पल्ल ) पर मेरा दुःख दूर हो जाता ।

( जायी है । )

तीमरा मङ्क समाप्त ।

( तव विदूषक आता है । )

विदू०—( हर्षं मे ) अनी महाराज उदयन के मनचाहे मङ्गलमय विवाह का शुभ सन्ध

राक्स अभिप्रेतविवाहमङ्गलरमाणज्जो कालो दिट्ठो । भो ! को  
गाम एदं जाणादि—तादिसे वयं अणत्थसलिलावत्ते पक्खित्ता उण

णीयः कालो दृष्टः । भो ! को नामैतज्जानाति—तादृशे वयमनर्थसालला-

दिष्टया दैवेन, तत्रभवतो मान्यस्य, राजत्वात्पूज्यत्वोक्तिरियम्, वत्स-  
राजस्योदयनस्य, इदं च पदमभिप्रेतपदेन सह सम्बन्धते । अभिप्रेतविवाहमङ्गल-  
रमणीयः, अभिप्रेतमभीष्टं यद् विवाहमङ्गलं पद्मावतीपरिग्रहमहात्सवस्तेन रमणीयः  
सुन्दर, काल अतीत समय, दृष्ट साक्षात्कृत, अस्माभिरिति शेषः । यत्र च  
सुन्दरो राज उदयनस्याऽभिमतो विवाहोत्सव समं पद्मावत्या सवृत्त, स किल  
सुन्दर समयोऽस्माकं पुरो विधिवशादिदानीमुपस्थितोऽभूदित्यर्थः । पुरुषप्रयत्ना-  
ऽसाध्यस्य मङ्गलकार्यस्यैतस्य संसिद्धौ नियतमतिक्रान्ताऽघटितघटनापटुतमं दैवमेव  
कारणं जातमिति भावः । तदेवास्य दैवघटितत्वं स्फुटो करोति—भो इति । नामैति  
वाक्यालङ्कारे । एतद् वक्ष्यमाणम्, जानातीति भूतायै लट् । क एव चिन्तितवानि-  
दम् ? न कोऽपीत्यर्थः । किमिदमित्याह—तादिसे इति । तादृशे महत्तमेऽतिभ-  
यङ्करे, अनर्थसलिलावर्ते, अनर्थो राज्यापहारलक्षणं वत्सराजेनाऽनुभूयमानमनाहार-  
देहाऽसस्कारादिलक्षणं च दुःखं स एव सलिलावर्तः अम्भोभ्रमः तत्र । आवतेशब्दे-  
नैव सलिलभ्रमरूपार्थोऽवगते पुनरत्र प्रयुक्तं सलिलशब्दः स्पष्टार्थः । 'स्यादावर्तो-  
ऽम्भसां भ्रमः' इत्यमरः । यत्र च मध्ये गर्तरूपे पतितो जनश्चक्राकारजलीयगतिवि-  
शेषाद्वाहित परिभ्रमन्तन्नायमानोऽतिक्रान्तात् बहिरुपैति, स तावज्जलान्तःस्थानवि-  
शेष आवर्तपदेनोच्यते । प्रक्षिप्ता निपातिता, वयं राज्ञा समन्विताः सर्व एव राज-  
काया इति यावत्, उन्मङ्क्ष्यामः ततो बहिर्भविष्यामः । 'अनवकल्प्यमर्षयोरकिं-  
वृत्तेऽपि' इत्यनेन असम्भावनार्थायामनवकल्पितौ लृट्ः प्रयोगोऽयम् । अपहृतराज्येन  
वासवर्दत्तावियोगविकलेन राज्ञा तत्समसुखदुःखैरस्माभिश्च साक्षात्परम्परया वा  
यन्नाम तादृशं महत्कष्टमनुभूतं दैवबलात्तस्मादनुमुक्ता वयं भूय पद्मावतीपरिग्रहैक-  
हेतुक्वर्णयिष्यमाणप्रासादवासादिसम्भवाऽनिर्वचनीयसुखविशेषानुभूतिभाजनं भवि-  
ष्याम इतीदं केन सम्भावितमासीत् ? नियतमेतदचिन्तितोपनतं सर्वथेत्यर्थः ।

रमणो को दटे ही सौमान्य से देखने को मिला । कहे जो, कौन भला यह जानता था  
कि रमणो गैते भयानक राज्यापहरणरूप अनर्थकारी चक्रर में फँसकर भी फिर बाहर

उम्मज्जिस्सामो चि । इदाणि पासादेसु वसी अदि, अन्देउरादिघिआसु  
ह्लाईअदि, पकिदिमउरसुउमाराणि मोदअखज्जआणि खज्जीअन्ति चि  
अणच्छरसंवासो उत्तरकुरुवासो मए अणुभवीअदि । एक्को खु महन्तो

वर्ते प्रक्षिप्ताः पुनरुन्मङ्क्ष्याम इति । इदानीं प्रासादेषूष्यते, अन्तःपुर-  
दीर्घिकासु स्नायते, प्रकृतिमधुरसुकुमाराणि मोदकखाद्यानि खाद्यन्त इत्य-  
नप्सरस्संवास उत्तरकुरुवाभो मयानुभूयते । एकः खलु महान् दोषः,

दैवमेवास्मान् कष्टमयीं तादृशीं दशामनुभाव्य पुनः प्रमदमयीं तामिदानीमारोपया  
माषेति भावार्थः । राज्ञा सममनुभूयमान तदेव सुखं वर्णयति—इदाणिम् इति ।  
प्रासादेषु राजभवनेषु, 'हर्म्यादि घनिनां वासः प्रासादो देवभूमिजाम्' इत्यमरः,  
उष्यते निवासः क्रियते, वसतेः कर्मणि यकि कित्वात्सम्प्रसारणम् । अन्तःपुरदी-  
र्घिकासु, अन्तःपुरं स्त्रीणां निवासस्थान तस्य दीर्घिकासु वापीषु, 'वापी तु दीर्घिका'  
इति कोषः, स्नायते स्नानं क्रियते । एतेनास्य राज्ञः सुहृदः सर्वत्राऽप्रतिहतगत-  
स्वमतिविश्वासास्पदत्वं च व्यक्तीकृतम् । प्रकृतिमधुरसुकुमाराणि, प्रकृत्या स्वभा-  
वेन न तु कृत्या मधुराणि मिथानि सुकुमाराणि मृदुलानि च, स्वभावतो मिष्टै-  
र्मृदुभिश्च पदार्थैर्निर्मितानीति यावत् । मृदुतया च चर्वण आयासो न भवतीति  
खाद्यपदार्थानां सौकुमार्यस्य वर्णनम् । मोदकखाद्यानि, मोदका लड्डुकादयस्तद्रू-  
पाणि खाद्यानि भाज्यवस्तूनि, खाद्यन्ते भुज्यन्ते । इति अतो हेतोः, अनप्सर-संवा-  
सः, नास्ति अप्सरसां स्ववेश्यानां संवासः सहवासो यत्रेत्येतादृशः, उत्तरकुरुवासः,  
उत्तरा कुरवो नाम काचिद् देवभूमि तत्र वासोऽवस्थानम्, मयेति स्वात्मनो  
निर्देशः, अनुभूयतेऽनुभवगोचरीक्रियते । स्वर्गायाणि सुखान्यत्रोपलभ्यन्ते मया ।  
किन्तु स्वर्गोऽप्सरसो वसन्ति, अत्र च तासामभाव इत्येव ततो वैलक्षण्यमिति व्य-  
तिरेकः । अहं किलास्मिन् समये प्रियसुहृदरसराजीयनूतनविवाहमङ्गलमहिम्ना प्रा-  
रुदवासान्त पुरविहारमधुरभोजनोपचितप्रभूतदिव्यसुखसौभाग्यशालो नूनमिमां  
भूमिं स्वर्गमेव मन्ये किन्तु खिद्ये यदप्सरसामत्र सादृश्यं नास्तीत्यर्थः । एतादृशसु-  
खविशेषानुभवेऽप्यतिमात्रभोजनवशादात्मनो दुःखं दर्शयति—एक्को इति । दोषो

निम्न आवेगः । इस समय तो राजमहलों में रहने हैं, जनानयाने ( अन्तःपुर ) की बातटियों  
में नशाने हैं, स्वभावतः मीठा और मुलायम लडुवा आदि खाने की चीजों को खा रहे हैं,  
इससे यही जान पटता है कि हम स्वर्गदुःख का अनुभव कर रहे हैं । केवल यहाँ अप्सराओं

दोसो, मम आहारो सुदृष्टु ण परिणमदि, सुप्पच्छदणाए सय्याए णिदं  
ण लभामि, जह वादसोणिदं अभिदो विअ वत्तदि त्ति पेक्खामि ! भो !  
सुहं णामअपरिभूदं अकल्लवत्तं च ।

समाहारः सुष्ठु न परिणमति, सुप्रच्छदनाया शय्यायां निद्रां न लभे । यथा  
वातशोणितमभित इव वर्तत इति पश्यामि । भोः ! सुख नामयपरिभूत-  
मकल्यवर्तं च ।

विकारः, समुत्पन्न इति शेष, सुष्ठु सम्यक्, परिणमति परिपाकं गच्छति । सुप्र-  
च्छदनायाम्, अपोत्युपरिष्ठाद्योजनीयमन्न, सु सुन्दर कोमलं प्रच्छदनमास्तरणं  
यत्र तस्याम् । प्रकर्षेण छद्यत आस्तीर्यतेऽनेनेति प्रच्छदनम्, 'आधृषाद्वे'नि णिजभा-  
वपक्षे 'छदि अपवारणे' इत्यतः करणे ल्युट् । यथा येनेति यावत्, पूर्वोक्तेन हेतु-  
नेत्यर्थः, वातशोणितम्, वातरक्तनामा रोगविशेष इति यावत् । यत्र हि वातरक्ते  
दूषिते सती अस्वप्राहाराऽपरिपाकप्रमृतीन् विकारानुद्भावयत, स खलु वातरक्ताख्यो  
निगद्यते रोग । अभित. समन्तत इव, इवशब्दो वाक्यसौन्दर्ये, देहमभिव्याप्ये-  
त्यथ, वर्तते उपस्थितोऽस्ति । पश्यामि जानामि, दशिरत्र ज्ञानार्थं । इह ताव-  
देतर्हि मधुरमनोहराऽऽहारसौभाग्यसमन्वितस्यापि गुरुतर एकोऽय विकारः समु-  
द्भूतो वर्तते, यत्किञ्च—'जीर्णं न जायतेऽन्नं कोमलशयनेऽपि नैति निद्रा मे' ।  
अतोऽह मन्येऽधुना वातरक्तव्याधिना समाक्रान्तोऽस्मीति । ईदृशावस्थाविशेषस्य  
पुन दुःखात्मकत्वमेव द्रढयति—भो इति । आमयपरिभूतम्, आमयेन रोगेण  
परिभूतमाक्रान्तं ससृष्टमिति यावत्, अकल्यवर्तम्, कल्यवर्तः प्रातराश. 'कलेवा'  
इत्यपभ्रंशेन भाषायां श्रसिद्ध प्रातःकालिकं भोजन, तन्नास्ति यन्नेयेवम्भूतम्,  
एतादृशविशेषणद्वयविशिष्टं सुखं, न, सुखमिति शेष । सुखमपि व्याधिसम्बन्धेन  
समन्वितमाहारपरिपाकाभावात्प्रातराशयोगविरहितं सत् सुखपदेन व्यवहार्यं नैव भ-  
वतीति भाव । युज्यते तावदजीर्णमयप्रस्तता यथेच्छमत्यधिकं भुञ्जानस्य भोजन-  
भट्टस्य विदूषकस्यैषा ।

का ही प्रभाव है । किन्तु एक बड़ा भारी यह दोष है कि मुझे खाना अच्छी तरह नहीं  
पचना और कोमल गद्दी की सेज पर नींद भी नहीं आती । मानों वातरक्त की बीमारी मुझ  
में चहुँ ओर से आ मलाई है । जो रोग से आक्रान्त हो और जिसमें कनेवा ( प्रातर्भोजन ) न  
मिलता होवह सुख, सुख नहीं माना जाता ।



[ ततः प्रविशति चेटा । ]

चेटी—(क) कहिं णु खु गदो अय्यवसन्तओ । (परिक्रम्यावलोक्य ) अहो ! एसो अय्यवसन्तओ । ( उपगम्य ) अय्य ! वसन्तअ ! को कालो, तुमं अण्णेसामि ।

विदूषकः—( दृष्ट्वा ) (ख) किंणिमित्तं भद्रे ! मं अण्णेससि ?

( क ) कुत्र नु खलु गत आर्यवसन्तक । अहो ! एष आर्यवसन्तकः । आर्य ! वसन्तक । कः कालः, त्वामन्विष्यामि ।

( ख ) किन्निमित्तं भद्रे ! मामन्विष्यसि ?

स्वामिन्या महाराजदर्शकपत्न्या आज्ञया नूतनजामातृ राज्ञः प्रवृत्तिमधिगन्तुमिच्छन्त्यास्तदर्थं च राज्ञो मित्रं विदूषकमन्विष्यन्त्या साम्प्रतं चेटया. प्रवेशमनु-  
रूपं दर्शयति कवि.—ततः प्रविशतीति ।

विदूषकदर्शनीत्सुकतामात्मनः प्रकटीकरोति चेटा—कहिं णु खु इति । नु खलु इति वाक्यपूरणाय । वसन्तक इति विदूषकस्याभिधानम्, आर्येति तद्विशेषणं च पूजनीयजामातृमित्रस्य तस्यापि पूज्यत्वं द्योतयितुम् । श्रीमता विदूषकेण क्व गतं स्यात् ? कथं कुत्र वा तस्योपलब्धिर्भवेदिदानीम् ? तदन्वेषणार्थमितस्तत् परिभ्रम्य कुत्रचन स्थाने च तं दृष्ट्वा हर्षोक्तिं दर्शयति—अहो इति । अयमत्र मान्यो वसन्तको वर्तते । समीपं गत्वा ब्रूते—अय्येति । कः कालं कियान् समयः, व्यतीत इति शेषः । चिरादहं तत्रभवतोऽन्वेषणे लग्नास्मीत्यर्थः ।

आत्मानमन्विष्यन्ती विलोक्य चेटा तत्कारणं पृच्छति विदूषकः—किंणिमित्तम् इति । किं निमित्तमस्यां क्रियायामिति किन्निमित्तम्, क्रियाविशेषणमिदम् । 'श्व.श्रेयसं शिवं भद्रं कन्याण'मिति कोषान्द्रशब्दः कन्याणवचनः, स चोपचारात्तद्व्यपि प्रयुज्यते, विशेष्यानुसारेण चात्र स्त्रीत्वम् । 'भद्रमस्या' इत्यर्थे 'अश'आदिभ्योऽच' इत्यनेनाऽश'आदेराकृतिगणत्वेनाऽप्रत्यये वा स्त्रियां भद्राशब्दः सिध्यति ।

( तव दामी आती है । )

दासी—आर्य वसन्तक ( विदूषक ) कहाँ गये ? ( घूमकर ) अच्छा माननीय वसन्तक ये हैं । ( पास पहुँच कर ) आर्य वसन्तक ! आपको ढूँढ़ने हुए मुझे कितनी देर हुई ।

विदू०—( देख कर ) भद्रे ! मुझे क्यों गोज रही हो ?

चेटी—(क) अह्माणं भट्टिणी भणादि—अवि हादो जामादुओ चि ।

विदूषकः—(ख) किंणिमित्तं भोदि ! पुच्छदि ।

चेटी—(ग) किमणं । सुमणोवण्णअं आणेमि चि ।

( क ) अस्माकं भट्टिनी भणति—अपि स्नातो जामातेति ।

( ख ) किन्निमित्तं भवति ! पृच्छति ?

( ग ) किमन्यत् । सुमनोवर्णकमानयामीति ।

तत्सम्बुद्धौ भद्रे इति । कल्याणशोले । इति तदर्थः । अथवा भद्रे । सभ्ये । भद्रशब्द सभ्यार्थः । अयि । कथय, किमर्थमेतन्ममान्वेषणं ते ? किं वा मत्कार्यमिति वाक्यार्थः ।

तदन्वेषणकारणमाह चेटी—अह्माणं इति । भट्टिनी अनभिषिक्ता राज्ञः स्वामिनी, महाराजदर्शकस्य पत्नीति यावत्, भणति पृच्छतीत्यर्थः । अपिशब्दः प्रश्नवचनः, अयं च वाक्यारम्भे प्रायः प्रयुज्यतेऽस्मिन्नर्थे । 'स्नात' इति 'गत्यर्थो कर्मके'त्यादिना कर्तरि क्तः, जामाता वत्सराज उदयनः । अस्मत्स्वामिन्या मन्मुखेन पृच्छयते, मत्कल जामातू राज्ञः स्नानं जातं न वा ? इदं च त्वत्तो ज्ञातुं शक्यते, अतस्त्वामहमन्विष्यामीत्यर्थः । 'अस्माकं भट्टिनी'त्युक्त्या स्वामिन्या गौरवभाव आत्मनः प्रकटीकृतश्चेत्या ।

विदित्वापि निजान्वेषणकारणं चेदथा. पुनस्तत्कृतं जामातृस्नानप्रश्नमुद्दिश्य विदूषकः प्रश्नयति ताम्—किंणिमित्तम् इति । भवति । शोभने । दीप्त्यर्थकाद् भाषातोर्ध्वतुप्रत्यये कृते स्त्रियां ङीप् सम्बुद्धौ रूपमिदम् । किन्निमित्तं किमर्थम् । अयि । किं प्रयोजनमुद्दिश्य ते स्वामिन्या कृतोऽयं प्रश्नः ?

उत्तरयति चेटी—किमणम् इति । अन्यत्किम्, वक्ष्यमाणमिदमेव निमित्तमित्यर्थः । सुमनसश्च वर्णकं चेत्यनयोः समाहारः सुमनोवर्णकम्, समाहारद्वन्द्वोऽयम्, तेनैव क्लीबत्वमेकत्व च । 'स्त्रियः सुमनसः पुष्पम्' इति कोषात् स्त्रियां बहुत्वे च प्रयुज्यमानः सुमनःशब्दः पुष्पमभिधत्ते । अत्र हि सुमनःशब्देन

दासी—हमारी स्वामिनी पूछती हैं कि क्या जामाता नहा चुके ?

विदू०—भरी ! ( तुम्हारी मालकिन ) क्यों पूछती है ?

दासी—इसरा क्या ? चन्दन, फूल माला आदि लाने के लिये ।

**विदूषकः—**(क) ह्लादो तत्तभवं । सव्वं आणेदु भोदी वज्जिअ भोअणं ।  
चेटी—(ख) किंणिमित्तं वारेसि भोअणं ?

**विदूषकः—**(ग) अधण्णस्स मम कोडलाणं अक्खिपरिवट्ठी विअ

( क ) स्नातस्तत्रभवान् । सर्वमानयतु भवती वजेयित्वा भोजनम् ।

( ख ) किन्निमित्तं वारयसि भोजनम् ?

( ग ) अधन्यस्य मम कोकिलानामक्षिपरिवर्त इवकुक्षिपरिवर्तः संवृत्तः ।

पुष्पस्रक्, वर्णकशब्देन च चन्दनं गृह्यते 'आनयामी'ति विध्यर्थे लट्, 'आनयेय'मिति तदर्थः । किमत्रैतरत्कारणम् ? क्रियमाणेऽस्मिञ्जामातु. स्नानविषयके प्रश्ने कारणमेतदेव खलु, यन्मया पुष्कस्रक् चन्दनं चानेतव्ये । स्नानानन्तरं पुष्पस्रग् धारणीया चन्दनं च लेपनीयं शरीरे जामात्रा । यदि नाम तदीयं स्नानं सम्पन्नं, तर्हि साम्प्रतमानयाम्यहं पुष्पस्रजं चन्दनं च तस्कृते । तत्कथ्यतामिदं याथातथ्येन त्वया ।

निशम्येदं चेटीवचो वचनं प्रयुङ्क्ते विदूषक — ह्लादो इति । तत्रभवान् उदयनो भूपतिः, वर्जयित्वा त्यक्त्वा । सजातः स्नानविधिभूपतेरुदयनस्य । अतस्तदर्थं त्वया भोजनं विनेदानां सर्वमानेतव्यमित्यर्थः । अत्रेदं तात्पर्यम्—समुपस्थिते सति भूपतेः कृते भोजने तत्सुहृदा विदूषकेणापि तद्भोक्तुं लभ्येत । किन्तु स्वभावतो भोजनप्रियोऽपि सूचितपूर्वाऽजीर्णरोगग्रस्तोऽयं न तावदिदानां भोजनाय स्पृहयति सः । 'आनीतं च भोजनं चेतो बलादाकर्षे'दित्यतस्तन्निषेध चाकार्षात् । इत्थङ्कारमस्वारस्यं प्रकटय्यापि भोजनानयने विदूषकोऽप्रस्तुतभोज्यपदार्यानयननिषेधमुखेन स्वात्मनो भोजनप्रियतामाविष्कृतवानिति ।

इत्थं किल भोजनानयन निषेधन्तं विदूषकं प्रति चेटी तन्निराकरणे कारणं जिज्ञासमाना 'किमर्थं तन्निषिष्यत' इत्येवं पुनरात्मन पृच्छां दर्शयति—किष्णिमित्तम् इति । भोजनं भोजनानयनमित्यर्थः ।

स्वकर्तृकेऽस्मिन्भोज्यपदार्योपस्थापनप्रतिषेधे हासकारणं कारणं प्रकटयति विदूषक — अधरणस्सेति । अधन्यस्य भाग्यहीनस्येत्यर्थः । अक्षिपरिवर्त इव, परिवर्तं परिवर्तनं परितो भ्रमणमिति यावत्, अक्ष्णो परिवर्तोऽक्षिपरिवर्तं स यथा ।

विदूः—व नदा चुके । भोजन-मामग्री छोट तुम मर पदार्थ ला सकता हो ।

दार्मी—बाने की चीज लाने को क्यों मना कर रहे हैं ?

विदूः—मैं बटा अभागा हूँ, क्योंकि-कोशनों की आत्त जिम भौति उलट पटनी है या

कुक्षिपरिवट्टे संवुत्तो ।

चेटी—(क) ईदिसो एव्व होहि ।

विदूषकः—(ख) गच्छदु भोदी । जाव अहं वि तत्तहोदो सउ गच्छामि ।

[ निष्क्रान्ती ]

( क ) ईदृश एव भव ।

( ख ) गच्छतु भवति । यावदहमपि तत्रभवतः सकाशं गच्छामि ।

परिपूर्वाद् घृत्घातोभावे घञि परिवर्तशब्द सिध्यति । कुक्षिपरिवर्तः उदरविकारः, ऽंघृतः सजात । अयं भावः—“नेत्रपरिवर्तनं कोकिलानामिव मन्दभाग्यस्य ममो-  
दरविकारो भुक्त्वाऽपरिपाकरूपः साम्प्रतं वरोवर्तोत्यत एवाहं भोजनमानेतुं निषेधामि  
वाम् । राजा तु मां विहाय नैकाकी भोजनं कुर्यात्कदापि, अहं च भोजनमुप-  
स्थितं कथमपि त्यक्तुं कर्तुं च न शक्नुयाम् । यथेच्छं भोक्तुमददानोऽयमुदर-  
वेकारो हन्ताऽतितरां कष्टायते । अतो हि भोक्तुमसमयोऽधुना ध्रुवमहं मन्द-  
भाग्योऽस्मी”ति ।

विदूषकस्योक्तिमिमां निशम्य चेटी सहसं वितनुते प्रेम्णा शुभाऽऽशसनं तत्र-  
ईदिसो इति । वाच्येऽस्मिन्नौचित्यात् ‘सदा’ इति पदमध्याहरणीयम् । ईदृशः उदर-  
विकारवान् । उदारविकारेणान्त एव त्वं सर्वदा वर्तस्व, अस्तां च तावत्सो-  
र्वदिकं साहचर्यममुना विकारेणेत्यर्थः ।

इदमीदृश चेटीया समं संलप्य साम्प्रतं पद्मावत्पुपसर्पणाय चेटीं विल्लष्टुमिच्छन्  
कार्यान्तरकरणाभिप्रायेण स्वयमपि सुहृदः श्रीमतो नरपते. समीप जिगमिषन्  
विदूषकः प्राह—गच्छदु इति । गच्छतु अर्थात्पद्मावत्याः समीपम् । यावदि-  
त्यस्य अधुनेत्यर्थः ।

विदूषकप्रस्तावानुसारं तयोश्चेटीविदूषकयोस्ततः प्रस्थानं दर्शयति कविः—  
निष्क्रान्तावात् ।

रोग-पूर्ण लाल लाल हो जाती है, उसी तरह मेरे पेट में भी उलट फेर हो गया है कि खाया  
दुआ समय पर ठीक पचना नहीं ।

दासी—ऐसे ही आप सदा बने रहें ।

विदू०—तुम जाओ । अब मैं भी राजासाहब के पास जाता हूँ ।

( दोनों चले गये । )

## प्रवेशकः ।

[ ततः प्रविशति सपरिवारा पद्मावती आवन्तिकावेषधारिणी वासवदत्ता च ]

चेटी—(क) किण्णिमित्तं भट्टिदारिका पमदवणं आअदा ?

पद्मावती—(ख) हला ! ताणि दाव सेहालिआगुल्लआणि पेक्खामि कुसुमिदाणि वा ण वेत्ति ।

( क ) किन्निमित्तं भट्टिदारिका प्रमदवनमागता ?

(ख) हला ! ते तावत् शेफालिकागुल्मकाः पश्यामि कुसुमिता वानवेत्ति

प्रवेशक इति । उक्तपूर्वमेतस्य लक्षणं विष्कम्भकलक्षणप्रदर्शनप्रसङ्गे द्वितीया-  
ङ्कप्रारम्भे, तत्तत्रैव द्रष्टव्यम् । अयं च चेटीविदूषकाभ्यामनुदात्तभाषितेन प्रयोजित  
सन् वृत्तं वत्सराजोदयनविवाहसम्बन्धलक्षणं वर्तिष्यमाणं च पुष्पाहरणादिरूपं  
कथांशं निर्दिशितवानिति ।

कविरिदानीं भाविघटनानुरूपप्रसङ्गानुरोधेन सपरिवारां पद्मावतीं समं वासव  
दत्तया प्रमदवनं प्रवेशयति—तत इत्यादिना ।

सुमनोवर्णकप्रहणादिकार्यार्थं गते सत्यन्त-पुरं भर्तारि तत्रानुपस्थाय प्रमदवन-  
मागतां पद्मावतीं तत्प्रदेशागमनकारणं पृच्छति चेटी—किण्णिमित्तम् इति । अयि ।  
राजकन्ये । भवत्याः पतिरिदानीमन्त-पुरे वर्तते, तदुपसर्पणमुपेक्ष्य भवती किं प्रयो-  
जनमुद्दिश्य प्रमदवनमेतदागता ।

चेटीप्रश्नानुसारं प्रमदवनागमनप्रयोजनं स्वं दर्शयति पद्मावती—हला इति ।  
हलेति चेट्याः सम्बोधनम् । अत्र यद्यपि 'हण्डे हण्डे हलाहाने नीचां चेटी सर्पीं  
प्रति' इति कोपप्रामाण्येन चेटी प्रति 'हण्डे' इति प्रयोक्तुमुचितं, तथापि चेटीमिमां  
सखीनिर्विशेषं पश्यन्त्यास्तामुद्दिश्य पद्मावत्या 'हला' इत्याहानं नाऽसङ्गतम् ।  
एवमेवाग्रेऽपि सर्वत्राकलनीयम् । ते प्रसिद्धाः प्रत्यरनसंवर्धिता अदूरतो दृश्यमाना  
इति यावत्, तावत्पदं वाक्यालङ्कृतौ । शेफालिकागुल्मकाः, शेफालिकाख्या वृक्ष-  
विशेषा । शेफालिका च 'हरमिगार, पारिजाता' इत्ययं लोके प्रसिद्धा । गुल्मा एव

( प्रवेशक )

( परिजन महित पद्मावती तथा उच्चैन निवासिनी के वेश में वामवदत्ता आती है । )

दासी—राजकुमारी नन्तरवाग में किम लिये आई ?

पद्मा०—भरी ! वे हरमिगार ( परिजाता ) के गुच्छे गिजे या नहीं यह मैं देखनी हूँ ।

चेटी—(क) भट्टिदारिए ! ताणि कुसुमिदाणि णाम, पवालन्तरि-  
देहिं विअ मौत्तिआलम्बएहिं आइदाणि कुसुमेहिं ।

पद्मावती—(ख) हला ! जदि एवं, किं दाणिं विलम्बेसि ?

( क ) भट्टिदारिके ! ते कुसुमिता नाम, प्रवालान्तरितैरिव मौक्तिक-  
लम्बकैराचिताः कुसुमैः ।

( ख ) हला ! यद्येव, किमिदानीं विलम्बसे ?

गुल्मका., स्वार्थे कः । मूलादारभ्य शाखावधिको वृक्षस्य भागः 'प्रकाण्ड' उच्यते, तद्रहिता वृक्षा हि 'गुल्म'नाम्ना व्यवहियन्ते । तथाच 'अस्त्री प्रकाण्डः स्कन्धः स्यान्मूलाच्छाखावधिसतरो.', 'अप्रकाण्डे स्तम्बगुल्मौ' इत्यमरौ । कुसुमिताः, कुसु-  
मानि पुष्पाणि सञ्जातानि येषां तादृशा., 'तदस्य सञ्जात'मित्यादिना इत् प्रत्य-  
यः । 'पश्यामी'ति क्रियापदं च वाक्यसमाप्तिसूचकाद् 'इति'शब्दादनन्तरं योज्यम्,  
इति पूर्वप्रदर्शितो वाक्यार्थः कर्मरूपः । अयि । सखि । तेषु शेफालिकावृक्षेषु  
पुष्पाण्युद्गतानि नवेत्येवावलोकयाम्यहम् । अत एतद्विदृक्षयैव साम्प्रतमत्रा-  
गतास्मीति भावः ।

प्रमदवनागमनप्रयोजनं निशम्यैवं पद्मावत्याः शेफालिकाकुसुमोद्गमसम्बन्धिन  
प्रश्ने प्रतिपादयत्युत्तर चेटी—भट्टिदारिए इति । ते इत्यनेन पूर्वप्रकान्ताः शेफा-  
लिकागुल्मका गृह्यन्ते, 'नामे'त्यत्र निश्चयार्थकम् । प्रवालान्तरितैः, प्रवालैर्विद्वम-  
मणिभिरन्तरितानि व्यवहितानि युक्तानीति यावत् तै., मौक्तिकलम्बकैरिव, मुक्ता एव  
मौक्तिकानि तेषां लम्बकानि ललन्तिकाभिधाः कण्ठभूषणविशेषाः तत्सदृशैः, कुसुमै-  
रित्यस्योपमानमिदम्, 'लम्बकं तु ललन्तिका' इति कोष । आचिताः व्याप्ताः परि-  
पूर्णा इति यावत्, दृश्यन्ते इति शेषः । शेफालिका ध्रुवं विकसिताः सन्ति । पश्य,  
मूलेऽरुणानि तदूर्ध्वं च धवलान्येतानि पुष्पाणि खलु प्रवालमिश्रमुक्तामणिनिर्मित-  
कण्ठभूषणसदृशाणि लक्ष्यन्ते । इतस्ततो लग्नानि कुसुमानि लम्बमानकण्ठभरणानीव  
प्रतीयन्त इति कुसुमानां ललन्तिकासाम्यं प्रतिपादितमत्र ।

शेफालिकाविकासमाकलय्य पद्मावती चेटीं तत्कुसुमावचयनक्रियायां नियोक्तु-  
मिच्छन्ती ब्रूते—हला इति । एव, शेफालिकाः कुसुमिता इति यावत् । विलम्बसे

दासा—राजकुमारो ! वे तो खिल गये, बीच बीच में मूँगे आर मोतियों से गुँथे हुए  
शरीर की भाँति फूलों से परिपूर्ण हैं ।

पद्मा०—यदि ऐसा है, तो क्यों देर कर रही हो ?

चेटी—(क) तेण हि इमस्सि सिलावट्टए मुहुत्तअं उपविसदु  
भट्टिदारिआ । जाव अहं वि कुसुमावचअं करेमि ।

पद्मावती—(ख) अरुये ! किं एत्थ उपविसामो ?

वासवदत्ता—(ग) एवं होदु ।

( क ) तेन हि अस्मिन् शिलापट्टके मुहूर्तकमुपविशतु भवती । याव-  
दहमपि कुसुमावचयं करोमि ।

( ख ) आर्ये ! किमत्रोपविशावः ?

( ग ) एवं भवतु ।

विलम्ब करोषि, अर्थात्कुसुमावचये । यदि सखि ! शेफालिका विकसितास्तर्हि  
साम्प्रतं तत्कुसुमावचये किमिति त्वया विलम्बः क्रियते ? अतिशीघ्रं तानि कुसुमा-  
न्यवचीयन्तामित्यर्थः ।

इत्थं पद्मावतीवचनमाकर्ण्य कुसुमावचयं प्रतिजानीते चेटी—तेण हीति ।  
तेन हि अतो हेतोः, पुष्पावचयस्येदानो मया करणीयत्वादित्यर्थः । अस्मिन् समी-  
पस्थे, शिलापट्टके बृहत्पाषाणफलके, मुहूर्तकं क्षणमिति क्रियाविशेषणम् । यावता  
कालेन मया कुसुमावचयं कृत्वागम्यते, तावत्कारपर्यन्तं भवत्या राजकुमार्या विशा-  
ले दृष्टफलकेऽस्मिन्नुपविश्य विश्रम्यताम् । अत्र 'मुहूर्तकमुपविशतु' इत्यनेन 'का-  
र्येऽस्मिन् मत्कर्तृको विलम्बो न स्यात्', सत्वरमेवादमवचितकुसुमा समागमिष्यामि  
भवत्याः समीपमिति चेष्टया सूचितम् ।

चेटीवचनानुरोधाद् दृष्टफलके समुपवेश्यमुद्यता पद्मावती स्थानमात्मोपवेशन-  
योग्यं निर्दिशन्ती तत्रोपवेशन आवन्तिकाया अनुमतिं प्रार्थयते—अरुये इति ।  
अयि माननीये । स्थानेऽस्मिन्नावाभ्यामुपवेश्यं किमु ? अत्रोपवेशनमिदानीमस्म-  
दीयं भवत्ये रोचते ?

आत्मनोऽनुमतिं तत्रोपवेशने दर्शयत्यावन्तिका—एवम् इति । बाढम्, अत्रो-  
पविश्यतामावाभ्यामित्यर्थः ।

दासी—नव तो इस पत्थरकी चट्टान पर राजकुमारो घटो भर बैठे । तबतक मैं भी  
पूनों को बटोरनी हूँ ।

पद्माः—( आवन्तिका मे ) आर्ये ! क्या हम दोनों यहाँ बैठें ?

वासवः—हाँ, पेना ही हो ।

[ उभे उपविशतः । ]

चेटी—( तथा कृत्वा ) (क) पेक्खदु पेक्खदु भट्टिदारिआ अद्ध-  
मणासिलावट्टएहिं विअ सेहालिआकुसुमेहिं पूरिअं मे अञ्जलिं ।

पद्मावती—( दृष्ट्वा ) (ख) अहो । विइत्तदा कुसुमाणं । पेक्खदु

( क ) पश्यतु पश्यतु भट्टिदारिका अर्धमनःशिलापट्टकैरिव शेफालिका-  
सुमैः पूरितं मेऽञ्जलिम् ।

( ख ) अहो ! विचित्रता कुसुमानाम् । पश्यतु पश्यत्वार्या ।

‘उभे उपविशतः’ इत्यनेन द्वयोर्वासवदत्तापद्मावत्योरुपवेशन दर्शितम् ।

अवचितपुष्पा चेटी पद्मावतीमुपगम्य भ्रूते —पेक्खदु इति । तथा कृत्वा  
प्राण्यवचित्य तैर्हस्तद्वयमापूर्य । ‘पश्यतु पश्यतु’ इति पनःपुन्ये द्विःप्रयोगः,  
न च सौन्दर्यममीषा कुसुमानां लोचनासेचनकं सूचितम् । अर्धमनःशिलापट्टकै-  
व, अर्थानुकूल्यसामर्थ्याभावादत्रार्धपदं व्यस्तं युज्यते, अर्धे मूलभागे मनःशिला-  
ः ‘मैनसिल’ इति लोके प्रसिद्धस्य गिरिप्रभवरक्तवर्णधातुविशेषस्य पट्टकैः खण्डै-  
व, स्थितैरिति शेषः । ‘धातुर्मनःशिलाद्यद्रे’ ‘मनःशिला मनोगुप्ता’ इत्यमरौ ।  
पूरितं पूर्णम्, पूरयतेः क्तः । अञ्जलिं कनिष्ठिकाप्रदेशतः संयोजितो पुटरूपतां प्रा-  
पेती हस्तौ, ‘तौ युतावञ्जलिं पुमान्’ इत्यमरः । ‘कुसुमैः परिपूर्णमञ्जलिं’मित्य-  
स्य ‘अञ्जलिस्थानि पुष्पाणी’ति तात्पर्यम् । अयि ! राजकुमारि ! ममेदं पाणिद्वय-  
मिदानीं शेफालिकाप्रसूनैः परिपूर्णं वर्तते । अमूनि किल कुसुमानि कथं नाम सुन्द-  
रतां वहन्ति ? सुहुरालोचनीयमेतदमीषां सौन्दर्यं भवत्येति भावः । इदमित्थं नि-  
गद्य चेदथास्तत्समर्पणं पद्मावत्यै व्यङ्ग्यमर्यादया बोद्धव्यम् । इह किल शेफा-  
लिकापुष्पाणामारुण्येन मूलप्रदेशे मनःशिलाशकलसादृश्यं दर्शितं कविना । तानि  
च शकलानि लम्बमानान्येवात्र कवे शेफालिकाकुसुमोपमानत्वेनाभिमतानीति ।

चेदथा दत्तानि तानि पुष्पाण्यादाय दृष्ट्वा च पद्मावती तत्सौन्दर्यं प्रशंस-  
न्त्याह—अहो इति । विचित्रता श्वेतरक्तैत्युभयविधवर्णसौन्दर्यशालिता । प्रायः

( दोनों बैठती हैं । )

दासी—( फूलों को बंदोर कर ) देखिये, राजकुमारी ! देखिये, आपके भाग में मैनसिल के  
दुकटों की तरह हरसिंगार के फूलों से मेरी अँजुली भर गई ।

पद्मा०—( देखकर ) वाह ! क्या ही विचित्र ये फूल हैं । आप देखें तो सही ।



पेक्खदु अय्या ।

वासवदत्ता—(क) अहो ! दस्सणीअदा कुसुमाणं ।

चेटी—(ख) भट्टिदारिण् ! किं भूयो अवइणुस्सं ?

पद्मावती—(ग) । हला ! मा मा भूयो अवइणिअ ।

( क ) अहो ! दर्शनीयता कुसुमानाम् ।

( ख ) भर्तृदारिके ! किं भूयोऽवचेष्यामि ?

( ग ) हला ! मा मा भूयोऽवचित्य ।

कुसुमान्येकवर्णानि भवन्ति, एतानि तु वर्णद्वयवन्तीति नूनं विस्मयकरत्वमेतेषाम् । को नाम तान्येतान्यवलोक्ष्य विस्मयविकस्वरस्वान्तो न स्यात् ? इत्येवमुक्त्वा तानि पुष्पाण्यावन्तिकां दर्शयन्ती ब्रूते—पेक्खदु इति । अत्रापीय वीप्सा पौनःपुन्ये, अर्थाक्षिप्तमत्र पुष्परूपं तत्सौन्दर्यरूपं वा कर्म । अयि । मान्ये ! वारंवारमवलो कनीयं तत्रभवत्या भवत्या 'कुसुमानि कथं तावदेतानि सौन्दर्यं दर्शयन्ती'ति ।

तेषां पुष्पाणाममन्दं सौन्दर्यमभिनन्दन्ती ब्रूते वासवदत्ता—अहो इति । दर्शनीयता सुन्दरता । अयि । अमूनि किल पुष्पाणि विचित्रं सौन्दर्यं दर्शयन्ति ।

उभाभ्यां पद्मावत्यावन्तिकाभ्या कृतं प्रसूनप्रशंसनं श्रुत्वा पुनः प्रसूनानयनप्र-स्तावसुपस्थापयन्ती पृच्छति चेटी पद्मावतीम्—भाट्टदारिण् इति । अवचेष्यामीति विध्यर्थे लृट्, अवचिनुयामिति तदर्थः । अयि । राजकन्ये ! किमिदानीं पुनः प्रसू नान्यवचेतव्यानि मया ?

चेटयाश्चिकीर्षितं प्रसूनावचयनं निषेधति पद्मावती—हला इति । हलेति चेटया सम्बोधनम्, 'मा मे'ति द्विरुक्तिर्निषेधं द्रढयति । अयि । सखि ! न ताव-दिदानीं प्रसूनावचयस्ते कार्यः । नास्ति तत्प्रयोजनं किमपि । अत्र मायोगे 'अवचि-त्ये'ति क्त्वाप्रत्ययः पाणिनीयशासनविद्यया महाकवीनां निरद्भुशत्वात्कृतो वेदितव्यः ।

कृते च पद्मावत्या तन्निषेधे तत्र कारणजिज्ञासां दर्शयत्यावन्तिका—

वासव०—ये फल तो बडे ही दर्शनीय हैं ।

दासी—राजकुमारी ! क्या फिर और सुनूँ ?

पद्मा०—भरी ! नहीं, और मन चुनना ।

वासवदत्ता—(क) हला ! किंणिमित्तं वारोसि ?

पद्मावती—(ख) अय्यउत्तो इह आम्च्छिअ इमं कुसुमसामिद्धिं पेक्खिअ सम्माणिदा भवेअं ।

वासवदत्ता—(ग) हला ! पिओ दे भत्ता ?

( क ) हला ! किन्निमित्तं वारयसि ?

( ख ) आर्यपुत्र इहागत्येमा कुसुमसमृद्धिं दृष्ट्वा सम्मानिता भवेयम् ।

( ग ) हला ! प्रियस्ते भर्ता ?

इला इति । भावन्तिका चेय वासवदत्ता कार्यगौरव कलयन्ती सपत्नीमपि तां पद्मावतीं प्रियसखीसमानभावेन सम्भावयतीति पूर्वं भूयसा प्रतिपादितम् । अतश्च 'इला' इति सम्बुद्धिः पद्मावतीं प्रति युज्यते तस्याः । सखि । पद्मावति । वैचित्र्यममीषां कुसुमानां पूर्वं प्रशंसितवत्यसि । साम्प्रतं रुचिराण्यपि तानि पुनराहर्तुं किमिति चेटीं निषेधसि ?

तन्निषेधकारणं प्रकटीकरोति पद्मावती—अय्यउत्तो इति । कुसुमानां समृद्धिराधिक्य परिपूर्णतेति यावत्, ताम् । सम्मानिता आहता, 'भवेय'मिति सम्भावनायां लिङ् । अत्र 'सम्माणिदा (सम्मानिता)' इति कर्मवाच्यप्रयोगानुरोधाद् 'अय्यउत्तेण ( आर्यपुत्रेण )' इति तृतीयान्तः प्रयोक्तुं युज्यते कर्ता । 'अय्यउत्तो ( आर्यपुत्रः )' इत्ययं प्रथमान्तकर्तृपदप्रयोगस्तु चिन्त्यः । 'पेक्खिअ ( दृष्ट्वा )' इत्यनन्तरं 'पसीदे, तेण च ( प्रसीदेत्, तेन च )' इति मध्ये मुद्रणप्रमादात् त्रुटितं वा योजनीयम् । इत्थं सति कल्पिते 'प्रसीदे'दित्यनेन सम्बद्धः प्रथमान्तः कर्ता सङ्गच्छेत । सम्भावयेऽहमत्रागतो मत्प्रियः समन्तात् पुष्पितं प्रमदवनं पश्यन् प्रसन्नो ममादरं कुर्यादित्यर्थः । अयमाशयः—“मत्प्रयत्नविशेषसम्पादितप्रसूनसुषमा-सम्भारवीक्षणोत्फुल्लमानसो मदीयकार्यसन्तुष्टो मम स्वामी गौरवं दर्शयन् मयि परां प्रीतिं कलयस्तेर्मा मलङ्कुर्यात् । कुसुमैर्हीनता च प्रमदवनस्य तन्मानसं दुःखाकुर्यात्ततश्च मयि प्रीतिरपि तदीया नूनं न्यूनतां दध्यात् । अतो हेतोरहं नेतोऽधिकं पुष्पावचयं रोचयामी”ति । अथवा 'अय्यउत्त' इति प्रथमान्तपाठे 'सम्माणिदो भवे' इति पाठः कल्पनीयः ।

पतिप्रीतिविषयकं ध्वनिमार्गेण प्रस्तावमुपक्षिप्तं पद्मावत्या अवगत्य तत्प्रीतेरियत्तां तत्र परिच्छेत्तुमिच्छन्ती पृच्छति पद्मावतीं वासवदत्ता—हला इति ।

वासव०—हे सखि ! क्यों मना करती हो ?

पद्मा०—आर्यपुत्र यहाँ आकर फूलों को बहार देख प्रसन्न होंगे, उससे मैं संमानित होऊँगी ।

वासव०—सखि ! तुम्हें पति प्यारे हैं ?

पद्मावती—(क) अग्ये ! ण जाणामि, अग्यउत्तेण विरहिदा उक्कण्ठिदा होमि ।

वासवदत्ता—[ आत्मगतम् ] (ख) दुक्खरं खु अहं करोमि । इअं वि णाम एव्वं मन्तेदि ।

( क ) आर्ये ! न जानामि, आर्यपुत्रेण विरहितोत्कण्ठिता भवामि ।

( ख ) दुष्कर खल्वह करोमि । इयमपि नामैवं मन्त्रयते ।

सखि ! पतिमेत प्रेमदृष्टया पश्यसि त्वम् ? अपि नाम ते वर्तते सहजं प्रेम पत्न्यौ ? नवोढानुरूपलज्जाभावगोपितामुत्कण्ठाविशेषप्रकाशितां पतिविषयिणीमात्मनः प्रीतिं ध्वनयति पद्मावती—अग्ये इति । 'राजमन्त्रिणो यौगन्धरायणस्य स्वमारमिमां स्वसमीपे न्यासरूपेण स्थापितामावन्तिकामादरदृष्टया पश्यति पद्मावती'ति तामुद्दिश्य पद्मावतीप्रयुक्तम् 'आर्ये' इति सम्बोधनपदं युज्यते । 'न जानामी'त्यत्र पूर्वप्रश्नार्थं कर्म, विरहिता वियुक्ता । 'अयि ! मान्ये ! आर्यपुत्रो मम प्रीतिपारं वर्तते न वे'त्येवं किमपि न ज्ञायते, किन्तु तद्वियुक्तया पर्युत्सुकया भूयते मयेत्यर्थं । आर्यपुत्रेण विना विमनायमानाह तद्वियोगं न सोढुं शक्नोमीति तात्पर्यम् । अत्र 'न जानामी'ति नवोढाभावसुलभलज्जाभावाच्छब्दं प्रेम पद्मावत्या प्रियवियोगकालिकोत्कण्ठाभावप्रदर्शनाद् ध्वनिमर्यादया स्फुटं व्यक्ततां नीतम् । एतेन 'पतिमे प्रियो वर्तते' इत्येवमावन्तिकप्रश्नोत्तरमशाब्दं चतुरया पद्मावत्या स्फुटं प्रतिपादितम् ।

श्रुतैतत्पद्मावतीवचसो वासवदत्ताया मानस वितर्कं दर्शयति कवि—दुक्खरं इति । दुष्करं दु खेन कर्तुं शक्यम्, असम्भाव्यमिति यावत्, 'ईपद्दुःसुपु कृच्छ्राकृच्छ्राभेषु खलु' इत्यनेन खलु । अत्रार्थं प्रेमेति कर्म, खलु निश्चये । "अहो ! यत्र सहज नि सामान्यमनन्यगोचरं प्रेमाहं विभर्मि, तत्रैव पद्मावत्यसौ प्रीतिमती वर्तते । स नूनमुभयाकृष्टश्चलचितो नैकत्र विशिष्टं स्थिरं प्रेम कर्तुं शक्नोति, येन किल द्वयोः प्रियतमेन भूयते । न ज्ञायते मदीयं तद्विषयकं प्रेमेदं तत्प्रीतिमत्तां सम्पाद्य क्यद्द्वारं साकन्यमधिगच्छेदित्यतो नूनमिदमसम्भाव्यमेवाह कर्तुं प्रवृत्तास्मि, यत्किल तत्प्रीतिमत्त्वसम्भावनया तमायपुत्रं प्रेमदृशा पश्यामी"ति गूढमाकृत वासवदत्ता या । तदेव दुष्करत्वं दर्शयते—इअं वि इति । अत्र नामेत्यलङ्कारो वाक्यस्य ।

पद्मा०—आर्ये ! यह मैं नहीं जानती, पर उनके बिना जी नहीं लगता ।

वासव०—(स्वगत) मैं बड़ा ही कठिन करती हूँ । यह भी तो इसी प्रकार करती है ।

चेटी—(क) अभिजादं खु भट्टिशरिआए मन्तिदं—पिओ मे भत्तेति ।

पद्मावती—(ख) एक्को खु मे सन्देहो ।

वासवदत्ता—(ग) किं किं ?

( क ) अभिजातं खलु भर्तृदारिकया मन्त्रितं—प्रियो मे भर्तेति

( ख ) एकः खलु मे सन्देहः ।

( ग ) किं किम् ?

मन्त्रयते गूढं भाषते । अनया पद्मावत्यापि यदा पूर्वोक्तमिदं निगद्यते, तदा निःसन्देहमेव मे तत्रानुरागस्तदनुरागसम्पादनविषये चिरात्साफल्यं तदभावं वा कलवेदित्यर्थः । एतेन—‘साम्प्रतमहं सवेथा सङ्कटे पतितास्मी’ति वासवदत्तायाश्चित्तानुवर्ती विषादोदयो व्यङ्ग्यः । अस्त्ययं प्रेम्ण एव महिमा, येन किल मध्ये मध्ये स्थिरभावपरिवर्तनं कृत्वा चित्ते भावान्तरमुत्थाप्यत इत्यलम् ।

पद्मावत्या गूढोक्तेरभिप्रायं प्रकाशयति प्रशंसनपुर.सरं चेटी—अभिजादम् इति । अभिजातं कुलीनतोचितम्, खलु निश्चये, मन्त्रितं गूढमुक्तम् । राजकुमार्या श्रीमत्या ‘पत्यो मम प्रेम वर्तते’ इतीदृशं नूनं कुलीनतासदृशं त्रपावशाद् गूढं ध्वनिमानेणोक्तम् । इत्यमेव कुलीनया वक्तव्यमित्यर्थः । अथवा मन्त्रितं कथितम् । अत्र च पक्षे—अत्मनः प्रेम पत्यौ यत्प्रकाशितं वचसा राजकुमार्या, तत्तु कुलीनतासदृशमेव कृतम् । गुज्यत एव कुलोनायाः प्रेम पत्याविति भावः ।

सम्प्रति पद्मावती वासवदत्ताया आत्मनश्च प्रियविषयां प्रीतिं परिच्छेतुकामाऽऽवन्तिष्ठां वक्ति—एक्को इति । खल्विति वाक्यसौन्दर्ये । वक्ष्यमाण एकोऽयं सशयो वर्तते मे, स चायमपनोद्यस्त्वया यथोचितमुत्तरं दत्त्वेत्याशयः ।

कीदृशस्ते सशय इति त तन्मुखाच्छ्रोतुमिच्छन्ती वासवदत्ताह—किं किम् इति । द्विरुक्तिरियं तत्तृचने त्वरयति पद्मावतीम् ।

दासो—‘पति मुझे प्रिय है’ यह राजकुमारी ने अपनी कुलीनता के अनुकूल ही कहा ।

पद्मा०—मुझे एक सन्देह है ।

वासव०—क्या ? क्या ?

पद्मावती—(क) जह मम अय्यउत्तो, तह एव्व अय्याए वासवदत्ताए त्ति ?

वासवदत्ता—(ख) अदो वि अहिअं !

पद्मावती—(ग) कहं तुवं जाणासि ?

वासवदत्ता—[ आत्मगतम् ] (घ) हं, अय्यउत्तपक्खवादेण

( क ) यथा ममार्यपुत्रस्तथैवार्याया वासवदत्ताया इति ?

( ख ) अतोऽप्यधिकम् ।

( ग ) कथ त्वं जानासि ?

( घ ) हम् , आर्यपुत्रपक्षपातेनातिक्रान्तः समुदाचारः । एवं तावद्

तदेव सशयविषयकं प्रष्टव्यमुपक्षिपति पद्मावती—जह इति । अत्र प्रसङ्गात्-रोधात् 'प्रिय' इति योज्यम् । यादृशं यत्परिमाणमार्यपुत्रे मम प्रेम, तादृश तत्परिमाणमेव तद्वर्तते वा पूज्यायास्तत्र वासवदत्ताया ? सशयश्चैव एवास्ति ममेत्यर्थः । उज्ययिनीवासिनीयं सूचितपूर्वं पत्युर्दर्शनसौभाग्यमिव पत्यौ वासवदत्ताप्रीतेरियत्तामपि कलयितुमर्हतीति स्थाने प्रश्नोऽयमावन्तिकां प्रति पद्मावत्या ।

तत्रोत्तरमावन्तिका ब्रूते—अदो वोनि । अत्रापि 'प्रिय' इत्यर्थम् । अतोऽपि स्वदपेक्षयापि, अधिकमिति भियाविशेषणम्, अस्तीति सामान्यक्रियाक्षेपः । यावद्रेम ते पत्यौ वर्तते, ततोऽप्यधिकरूपेण तस्या इत्यर्थः ।

'कथमिदं त्वया ज्ञायते, यत्किं तस्यास्तत्र मत्तोऽधिकं प्रेमे'त्याशयकं पुनः प्रश्नं करोति पद्मावती—कहम् इति ।

पद्मावतीप्रश्नाकर्णनेनात्मस्वरूपप्रकाशनभिया स्वकीयोक्तौ सानुतापं मानसं वितर्कमाचरति वासवदत्ता—हम् इति । इमिति शब्दावितर्कानुतापसूचकमव्ययम् । आर्यपुत्रस्य पत्युः पक्षपातेन प्रेम्णा तन्महिम्नेति यावत्, समुदाचार आचारो मर्यादा, स चाऽत्र स्वरूपगोपनरूपः, अतिक्रान्त उल्लङ्घितः । अहो ! पत्यु-

पद्मा०—जैमे मुक्के आर्यपुत्र ( प्रिय ) हैं, वैमे ही आर्या वासवदत्ता को भी हैं कि नहीं ?

वासव०—इसमे भी अधिक ।

पद्मा०—तुम प्रेमे जानती हो ?

वासव०—( स्वगत ) हुं ! आर्यपुत्र की तरफदारी ( पक्षपात ) मे मे व्यवहार को भूल

अदिवकन्दो समुदाधारो । एवं दाव भणिसं [ प्रकाशम् ] जइ अप्पो  
सिणेहो, सा सजं ण परित्तजदि ।

पद्मावती—(क) होदवं ।

चेटी—(ख) भट्टिदारिण ! साहु भत्तारं भणाहि—अहं पि वीणं  
प्रेक्खिस्सामि चि ।

शिष्यामि । यत्कल्पः स्नेहः, सा स्वजन न परित्यजति ।

( क ) भवितव्यम् ।

(ख) भर्तृदारिके ! साधु भर्तारं भण-अहमपि वीणां शिक्षिष्य इति ।

प्रेम्णो महिम्ना मुग्धयाऽत्यन्तमनुचितं कृतमेतन्मया यन्नाम यत्नेन गोपनीय-  
ाप्यात्मनो रूप तादृशेन वचसा प्रकाशितम् । इत्येवमनुत्पद्य तत्रोत्तरमुपलभ्याह-  
रव्वम् इति । तावद्वाक्यसौन्दर्ये । वक्ष्यमाणमीदृशं वचोऽत्र प्रयोक्तव्यं मयेत्यर्थः ।  
देव प्रकटं ब्रूने—जइ इति । स्वजनं स्वात्मीयवर्गम् । 'परित्यजती'त्यर्थं वर्त-  
मानत्वाविवक्षया सम्भावनार्थे लट् । परित्यजेदिति तदर्थः । न्यूनश्चेदभविष्यत्प्रेमा  
पत्यौ वासवदत्तायास्तर्हि सा स्वजनपरित्यागं कदापि नाकरिष्यत्\* । न हि स्वल्पे  
सति प्रेम्णि सम्भवत्येतत् । अतो निश्चितमनुमातुं शक्यते तस्याः समधिकं प्रेम  
पत्याविति भावः ।

स्वजनपरित्यागेन हेतुना प्रेमाधिक्यं कल्पयितुं युज्यत इत्याह पद्मावती—  
होदव्वम् इति । अनेनेति कर्तुराक्षेपः । एतत्त्वदुक्तं सम्भवतीत्यर्थः ।

'भर्तृवीणावादनकौशलं शिक्षित्वा यथा वासवदत्ता भर्तृवत्कला सज्जाता, तथा  
त्वमपि तत्कौशलशिक्षणेन भर्तुं प्रीतिपात्रतामधिगन्तुं चेष्टस्वे'त्याशयेन वचनं प्रयु-  
एके पद्मावतीमुद्दिश्य चेटी—भट्टिदारिण ! इति । साधु सम्यक्, सादरमित्य-  
र्थः । 'अहमपी'त्यपिशब्दो 'वासवदत्तेवे'त्यर्थं बोधयति । वीणां वीणावादनम् ।

गई या मेरा सदाचार सीमा से बाहर हुआ, अच्छा तो इस तरह कहूँगी । ( प्रकाश ) यदि  
उसका प्रेम थोड़ा होता तो वह कभी आत्मीय लोगों को न छोड़ती ।

पद्मा०—हो मकना है ।

दासी—राजकुमारी ! पति से अच्छे ढंग से कहना कि मैं वीन सीखूँगी ।

\*भर्तृनुसरणं कर्तुं कामया वासवदत्तया कृतः स्वजनपरित्यागस्तु प्रतिशानाटिकार्या द्रष्टव्यः ।

पद्मावती—(क) उक्तो मए अय्यउक्तो ।

वासवदत्ता—(ख) तदो किं भणितं ?

पद्मावती—(ग) अभणित्वा किञ्चिदिदं गिस्ससिअ तुहीओ संवुत्तो ।

वासवदत्ता—(घ) तदो तुवं किं विअ तक्केसि ?

( क ) उक्ता मयार्यपुत्रः ।

( ख ) ततः किं भणितम् ?

( ग ) अभणित्वा किञ्चिद् दीर्घं निःश्वस्य तूष्णीकः संवृत्तः ।

( घ ) ततस्त्व किमिव तर्कयसि ?

‘वासवदत्ता यथा वीणावादनं शिक्षिता भवता, तथाऽहमपि तदिदं शिक्षणोयास्मी’ति राजकन्यया श्रीमत्या सादरं प्रार्थनीयस्तत्रभवान् भर्ता ।

स्वकृतां तद्विषये तत्प्रार्थनां सूचयति पद्मावती—उक्तो इति । आर्यपुत्रमहं तदर्थं प्रार्थितवतीत्यर्थः ।

ततः स त्वां तदुत्तरं किमाचष्टेत्याहावन्तिका—तदो इति । अत्र ‘तेने’त्यार्थः कर्ता । प्रश्नोऽयं वासवदत्तायाः स्वविषयकप्रियप्रेमपरीक्षाभिलाषिण्यास्तदुत्तरवचनश्रवणकौतूहलमाविष्कुरुते ।

आवान्तकाप्रश्नमेनं निशम्य पद्मावती ब्रूते—अभणित्वा इति । तूष्णीकस्तूष्णीशील, मौनीति यावत् । आर्यपुत्रेण तु मदीयं तत्प्रार्थनावचनमाकर्ण्य तदुत्तरं किमप्यनुक्त्वा दीर्घं निःश्वसता केवलं मौनमेवाऽवलम्बितम् । एतेन च तात्कालिकतदवस्थाप्रदर्शनेन वासवदत्तागतशिष्यजनचित्तगुणगणस्मरणमहिम्ना स्नेहमनेवत्सराजस्य चित्ते दत्तपदो विषादभावः सुगूढं ध्वनित कविना ।

तत्र क्विपद्मावत्या मानसं तर्कं जिज्ञासुर्वासवदत्ता पुनराह—तदो इति । ततः तत्र, सहम्या तसिः । इवेति पदप्रयोगो वाक्यसौन्दर्यं दर्शयितुम्, तर्कयसि अनुमानं करोषि । तत्र तावद्भर्तृरुते दीर्घनिःश्वासे मौनधारणे च कीदृश तवानुमानम् ? किमत्र कारणं सम्भावयामि त्वम् ?

पद्मा०—मने आर्यपुत्र से कहा था ।

वासव०—मर उन्दोने क्या कहा ?

पद्मा०—बिना कुछ कहे ही ऊँची मौन लेकर चुप हो गये ।

वासव०—उसपर तुम क्या अनुमान करती हो ?

पद्मावती—(क) तक्केमि अग्याए वासवदत्ताए गुणाणि सुम-  
रिअ दक्खिणदाए मम अग्गदो ण रोदिदि ति ।

वासवदत्ता—[ आत्मगतम् ] (ख) धण्णा खु सि, जदि एव्वं  
सच्चं भवे ।

[ ततः प्रविशति राजा विदूषकश्च । ]

विदूषकः—(ग) ही ही । पचिअपडिअवन्धुजीवकुसुमविरलवाद-

( क ) तर्क्याम्यार्याया वासवदत्ताया गुणान् स्मृत्वा दक्षिणतया  
ममाग्रतो न रोदितीति ।

( ख ) धन्या खल्वस्मि, यद्येवं सत्यं भवेत् ।

( ग ) ही ही ! प्रचितपतितवन्धुजीवकुसुमविरलपातरमणीय प्रमद-

तद्विषये स्वकीयं तर्कं दर्शयति पद्मावती—तक्केम इति । दक्षिणतया औदा-  
येण, रोदितीति लब्धं भूतार्थं । एतदेवात्रानुमिनोम्यह यदेत मत्कृत वीणावादनशिक्ष-  
णप्रस्तावमुपलभ्य तदानो तत्र विषये पूर्वं दत्तशिक्षणाया वासवदत्तायाः श्लाघनीयगु-  
णाना स्मरणात्तस्य तादृगवस्थया भवितुं युज्यते । उदारतया च मत्पुरो नारोदीत्स ।  
अन्येन च केनापि तादृश्या दशाया शोकावेगवशात्सम्भवन्तमश्रुपातं निरोद्धुं न  
कदापि प्रभूयेतति भावः ।

पद्मावत्या वितर्कमेनमाकर्ण्य धन्यमन्या वासवदत्ता । स्वगतं भाषते—धरणा  
इति । एव पद्मावतीवितर्कितम् । पद्मावत्या अनुमानमिदं वास्तवरूपतां चेत्कथये-  
त्तर्हि निःसन्देहमधुना धन्यास्मि संवृत्ता । अन्यूनाऽनुस्यूतनिःसामान्यपतिप्रेमसम्भा-  
वनयाऽनया नूनं मे जीवनमिदानीं सफलमित्याशयः ।

अयेदानीं पद्मावतीं प्रेयसीमन्विष्यतो वत्सराजस्य राज्ञः सुहृदा विदूषकेण सह  
प्रमदवनप्रवेशं दर्शयति कवि—ततः प्रविशतीति ।

समयोचितं तत्र विदूषको वचनमुद्गिरति—ही ही इति । 'हीही'त्ययमत्रा-

पद्मा०—आर्या वासवदत्ता के गुणों का स्मरण कर चतुरता के कारण मेरे आगे नहीं  
रोए—ऐसा मैं समझती हूँ ।

वासव०—( स्वगत ) यदि यह सत्य है, तो मैं धन्य हूँ ।

( तदा राजा श्रीर विदूषक आते हैं । )

विदू०—प्रहास ! बघोरने पर भी थोड़े थोटे गिरे हुए दुपहरिया के फूलों से यह नजर-बाग



पद्मावती—(क) उक्तो मए अय्यउत्तो ।

वासवदत्ता—(ख) तदो किं भणितम् ?

पद्मावती—(ग) अभणित्वा किञ्चिद् दीर्घं निःश्वसित्वा तुहीओ संवुत्तो

वासवदत्ता—(घ) तदो तुवं किं विअ तक्केसि ?

( क ) उक्ता मयार्यपुत्रः ।

( ख ) ततः किं भणितम् ?

( ग ) अभणित्वा किञ्चिद् दीर्घं निःश्वस्य तूष्णीकः संवृत्तः ।

( घ ) ततस्त्व किमिव तर्कयसि ?

‘वासवदत्ता यथा वीणावादन शिक्षिता भवता, तथाऽहमपि तदिदं शिक्षणीयास्मी’ति राजकन्यया श्रीमत्या सादरं प्रार्थनीयस्तत्रभवान् भर्ता ।

स्वकृतां तद्विषये तत्प्रार्थनां सूचयति पद्मावती—उत्तो इति । आर्यपुत्रमपि तदर्थं प्रार्थितवतीत्यर्थः ।

ततः स त्वा तदुत्तरं किमाचष्टेत्याहावन्तिका—तदो इति । अत्र ‘तेने’त्यर्थः कर्ता । प्रश्नोऽयं वासवदत्तायाः स्वविषयकप्रियप्रेमपरीक्षाभिलाषिण्यास्तदुत्तरवचनश्रवणकौतूहलमाविष्कुरुते ।

आवान्तिकाप्रश्नमेनं निशम्य पद्मावती ब्रूते—अभणित्वा इति । तूष्णीकस्तूष्णीशीलः, मौनीति यावत् । आर्यपुत्रेण तु मदीयं तत्प्रार्थनावचनमाकर्ष्य तदुत्तरं किमप्यनुक्त्वा दीर्घं निःश्वसता केवलं मौनमेवाऽवलम्बितम् । एतेन च तात्कालिकतदवस्थाप्रदर्शनेन वासवदत्तागतशिष्यजनोचितगुणगणस्मरणमहिम्ना स्नेहमन्ववत्सराजस्य चित्ते दत्तपदो विषादभावः सुगूढं ध्वनितः कविना ।

तत्र किल पद्मावत्या मानसं तर्कं जिज्ञासुर्वासवदत्ता पुनराह—तदो इति ततः तत्र, सप्तम्यां तसिः । इवेति पदप्रयोगो वाक्यसौन्दर्यं दर्शयितुम्, तर्कयसि अनुमानं करोषि । तत्र तावद्भर्तृकृते दीर्घनिःश्वासे मौनधारणे च कीदृशं तवानुमानं ? किमत्र कारणं सम्भावयसि त्वम् ?

पद्मा०—मैंने आर्यपुत्र से कहा था ।

वासव०—तब उन्होंने क्या कहा ?

पद्मा०—बिना कुछ कहे ही ऊँची साँस लेकर चुप हो गये ।

वासव०—उसपर तुम क्या अनुमान करनी हो ?

पद्मावती—(क) त्वकेभि अग्याए वासवदत्ताए गुणाणि सुम-  
रिभ दक्खिणदाए मम अग्गदो ण रोदिदि ति ।

वासवदत्ता—[ आत्मगतम् ] (ख) धण्णा खु ख्मि, जदि एवं  
सच्चं भवे ।

[ तत. प्रविशति राजा विदूषकश्च । ]

विदूषकः—(ग) ही ही । पचिअपडिअवन्धुजीवकुसुमविरलवाद-

(क) तर्क्याभ्यार्याया वासवदत्ताया गुणान् स्मृत्वा दक्षिणतया  
समाप्रतो न रोदिति ।

(ख) धन्या खल्वस्मि, यद्येवं सत्यं भवेत् ।

(ग) ही ही ! प्रचितपतितवन्धुजीवकुसुमविरलपातरमणीयं प्रमद-

तद्विषये स्वकीयं तर्कं दर्शयति पद्मावती—तर्कं म इति । दक्षिणतया औदा-  
र्येण, रोदिति । लड् भूतार्थे । एतदेवात्रानुमिनोम्यह यदेत मत्कृतं वीणावादनशिक्ष-  
णप्रस्तावमुपलभ्य तदानीं तत्र विषये पूर्वं दत्तशिक्षणाया वासवदत्तायाः श्लाघनीयगु-  
णाना स्मरणात्तस्य तादृगवस्थया भवितुं युज्यते । उदारतया च मत्पुरो नारोदीत्सः ।  
अन्येन च केनापि तादृश्या दशाया शोकावेगवशात्सम्भवन्तमश्रुपातं निरोद्धुं न  
कदापि प्रभूयेतेति भावः ।

पद्मावत्या वितर्कमेनमाकर्ण्य धन्यमन्या वासवदत्ता स्वगतं भाषते—धरणा  
इति । एव पद्मावतीवितर्कितम् । पद्मावत्या अनुमानमिदं वास्तवरूपतां चेत्कथे-  
त्तहि नि सन्देहमधुना धन्यास्मि सवृत्ता । अन्यूनाऽनुस्यूतनि सामान्यपतिप्रेमसम्भा-  
वनयाऽनया नूनं मे जीवनमिदानीं सफलमित्याशयः ।

अयेदानीं पद्मावतीं प्रेयसीमन्विष्यतो वत्सराजस्य राज्ञः सुहृदा विदूषकेण सह  
प्रमदवनप्रवेशं दर्शयति कवि.—ततः प्रविशतीति ।

समयोचितं तत्र विदूषको वचनमुद्गिरति—ही ही इति । 'हीही'त्ययमत्रा-

पद्मा०—आर्या वासवदत्ता के गुणों का स्मरण कर चतुरता के कारण मेरे आगे नहीं  
रोए—ऐसा मैं समझती हूँ ।

वासव०—(स्वगत) यदि यह सत्य है, तो मैं धन्य हूँ ।

(तद राजा श्रीर विदूषक आते हैं ।)

विदू०—प्रदाश ! बटोरने पर भी थोड़े थोड़े गिरे हुए दुपहरिया के फूलों से यह नजर-बाग

रमणिज्जं पमदवणं । इदो दाव भवं ।

राजा—वयस्य ! वसन्तक ! अयमयमागच्छामि ।

कामेनोज्जयिनीं गते मयि तदा कामप्यवस्थां गते

दृष्ट्वा स्वैरमवन्तिराजतनयां पञ्चेषवः पातिताः ।

वनम् । इतस्तावद् भवान् ।

SSनन्दसूचको ध्वनिविशेषः । प्रचितपतितवन्धुजीवकुसुमविरलपातरमणीयं, प्रचिता-  
न्यवचितानि पतितानि च यानि बन्धुजीवकुसुमानि 'दुपहरिया' इत्याख्याप्रसिद्ध-  
बन्धूकपुष्पाणि तेषां विरलेनेतस्ततः पातेन हेतुना रमणीयं सुन्दरम्, अस्तीति  
शेषः । अवचयावशिष्टानि बन्धूककुसुमान्यत्रेतस्ततः पतितानि वतेन्ते । तेन प्रम-  
दवनस्यैतस्य सौन्दर्यं चित्तमाहादयतीत्यर्थः । मार्गं दर्शयन् राजानमाह—इदो  
इति । इतः दर्शयमानादस्मात्प्रदेशात्, तावद्वाक्यसौन्दर्यं । 'आगच्छतु' इति  
शेषः । अमुना मत्सूचितेन मार्गेण भवताऽऽगन्तव्यमधुनेत्यर्थः ।

तदनु राजाऽभिधत्ते—वयस्येति । अत्र 'अयमय'मिति द्विरुक्तिरियमुद्दीप-  
नसाधनप्रमदवनकमनीयताविलोकनसम्भवोत्कलिकाकुलस्य राज्ञो वासवदत्तावियोग-  
वैकल्यं पद्मावतीदर्शनस्पृहयालुतां च द्योतयति । अयि ! मित्र ! वसन्तक ! एषोऽहं  
त्वत्सूचितं पन्थानमनुसरामीत्यर्थः ।

तदेवात्मनो मदनज्वरवैकल्यमभिधावृत्त्या बोधयति विदूषकं राजा—कामे-  
नेति । तदा प्रद्योतनृपतेः सचिवेन कृतस्य मे निग्रहस्यः समये, उज्जयिनीम्  
भवन्तिराजनगरीं, गते प्रयाते, अवन्तिराजतनया वासवदत्तां, स्वैरमिच्छानुसारं,  
दृष्ट्वा नयनपदवीं नीत्वा, कामप्यनिर्वाच्याम्, अवस्था मोहमयीं दशा, गते प्राप्ते,  
मयि मदन्तरिति यावत्, कामेन मन्मथेन, पञ्च तत्सङ्ख्याका, इषवो वाणा, पाति-  
ताः प्रतिरोपिताः निखाता इत्यर्थः । 'पञ्चवाणेन प्राप्तवासवदत्तादर्शने राजनि पद्मापि

सुन्दर दिवार्हे दे रहा है । आप शहर से आइये ।

राजा—मित्र ! वसन्तक ! यह, यह मैं आया ।

उस समय जब मैं उज्जैन में गया और अवन्तिराज—तनया वासवदत्ता को पूरी तरह

\*स्पष्ट चेहरे प्रतिशायीगन्धरायणे ।

तैरद्यापि सशक्यमेव हृदयं भूयश्च विद्धा वयं

पञ्चेर्षुर्मदनो यदा कथमयं षष्ठः शरः पातितः ? ॥ १ ॥

विदूषकः--(क) कहिं णु खु गदा तत्तहोदी पदुमावदी, लदा-

( क ) कुत्र नु खलु गता तत्रभवती पद्मावती, लतामण्डप गता भवेत्,

वाणा प्रयुक्ता' इत्यनेन राज्ञो मनसि तदा वासवदत्ताविषयप्रेमोत्पत्तेः परा काष्ठा सूचिता । अद्यापि ततश्चिरतिये समयेऽतिगतेऽपि, हृदयं मदीयं मनः, तैः कामप्रयुक्तैर्घातकै पञ्चभिर्बाणैः, सशक्यं कीलितमेव वर्तते, भूयश्च पुनरपि पद्मावतीं विषयीकृत्य, वयं विद्धा अह ताडितोऽस्मि, 'अस्मदो द्वयोश्चे'ति बहुत्वम् । पञ्चापि ते वाणा अद्यावधि मद्दृष्टये लग्ना एव सन्ति, हा ! हन्त ! ततोऽप्यपरितुष्यता निष्करुणेन कामेन पुनरिदानीं मयि वेधनमारब्धमिति भावः । किन्तु, यदा यदि, मदन कामः, पञ्चेषु पञ्चेपवो वाणा यस्येत्येतादृशः प्रसिद्धः, तर्हि तेन षष्ठः पञ्चातिरिक्त षष्ठसङ्ख्याक, अयं व्यथयन्निति यावत्, शरो वाणः, कथं कृतः, पातित प्रक्षिप्त, अर्थान्मयि । पञ्चबाणेन पञ्चापि वाणान्निपात्य निःशेषित-वाणेन सता मयि पातयितुमिदानीं पुनरयं षष्ठो वाणः कुत आनीतः ? शरैरसङ्ख्यैर्विध्यतस्तस्य पञ्चवाणता विस्मयं जनयतीति भावः । वस्तुतस्तु-पञ्चवाणपदे पञ्च-शब्दो विस्तारवचनः । पञ्च विस्तृता असङ्ख्या इति यावत्, वाणा यस्येति विग्रहः । एवं च न कोऽप्यत्र विरोधः । "परप्रेमास्पदवासवदत्तावियोगवैश्वानरोऽद्यापि ज्वलयत्येव माम् । पुनरियमपरापि पद्मावतीविषयिण्युत्कटोत्कण्ठा सम्प्रत्यतीव व्याकुलीकरोति मे मानसम् । अहो ! दुर्दैवान्महति सङ्घटे सम्पतितोऽस्मी"ति चिन्ताभावमन्तर्नाटयति राजा । अत्र वृत्तं शार्दूलविक्रीडितम्, लक्षणं चास्य दर्शितचरम् ॥ १ ॥

प्रियतमादर्शनोत्कण्ठित सुहृदं राजानमभिलक्ष्य पद्मावतीविषये विविधान् वितर्कानुपक्षिपति विदूषक -कहिं णु खु इति । लतामण्डपं समन्ततो लताभि-

ने देल कर जब कि मेरी विचित्र दशा हो रही थी, कामदेव ने अपने पाँचों बाण मेरे ऊपर गिराये । उनमें मेरा हृदय अभी तक निष्कंठक नहीं ही हुआ कि फिर भी हम वेधे गये । जब कि कामदेव के पाँच ही बाण है, तब यह छठा बाण उसने कहाँ से फेंका ॥ १ ॥

विदू०—माननीया पद्मावती कहाँ भला गई, कुञ्ज में गई हों, अथवा बाघ की खाल से मदेपुत्र की भाँति रक्त-विरक्त असन के फूलों से लदे हुए पर्वततिलक नामक पत्थर की चौकी

मण्डवं गदा भवे, उदाहो असणकुसुमसञ्चिदं वग्धचम्मावगुण्ठिदं विअ  
पव्वदतिलअं णाम शिलापट्टअं गदा भवे, आदु अधिअकट्टुअगन्वसत्त-  
च्छदवणं पविट्ठा भवे, अहव आलिहिदिमिअपविखसङ्कुलं दारुपव्वदअं

उताहो असनकुसुमसञ्चितं व्याघ्रचर्मावगुण्ठितमिव पर्वततिलकं नाम  
शिलापट्टकं गता भवेत्, अथवा अतिककट्टुकगन्धसप्तच्छदवनं प्रविष्टा  
भवेत्, अथवा आलिखितमृगपक्षिसङ्कुल दारुपर्वतक गता भवेत् । ही !  
ही ! शरत्कालनिर्मलेऽन्तरिक्षे प्रसारितबलदेववाहुदर्शनीयां सारसपङ्क्ति

राच्छन्नं स्थल कुञ्जमिति यावत् । क तावत्सूज्या पद्मावती प्रस्थिता भवेत् ? कुञ्जं  
गता स्यादित्येको वितर्कः । वितर्कान्तरमाह—उदाहो इति । उताहो अथवा,  
'आहो उताहो किमुत' इत्यमर, असनकुसुमसञ्चितम्, असनानां सर्जकवृक्षाणां,  
'सर्जकाऽसनवन्धूके'त्यमर, कुसुमैः पुष्पैः सञ्चित व्याप्तम्, अत एव व्याघ्रचर्माव-  
गुण्ठितं शार्दूलचमाच्छादितमिव, तद्वत्प्रतीयमानमिति यावत्, पर्वततिलकं नाम-  
तन्नामवेयं पर्वतशिखरं, तिलकस्योर्ध्वस्थानीयत्वाद्वा तत्पदेन शिखरं गृह्यते,  
शिलापट्टकम् उपवेशनयोग्यं चतुष्कोष्णं शिलाखण्डम् । व्याघ्रचर्माणीव प्रतीय-  
मानानि सर्जकपुष्पाणि यत्र भूय समन्तात्प्रसृतानि वर्तन्ते, तादृशं शैलशिखरस्थं  
पर्वततिलकनामकं शिलाशकलमुपवेष्टुं प्रयाता स्यात्किमु ? पुनस्तृतीय वितर्कं  
दर्शयति—आदु इति । अधिककट्टुकगन्धसप्तच्छदवनम्, अधिक कट्टुकोऽतिकट्टु-  
गन्ध आमोदो येषां तादृशां सप्तच्छदानां सप्तपर्णवृक्षाणां वनं तत्प्रचुरं स्थलमिति  
यावत्, प्रविष्टा तदन्तर्गता । पुष्पसुगन्धिसप्तपर्णपादपत्राताऽऽवृतं स्थलविशेषमा-  
श्रिता वा स्यात् ? चतुर्थमन्यं वितर्कं कलयति—अहव इति । आलिखितमृगप-  
क्षिसङ्कुलम्, आलिखितैश्चित्ररूपेण विन्यस्तैः मृगैः पशुभिः पक्षिभिश्च सङ्कुलं  
पूर्णम्, दारुपर्वतकं काष्ठनिर्मितं पर्वतप्रतिकृतिम्, 'इवे प्रतिकृता'विति कन् ।  
चित्रलिखिता यत्र भूयांसः पशुपक्षिणो विलसन्ति, त कृत्रिमकाष्ठमयपर्वत प्रस्थिता

पर गर्द हों, या लकट—गन्धवाली हनिवन (सप्तपर्ण) के वन में गर्द हों किंवा जहाँ पशु और  
पक्षियों के चित्र लिखे हैं, उस लकटी के पहाट पर गर्द हों । [ ऊपर देखकर ] अहा हा ?  
शरद् ऋतु के कारण निर्मल आकाश में फैलाई हुई बलरामजी की मुजाओं की तरह सुन्दर

गदा भवे । [ ऊर्ध्वमवलोक्य ] ही ! ही ! सरअकालणिम्मले अन्तरि-  
क्खे पसारिअवलदेववाहुदंसणीअं सारसपन्ति जाव समाहिदं गच्छन्ति  
पेक्खदु दाव भवं ।

राजा—वयस्य ! पश्याम्येनाम् ,

ऋज्वायतां च विरलां च नतोन्नतां च सप्तर्षिवंशकुटिलां च निवर्तनेषु ।

यावत् समाहितं गच्छन्तीं पश्यतु तावद् भवान् ।

भवेत्किंवा ? एतादृशो विकल्पानुद्भाव्य सुहृन्मनोविनोदाय विषयान्तरमाश्रयन्  
दत्तोर्ध्वदृष्टेः सन् वदति—ही ही इति । ही हीति प्रसन्नतासूचकम् । अत्र वाक्ये  
यावत्तावत्पदे वाक्यालङ्कृतये प्रयुक्ते । अन्तरिक्षे आकाशे, प्रसारितवलदेववाहु-  
दर्शनीयाम्, प्रसारितौ विस्तारितौ वलदेवस्य बलरामस्य वाहू भुजाविव दर्शनीयां  
मनोहराम्, 'पसादिअ' इति पाठे प्रसादितौ प्रसादं नैर्मल्यं प्रापितावित्यर्थः, समा-  
हित सावधानं सम्यग्रूपेण सुन्दरं यथा स्यात्तथा, गच्छन्तीं चलन्तीं, सारसपङ्क्ति  
सारखाख्यपक्षिविशेषश्रेणिम् । शरत्समयनिर्मलाकाशप्रदेशशालिनां पङ्क्तिबन्धेन  
सुन्दरं गच्छता वलदेववाहुसदृक्षाणां सारसपक्षिणां यूथं दृश्यतामिदानां भवता ।  
कथमेतन्मनोहरं दृश्यते । तदिदमक्ष्णोर्लक्ष्यतामानीय क्षणं मनो विनोदनीयं नेत्रे च  
सफलयितव्ये इति भावः ।

ततो राजा ब्रूते—वयस्येति । विदूषकदर्शितां सारसश्रेणिमुद्दिश्य 'एना'-  
मिति निर्देशः । अन्वादेश इदम एनादेशः । मित्र ! विलोकयेऽह त्वत्सूचितां सार-  
सपङ्क्तिमिमां गगनाङ्गणे ।

निगद्येद तामेव सारसपङ्क्तिं विवर्णयिषुर्विशिनष्टि प्रथेन—ऋज्वायता-  
मिति । अत्र पूर्वार्धे चत्वारश्चकाराश्चत्वारि विशेषणानि समुच्चिन्वन्ति । ऋज्वा-  
यताम्, ऋजु सरलाऽऽयता दीर्घा च तां घनामिति यावत्, विरला क्वचन मध्ये  
मध्ये स्थिता, नता च उन्नता च तां नतोन्नता बन्धुरा नीचोच्चप्रदेशेषु विद्यमानां,  
निवर्तनेषु वामदक्षिणयोस्तिर्यग् विवलेषु, सप्तर्षिवंशकुटिला, सप्तर्षिवंशस्तदाख्य-

सारस—पक्षियो की इस पॉन को आप देखें कि वह कैसी सुन्दरता से जा रही है ।

राजा—मित्र ! इसे देखता हूँ,

निर्मुच्यमानभुजगोदरनिर्मलस्य सीमामिवाम्बरतलस्य विभज्यमानाम् ॥२॥

चेटी—(क) पेवखटु पेवखटु भट्टिदारिआ एदं कोकणदमाला-

( क ) पश्यतु पश्यतु भर्तृदारिका एतां कोकनदमालापाण्डररमणीयां सारसपङ्क्तिं यावत् समाहित गच्छन्तीम् । अहो ! भर्ता ।

तारकामण्डलं तद्वत्कुटिलां वक्राकारेण स्थिताम् । पुनस्तामेवोत्प्रेक्षते—निर्मुच्यमानेति । निर्मुच्यमानो मुच्यमानकञ्चुकः कञ्चुकहीन इति यावत्, यो भुजगः सर्पः तदुदरवन्निर्मलस्य स्वच्छस्य, अम्बरतलस्य गगनाङ्गणस्य, विभज्यमाना क्रियमाणविभागां घनविरलत्वादिरूपेण पार्थक्यं दर्शयन्ती, सीमां मर्यादा विभागासूचिकां रेखामिव प्रतिभान्तीम्, 'एनां पूर्वोक्तां गगनस्था सारसपङ्क्तिमह पश्यामी'ति पूर्वोक्तान्वयः । सारसपङ्क्तिश्चेय गगनभागे गतिविशेषकौशलं दर्शयन्ती क्वचिद् घना क्वचिद्विरला क्वचिनोघता क्वचिच्चावनता दृश्यते । यदा च कुत्रचित्पार्श्वतो विवलयं कुर्वती कुटिलां गतिमालम्बते, तदा तु वक्रसन्निवेशेन सप्तर्षितारकामण्डलेन सादृश्यं लभते । शङ्के च गगनस्य मानसूचिका विभागप्रदर्शिका सेयं सीमेव समुद्भासत इति । अत्र च शरत्समागमान्निर्मल मेघनिर्मुक्तमाततं चाकाशं निर्मुक्तसर्पोदरेणानुमितं कविना । वसन्ततिलकानामकं वृत्तम्, लक्षणमुक्तं प्रागदसीयम् ॥ २ ॥

इतो राजा विदूपकसूचनानुसारं सारसावलिमित्थ वर्णयति । ततश्च पूर्वतः प्रविष्टा चेष्टया समं सवासवदत्ता पद्मावती प्रमदवनैकदेशे यथासुखं पर्यटन्ती वर्तते । तत्र तावच्चेटी तामेव सारसपङ्क्तिं गगनाङ्गणभूषायमाणासुद्वीक्ष्य राजकुमारी पद्मावती प्रतीत्यं तन्निरीक्षणमुद्दिश्य वचोऽभिधत्ते—पेक्खटु इति । अत्र पेक्खटु पेक्खटु इत्यसौ द्विरुक्तिरादरार्था । कोकनदमालापाण्डररमणीयाम्, काकनदाना श्वेतकमलानां माला पङ्क्तिः स्रग् वा सेव पाण्डरा श्वेता रमणीया मनोहरा च ताम्,

यह कहीं सीधी है, कहीं फैली है, कहीं विरल है और ऊँचा नाची है । जब कहीं मुडती है तो ठीक सप्तर्षियों के मण्डल की भाँति टेढ़ी भेदी भी हो जाती है । अतएव तत्काल ही केसुली छोड़ने वाले साप के पेट का तरह निर्मल और स्वच्छ आकाश की पृथक् और स्पष्ट होने वाली सीमा की भाँति प्रतीत होती है ॥ २ ॥

दासी—राजकुमारी ! देखिये, श्वेतकमल की माला के समान धवल और सुन्दर तथा सावधानी से जानी हुई इस सारसों की पंक्ति को देखिये । अरे ! स्वामी आ पहुँचे ।

पण्डरमणीअं सारसपन्ति जाव समाहिदं गच्छन्ति । अम्मो ! भट्टा ।

पद्मावती—(क) हं ! अय्यउत्तो । अय्ये ! तव कारणादो  
अय्यउत्तदंसणं परिहरामि । ता इमं ढाव माहवीलदामण्डवं पविसामो ।

( क ) हम् ! आर्यपुत्रः । आर्ये ! तव कारणादार्यपुत्रदर्शन परिहरामि ।  
तदिम तावन्माधवीलतामण्डपं प्रविशाम ।

‘विशदश्वेतपाण्डरा.’ इत्यमरः । इदं च सारसपङ्क्तेर्विशेषणम् । यद्यपि ‘रक्तो-  
त्पलं कोकनद’मिति कोपानुरोधात्कोकनदशब्दो रक्तकमलार्थस्य वाचको विद्यते,  
तथापि प्रसङ्गानुरोधादौचित्याच्च सोऽयं श्वेतकमलरूपमथ बोधयत्यत्र । यावत्पदं  
वाक्याऽलङ्कृती । ‘समाहितं गच्छन्ती’मित्यस्यार्थः प्रागुक्तः । श्वेतकमलमालेव-  
श्वेता सुन्दरतां च विभ्राणा सारसश्रेणिरियं गतिविषये सौष्टवं प्रकटयन्ती दर्शन-  
पथ नेतव्या सादरमिदानो श्रीमत्या राजकुमार्येत्यथ । इतस्ततोऽक्षिणी निक्षिपन्ती  
तदनु सहसा तत्रैण समीपे भर्तृदारिकायाः पद्मावत्याः प्रियतमं नायकमवलोक्य  
ता दर्शयन्ती साश्चर्यमाह—अम्मो इति । भर्ता पति , अर्थात्पद्मावत्याः । अत्रोपगत  
इति शेषः । अयं तावद्भर्तृदारिकायाः प्राणप्रियः प्रियः प्रदेशेऽस्मिन् समागतः ।  
किमधुना प्रतिपत्तव्यमस्माभिरिति भावः ।

प्रियदर्शनात्लज्जमाना ससङ्कोच वदति पद्मावती—हम् इति । हमिति सङ्को-  
चमन्तर्गतं वचनयति । अहो ! श्रीमान् पतिदेवोऽयमत्रैवोपगत इत्यर्थः । ततस्त-  
दानो करणीय निवेदयत्यावन्तिकाम् । अय्ये इति । तव कारणात् त्वदर्थम्,  
आर्यपुत्रदर्शनम्, आर्यपुत्रकर्तृकमस्मत्कर्मकं दर्शनम् परिहरामि वर्जयामि । अयि !  
मान्ये ! त्वं तावत्परपुरुषं द्रष्टुं नेहसे, भर्ता च मे समीप एव सम्प्रति वर्तते ।  
दैववशादुपस्थितस्यैतस्य दर्शनं तु परं स्पृहयाम्यहम् । परमस्माकं तत्सामुख्ये  
सति सजाते ते नियमो भज्येत । अतस्तदर्थं कमप्युपायमाचरामि, येन सोऽय-  
मस्मान् विलाकयितुं न पारयेदित्याशयः । तमेव चिन्तितमुपायं दर्शयति—ता  
इति । तत् तस्मात्कारणात्, तावच्छब्द एवार्थकः । इमं समीपतो दृश्यमानम् ।  
आर्यपुत्रदर्शनं परिहर्तुं वासन्तीलताकुञ्जमेव समीपवर्तीदं प्रविश्यतामस्माभिः ।

पद्मा०—है, आर्यपुत्र । आय ! तुम्हारे लिये ( आर्यपुत्र हमलोगों को न देख सकें  
इतलिये ) आर्यपुत्र के दर्शन को त्यागती हूँ । तो इस माधवीलता के मण्डप में जाँय ।



वासवदत्ता—(क) एवं होटु ।

[ तथा कुर्वन्ति । ]

विदूषकः—(ख) तत्तहोदी पद्मावती इह आच्छिन्न गिग्दा भं  
राजा—कथं भवान् जानाति ?

( क ) एव भवतु ।

( ख ) तत्रभवती पद्मावतीगहत्य निर्गता भवेत् ।

कुञ्जेऽस्मिन् प्रविष्टा वयं प्रच्छन्नरूपेण स्थितास्तद्विलोचनपथस्य नैवातिथीभवि  
ष्याम इत्यतस्तदेव कुञ्जं सत्वरं शरणीकरणीयमिति भावः । एव किल करणे पद्म  
वत्या मानस तात्पर्यमेतदप्यासीद् , यदत्र गूढ स्थितया मया निर्बाधं विसम्भ  
भाषितं भर्तुः श्रोतुं लभ्येत ।

सम्मतिमन्त्रार्थं दर्शयत्यात्मन आवन्तिका—एवम् इति । एव कुञ्जेऽत्र प्रवे  
इति यावत् । सुष्टुक्तं त्वया, समयोचित वाधन्तीकुञ्ज गच्छामेत्यर्थः ।

तत्र तासां सर्वासां प्रवेशमाह—तथा कुर्वन्तीति ।

पद्मावतीप्रभृतीनामित्थं लताकुञ्जप्रवेश प्रदर्श्य प्रियाविरहकातरस्य राज्ञो वृ  
वर्णयिष्यन्निदूषकोक्तिमवतारयति कवि—तत्तहोदी इति । अयि ! मित्र ! ५  
देशमिममालक्ष्य समयेऽस्मिन्ननुमानमेवं भवति मे, यदत्र पद्मावत्या श्रीमत्या सम  
गत्य कियच्चिरं भवत्प्रतीक्षया स्थित्वा ततो निराशया प्रस्थित स्यादित्यथः । राज्ञ-  
कृते चिरात्पद्मावत्या मार्गणे लग्नो विदूषकः क्वापि तामपश्यन्नत्र तदागमनविह  
किञ्चिदुपलभ्य तदौपयिक सतर्कं वचनमिदं प्रायुङ्क्त ।

निशम्येद वचो राजा त पृच्छति—कथमिति । कथं केन लक्षणेनेति या  
वत् । पद्मावत्या इहागमनमितो निगमनं च पुनः केन लक्षणेन ज्ञायते त्वया ?  
पूर्वोक्तानुमानसाधकोऽत्र कस्तावत्तवानुकूलस्तर्कः ?

वासव—ऐसा ही हो ।

[ लतामण्डप में प्रवेश करती है । ]

विदू०—माननीया पद्मावती यहाँ आकर चली गई होंगी ।

राजा—तुम कैसे जानते हो ?

विदूषकः—(क) इमाणि अवइदकुसुमाणि शेफालिकागुच्छाणि  
पेखदु दाव भवं ।

राजा—अहो ! विचित्रता कुसुमस्य वसन्तक ! ।

वासवदत्ता—[ आत्मगतम् ] (ख) वसन्तअसङ्कित्तणेण अहं पुण  
जाणामि उज्जइणीए वत्तामि त्ति ।

( क ) इमानपचितकसुमान् शेफालिकागुच्छान् प्रेक्षतां तावद् भवान् ।

( ख ) वसन्तकसङ्कीर्तननेनाह पुनर्जानामि उज्जयिन्यां वर्त इति ।

तदेव स्वकीयानुमानकारणं प्रकाश्यते विदूषकेण—इमाणि इति । अत्र शेफालिकागुच्छकानुद्दिश्य तत्रापचितकुसुमत्वं विधेयम् । अपचितकुसुमान्, अपचितानि विध्वंसितानि श्रोतितानीति यावत्, कुसुमानि येभ्यस्तान्, गुच्छ स्तवक, स्वार्थे क, 'स्याद् गुच्छकस्तु स्तवक' इत्यमरः । तावदिति वाक्यालङ्कारे । इदमिदानीं निरूपयतु श्रीमान्, यदमीभ्यः शेफालिकाप्रसूनस्तवकेभ्यः प्रसून्यान्यपगतानि सन्ति । श्रीमती पद्मावती विना प्रमदवनादस्मात्पुष्पाणि केनापि न शक्यन्ते ग्रही-  
हम् । अतस्तदागमनमत्राह तर्क्यामीति भाव ।

विदूषकस्य तर्केऽस्मिन् किमप्यनुक्त्वा मनसैव तत्रानुमतिं कलयस्तत्प्रसून-  
सौन्दर्यं प्रशंसति राजा—अहो इति । विचित्रता अनेकवर्णता सुन्दरतेति यावत्,  
अस्तीति शेष । कुसुमस्येति जातावेकवचनम् । अयि ! सखे ! वसन्तक ! कथ-  
मितानि पुष्पाणि विचित्राणि मनोहारीणि दृश्यन्ते ?

विदूषकमुद्दिश्य राज्ञा प्रयुक्तं 'वसन्तके'ति सम्बुद्धिपदमुज्जयिन्यां स्थितिसमये  
बहुशः श्रुतमासीद्वासवदत्तया । अथ किल चिरात्तदेव पदं तं प्रति प्रियेण प्रयुक्तं  
निशम्य तया पुरातनसमयस्मरणं कुर्वत्या विमोहेन स्वगतं चिन्तयते—वसन्तक  
इत्यादि । सङ्कीर्तन नामग्रहणम्, पुन पद वाक्यशोभायाम्, जानामि मन्ये सम्भा-  
वय इति यावत् । प्रियतमेन विहितं वसन्तकनामग्रहणमिदं पूर्वकालिकमुज्जयिनी-

विदू०—आप इन दरमिगार के गुच्छों को देखें जिनमें से कुछ फूल चुन लिये गये हैं ।

राजा—वसन्तक ! क्याही रंग-विरंगे फूल हैं ।

वासव०—( स्वगत ) वसन्तक का नाम लेने से तो मुझे मालूम पड़ता है कि मैं उज्ज-  
यिनी में ही हूँ ।

राजा—वसन्तक! अस्मिन्नेवासीनौ शिलातले पद्मावतीं प्रतीक्षिष्याव

विदूषकः—(क) भो ! तह । ( उपविश्योत्थाय ) ही ! ही ! सरभकालतिक्खो दुस्सहो आदवो । ता इमं दाव माहवीमण्डवं पविसामो

( क ) भोस्तथा । ही ! ही ! शरत्कालतीक्ष्णो दुस्सह आतपः । तदि  
तावन्माधवीमण्डप प्रविशावः ।

वासमस्मिन्काले स्मारयति माम् , तदानीं बहुशस्तथानुभवदिति भावः ।

पुनः राजा विदूषकमाह—वसन्तकोति । अस्मिन् समीपवर्तिनि, शिलातलेष्वत्फलके । आसीनावुपविशन्तौ, 'आसु उपवेशने' इत्यतः शानचि 'ईदास इत्यनेन तस्य ईत्त्वम् । 'प्रतीक्षिष्यावहे' इति विध्यर्थे लृट्, 'प्रतीक्षावहे' इति तदर्थः । एतदेव समीपस्थं दृष्टफलकमुपविश्यावाभ्यां पद्मावती प्रतीक्षणीया । तं गमनमत्र सम्भाव्यते पुनः । अतस्तावत्कालपर्यन्तमश्रैवावस्थितिरावयोः साम्प्रमित्याशयः ।

मित्रवरेण राज्ञा चिकीर्षितं शिलातलोपवेशं प्रति स्वीयामनुमतिं प्रदर्शयन् विदूषकः—भो इति । तथा साधु । राजन् । भवत्प्रस्तावोऽयमनुमोद्यते मया शिलातलेऽस्मिन्नुपवेश्यमावाभ्यामित्यर्थः । ततस्तत्र शिलातले क्षणमुपविश्यावती पद्मावती पसन्तापमनुभवन्नुत्थाय पुनराह—हो ही इति । हीहीति दुःखसूचकम् । शरत्कालतीक्ष्ण शरत्समयसम्बन्धात्तीव्रं, अत एव दुःसह. दुःखेन सोढुं शक्यं 'ईपद्दु सुपु' इत्यादिना खल् । तदित्यव्ययं हेत्वर्थे, तावदिति वाक्यालङ्कृतौ । 'प्रविशाम' इति लटः प्रयुक्तिर्विध्यर्थे । हन्त ! बाधन्ते मृशं तीव्रतरा शारदाऽहस्करांशवः सम्प्रति । अत्र किलात्पतापान् स्यातुं शक्यते किञ्चित् । अतः सन्निवृत्ततद्वासन्तीलताकुञ्जाभ्यन्तरमेव गन्तव्यमिति भावः । अत्र वर्षापगमादनन्तरं सुल्लसतः शारदोष्मणस्तापकारित्वं त्वनुभवसवेद्यम् । अस्य च श्रोत्रोष्मण इवाऽतीव दुःसहत्वं नास्ति, परं तदपेक्षया किञ्चिन्न्यूनदुःसहत्वं तावन्नापरोक्षम् ।

राजा—वसन्तक ! इसी पत्थर की चौकी पर बैठ पद्मावती की हम लोग प्रतीक्षा करें ।  
विदू०—जी ! ठीक है । ( बैठ और फिर उठकर ) ही ! ही ! शरद्—ऋतु की कड़ी  
म असहनीय है । इसलिये इस कुंज के मण्डप में चले ।

राजा—वाढम् , गच्छाप्रतः ।

केचिदत्र महानुभावाः—प्रमदवने च्छायावहुले ऊष्मण उपलम्भविषये सम्भ-  
त्कारणान्तरमूहितुमशक्नुवता विदूषकेण तत्रोष्मणि कृते दुःसहातपजनितत्ववर्णने-  
ऽस्मिन्नसङ्गतत्वं भण्डतानुरूपतया च कल्पितत्वं स्वव्याख्यायामुल्लिखन्ति । तत्र  
वावद्विचारणीयं सहृदयैः—यदि नाम शिलातले दुःसहोष्णतासद्भावमुद्दिश्य राज्ञा  
तत् प्रदेशान्तरगमनप्रस्तावोऽकरिष्यत, विदूषकेण पुनस्तत्र वियोगजनितत्वादि  
कारणान्तरं तर्कयितुमपारयता मन्दबुद्धिना सौरातपजनितत्वमकल्पयिष्यत, ततो  
जातु विदूषकोक्तौ तस्यामसङ्गतत्वेन भण्डतानुरूपकल्पनारोपेण च पूर्वोक्तेन सङ्गतेना-  
ऽभाविष्यत । अत्र तु नैतादृक् प्रसङ्गः । विदूषकेण किल शिलातले समुपविष्टेन  
शारदातपस्य दुःसहत्वं वर्णयित्वा ततोऽन्यत्र गमनप्रस्तावो राज्ञः पुरस्तादुपस्था-  
पितोऽत्र । इत्थं सति, न ज्ञायते, विदूषकेण सूचितमनुभवगोचरीकृतमूष्मणि दुःस-  
हातपजनितत्व नाम कारणमसङ्गतं मत्वा महानुभावैस्तत्र तैः कारणान्तरकल्पनायाः  
का वावश्यकता सम्भाविता? प्रत्युत सम्भावितं किमपि कारणान्तरमेवाऽसङ्गतं  
प्रतिभायात्प्रत्यक्षापलापेन । प्रच्छायाशीतलप्रमदवनसमीपवर्तिन्यमुष्मिन् शिलातले  
तादृशातपोपलम्भसम्भवो न्यून एवेति ततः स्थानान्तरप्रस्थानविधौ कारणत्वेन  
कल्पितामूष्मोपलब्धिमन्तरेण कारणान्तरस्य कल्पना तु करणीया स्यात्, किन्तु  
साऽप्यापातरमणीयं नूनम् । नात्रोपलभ्यते पद्मावती, माधवीमण्डपे पुनस्तदवाप्तिः  
सम्भवतीत्यभिप्रायेण विदूषकेण पद्मावतीवियोगविकलं तत्र स्थले विमनायमानं  
राजान सखायमुद्दिश्य तत् स्थानान्तरगमने तदीयवियागवैकल्यादिकारणप्रदर्शन-  
मनुचितं दुःसाहसं च मन्यमानेन दुःकृत्या तदेव दुःसहातपसन्तापरूप कारणमुपन्यस्तं  
पर्यायोक्तविधया । विचित्रवचसो विदूषकस्य दोषबहुलेऽपि वचने काचित्कोऽपि  
कदाचिद् गुणोऽपि सम्भवति । अत्र चेदं व्यङ्ग्यार्थसुन्दरं वचो विदूषकस्य समयो-  
चितकारिता बुद्धिमत्ता च भूयसीमाविष्करोतीत्यलमधुनाऽप्रसक्तानुप्रसक्त्या ।

वाढमिति । वाढं शोभनं स्वीकृतमिति यावत्, अर्थात्त्वदुक्तम् । अप्रतो  
गच्छेति मार्गप्रदर्शनाभिप्रायकम् । अयि ! सखे ! माधवीमण्डपप्रवेशप्रस्तावस्त्वया  
समीचीनः कृत, अनुमतोऽयं मे । मार्गप्रदर्शनार्थं पुनस्त्वमप्रतो गच्छे, अहन्तु  
त्वामनुगन्तुमुद्यतोऽस्मीत्यर्थः । मण्डपे तत्र पद्मावत्या दर्शनं सम्भवतीति राज्ञा  
विदूषकोक्तमनुमोदितम् ।

राजा—अच्छा, भ्रामे चलो ।

विदूषकः—(क) एवं होदु ।

[ उभौ परिक्रामत. । ]

पद्मावती—(ख) सर्वं आउलं कर्तुकामो अग्यवसन्तओ । किं  
दिदार्णि करेह्य ?

( क ) एव भवतु ।

( ख ) सर्वमाकुल कर्तुकाम आर्यवसन्तकः । किमिदानीं कुर्मः ।

एवम् इति । 'अग्रतो भूयते मया, त्वया च सखे । मन्मार्गोऽनुगन्तव्यं इत्येवं विदूषकवचसोऽभिप्रायः ।

'उभौ परिक्रामतः' इत्यनेन द्वयो राजविदूषकयोर्माधवीलतामण्डपमुद्दिगमनं सूचितम् ।

प्रमदवनमागतं प्रियतमं प्रेक्ष्य पुरा पद्मावती परपुरुषदर्शनं परिहरन्त्या अन्तिकाया कृते स्वरूपगोपनक्षमं सह तया माधवीमण्डपं प्रविशति स्मेति । प्रतिपादितम् । पर यदेव राजदर्शनं परिहर्तुं तदानीं तया शरणीकृतमासीत्कुञ्जतत्रापि तदिदानीं दैववशादुपस्थितं भवतीति तत्र स्वकीयप्रयत्नवैफल्यदर्शयन् चिन्तां नाटयति पद्मावती—सर्वम् इति । सर्वं पद्मावतीरक्षणौपयिकं मतसकलं प्रयत्नमिति यावत्, आकुल कर्तुकामः विघातयितुं विफलतां नेतुमुद्यतः यत्समीपे न्यासरूपेण स्थापितायाः श्रीमत्या आवन्तिकायाः प्रच्छन्नरूपाया राजदर्शनपरिहारार्थमद्ययावन्मया यो यः प्रयत्न आचरितः, स किल सकलो हन्तवैफल्यं नीयते सम्प्रति कुञ्जेऽस्मिन् राजानं प्रवेशयितुमिच्छता श्रीमद्विदूषकेण । किमधुना विवेयम् ? सहसोपनतमिदं पुना राजदर्शनं परिहर्तुं कस्तावदुपायः समाश्रयणीयः ? अहो ! किङ्कर्तव्यमूढा बुद्धिर्भे, किमपि समयेऽस्मिन्न स्फुरतीति भावः । सर्वथाऽभीष्टमपि प्रियदर्शनं भविष्यदुपेक्ष्य पुनस्तत्परिहारे किमप्युपायान्तरमन्विष्यन्त्याऽत्र पद्मावत्या सर्वतः स्वात्मनो निक्षेपरक्षणक्षमत्वं स्वीकृतपरिपालनकौशलं च सुस्पष्टं प्रकटीकृतम् ।

विदू०—ऐसा ही हो ।

( दोनों परिक्रमा करते हैं । )

पद्मा०—आर्य वसन्तक सभी ( बना बनाया खेल ) विगाटना चाहते हैं । अब हम लोग क्या करें ?

चेटी—(क) भट्टिदारिए ! एदं मधुकरपरिणिलीणं ओलम्बलदं  
ओधूय भट्टारं वारइस्सं ।

पद्मावती—(ख) एव्वं करेहि ।

[ चेटी तथा करोति । ]

( क ) भट्टिदारिके ! एता मधुकरपरिणिलीनामवलम्बलतामवधूय  
भर्तारं वारयिष्यामि ।

( ख ) एवं कुरु ।

तदानीं करणीयं राजदर्शनपरिहारोपायं निरूपयति चेटी—भट्टिदारिए  
इति । मधुकरपरिणिलीनाम् , मधुकरा भ्रमराः परिणिलीनाः पुष्परसपानार्थं निश्च-  
लतया समन्ततोऽवस्थिता यत्र ताम् । ज्ञान्तस्य पूर्वनिपाते युक्तेऽपि परिणिलीन-  
शब्दस्य परिणपातोऽत्र कथञ्चिदग्न्याहितादिवत् समाधेयः । परिणिलीनमधुकरा-  
मिति युक्तं पठितुम् । अथवा—मधुकरैः परिणिलीनां व्याप्तमित्यर्थः करणीयः ।  
अवलम्बलताम् , पद्मावत्या इतरासां वा लतानामाश्रयभूतां वल्लीम् । यस्या अध-  
स्तात्पद्मावत्युपविष्टा, या चावलम्ब्येतरा लता अवस्थिताः सन्ति, तां लतामि-  
त्यर्थः । अवधूय कम्पयित्वा, भर्तारं भवत्याः प्रियं पतिं राजानं, वारयिष्यामि  
अर्थात्कुञ्जान्त. प्रवेशात् । अयि । राजकन्ये । न किल कोऽपि चिन्ताया अव-  
सर । मधुपाननिश्चलभ्रमरपूर्णा येयमाश्रयभूता लता वर्तते तामहं कम्पयामि ।  
एतेन तावद् एकप्रावस्थिता भ्रमराः सर्वतः प्रसरिष्यन्ति । त एव भवदीय पतिं  
कुञ्जान्त. प्रवेशोद्यमान्निवारयिष्यन्तीत्यर्थः । परिचालितायां चैतस्यां लतायां तत्र  
परित. प्रसृत्य प्रवेशमार्गावरोध करिष्यद्भ्यो भ्रमरेभ्यस्त्रासादेव नून भवत्याः  
पत्या नात्र प्रवेक्ष्यते । तत्तमेवैनमुपायं करोमीति भावः ।

अत्रार्थे सम्मतिमाह स्वीयां पद्मावती—एव्वम् इति । त्वत्सूचितोऽयमुपायः  
सुन्दरो मयाऽनुमन्यते । एतदेव करणीयं त्वया करणीयमिदानीमित्यर्थः ।

चेटी तथा करोतीति पूर्वोक्तं लताकम्पनं सूचितम् ।

दासी—राजकुमारी । भौरो से लदी इस शाखा को, जिसका सहारा आपने वा लताओं  
ने लिया है, हिलाकर मालिक को ( आने से ) रोकनी हूँ ।

पद्मा०—ऐसा ही करो ।

( दासी वैसा ही करती है । )

विदूषकः—(क) अविहा अविहा, चिट्टु चिट्टु दाव भवं ।

राजा—किमर्थम् ?

विदूषकः—(ख) दासीएपुत्तेहि महुअरोहि पीडिदो छि ।

राजा—मा मा भवानेवम् । मधुकरसन्त्रासः परिहार्यः ।

( क ) अविह अविह, तिष्ठतु तिष्ठतु तावद् भवान् ।

( ख ) दास्याः पुत्रैर्मधुकरै पीडितोऽस्मि ।

पूर्वसूचितानुसारं माधवीलताकुञ्जाभ्यन्तरं प्रवेशद्वारतस्तत्र प्रवेशद्वारे भ्रमर वाधामनुभवन् विदूषको राज्ञो गतिं निवारयन् ब्रूते—अविहा इति । अविहेत्य व्ययं विषादसूचकम् । भृशार्थे च तस्यात्र द्विरुक्तिः । 'तिष्ठतु तिष्ठत्विति द्वि-प्रयोगः सम्भ्रम व्यनक्ति, तावद्वाक्यालङ्कृतौ । अहह ! महत्कष्टं समुपस्थितम् । स्वीया गतिं निरुध्य स्थीयतामत्रैव भवता । न तावदितोऽप्रे समागन्तव्यम् ।

किमर्थमिति । किमिति नाप्रे समागन्तव्यं मया ? 'मद्गतिनिवृत्तौ वि तावदन्तर्गतं ते कारण'मिति तत्कारणं ज्ञातुमिच्छतो विदूषकं प्रति प्रश्नोऽयं राज्ञे निवर्तितगतेः ।

उत्तरं विदूषकस्य तदुपरि—दासीएपुत्तेहि इति । दास्याः पुत्रैरिति निन्दायाम्, नीचैरिति तदर्थं । 'षष्ठ्या आक्रोशे' इत्यनेन चात्र षष्ठीविभक्तेर्न लुक् अत्र किल परितो भ्रमन्ति भ्रमराः । एते च नीचास्त्रासयन्ति मामित्यर्थः । अत्र दास्याः पुत्रैरित्युक्त्या भ्रमरेषु कोपः सूचितो भवति विदूषकस्य । तेन च—'गतिमस्मदीयां निरुन्धतो वाधमानान्दुष्टानेतान्निवार्यव शक्यतेऽन्तर्गन्तुम् । अतस्तावदत्रैव तिष्ठतु भवान्, यावदहमेतान्नीचान्निवारयामी'ति विदूषकोक्तेस्ता-त्पर्यमवगन्तव्यम् ।

भ्रमरोद्भूता वाधामनुभूय ततो निवारणेन तान् भ्रमरान् वाधितुमिच्छन्तं विदूषकं तदुद्योगान्निवर्तयन् राजा ब्रूते—मा मेति । ब्रवीत्विति शेषः, मा मेति

विदू०—हाय ! हाय ! ठहरिये, जरा आप ठहरिये ।

राजा—क्यों ?

विदू०—इन दुष्ट भौरों से सताया जा रहा हूँ ।

राजा—नहीं नहीं, तुम ऐसा न कहो । भौरों को दुख नहीं देना चाहिये । देखो—

पश्य,

मधुमदकला मधुकरा मदनार्ताभिः प्रियाभिरुपगूढाः ।

पादन्यासविषण्णा वयमिव कान्तावियुक्ताः स्युः ॥ ३ ॥

रुक्तिनिषेधं द्रढयति । एवं कोपयुक्तं वचनमिति यावत् । मधुकराणां सन्त्रासो धुकरसन्त्रासः, अस्मत्कर्तृको मधुकरकर्मकलासविशेषः, परिहार्यः दूरीकार्यः, कार्यं इति यावत् । भ्रमरेष्वेवं सरोषं वचो न प्रयोक्तव्यं भवता । इतो निवार्य चैतेऽस्माभिल्लासयितव्या इति भावः । तत्र कारणं दर्शयन्नाह—पश्येति । भ्रम-  
पीढायाः परिहारे वक्ष्यमाणं कारणं जानीहीत्यर्थः । तथाहि—

मधुमदकला इति । मधुमदकलाः, मधुनः पुष्परसस्य, 'मधु मद्ये पुष्परसे' त्यमरः, मद पुष्परसपानजन्मा मानसो विकारविशेषः, तेन कला अव्यक्तमधुराः, अव्यक्तमधुरं यथा तथा कूजन्त इति यावत्, तथा मदनार्ताभिः कामाकुलाभिः, प्रेयाभिर्भ्रमरीभिः, उपगूढाः आश्लिष्टाः । विशेषणद्वयेन चैतेन भ्रमराणां परमानन्दानानां वियोजने कारणीभविष्यतो निवारणस्यात्यन्ताऽनुचितत्वं दर्शितम् । पूर्वोक्तविशेषणविशिष्टा मधुकरा भ्रमरा, पादन्यासविषण्णाः, पादयोर्न्यासेन अस्मत्कृतेन उतामण्डपाभ्यन्तरे चरणयोर्निक्षेपेण करणेन विषण्णा विषादं प्राप्ताः पीडिताः सन्तः, वयमिव अहमिवेति यावत्, कान्तावियुक्ता प्रियाविरहिताः, स्युर्भवेयुः । सम्भावनायां लिङ् । भ्रमरैस्तावत्सम्प्रति प्रियासहचरैर्मकरन्दास्वादमग्नैरमन्दानन्दसन्दोहः समनुभूयते मञ्जु गुञ्जद्भिः । कुञ्जे च करिष्यमाणः प्रवेशोऽस्मदीयोऽयं नूनं ततः सम्भ्रमादितस्ततो भविष्यतो भ्रमरान्प्रियाभिर्वियोजयेत् । इत्थं सति अहमिव ते वियो-  
गवैकल्यं प्राप्स्यन्ति । न चैतत्कर्तुमुत्सहे पुनर्वियोगमहिमानं पूर्णतया जानन्निति भावः । अत्र च 'वयमिवेत्यनेन विरहस्य दुःसहत्वं सूचयतो वत्सराजस्य वासवदत्ताविषयो हृद्गतः परतरो विषादभावः सुविशदं व्यक्ततां नीतः । एतेन—कार्य-  
गौरवात् प्रियां नूतनां परिणीतवतोऽपि राज्ञः प्रेम वासवदत्तायां पद्मावत्यपेक्षया विशिष्टं दर्शितम् । पद्येऽस्मिन्नार्यावृत्तम् । तथाच तल्लक्षणम् "यस्याः प्रथमे पादे द्वादश मात्रास्तथा तृतीयेऽपि । अष्टादश द्वितीये चतुर्थके पञ्चदश सार्या" इति ॥ ३ ॥

मकरन्द—पान से मत्त भौरे काम—पीडित प्रियाओं से आलक्षित होते हुए, हम लोगों के पैर को घ्राहट से दुखी हो हम लोगों की भाँति कान्ताओं से वियुक्त हो जायेंगे । इसलिये हम दोनो यहीं बैठें ॥ ३ ॥



तस्मादिहैवासिष्यावहे ।

विदूषकः—(क) एवं होदु ।

[ उभावुपविशतः । ]

( क ) एवं भवतु ।

इत्थमिदं कुञ्जान्तःप्रवेशानौचित्यं प्रदर्श्य तत्रैव शिलातलेऽवस्थितिं रोचयति राजा—तस्मादिति । तस्मात् पूर्वोक्तान्मद्युकरत्रासगरिहाररूपात्कारणादिति यावत् । इहैव लतामण्डपाद् बहिः शिलातल एव, आसिष्यावहे उपवेक्ष्याव । मद्युकरत्रास भया कुञ्जात् प्रवेष्टुं नोचितमित्यतोऽत्रैव शिलातलेऽवस्थितिं कृत्वा पद्मावत्य आगमन प्रतीक्षणीयमावाभ्यामिति भावः ।

अत्रार्थे सम्मतिमाह स्वीयां विदूषक—एवमिति । नूनमिमं कुञ्जान्तःप्रवेशा भिलापं त्यक्त्वा शिलातल एवावस्थितिरिदानीं करणोयेत्यर्थः ।

द्वयोस्तत्रोपवेशं दर्शयति—उभावुपविशत । इति । एतदनन्तरं तद्गणपतिशास्त्रिकृतव्याख्याने स्वप्नवासवदत्तेऽस्मिन् “राजा—[ अवलोक्य पादाक्रान्तानि पुष्पाणि सोऽस्मि चेदं शिलातलम् । नून काचिदीहासीन मां दृष्ट्वा सहसा गता” ॥ इत्यधिकः पाठो दृश्यते । तत्र च रामचन्द्रकृते नाट्यदर्पणेऽनुमानोदाहरणप्रदर्शने प्रसङ्गे ‘पादाक्रान्तानी’ति पद्यस्योपलब्धे पूर्वोक्त पाठः सुचिरं प्रचाराभावादिदानीं भ्रंशं प्राप्तोऽनुमीयत इत्युक्तम् । यत्किमप्यास्ताम् पाठोऽयं पूर्वमासीत् प्रचाराभावेन च चिराद्भ्रष्ट केनापि मध्ये प्रक्षिप्तो वेत्यत्र नेदानं निर्णेतुं पार्यते । अत्रैतन्निवेशनमन्तरेणापि पूर्वापरप्रथमसङ्गतिरविच्छिन्नैवास्तीति न काप्येतस्यावश्यकता प्रतीयते । समुचितप्रमाणोपलम्भाभावाच्च मूले तन्निवेशनं नोचितमिति केवलं सङ्ग्रहाभिलाषालोकलोचनपदवीमानेतुं च पाठोऽयं व्याख्याय प्रदर्श्यते । स्फुटमर्थावगतये च तद्व्याख्यानं यथा—तत्र च शिलातले समन्ततो दत्तदृष्टी राजा विदूषकेण सूचितचरं शिलातलगतमूष्माणमनुभवंस्तत्र स्वीयमनुमानमाह—अवलोक्येत्यादि । अवलोक्य समन्ततो दृष्टिं दत्त्वाऽनुभवोचितं विचार्ये-

विदू०—अच्छा, यही सही ।

( दोनों बैठने हैं । )

चेटी—(क) भट्टिदारिण ! रुद्धा खु ल वयं ।

पद्मावती—(ख) दिष्टिआ उवविष्टो अय्यउत्तो ।

वासवदत्ता—[आत्मगतम्] (ग)दिष्टिआ पकिदिस्थसरीरो अय्यउत्तो ।

( क ) भर्तृदारिके ! रुद्धाः खलु स्मो वयम् ।

( ख ) दिष्ट्योपविष्ट आर्यपुत्रः ।

( ग ) दिष्ट्या प्रकृतिस्थशरीर आर्यपुत्रः ।

त्यर्थं । वदतीति शेष । तदेवाह—पादाक्रान्तानाति । पुष्पाणि भूमौ पतितानि शेषालिकाप्रसूनानि, पादाक्रान्तानि पददलितानि चरणन्यासेन मृदितानि सन्ति । इदम् अस्मदाश्रयीभूतं शिलातलं च, सोष्म ऊष्मणा सहितम् उष्णमिति यावत् वर्तते । अतो हेतोर्नूनं नि संशयं, काचिदवला, इहात्र शिलातले, आसीनोपविष्टा सीत्पूर्वम् । एव चेत्सेयमधुना कुतो नोपलभ्यत इत्याशङ्क्याह—मामिनि । मद्दृष्ट्वा अत्रागच्छतो मे दूराद्दर्शनं कृत्वा, सहसाऽकस्मादित प्रदेशात्कापि गता पलायिता । अत्र च पुष्पाणा पददलितत्वेन समन्ततः प्रान्तेऽस्मिन्सश्वरणं, शिलातलं ऊष्मोपलब्ध्या च पूर्वमत्रोपविष्ट्याऽचिरादित उत्थानं च कस्याश्चिदवलाया अनुमीयते । सम्भाव्यते च मामागच्छन्तमालोक्य मद्दर्शनपरिहाराय तथा कुत्रापि पलायितं स्यादिति भावः ।

तत्र द्वारान्तिक एव तयोर्द्वयोरुपवेशान्निर्गमनप्रतिरोधं स्वीयं सम्भावयन्त्या चेटी पद्मावतीम्—भट्टिदारिण इति । खलु निश्चये, स्मेति वाक्यपूरकम् । अयि । राजकन्ये । एतयोः श्रीमद्राजविदूषकयोरत्र शिलातले सम्प्रत्युपवेशेन सर्वा वय कुञ्जेऽस्मिन् प्रनिरुद्धा सञ्जाता । तद्दृष्टिपरिहारेण नेतो निर्गन्तु शक्यतेऽस्माभिरिति भावः । अत्रावरुद्धभावेऽप्यात्मन आनुकूल्य दर्शयति पद्मावती—दिष्टिआ इति दिष्ट्या दैवेन । आर्यपुत्रः श्रीमान् मे प्रियतमस्तावदत्रैव शिलातले समुपविष्टः न क्लिप्तं प्रविष्ट इत्येतदस्माकं सौभाग्यम् । सृष्टे च कुञ्जान्त प्रवेशे तस्य दर्शनं नूनमनिवार्यम्, तत्तु नापतितमित्येतन्नियतं सुदृष्टेन सञ्जातमिति भावः ।

प्रियदर्शनसौभाग्यं सहसेदं लब्ध्वा सानन्द मानस वचनमुद्भिरिति वासवदत्ता दिष्टिआ इति । प्रकृतिस्थशरीर, प्रकृतिस्थं स्वस्य नीरोग शरीर वपुयस्य स

दायी—राजकुमारी । हम लोग यहाँ पर राकी गईं ।

पद्माः—भाग्य से आर्यपुत्र वहाँ बैठ गये ।

चेटी—(क) भट्टिदारिए ? सस्सुपादा खु अय्याए दिट्ठी !

वासवदत्ता—(ख) एसा खु महुअराणं अविणआदो कासकुसुमरेणुणा पडिदेण सोदळा मे दिट्ठी ।

( क ) भर्तृदारिके ! साश्रुपाता खल्वार्याया दृष्टिः ।

( ख ) एषा खलु मधुकराणामविनयात् काशकुसुमरेणुना पतितेन सोदका मे दृष्टिः ।

अस्तीति शेषः । अतिचिराद् दृष्टिगोचरतां गच्छतः श्रीमतः प्रियतमस्य शरीरमद्येदं दैवात्स्वस्थं दृश्यते । विरहावस्थायामस्वस्थता मृशं सुलभापि प्रेयांसमेनं न स समाक्रान्तवतीति महत्सौभाग्यं ममेत्यर्थः ।

उपलभ्य भर्तुः शरीरस्वास्थ्यं वासवदत्ता पूर्वं मोदाश्रणि पुनः स्वास्थ्येनैव हेतुना सूचितां भार्यान्तरगतचेतसः प्रेयसः स्वविषये स्नेहस्य न्यूनतां सम्भाव्य दुःखाश्रुणि तदानीं मुञ्चति स्म । चेटी च तामश्रणि मुञ्चन्तीमवेक्ष्य तत्कारणजिज्ञासया पद्मावतीं प्रत्याह—भट्टिदारिए इति । साश्रुपाता अश्रुपातेन सहिता बाष्पकलुषेति यावत् । खलु वाक्यसौन्दर्ये, आर्याया आवन्तिकायाः । दृष्टिरित्येकत्वं जातौ । अयि । राजकुमारि । श्रीमत्या आवन्तिकाया नयनाभ्यामिदानीमश्रुणि पतन्ति । किं कारणमेतस्य ?

आत्मनोऽश्रुपातं चेद्याऽवगतं विभाव्य तत्र पद्मावतीचेत्योरन्यथाशङ्कनं परिहर्तुकामा नायकदर्शनादुद्गतं सात्त्विकभावमश्रूद्गमनहेतुभूतं निहुवाना स्वकीयाश्रुपाते सम्भवत्कारणान्तरं दर्शयति वासवदत्ता—एसा इति । खल्विति निश्चयार्थकम् । अविनयात् शासनाभावात् स्वच्छन्दमग्रेतस्ततो भ्रमणादिति यावत्, सोदका अश्रुपूर्णा, सजातेति शेषः । अत्र किल प्रदेशे भ्रमराः स्वैरं सर्वतो भ्रमन्ति, तेन काशपुष्पाणां परागः परिपतति, स चेदानीं मच्छुषोरन्तर्गतः । नूनमनेनैव हेतुना तत्रैतान्यश्रूण्युद्गतानि सन्ति । एतदेवाश्रुपाते कारण ममेत्यर्थः ।

वासव०—[ स्वगत ] बडा ही सौभाग्य है कि स्वामी शरीर से स्वस्थ हैं ।

दासी—राजकुमारी ! आर्या वासवदत्ता की आँखों से आँसू गिरते हैं ।

वासव०—भौरों की गदगद से कास के फूलों की [धूलि पडने के कारण मेरी आँखों में पानी आगया ।

पद्मावती—(क) जुज्जइ ।

विदूषकः—(ख) भो ! सुणं खु इदं पमदवणं । पुच्छिदव्वं  
किञ्चि अत्थि । पुच्छामि भवन्तं ।

राजा—छन्दतः ।

विदूषकः—(ग) का भवदो पिआ ? तदारिणं तत्तहोदी वासव-

( क ) युज्यते ।

( ख ) भोः ! शून्य खल्विदं प्रमदवनम् । प्रष्टव्यं किञ्चिदस्ति ।

पृच्छामि भवन्तम् ।

( ग ) का भवतः प्रिया ? तदानीं तत्रभवती वासवदत्ता, इदानीं

तदेतत्कारणमत्र सम्भवतीति पद्मावत्याह—जुज्जइ इति । भ्रमरपरिभ्रमण-  
वशादुत्पत्ता काशप्रसूनपरागाणां सम्पातान्नेत्रयोरस्रोद्गमोऽयं भवितुमर्हतीत्यर्थः ।

अथास्मिन्समये 'तत्र स्थले तृतीयः कोऽपि नास्ती'ति रहस्यार्थप्रकाशनयो-  
न्यमवसरं पश्यन् सुहृदं राजान प्रति 'प्रीतिपात्रं ते पद्मावती वासवदत्ता वेत्येवं  
प्रश्नमुपक्षेप्तुकामस्तदुचितं वचः प्रस्तौति विदूषकः—भो इति । खल्विति वा-  
क्यालङ्कारे । प्रमदवनस्य शून्यत्वकथनादेव तत्र स्थाने रहस्यार्थप्रकाशन स्थान  
इति सूचितम् । अयि । राजन् । प्रमदवनेऽस्मिन्नधुना नौ विहाय कोऽप्यन्यो नास्ति ।  
पृच्छा च ममास्ति काचित् । अतोऽहं किमपि भवन्तं प्रष्टुमुद्यतोऽस्मीत्यर्थः । इह  
किल भवत्कथितं महिना कोऽपि न जानीयात्, अहं च भवतो नर्मसचिवः सखा,  
मत्तो गोपयितुं किमपि नोचितमित्यतो मदीयः प्रश्नोऽयं यथोचितमुत्तरणीयो निः-  
शङ्कं भवतेति विदूषकोक्तेराशयः ।

तत्राह राजा—छन्दत इति । छन्दोऽभिप्रायः, 'अभिप्रायश्छन्द आशयः'  
इत्यमर, अभिप्रायानुसारमित्यर्थः । पृच्छेति शेषः । यदभीष्टं ते, तत्प्रष्टुमर्हसि ।  
नात्र किमपि शङ्कनीयमिति भावः ।

तमेव प्रश्नमात्मनो राज्ञ सन्निधौ समुपस्थापयति विदूषकः—का इति ।

पद्मा०—ठीक है, हो सकता है ।

विदू०—महाराज ! यह नजर-बाग विलकुल सना है । कुछ पूछना है । आपसे पूछता हूँ ।

राजा—श्चदानुसार ( निःसंकोच ) पूछो ।

विदू०—उस समय की वासवदत्ता या इस समय की पद्मावती, कौन आपको प्यारी है !

दत्ता, इदानीं पदुमावदी वा ।

राजा—किमिदानीं भवान् महति बहुमानसङ्कटे मां न्यस्यति ?

पद्मावती—(क) हला ! जादिसे सङ्कटे निक्खित्तो अग्यउत्तो ।

पद्मावती वा ।

( क ) हला ! यादृगे सङ्कटे निक्षिप्त आर्यपुत्रः ।

प्रिया प्रीतिपात्रम् , अधिकमिति शेष , प्रियतरेति यावत् । तदानीं तस्मिन्नतीते समये स्थिता, इदानीं समयेऽस्मिन्वर्तमाना । श्रीमन्मान्या वासवदत्ता भवतोऽधिक-  
मासीत्प्रेमास्पदं, पद्मावती वा वर्तने ? कुत्राधिको भवतः स्नेहो वासवदत्तायां  
पद्मावत्यां वा ? उभयो प्रीतितारतम्यं कथनीयं भवतेत्यर्थः ।

प्रश्नमेतं निशम्य तदुत्तरणस्य दुष्करत्वमेवाह राजा—किमिदानीमिति ।  
किं किमर्थम् । बहुमानसङ्कटे बहुमानकथनरूपे क्लेशे, 'उभयो' का नाम बहुमते'-  
त्येतदुत्तरप्रदानरूपे दुष्करे कर्मणोति यावत् । न्यस्यति निपातयति । सखे ! वा-  
सवदत्ता तदा बहुमन्यत मया, पद्मावती वा साम्प्रतं बहु मन्यते ? उभयो' कतर-  
स्यामधिकं मम प्रेम ? इत्येतत्कथन तु मे दुष्करम् । एतत्कथनरूपेऽस्मिन् विषमे  
कर्मणि किमिति निपातितोऽस्मि समयेऽस्मिन्भवता ? अत्र च 'अवर्णनीयस्तावन्मे  
वासवदत्ताविषयकः प्रणयविशेषः । इदानीं तस्या अभावात्तत्प्रकाशनं तु व्यर्थम् ।  
तदपेक्षया च न्यूनं प्रेम मे पद्मावत्याम्—इत्येव पुनः कथिते, विदूषकस्य मौखर्या-  
त्कदाचित्ततस्तदवगत्य पद्मावत्या कुपितया भूयेत । अत एतत्प्रेमतारतम्यकथनं  
नैवोचितम्"—इत्येवं तावन्मानसमाकूलं राज्ञः । 'विदूषकस्य च मानसेऽन्यथा  
शङ्का मा भूदिति चातुर्येण यथार्थमनुकृत्वा केवलं तत्प्रश्नोत्तरणस्य दुष्करत्वं  
प्रश्नस्य च वैयर्थ्यमित्थं प्रतिपादितं राज्ञेति ।

विदूषकप्रश्नानन्तरं पतिदेवोक्तमित्थ वचनमाकर्ण्य पद्मावतीकुञ्जान्तर्गता सर्वा  
चेटी प्रति ब्रूते—हला इति । अत्र वाक्यसमाप्ती 'तत्तु स एव जानाति' इत्येव-  
मध्याहरणीयम् । 'उभयत्र प्रियस्योः का नाम ते प्रियतरे'त्येतादृशं पृच्छता विदूष-  
केण तदुत्तरप्रदानरूपे यादृशोऽतिदुष्करे कर्मणि नियुक्तोऽधुना प्रियतमः, तत्तु तं

राजा—क्यों तुम मुझे इस समय इस वटे संकट में गिराते हो ?

पद्मा०—सखी ! वसन्तक से आर्यपुत्र जैसे संकट में गिराये गये, वह तो वे ही जानते हैं ।

वासवदत्ता—[ आत्मगतम् ] (क) अहं अ मन्दभावा ।

विदूषकः—(ख) सेर सेरं भणादु भवं । एक्का उवरदा, अवरा

असणिहिदा ।

( क ) अह च मन्दभागा ।

( ख ) स्वैरं स्वैर भणतु भवान् । एकोपरता, अपरा असन्निहिता ।

विहाय कोऽन्यो जानीयात् ? नूनं तत्स्वसंवेद्यमेव । स्वापतितकार्यदुष्करत्वानुभवः स्वेनैव करणीय इत्यर्थः । 'आर्थपुत्रकर्तृकमेकस्यां बहुमानसूचनं त्वपरस्याश्चेतसि बहुलर्माण्याभावं जनये'दित्यनया शङ्कया प्रीतितारतम्यकथनमिदानीं तस्य नूनं दुष्करमेवेति भावः ।

पद्मावत्या भाषितं श्रुतवती वासवदत्ता स्वात्मनोऽपि तामेव दशां दर्शयन्ती मानसं वितर्कमाह—अह अ इति । अत्र चकार. पूर्वोक्तं समुच्चिनोति । तच्च 'यादृशे सङ्कटे निक्षिप्ता तत्तु अहमेव जानामी'त्येवरूपम् । मन्दोऽल्पो भागो भाग्यं यस्याः सा मन्दभागा, पतिवियोगवैकल्यरूपां दुर्दैवदशामनुभवन्तीति यावत् । विदूषकेण ध्रुव प्रश्नमेनमुपस्थाप्य प्रियतमेन सार्धमहमपि सर्वथा स्वसवेद्ये सङ्कटे निपातितास्मीति शब्दार्थः । "चिरविरहेऽपि भर्तुरुपलभ्यमानं शरीरस्वास्थ्यमिदं स्फुटमित्य प्रत्याययत्यधुना-यन्मदीयोऽयं विरहो नूतनपरिणोतपद्मावतीसमागमेन विस्मृतातीतमत्प्रणयानुभावं कथमपि प्रियमेनं न नाम व्यथयतीति । अतो नि सं-शयमार्यपुत्रेण पद्मावत्यामेव प्रणयविशेष आत्मनो निरूपणीयः । स च मया मन्द-भाग्यया समयेऽत्र श्रवणीय इत्येव महत्कष्टमापतितम् । एतच्च नूनमवर्णनीयं स्वसर्वदनीयमेवे"ति वासवदत्तोक्तेर्गूढोऽभिप्रायः ।

प्रनोरंत दातुमनिच्छन्त राजानमवलोक्य विदूषकः पुनस्तदेव प्रस्तौति—सेरमिति । स्वैर नि शङ्कम्, द्विरुक्तिश्च नि-शङ्कतातिशययोक्तिका । उपरता नष्टा, असन्निहिता दूरे स्थिता । भवतः प्रणयिन्योरेका पुरातनी प्रिया वासवदत्ता तु नोपलभ्यतेऽधुना, अन्या च नूतना पद्मावती समीपे न वर्तते । इत्थं सति 'भव-दुक्तनेकत्र प्रणयविशेषं निशम्य तयो. कापि कुपिता भवे'दित्येतादृशः शङ्काया नाव-

वासव०—[स्वगत] में भी मंदभागिनी जिम संकट में गिराई गई, वह तो मैं ही जानती हूँ ।

विदू०—नि-संकोच आप कहिये । एक तो मर गई और दूसरी पास नहीं है ।

राजा—वयस्य ! न खलु न खलु त्रूयाम् । भवास्तु मुखरः ।  
पद्मावती—(क) एत्तएण भणिदं अय्यउत्तेण ।

( क ) एतावता भणितमार्यपुत्रेण ।

सरः । अतः स्वच्छन्दं 'का नाम प्रियतरे'ति भवता यथार्थं कथनीयमिति भावः ।  
विदूषकप्रश्नस्योत्तरं प्रदातुमनिच्छन्नाह राजा—वयस्येति । खल्विति वाक्याऽलङ्कृतौ । 'न खल्वि'ति वीप्सा च निषेधस्य दाढर्षं गमयति । 'त्रूया'मित्यौचित्ये लिट् । 'भवत्प्रश्नोत्तर'मित्यर्थं कर्म । 'मुखरः वावदूकः', रहस्यार्थं गोपयितुमसमर्थ इति यावत् । मित्रवरः । प्रीतितारतम्यविषये यत्तावत्पृष्ठं भवता, तदुत्तरं नैव मया वक्तव्यम् । भवता तु प्रकृत्या वावदूकेन मदुक्तोऽयमर्थो न गोपयितुं शक्यते । अवश्यं यत्र कुत्रापि प्रकाशयेत् । अतस्तत्प्रकाशनं नोचितं 'ममेति भावः ।

श्रुत्वैतद्वचनं राज्ञो हृद्गतं भावमवबुध्य कुञ्जान्तःस्था पद्मावत्याह—एत्तएणेति । एतावता पूर्वोक्तेन वचसा । श्रीमता प्रिमतमेन विदूषकानुयुक्तोऽस्मिन्विषये यदासीद्वक्तव्यं, तत्तु समनन्तरोक्तेन वचसा निषेधमुखेन सूचितम् । तदुत्तरप्रदानप्रतिषेधमभिधाय तदुभयोरेकतरा निजप्रीतिविशेषास्पदं तेन ध्वनितेत्यर्थः । अत्रेदमवगन्तव्यम्—विदूषकस्य मुखरता हि राज्ञस्तदुत्तरप्रदानविधौ मनसि शङ्का जनयति । 'पद्मावती प्रियतरे'त्येवं सति राजकीयगूढार्थाभिप्राये कल्पिते—वासवदत्ताया अभावात्तदीर्घ्यादेरनवसरेण तादृशार्थप्रकाशनाच्च कोऽपि शङ्कावकाशः । 'वासवदत्ता प्रियतरे'त्येवं पुनस्तत्कल्पनायाम्—श्रुत्वैतत्पद्मावती सपत्नीभावसहजं द्वेषमवलम्बमाना न चैतत्सोढुं शक्नुयादिति शङ्का तत्र नूनं लब्धावकाशा । अतश्च वावदूकाद्विदूषकात्तादृशार्थप्रकाशनं शङ्कमानस्य राज्ञस्तदुत्तरप्रदानप्रतिषेधभाषितमिदं वासवदत्तायामेव प्रणयविशेषं गूढमाविष्करोति । अयमर्थो राज्ञा गोपितो न प्रकाशनीय इति तत्प्रकाशनमकृत्वा केवलं ज्ञानमात्मनस्तदीयं वचसानेन सूचितं पद्मावत्येति ।

रहस्यार्थप्रकाशनरूपामात्मविषयिणी शङ्का विदूषक इदानो निराकरोति राज्ञः—

राजा—मित्र ! मैं कहूँगा ही नहीं । तुम तो मुत्तर ( बकवादो मुँहफट ) हो ।

पद्मा०—आर्यपुत्र ने तो इतने से ही कह दिया ।

विदूषकः—(क) भो ! सच्चेण सवामि, कस्स वि ण आचक्खि-  
सं । एसा सन्दट्ठा मे जीहा ।

राजा—नोत्सहे सखे ! वक्तुम् ।

पद्मावती—(ख) अहो ! इमस्स पुरोभाइदा । एत्तिएण हिअअं  
ण जाणादि ।

( क ) भोः ! सत्येन शपामि, कस्मा अपि नाख्यास्ये । एषा सन्दष्टा  
मे जिह्वा ।

( ख ) अहो ! अस्य पुरोभागिता । एतावता हृदयं न जानाति ।

भो इति । सत्येन धर्मेण, एषा रहस्यप्रकाशनात्मना सम्भविष्यद्दोषेणोपलक्षितेति  
यावत्, मे मयेत्यर्थः । अये ! मित्र ! सत्यस्य धर्मस्य शपथं कृत्वा ब्रवीमि, भव-  
दुक्तं कुत्रापि न प्रकाशयिष्ये । प्रकाशिते च तत्राऽधर्मरूपं पातकं मे स्यात् ।  
भवता किमपि तादृशं न शङ्कनीयं मयि, नाहं रहस्यमिदमुद्घाटयिष्ये । शङ्कितं च  
भवदीयं निराकर्तुं जिह्वामिमां सम्भाविततद्दोषां दशनसन्दंशमध्ये कृत्वा निरुण-  
धि दृढम्, यतश्चाहं किमपि वक्तुं न पारयिष्ये ।

तत्रापि तत्कथनाऽनुत्साहं दर्शयत्यात्मनो राजा—नोत्सहे इति । मित्र !  
शपथं कृतवतोऽपि ते तद्विषयाऽप्रकाशनविषये विश्वासाभावात्किमपि तादृशं सूच-  
यितुं नोत्साहो भवति मे । अतो वक्तुं तमर्थमसमर्थोऽस्मीत्यर्थः ।

अद्यापि राज्ञो हृद्गतमज्ञातवतो विदूषकस्य मौख्ये विस्मयमाविष्करोति पद्मा-  
वती—अहो इति । अस्य विदूषकस्य, पुरोभागिता दोषैकदर्शिता, 'दोषैकदृक्  
पुरोभागी' इति कोषः । एतावता इदमित्थ ध्वनिमाग्रेण पुनः सूचनेनापीति यावत्,  
हृदयं हृद्गतमाशयम्, अर्थाद्वाज्ञः । राजनि गूढवचने तादृशाऽतिगूढविषयाऽप्रका-  
शनरूपदोषारोपणं नाम साहसमिदानीं विदूषकस्येदं मूर्खतातिशयं द्योतयत्परमं मे  
मनसि विस्मयं जनयति । रहस्यविषयोद्घाटनरूपां भीतिं विदूषकात्सम्भावयता  
हि राज्ञा मुहुर्बोधवदत्तायाः प्रीतिविशेषास्पदत्वं तावद् गूढमाविष्कृतम् । तदेतदधु-

विदू०—राजन् ! सत्य की सोगन्ध, किसी से भी न कहूँगा । यह देखो मैंने जीभ काट खाई ।

राजा—मित्र ! कहने का उत्साह नहीं होता ।

पद्मा०—हाय ! इनकी दोषदृष्टि ( दृष्ट ) । इतने से भी हृदय की बात नहीं जानते ।



**विदूषकः—**(क) किं ण भणादि मम ? अणाचक्खिअ इमादे  
सिलापट्टादो ण सक्कं एक्कपदं वि गमिदुं । एसो रुद्धो अत्त भवं

**राजा—**किं बलात्कारेण ?

**विदूषकः—**(ख) आम, बलक्कारेण ।

**राजा—**तेन हि पश्यामस्तावत् ।

( ख ) किं न भणति मम ? अनाख्यायाऽस्माच्छिलापट्टकात् शक्य-  
मेकपदमपि गन्तुम् । एष रुद्धोऽत्र भवान् ।

( क ) आम्, बलात्कारेण ।

नापि विदूषकस्य बुद्धेः पन्थानं नारोहतीत्यस्य मूर्खतायाः परा काष्ठेयमिति भावः ।

सौहार्दभावसुलभं तत्रार्थे सनिर्वन्ध वचः प्रयुङ्क्ते विदूषकः—किं णेति ।  
मम मदग्रे । 'शिलापट्टका'दित्यत्र 'त्यब्लोपे कर्मण्यधिकरणे च' इत्यनेन पद्ममी,  
शिलापट्टकं विहाय ततोऽन्यत्रेत्यर्थः । एषः अकथयन् । अयि ! सखे ! मत्प्रश्न-  
विषयीकृतं प्रीतितारतम्यं न प्रकाशयते किम् ? अप्रकाशिते च तस्मिन्नितः पदमेक  
मप्यन्यत्र गन्तु न शक्यते भवता । अनिशम्योत्तरं भवदीयमस्माच्छिलातलादुत्थानं  
भवतो नानुमस्ये । एषोऽहमधुना रुग्णमि भवन्तं तदेतदप्रकाशयन्तम् । पश्यामि,  
कथं नोच्यत इति ।

विदूषकमित्थं बलात्कर्तुमुद्यत पृच्छति राजा—किमिति । श्रोतुमिच्छसीति  
शेषः । बलपूर्वकं किमिदं मत्तो ज्ञातुमिच्छसि त्वम् ?

तदेतत्प्रसह्यैव श्रवणं प्रतिजानीते विदूषकः—आमेति । आमिति पूर्वोक्तस्वी  
कारः । एवम्, अत्र कः सन्देहः ? मित्र ! बलात्कारेणैव नूनमिदं भवतः श्रोष्यामि ।

तेन हीति । तेन हि एवं सति, पश्याम इत्यादरे बहुत्वम्, तावदिति वाक्य-  
सौन्दर्ये । इत्थमिदं बलात्कारेण श्रोतुमिष्यते चेत्त्वया, मयापि दृश्यते कथमेत-

विदू०—क्या मुझे नहीं कहते ? बिना कहे इस पत्थर की चौकी को छोड़कर एक पैर भी  
नहीं जा सकते । यह आप यहाँ रोके गये ।

राजा—क्या जवर्दस्ती से जानना चाहते हो !

विदू०—हाँ, जवर्दस्ती से ।

राजा—नव तो देखते हैं ।

विदूषकः—(क) पसीददु पसीददु भवं । वयस्सभावेण साविदो  
सि, जइ सच्चं ण भणासि ।

राजा—का गतिः । श्रूयताम्—

पद्मावती बहुमता मम यद्यपि रूपशीलमाधुर्यैः ।

( क ) प्रसीदतु प्रसीदतु भवान् । वयस्यभावेन शापितोऽसि, यदि  
सत्यं न भणसि ।

श्रूयत इति । पश्यामि, बलपूर्वकश्रवणप्रतिज्ञेय ते सफला भवति मम वा तद्विष-  
याऽकथनप्रतिज्ञेति राज्ञो वचनस्याशयः ।

दृढप्रतिज्ञे राज्ञि बलात्कारमात्मनोऽक्लिञ्चितकरं मत्वोपायान्तरं प्रस्तुवन्नाह  
विदूषकः—पसीददु इति । प्रसीदतु प्रसीदतु इत्येषा द्विरुक्तिः प्रसादातिशये ।  
वयस्यभावेन शापितोऽसि मित्रतायाः शपथं ते दापयिष्यामि । 'प्रसद्यतां प्रसद्यता'-  
मिति वदन् मदीयबलात्करणकुपितं भवन्तमह प्रसादयाम्यधुना । क्षम्यतां मे बला-  
त्कारजनितोऽपराध । किन्तु तत्रार्थं निजाग्रहं नैव त्यक्ष्यामि । पुनरपि यथार्थं  
मत्पृष्टप्रतिवचनं न दीयते चेद् भवता, तर्हि सत्यमिदमवगन्तव्यम्—यद् ,  
विहन्येत मित्रताऽऽवयोरिति । अतो मित्रतासम्बन्धरक्षणाय पुनर्मत्पृष्टं भवता  
प्रयुत्तरणीयमेवेति भावः ।

'उत्तरमश्रुत्वा हठी विदूषको न संस्यते कथमपी'ति तदुत्तरप्रदानप्रवणतामा-  
त्मनो दर्शयन्नाह राजा—का गतिरिति । मित्रतासम्बन्धरक्षणाय सखे ! तदे-  
तद्वक्तुमेवापतितम् । किं करवाणि, सन्तोषार्थं ते तत्प्रीतितारतम्य निवेदयितुमु-  
च्यतोऽस्मि । सावधानमिदमाकर्णनीयं त्वया ।

पूर्वोक्तं तदिदं वचनं प्रयुज्य राजा, विदूषकस्य तस्मिन् 'का नाम प्रियतरे'ति  
पूर्वप्रदर्शिते प्रश्ने चातुर्यपूर्णमुत्तरं प्रतिपादयति—पद्मावतीति । रूपं सौन्दर्यं  
शील सचरितं माधुर्यं प्रियभाषिता चेत्येतैः कारणीभूतैर्गुणैः, इतरेतरयोगो नाम  
'द्वन्द्वसमास', यद्यपि, पद्मावती तन्नाम्नी नवोडा नायिका, मम मे, बहुमता बहुमा-  
नास्पदं वर्तते । 'मतिबुद्धिपूर्वार्थेभ्यश्च' इत्यनेन 'ममे'ति षष्ठी । तथापि बहुमाना-

विदू०—मान जाश्ये, मान जाश्ये । मित्रता की शपथ, यदि सच न कहिये ।

राजा—क्या उपाय ? लाचारी है, सुनो—

वासवदत्ताबद्धं न तु तावन्मे मनो हरति ॥ ४ ॥

वासवदत्ता—[ आत्मगतम् ] (क) भोदु भोदु । दिण्णं वेद  
इमस्स परिखेदस्स । अहो ! अञ्जादवासं पि एत्थ बहुगुणं सम्पज्जइ

( क ) भवतु भवतु । दत्तं वेतनमस्य परिखेदस्य । अहो ! अज्ञ  
वासोऽप्यत्र बहुगुणः सम्पद्यते ।

स्पदत्वेऽपि, सा वासवदत्ताबद्धं वासवदत्तयाऽतीतया प्रणयिन्या बद्धं स्वगुणैः  
कृष्ट, मे मनो मदीयं मानस तु, न तावत् हरति नैव चोरयति, स्वोन्मुख न करो  
तीति यावत् । पद्मावत्याः सौन्दर्यादिगुणेषु लुब्धोऽहं तत्र सखे । बहुमानं वहामि,  
परं वासवदत्ताप्रीतिपाशविवशं मे मनस्तया हर्तुं न शक्यते कथमपीत्यर्थः । अत्र  
पद्मावत्यां बहुमानं वासवदत्तायां च मनोबन्धमात्मनो निरूपयता सहृदयहृदय  
ज्ञमा तथेयं चातुरी दर्शिता राज्ञा, यथेदं कदापि श्रुत्वापि पद्मावती तात्पर्यमेतदा  
यमित्थमवधार्य सन्तोष वक्ष्यति स्वान्ते—‘यदद्य सौभाग्यात्पत्युर्वहुमानास्पदमर्  
वर्ते, नवोढाहमिदानीं प्रौढवासवदत्ताप्रीतिबद्ध प्रियमनो न हर्तुं शक्नोमि, परं  
कालान्तरे परिचयातिरेकात्तन्नूनमेव हर्तुं शक्यामी’ति । आर्यावृत्तम्, तल्लक्षण  
मुक्तं प्राक् ॥ ४ ॥

इत्थमिदमात्मनि प्रीतिविशेषं पत्याविष्कृतमवगत्य वासवदत्ता सप्रसादमात्म  
गतं वचो वक्ति—भोदु इति । ‘भवतु भवत्विति शृशार्थे द्विर्भावः, कर्ता चात्र  
परिखेदरूप उत्तरवाक्याद् गम्यः । अस्य विरहरूपस्य, परिखेदस्य क्लेशविशेषस्य,  
वेतनं दत्तं पुरस्कारो वितीर्णः, अर्थात्प्रियेण । अत्र पद्मावत्याः समीपे, अज्ञातवास  
अज्ञातः केनाप्यविदितश्वासौ वासः स्थितिश्चेति कर्मधारयः, बहुगुणो यत्रेति बहु-  
गुणः । प्रियवियोगविकलवाया मम क्लेशाधिक्यमभितो वर्ततां नाम, तत्पूष  
णीयं मया । निशम्य चात्मनि भर्तुः प्रीतिविशेषं वियोगस्यैतस्य पुरस्कारं प्राप्तवत्य  
स्मि । श्रीमत्याः पद्मावत्याः सन्निधानेऽधुना प्रच्छन्नरूपेण क्लेशकारिणी स्थितिरपि

यद्यपि पद्मावती अपने रूप शील और माधुर्य से मुझे प्यारी है, फिर भी वासवदत्ता में  
लगे हुए मेरे मन को नहीं हरती ॥ ४ ॥

वासव०—( स्वगत ) वस, वस । इम दुःख का पुरस्कार दे दिया, अर्थात् जो मैंने इतना  
दुःख उठाया उसका इनाम पा लिया । हाँ, यहाँ छिपकर पद्मावती के पास रहना भी अपयत्न  
लामदायक हो रहा है ।

चेटी—(क) भट्टिदारिए ! अदक्खणो खु भट्टा ।

पद्मावती—(ख) हला ! मा मा एव्वं । सदक्खणो एव्व अय्य-  
उत्तो, जो इदारिणं वि अय्याए वासवदत्ताए गुणाणि सुमरदि ।

( क ) भट्टिदारिके ! अदाक्षिण्यः खलु भर्ता ।

( ख ) हला ! मा मैवम् । सदाक्षिण्य एवार्यपुत्रः, य इदानीमप्या-  
र्याया वासवदत्ताया गुणान् स्मरति ।

मे न तावद् दूषणास्पदम् , प्रत्युतैषा प्रियप्रेमातिरेकपरिचयप्रदायिनी गुणविशेषशा-  
लिनी सञ्जायत इति भावः ।

पूर्वोक्तेन वचसा वासवदत्तायां राज्ञः प्रीतिविशेषं तन्न्यूनतां च पद्मावत्या-  
मवगत्य चेटी तदयुक्तं मन्वाना पद्मावतीं प्रत्याह—भट्टिदारिए इति । नास्ति  
दाक्षिण्यं यत्र सोऽदाक्षिण्यः । दाक्षिण्यं च सर्वासु नायिकासु समानप्रीतिमत्त्वम् ।  
तथा च साहित्यदर्पणे—‘अनेकमहिलासमरागो दक्षिणः कथित’ इति । खलु  
निक्षये । भर्ता भवत्याः पतिः । अयि ! राजकुमारि ! वासवदत्तायां प्रणयविशेषं  
प्रकटयन्नूनं भवत्याः प्रियः सर्वत्र समानस्नेहशालित्वलक्षणेन दाक्षिण्यलक्षणेन  
शून्यो वर्तते । नेदं तस्य दाक्षिण्यम् , यदुभयोरेकत्र प्रीतिविशेषसन्धारणम् ।  
युज्यते हि समानं प्रेम तस्योभयत्रेत्यर्थः ।

चेटयुक्तं निषेधन्ती भर्तारं च वासवदत्तागतचित्तं प्रशंसन्ती ब्रवीति पद्मा-  
वती—हलेति । ‘मा मे’ति द्विरुक्तिर्निषेधं द्रढयति, एवं पूर्वोक्तम् , ‘वादी’रिति  
शेषः । सखि ! एकत्र प्रीतिविशेषं बहृत्यार्यपुत्रे ‘दाक्षिण्यं नास्ती’ति नैव त्वया  
वक्तव्यम् । तदेव तत्र दाक्षिण्यं दर्शयति—सदक्खिणणो इति । सदाक्षिण्यो  
दाक्षिण्यसहित , दक्षिण इत्यर्थः । आर्यायाः वासवदत्तायाः । दाक्षिण्यभावं बहृत्येव  
श्रीमानार्यपुत्रः । यो हि श्रीमत्या वासवदत्ताया अभावेऽपि तस्याः श्लाघनीयगुणानां  
स्मरणायपि तत्र प्रीतिभावं विभर्ति भूयासम् । दाक्षिण्यं नाम कृतस्य निर्वहणम् ।  
इतपूर्वं प्रेमाणं निर्वहन्नेष न वाच्यो भवतीत्याशयः । इदं च सापत्न्यसुलभं द्वेष-

दासी—राजकुमारी जी ! राजा उदार नहीं हैं । (क्योंकि सबका समान प्यार नहीं करते ।)  
पद्मा—भरो ! नहीं, ऐसा नहीं । आर्यपुत्र समानानुरागी ही हैं, जो कि अब भी आर्या  
वासवदत्ता के गुणों की याद करते हैं ।

वासवदत्ता—(क) भद्रे ! अभिजणस्स सदिसं मन्तिदं ।

राजा—उक्तं मया । मवानिदानीं कथयतु । का भवतः प्रिया तदा वासवदत्ता, इदानीं पद्मावती वा ।

पद्मावती—(ख) अय्यउत्तो वि वसन्तओ संवुत्तो ।

( क ) भद्रे ! अभिजनस्य सदृशं मन्त्रितम् ।

( ख ) आर्यपुत्रोऽपि वसन्तकः सवृत्तः ।

सनावहन्त्या ध्रुवं कुलीनत्वानुरूपमुक्तं पद्मावत्या ।

भर्तुः प्रशसायामुदारभावानुरूपं तथा वदन्ती प्रशंसति पद्मावतीं वासवदत्ता—  
भद्रे इति । अभिजनस्य कुलस्य, 'कुलान्यभिजनान्वयौ' इत्यमरः । सदृशं  
योग्यमिति यावत् । 'तुल्यार्थैरतुलोपमाभ्या'मित्यनेन तृतीयाविकल्पात्पक्षे 'अभि  
जनस्ये'ति पठ्यते । मन्त्रितं कथितम् । अयि ! सभ्ये ! सुन्दरि ! वासवदत्तापुत्रा  
नुरक्तं प्रियं प्रशसन्ती पुनः सापत्न्यसहजमौर्ष्याभावमनावहन्ती त्वं साकुलोक्तिं  
तदेतदुक्तवत्यसि । श्लाघनीयकुलायास्ते वचनमेतदुदारं सर्वथा श्लाघनीयमेव ।  
भर्तुरन्यासङ्गेऽपि तत्र कुलीनया खण्डिताभावो नावलम्बनीय एवेति भावः ।

विदूषकप्रश्नानुसारं प्रिययोरेकत्र प्रीतिविशेषमात्मनः ससूच्य गूढं राजा मुखे  
विदूषके तद्रहस्योद्घाटनं सम्भाव्य तमपि तादृशार्थप्रकाशनापराधभाजनं चिकीर्षु-  
स्तन्मुखादपि तदर्थप्रचिकाशयिषया स्वयमपि तत्र तादृशं प्रश्नमुपन्यस्यति—उक्तं  
मयेति । प्रिया बहुमता । मित्र ! भवद्वचनाऽनुरोधेन 'का मे प्रियतरे'ति तर्प्यं  
कथितवानहम् । समयेऽस्मिन्भवतापि तदेतत्कथनीयम् । उभयोर्मध्ये का नाम  
भवतो बहुमता ? वासवदत्तां बहुमानदृष्टयाऽपश्यद्भवान् पश्यति वा पद्मावतीम् ?  
सुस्पष्टमेतदधुनाऽभिधीयतां भवतेति भावः ।

सुहृद् विदूषकं प्रति प्रीतितारम्यविषयकं पत्युः प्रश्नमेतन्न निशम्य पद्मावती  
वृत्ते—अय्यउत्तो वीति । वसन्तकस्तन्नामवेयो विदूषक इवेति यावत् । विदूः

वामरः—भद्रे ! तुमने अपने उत्तम कुल के अनुरूप कहा ।

राजा—मैंने कहा । अब तुम कहो—उम समय वामवदत्ता या हम समय पद्मावती, कौन

विदूषकः—(क) किं मे विप्रलविदेण । उभयो वि तत्तहोदीओ  
मे बहुमदाओ ।

राजा—वैधेय ! मामेवं बलाच्छ्रुत्वा किमिदानीं नाभिभाषसे ?

विदूषकः—(ख) किं मं पि बलवकारेण ?

( क ) किं मे विप्रलपितेन । उभे अपि तत्रभवत्यौ मे बहुमते ।

( ख ) किं मामपि बलात्कारेण ?

पको यथा प्रियतम पूर्व द्वयो प्रीतितारतम्यं पृष्ठवान्, साम्प्रतं तदेव प्रियतमो  
विदूषकं पृच्छतीति प्रियतमेनापि विदूषकेणैव सजातमित्यर्थः ।

राज्ञ प्रश्नस्योत्तरं दातुमनिच्छन् विदूषक आह—किं मे इति । विप्रलपितेन  
अनर्थकेन वचसा, भावे क्तः । 'प्रलापोऽनर्थकं वच' इत्यमरः । तत्रभवत्यौ पूज्ये ।  
ममैतत्कथनेन मित्र । कोऽर्थः ? एकत्र नास्ति मे बहुमानः कुत्रापि । उभयो-  
रपि मे समानैव दृष्टिः । मम तु बहुमानास्पदं श्रीमती वासवदत्ता पतिवती  
चित्युभयं वर्तते ।

तदिदं विदूषकस्योक्तिचातुर्यमाकलय्य पुनः प्राह तं राजा—वैधेयेति ।  
वैधेयो मूर्खः, 'मूर्खवैधेयवालिशाः' इत्यमरः, 'माम्' इति कर्मपदं तावद् 'अभि-  
भाषसे' इति क्रियापदेनान्वेति । एवं प्रीतितारतम्यम्, बलाच्छ्रुत्वा बलात्कारपूर्वकं  
निशम्य, अर्थान्मत्तः । अयि ! मूर्ख ! बलात्कारपूर्वकं तदानीमुभयोर्वहुमान-  
विषयकप्रश्नस्योत्तरं मन्मुखाग्निष्कास्य त्वया मम प्रश्नेऽस्मिन्न तावदुत्तरं दीयते-  
ऽपुना ? अदत्ते सत्युत्तरे, जानीहि, त्वयेव मया बलात्कारः प्रयोक्ष्यत इत्यर्थः ।

उपालम्भपूर्णं राज्ञो वचनमाकर्ण्य तत्कर्तृकं बलात्कारं शङ्कमानो विदूषकः  
पृच्छति राजानम्—किं मं पीति । अर्थानुरोधादत्र 'पृच्छसी'ति क्रियापद-  
मध्याहरणीयम् । आत्मनः प्रश्नस्य मन्मुखादुत्तरमाकर्णयितु इष्टप्रयोगः करिष्यते  
किं भवता ? -

सुगर्णे अच्यो मालूम होती है ।

पश्चात्—धार्यपुत्र भी वसन्नक हो गए ।

विदू०—मेरे निरर्थक कहने से कौन लाभ ? मुझे तो दोनो आर्याएँ माननीय हैं ।

राजा—मूर्ख ! सुभ से जवर्दस्ती सुन कर श्रव तुम मुझसे क्यों नदी कहते ?

विदू०—क्या सुगर्णे आप भी जवर्दस्ती सुनना चाहते हैं ?

राजा—अथ किम्, बलात्कारेण ।

विदूषकः—(क) तेण हि ण सक्कं सोढुं ।

राजा—प्रसीदतु प्रसीदतु महान्राह्मणः । स्वैरं स्वैरमाभिधीयताम् ।

विदूषकः—(ख) इदाणिं सुणादु भवं । तच्चहोदी वासवदत्ता मे

( क ) तेन हि न शक्यं श्रोतुम् ।

( ख ) इदानीं शृणोतु भवान् । तत्रभवती वासवदत्ता मे बहुमता

तदेव करणीयं सूचयति राजा—अथ किमिति । अथ किम् किमन्यत्, अथ कः सन्देह इत्यर्थः । पृच्छामीति शेष । नूनं सखे ! बलात्करिष्यामि त्वामहमत्र विषये । त्वन्मुखादिदं बलाच्छोष्यामीति भावः ।

बलात्कारस्य स्वविषयये नैष्फल्यं दर्शयति विदूषकः—तेण हीति । तेन बलात्कारेण, हि निश्चये । मित्र । बलात्कारश्चेद्विधीयते मयि, तन्नूनं नाभिधास्ये । न शक्यते च भवता तदुत्तरमधिगन्तुं कुर्वता इठप्रयोगम् ।

तत्र तावदात्मनो बलात्करणं निरर्थकमाकलय्य तत्प्रयोगेण च कुपितं विदूषकं प्रति सामोपायं प्रस्तुवन्नाह राजा—प्रसीदत्विति । क्रियापदद्विरुक्तिरेषा प्रसादस्य शौघ्येऽतिशये च । 'महान्राह्मण' इति परिहासवचनम्, तथोक्तिश्चैषा विदूषकस्य भोजनप्रियतामूढतायभिप्रायेण । विदूषको हि मूढो 'महान्राह्मण'शब्दस्य 'अधमब्राह्मण'रूपमर्थविशेषं बोद्धुमपारयन् सामान्यतो 'विशिष्ट उदारो ब्राह्मण' इत्येवमर्थमवगच्छन्नात्मसमानसम्भावनया प्रसीदेदिति राज्ञा तत्कृते तत्पदं युक्तं प्रयुक्तम् । स्वैरं स्वच्छन्दं निःशङ्कं च, द्वि.प्रयोगस्तु स्वाच्छन्दस्य निःशङ्कतायाः श्वातिशयं द्योतयति । पूर्ववाक्यगतं कर्तृपदमुत्तरवाक्ये तृतीयान्तेन विपरिणम्य योजनीयम् । मित्रेण मदीयबलात्करणभीतिमसम्भाव्य शीघ्रं मृशं प्रसद्य निःशङ्कं स्वेच्छया वक्तव्यमुत्तरं मत्प्रश्नस्येत्यर्थः ।

पूर्वोक्तसामवचनेन प्रसीदन् राज्ञः प्रश्नस्योत्तरं दित्सुराह विदूषकः—इदाणिम्

राजा—और क्या, जवर्दस्ती से ।

विदू०—तव तो नहीं मुन सकने ।

राजा—कृपा करिये, महाराज ! मान जाइये । इच्छानुसार बेधडक कहिये ।

विदू०—अब आप सुनें—पूजनीया वासवदत्ता मुझे अधिक सम्मत हैं । माननीया

बहुमदा । तत्तहोदी पदुमावदी तरुणी दस्सणीषा अकोवणा अणहङ्कारा  
महुरवाआ सदक्खिण्णा । अअं च अवरो महन्तो गुणो, सिणिद्धेण भोअ-  
णेण मं पच्चुग्गच्छह् वासवदत्ता—कहिं पु खु गदो अस्यवसन्तओ ति ।

वासवदत्ता—(क) भोदु भोदु, वसन्तअ ! सुमरेहि दाणिं एदं ।

तत्रभवती पद्मावती तरुणी दर्शनीया अकोपना अनहङ्कारा मधुरवाक्  
सदाक्षिण्या । अयं चापरो महान् गुणः, स्निग्धेन भोजनेन मां प्रत्युद्-  
गच्छति वासवदत्ता—कुत्र नु खलु गत आर्यवसन्तक इति ।

( क ) भवतु भवतु, वसन्तक ! स्मरेदानीमेताम् ।

इति । मित्रवर ! मन्मुलादुत्तरं श्रोतुमुत्सुकेन भवता श्रूयतां तदिदमिदानीं मया  
निगद्यमानम् । बहुमानदृष्ट्या पश्याम्यह श्रीमतीं वासवदत्ताम् । इत्यमात्मनो  
वासवदत्तायां बहुमानं संसूच्य 'कदाचिदेतदवगत्य पद्मावत्या मह्यं कुप्येते'ति  
तद्गुणानपि विवर्णयिषुः, सममेव वासवदत्तागतमात्मनो बहुमानस्य कारणीभूत-  
मनुभूतवरं गुणविशेष दिदर्शयिषुः वक्तुमुपक्रमते भोजनभद्रे विदूषकः—तत्त  
होदी । इति । अकोपना शान्तस्वभावा, सदाक्षिण्या उदारा । 'अयं चापर' इत्य-  
नेन पद्मावत्यां प्रदर्शितास्त एते गुणा वासवदत्तायामपि यथासम्भवमुपलभ्यन्त-  
एवेति ध्वनितम् । स्निग्धेन सरसेन । प्रत्युद्गच्छतीति भूतार्थे वर्तमानता । अन्वे-  
पणपुर-सर समुखमागत्य सम्भावयति स्मेति यावत् । अयि ! सखे ! माननीय  
श्रीमती पद्मावती यौवनं कामनीयकं शान्तस्वभावतामभिमानशून्यत्वं प्रियभाषिता  
मौदार्यं चेत्यार्यं गुणगणं वहन्ती नूनं प्रशसनीया । सत्स्वप्येतेषु गुणेषु तत्र वासव-  
दत्ताया गुणविशेषोऽयमन्योऽनन्यसामान्यः समुपलब्धो मया—यदसौ 'श्रीमा-  
विदूषकः क्वास्ती'ति मामितस्ततोऽन्विष्योपलभ्य सरसं भोजनं मत्पुरस्तादुपस्थाप-  
यन्ती मदीय महीयासमादरं करोति स्मेति तस्यां वासवदत्तायां मे बहुमान उचि-  
एवास्तीति भावः ।

विदूषकमुखेन स्वां बहुमतां पद्मावतीं च गुणवतीं निशम्य स्वगतं वासव-  
दत्ताह-भोदु भोदु । इति । आभीक्ष्ये (पौनःपुन्ये) भवतु भवत्विति द्विर्भावः

पद्मावती युवती, सुन्दर, क्रोधहीन, अभिमानरहित, मिष्टभाषिणी तथा सभी लोगों पर समा-  
हृन्तुराग करने वाली है । यह भी दूसरा बड़ा भारी गुण है कि 'आर्य वसन्तक कहां गये' इ-  
प्रकार खोजती हुई वासवदत्ता स्वादिष्ट भोजन से मेरा आदर करती थीं ।

वासव०—अच्छा, अच्छा । वसन्तक ! अब इन्हीं की याद करिये ।



राजा—भवतु भवतु वसन्तक ! सर्वमेतत् कथयिष्ये देव्यै  
वासवदत्तायै ।

विदूषकः—(क) अविहा, वासवदत्ता ? कर्हि वासवदत्ता ? चिरा  
खु उवरदा वासवदत्ता ।

( क ) अविहा, वासवदत्ता ? कुत्र वासवदत्ता ? चिरात् खलूपरता  
वासवदत्ता ।

पूर्वोक्तं वासवदत्तागुणवर्णनं कर्तुं, एतां बहुमतत्वेनाभिमतां वासवदत्ताम् ।  
अयि । वसन्तक ! त्वत्कर्तृकमिदं मदीयगुणवर्णनं पुनः पर्याप्तमिदानीम्, न  
तस्यावश्यकता । जानाम्यहं ते मानसं भावम् । समयेऽस्मिन्ममाऽनुपलब्ध्या  
मम स्मरणमेव केवलं कुर्वस्तेनैवात्मानं विनोदयेति भावः । अथवा एतां पञ्चा-  
वतीम् । अनुपलभ्यमानायां मयि मदीयस्मरणं दुःखदायकतया व्यर्थमेवास्तोत्यधुना  
पद्मावत्याः स्मरणं कुर्याः । सैव त्वां साम्प्रतं सम्भावयिष्यतीत्यर्थः । 'एदं' इति  
इति प्राकृतस्य 'एतत्' इति वा संस्कृतम् । एतत् प्रत्युद्गमनम् । अयमर्थः—सर-  
सेन भोजनेन मत्कर्तृकं ते प्रत्युद्गमनमिदानीं त्वया स्मरणीयमेव । न ज्ञायते पुन-  
रिदं कदा लभ्येतेति ।

'श्रीमती वासवदत्ता बहुमता ममे'त्येवं वदन्तं विदूषकं प्रशंसन्नाह राजा—  
भवतु भवत्विति । एषाऽप्याभीक्ष्णे द्विरुक्तिः । वासवदत्तायां बहुमानस्य वर्णनं  
पर्याप्तमिदानीमित्यर्थः । 'देव्यै वासवदत्तायै' इति सम्प्रदाने चतुर्था कथञ्चित्साभ्या ।  
वस्तुतस्तु सम्प्रदानत्वाविवक्षया 'अकथितं चे'त्यनेन कर्मसंज्ञायां द्वितीया विभक्ति  
प्रयोक्तुमुचिता । साधु मित्र ! साधूक्तं त्वया, वासवदत्तागुणवर्णनं पुनः पर्याप्तम् ।  
सकलमिदं ते वचनजातं देवी वासवदत्तां सूचयिष्यामि । तयाप्यस्मदीयो भावो  
वेदितव्यः । 'अहं बहुमताऽस्मी'ति श्रुत्वा च मोदमाना बहुमानमात्मन्येषा कलयि-  
ष्यतीति भावः ।

राजा किल वासवदत्ताप्रेममग्नः पूर्वोक्तं प्रलपितवान् । विदूषकस्तु वासवद-  
त्ताया उपरमं तं स्मारयन्नाह—अविहेति । अविहेत्यव्ययं विषादे, वासवदत्तोति

राजा—वस, जो वसन्तक ! वस ठीक है, देवी वासवदत्ता मे यह सज मैं कह दूंगा ।

विदू०—दाय ! वासवदत्ता । वासवदत्ता कर्हि ? वासवदत्ता को मरे बहुत दिन हुए ।

राजा—[ सविषादम् ] एवम् । उपरता ।

अनेन परिहासेन व्याक्षिप्तं मे मनस्त्वया ।

ततो वाणी तथैवेयं पूर्वाभ्यासेन निःसृता ॥ ५ ॥

पद्मावती—(क) रमणीओ खु कहाजोओ णिसंसेण विसंवादिओ ।

( क ) रमणीयः खलु कथायोगो नृशसेन विसंवादितः ।

काकुः, कथयिष्यत इति शेषः । चिरात् बहोः समयात्, खल्विति वाक्यान्कारे । हा हन्त ! सखे ! अद्यापि वासवदत्ता ? भवानिदं प्रीतितारतम्यं तां कथयिष्यति ? क्वेदानीं सा ? सा तु विनष्टा । विनष्टायां च तस्या भूयान्समयोऽतीतः ।

ततो राजा विषोदन् ब्रूते—एवमिति । सखे ! सत्यं ते वचः । वासवदत्ता हि परलोक प्रस्थिता, न साम्प्रतं सोपलब्धव्या ।

अनेनेति । अनेन पूर्वोक्तेन 'वासवदत्ता पद्मावती वा प्रिये'त्येवरूपेण, परिहासेन सलोलवचसा, त्वया मे मनो मदीयं चेत', व्याक्षिप्तं मुग्धतां नीतं चञ्चलीकृतमिति यावत् । ततस्तस्मात्कारणात् मनसो मुग्धत्वाद्धेतोरिति यावत्, इयं वाणी 'सर्वमेतत्कथयिष्ये देव्यै वासवदत्तायै' इत्येवंरूपा, पूर्वाभ्यासेन प्राक्कालिक-सस्कारवलात्, तथैव तत्कालसदृश्येव, निःसृता निर्गता, मन्मुखादिति शेषः । प्रियाप्रीतितारतम्यरूपं त्वदुक्तं सलीलं वचनं निशम्य प्रमुदितश्चपलचित्तो वासवदत्तावियुक्तमहमात्मानं विस्मृतवानस्मि । वासवदत्तायाः सत्ताकाले च त्वदीयाऽविनयादिक तां सूचयितु बहुशोऽभ्यस्तमासीत्पुरा । मनसो मुग्धतया हि तत्तादृक्पूर्वकालिकाभ्यासवशात्तादृगेवेदं वचनं परवशस्य मे वदनाजि.मृतं साम्प्रतम्, बुद्धिपूर्वं तु मया नोक्तमिति भावः । अनुष्टुब् वृत्तमिदम् ॥ ५ ॥

रमणीओ इति । खल्विति वाक्यसौन्दर्यं । नृशंसेन ब्रूरेण, 'नृशंसो घातुकः ब्रू' इति षोष, दुष्टेनेति यावत्, विदूषकेणेत्यर्थः, विसंवादितः नाशितः । प्रियाविषयकप्रियतमप्रणयप्रकाशकतया हृदयङ्गमः प्रस्तुतस्तावदर्थं वार्तालापप्रसङ्गो

राजा—( खेद से ) ऐसा, मर गयी वासवदत्ता ।

इस तुम्हारे परिहास से तो मेरा मन चञ्चल हो उठा । उससे, पहिले के अभ्यास से वैसी ही यह बात निकल पटी ॥ ५ ॥

पद्मा०—दुष्ट विदूषक ने सुन्दर कथाप्रसङ्ग को विगाड दिया ।

वासवदत्ता—[ आत्मगतम् ] (क) भोदु भोदु, विस्सत्थस्मि ।  
अहो ! पिअं णाम, ईदिसं वअणं अप्पच्चक्खं सुणीअदि ।

विदूषकः—(ख) धारेदु धारेदु भवं । अणदिव्वकमणीओ हि

( ख ) भवतु भवतु, विश्वस्तास्मि । अहो ! प्रियं नाम, ईदृशं वचनमप्रत्यक्षं श्रयते ।

( क ) धारयतु धारयतु भवान् । अनतिक्रमणीयो हि विधिः । ईदृशं

दुर्जनेन विदूषकेण वासवदत्ताया असत्तां स्मारयता सम्प्रत्यहो । विघटितः ।  
'चिरात्खल्लपरता वासवदत्ते'ति यद्यसौ नासूचयिष्यद्विदूषकस्तर्हि किं किं न प्राल-  
पिष्यत्प्रीतिमुत्तमं सोऽयमार्यपुत्रः । तेन च तदीयं किमपि मया हृद्गतं वेदितुमपा-  
रयिष्यतेति हार्दमाकृतं वचनमेतदुदीरयन्त्याः पञ्चावत्याः ।

भोदु भोद्विति । पूर्वप्रदर्शितमेतं वचनप्रपञ्चमाकलयन्त्या वासवदत्ताया  
ससन्तोषं मानसोद्गारोऽयम् । भवतु भवत्विति भृशार्थे द्विर्भावः । विश्वस्ता  
समुत्पन्नविश्वासा, अहो इति प्रशंसायाम्, नामेति निश्चयार्थकम्, अप्रत्यक्ष  
परोक्षम् । वासवदत्तां विनष्टा सूचयन्विदूषको हृदयङ्गम तमेत प्रस्तुतं कथाप्रसङ्ग  
विघटितवांस्ततश्चार्यपुत्रो मत्प्रीतिविषयकं किमप्यधिकं नोक्तवानित्यतः का नाम  
हानिः ? तावदेव तत्प्रियतमोक्तं पर्याप्तम् । तदीयाऽनिर्वचनीयनिर्व्याजप्रेम्णः प्रत्ययं  
प्राप्तवत्यस्मि, तद्विषये च न वर्तते कापि मे शङ्का । सन्तोषकरमिदं नूनं प्रशंस-  
नीयम्—यत्किल्लैतादृशप्रणयसूचकमार्यपुत्रप्रयुक्तं वचनं परोक्षमपि श्रवणाभ्यां  
पीयते मया । सर्वथाहं घन्यास्मि । प्रत्यक्षं प्रायः सर्वेऽपि प्रीतिवैभवं प्रकटयन्ति,  
परोक्षं तु तत्प्रकटनं कथं नाम न प्रशंसनीयं भवेदिति भावः ।

सुहृदं राजानं विपादभावापन्नमाकलयन्विदूषकस्तं समाश्वासयन्नाह—धारैदु  
इति । धारयतु धारयत्विति दाढर्थे द्विरुक्तिः । स्वार्थिकोऽयं णिच्, धैर्यं कर्म । हि  
द्वैतौ, अनतिक्रमणीयः अनुल्लङ्घनीयः । ईदृश कष्टकरम्, एतद् वियोगवैकल्यम्,  
सोऽव्यमिति शेषः । मित्रवर ! शोकावेगं निरुध्य दृढतमं सन्धाय धैर्यमिदानीं दुःख-

वासव०—[ स्वगत ] अच्चा अच्चा ( प्रियतम का इतना ही कहना पर्याप्त है ), मुझे  
विश्वास हो गया । ऐसा वाक्य आट से [ द्विपकर ] सुनाएँ देता है—यह बहुत ही प्यारा निश्चय  
प्रशंसनीय है ।

विदू०—सक्षल जाश्ये, आप सक्षल जाश्ये । दैव का उल्लंघन नहीं हो सकता । इस समय

विही । ईदिसं दाणि एदं ।

राजा—वयस्य ! न जानाति भवानवस्थाम् ! कुतः,

दुःखं त्यक्तुं बद्धमूलोऽनुरागः स्मृत्वा स्मृत्वा याति दुःखं नवत्वम् ।

यात्रा त्वेषा यद् विमुच्येह वाष्पं प्राप्ताऽऽनृण्या याति बुद्धिः प्रसादम् ॥ ६ ॥

मिदानीमेतत् ।

मापतितमिदं सद्यतां भवता, यतो विधिगतिर्न केनाप्युल्लङ्घयितुं शक्या । भाव्यं भवत्येव । तदानीं भूयोऽनुभूतं तत्तादृशं सुखम्, इदानीं पुनर्वियोगवैकल्यमपि कष्ट-  
करमिदं दैवोपनत तूष्णीं सोढव्यमेव । अत्र न स्वातन्त्र्यं किमपि कस्यापीति भावः ।

विदूषकोक्तमाकण्ये विषादभावं नाटयन् राजा ब्रूते—वयस्येति । अवस्थां दुःखदां दशाम्, ममेति शेषः । न ज्ञायते मित्र ! कष्टकरी विरहावस्था मे भवता । अत एतादृशमुपदिश्यते । कुत इति तस्याः कष्टकारणताप्रदर्शनम् ।

तथाहि—दुःखमिति । बद्धं मूलं यस्य स बद्धमूलो दृढः, अनुरागः प्रिया-  
विषयकं प्रेम, त्यक्तुं दुःखं दुस्त्यजः । स्मृत्वा स्मृत्वा तत्प्रेम्णो मुहुः स्मरणेन, दुःखं मे  
कष्टं, नवत्व याति नवमिव सम्पद्यते । कष्टं पुनः प्राक्कालिकमपि स्मृतिबलेन  
तात्कालिकमिव सञ्जायत इति भावः । इह अस्मिन्प्रसङ्गे, यात्रा गतिरुपायस्तु, एषा  
वक्ष्यमाणा वर्तते, यत् वाष्पं विमुच्य रोदनमित्यर्थः । भावार्थे त्वाप्रत्ययः । (तेन च)  
प्राप्तानृण्या प्राप्तं लब्धमानृण्य तत्प्रेम्णो निष्कृतिर्यथा सा, बुद्धिमनः, प्रसादं  
नैर्मल्यं, याति गच्छति, प्रसीदतीति यावत् । महीयान्खलु निस्तुलः श्रीमान् वासव-  
दत्तायाः प्रणयमहिमा । विरहे च तत्स्मरणं मुहुर्दुःखमुद्वोधयति । तेन चातितरां  
मुग्धं व्याकुल जायते मनः । रोदनेन हि दुःखमारो लघूभवतीति तदानीं रोदनमेव  
मनसश्चलस्याकुलस्य नून स्थिरीकरणोपायः । प्रीतिपात्रप्रेमसम्पादनाद् ध्रुवं मनो-  
ऽधमर्णं भवति, अध्रुपात एव तदणनिर्यातनं नाम वियोगावस्थायाम् । इत्थं सति  
वियोगवशादवसन्न मनः पर्याकुल कथमपि प्रसन्नतामधिगच्छति । अतो हि

यद् वियोग-दुःखं चुपचाप नदना ही होगा ।

राजा—मित्र ! तुम मेरी अवस्था को नहीं जानते । क्योंकि—

प्रियजनों से दृढ भये हुए प्रेम को छोड़ना कठिन है । बार-बार उसकी स्मृति करने से  
दुःख नया-सा हो जाता है । इस दशा में प्रीति-वहाना ही एकमात्र उपाय है । इससे प्रियजन  
से प्रेम से उफ़र्य होकर मन प्रसन्न होता है ॥ ६ ॥

विदूषकः—(क) अस्सुपादकिलिणं खु तत्तहोदो मुहं । जाव  
मुहोदअं अणेमि । [ निष्क्रान्तः । ]

पद्मावती—(ख) अग्ये ! वप्फाउलपडन्तरिदं अग्यउत्तसस मुहं ।  
जाव णिककमद्ध ।

(क) अश्रुपातकिलन्नं खलु तत्रभवतो मुखम् । यावन्मुखोदकमानयामि

(ख) आर्ये ! बाष्पाकुलपटान्तरितमार्यपुत्रस्य मुखम् । यावन्निष्क्रामामः

विरहावस्थोचित दौ.स्थयमनुभवता नियतमधिगन्तव्य मया रुदित्वैव साम्प्रतं  
स्वास्थ्यमिति भावः । अत्र च 'स्मृत्वे'ति हेत्वर्थे त्वाप्रत्ययश्चिन्त्यः । 'व्याकुली  
भवत' इति पदाक्षेपात्कथञ्चित्समर्थनीयो वा । केचित्तु कृतप्रत्ययान्तां 'दु.ख'मिति  
क्रियां कल्पयित्वा समानकर्तृकतया त्वाप्रत्ययमुपपादयन्ति । इत्थमेव 'विमुच्ये  
त्यत्रापि भावार्थे प्रयुक्तस्त्वाप्रत्ययो विचारणीयः । 'स्थातव्य'मिति पदाक्षेपेण च  
स्थितस्य गतिश्चिन्तनीया । शालिनीवृत्तमिदम्, 'शालिन्युक्ता भूतौ तगौ गोऽन्धि  
लोकै' इति तल्लक्षणम् ॥ ६ ॥

सुहृदो वियोगदुःखाद्बुदितं दृष्ट्वा विदूषक प्राह—अस्सुपादेत्यादि  
अश्रुपातकिलन्नम् अश्रुपातेन रोदनजलोद्गमेन किलबमार्द्रम् । किलन्नमित्यत्र  
क्लिद्यते. कप्रत्यये 'रदाभ्य! निष्ठातो नः पूर्वस्य च द' इत्यनेन तकारदकारयोर्नत्वम्  
खलु वाक्यालङ्कृतौ, यावदित्यस्य 'अत' इत्यर्थः । मुखोदक मुखप्रक्षालनजलम्  
मध्यमपदलोपी समासः । अहह ! रुदितेन हेतुनाऽधुना माननीयस्य राज्ञो वद  
भृशमार्द्रं मलिनं सजातम् । अतो मुखप्रक्षालनाय मया जलमानेतु गम्यत इत्यर्थः  
प्रस्तावोचित विदूषकस्य सलिलाहरणाय निर्गमनं दर्शयति कवि -निष्क्रान्त इति

'सन्निधावेव शिलातले समवस्थितं सविदूषकं राजानमाकलय्य वासवदत्ता  
दयो माधवो कुब्जं प्रविधास्तदर्शनपरिहाराय तत्रैवाऽवरुद्धा' सत्यो वहिर्निर्गन्तुं ततो  
न प्रभवन्ति स्मे'ति पूर्वं प्रतिपादितम् । अस्मिन्क्षणे तु पतदश्रुपूर्णेक्षणं प्रियतमं  
न किलास्मान् द्रष्टुं शक्नुयादिति कुञ्जान्निर्गमनावसरमुदीक्षमाणा पद्मावत्याव  
न्तिकां प्रति ब्रूते—अर्ये इति । बाष्पाकुलपटान्तरितम्, बाष्पेणाश्रुणा आकुल

विदू०—आपका मुख आँसुओं के गिरने से मलिन हो गया है, तो मुझ धोने के लिये  
पानी ले आता हूँ । [ चला गया । ]

पद्मा०—आर्ये ! आर्यपुत्र का मुख अश्रु-पूर्ण होने से मानों कपड़े से ढँका हुआ है  
य इस लोग निकल चले ।

वासवदत्ता—(क) एवं होदु । अहव चिद्व तुवं । उक्कण्ठदं तारं उज्झिअ अजुत्तं णिग्गमणं । अहं एव्व गमिस्सं ।

चेटी—(ख) सुट्ठु अग्या भणादि । उवसप्पदु दाव भट्टिदारिआ ।

(क) एव भवतु । अथवा तिष्ठ त्वम् । उत्कण्ठितं भर्तारमुज्झित्वाऽयुक्तं नर्गमनम् । अहमेव गमिष्यामि ।

(ख) सुष्ठुचार्या भणति । उपसर्पतु तावद् भर्तृदारिका ।

यातम्, अत पटेन वस्त्रेणैवान्तरितं व्यवहितमाच्छादितं चेति कर्मधारयः । आवदित्यस्य 'अबुने'त्यर्थः । अयि । मान्ये । प्रियतमस्य सम्प्रत्यश्रुपातमलिनी-उत्तमेतन्मुख प्रतीयते वस्त्रेणैवाच्छन्नम् । अश्रणि किल वस्त्रकार्यमावरणं मुखे वर्धन्ति प्रेयसः । एतेन स किलास्मान्न वीक्षितुमस्मिन्क्षणे क्षमो भविष्यतीति हेतो-रतो निर्गच्छामो वयमित्यर्थः । समीचीनोऽयमवसरो निर्गमनस्येति पद्मावत्याव-न्तकायायास्तत्रानुमतिमेतेन वचसा प्रार्थयते ।

कुञ्जान्निर्गमनेऽनुमतिं प्रार्थयमाना पद्मावती प्रत्यब्रवीदावन्तिका—एवमि-ते । समीचीनस्ते विचारोऽयम् । इतो निर्गन्तव्यमधुनास्माभिरित्यर्थः । पुनः क्वचित् समयोचितं विचार्य पद्मावती ततो निर्गमनान्निवारयितुकामा पक्षान्तर-गुपक्षिपति—अह्वेति । उज्झित्वा त्यक्त्वा, उपेक्ष्येति यावत् । अयि । पद्मा-ति । सर्वासां नो निर्गमनपक्षोऽयं न समीचीनः । त्वयात्रैव स्थीयताम् । त्वद्दर्शन-वेषयिणी मृशमुत्कण्ठां वहन्तं प्रियतमं पतिमुपेक्षापथं नीत्वा नेतो निर्गन्तुमर्हसि-वम् । एकाकिन्या मयैवेत प्रस्थास्यते, न मया सार्धमिदानीं गन्तुमुचितं तवेति भावः । अत्रावस्थिताया मयि मदर्थमेषापि प्रियदर्शनाद्विरहिता भवतीति तस्मात्प्रदेशादा-मनो निर्गमनप्रस्तावः समुपस्थापितोऽयं समयोचितो वासवदत्तया ।

आवन्तिकयोपस्थापितं तमेतं प्रस्तावमनुमोदमाना चेटी ब्रूते—सुट्ठु इति । सुष्ठु उचितम्, आर्या आवन्तिका । उपसर्पतु, भर्तारमिति शेषः । तावद्वाक्या-उद्गारे । श्रीमत्याऽऽवन्तिकया वचनमेतदुचितं प्रस्तूयते । एतया गम्यतामितः । राजकुमार्या पुनर्भूतुं समीपं गन्तव्यम् । कालेऽस्मिन्निदमेव कार्यं कार्यमिति भावः ।

वासव०—ऐसा हा सही । अथवा तुम यहीं ठहरो । उत्कण्ठित भये हुए स्वामी को छो-कार त्पदारा यहाँ से जाना ठीक नहीं । मैंहीं जाऊँगी ।

दासी—आर्या ठीक कहती हैं । आप स्वामी के पास जायें ।

पद्मावती—(क) किं णु खलु पविसामि ?

वासवदत्ता—(ख) हला ! पविस । [ इत्युक्त्वा निष्क्रान्ता । ]

[ प्रविश्य ]

विदूषकः—[ नलिनीपत्रेण जलं गृहीत्वा . ] (ग) एसा तत्तहोदी मद्दुमावदी ? ।

पद्मावती—(घ) अर्य्य ! वसन्तअ ! किं एदं ?

( क ) किन्नु खलु प्रविशामि ?

( ख ) हला ! प्रविश ।

( ग ) एसा तत्रभवती पद्मावती ?

( घ ) आर्य्य ! वसन्तक ! किमेतत् ?

प्रियोपसर्पणं प्रति चेटया प्रेरिता पद्मावती विषयेऽस्मिन्नावन्तिकाया अभ्यनुज्ञा याचते—किं णु खलु इति । नु खलु इति वाक्यालङ्कारे । प्रविशामीति विध्यै लट् , प्रियावस्थानपवित्रीकृतं प्रदेशमिति शेष । किमधुना भर्तुः समीपं गम्यत मया ? अभ्यनुज्ञायते च किमिदं भवत्या ?

अत्र विषयेऽभ्यनुज्ञां दर्शयत्यात्मन आवन्तिका—हत्तेति । सखि ! स्वैरमु पसर्पणीयस्ते प्रिय साम्प्रतम् । इत्येवमुचितं पद्मावतीं निगद्य वासवदत्ता ( आवन्तिका ) ततो निर्गच्छति स्मेत्याह—इत्युक्त्वेत्यादि ।

राज्ञो मुखस्य प्रक्षालनार्थमुदकमानेदुं गतस्य विदूषकस्य साम्प्रतं राजसन्धिषं प्रवेशमाह—प्रविश्येति ।

कमलिनीपत्रपुटे जलमादाय राज्ञः समीपमुपेयिवाङ्घ्रिविदूषकस्तत्रोपनतां पद्मावतीं पश्यन् सप्रमोदाश्चर्यं वचनमाह—एसेति । अहो ! अत्र पूज्या पद्मावती श्रीमतीयं विराजते ? चिरात्किल यस्या दर्शनं प्रत्युत्कण्ठिता वयं, सेयमनायास मेवास्माकं पुरस्तात्समुपस्थितेति नूनमानन्ददायी क्षणोऽयं प्रियसखस्य राज्ञः कृते

प्रियतमं रुदन्तं विदूषकं च जलमानयन्तमालोच्य तत्कारणं जिज्ञासमानं विदूषकं पृच्छति पद्मावती—अश्रयेति । एतत्किम् आर्य्यपुत्रकर्तृकं रोदनं भवत्कर्तृ-

पद्माः—क्या म जाऊँ ?

वासवः—हाँ, सखी ! जाओ ।

[ ऐसा कह चली गई । ]

[ प्रवेशकर ]

विदूः—( कमल के पत्ते में पानी लेकर ) अहा ! ये माननीय पद्मावती यहाँ आ गई

०—आर्य्य वसन्तक ! यह क्या ?

विदूषकः—(क) एदं इदं । इदं एदं ।

पद्मावती—(ख) भणादु भणादु अरयो भणादु ।

विदूषकः—(ग) भोदि ! वादणीदेण कासकुसुमरेणुणा अक्खि-  
पाडिदेण सस्सुपादं खु तत्तहोदो मुहं । ता गह्हुदु होदी इदं मुहोदअं ।

( क ) एतदिदम् । इदमेतत् ।

( ख ) भणतु भणत्वार्थो भणतु ।

( ग ) भवति ! वातनीतेन काशकुसुमरेणुणाऽक्षिनिपतितेन साश्रुपातं  
लु तत्र भवतो मुखम् । तद् गृहातु भवतीदं मुखोदकम् ।

लानयन चेत्युभयं किङ्कारणकमित्यर्थः । अयि ! मान्य ! वसन्तक ! किमर्थमार्य-  
त्रेणाद्य रूचते भवता च पानीयमानीयते ? कथ्यतां तत्कारणं यथार्थं भवतेति भावः ।  
रोदनजलानयनयो कारणे ज्ञातुं पूर्वोक्तं पृच्छन्त्याः पद्मावत्या अभिप्रायं  
ज्ञापि, यथार्थं तत्कारणं गोपनीयमनुद्धाटयन्प्रकटं करगतवस्तुविषयकप्रश्नस्यो-  
त्तरं दिदुर्विदूषकः सहासमस्फुटं किमप्याह—एदमिति । एतत् करस्थम्, इदं  
जलम् । मत्करे किमस्तीत्येव पृच्छयते चेद्भवत्या, जलमिदं वर्तत इत्युत्तरं दीयते  
त्या । पदप्रातिलोम्येन पुनरपि तदर्थकमेव वाक्यान्तरमाह—इदमिति । जल-  
भेदे, नान्यत्किमपि । प्रत्यक्षमेवैतद्भवत्या इति वाक्यद्वयार्थः ।

भणादु इति । प्रियतमस्य रोदनकारणं ज्ञातुं तदुचितं च चिदूषकवदनादुत्तरं  
सुस्पष्टमधिगन्तुमिच्छन्त्याः पद्मावत्या वचनमिदम् । त्रिरुक्त 'भण'त्विति पद तदु-  
त्तरश्रवणे सत्त्वराया अत्यन्तौत्सुक्यं सूचयति पद्मावत्याः । यत्किमप्येवं किमुच्यते  
श्रीमता ? कथ्यतां यथार्थं कारणमार्यपुत्राश्रुपातस्य भवतो जलानयनस्य च । तत्स-  
माकर्णयितुं भृशमुत्कण्ठितास्मीति भावः ।

'वासवदत्तावियोगवैकल्यव्याघ्राजा रोदितोत्सुकते सति सपत्नीभावसहजमीर्ष्या-  
भावं भजन्तीयं पद्मावती प्रियतमे प्रणयकोपमाविष्कुर्या'दिति हेतोर्विदूषकः सत्यं  
कारणमपलप्य कारणान्तरं तत्र समयोचितमसत्यं निर्दिशति—भोदि इति ।

विदू०—वह यह, यह वह ।

पद्मा०—कहिये कहिये, आप कहिये ।

विदू०—आर्ये ! हवा ने उटार्ई गई कास के फूल की धून के आँख में पडने से राजा के  
मुख पर आँसू वह आये हैं, तो आप मुख धोने के लिये लाये हुए इस पानी को लें ।



पद्मावती—[ आत्मगतम् ] (क) अहो ! सदाक्लिण्यस्स जणस्स परिजणो वि सदाक्लिण्यो एव्व होदि । उपेत्य ] जेदु अय्यउत्तो इदं मुहोदअं ।

राजा—अये ! पद्मावती ? [ अपवार्यं ] वसन्तक ! किमिदम् !

(क) अहो ! सदाक्लिण्यस्य जनस्य परिजनोऽपि सदाक्लिण्य एव भवति । जयत्वार्यपुत्रः । इदं मुखोदकम् ।

वातनीतेन पवनावधूतेन, अश्रुपातो रोदनजलोद्गमस्तेन सहितं साश्रुपातम्, स्वनिश्चये । तत् तस्मात्कारणात् । श्रीमति ! वातावधूतं काशकुसुमानां रजो नयनभ्यन्तरं गतम् । नियतमेतेन हेतुना समयेऽस्मिन्पूजनोयस्य राज्ञो मुखेऽश्रुपतन्ति दृश्यन्ते । अतो राजकीयमुखप्रक्षालनार्थं मयानीतमेतत्पानीयं गृह्यत भवत्या प्रक्षाल्यतां च श्रीमतो राज्ञो मुखमश्रुपातमलिनमित्यर्थं ।

विदूषकस्य वचनमुदारमाकर्ष्य तदौदार्यं प्रशंसति स्वान्ते पद्मावती—अहो इति । अहो इत्यव्ययं प्रशंसावाचि, परिजन स्वात्मीयवर्गः । उदारो जन उदारमेव जनं लभते । यो यादृशः स तादृशमेवाप्नोति सहचरम् । इदमौदार्यं सर्वप्रशंसनीयं विदूषकस्य, यदनेन राज्ञो दुःखेन दुःखिना सता राजानं स्वस्थतां ने कुतोऽप्यन्विष्य जलमानीतम् । समदुःखसुखत्वमेव तावदौदार्यम् । अहो ! क्रीशीमेप राज्ञो विषये चिन्तामुद्रहति । इत्येवं स्वगतमभिधाय भर्तुः समीपं गतव्रवीति—जेद्विति । श्रीमात् पतिदेव सर्वोत्कर्षेण वर्तताम् । स्वामिन् । मुखः प्रक्षालनार्थमेतत्सलिलम्, एतेन मुखं प्रक्षालनीयमित्यर्थः ।

मुखप्रक्षालनजलमुपनयन्ती पद्मावतीमुपनता विलोक्य सानन्दं राजा ध्रुते—अये इति । अये इति सम्भ्रमं व्यनक्ति । पद्मावत्यास्तत्र सहसोपलब्ध्या सम्भ्रमयुज्यते राज्ञः । समुपस्थितेति शेषः । अहो ! प्रियतमा पद्मावतीयं समागता अपवार्यं पद्मावत्या सकाशान्मुखं परावर्त्य विदूषकसम्ममुखं कृत्वेत्यर्थः । किमि

पद्मा०—( स्वगत ) अहा ! उदार लोगों के सेवक भी उदार ही होते हैं । [ पास पहुँच कर ] आर्यपुत्र की जय हो । यह मुँह धोने का पानी ।

१।—ये पद्मावती ? [ पद्मावती से मुँह फेर कर विदूषक से ] वसन्तक ! यह क्या

विदूषकः—[ कर्णे ] (क) एव्वं विअ ।

राजा—साधु वसन्तक ! साधु । [ आचम्य ] पद्मावति !  
मास्यताम् ।

पद्मावती—(ख) जं अग्यउत्तो आणवेदि । [ उपविशति । ]

(क) एवमिव ।

(ख) यदार्यपुत्र आज्ञापयति ।

न्तावदेतत्, आपतितमिति शेषः । अयि । मित्र । सहस्रोपलब्धया हि पद्मा-  
या कथं किमेतदानीतम् ? इदानीं रोदनकारणं च किमस्यै मया निवेदनीयम् ?  
राज्ञ प्रश्नस्योत्तरं कर्णे कथयति विदूषकः—एव्वं विअ इति । इवेति वाक्या-  
द्वारे । एवमित्युत्तरणप्रकारप्रदर्शनम् । तच्च गूढं पद्मावत्या नाकर्णनीयमिति तस्य  
र्णे कथनम् । तत्तावद्विदूषकोक्तमिदमेव—“इमं प्रदेशमागतया पद्मावत्या मित्र ।  
वतोऽवस्थामिमां मत्कर्तृकतत्सलिलानयनं च नयनयोः पदवीमानीय तत्कारणं  
त्युरो जिज्ञासितम् । अस्पष्ट यत्किमप्युक्ता च सा मया, स्पष्टतया पुनस्तदेतद्गुं,  
मत्तितरामन्वरौत्सीत् । ततोऽहं भवतो वास्तवं रोदनकारणं वक्तुमनुचितं मन्वानः  
शशपुष्पपरागेणाक्षिपतितेन राजा रोदिति, तदर्थं च मुखप्रक्षालनापयिकमिदं  
नीयमानीतं मया, भवत्योपनीयतां श्रीमतो राज्ञः समीपमित्येव निवेदितवान् ।  
प्रत्येतां प्रति भवताऽप्येतदेव रोदनकारणमात्मनः प्रकटनीय”मिति ।

विदूषकनिवेदितं रहस्यार्थमवधार्य तदर्थं त प्रशसन्नाह राजा—साध्विति ।  
साधु साध्विति मृशार्थं द्विरुक्तिः । मित्रवर । सुतरां समीचीनमुत्तरं सूचितं त्वया ।  
यापि तदेवेदं निवेदयिष्यत इत्यर्थः । कर्णे कथितं विदूषकवचनं निशम्य राज्ञ-  
त्प्रशंसनं चेदमौचित्यात्कर्ण एवाऽपवार्यं वा कृतमत्र वेदितव्यम् । पद्मावत्योपहृतं  
मुखप्रक्षालनजलं गृहीत्वा तेन राज्ञा कृतं मुखप्रक्षालनं दर्शयति कविः—आच-  
येति । मुखप्रक्षाल्येत्यर्थः । पद्मावतीति । पद्मावतीमुपवेशयितुमिच्छतो राज्ञः  
प्रेये । समुपविश्यतामिति पद्मावतीं प्रति वचनम् ।

मर्तुराज्ञायाः सादरस्वीकरणं नाटयति पद्मावती—जमिति । आज्ञां करोति

विदू०—[ कान में ] यह ऐसा ।

राजा—शाबास वसन्तक ! शाबास । [ मुँह धोकर ] पद्मावति ! बैठ जाइये ।

पद्मा०—जैसी आपकी आज्ञा । [ बैठती है । ]

राजा—पद्मावति !

शरच्छशाङ्कगौरेण वाताविद्धेन भामिनि ! ।

काशपुष्पलवेनेदं साश्रुपातं मुखं मम ॥ ७ ॥

आज्ञापयति 'तत्करोति तदाचष्टे' इति णिच्, आदन्तत्वात्पुगागमः । तत्रभक्त श्रीमता यदादिश्यते, तत्पूरयितुमेतया मया सन्नद्धया भूयते । भर्तुराज्ञां शिरोषा सादरमूरीकृत्य सम्प्रत्येषाहमुपविशामीति भावः । ततस्तस्यास्तत्रोपवेशं दर्शयति उपावशतीति ।

इत्थमात्मनः समीपमुपवेश्य पद्मावती 'मदश्रुपातकारणं तत्त्वतो विज्ञाय बाले मीर्ष्याकषायिता कोपना सती विमनायेत, अनुक्ते च मया तत्कारणे नूनमन्या किमपि शङ्केते'त्येवं किल विदूषकवचनानुसारं सम्भाव्य राजा वस्तुस्थितिं गोपयन् श्रुपाते कारणान्तरमन्यथा निर्देक्ष्यन्वक्तुमुपक्रमते—पद्मावतीति । सम्मुद्धि श्लोकान्वयिनी ।

तदेव राज्ञो वचनं दर्शयति कविः—शरदित्यादि । अत्र पद्ये वासवदत्त वियोगहेतुतामश्रुपातस्य तर्कयन्तीं सम्भाव्यकोपां पद्मावतीमुद्दिश्य तत्कृते रा कृतमिदं 'भामिनी'ति सम्बोधनं युज्यते । भामिनि ! कोपने ! 'कोपना सैव भाि नी'त्यमरः, अयि ! पद्मावति ! शरच्छशाङ्कगौरेण शारदचन्द्रवद्धवलेन, वाताविद्धं वायुना वेल्लितेन चालितेन, 'आविद्धं कुटिलं भुग्नं वेल्लित'मित्यमरः, काशपु लवेन काशाख्यप्रसूनकणेन धूलिरूपेण नयनयोरन्तर गतेनेति शेषः, इदं दृश्यमा मम मुखं मदीयमाननं, साश्रुपातं रोदनजलोद्गमेन सहितम्, सजातमासीदि सामान्यक्रियाक्षेपः । अयि ! प्रिये ! सम्प्रति मदीयाश्रुपातविषयक मनस्यन्य किमपि शङ्कमानया न त्वया मयि कुपितया विमनायमानयापि भाव्यम् । अत्र प्रमदवने काशपुष्परेणवो वायुना समन्तत क्षिप्यन्ते । त एवामी मन्नयनान् निपतिता अश्रूण्युद्भावयन्ति । इदमेव तावत्कारणं मद्रोदने । नेत्रयोर्धूलिपातादा द्गमो युज्यत एवेति भावः । अनुष्टुप् वृत्तम् ॥ ७ ॥

'रोदनस्य वास्तवकारणापहवान्मृषा भाषितं समयोचितमिदानीं नेदं दूषणाय महानुभावा अपि कारणविशेषादस्य रोच्यन्ते । अन्यथाशङ्कनपरिहाराय प्रशु

राजा—पद्मावती ! शरदऋतु के चन्द्रमा की भौंनि गौरवर्ण, एवा से उजी हुई का लुनुम की धून के आँतमें गिरने से मेरे मुखपर देप्यारी ! आँसू आ गिरे ॥ ७ ॥

[ आत्मगतम् ]

इयं बाला नवोद्वाहा सत्यं श्रुत्वा व्यथां व्रजेत् ।

कामं धीरस्वभावेयं स्त्रीस्वभावस्तु कातरः ॥ ८ ॥

विदूषकः—(क) उइदं तत्तहोदो मअधराअस्स अवरहकाले

(क) उचितं तत्रभवतो मगधराजस्यापराहकाले भवन्तमप्रतः कृत्वा

बोढां पुन पद्मावतीं प्रत्येतद् गुणायै'ति तस्यौचित्यं समर्थयन् स्वगतमाह राजा-  
यमिति । बाला नूतनवया मुग्धेति यावत्, नव उद्वाहो यस्याः सा नवोद्वाहा  
बोढा, इयं पद्मावती, सत्यं श्रुत्वा रोदनस्य वास्तवं कारणं निशम्य, व्यथा व्रजेत्  
व्यथिता दुःखिता भवेत् । इयमेषा, धीरस्वभावा, धीरो गम्भीरोऽचञ्चलः स्वभावः  
कृतिर्यस्यास्तादृशी, कामं वाढं वर्तते, तु किन्तु, स्त्रीणां योषितां स्वभावः, कात-  
ऽधीरो भवति, 'अधीर कातर' इत्यमरः । मदीयाश्रुपातस्य प्रियतमवासवदत्ता-  
भ्योगहेतुतायामाकर्णितायां नवोढया मुग्धया पद्मावत्या मृश व्यथितचित्तया  
भूते । यद्यपि प्रकृत्या धीरयाऽनया सत्यकारणश्रवणेऽपि सापत्न्यसहजमीर्ष्याभावं  
भजन्त्या विकृतचित्तया न भवितुं शक्यते, तथापि स्वभावतः स्त्रियोऽधीरा भव-  
तीति तादृशी शङ्का युज्यतेऽस्यां कर्तुम् । चञ्चलं मनः सर्वेषां विशेषतस्तु बालानाम्,  
न सा किन्नाम कदाचिन्न चिन्तयेत् । अतो मृषैतत्कारणं प्रदर्शयता युक्तमेवाचरितं  
भवेति भावः । अत्राप्यनुष्टुप् छन्दः ॥ ८ ॥

अभेदानो प्रियपतेरश्रुपातस्य कारणं विज्ञाय पद्मावत्यां नवोढाभावसुलभया  
लज्जया तत्र किञ्चिद्वक्तुमपारयन्त्या, नृपतौ च सरसोचितवक्तव्यान्तरविचारजु-  
म्बितचेतसि क्षणकाल तूष्णींभावं भजमाने, तत्कालसमुचितं मगधराजोपसर्पणरूपं  
राजोऽनुष्ठेयमावश्यं स्मारयन् राजानमुद्दिश्य विदूषको वक्तुमारभते—उइदमि-  
ति । मगधराजस्य मगधदेशाधीशितुः, अपराहकाले, पद्मधा विभक्तस्य दिनस्य  
तुर्थो भागोऽपराहकालस्तत्र । समयश्चायमष्टादशदण्डोत्तरं षड्दण्डपरिमितो वेदि-  
तव्यः । अहोऽपरमपराहः, 'पूर्वापरे'त्यादिर्नैकदेशिसमासः, 'अहोऽह एतेभ्य'  
इत्यल्लोदेशः । हि निश्चये, नाम प्रसिद्धौ, प्रतीष्ट स्वीकृत, प्रीतिमुत्पादयति सन्तोषं

[ स्वगत ] नई व्याही दुई यह बाला सुनकर सचमुच ही दुःखी होगी । फिर भी यह  
गम्भीरप्रकृति की है । किन्तु स्त्रियों का स्वभाव अधीर होता है ॥ ८ ॥

विदू०—महाराज मगधस्वामी का आप को आगे कर शाम के समय अपने मित्रों से भेंट

भवन्तं अगदो करिष्व सुहिज्जणदंसणं । सक्कारो हि णाम सक्कारेण  
पडिच्छिदो पीदिं उप्पावेदि । ता उट्ठेदु दाव भवं ।

राजा—वाढूम् । प्रथमः कल्पः । [ उत्थाय ]

गुणानां वा विशालानां सत्काराणां च नित्यशः ।

सुहृज्जनदर्शनम् । सत्कारो हि नाम सत्कारेण प्रतीष्टः प्रीतिमुत्पादयति ।  
तदुत्तिष्ठतु तावद् भवान् ।

जनयति, अर्थात् सत्कर्तुः । तावद्वाक्यालङ्कारे । अयं भावः—“पूज्याः कन्यापञ्चिका  
हि नूतनं जामातरं दर्शयितु तेन सहैव परिचितान्सुहृदः समुपगच्छन्तीति प्राप्ते  
दृश्यते । अपराहृक्षायं यत्र तत्र गमनादिभिर्नियते लोकैः । समयेऽस्मिन् मगध  
राजः श्रीमान् भवन्तं पुरस्कृत्य मार्गे परिचितानां दर्शनार्थं गन्तुमर्हति । निश्चितं  
प्रसिद्धं वैतत्, यत्—सम्मानः सम्मानपूर्वकं स्वीकृतः सन् सम्मानकर्तुरान्तरं तोष-  
विशेषमुद्भावयितुं प्रभवति । स एवेतरथा स्वीकृतो विपरीतं भावमुद्भावयति ।  
मगधराजकर्तृकं च पुरस्करणं भवतः सत्कार एव । तमेतं तेन करिष्यमाणमादा-  
स्वीकर्तुमर्हति भवान् । अतस्तदर्थं तत्रोपस्थातुमित उत्थातव्यमिदानीं भवते”ति ।

विदूषकोक्तेः स्वीकृतिं दर्शयति राजा—वाढमिति । वाढं वरम्, प्रथम  
कल्पः मुख्यो विधिः, प्रधानं कार्यमिति यावत्, ‘मुख्यः स्यात्प्रथमः कल्प’ इति  
कोषः । मित्र । सुन्दरस्तवायं प्रस्ताव । मगधराजोपसर्पणं नाम कार्यमिदं कार्यमेवा-  
धुनेत्यर्थं । तदौपयिकं च राज्ञस्ततः प्रदेशावुत्थानं दर्शयति—उत्थायेति ।  
उत्तिष्ठन् ब्रवीतीत्यर्थः ।

तदेव राज्ञो वचनमाह कविः—गुणानामिति । अत्र वाशब्दचशब्दौ समु-  
च्चयवाचिनौ । कर्तारो विज्ञातारश्चेति पदे द्वयोः षष्ठ्यन्तयोः सम्बन्धेति । लोके जगति,  
विशालानां महतामुदाराणां, गुणानां परोपकारादिसत्कर्मणां, सत्काराणां परपूजा-  
प्रभृतीनां च, नित्यशः सन्ततं, कर्तारः प्रयोजका लोकाः, सुलभाः सुखमनायासेन  
लब्धुं शक्यास्ते भूयांस सन्ति, गुणानां सत्काराणां च विज्ञातारस्तु सादरं तत्स्वी-  
कर्तारः पुनः, दुर्लभाः दुःखेन लब्धुं शक्याः, विरलास्तादृशः सन्तीत्यर्थः । नित्य-  
मुपकर्तारः सत्कर्तारश्च लोका स्वार्थप्रेरिता बहुतमा दृश्यन्ते, किन्तु कृतज्ञाः सत्का-

करना उचित है । सत्कार—पूर्वक स्वीकृत सत्कार ही सन्तोष उत्पन्न करता है । तो अब आप व-

राजा—ठीक—मुख्य बात है । [ उठकर ] ।

बड़े बड़े उदारता आदि गुणों और सत्कारों के करनेवाले लोग संसार में सर्वदा सुख

कर्तारः सुलभा लोके विज्ञातारस्तु दुर्लभाः ॥ ९ ॥

[ निष्क्रान्ताः सर्वे । ]

चतुर्थोऽङ्कः ।

अथ पञ्चमोऽङ्कः ।

[ ततः प्रविशति पद्मिनिका । ]

रक्षाश्च लोके स्वल्पतमा एव । अयमाशयः—उपकारं सत्कारं च परेषां तत्कर्तृक-  
प्रत्युपकारप्रतिसत्कारलिप्सया बहवः प्रयुज्यते, न तत्र कोऽपि विशेषः । परं परकृतो-  
पकारसत्कारप्रकाशनपुरस्सरं सादरं तत्स्वीकरणं कर्तुं बहवो न जानन्ति । जान-  
न्तोऽपि वा तत्रोपेक्षन्ते । तद्गुणशालिनस्तु नियतं विशिष्टाः शिष्टगोष्ठीषु गणेषु  
भवन्ति । अतो मगधराजपूजास्वीकरणं नाम तदीयसत्कारज्ञानरूपमिदमनायास-  
रह्यमन्यदुर्लभं कार्यं मे कर्तुं साम्प्रतं साम्प्रतमस्तीति तत्रैव मयोपस्थातव्य-  
मित्यलम् । अनुष्टुप् वृत्तमिदम् ॥ ९ ॥

'निष्क्रान्ताः सर्वे' इत्यनेन सर्वेषां राजादीनां ततो निर्गमनं सूचितम् ।

अद्भुतमार्तिं दर्शयति—चतुर्थोऽङ्क इति ।

इति श्रीस्वप्नवासवदत्तव्याख्यायां प्रवोधिभ्यां चतुर्थोऽङ्कः ।

पञ्चमाङ्कः प्रस्तूयते साम्प्रतम्—अथ पञ्चमोऽङ्क इति ।

विदूषकमुखाद्वासवदत्तां प्रियतमामाकलय्य तत्प्रसङ्गाद्वासवदत्तावियोगविकलस्य  
राज्ञो रोदनं पद्मावतीसमागमो मगधराजोपगमनं चेति संसूचिताश्चतुर्थेऽङ्के विषयाः ।

अत्र किल पञ्चमेऽङ्के—शिरोवेदनावशात्पद्मावत्या अस्वस्थतामधिगत्य तत्रोपस्थाप्य  
तत्प्रतीक्षया तस्या एव शय्यायां शयनसुखं प्राप्तवतस्तान् वासवदत्ताविषयकान्  
स्वप्नदशौषधिकान् विलापप्रलापानुपवर्ण्य जाग्रदवस्थायां विदूषकेण समं तद्विषयक-  
माल्पतो राज्ञो महाराजदर्शकादेशात्परिपन्थिनमारुणिं प्रति सेनयाऽभिगमनोत्साहो  
दर्शयिष्यते । तदनुगुणमेव प्रवेशकमुखेन चेटोद्वयस्य करणीयं दर्शयन् पद्मिनिकां  
नाम चेटो प्रवेशयति कविः—ततः प्रविशतीत्यादिना ।

इति षडङ्कः, किन्तु षडङ्के शाना ( जानकार ) तो दुर्लभ है ॥ ९ ॥

[ सब चले गये । ]

चतुर्थे अंक समाप्त ॥

[ पद्मिनिका आती है । ]

पद्मिनिका—(क) महुअरिए ! महुअरिए ! आअच्छ दाव सिग्ं।

[ प्रविश्य ]

मधुकरिका—(ख) हला ! इअक्षि । किं करीअट्टु ?

पद्मिनिका—(ग) हला ! किं ण जाणासि तुवं—भट्टिदारिआ  
पदुमावदी सीसवेदणाए दुक्खाविदेत्ति ।

(क) मधुकरिके ! आगच्छ तावच्छीघ्रम् ।

(ख) हला ! इयमस्मि । मधुकरिके । किं क्रियताम् ?

(ग) हला ! किं न जानासि त्वं—भर्तृदारिका पद्मावती शीर्षवेदनया  
दुःखितेति ।

पद्मिनिका चेयं भर्तृदारिकायाः पद्मावत्याः शिरोवेदनां मधुकरिकानामिकाया  
सहचारिण्या मुखेन श्रीमतीं वासवदत्तां, विदूषकमुखेन च स्वयं राजानं निवेदयि  
तुमुत्सुका सती मधुकरिकामन्विष्यन्ती तदुचित वच प्रस्तौति—महुअरिए इति ।  
मधुकरिके इत्यामन्त्रणं त्वरायां द्विरुक्तम् । तावद्वाक्यालङ्कारः । अयि ! मधुकरिके !  
सत्वरमागम्यतां त्वया, कार्यविशेषस्ते समुपस्थित इत्यर्थः ।

तदामन्त्रणानुसारं मधुकरिकायाः प्रवेशं दर्शयति—प्रविश्येति ।

सख्या पद्मिनिकयाऽऽमन्त्रिता कृतप्रवेशा च मधुकरिका ब्रूते—हलेति ।  
सखि । एषाहं समुपागता । किमर्थमाहूतास्मि सख्या ? किं तावत्करणीयं मया ?  
प्रस्तुतं निवेदयति पद्मिनिका—हलेति । शीर्षवेदनया हेतुभूतया शिरोव्य-  
थया । सखि । साम्प्रत श्रीमत्या राजकुमार्या शिरसि वेदना सञ्जाता । तेन हेतु-  
नाऽतितरामस्वस्थतां वहन्ती दुःखिता वर्तते सा । अवस्था च कष्टकरी तस्या-  
किमियं न ज्ञायते त्वया ?

पद्मि०—मधुकरिका ! मधुकरिका ! जल्दी आओ ।

[ आकर ]

मधु०—अरी ! यह मैं हूँ । क्या किया जाय ?

पद्मि०—अरी ! तू क्या नहीं जानती कि, सिर की पीड़ा ने राजकुमारी को दुःखी बना  
दिया है ।

मधुकरिका—(क) हृद्धि ।

पद्मिनिका—(ख) हला ! गच्छ सिधं, अयं अवन्तिअं सहावेहि । केवलं भट्टिदारिआए सीसवेदणं एव णिवेदेहि । तदो सअं एव आगमिस्सदि ?

मधुकरिका—(ग) हला ! किं सा करिस्सदि ?

(क) हा धिक् ।

(ख) हला ! गच्छ शीघ्रम्, आर्याभावन्तिकां शब्दायस्व । केवलं भट्टिदारिकायाः शीर्षवेदनामेव निवेदय । ततः स्वयमेवागमिष्यति ।

(ग) हला ! किं सा करिष्यति ?

वृत्तमिदमाकर्ण्य कष्टानुभावं नाटयति मधुकरिका—हृद्धीति । कष्टं सखि ! नूनं कष्टकरममुं वृत्तान्तं श्रावितवत्यसि । किमधुना विधेयम् ?

तत्कालोचितं तदीयं कर्तव्यं निर्दिशति पद्मिनिका—हृत्तेति । शब्दायस्व शब्दं कुरु, कथयेत्यर्थं । वृत्तमेतदिति शेषः । सखि ! सत्वरमितो गम्यतां त्वया तत्र भवतीमावन्तिकां प्रति वृत्तान्तश्चाभिधीयतां श्रीमत्याः पद्मावत्या अस्वस्थतासूचकोऽयमित्यर्थः । वृत्तमिदं च केवलं सूचयन्त्यास्ते तदाह्वानं नावश्यकम्, श्रुतवतीदं सा स्वयमेव तत्रोपस्थिता भवेदित्याह—केवलमिति । राजकुमार्याः शिरसः पीडैव केवलं तत्समीपे सूचनीया, श्रुत्वैव तयाऽनाहृतयापि स्वत एव पद्मावतीस्नेहान्नियतं तत्रोपस्थास्यते । समयेऽस्मिन् सखीसमदुःखसुखा च सा पूज्यावन्तिका पद्मावत्याः प्रवृत्तिमेतामधिगत्य दुःखिता क्षणमपि तामदृष्ट्वा न स्थास्यतीति भावः ।

‘कार्यमधुना चिकित्सकस्य, किं तयावन्तिकयोपस्थाय विधास्यत्’ इत्याशयेनाह मधुकरिका—हृत्तेति ।

मधु०—हाय ! कष्ट !!

पद्मि०—भरी ! जल्दी जा और उज्जैनवाली आर्या को बुला ला । केवल राजकुमारीका सिरदर्द ही बताना, यए सुनकर वे स्वयं ही आवेंगी ।

मधु०—भरी ! वे क्या करेंगी ?



पद्मिनिका—(क) सा खु दाणिं महुराहि कहाहि भट्टिदारिवाए  
ससिवेदणं विणोदेदि ।

मधुकरिका—(ख) जुज्जइ । कहिं सअणीअं रइदं भट्टिदारिवाए ।

पद्मिनिका—(ग) समुद्गहिहके किल सेज्जा स्थिण्णा । गच्छ

(क) सा खल्विदानीं मधुराभिः कथाभिर्भट्टेदारिकायाः शीपवेदन  
विनोदयति ।

(ख) युज्यते । कुत्र शयनीयं रचितं भट्टेदारिकायाः ?

(ग) समुद्रगृहके किल शय्या स्तीर्णा । गच्छेदानीं त्वम् । अहर्मा

तथैव सखीनिर्विशेषया मनसो विनोदनं पद्मावत्याः सम्भावयन्त्याह पद्मिनिका-  
सां खु इति । खलु निश्चये । विनोदयतीति वर्तमानसामोप्ये भविष्यति लट्  
अपनेष्यति लघूकरिष्यतीत्यर्थः । सखि ! नूनं तथावन्तिकया समयेऽस्मिन्स  
सानि वचनानि प्रयुज्य राजकुमारीः शिरोवेदना किञ्चिदपनेष्यते । दुःखसमये  
सुहृदां सरसमधुराणि वचनान्येव कश्चित्कष्टभारं लघूकृत्य दुःखिनां मनोऽनुरज्ज  
यन्तीत्यसौ सत्वरं त्वया सूचनीयेति भावः ।

पद्मिनिकया चिन्तितमुपायमभिनन्दन्ती 'कवेदानीं पद्मावत्या अवस्थितिर्वर्तते  
यत्र किल पूज्ययावन्तिकयोपस्थातव्यमिति पद्मिनिका पृच्छन्ती ब्रूते मधुव  
रिका—जुज्जइ इति । शयनीयं शय्या, शयनस्थानमिति यावत्, रचितं कलि  
तम् । सखि ! त्वयोक्तमिदं साधूपपद्यते । नूनमयमेवावलम्बनीय उपायः । इ  
तावद्वक्तव्यमिदानीं त्वया, यत्किलावन्तिकया कुत्र गन्तव्यम् ? क्व च सा राज  
कुमारी शिरोवेदनाक्रान्ता सती शेते ? 'सरोगावस्थायां विशेषतस्तु शिरोवेदनाप  
शयनमेव शरणीकृतं सुखाय कल्पत' इत्यतः स्थाने खलु पद्मावतीशयनस्थानजित्त  
सेयं मधुकरिकायाः ।

वचनमेतदाकर्ण्य मधुकरिकायाः पद्मिनिका तदुचितं 'वचः प्रस्तुवन्त्याह—सम्  
दुद्गहिहके इति । समुद्रगृहके, तदाख्यया विख्याते भवने, समुद्राभ्यन्तरे स्प  
ष्टत्रिमसमुद्रसमीपवर्तिनि स्थाने वा । किलेत्यस्य श्रूयत इत्यर्थः । 'सखि ! शय

पद्मि०—इत समय वे मधुर कथाओं से राजकुमारी के सिर की पीडा हलकी करेण  
मधु०—ठीक है, राजकुमारी को सेज कहाँ रची है ?

दाणिं तुवं । अहं वि भट्टिणो णिवेदणत्थं अग्यवसन्तअं अण्णेसामि ।

मधुकरिका—(क) एवं होदु । [ निष्क्रान्ता । ]

पद्मिनिका—(ख) कहिं दाणिं अग्यवसन्तअं पेक्खामि ?

[ ततः प्रविशति विदूषकः । ]

भर्तुर्निवेदनार्थमार्यवसन्तकमन्विष्यामि ।

(क) एवं भवतु ।

(ख) कुत्रेदानीमार्यवसन्तकं पश्यामि ?

कल्पितं समुद्रगृहे तत्र भवत्याः पद्मावत्या इत्येवं श्रूयते । तत्रोपस्थापयितुमावन्तिका सम्प्रति गन्तव्यं त्वया तत्समीपम् । इत्येवं पद्मावत्याः समीपे वासवदत्तामुपस्थापयितुं नियुज्य मधुकरिकाम्, आत्मनोऽपि दर्शयति करणीयं पद्मिनिका—अहं चीति । भर्तुर्निवेदनार्थं स्वामिनं वत्सराजं निवेदयितुम् । तत्र भवान् भर्तापि वृत्तमिदं निवेदनीयः, तच्च कार्यं वसन्तकेनैव सुहृदा करणीयमित्यतो वसन्तकमुखेन श्रीमन्तं स्वामिनमिदं वृत्तं सूचयितुं पूज्यं वसन्तकमन्वेष्टुं मयापि गम्यत इति भावः ।

सख्या वचनमनुमोदमाना मधुकरिका ततः प्रस्थातुमिच्छन्ती ब्रूते—एवंमिति । आर्यामावन्तिकामुद्दिश्य गच्छाम्यहम्, प्रयाहि तावत्त्वमपि पूज्यं वसन्तकमन्वेष्टुमित्यर्थं ।

ततस्तस्याः प्रस्थानं दर्शयति—निष्क्रान्तेति ।

विदूषकदर्शनविषयिणीं चिन्तां नाटयति पद्मिनिका—कहिम् इति । समयेऽस्मिन् श्रीमान्विदूषकः क्वोपलप्स्यते मया, कुत्र वा स्थितं स्यात्तेन, क्व किलाहं तद्दर्शनं प्राप्नुयाम् ?

पद्मिनिकाचिन्तासमकालमेव तत्र स्थाने विदूषकं प्रवेशयति कविः—ततः प्रावशतीति ।

मदनसन्तापवशादस्वस्थस्य सुहृदो राजश्विन्तयेतस्ततः सञ्चरतस्तत्र प्रविष्टस्य

को खबर देने के लिये आर्य वसन्तक की खोज करती हूँ ।

मधु०—ठोक है ।

[ चली गई । ]

पद्मि०—अब आर्य वसन्तक को कहाँ ढूँँ ?

[ तब विदूषक प्रवेश करता है । ]

**विदूषकः—**(क) अज्ज खु देवीविओअविहुरहिअअस्स तत्तहोदो वच्छराअस्स पट्टुमावदीपाणिग्गहणसमीरिअस्स अच्चन्तसुहावहे मङ्गलो-  
सवे मदणग्गिदाहो अहिअदरं वड्ढइ । (पद्मिनिकां विलोक्य) अयि !  
पट्टुमिणिआ ! पट्टुमिणिए ! किं इह वत्तदि ?

(क) अद्य खलु देवीवियोगविधुरहृदयस्य तत्रभवतो वत्सराजस्य पद्मावतीपाणिप्रहणसमीरितस्यात्यन्तसुखावहे मङ्गलोत्सवे मदनान्निदाहोऽधिकतरं वर्धते । अयि ! पद्मिनिका ? पद्मिनिके ! किमिह वर्तते ?

विदूषकस्य चिन्तनीयमाह—अज्ज खु इति । खलु इति वाक्यसौन्दर्ये । देवीवियोगविधुरहृदयस्य देव्या वासवदत्ताया वियोगेन विरहेण हेतुना विधुरहृदयस्य व्याकुलचेतसः, विषयनिरपेक्षस्येति यावत्, पद्मावतीपाणिप्रहणसमीरितस्य, पद्मावत्यास्तत्तामिकाया राजकुमार्याः पाणिप्रहणेन विवाहेन हेतुना समीरितस्य विषयाभिमुखं प्रवर्तितस्य, मङ्गलोत्सवे मङ्गलमये समये । प्रियतमाया वासवदत्तायाश्चिरविरहेण विमनायमानो विषयनैरपेक्ष्यं प्राप्तोऽपि गुणवती पद्मावती परिणीय ततोभवा नुदयनो महीपतिर्विषयेषु प्रवृत्तिमाधत्तेऽधुना । स चायं नूतनविवाहव्यतिकरमये सर्वतः शुभे समये मदनानलज्वालाभिरतितरां पर्याकुलत्वमधिगच्छति । तमेन मतिविपमां दशामानीतवानद्याहो ! निर्दयो मनसिजः । इत्येवं प्रियसुहृदो राज्ञः स्थितिं चिन्तयन्विदूषकस्तत्र पद्मिनिकां नयनयोगोचरीकृत्य तस्या अतर्कितागमनेन विस्मयं प्रकटयति—अयीति । आश्चर्यसूचकम् 'अयी'त्यव्ययम् । अहो! पद्मिनिकेयं समुपस्थिता । इत्थं चिन्त्रीयमाणस्तदागमनकारणं जिज्ञासते—पट्टुमिणिए इति । किम्, कार्यमिति शेष । अयि ! पद्मिनिके ! किमत्र कार्यं ते, किमर्थमिह त्वमायातवत्यसि ? केन वा कारणेनात्र भ्रम्यते सम्प्रति त्वया ?

श्रीमन्तं विदूषकं तत्रोपनतमुद्दीक्ष्य तस्यैव मार्गणे परायणा पद्मिनिका तद्-

**विदू०—**वासवदत्ता के विरह से विकल-हृदय तथा पद्मावती के साथ विवाह करने से उत्सुक श्रीमान् वत्सराज के मदनानल का ताप भाज सुखदायक इस उत्सव में बहुत ही अधिक बढ़ रहा है । [ पद्मिनिका को देखकर ] अरे ! यह पद्मिनिका आई ? पद्मिनिका ! यहाँ क्या है !

पद्मिनिका—(क) अय्य ! वसन्तय ! किं ण जाणासि तुवं-  
द्विदारिका पदुमावदी सीसवेदणाए दुःखाविदेत्ति ।

विदूषकः—(ख) भोदि ! सच्चं ? ण जाणामि ।

पद्मिनिका—(ग) तेण हि भट्टिणो णिवेदेहि णं । जाव अहं  
वे सीसाणुलेपणं तुवोरेमि ।

(क) आर्य ! वसन्तक ! किं न जानासि त्वं-भर्तृदारिका पद्मावती  
शीर्षवेदनया दुःखितेति ।

(ख) भवति ! सत्यं ? न जानामि ।

(ग) तेन हि भर्त्रे निवेदयैनाम् । यावदहमपि शीर्षानुलेपनं त्वर-  
यामि ।

द्वारेण राज्ञो निवेदनीयं पद्मावतीवृत्त निवेदयति—अय्येति । अयि ! मान्य ! विदू-  
षक । तत्रभवती पद्मावतीदानीं शिरोवेदनामनुभवतीति वार्ता, नोपलब्धा किं भवता ?

तद्विषयकमज्ञानं दर्शयत्यात्मनो विदूषकः—भोदि इति । सत्यमिति काकुः ।  
अयि ! सत्यं ते कथितमिदम् ? अथवा-सत्यम्, वदामीति शेषः । सत्यमेतदुच्यते  
मयेत्यर्थः । पद्मावत्या अस्वस्थतेय त्वया सूच्यमाना न ज्ञायते नूनं मयेति ।

तेण हीति । तत्रभवत्याः पद्मावत्या अस्वस्थतायां विदूषकोचितं कर्तव्यं  
निर्दिशन्त्या पद्मिनिकाया वचनमिदम् । हीति वाक्यालङ्कारः । तेन पूर्वोक्तेन  
हेतुना, एनां शिरोवेदनाम् । यावत् अधुना, शीर्षानुलेपनं शिरस्यनुलेपनीयं पीडा-  
पनोदनौषधम्, सम्पादयितुमिति शेषः, त्वरयामि त्वरां शीघ्रतां करोमि ।  
पद्मावत्या शिरसि काचित्पीडा समुत्पन्नेति वृत्तमिदं तत्रभवतः स्वामिनो निवेद-  
नीयं भवता । मयापि साम्प्रतं तदीयशिरोवेदनाऽपनोदकं किञ्चिदौषधं त्वरया  
सम्पादनीयमिति भावः ।

पद्मि०—आर्य वसन्तक ! राजकुमारी पद्मावती सिर की पीडा से दुःखी हो रही हैं—यह  
क्या तुम नहीं जानते ?

विदू०—भ्रजो ! सच ? मैं नहीं जानता ।

पद्मि०—तब तो तू म अपने मालिक से यह बात कह देना । मैं भी तब तक सिर की  
पीडा को दूर करनेवाले लेप को जल्दी करती हूँ ।

विदूषकः—(क) कहीं सअणीअं रइदं पदुमावदीए ?

पद्मिनिका—(ख) समुद्रगृहके किल सेज्या स्थिणा ।

विदूषकः—(ग) गच्छतु भोदी । जाव अहं वि तत्तहोदो णिवेदइस्सं ।

[ निष्क्रान्तौ । ]

[ प्रवेशकः । ]

(क) कुत्र शयनीयं रचितं पद्मावत्याः ?

(ख) समुद्रगृहके किल शय्या स्तीर्णा ।

(ग) गच्छतु भवती । यावदहमपि तत्रभवते निवेदयिष्यामि ।

‘शिरोवेदनावशादस्वस्थतां वहन्ती पद्मावती कापि शयानैवाऽवश्यं वर्तेत’ इत्यभिप्रायेण विदूषकस्तां पृच्छति—कहिमिति । प्रागुक्तोऽर्थः ।

समुद्रगृहके इति । ‘समुद्रगृहे तस्याः शयनं कल्पितमित्यतस्तत्रैव तत्र भवान् भर्ता भवतोपस्थापयितव्य’ इत्येष पद्मिनिकावचसोऽर्थः ।

उक्तचरं पद्मिनिकावचनमनुमोदमानो विदूषक आह—गच्छतु इति । यावद्वाक्यालङ्कारे । गम्यतां पद्मिनिके ! भवत्या, तत्रभवत्याः पद्मावत्या. शिरोवेदनोपनोदनमौषधं त्वरया सम्पाद्यताम् । मयापि तत्रभवन्तं भूपतिमेतां वार्तां निवेदयितुं तदन्तिकमेव गम्यते ।

द्वयो रङ्गमञ्चान्निष्क्रमणं सूचयति—निष्क्रान्ताविति ।

प्रवेशक इति । लक्षणमेतस्योक्तं प्राक् । विशेषस्तु—सूच्यं वस्तु तावन्नाटके ‘विष्कम्भचूलिकाङ्गास्याङ्गावतारप्रवेशक’नामकैः पञ्चभिरर्थोपक्षेपकैः प्रतिपाद्यते । अत्र किल प्रवेशकमुखेन भूतकालिकी पद्मावत्या अस्वस्थता भविष्यत्कालिकं राक्षस्तदीयशयनस्थानं प्रत्युपसर्पणं चेति भूतभविष्यदर्शज्ञापनं कृतम् । प्रवेशकस्तावदप्रदर्शनीयमर्थं सूचयन्नद्द्वयस्याऽन्तरेव प्रयुक्तो दृश्यते । अयं च नीचेन पात्रेण, विष्कम्भकस्तु मध्यमेन मध्यमाभ्यां मध्यमाधमैर्वा पात्रैः प्रयुज्यत इत्यनयोः

विदू०—पद्मावती की सेज कहाँ रची है ?

पद्मि०—समुद्र-गृह नाम के घर में सेज बिली है ।

विदू०—तुम जाओ । मैं भी महाराज से निवेदन करा दूँगा ।

[ दोनों गये । ]

[ प्रवेशक समाप्त । ]

[ ततः प्रविशति राजा । ]

राजा—

श्लाघ्यामवन्तिनृपतेः सदृशीं तनूजां

कालक्रमेण पुनरागतदारभारः ।

लावाणके हुतवहेन हताङ्गयष्टिं

तां पद्मिनीं हिमहतामिव चिन्तयामि ॥ ॥

परस्परं भेदः । तथाचोक्तमिदं दशरूपके—“अर्थोपक्षेपकैः सूच्यं पञ्चभिः प्रतिपादयेत् । विष्कम्भचूलिकाङ्कास्याङ्कावतारप्रवेशकैः ॥ वृत्तवर्तिष्यमाणानां कथांशानां निदर्शकः । संक्षेपार्थस्तु विष्कम्भो मध्यपात्रप्रयोजितः ॥ एकानेककृतः शुद्धः सङ्कीर्णो नीचमध्यमैः । तद्वदेवानुदात्तोक्त्या नीचपात्रप्रयोजितः ॥ प्रवेशोऽङ्कद्वयस्यान्तः शेषार्थस्योपसूचकः ।” इति ।

सम्प्रति पद्मावतीप्रवृत्तिसूचनाय समयोचितं प्रवेशं राज्ञो दर्शयति कविः— तत इत्यादिना ।

अचिरेण पद्मावतीं परिणीतवानपि चिरविरहकातरः श्रीमानुदयनो वासवदत्तायाः प्रणयमहिमानं जानंस्तदीयस्मरणानुभावं नाटयन्ब्रूते—इयाध्यामिति । कालक्रमेण समयमहिम्ना वासवदत्ताविनाशकालात्कतिपयकालातिक्रमानन्तरं वा, पुनरागतदारभारः, पुनर्भूय आगत उपस्थितो दारभारः पद्मावतीपरिग्रहरूपा धूर्ध्रश्च सोऽहम्, लावाणके तन्नाम्नि प्राप्ते, हुतवहेनाऽग्निना, हताङ्गयष्टिं, हता दग्धा अङ्गयष्टिस्तनुलता यस्यास्तादृशीम्, श्लाघ्यां गुणगौरवात्प्रशंसनीयाम्, अवन्तिनृपतेः अवन्तिदेशाधीश्वरस्य प्रद्योतनाम्नो नृपतेः, सदृशीमनुरूपां, तनूजां कुमारीं, तां भूयोऽनुभूतपूर्वा वासवदत्तामिति यावत्, हिमहतां हिमेन पतितेन तुषारेण ‘तुषारस्तुहिर्नं हिमम्, इत्यमरः, हतां विदलितां नाशितां, पद्मिनीं कमलिनीमिव चिन्तयामि ध्यायामि स्मरामीत्यर्थः । अत्र ‘लावाणके हुतवहेन हताङ्गयष्टिं’मितीदं प्रथमाङ्कसूचितां कार्यविशेषोद्भावितां प्रसिद्धिमनुसृत्य प्रोक्तम् । ‘प्रियतमाया वासव-

[ तव राजा का प्रवेश ]

राजा—समयमाहात्म्य से फिर भी जिसपर स्त्री-परिग्रह रूपी भार आ पडा ऐसा मैं स-  
वंपा पशतायोग्य, अपने अनुकूल, लावाणक नामक गाँव में जो आग से जली अत एव ओस  
से भारी हुई कमलिनी की भाँति अवन्ति-राज महासेन की कन्या वासवदत्ता को याद करता हूँ ।

[ प्रविश्य । ]

विदूषकः—(क) तुवरदु तुवरदु दाव भवं ।

राजा—किमर्थम् ?

विदूषकः—(ख) तत्तहोदी पदुमावदी सीसवेदणाए दुक्खाविदा ।

(क) त्वरतां त्वरतां तावद् भवान् ।

(ख) तत्रभवती पद्मावती शीर्षवेदनया दुःखिता ।

दत्ताया विनाशमाकलयन्नशक्यनिवेदनां तद्वियोगवेदनां सोढुमपारयन्पुनः परि-  
 प्रहान्तरं कर्तुमनिच्छन्नपि कार्यगौरवमाकलय्य वलात्पद्मावतीमहं परिणीतवान् ।  
 स चायं विवाहस्तद्वियोगव्याकुलस्य नियतं भारभूत इव मे प्रतीयते । लौकिक-  
 किलायमत्र मे प्रणयो वासवदत्ताविषयकप्रणयमहिमानं न नाम विस्मारयितुं पार-  
 यते । कथञ्चित्पद्मावतीं परिणीतवतोऽपि वहौ दग्धां प्रशंसनीयगुणगणामनुस्थां  
 राजकुमारीं वासवदत्तामुद्दिश्य मे मनोमार्गमारूढः शोकमारो न तावल्लघूभवति ।  
 वारंवारं सैव मत्स्मरणपदवीं गाहते । अहो ! तुहिनपातविहता सरोजिनीव सा  
 मन्मानसं सुतरां दुःखाकरोतीति भावः । एतेन नूतनं परिणयनं कृतवतोऽपि  
 भूतपूर्वप्रियाविनाशशोकाकुलस्य राज्ञो वासवदत्ताप्रणयानुवृत्तिरतिभूमिं गता  
 ध्वन्यते । वृत्तमिदं वसन्ततिलकं नाम । लक्षणमुक्तं प्रागेतस्य ॥ १ ॥

राजानं पद्मावतीवृत्तं निवेदयिष्यतो विदूषकस्य प्रवेशमाह—प्रविश्येति ।  
 राज्ञः समीपं गत्वेत्यर्थः ।

त्वरयन् राजानं विदूषको ब्रूते—तुवरदु इति । 'त्वरतां त्वरता'मिति द्विरुक्ति  
 स्त्वरधिक्क्यं सूचयति । तावद्वाक्यालङ्कारे । राजन् । भवताऽन्यन्तं त्वरा कर्तव्या ।

ईदृश्यास्त्वरयाः किं कारणं, का च वार्तेति पिपृच्छिषया राजाह—किमर्थमिति ।

राज्ञः प्रश्नस्योत्तरं दिक्षु वदूषकः 'पद्मावतीं तत्रभवतीं वाघते शिरोवेदने'-  
 त्येवं प्रकृतार्थं निवेदयति—तत्तहोदी इति । पद्मावत्या भस्वस्थतां श्रुत्वा सत्वरं  
 तत्र भवतोपस्थातव्यमित्येष विदूषकोक्तेर्गूढोऽभिप्रायः ।

[ प्रवेश कर ]

विदू०—आप बहुत शीघ्रता करें ।

राजा—किसनिये ?

विदू०—माननीय पद्मावती शिरोवेदना से दुःखी हुई हैं ।

राजा—कैवमाह ?

विदूषकः—(क) पदुमिणिआए कहिदं ।

राजा—भोः ! कष्टम् ,

रूपश्रिया समुदिता गुणतश्च युक्तां

लब्ध्वा प्रियां मम तु मन्द इवाद्य शोकः ।

(क) पद्मिनिकया कथितम् ।

‘पद्मावती शिरोवेदनामनुभवतीत्येतत्केन पुनः कथित’मित्येवं पृच्छति विदूषकं  
राजा—कैवमिति ।

पदुमिणिआए इति । ‘वृत्तमिदं पद्मिनिका कथितवती’त्युत्तरं विदूषकस्य  
‘वृत्तप्रदर्शिते राज्ञः प्रश्ने ।

प्रेयस्याः पद्मावत्या अस्वस्थतायाः श्रवणात्कष्टमनुभवन्नाह राजा—भोः !  
कष्टमिति । अहो ! कष्टकराय वार्ता ।

किं तत्कष्टमित्याह—रूपश्रियेति । अद्य वर्तमाने समये, रूपश्रिया स्वरूप-  
तोमया, समुदितां समेतां, च पुनः, गुणतो गुणैः, सार्वविभक्तिकस्तसिः, युक्तां सहि-  
ताम्, अतएव प्रियां प्रीतिपात्रं पद्मावतीमिति यावत्, लब्ध्वा प्राप्य, समाश्वस्त-  
त्येति शेषः, मम वासवदत्ताविद्युक्तस्य मे, शोकस्तद्विनाशजन्मा विषादस्तु, मन्द  
इव किञ्चिन्न्यून इव, सजात इति सामान्यक्रियाक्षेपः । पूर्वाभिघातसरुजः, पूर्वः  
प्राथमिकधासावभिघातो वासवदत्ताविनाशरूपवज्रपातः तेन कारणेन सरुजोऽरुजया  
पीट्या सह वर्तमानो दुःखीति यावत् । ‘आपं चैव हलन्ताना’मिति भागुरिभतेना-  
श्रावन्तो रुजाशब्दः । ‘तेन सहेति तुल्ययोगे’ इत्यनेन बहुव्रीहिसमासः, ‘वोपसर्ज-  
नस्ये’ति सहस्य सादेशः । ‘रुजा सह वर्तमानः सरुक् तस्य सरुज’ इति हलन्तात्

राजा—किसने ऐसा कहा !

विदू०—पद्मिनिका ने कहा ।

राजा—हाय ! दुःख—

रूप-सम्पत्ति तथा गुणों से युक्त प्रिया को पाकर मेरा शोक आज कुछ नद सा हो गया  
था कि प्राथमिक आघात से पीटित और दुख का अनुभवी मैं पद्मावती को भी उमी तरह अर्थात्



पूर्वाभिघातसरुजोऽप्यनुभूतदुःखः

पद्मावतीमपि तथैव समर्थयामि ॥ २ ॥

अथ कस्मिन् प्रदेशे वर्तते पद्मावती ?

विदूषकः—(क) समुद्रगिहके किल सेज्जा स्थिण्णा ।

(क) समुद्रगृहके किल शय्या स्तीर्णा ।

षष्ठ्यन्तमिदं ममेत्यस्य विशेषणं वा । अपि पुनः, अनुभूतदुःखः अनुभूतं मुः  
दुःखं कष्टं येन सोऽहं, पद्मावतीं नवोढामिमामपि, तथैव मामिव दुःखानुभव  
रिणो दुःखिताम्, अथवा विनाशं गतां वासवदत्तामिव विनाशं गमिष्यन्तीं, सम  
यामि सम्भावये । पद्मावती तावत् सुरुपा गुणवती चेति प्रिया मे वर्तते । तत्राप  
च वासवदत्तावियोगविकलस्य मम सा तद्दर्शनाभावसम्भवस्य शोकस्य मा  
क्रियतांशेन न्यूनतामासादितवती । वस्तुतो बहंशेन स शोकस्तदवस्थ एव, कि  
तदन्तरे पद्मावतीलाभात्तत्र किञ्चित् समाश्वासनं जातम् । विनष्टवासवदा  
वियोगवज्रपातोऽयमिदानीं मदुपरि प्रथम एव सञ्चतः । तेन पुनर्दुःखं भूयोऽनु  
भवति । इतः पूर्वमहं कदापि वियोगदुःखमेवं नान्वभूवम् । विधेरनुप्रहाद्यथा  
मधुना दुःखी पुनर्दुःखभाग् भवामि, तथा पद्मावत्यापि भूयो दुःखभाजा भाव्यम्  
अथवा वासवदत्ता यथाभूद्विनष्टा तथेर्यं वेदनाक्रान्ता पद्मावत्यपि विनाशं गमि  
तीति सम्भाव्यते । विपन्नो जनः सर्वतो विपत्तिमेवाभिश्ङ्कत इति भावः । क  
किल वासवदत्ताया विनाशमाकलय्य नवां प्रेयसीमुद्रहतोऽपि वत्सराजस्य भूतपू  
प्रियाविषयकप्रणयविशेषस्याऽनुस्यूततया व सवदत्ताविषयको रतिभावः परमां पुं  
मानीतः । वसन्ततिलकं वृत्तम् ॥ २ ॥

इममीदृशमात्मनो दुःखोद्धारं प्रकटयन् पद्मावतीसमीपं जिगमिषू राजा वि  
पकं प्रत्यनुयुङ्क्ते—अथेति । अथेत्यव्ययं प्रश्नवाचि, ' मङ्गलानन्तरारम्भप्रश्नक  
त्स्नैष्वयो अथ' इत्यमरः । कुत्र खलु स्थायते साम्प्रतं पद्मावत्या ? कस्तावदल  
क्रियते स्थानविशेषस्तया ? कुत्र वा मया प्रयातव्यम् ।

समुद्रगिहके इति । 'समुद्रगृहके तस्याः शयनं कल्पित'मित्येवमुत्तरितवा

पीठित समझना हूँ ॥ २ ॥

अथवा, पद्मावती किम स्थान पर है ?

विदू०—समुद्र-गृह में सेज विछी है ।

पूर्वाभिघातसरुजोऽप्यनुभूतदुःखः

पद्मावतीमपि तथैव समर्थयामि ॥ २ ॥

अथ कस्मिन् प्रदेशे वर्तते पद्मावती ?

विदूषकः—(क) समुद्रगृहके किल सेज्जा स्थिणा ।

(क) समुद्रगृहके किल शय्या स्तीर्णा ।

षष्ठ्यन्तमिदं ममेत्यस्य विशेषणं वा । अपि पुनः, अनुभूतदुःखः अ  
दुःखं कष्टं येन सोऽहं, पद्मावतीं नवोढामिमामपि, तथैव मामिव  
रिणीं दुःखिताम्, अथवा विनाशं गतां वासवदत्तामिव विनाशं गमिष्य  
यामि सम्भावये । पद्मावती तावत् सुरूपा गुणवती चेति प्रिया मे वर्तते  
च वासवदत्तावियोगविकलस्य मम सा तद्दर्शनाभावसम्भवस्य शो  
कियतांशेन न्यूनतामासादितवती । वस्तुतो वर्हंशेन स शोकस्तदवस  
तदन्तरे पद्मावतीलाभात्तत्र किञ्चित् समाश्वासनं जातम् । विना  
वियोगवज्रपातोऽयमिदानीं मदुपरि प्रथम एव सवृत्तः । तेन पुनर्दुःख  
भवति । इतः पूर्वमहं कदापि वियोगदुःखमेवं नान्वभूवम् । विधेय  
मधुना दुःखी पुनर्दुःखभाग् भवामि, तथा पद्मावत्यापि भूयो दुःखभा  
अथवा वासवदत्ता यथाभूद्विनष्टा तथेयं वेदनाक्रान्ता पद्मावत्यपि विना  
तीति सम्भाव्यते । विपन्नो जनः सर्वतो विपत्तिमेवाभिशङ्कत इति  
किल वासवदत्ताया विनाशमाकलय्य नवां त्रैयसीमुद्रहतोऽपि वत्सराज

राजा—तेन हि तस्य मार्गमादेशय ।

विदूषकः—(क) एदु एदु भवं ।

[ उभौ परिक्रामतः । ]

विदूषकः—(ख) इदं समुद्रगृहकं । पविसदु भवं ।

राजा—पूर्वं प्रविश ।

(क) एत्वेतु भवान् ।

(ख) इदं समुद्रगृहकम् । प्रविशतु भवान् ।

पञ्चः प्रश्न विदूषकः ।

तेन हीति । हिशब्दोऽत्र वाक्यालङ्कारे । तेन हेतुना, तस्य समुद्रगृहस्य । देशय सूचय, आङ्पूर्वादिशतेर्निवृत्तप्रेषणव्यापारात्स्वार्थिकोऽयं णिच् । 'समुद्र-गृहे तदीयं शयनीयं कल्पितमस्ती'त्यतस्तत्प्रदेशं गच्छन् मार्गस्त्वया सखे ! श्शनीयो मे ।

मार्गं प्रदर्शयन्नाह विदूषकः—एदु एदु इति । 'एत्वेतु' इति वीप्सा त्वरा-भिप्रायिका । सा च त्वरा 'गन्तव्यस्थाने त्वरयोपस्थातुमिदानीं स्थान' इति तात्पर्यं बोधयति ।

'उभौ परिक्रामतः' इत्यनेन तन्मार्गानुसरणं कुर्वतो राजविदूषकयोस्तत्र गमनोद्यमः सूचितः ।

गन्तव्यस्थानसामीप्यं प्राप्य तद्दर्शयंस्तत्र राजानं प्रवेशयितुमिच्छन् विदूषक आह—इदमिति । अस्तीति शेषः, मित्रैतद्वर्तते समुद्रगृहम् । अत्र किल साम्प्रतं प्राप्तौ स्वः । प्रविश्यतामन्तर्भवता ।

'अग्रे सेवकेन गन्तव्यं स्वामिना च पश्चात्'दित्येवं लौकिकं व्यवहारमपेक्ष्य प्रथमं तत्र विदूषकप्रवेशनं चिकीर्षन् राजा ब्रूते—पूर्वमिति ।

राजा—तो उसका रास्ता बताओ ।

विदू०—आइये, आप आइये ।

[ दोनो धूमते हैं । ]

विदू०—यह समुद्र-गृह है । आप प्रवेश करें ।

राजा—पहले तुम प्रवेश करो ।

किञ्चित् करोति भुजगस्य विचेष्टितानि ॥ ३

**विदूषकः—**[ निरूप्य ] (क) सुट्टु भवं भणादि । ण हु अ  
काओअरो । [ प्रविश्यावलोक्य ] तत्तहोदी पदुमावती इह आअच्छि  
णिग्गदा भवे

**राजा—**वयस्य ! अनागतया भवितव्यम् ।

(क) सुष्टु भवान् भणति । न खल्वयं काकोदरः । तत्रभवती पदु-  
वतीहागत्य निर्गता भवेत् ।

रात्रौ, मन्दानिलेन मन्दं वहतां समीरेण, किञ्चित्परिवर्तमाना परितः स्पन्दमाना सतः  
भुजगस्य विचेष्टितानि सर्पसदृशोश्चलनवलनादिकाः क्रियाः, करोति वितनोति  
अयि । सखे । प्रधानभूतेऽस्मिन्समुद्रगृहस्य बहिर्द्वारेऽवलम्बिनो सरला लम्बमा-  
च मालेयमिदानीं भूमौ पतिता मन्दगतिना पवनेन किञ्चिच्चाञ्चल्यं नीयते, तेन  
सर्पसधारणोश्चेष्टा वितन्वाना मूर्खे । त्वयैषा 'सर्प' इति सम्भाव्यते । पवनेन कम्प-  
मानायां तत्र ते सर्पभ्रमो जायते, सोऽपि सम्यक्प्रकाशाऽरहिते नैशे किल सम-  
ऽस्मिन्नापाततो युज्यते । वस्तुतो नायं सर्पः, किन्तर्हि मालेयमिति वस्तुस्थिति-  
मपर्यालोचयतस्ते मौर्ख्यं प्रशसनीयमिति भावः । वसन्ततिलकं नामेदं छन्दः ॥३॥

राज्ञैवं दर्शितां सर्पभ्रान्तिनिराकरणक्षमां वस्तुस्थितिमवधारयन्विदूषको ब्रूते-  
सुट्टु इति । खलु निश्चये । राजन् ! सम्यगुच्यते भवता, निरूपितं मया । भ-  
दीयं वचस्तथ्यं, मिथ्यैवासीन्मम भ्रमः । बहिर्द्वारे वर्तमानो दृश्यमानः कम्पमा-  
लम्बमानश्च पदार्थोऽयं सर्पो नास्तीत्यधुना निःसन्देहमवगतमित्यर्थः । इत्येव व-  
स्तुगृहान्तः प्रवेशं कृत्वा पद्मावत्यास्तत्रानुपस्थितिं दृष्ट्वा कल्पमान आह—तत्त-  
होदी इति । स्थानेऽस्मिन्नुपस्थाय पद्मावत्या पुनरितः प्रस्थितं स्यादिति सम्भाव्य-  
ते । पद्मिनिकया हि सूचितमत्र शयनीयं पद्मावत्याः, तद्दर्शनं तु न जायत इत्य-  
कल्प्यते तस्याः समागत्येतो निर्गमनम् । अन्यथा, यदि स्यादत्रोपलभ्येत सेति भाव-  
लक्षणैस्तस्या अनागमनं सम्भाव्य राजा विदूषकोक्तं निराकुरुते— यस्येति

विदू०—[ अच्छी तरह देखकर ] आप ठीक करते हैं । यह सॉप नहीं है ।

[ प्रवेश कर तथा देखकर ] माननीय पद्मावती यहाँ आकर निकल गई होंगी ।

राजा—मित्र ! अभी आईं न होंगी ।

विदूषकः—(क) कहां भवं जाणादि ?

राजा—किमत्र ज्ञेयम् ? पश्य,

शय्या नावनता तथास्तृतसमा न व्याकुलप्रच्छदा

न विलघं हि शिरोपधानममलं शीर्षाभिघातौषधैः ।

(क) कथं भवान् जानाति ?

मित्र । मन्ये सेयमात्रानागता भवेदिति ।

केन पुनर्लक्षणेन ज्ञायत इदं भवता 'यत्किलोपस्थितिस्तदीया नाभूदद्यापी'ति विदूषको राजानमनुयुङ्क्ते—कहमिति ।

राजोत्तरं दत्ते—किमत्रेति । मयोच्यमानामिति शेषः । अत्र विषये किं नाम वक्तव्यं मया ? किंवा तदवगन्तव्यं त्वया ? तस्या अनागमनसाधनं किमपि कथनं नावश्यकम् । ननु प्रत्यक्षमेवैतत्, तथापि सन्तोषार्थं ते तद्विशदीकरोमि । ज्ञायता-मवधार्यताश्च ।

तथाहि—शय्येति । हि यस्मात्कारणात्, शय्या शयनीयं, न अवनता शरीर-भारेण हेतुनाऽवनतिं न प्राप्ता, तथा एवम्, आस्तृतसमा, आस्तृता कुथायास्तरणे-नालङ्घिता च सा समा, पूर्वदेवास्ति मनागपि विषमतां नाधिगतेति यावत्, अथ च व्याकुलप्रच्छदा, व्याकुलो गात्रपरिवर्तनादिना सङ्कुचितो वलीभङ्गं प्रातः प्रच्छदो निचोलपट उत्तरपिधानवद्धं यस्यां तथाभूता, न वर्तते, 'निचोल. प्रच्छदपट' इत्य-मरः । अमलं शिर.सम्बन्धसुलभेन मलेन विरहितं स्वच्छं, शिर उपधीयत आरो-प्यते यत्रेति शिरोपधानं शिर.स्थानीय उपवर्हः, अधिकरणे व्युट् । अत्र 'शिरो-वाची शिरोऽदन्तो रजोवाची रजस्तथा' इति कोषान्तरप्रामाण्यात् 'विचकर्त्त शिरान् शौणि.' 'पिण्डं दद्याद्गयाशिरे' इति प्रयोगदर्शनाच्च 'शिरोपधान'मिति श्रृणान्ते-र्षजर्थे कप्रत्ययविधानेन साधितमकारान्तं शिरशब्दं स्वीकृत्य तस्योपधानशब्देन सह षष्ठीसमासः । शीर्षाभिघातौषधैः शिरोवेदनापनोदकैरनुलेपनीयैरोषधिवि-शेषैः, विलघं मलिनीकृतं दूषितं, न नास्ति । श्रीमत्याः पद्मावत्या अनागमन-

विदू०—यद् श्राप कैसे जानते हैं ।

राजा—इसमें जानना क्या है ? देखो—

सेज (विद्यौना) ज्यों की त्यों बिछी हुई है, कुछ भी दबी नहीं, न उसपर की चादर सिद्धी है । सिर-दर्द की दवाइयों से सिरहाने की तकिया, जो कि विलकुल साफ थी, कुछ

रोगे दृष्टिविलोभनं जनयितुं शोभा न काचित् कृता

प्राणी प्राप्य रुजा पुनर्न शयनं शीघ्रं स्वयं मुञ्चति ॥३॥

साधनानि लक्षणानि शय्यागतानीत्य प्रतिपाद्य तत्र शय्यागृहान्तर्गत लक्षणान्तर-  
मप्याह—रोग इति । रोगे आमये व्याधौ सति, दृष्टिविलोभनं दृष्टेरावर्जनं, जन-  
यितुमाघातुं, काचिच्छोभा भित्तौ चित्रलेखनादिसम्भवा कापि सुन्दरता, न कृता  
नापादिता । अमीभिर्हेतुभिस्तत्र पद्मावत्या अनागमनकार्यं संसूच्य 'अत्रागत्य तत्र  
पुनरितो गतं स्या'दिति विदूषकोक्तमपि निराकुरुते—प्राणीति । रुजा रोगेण कार-  
णेन तदुपलक्षितो वा, हेतावुपलक्षणे वातृतीया, प्राणी शरीरधारी यः कोऽपि जन्तुः,  
शयन प्राप्य शय्यामासाद्य, पुनः शीघ्रं भूयस्तदानीमेव, स्वयं स्वतो, न मुञ्चति  
तद्विहायान्यत्र गन्तुं न वाञ्छतीत्यर्थः । ननु मित्र । पद्मावत्या अत्रागतौ सत्त्वा  
सरोगावस्थामुलभयोः शयनोपवेशनयोश्च सजातयोः शय्यायां तद्देहपातात्तत्राक्रम्य  
जनिताऽवनतिः शरीरचलनवल्गनादिना तूलिकास्तरणे वैषम्यं किमपि प्रच्छदपटे  
वलीभङ्गश्चेति नूनं सम्भवि, किन्तु तदेतन्न दृश्यते किमपि । किञ्च शिरःस्थानीय-  
मुपधानमपि निर्मलमेव । शिरसि वेदनापनोदनस्यौषधस्य लेपेन तत्सम्बन्धात्तत्र  
मालिन्यं सुलभमपि न किञ्चित्त्व्यावकाशं खलु । अन्यच्च सरोगवस्थायां दृष्टिर्वा  
कुला क्वापि घत्ते न स्थिरताम् । तस्याश्चैकत्रावर्जनेन स्थैर्यं सम्पादयितुं शयन-  
भागस्य पुरो भित्तावालेख्यरचनादिकं किमपि कामनीयकं तन्यते । किन्तु नैतदप्य-  
त्र सम्पादितम् । कदाचिदेवं कल्प्येत—'यत्किञ्च पद्मावतीहागत्य त्वरितमेव स्था-  
नान्तरं प्रस्थिते'ति, तदपि नैव सम्भवति । यतः क्वापि शयनं प्राप्त आतुरो जन-  
पुनस्तदानीमेव शयनं तद्विहातुं न तावच्चेष्टते । अस्वस्थतावशात्तत्क्षणमेव तत्त्यागे  
तदीयप्रवृत्तेरदर्शनात् । अतः पूर्वोक्तैर्लिङ्गैः पद्मावत्या आगमनाभावो नि सन्देह-  
मनुमातुं शक्य इति भावः । अत्र शय्यावनत्यभावादिहेतुभिः पद्मावत्यागमना  
भावरूपसाध्यस्य साधनादनुमानालङ्कारः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥ ४ ॥

अनुकूलतर्कयुक्तमिदं वचनमाकर्ण्य राज्ञः पद्मावतीप्रतीक्षाया तत्र क्षणकालिको-

भी मैली नहीं हुई है । यहाँ पर रोग की दशा में आँखों को लुभाने के लिये कोई सजावट भी  
नहीं बनाई गई है । और एक बात यह भी है कि आदमी रोग से विद्यौने पर आकर फिर  
शीघ्र ही उसे स्वयं नहीं छोड़ता ॥ ४ ॥

विदूषकः—(क) तेण हि इमस्सि सय्याए मुहुत्तं उवविसिअ  
त्तहोदिं पडिवालेदु भवं ।

राजा—वाढम् । ( उपविश्य ) वयस्य ! निद्रा मां बाधते ।  
कथ्यतां काचित् कथा ।

विदूषकः—(ख) अहं कहइस्सं । हों चि करेदु अत्तभवं ।

राजा—वाढम् ।

(क) तेन ह्यस्यां शय्यायां मुहूर्तकमुपविश्य तत्रभवतीं प्रतिपालयतु भवान् ।

(ख) अहं कथयिष्यामि । हों इति करोत्वत्रभवान् ।

वेशनं प्राप्तकाल सूचयन्विदूषक आह—तेण होति । यद्येवं तर्हि नूनमत्र शय-  
ये क्षणकालमवस्थातव्यं भवता श्रीमत्याः पद्मावत्या आगमनं च प्रतीक्षितव्यम् ।  
चिरादागमिष्यति सा, ततस्तस्याः प्रवृत्तिर्लप्स्यत इत्यर्थः ।

वाढमिति । समयोचितमिदानीं सम्यक्सूचितं त्वयेत्यहमत्रोपवेष्टुमुद्यतो-  
स्मीति भावः । उपविश्येति राज्ञस्तत्रोपवेशनसूचनम् । शयनीयमुपविष्टो  
त्रोपगमस्य लक्षण पश्यन् राजाह विदूषकम्—वयस्येति । ममोपरि मित्रानिद्रादेवी  
तुमिच्छत्याक्रमणम्, तथाऽहं पीडयेऽधुना । तन्निवारणार्थं कथय काञ्चित्कथाम्,  
त्समाकर्णनवशादन्यचित्तो भवन्न तथाऽहं पीडितो भवेयमित्यर्थः । 'मनोऽनुरजन-  
मूर्थायाः सरसकथायाः श्रवणयोगान्निवारणं सुशकमायास्यन्त्या निद्राया' इति  
तत्कालिकनिद्रापनोदनौपयिके कथारूपे कर्मणि प्रेरितवान् विदूषकं राजा ।

राज्ञ कथनानुसारं कथां कथयितुं प्रतिजानानो विदूषक आह—अहमिति ।  
'हो'मित्यनुकरणम् । श्रवणसावधानतासूचकमिदं च लोके व्यवहृतं दृश्यते । मित्र !  
वदीयं मनो विनोदयितुं मया कथयिष्यते कथा । तत्र परं श्रीमता 'श्रूयते,  
विधानोऽस्मि, कथ्यतां विषयोऽग्रिमः' इत्येतत्सूचनार्थकं 'हो'मितिशब्दोच्चारणं  
स्ये मध्ये न्रियताम्, येन पुनरग्रिमविषयवर्णने ममोत्साहेन भूयतामिति भावः ।

विदूषकोक्तमतीकरोति राजा—वाढमिति । स्वीकृतं ते वचः, एवं करि-

विदू०—तो इत सेज पर घडी भर बैठकर आप उनकी प्रतीक्षा करें ।

राजा—ठीक ! (बैठकर) मित्र ! नौद मुझे सवाती है । कोई कथा कहो ।

विदू०—मैं कहूँगा । आप हुंकारी भरते जाइये ।

राजा—अच्छा ।

**विदूषकः—**(क) अस्थि णअरी उज्जइणी णाम । तहिं अहिअ-  
रमणीआणि उदअह्णाणाणि वत्तन्ति किल ।

**राजा—**कथमुज्जयिनी नाम ?

**विदूषकः—**(ख) जइ अणभिपेदा एसा कहा, अण्णं कहइस्सं ।

**राजा—**वयस्य ! न खलु नाभिप्रेतैषा कथा । किन्तु,

(क) अस्ति नगर्युज्जयिनी नाम । तत्राधिकरमणीयान्युदकस्नानानि  
वर्तन्ते किल ।

(ख) यद्यनभिप्रेतैषा कथा, अन्यां कथयिष्यामि ।

ष्यामि । त्वं पुनः स्वेच्छया कथां प्रस्तुहीत्यर्थः ।

ततः काञ्चित्कथां प्रस्तोति विदूषकः—**मत्थीति ।** उदकस्नानानि जग-  
वगाहनस्थानानि, स्नातेरधिकरणे ल्युट्, किल श्रूयते । वर्तते काचिदुज्जयिनीत्या-  
ख्यया विख्याता नगरी, तस्यां च जलाशया अत्यन्तसुन्दराः सन्तीति श्रूयते ।  
अत्र किलोज्जयिनीनामधेयं प्रस्तुत्य तद्विषयकं किमपि कमनीयं वर्णनमकृत्वा तत्र  
सुन्दरजलाशयाधारताप्रदर्शनमिदं विदूषकस्य प्राऽज्ञतातिशयं दर्शयति ।

विदूषकेण प्रस्तुतमुज्जयिनीनामधेयं श्रुत्वा तत्सम्बन्धेन प्रियाविषयकं किमप्य-  
तीतं वृत्तं मनसिकृत्य 'किमुज्जयिनी ? तत्सम्बद्धा कथेयं प्रस्तुता त्वये'त्येवमाशर्षं  
सूचयदस्फुटार्थं वचनमाह राजा—**कथमिति ।** नामेति वाक्यालङ्कारे ।

'उज्जयिनीविषयिणी कथा नास्मै रोचते' इत्याशयमवबुध्य विदूषकः प्राह  
राजानम्—**जइ इति ।** अनभिप्रेता अप्रिया । मदुक्तेयमुज्जयिनीविषयिणी कथा  
न चेदोचते भवते, तर्हि तदन्या काचित् प्रस्तोष्यते मया । कथ्यतां राजन् । किं  
तावद्भवतोऽभीष्टम् ?

तत्कथाया अप्रियात् निषेधन् राजा तन्नामश्रवणादुद्धतमात्मनो मानसं भाषं  
विशदयिष्यन्ब्रूते—**वयस्येति ।** न खलु, नाभिप्रेता, नूनं प्रियैवेति यावत्, निषे-  
धद्वयं विधिमेव गमयति । मित्र ! प्रस्तुता त्वयेयं कथा मम तावदप्रियेति न मन्त-  
व्यम् । नूनं प्रियैव सेत्यर्थः । किन्त्विति । 'अप्रिया न चेत्तन्नामश्रवणात्किमिति

विदू०—एक उज्जैन नामक नगरी है । वहाँ बहुत सुहावनी नदानी की जगह है ।

राजा—क्या उज्जयिनी है ( उज्जयिनी की कथा तुमने छेडी ? )

विदू०—यदि यह कथा अच्छी न लगती हो तो मैं दूसरी कहूँगा ।

राजा—मित्र ! मुझे यह कथा अच्छी नहीं लगती सो नहीं । किन्तु—



स्मराम्यवन्त्याधिपतेः सुतायाः प्रस्थानकाले स्वजनं स्मरन्त्याः ।

न्तरमिव व्यक्तीकृतमित्याशङ्कार्या तत्कारणप्रदर्शनप्रतिज्ञेयम् ।

स्मरामीति । प्रस्थानकाले गमनकाले, यौगन्धरायणनीतिमहिम्ना स्वीय-  
नुमतिमन्तरेणैव स्नेहान्मदीयमार्गानुसरणं कुर्वाणया वासवदत्तया समं यदा-  
ज्जयिन्या. कौशाम्बी गतवास्तदेत्यर्थः, स्वजनं परित्यज्यमानमात्मीयवर्गं, स्म-  
याः स्रोत्कण्ठं चिन्तयन्त्यास्तत्परित्यागदुःखानुभवं कुर्वत्याः, प्रवृत्तं स्वत उद्भूतं,  
नान्तलग्नम् अपाङ्गयोः सङ्गतं तत्रावरुद्धमिति यावत्, वाष्पमश्रु जातावेकव-  
ाम्, ममैवोरसि मदीय एव वक्षःस्थले, पातयन्त्या मुञ्चन्त्याः, अवन्त्याधिपतेः  
न्तिदेशाधीश्वरस्य प्रद्योतस्य, सुताया वासवदत्तायाः, कर्मणः शेषत्वविवक्षायाम्  
धीगर्धदयेशां कर्मणि इत्यनेन षष्ठी, स्मरामि, तत्स्मरणं करोमीत्यर्थः । स्वजनं  
हाय मया सह स्नेहादुज्जयिनीतः कौशाम्बीं प्रति प्रयाणसमये यथा स्वजनस्मरणं  
हुः कृतमासीत्, स्वजनस्नेहान्मत्प्रेम्णो वा तदानीमुद्भूतान्यश्रूणि च यस्या मद्भु-  
दलेपेण मदीयोरःस्थले मृश निपतितानि सैवाद्य प्रद्योतचपते. सुता वासवदत्ता  
श्वर । त्वया क्रियमाणमुज्जयिनीवर्णनमाकर्णयतो मम स्मरणसरणिं गाहमाना सती  
वैनुभूतानि स्मारयतीत्येष एव भावाद्दयः समयेऽस्मिन्मनसि मामके सजात इति  
भावः । अत्र 'अवन्त्याधिपते'रिति पदप्रयोगश्चिन्त्यः । समासे 'अवन्त्यधिपते'रिति,  
याधे च 'अवन्त्या अधिपते'रिति स्यात् । वृत्तमुखप्रेक्षितया च तदिदं द्वयमपि तत्रा-  
नुभुम्पारयन् 'अपि माधं मधं कुर्याच्छन्दोभङ्गं कदापि ने'ति कावना तथा प्रतिकूलं  
वेष्टितं स्यात् । केचित्तु—'गवा स्वामी'तिवत् स्वामित्वहेतुताविवक्षया तृतीयान्ते  
'अवन्त्ये'ति पदे कल्पिते ततो दीर्घसन्धौ, अधिपतिपद आः प्रश्लेषात् षष्ठीसमासे  
ता 'अव-त्याधिपते'रित्युपपादयन्ति । वयन्तु—'अवन्तीपु साधु'रित्यर्थे 'तत्र साधु'-  
रित्यनेन यत्प्रत्यये 'अवन्त्य' इति रूपे ससाधिते 'अवन्त्यश्चामावाधेपतिश्चे'ति कर्म-  
धारयसमासाश्रयणात्तत्प्रयोगोपपत्तिं कथमपि कल्पयामः । अस्य श्लोकस्य प्रथमे  
चरणे उपेन्द्रवज्रा द्वितीयादेचरणत्रय इन्द्रवज्रा चेत्यनयोर्योगादुपजातिनामक वृत्तम् ।  
तथा च तल्लक्षणम्—'स्यादिन्द्रवज्रा यदि तौ जगौ ग उपेन्द्रवज्रा जतजास्त-

उज्जैनसे मेरे साथ चलते समय आत्मीय लोगों अर्थात् पिता माता आदियों की याद कर-  
नेवालों, निकल कर भी भाँखों के कोनों में रुके हुए आँसुओं की प्रेम से मेरी ही छाती पर

बाष्पं प्रवृत्तं नयनान्तलनं स्नेहान्ममैवोरसि पातयन्त्याः ॥ ५ ॥

अपिच,

बहुशोऽप्युपदेशेषु यथा मामीक्षमाणया ।

हस्तेन सस्तकोणेन कृतमाकाशवादितम् ॥ ६ ॥

तो गौ । अनन्तरोदीरितलक्ष्मभाजौ पादौ यदीयावुपजातयस्ता. ॥' इति । चतुर्दश  
भेदासूपजातिषु च प्रथमोऽयं कीर्तिनामको भेदो वृत्तरत्नाकरटोकायां नारायण  
भट्टेनोक्तः ॥ ५ ॥

अन्यदपि वासवदत्तागतमतीतं वक्तुं प्रतिजानीते—अपिचेति ।

तथाहि—बहुशोऽपीति । बहुशोऽपि अनेकविवेष्वपि, 'बहुव्यार्थोच्छ्रयः  
कारकादन्यतरस्या'मित्यनेन सप्तम्यर्थे शस्प्रत्ययः, उपदेशेषु मत्कर्तृकवीणावादन  
शिक्षणावसरे दीयमानासु तदुचितासु शिक्षासु, माम् ईक्षमाणया आत्मनो मुख म  
भिमुखं कुर्वत्या । एतेन विशेषेणात्र 'यथाबहुपदेशश्रवणपरायणा वासवदत्ता  
तत्र प्रसक्तते विषये दत्तावधानेति सूचितम् । 'किं किमुच्यते' इति श्रोतुमुत्कण्ठि  
तानां शिक्षकवदनप्रेक्षिता प्राकृतिकी प्रसिद्धैव शिष्याणाम् । यथा वासवदत्तया  
सस्तकोणेन सस्त उपदेशश्रवणमुग्धचित्ततयाऽविदितं पतितः कोणो वीणावादन  
साधनीभूतोऽङ्गुलीगतो वस्तुविशेषो यस्मात्तादृशेन, 'कोणो वीणादिवादनम्' इति  
कोषः, हस्तेन करेण, आकाशवादितं लयतालादिशून्यं वादनं, कृतं विहितम्  
यदा किल वासवदत्ता मत्तो वीणावादनकलां शिक्षते स्म, तदा तदुचितास्त  
स्यै बहव उपदेशा मया दीयन्ते स्म । सा तु तान् बहून्प्युपदेशान् साक  
ल्येन सावधानमव्याकुल शृण्वती स्नेहान्मन्मुखार्पितदृष्टिरासीत्तत्र क्षणे । तेन च  
तदानीं स्वीयहस्ताच्च्युतः कोणो न विदितस्तथा । कोणाभावेऽपि श्रेममुग्धतया  
वीणां रागस्वरव्यक्तिविरहितं सा कथञ्चिद् वादितवती । इदमेव सर्वमुज्जयिनीनाम

गिरानेवाली उज्जैन के राजा की कन्या वासवदत्ता का स्मरण इस नाम के सुनने से मुग्ध  
रहा है ॥ ५ ॥

और भी—

श्रम्यास के समय बहुत सी दी हुई शिक्षाओं में भी सावधानी से मेरी ओर देखते हुए  
जिसने हाथ से कोण (मेजरान) के छुट जाने पर बिना ताल-लय के वीणा बजाई, उसीकी याद  
रही है ॥ ६ ॥

विदूषकः—(क) भोदु, अण्णं कहइस्सं । अत्थि णमरं ब्रह्मदत्तं  
।।म । तहिं किल राआ कांपिल्लो णाम ।

राजा—किमिति किमिति ?

विदूषकः—[ पुनस्तदेव पठति । ]

( क ) भवतु, अन्यां कथयिष्यामि अस्ति नगर ब्रह्मदत्तं नाम । तत्र  
केल राजा काम्पिल्यो नाम ।

येयश्रवणाद् 'एकसम्बन्धिज्ञानमपरसम्बन्धिस्मारकं भवती'ति मुन्मनोरङ्गमञ्चे-  
ऽधुना मुहुर्नृत्यतीति तेन किञ्चिच्चित्तमन्यदिव मे संवृत्तम् । न तावदुज्जयिनीविष-  
यकं वर्णनं ममाऽप्रियमित्याशयः । राजमुखदर्शनस्पृहयालुता करात् कोणखंसनं च  
वासवदत्ताया राजविषयकं प्रेमभावमतिभूमिं गतं गूढं शोतयत । अनुष्टुप् वृत्तम् ॥६॥

वर्णनीयोज्जयिनीविषयस्याऽप्रियाभावतां श्रुत्वापि राजस्तेन विमनायमान-  
मानसत्वमाकलयन् विदूषको विषयान्तरवर्णनप्रस्तावमुपक्षिपति—भाट्ट इति । इयं  
कथेत्यर्थम् । राजन्नास्तां तावदुज्जयिनीविषयिणी कथा । सा च भवन्तमनुभूत-  
मतीतं स्मारयन्ती नूनं विमनीकरोति । अधुना च तदन्या कथा वर्णयिष्यते मया ।  
इत्येवमुक्त्वा तत्स्वरूपमवतारयति—अत्थीति । किलेति प्रसिद्धिः । ब्रह्मदत्तनामके  
नगरे काम्पिल्यनामको राजा प्रसिद्धोऽस्तीत्यर्थः । अत्र 'नगरं काम्पिल्यं, राजा  
ब्रह्मदत्त' इति वक्तव्ये तद्विपरीतं वचनं मूर्खतानिदानं हास्यरसव्यञ्जकं विदूषकस्य  
हास्यरतित्वमाविष्करोति ।

नामधेयव्यत्यासास्पदं वचनमिदमाकर्ण्य विदूषकमुखादनवधानवशादेतदित्थं  
निर्गतं अमाद्वेति वस्तुतत्त्वपरीक्षाचिकीर्षया 'किमुक्तं त्वये'त्येवं पृच्छति तं राजा—  
किमितीति । उक्तमित्यर्थादायातम् । किमितीत्येषा द्विरुक्ती राज्ञो विदूषकमुखा-  
त्तदर्थश्रवण औत्सुक्यं दर्शयति ।

विदूषकेण पुनर्मोख्येण हास्यं जनयितुं विपरीतरूपं तत्तथैव पूर्वोक्तं पठयते—  
पुनरित्यादि ।

विदू०—अच्छा दूसरी कहता हूँ । ब्रह्मदत्त नामक नगर है । वहाँ का राजा काम्पिल्य है।

राजा—क्या ? क्या (कहा) ?

विदू०—( फिर वही कहता है । )

वाष्पं प्रवृत्तं नयनान्तलग्नं स्नेहान्ममैवोरसि पातयन्त्याः ॥ ५ ॥

अपिच,

वहृशोऽप्युपदेशेषु यया मामीक्षमाणया ।

हस्तेन स्रस्तकोणेन कृतमाकाशवादितम् ॥ ६ ॥

तो गौ । अनन्तरोदोरितलक्ष्मभाजौ पादौ यदीयावुपजातयस्ताः ॥' इति । चतुर्दश भेदासूपजातिषु च प्रथमोऽयं कीर्तिनामको भेदो वृत्तरत्नाकरटीकायां नारायण-भट्टेनोक्तः ॥ ५ ॥

अन्यदपि वासवदत्तागतमतीतं वक्तुं प्रतिजानीते—अपिचेति ।

तथाहि—वहृशोऽपीति । वहृशोऽपि अनेकविवेष्वपि, 'बहुत्वार्थाच्छेषकारकादन्यतरस्या'मित्यनेन सप्तम्यर्थे शस्प्रत्ययः, उपदेशेषु मत्कर्तृकवीणावादन शिक्षणावसरे दीयमानासु तदुचितासु शिक्षासु, माम् ईक्षमाणया आत्मनो मुख मरु भिमुखं कुर्वत्या । एतेन विशेषणेनात्र 'यथावदुपदेशश्रवणपरायणा वासवदत्ता तत्र प्रसक्ते विषये दत्तावधानेति सूचितम् । 'किं किमुच्यते' इति श्रोतुमुत्कृष्टि-तानां शिक्षकवदनप्रेक्षिता प्राकृतिकी प्रसिद्धैव शिष्याणाम् । यया वासवदत्तया, स्रस्तकोणेन स्रस्त उपदेशश्रवणमुग्धचित्ततयाऽविदितं पतित. कोणो वीणावादन-साधनीभूतोऽद्भुलीगतो वस्तुविशेषो यस्मात्तादृशेन, 'कोणो वीणादिवादनम्' इति कोषः, हस्तेन करेण, आकाशवादितं लयतालादिशून्यं वादनं, कृतं विहितम् । यदा किल वासवदत्ता मत्तो वीणावादनकला शिक्षते स्म, तदा तदुचितास्त-स्यै वहव उपदेशा मया दीयन्ते स्म । सा तु तान् वहूनप्युपदेशान् साक-ल्येन सावधानमव्याचुल-यन्वती स्नेहान्मन्मुखार्पितदृष्टिरासीत्तत्र क्षणे । तेन च तदानीं स्वीयहस्ताच्च्युतः कोणो न विदितस्तया । कोणाभावेऽपि त्रेमसुग्धतया वीणा रागस्वरव्यक्तिविरहितं सा कथञ्चिद् वादितवती । इदमेव सर्वमुज्जयिनीनाम-

गिरानेवाली उज्जैन के राजा की कन्या वासवदत्ता का स्मरण इस नाम के सुनने से मुग्ध हो रहा है ॥ ५ ॥

और भी—

अभ्यास के समय बहुत सी दी हुई शिक्षाओं में भी सावधानी से मेरी ओर देखते हुए जिसने हाथ से कोण (मेजरान) के छुट जाने पर बिना ताल-लय के वीणा बजाई, उसीकी याद आ रही है ॥ ६ ॥

विदूषकः—(क) भोदु, अण्णं कहइस्सं । अत्थि णअरं ब्रह्मदत्तं  
णाम । तर्हि किल राआ कांप्पिल्लो णाम ।

राजा—किमिति किमिति ?

विदूषकः—[ पुनस्तदेव पठति । ]

( क ) भवतु, अन्यां कथयिष्यामि अस्ति नगर ब्रह्मदत्तं नाम । तत्र  
केल राजा काम्पिल्यो नाम ।

धेयश्रवणाद् 'एकसम्बन्धिज्ञानमपरसम्बन्धिस्मारकं भवती'ति मृन्मनोरङ्गमञ्चे-  
ऽधुना मुहुर्च्यतीति तेन किञ्चिच्चित्तमन्यदिव मे संवृतम् । न तावदुज्जयिनीविष-  
यकं वर्णनं ममाऽप्रियमित्याशयः । राजमुखदर्शनस्पृहयालुता करात् कोणसंसनं च  
वासवदत्ताया राजविषयकं प्रेमभावमतिभूमिं गतं गूढं द्योतयतः । अनुष्टुप् वृत्तम् ॥ ६ ॥

वर्णनीयोज्जयिनीविषयस्याऽप्रियाभावतां श्रुत्वापि राज्ञस्तेन विमनायमान-  
मानसत्वमाकलयन् विदूषको विषयान्तरवर्णनप्रस्तावमुपक्षिपति—भादु इति । इयं  
रुथेत्यार्थम् । राजन्नास्तां तावदुज्जयिनीविषयिणी कथा । सा च भवन्तमनुभूत-  
मतीतं स्मारयन्ती नूनं विमनीकरोति । अधुना च तदन्या कथा वर्णयिष्यते मया ।  
इत्येवमुक्त्वा तत्स्वरूपमवतारयति—अत्थीति । किलेति प्रसिद्धिः । ब्रह्मदत्तनामके  
नगरे काम्पिल्यनामको राजा प्रसिद्धोऽस्तीत्यर्थः । अत्र 'नगरं काम्पिल्यं, राजा  
ब्रह्मदत्त' इति वक्तव्ये तद्विपरीतं वचनं मूर्खतानिदानं हास्यरसव्यञ्जकं विदूषकस्य  
हास्यरतित्वमाविष्करोति ।

नामधेयव्यत्यासास्पदं वचनमिदमाकर्ण्य विदूषकमुखादनवधानवशादेतदित्थं  
निर्गतं त्रमाद्वेति वस्तुतत्त्वपरीक्षाचिकीर्षया 'किमुक्तं त्वये'त्येवं पृच्छति तं राजा—  
किमितीति । उक्तमित्यर्थादायातम् । किमितीत्येषाद्विरुक्ती राज्ञो विदूषकमुखा-  
त्तदर्थश्रवण औत्सुक्यं दर्शयति ।

विदूषकेण पुनर्मौख्येण हास्यं जनयितुं विपरीतरूपं तत्तथैव पूर्वोक्तं पठयते—  
पुनरित्यादि ।

विदू०—अच्छा दूसरी कहता हूँ । ब्रह्मदत्त नामक नगर है । वहाँ का राजा काम्पिल्य है।

राजा—क्या ? क्या (कहा) ?

विदू०—( फिर वही कहता है । )

राजा—मूर्ख ! राजा ब्रह्मदत्तः, नगरं काम्पिल्यमित्यभिधीयताम् ।

विदूषकः—(क) किं राजा ब्रह्मदत्तो, नगरं कंपिल्लं ?

राजा—एवमेतत् ।

विदूषकः—(ख) तेण हि मुहुत्तअं पाडिवालेदु भवं, जाव ओट्ट-  
गअं करिस्सं । राजा ब्रह्मदत्तो, नगरं कंपिल्लं । [ इति बहुशस्तदेव  
पाठित्वा ] इदाणि सुणादु भवं । अयि ! सुत्तो अत्तभवं ? अदिसीदल

( क ) कि राजा ब्रह्मदत्तः, नगरं काम्पिल्यम् ?

( ख ) तेन हि मुहूर्तकं प्रतिपालयतु भवान्, यावदोष्ठगतं करि-  
ष्यामि । राजा ब्रह्मदत्तः, नगरं काम्पिल्यम् । इदानीं शृणोतु भवान् ।

विदूषकभ्रान्तिमपाकुर्वन् 'अयि ! वैधेय ! काम्पिल्ये नगरे राजासीद् ब्रह्म-  
दत्त इत्येवं वदेति वस्तुतत्त्वं दर्शयन्नाह—मूर्खेति ।

अज्ञेन विदूषकेण राज्ञो वचनं निशम्य तदीयं याथार्थ्यमवगन्तुम् 'अपि सत्य-  
मिदं भवदुक्तमित्येवं पुनस्तदनूय पृच्छयते—किमिति ।

'इत्थमेवैतद्वर्तते, त्वया त्वेतद्विपरीतमुक्त'मित्येवं प्राह राजा विदूषकम्—  
एवमेतदिति ।

राज्ञो वचनं निशम्य विदूषक आह—तेण हीति । तेन हि तेन कारणेन ।  
ओष्ठगतं मुखगतम्, अभ्यस्तमिति यावत् । यद्येवं तर्हि क्षणकालपर्यन्तं प्रतीक्षि-  
तव्यं भवता, यावन्मया भवदुक्तं कण्ठस्थ विधास्यते । तदेव पठ्यमानमाह—  
राजेति । 'राजा ब्रह्मदत्त' इत्यादि पुनः पुनरावृत्त्या पठन्तभ्यस्तं कृत्वा कथयति-  
इदाणिमिति । ननु मित्र ! कण्ठस्थं कृतमेतन्मया, न कदापीतः परं विस्म-  
रिष्यते । सम्प्रति श्रूयतां भवता । इत्थं निगद्य विदूषको राजानं निद्राणमा-  
लोक्य स्वयमपि निद्रासुरभिधत्ते—अयीति । अयीत्यव्ययं प्रश्नार्थकम् ।  
माननीयः श्रीमान् राजा सुप्तः किम् ? एवं चेन्मयापि जागरित्वैकाकिन

राजा—मूर्ख ! राजा ब्रह्मदत्त, नगर काम्पिल्य—ऐसा कहो ।

विदू०—क्या, राजा ब्रह्मदत्त और नगर काम्पिल्य ?

राजा—हाँ ऐसा ही है ।

विदू०—तो आप क्षण भर ठहरें, जब तक मैं यह याद कर लूँ । राजा ब्रह्मदत्त, नगर  
काम्पिल्य । (इसीको कई बार कहकर) अब आप सुनिये । अरे ! आप सो गए । यह बहुत ठ

इअं वेला । अत्तणो पावारअं गह्णिअ आआमिस्सं । ( निष्क्रान्तः । )  
 ( ततः प्रविशति वासवदत्ता आवन्तिकावेषेण, चेटी च । )

चेटी—(क) एदु एदु अइया । दिढं खु भट्टिदारिआ सीसवेद-  
 णाए दुक्खाविदा ।

वामवदत्ता—(ख) हाद्धि । कहिं सअणाअं रइदं पदुमावदीए ?

अयि ! सुप्ताऽत्रभवान् ? अतिशीतलेयं वेला । आत्मनः प्रावारक  
 गृहीत्वागमिष्यामि ।

( क ) एत्वेत्वार्या । दृढं खलु भट्टदारिका शीर्षवेदनया दुःखिता ।

( ख ) हा ! धिक्, कुत्र शयनीय रचितं पद्मावत्याः ?

किं कार्यम् ? तात्कालिकीं तत्र पुनः शैत्यवाधामनुभवन्ब्रूते—अदिसीदत्तेति ।  
 प्रावार एव प्रावारकस्त प्रावरणवस्त्रम् । प्रपूर्वादाच्छादनार्थाद् वृन्धातोर्घञि 'उप-  
 सर्गस्य घञ्यमनुष्ये बहुल'मित्यनेनोपसर्गस्य दीर्घं प्रावारशब्दो निष्पन्नः, ततः  
 स्वार्थे क । अस्मिन् खलु शीतकाले शीतताऽतितमां व्याकुलीकरोति माम्, अतः  
 स्वकीयमुत्तरीयवस्त्रमादाय समागन्तव्य मया, यदाच्छादितवपुषो मे शैत्यवाधा  
 पुनर्न स्यात् । इत्युक्तवतो विदूषकस्य प्रावरणवस्त्रानयनार्थं ततः प्रस्थानं सूचयति—  
 निष्क्रान्त इति ।

पूर्वं पद्मिनिका नाम चेटी पद्मावत्याः शिरोवेदनां निवेदयितुं मधुकरिकां नाम  
 स्त्रीयां वयस्या वासवदत्तायाः ( आवन्तिकायाः ) समीपं प्राहिणोत् । सा च मधु-  
 करिका नाम चेटी वासवदत्तामुपगत्य तदागमनं प्रतीक्षते स्म । साम्प्रतं तदनुकूल-  
 मेव तयोर्द्वयोरेकत्र सम्मेलन दर्शयति कविः—ततः प्रविशतीत्यादिना ।

आवन्तिकामागच्छन्तीमवलोक्य प्रकृतमाह चेटी वचनं ताम्—एदु एदु  
 इति । एतु एत्विति वीप्साऽऽगमनविषयिणीं शीघ्रतां द्योतयति । दृढम् अत्यधि-  
 कम्, खलु वाक्यालङ्कारे । श्रीमत्या सत्वरमागन्तव्यम् । राजकुमारीं पद्मावती  
 नृषा शिरोव्यथा व्याकुलीकरोत्यधुना ।

हृद्धाति । चेटुक्क वृत्तमिदं श्रुतवती वासवदत्ता दुःखमभिनयन्ती पद्मावत्याः

समय है । अपना ओटना लेकर आता हूँ ।

[ चला गया । ]

[ आवन्तिका के वेश में वासवदत्ता का आना, साथ ही दासी का भी ]

दासी—आर्या ! आर्ये आर्ये, राजकुमारीजी मस्तक-पीडा से बहुत ही दुखी हैं ।

वासव०—हाय ! कष्ट ! पद्मावती का बिस्तर कहाँ लगा है ?

चेटी—(क) समुद्रगिहके किल सेज्जा स्थिणा ।

वासवदत्ता—(ख) तेण हि अग्गदो याहि ।

[ उभे परिक्रामतः । ]

चेटी—(ग) इदं समुद्रगिहकं । पविसदु अय्या । जाव अहं वि

( क ) समुद्रगृहके किल शय्या स्तीर्णा ।

( ख ) तेन ह्यप्रतो याहि ।

( ग ) इदं समुद्रगृहकम् । प्रविशत्वार्या । यावदहमपि शीर्षानुलेपनं त्वरयाभि

शयनीयस्थानमित्थं पृच्छति चेटीम् । महत्कष्टमिदम् , अस्वस्थतेय पद्मावत्या कष्टाय मे कल्पते । इदं तु ब्रूहि-तस्या शयनीयं कुत्र कल्पितम् ?

समुद्रगिहके इति । 'समुद्रगृहे शयनं तदीयमास्तीर्ण'मित्युत्तर दत्तं चेदपि ऽऽवन्तिकायाः पूर्वोक्ते प्रश्ने ।

आवन्तिका तत्राह-तेण हीति । अस्वस्था वर्तते पद्मावती, समुद्रगृहे तस्या शयनीयमारचितम् । इत्थं सति साम्प्रतं तत्र मयोपस्थातव्यम् तदर्थं च समुद्रगृहस्य पन्थानं दर्शयितुं त्वया मदत्रे भूयताम् । अहं च त्वामनुयामीति भावः ।

'उभे परिक्रामत' इत्यनेन द्वयोर्वासवदत्ताचेदयोः समुद्रगृहं प्रति प्रस्थानं सूचितम् ।

गन्तव्यदेशान्तिकं गत्वा चेटी व्रूते - इदमिति । यावत् इदानीम् । एतद्वर्तते समुद्रगृहम् , प्रवेशोऽत्र विधीयतां श्रोमत्या । मया च पद्मावत्याः शिरोवेदनपनोदनाय लेपनीयमौषधं त्वरया सम्पादयितुं गम्यत इत्यर्थः । अत्रेदमवधेयम्-शीर्षानुलेपनमिदमात्मना सम्पादयितुं पद्मिनिकया पूर्वं सूचितमासीत् । तस्यै कार्यस्य सत्वरं पूर्तये पद्मिनिका सखी त्वरयितु, कार्ये च तदौपयिकेऽवशिष्टे स्वसाहाय्यं कलयितुमिच्छन्ती तदनुकूलमिदं गमनमात्मनः प्रास्तावीन्मधुकरिका ख्या चेटीति ।

दासी - बिछौना तो समुद्रगृह मे विछाया गया हे ।

वासव०—तो आगे आगे चलो ।

( दोनों धूमती हैं )

दासी—यह समुद्रगृह हे । आप प्रवेश करें । तब तक मैं भी मस्तकपीडाहारक लेप



साणुलेवणं तुवारेमि । [ निष्क्रान्ता । ]

वासवदत्ता—(क) अहो ! अकरुणा खु इस्सरा मे । विरह-  
शुसुअस्स अय्यउत्तस्य विस्समत्थाणभूदा इअं वि णाम पदुमावदी  
पस्सत्था जादा । जाव पविसामि । [ प्रविश्यावलोक्य ] अहो ! परि-  
जनस्स पमादो । अस्सत्थं पदुमावदि केवलं दीवसहाअं करिअ परि-

(क) अहो ! अकरुणाः खल्वीश्वरा मे । विरहपर्युत्सुकस्यार्यपु-  
त्रस्य विश्रमस्थानभूतेयमपि नाम पद्मावत्यस्वस्था जाता । यावत्  
प्रविशामि । अहो ! परिजनस्य प्रमादः । अस्वस्थां पद्मावतीं केवलं

तत्तस्तस्याः प्रस्थानमाह—निष्क्रान्तेति ।

अन्तः प्रविशन्त्येव वासवदत्ता तत्र शय्यायां शयितं विदूषकप्रावरणवस्त्राच्छ-  
न्नात्र नायक पद्मावतीबुद्ध्या पश्यन्ती तदीयमस्वास्थ्यं विचिन्त्य दूयमाना ब्रूते-  
अहो इति । अहो इति विषादपूचकमव्ययम्, खल्विति निश्चये, मे मद्दिषये ।  
विश्रमस्थानभूता मनोविनोदास्पदम्, नामेति वाक्यालङ्कारे । यावत् अस्तु, प्रवि-  
शामीति विध्यर्थे लट् । “हन्त ! सर्वथा देवैर्निर्देयत्वमवलम्बितं मयि, यदसौ पद्मा-  
वती मद्द्वियोगवशाद्गाढमुत्कण्ठाभाव विभ्रतः प्रियतमस्य सन्तापजातं प्रशमय्य मनो  
विनोदयति स्म, सापि साम्प्रतं शिरोवेदनया दुःखिता सती सुतरामस्वास्थ्यं भ-  
जते । मन्ये दुःसहा विरहवेदनामनुभवन्त्या, विरहवेगपर्याकुलस्य पत्युर्मनोविनो-  
दनौपयिक कमप्युपायमिदानीमपश्यन्त्या मम दैवदुर्विपाकादप्रसन्नानामीश्वराणा-  
मकारुण्यस्यैव परिणामोऽयम् । अस्तु, किं कार्यम् ? प्रविश्यतामन्तर्मया” इत्येवं  
वदन्त्या वासवदत्तायास्तद्गृहान्तः प्रवेशं परितो वीक्षणं चाभिधाय चिन्तापुर सरं  
वचनोद्गारमाह—प्रविश्यावलोक्येत्यादि । प्रमादोऽनवधानता । दीपसहाया,  
दीप एव सहायः । सहचरो यस्यास्ताम् अनन्यसहायामेकाकिनीमित्यर्थः । परित्य-  
जतीति भूतार्थे लट् । यावत् अनुना । असावधानतेर्यं मृशं विस्मयकरी-पद्माव-

लिये शीघ्रता करती हूँ ।

[ चली गई । ]

वासव०—देव लोग मेरे विषय में अनीव निर्देय हो रहे हैं । मेरे विरह से दुखी होने वाले  
भार्यपुत्र के लिये विधाम-रूपयद् पद्मावती भी भला अस्वस्थ हुई । भीतर जाती हूँ [प्रवेश कर  
शौर देवकर]राय ! सेवकों को भारी गन्ती । जिन्होंने वोमार पद्मावती को केवल दाप क के सहारे

तजदि । इअं पदुमावदी आसुत्ता । जाव उवविसामि । अहव अञ्जा-  
सणपरिग्गहेण अप्पो विअ सिणेहो पडिभादि । ता इमस्सि सय्याए  
उवविसामि । [ उपविश्य ] किं णु हु एदाए सह उवविसन्तीए अज्ज  
पह्हादिदं विअ मे हिअअं । दिट्ठिआ अविच्छिण्णसुहणिस्सासा ।  
णिव्वुत्तरोआए होदव्वं । अहव एअदेससंविभाअदाए सअणीअस्स

दीपसहायां कृत्वा परित्यजति । इयं पद्मावत्यवसुप्ता । यावदुपविशामि ।  
अथवान्यासनपरिग्रहेणाऽल्प इव स्नेहः प्रतिभाति । तदस्या शय्यायामुप  
विशामि । किं नु खल्वेतया सहापविशन्त्या अद्य प्रह्लादितमिव मे हृदयम् ।  
दिष्ट्याऽविच्छिन्नसुखनिःश्वासा । निवृत्तरोगया भवितव्यम् । अथवैकं-

त्याः परिचारिकावगंस्य, योऽधुना वेदनावशादस्वस्थतामनुभवन्ती पद्मावतीमत्रे  
काकिनी परित्यक्तवान् । रोगिणः सन्निधौ केनापि नूनमवस्थातव्यम्, अत्र तु  
कोऽपि नास्तीत्यनुचितकारितेय परिजनस्य । शेते किलैषा पद्मावती, इदानीमत्रोप  
विश्यते मया । इत्थ तद्दूरेऽन्यत्रोपवेशनं विचार्य पुनः किञ्चिच्चिन्तयन्ती ब्रूते—  
अहवेति । अन्यासनपरिग्रहेण स्थानान्तरोपवेशनेन । अस्यामवस्थायामेतस्या  
दूरेऽवस्थातुं नोचितं मे । स्थानान्तरेऽवस्थित्या स्नेहस्याल्पतेव दृश्यते । रोगिणो  
दूरेऽवस्थातुर्मनसि जुगुप्साभाव इवोदितः सम्भाव्यते लोकैः । अत्रोऽत्रैव शयनी  
येऽस्याः समीपमेवोपविश्यते मया । तथा करण दर्शयति—उपविश्येति । पद्मा  
वतीशयनीयमुपविष्टायाश्च तस्या मनोगतान्वितर्कानाह—किं णु हु । इति । किं  
नु खलु, किमितीत्यर्थः । प्रह्लाद आनन्दः सञ्जातोऽस्य तत् प्रह्लादितम्, 'तदस्य  
सञ्जात'मितीतच् प्रत्ययः । न जानामि, केन कारणेनात्र पद्मावत्या सहोपवेशना-  
न्मनः प्रसीदतीव मे । मन्दं मन्दं चरन्ति रोगिणा निश्वासपवनाः । अस्यास्तु  
निश्वासपरम्परा दैवादनवरुद्धाऽयत्नसञ्चारा दृश्यते । सम्भावयाम्यतः स्वस्था  
लब्धारोग्या भवेदियमिति । अहवेति । पूर्वोक्तं विचार्य वासवदत्ता स्नेहाऽनुरूप-

छोड़ दिया है । यह पद्मावती सोई है । तो मैं बैठती हूँ । या दूसरा आसन स्वाकार करने से प्रेम  
न्यून-सा प्रतीत होता है । इसलिये इस सेज पर ही बैठ जाऊँ । ( बैठकर ) क्यों भला इसके  
साथ बैठते हुए मेरा हृदय आज आनन्दित-सा होरहा है ? सौभाग्य की बात है कि साँसे  
सुख से ले रही है । रोग निकल गया होना चाहिये । एक ओर सोने से मालूम होता है कि

रूपदि मे आलिङ्गेहि चि । जाव सइस्सं । शयनं नाटयति । ]

राजा—[ स्वप्नायते । ] हा वासवदत्ते !

इशसंविभागतया शयनीयस्य सूचयति मामालिङ्गेति । यावच्छयिष्ये ।

इशयनं नाम तत्कालोचितं कर्तव्यं मग्न्यमाना पक्षान्तरमुपक्षपतीदम् । शयनी-  
स्य शय्यायाः, एकदेशसंविभागतया, एकदेशे एकत्र प्रदेशे नतु सर्वत्र संविभागः  
गर्भक्येनावस्थितिः यस्य तत् तद्भावस्तत्ता तया हेतुभूतया, शयनस्यैकदेशे  
स्थित्येति यावत् । 'याव'दित्यस्य 'अत' इत्यर्थः । इयमत्र पञ्चावती शयनस्यैक-  
देशे शयाना वर्तते । शयनैकदेशस्य च स्वाधिष्ठिततया स्वाऽनधिष्ठितं प्रदेशं प्रिय-  
जनशयनोचितं ध्वनयन्ती 'सविध इह शयित्वा साऽहमाश्लेषणीया' इति व्यक्त-  
माकृतमात्मनो निवेदयति माम् । अतः कारणादेतदिच्छापूरणमात्मनः कर्तव्यं मत्वा  
सहैतया शयिष्यते मया । शयनं नाटयतीत्यनेन शयनाभिनयप्रदर्शनपूर्वकं तत्र  
शयनीये वासवदत्ताया अवस्थानं दर्शितम् ।

दृढसङ्कल्पबलात्सुलभस्मरणा हृद्गतां प्रियतमां वासवदत्तां विचिन्तयन् सुप्तो  
राजा 'हा ! हन्त ! वासवदत्ते !' इति स्वप्नविषयं तन्नामग्रहणं कुर्वन्नात्मनो  
विरहविह्वलतां दर्शयति—स्वप्नायते इत्यादिना । स्वप्नायते इत्यत्र स्वप्नशब्दः  
स्वप्नचेष्टास्वयमर्थं बोधयति । स्वप्नलक्षणं च—'वाङ्मेषु करणेषूपसहतेषु जागरित-  
वासनानुसारेण मनसस्तदार्थाभासाकारावभासनं स्वप्नशब्दितम्' इत्युक्तम् । यथाहुः—  
'इन्द्रियाणामुपरमे मनोऽनुपरतं यदि । सेवते विषयानेव तद्विधात् स्वप्नदर्शनम् ॥  
सच सप्तविधः, यथा—दृष्टः श्रुतोऽनुभूतश्च प्राथितः कल्पितस्तथा । भावितो  
दोषजश्चेति स्वप्नः सप्तविधः स्मृतः ॥ इति । स्वप्नं करोतीत्यर्थे 'तत्करोती'त्य-  
नेन णिच् । स्वप्नसुलभां चेर्थां करोति, स्वप्नं पश्यतीत्यर्थः । अथवा स्वप्नशब्दः  
स्वप्नविषयपरः, अत्र 'स्वप्नमाचष्टे' इत्यर्थे 'तदाचष्टे' इति णिच्, स्वप्नोचितं  
विषयं प्रलपतीत्यर्थः । इत आरभ्य 'हस्तौ प्रसारयती'ति यावद्विरहिणो वत्सरा-  
जस्य विलापप्रलापाः स्वप्नोचिताः क्वचिद्वासवदत्ताप्रकल्प्यमानतदुत्तरदानसहकृता  
वर्णयिष्यन्ते ।

नेरा आलिगन करो ऐसा सुझा रही है । तो सोती हूँ । [ सोने का भाव दिखाती है । ]

राजा—[ स्वप्न में ] हाय ! वासवदत्ता ।

चजदि । इअं पदुमावदी आसुत्ता । जाव उवविसामि । अहव अञ्जा-  
सणपरिग्गहेण अप्पो विअ सिणेहे पाडिभादि । ता इमस्सि सय्याए  
उवविसामि । [ उपविश्य ] किं णु हु एदाए सह उवविसन्तीए अञ्ज  
पहादिद विअ मे हिअअं । दिट्ठिआ अविच्छिण्णमुहणित्सासा ।  
णिव्वुत्तरोआए होदव्वं । अहव एअदेससंविभाअदाए सअणीअस्स

दीपसहाया कृत्वा परित्यजति । इयं पद्मावत्यवसुता । यावदुपविशामि ।  
अथवान्यासनपरिग्रहेणाऽल्प इव स्नेहः प्रतिभाति । तदस्या शय्यायामुप-  
विशामि । किं नु खल्वेतया सहापविशन्त्या अद्य प्रह्लादितमिव मे हृदयम् ।  
दिष्ट्याऽविच्छिन्नमुखनिःश्वासा । निवृत्तरोगया भवितव्यम् । अथवेकं

त्याः परिचारिकावगस्य, योऽधुना वेदनावशादस्वस्थतामनुभवन्ती पद्मावतामत्रं-  
काकिनीं परित्यक्तवान् । रोगिणः सन्निधौ केनापि नूनमवस्थातव्यम्, अत्र तु  
कोऽपि नास्तीत्यनुचितकारितेय परिजनस्य । शेते क्लिष्टा पद्मावती, इदानीमत्रोप-  
विश्यते मया । इत्थं तद्दूरेऽन्यत्रोपवेशनं विचार्य पुनः किञ्चित्चिन्तयन्ती ब्रूते—  
अहवेति । अन्यासनपरिग्रहेण स्थानान्तरोपवेशनेन । अस्यामवस्थायामेतस्य  
दूरेऽवस्थातुं नोचितं मे । स्थानान्तरेऽवस्थित्या स्नेहस्याल्पतेव दृश्यते । रोगिणं  
दूरेऽवस्थातुर्मनसि जुगुप्साभाव इवोदितः सम्भाव्यते लोकैः । अत्रोऽत्रैव शयनी  
येऽस्याः समीपमेवोपविश्यते मया । तथा करणं दर्शयति—उपविश्येति । पद्मा-  
वतीशयनीयमुपविष्टायाम् तस्या मनोगतान्वितकर्त्तानाह—किं णु हु । इति । वि-  
नु खलु, किमितीत्यर्थः । प्रह्लाद आनन्दः सज्जातोऽस्य तत् प्रह्लादितम्, 'तदस्य  
सज्जात'मितीत्यन्वयः । न जानामि, केन कारणेनात्र पद्मावत्या सहोपवेशन-  
न्मनः प्रसीदतीव मे । मन्दं मन्द चरन्ति रोगिणा निश्वासपवनाः । अस्याः  
निःश्वासपरम्परा देवादनवरुद्धाऽयत्नसञ्चारा दृश्यते । सम्भावयाम्यतः स्वस्थ-  
लब्धारोग्या भवेदियमिति । अहवेति । पूर्वोक्तं विचार्य वासवदत्ता स्नेहाऽनुरूपं

छोड़ दिया है । यह पद्मावती सोई है । तो मैं बैठती हूँ । या दूसरा आसन स्वाकार करन से प्रे-  
न्यून-सा प्रतीत होता है । इसलिये इस सेज पर ही बैठ जाऊँ । ( बैठकर ) क्यों भला इत-  
साथ बैठते हुए मेरा हृदय आज आनन्दित-सा होरहा है ? सौभाग्य की बात है कि मैं  
खुश से ले रही है । रोग निकल गया होना चाहिये । एक ओर सोने से मालूम होता है ।

रूपदि मे आलिङ्गेहि चि । जाव सइस्सं । शयनं नाटयति । ]

राजा—[ स्वप्नायते । ] हा वासवदत्ते !

इशसंविभागतया शयनीयस्य सूचयति मामालिङ्गेति । यावच्छयिष्ये ।

उद्देशयनं नाम तत्कालोचित कर्तव्यं मन्थमाना पक्षान्तरमुपक्षपतीदम् । शयनी-  
यस्य शय्यायाः, एकदेशसंविभागतया, एकदेशे एकत्र प्रदेशे नतु सर्वत्र संविभागः  
मार्थक्येनावस्थितिः यस्य तत् तद्भावस्तत्ता तथा हेतुभूतया, शयनस्यैकदेशे  
स्थित्येति यावत् । 'याव'दित्यस्य 'अत' इत्यर्थः । इयमत्र पद्मावती शयनस्यैक-  
देशे शयाना वर्तते । शयनैकदेशस्य च स्वाधिष्ठितनया साऽनधिष्ठितं प्रदेशं प्रिय-  
जनशयनोचितं ध्वनयन्ती 'सविध इह शयित्वा साऽहमाश्लेषणीया' इति व्यक्त-  
माकृतमात्मनो निवेदयति माम् । अतः कारणादेतदिच्छापूरणमात्मनः कर्तव्यं मत्वा  
सहैतया शयिष्यते मया । शयनं नाटयतीत्यनेन शयनाभिनयप्रदर्शनपूर्वकं तत्र  
शयनीये वासवदत्ताया अवस्थान दर्शितम् ।

दृढसङ्कल्पवलात्सुलभस्मरणा हृद्गतां प्रियतमां वासवदत्तां विचिन्तयन् सुप्तो  
राजा 'हा ! हन्त ! वासवदत्ते !' इति स्वप्नविषयं तन्नामप्रहणं कुर्वन्नात्मनो  
विरहविह्वलतां दर्शयति—स्वप्नायते इत्यादिना । स्वप्नायते इत्यत्र स्वप्नशब्दः  
स्वप्नचेष्टाख्यमर्थं बोधयति । स्वप्नलक्षणं च—'वाङ्मेषु करणेषूपसंहतेषु जागरित-  
वासनानुसारेण मनसस्तदर्थाभासाकारावभासन स्वप्नशब्दितम्' इत्युक्तम् । यथाहुः—  
'इन्द्रियाणामुपरमे मनोऽनुपरतं यदि । सेवते विषयानेव तद्विद्यात् स्वप्नदर्शनम् ॥  
सच सप्तविधः, यथा—दृष्टः श्रुतोऽनुभूतश्च प्राथितः कल्पितस्तथा । भावितो  
दोषजश्चेति स्वप्नः सप्तविधः स्मृतः' ॥ इति । स्वप्नं करोतीत्यर्थे 'तत्करोती'त्य-  
नेन णिच् । स्वप्नसुलभां चेष्टां करोति, स्वप्नं पश्यतीत्यर्थः । अथवा स्वप्नशब्दः  
स्वप्नविषयपर, अत्र 'स्वप्नमाचष्टे' इत्यर्थे 'तदाचष्टे' इति णिच्, स्वप्नोचितं  
विषय प्रलपतीत्यर्थः । इत आरभ्य 'हस्तौ प्रसारयती'ति यावद्विरहिणो वत्सरा-  
जस्य विलापप्रलापाः स्वप्नोचिता. क्वचिद्वासवदत्ताप्रकल्प्यमानतदुत्तरदानसहकृता  
वर्णयिष्यन्ते ।

मेरा आलिङ्गन करो ऐसा मुझा रही है । तो सोती हूँ । [ सोने का भाव दिखाती है । ]

राजा—[ स्वप्न में ] हाय ! वासवदत्ता ।

वासवदत्ता—[ सहसोत्थाय ] (क) हं ! अय्यउत्तो, ण हु पदुमावदी ? किं णु खु दिट्ठप्पि ? महन्तो खु अय्यजोअन्वराअणस्स पडिण्णाहारो मम दंसणेण णिप्फलो संवुत्तो ।

राजा—हा ! अवन्तिराजपुत्रि !

वासवदत्ता—(ख) दिट्ठिआ सिविणाअदि खु अय्यउत्तो । ण

( क ) हम् ! आर्यपुत्रः, न खलु पद्मावती ? किन्तु खलु दृष्टास्मि ? महान् खल्वार्ययोगन्धरायणस्य प्रतिज्ञाभारो मम दर्शनेन निष्फलः समृतः ।

( ख ) दिष्ट्या स्वप्नायते खल्वार्यपुत्रः । नात्र कश्चिज्जनः । याव-

स्वकीयनामप्रहण प्रियतमेन कृतमालोच्य वासवदत्ताऽऽस्मात्ससम्भ्रममुत्थिता सविस्मयशब्दावितर्कं वचनमाह—हमिति । खलु, नु खलु, इति वाक्याङ्कुरे । अहो ! किमिदम् , आर्यपुत्रोऽत्र शयितः न खलु पद्मावती ? प्रयत्नप्रच्छादितस्व स्वरूपा किमहमिदानीं प्रबुद्धस्यार्यपुत्रस्य दृग्गोचरतां गता ? एवं चेच्छ्रीमतो योगन्धरायणस्य मत्स्वरूपप्रच्छादनमूला स्वामिराज्यप्रत्याहरणरूपा कृतपूर्वा महती प्रतिज्ञा मत्स्वरूपप्रदर्शनादय नैष्फल्यं गता । शङ्के, कथङ्कारमिथं सिद्धिं प्राप्स्यतीति । महान्खल्वय विचारावसरः समुपस्थित इति भावः । “अत्रार्यपुत्रः स्वप्नदर्शनोचितं प्रलपतीत्यनवगत्य वासवदत्तया तत्प्रबोधनं स्वस्वरूपप्रत्यायकतयाऽनर्थमूलं सम्भावितम् । पद्मावत्या यह स्वामिनो विवाहस्य सङ्घटनेन योगन्धरायणप्रतिज्ञा यथा भूयसांशेन सिद्धा, तथापि शत्रोः सकाशाद्राज्यप्रत्याहरणरूपो मुख्यस्तदीयोऽश-साध्य एव । तत्र च प्रच्छादनीयस्वस्वरूपप्रकटनं नाम कार्यसिद्धेः शङ्का जनयतीति स्थाने वितर्कितमिदं वासवदत्ताया” इत्येवमवगन्तव्यम् ।

पुनरपि राजा स्वप्नदृष्टां वासवदत्तां नामान्तरेण सम्बोधयति—हेति । अयि ! प्रयोतन्नुपतेः पुत्रि !, त्वदीयाऽदर्शनादहं विषीदामि, क्वासि त्वं ? देहि मे दर्शनमिति राज्ञो हृद्गतमत्र ।

दिट्ठिप्पति । पुनः प्रयुक्तेन सम्बोधनान्तरेण लक्षणेन च केनचिच्छुषोर्लक्ष्यतां

वासव०—[ एकाएक उठकर ] हैं, आर्यपुत्र, पद्मावती नहीं ? क्या मैं देखी गई ? आर्य-योगन्धरायण का बड़ा प्रतिज्ञा का भार मेरे दर्शन से व्यर्थ हुआ ।

राजा—हा ! अवन्तिराजनन्दिनी ?

वासव०—सौभाग्य है कि आर्यपुत्र स्वप्न में बोल रहे हैं । यहाँ कोई मनुष्य नहीं है ।

त्य कोच्चि जणो । जाव मुहुत्तअं चिट्ठिअ दिट्ठिं हिअअं च तोसेमि ।

राजा—हा ! प्रिये ! हा ! प्रियशिष्ये ! देहि मे प्रतिवचनम् ।

वासवदत्ता—(क) आलवामि भट्टा ! आलवामि ।

राजा—किं कुपितासि ?

मुहूर्तकं स्थित्वा दृष्टि हृदयं च तोपयामि ।

( क ) आलपामि भर्तः ! आलपामि ।

तेन प्रियतम स्वप्नावस्थाऽवस्थितमवधारयन्त्या वासवदत्ताया वचनमिदम् । खलु  
 आक्षालच्छ्रुतौ, यावत् अतः । सौभाग्यमेतन्मे, यदयं प्रियतमः स्वप्नचेष्टितान्या-  
 नुते । एतदीयप्रबाधशङ्कया 'मत्स्वरूपं प्रकाशितमभू'दित्येवं यन्मे शङ्कितमासी-  
 तदिदानीं दैवान्निवृत्तम् । अत्र किल स्थले शयितमार्यपुत्रं विहाय न विद्यते कश्चि-  
 दन्यो मनुष्यः, अतः 'कोऽपि मा पश्ये'दिति शङ्काया अवसरो नास्ति । चिरात्प्रिय-  
 विलोकनोत्कलिकाकुले लोचनयुगलं मनश्च मे । तस्मादहं प्रियदर्शनादेतयोस्तृप्तिं  
 सम्पादये क्षणकालमिहावस्थानसुखमनुवन्तीत्यर्थः ।

राजा पुनः प्रलपति—हा ! प्रिये ! इति । 'अयि ! प्रीतिपात्रच्छात्रे ! प्रिय-  
 तमे ! मौनमवलम्बमाना किमिति प्रतिवचो न दत्से ? कासी'ति सप्रेम त्वामाह्वय-  
 न्तम् 'इयमत्रास्मी'ति प्रत्युत्तरवितरणेन सम्भावय माम् ।

पुनः पुनरेव तत्तन्नामग्रहणरूपां प्रत्युत्तरश्रवणाभिलाषसूचिकां भर्तुं प्रणयवाच-  
 मालोचयन्ती प्रणयानुरोधात्तदुचितां वाचं रोद्धुमपारयन्ती वासवदत्ता ससम्भ्रमं  
 मूढे—आलवामीति । सम्भ्रमे क्रियापदद्विरुक्तिः । प्राणप्रिय ! किमर्थं व्याकुलेन  
 भूयते भवता । इदमिदानीमालप्यते, प्रत्युत्तरं दीयते मया ।

'अपि नाम कोऽपि कोपस्ते मयि ?' इत्येवं पुनराह राजा—किमिति । वासव-  
 दत्ताया किल स्वाप्न वचनं निशम्य राज्ञः स्नेहात्तदुचितमुत्तरं कल्प्यते । राज्ञा तु  
 स्वप्नगतेन वासवदत्तोत्तरं न श्रोतुं शक्यत इति वारवारं तदुत्तरश्रवणोत्कण्ठया  
 तत्तत्तादृशं प्रलप्यत इत्येवमत्राकलनीयम् ।

पद्मी नर बैठकर अपनी दृष्टि और हृदय को आनन्दित करे ।

राजा—हा ! प्रिये ! हा ! प्रियशिष्ये ! मुझे उत्तर दो ।

वासव०—उत्तर देती हूँ स्वामी ! उत्तर देती हूँ ।

राजा—क्या तुम क्रुपित हुई हो ?

वासवदत्ता—[ सहसोत्थाय ] (क) हं ! अय्यउत्तो, ण हु पदुमावदी ? किं णु खु दिट्ठस्सि ? महन्तो खु अय्यजोअन्धराअणस्स पडिण्णाहारो मम दंसणेण णिप्फलो संवुत्तो ।

राजा—हा ! अवन्तिराजपुत्रि !

वासवदत्ता—(ख) दिट्ठिआ सिविणाअदि खु अय्यउत्तो । ण

( क ) हम् ! आर्यपुत्रः, न खलु पद्मावती ? किन्तु खलु दृष्टास्मि ? महान् खल्वार्ययौगन्धरायणस्य प्रतिज्ञाभारो मम दर्शनेन निष्फलः सवृत्तः ।

( ख ) दिष्ट्या स्वप्नायते खल्वार्यपुत्रः । नात्र कश्चिज्जनः । याव-

स्वकीयनामग्रहणं प्रियतमेन कृतमालोच्य वासवदत्ताऽकस्मात्सम्भ्रममुत्थिता सविस्मयशङ्कावितर्कं वचनमाह—हमिति । खलु, नु खलु, इति वाक्यालङ्कारे । अहो ! किमिदम् , आर्यपुत्रोऽत्र शयितः न खलु पद्मावती ? प्रयत्नप्रच्छादितस्व स्वरूपा किमहमिदानीं प्रबुद्धस्यार्यपुत्रस्य दृगचरतां गता ? एवं चेच्छ्रीमतो यौगन्धरायणस्य मत्स्वरूपप्रच्छादनमूला स्वामिराज्यप्रत्याहरणरूपा कृतपूर्वा महती प्रतिज्ञा मत्स्वरूपप्रदर्शनादय नैष्फल्य गता । शङ्के, कथङ्कारमियं सिद्धिं प्राप्स्यतीति । महान्खल्वयं विचारावसरः समुपस्थित इति भावः । “अत्रार्यपुत्रः स्वप्नदर्शनोचितं प्रलपतीत्यनवगत्य वासवदत्तया तत्प्रबोधनं स्वस्वरूपप्रत्यायकतयाऽनर्घमूल सम्भावितम् । पद्मावत्या यह स्वामिनो विवाहस्य सङ्घटनेन यौगन्धरायणप्रतिज्ञा यद्यपि भूयसांशेन सिद्धा, तथापि शत्रो. सकाशाद्राज्यप्रत्याहरणरूपो मुख्यस्तदीयोऽश-साभ्य एव । तत्र च प्रच्छादनीयस्वरूपप्रकटनं नाम कार्यसिद्धे. शङ्का जनयतीति स्थाने वितर्कितमिदं वासवदत्ताया” इत्येवमवगन्तव्यम् ।

पुनरपि राजा स्वप्नदृष्टां वासवदत्तां नामान्तरेण सम्बोधयति—हेति । अयि । १ । तत्पतेः पुत्रि । त्वदीयाऽदर्शनादह विधीदामि, क्वासि त्वं ? देहि मे दर्शनं-ति राज्ञो हृद्गतमत्र ।

दिट्ठिपति । पुनः प्रयुक्तेन सम्बोधनान्तरेण लक्षणेन च केनचिचशुधोलस्यतां

वासव०—[ एकाएक उठकर ] ई, आर्यपुत्र, पद्मावती नदी ? क्या मैं देखी गई ? आर्य-गंधरायण का बड़ा प्रतिज्ञा का भार मेरे दर्शन से व्यर्थ हुआ ।

राजा—हा ! अवन्तिराजनन्दिनी ?

वासव०—सौभाग्य है कि आर्यपुत्र स्वप्न में बोल रहे हैं । यहाँ कोई मनुष्य नहीं है ।



इत्थ कोचि जणो । जाव मुहुत्तअं चिट्ठिअ दिट्ठिं हिषअं च तोसेमि ।

राजा—हा ! प्रिये ! हा ! प्रियशिष्ये ! देहि मे प्रतिवचनम् ।

वासवदत्ता—(क) आलवामि भट्टा ! आलवामि ।

राजा—किं कुपितासि ?

न्मुहूर्तकं स्थित्वा दृष्टिं हृदयं च तोषयामि ।

( क ) आलपामि भर्तः ! आलपामि ।

गतेन प्रियतमं स्वप्नावस्थाऽवस्थितमवधारयन्त्या वासवदत्ताया वचनमिदम् । खलु वाक्यालङ्कृतौ, यावत् अतः । सौभाग्यमेतन्मे, यदयं प्रियतमः स्वप्नचेष्टितान्या-तनुते । एतदीयप्रवाधशङ्कया 'मत्स्वरूपं प्रकाशितमभू'दित्येवं यन्मे शङ्कितमासी-त्तदिदानीं देवान्निवृत्तम् । अत्र किल स्थले शयितमार्यपुत्रं विहाय न विद्यते कश्चि-दन्यो मनुष्यः, अतः 'कोऽपि मा पश्ये'दिति शङ्काया अवसरो नास्ति । चिरात्प्रिय-विलोकनोत्कलिकाकुले लोचनयुगलं मनश्च मे । तस्मादहं प्रियदर्शनादेतयोस्तृप्तिं सम्पादये क्षणकालमिहावस्थानसुखमनुवन्तीत्यर्थः ।

राजा पुनः प्रलपति—हा ! प्रिये ! इति । 'अयि ! प्रीतिपात्रच्छात्रे ! प्रिय-तमे ! मौनमवलम्बमाना किमिति प्रतिवचो न दत्से ? कासो'ति सप्रेम त्वामाह्वय-न्तम् 'इयमत्रास्मी'ति प्रत्युत्तरवितरणेन सम्भावय माम् ।

पुनः पुनरेवं तत्तन्नामग्रहणरूपां प्रत्युत्तरश्रवणाभिलाषसूचिकां भर्तुः प्रणयवाच-मालोचयन्ती प्रणयानुरोधात्तदुचितां वाचं रोद्बुमपारयन्ती वासवदत्ता ससम्भ्रमं ब्रूते—आलवामीति । सम्भ्रमे क्रियापदद्विरुक्तिः । प्राणप्रिय ! किमर्थं व्याकुलेन भूयते भवता । इदमिदानीमालप्यते, प्रत्युत्तरं दीयते मया ।

'अपि नाम कोऽपि कोपस्ते मयि ?' इत्येवं पुनराह राजा—किमिति । वासव-दत्ताया किल स्वप्न वचनं निशम्य राज्ञः स्नेहात्तदुचितमुत्तरं कल्प्यते । राज्ञा तु स्वप्नगतेन वासवदत्तोत्तरं न श्रोतुं शक्यत इति वारंवारं तदुत्तरश्रवणोत्कण्ठया तत्तत्तादृशं प्रलप्यत इत्येवमत्राकलनीयम् ।

पदी नर बैठकर अपनी दृष्टि और हृदय को आनन्दित कर्ले ।

राजा—हा ! प्रिये ! हा ! प्रियशिष्ये ! मुझे उत्तर दो ।

वासव०—उत्तर देती हूँ स्वामी ! उत्तर देती हूँ ।

राजा—क्या तुम कुपित हुई हो ?

वासवदत्ता—(क) ण हि ण हि, दुःखिस्वदाक्षि ।

राजा—यद्यकुपिता, किमर्थं नालङ्कृतासि ?

वासवदत्ता—(ख) इदो वरं किं !

राजा—किं विरचिकां स्मरसि ?

( क ) नहि नहि, दुःखितार्स्म ।

( ख ) इतः पर किम् ?

राज्ञो वचन निशम्याह वासवदत्ता—ण हीति । नैवास्मि कुपिता किम्, न चास्ति कोऽपि कोपस्यावकाशः साम्प्रत प्रियतमे । किन्तु हतभाग्याह विरहिणी दुःखमयी दशामनुभवामीत्यर्थः ।

व्यतिरेकमुखेन तां कुपिता निश्चित्य चित्तो भूयोऽभिवक्तो राजा—यद्यकुपितेति । यदीति सम्भावनायाम् । अथ सम्भाव्यते—त्वं कुपिता नासीति, तर्हि पुनः केन हेतुना न घत्सेऽलङ्कारान् शरीरे ? कोपं विनाऽलङ्कारसम्बन्धाभावो न सम्भवी । कारणान्तरस्याऽनवसरेण च 'कोपादेव त्वया लङ्कारानि परित्यक्तानी'ति स्पष्टमुञ्जीयते । तस्मात्त्वं कुपितैवासीति मन्ये । यद्वा—प्रणयविशेषशालिन्यां कोपाऽनुदर्यं सम्भाव्य तत्र पुनः कोपे कारणान्तरं जिज्ञासमानस्य राज्ञो वचनमिदम् । अत्र पक्षे—'क्रोधाभावे सति, न तर्क्ये किमितीदमलङ्कारवैकल्यं ते' इत्यर्थः करणीयः । विरहिणीं वासवदत्तां ध्यायतो राज्ञः स्वप्ने तादृशविरहावस्थोचितालङ्कारवियोगवत्येव सा प्रादुरासीत् । यथाकल्पितं हि दृश्यते स्वप्ने ।

तत्राह वासवदत्ता—इदो इति । इतः 'दुःखितास्मी'त्येतदपेक्षया, परमन्यत्, कारणमिति शेषः । विरहयोगादहं दुःखितास्मीत्यत एवालङ्कारधारण न मे रोचते । नान्यस्किमपि तत्परित्यागे कारणं दुःखं विना । दुःखितानामलङ्कारा हि भारमृता भवन्तीति भावः ।

सपत्नीस्मरणात्स्त्रीणां कोपानुभावः प्रादुर्भवतीति तस्मरणं तस्याः कोपकारणं च । इ राजा—किमिती । सपत्न्या विरचिकायाः स्मरणमिदानीं ते

सव०—नहीं, नहीं । मैं दुखी हूँ ।

१—यदि कुपित नहीं हो तो शरीर पर अलङ्कार क्यों नहीं धारण किये ?

व०—( मैं दुःखी हूँ ) इसमें दूसरा कारण क्या होगा ?

—१। विरचिका की याद कर रही हो ?

वासवदत्ता—[ सरोषम् ] (ख) आ अपेहि, इहापि विरचिआ ?  
 राजा—तेन हि विरचिकार्थं भवतीं प्रसादयामि । [ हस्तौ  
 सारयति । ]

( ख ) आ अपेहि, इहापि विरचिका ?

आतं किमु ? अत एव कृष्टासि त्वम् ? विरचिकानाम्नी च भोगिनी काचिदासी-  
 दयनस्य राज्ञो दाराः । तत्सम्बद्धा च कथा कथामुल्लम्बकेऽस्ति प्रतिपादिता  
 तथासरित्सागरे ।

सपत्नीनामस्मरणात्कोपकलुषिता सती सरोषं ब्रवीति वचनं वासवदत्ता—आ  
 िति । आ इत्यव्ययं कोपे स्मरणे च, तथा चोक्तम्—‘वाक्यस्मरणयोरङ्घ्रित्’ इति ।  
 आ अपेहि’ इत्यत्र ‘निपात एकाजनाब्’ इति प्रगृह्यसंज्ञा ‘प्लुतप्रगृह्या अचि नित्यम्’  
 इति प्रकृतिभावश्च । तेन सवर्णदीर्घो निषिद्धः । इहापि, मत्सामीप्येऽपि वियोग-  
 दुःखेऽपि पद्मावतीगृहेऽपि वा, विरचिका तन्नाम्नी सपत्नी, स्मर्यते स्मार्यते चेति  
 शेषः । इन्त भोः । विरचिकायास्तस्या नामधेयं गृह्णन्निदानो दूरम्पसर त्वम् ।  
 मत्पुरोऽपि सपत्नीस्मरणं कुर्वतो मत्समीपे न स्थातुमुचितं ते । वियोगदुःखेऽपि  
 मे, तस्याः स्मरणं स्वयं कुर्वता मा च कारयता पुनरिदं दुःखमुत्पाद्यते त्वया ।  
 सम्प्रत्यत्र पद्मावत्याः सद्ने तस्याः प्रसन्नो न किलोपक्षेपणीयः । न रोचते हि मह्यं  
 ते वचनमेतदिति भावः ।

विरचिकासम्बन्धस्मरणमूलकमेव कोपं सम्भावयंस्तत्कृते तां प्रसादयितुमु-  
 च्यतो राजा ब्रूते—तेन हीति । विरचिकार्थं विरचिकानामहणजन्मापराधक्षमा-  
 पनार्थमिति यावत् । यदि नाम विरचिकास्मृतिस्त्वां कोपयति, तर्हि ‘त्वं प्रसन्ना  
 भवे’त्यनुनयाम्यहम् । तन्नामग्रहणरूपो मन्तुरेष मे क्षन्तव्यस्त्वया । इति वद-  
 त्तत्प्रसादनोपायमभिनयति—हस्तौ प्रसारयतोत्यनेन । अञ्जलिबन्ध प्रापित-  
 योद्वेस्तयो. प्रसारणं प्रसादनोपायभूतं लोकाचारानुगतम् । अन्यासङ्गरूपापराध-  
 क्षमाप्रार्थनादिभिर्यथावसर प्रयुज्यमानैरुपायैः प्रियकृतं प्रियायाः कुपितायाः प्रसादन-  
 मपि प्रणयनहिमैकमूलकम् । प्रणयप्रकर्षेण प्रियाप्रसादनस्य बहुशोऽभ्यस्ततया  
 इतर ‘स्कारबलेन स्वप्नदर्शनेऽप्ययं तत्प्रसादनप्रयत्नो राज्ञ साम्प्रतमेव साम्प्रतम् ।

वासव०—[ कोप से ] आः, इदो, यहाँ भी विराचिका ?

राजा—जो विरचिका के लिये तुम्हें मानता हूँ । [ दोनों हाथ फैलाता है । ]

वासवदत्ता—(क) चिरं ठिदक्षि । को वि मं पेवखे । ता गा  
स्सं । अहव सय्यापलग्विअं अय्यउत्तस्स हस्थं सअणीए आरोवि  
गमिस्सं । [ तथा कृत्वा निष्क्रान्ता । ]

( क ) चिर स्थितास्मि । कोऽपि मां पश्येत् । तद् गमिष्यामि  
अथवा शय्याप्रलम्बितमार्यपुत्रस्य हस्त शयनीय आरोप्य गमिष्यामि ।

एतावदवधि राज्ञो विरहिणः स्वप्नावस्थोचितालापा उपवर्णिता । इतः  
जागति प्राप्तवतो वासवदत्ता स्वसमीपतो गच्छन्ती पश्यतस्तस्य शोकानुभावो व  
यिष्यते । अत्र तावत्—“जाग्रदवस्थायां मनसि दृढं भावितं वस्तुजातं भाव  
वैभवेन स्वप्नावस्थायामप्यनुगतं दृश्यते । असाधारणस्तावत्प्रणयो वत्सराजस्य वा  
वदत्तायां बहुशः प्रकाशितचरः । जागरावस्थायां तामेव सन्ततं वासवदत्ता म  
यतस्तस्योदनस्यातिवेलध्यानयोगबलात् स्वप्नेऽपि तद्विषयानुचिन्तनं सहजमेव  
अत एव स्वप्नदर्शनविषयतां नूनं गतासीद्राज्ञो वासवदत्ता । स्वप्नगतवासवदत्  
दर्शनरूपं तमेन विषयमधिकृत्य कृतं ‘स्वप्नवासवदत्तम्’ इति नामकरण  
नाटकस्यैतस्यानुगतार्थता कलयती”ति रहस्यमाकलयाम् ।

तदेतं पूर्वोक्तं प्रियकृतमात्मप्रसादनोद्यमं दृष्ट्वा, कोपं च स्वप्नगतार्थसम्भ  
व्यर्थं विचिन्त्य वासवदत्ता नादत्तचित्तेऽवकाश कोपाय । इदानीं हस्तप्रसारणाद्वा  
निद्राभङ्गं तत्रान्यजनोपगमन चाभिशाङ्क्य स्वस्वरूपगोपनार्थं ततः प्रस्थातुकामाया  
प्रियं भर्तारं चिरतिथारसमयतः समुपलब्धवत्यास्तस्या वचनमाह कविः—चिर  
मिति । आर्यपुत्र पश्यन्त्यास्तदीयप्रणयसूचकस्वप्नदर्शनकालिकालापश्रवणमुग्ध  
स्वान्ततया स्वीयामवस्थामपश्यन्त्या अत्र स्थिताया मे भूयान्समयोऽतीतः । देवा  
देतावत्कालपर्यन्तं न केनापि दृष्टाऽहम् । ‘दृष्टिगोचरतां कस्यापि नोपैध्यामीति  
प्रतिक्षणं शङ्कां मां बाधते । अतो यावन्न कस्यापि समुखं गतम्, तावदितः प्रस्था  
तव्यं मयेत्यर्थः । इत्यभिधाय किञ्चिद्विचार्य स्नेहोचितं कर्तव्यान्तरं निर्दिशन्ती पुनः  
पक्षान्तरं दर्शयति वासवदत्ता—अहवेति । शय्यायाः प्रलम्बित शय्याप्रलम्बितम  
शयनाधस्तले लम्बमानम् । प्रच्छन्नरूपाया ममार्यपुत्रप्रयोधशङ्का तु दूरापेता । यं

नापि शयित एव । किन्तु सुचिरादत्रागताया जनान्तरोपगमनसम्भावनाया च  
वासव०—देर तक ठहर गईं । कोई मुझे देख लेगा, अतः जाता हूँ । अथवा, पलंग पर से  
हुए आर्यपुत्र के हाथ को फिर पलंग पर रख कर जाऊँगी । [ शाय उठाकर चली गईं ]

राजा—[सहसोत्थाय] वासवदत्ते ! तिष्ठ तिष्ठ । हा ! धिक् ।

निष्कामन् सम्भ्रमेणाहं द्वारपक्षेण ताडितः ।

ततो व्यक्तं न जानामि भूतार्थोऽयं मनोरथः ॥ ७ ॥

यानमित् स्थानेऽस्मिन्समये । अथ गच्छन्त्यापि मया, मत्प्रसादनाय प्रसा-  
रेकतरं शयनाध.प्रदेशे लम्बमानं प्रियस्य करं पुनः शयनस्थलेऽवस्थाप्य  
यमिति । तथा कृत्वेत्यादिना लम्बमानस्य प्रियकरस्य शयनेऽवस्थापनं ततः  
।निर्गमनं च वासवदत्तायाः सूचिते ।

प्रेयसीकरसरोजसंस्पर्शात्तदानीमकस्मात्प्रबुद्धो राजा समीपतो गच्छन्तीं वासव-  
मेव पश्यन् शयनादुत्थाय तां जिघृक्षुर्जिज्ञासमानश्चाह—वासवदत्ते इति ।  
। तिष्ठेति द्विरुक्ती राज्ञो वासवदत्ताग्रहणविषयिणीं त्वरामाविष्करोति । अग्नि ।  
वदत्ते । स्थीयतां किञ्चित्त्वया स्थीयताम् । विहाय मामेकाकिनमत्रोपेक्षितप्रणया-

धया कुत्र गम्यते ? इत्येवं वदंस्तद्ग्रहणसंभ्रमेण गच्छन् द्वारपार्श्वदेशाभिहतः  
। अग्रे गन्तुमशक्नुवस्तत्प्राप्तौ निराशो भूत्वा शोचति राजा—हा धिगिति ।  
। कष्टम्, गतैव सा । किमिदानीं विधेयम् ?

तात्कालिकीं निजामवस्था वर्णयति—निष्कामन्निति । सम्भ्रमेण तद्विषय-  
क्षणत्ववरया, निष्कामन् ततः प्रदेशान्निर्गच्छन्नहं, द्वारपक्षेण द्वारस्य पार्श्व-  
। न, ताडित आहतोऽस्मि, ततस्तस्मात्कारणात्, व्यक्तं न जानामि सैव स्यान्न  
। स्पष्टं न वेधि, तन्मुखानवलोकनान्निश्चितमत्र ज्ञानं मे किमपि नाभूत् । अयं  
। मरुतः । तद्विषयपरिज्ञानरूपोऽभिलाषः, भूतार्थः भूतः सजातोऽर्थो निवृत्तिर्यस्य  
दशोऽभूत्, 'अर्थोऽभिधेयैर्वस्तुप्रयोजननिवृत्तिषु' इति कोषः । वस्तुतत्त्वपरी-  
णाभिलाषो विनष्ट इत्यर्थः । वासवदत्तानुरूपाकृतिमितो निर्यान्तीं कान्तामेकां  
लोक्षयता तद्विषयपरिज्ञानाय तामनुगन्तुमिच्छता मयापि निर्गन्तुमुपक्रान्तम्,  
। गन्तु त्वरावशाद्गच्छता ततो वहिर्गमनद्वारपार्श्वप्रदेशात्सङ्घट्टनं प्राप्य तदाघात-  
। श्नावशान्निरुद्धगतिना च गन्तुमग्रे न पारितं किमपि । अन्तरेऽस्मिन्नियं तु

राजा—[एकाएक उठकर ] वासवदत्ते ! ठहर, ठहर । हाय ! हाय ॥

नै वासवदत्ताका स्वरूप जानने की जल्दी में निकलता हुआ द्वार के बगल से टकरा  
या । इससे यह मैं स्पष्टरूप से नहीं जानता कि यह वही है या नहीं ? मेरा [ इस विषय के  
जानने का ] मनोरथ व्यर्थ होगया ॥ ७ ॥

[ प्रविश्य ]

विदूषकः—(क) अइ ! पडिवुद्धो अत्तमवं ।

राजा—वयस्य ! प्रियमावेदये, धरते खलु वासवदत्ता ।

( क ) अयि ! प्रतिबुद्धोऽत्रभवान् ।

दूरं निर्गता हन्त । दृग्गोचरत्वं नोपगच्छति । अमुना च गतेः प्रतिरोधेन हेतुनिश्चितं न ज्ञायते मया, केवलं तदाकारसादृश्येन कल्प्यते 'सैव स्या'दिति । तद्वर्तापरीक्षाचिकीर्षा च सेयं मे विनष्टा । दैवादिच्छापूर्तिर्न जातेति स्पष्टार्थः । दुर्देवेऽपि केनापि सुदैवांशेन स्वप्नदृष्टाया वासवदत्ताया जागरावस्थायां दर्शनावस्र आनीतोऽपि सोऽयं भूयो बलवत्तरेण विरहवेदनामनुभावयता दुर्देवदुर्विपाके मे समयेस्मिन्नकस्मादाच्छिन्नः । दुर्देवं हि सुख प्रतिरुणद्धीत्यहो ! मन्दभागिता ममेति भावः । अथवा—ततः पूर्वोच्येन द्वारपाश्वाभिघातेन गतेः प्रतिरोधात्, अयम् इदानीमनुभूतो वासवदत्तादर्शनरूपो विषयः, भूतार्थो यथाः सत्यः किम् ? मनोरथः केवलं मानसिकी कल्पना वा किम् ? उभयत्र प्रश्नकारुण्यम्, इति वाक्यार्थः कर्मरूपः, व्यक्तं स्पष्टरूपेण, न जानामि । गतेरुपरोधाद्वासवदत्तादर्शनमिदं वास्तवं सङ्कल्पमयं वेति किमप्यहं निर्धारयितुं न प्रभवामीत्यर्थः । यद्वा—अयं मनोरथो वासवदत्तादर्शनाभिलाषो भूतार्थः सत्यरूपोऽस्तीति न जानाम्यहम् । मनोरथस्य सत्यताकथनमिदं मनोरथविषयस्य सत्यतां गमयति । वासवदत्तादर्शनमिदं सत्यमस्तीति स्फुटं न ज्ञायते मयेति भावः । अनुष्टुप् वृत्तमिदम् ॥ ७ ॥

राजनि शयाने सति शैत्यवेदनापनोदनार्थिनः प्रावरणवस्त्रानयनार्थं पुरा सूचितं गमनमासीद्विदूषकस्य । इदानीं 'राजा प्रबुद्धः स्या'दिति सम्भावयतस्तस्य पुनराज्ञः सन्निधायुपस्थितिं सूचयति—प्रविश्येति ।

तत्रोपगतो राजानं जाग्रतमालोक्य सप्रसादं विदूषको मानसं ब्रूते—अइ इति । अयीति प्रसन्नतासूचकमव्ययम् । अहो ! परमं प्रियमिदम्, श्रीमान् मान्यो महीपतिरिदानीं शयनादुत्थितो वर्तते ।

[ प्रवेश कर ]

०—अरे आप जाग गये ।

राजा—मित्र ! खुशी की बात सुनाता हूँ, वासवदत्ता जीती है ।

विदूषकः—(क) अविहा ! वासवदत्ता ? कहीं वासवदत्ता !

चिरा खु उवरदा वासवदत्ता ।

राजा—वयस्य ! मा मैवम् ,

शय्यायामवसुप्तं मां बोधयित्वा सखे ! गता ।

( क ) अविहा ! वासवदत्ता ? कुत्र वासवदत्ता ? चिरात् खलूपरता वासवदत्ता ।

सजातचरवासवदत्तादर्शनविषयकं प्रियं वृत्तं सुहृदमुपयातं विदूषकं निवेदयितु-  
कामस्तदुचितं वचः प्रस्तौति राजा—वयस्येति । प्रियं प्रीतिकरम् , वृत्तमिति  
शेषः । धरते धत्ते, अत्र प्राणान् जीवित वेति कर्मपदमर्थबलादाक्षेप्यम् , जावती-  
त्पर्य, खलु निश्चये । मित्रवर ! प्रसन्नतासूचकं वृत्तान्तमेतर्हि सूचयामि त्वाम् ।  
जीवति वासवदत्ता । निश्चितमेतदवगच्छेत्यर्थः ।

निशम्य राज्ञो वचनं विदूषकस्तदुक्तं निषेधन्नाह—अविहेति । कष्टमद्यापि  
वासवदत्ताया दर्शनं सम्भाव्यते ? क्व किलोपलब्धव्या, समयेऽस्मिन्कुतोऽथ सा ?  
परलोके प्रस्थितायास्तस्या भूयान्समयोऽतिक्रान्तः, दुर्लभं तद्दर्शनम् । मन्ये, विर-  
हकातर्येण यत्किमप्यसम्भावितं प्रलप्यते भवतेत्यर्थः । 'वासवदत्ता दग्धे'ति चिरप्र-  
सिद्धया तत्प्राप्तिरद्याऽसम्भवा, राजा तु विरहाकुलस्तत्सङ्कल्पेन यत्किञ्चिदेतत्प्रलप-  
तीत्यभिप्रायाद्विदूषको राजोक्तं न्यषेधीत् ।

विदूषकोक्तिं खण्डयन् राजा ब्रूते—वयस्येति । मा मा, नैवेत्यर्थः, एवं पूर्वो-  
क्तप्रकारम् , वादीरिति शेषः । 'वासवदत्ता नास्तीदानीं दुर्लभं च तद्दर्शनं'मित्येवं  
मित्र ! त्वया न वक्तव्यम् ।

तद्दर्शनविषयकं वृत्तं निर्दिशति—शय्यायामिति । सखे ! हे मित्र !  
शय्याया पर्यङ्के, अवसुप्त शयित मा, बोधयित्वा जागरयित्वा, सा वासवदत्तेति

विदू०—हाय ! वासवदत्ता, वासवदत्ता कहाँ ? वासवदत्ता को मरे बहुत दिन हुए ।

राजा—मित्र ! नहीं, ऐसा नहीं ।

मित्र ! पलंग पर सोते हुए मुझको वह जगाकर गई । पहले 'वासवदत्ता जल गई' यह

दग्धेति ब्रुवता पूर्वं वञ्चितोऽस्मि रुमण्वता ॥ ८ ॥

प्रकरणवलादनुसन्धेयम् , गता दृशोरगोचरता प्रयाता । ना च दग्धा भस्मीभूताः इतीत्थं, ब्रुवता सूचयता रुमण्वता तदाख्येन मन्मन्त्रिणा, पूर्वं पुरा, वञ्चित प्रतारितः, अस्मीति भूतार्थं लट्, अभूवामित्यर्थः । पद्मावतीमस्वस्थामवगत्य तदवस्थावलोकनाय गतोऽहं यदा तदीयं गृहं, तदा तत्र तामनुपलभ्य तस्या एव शयने क्षणं तत्प्रतीक्षयाऽवस्थितो निद्रितः स्मरणगोचरायमाणवासवदत्ताविषयकत्वप्नदर्शनसुखानुभवेषु मग्नोऽभूवम् ! मन्ये च तत्रान्तरे मत्स्मरणमहिम्ना नु विदितवार्तथा नु पद्मावतीं द्रष्टुमिच्छन्त्या वासवदत्तयापि तत्रोपस्थितम् । पद्मावतीशयनमधिशयानं मा पद्मावतीमेव पूर्वं मत्वा यथार्थं च ततो विदित्वा निद्रितं मा प्रोय तथा स्वयं ततो निर्गतम् । तत्क्षणमेव शयनादुत्थाय वासवदत्तायाः प्रियतनाम दुर्लभतमं दैवप्रदत्तं दर्शनं प्राप्य प्रसन्नेन तदानीं मया सप्रेम तामनुसर्तुमुद्यतम् । किन्तु त्वरितं ततो गच्छन्ती सा स्वरूपदर्शनशङ्कया हन्त ! दैवान्नयनपदवां नोभयाता मे । पुरास्मासु लावाणकग्राममधितिष्ठत्सु कदाचित्सम्प्रवृत्तेन सहसा ग्रामदाहेन सा दग्धेति विश्वासपात्रेण मन्त्रिणा मे रुमण्वता सूचितमासीद्, अथावत्तथैव च तत्सम्भावितमस्माभिः । परमद्य वासवदत्तायाः समुपलब्ध्या न तात्तिरोहितमिदं यद्गमण्वान्नाम तदानीं तदलीकवार्ताप्रख्यापनेन मा प्रतारितवान् । असत्यमेव तद्वचनं समयेऽत्र मे प्रतिभातीति भावः । अनुष्टुप् वृत्तम् ॥ ८ ॥

एतत्पद्यान्तरञ्च—“पद्मावत्या मुखं वीक्ष्य विशेषकविभूषितम् । जीवत्यान्तिकेत्येव पूर्वं विशातमेव मे” इत्येक पद्यमादर्शपुस्तकेष्वनुपलभ्यमाणं चिरध्रष्ट्रचारमपि प्रसङ्गोचितं मत्वा योजितं त-गणपतिशास्त्रिमहोदयैः । “इदञ्च दशरूपकलक्षणप्रदर्शनावसरे भावप्रकाशस्याष्टमेऽविकारे बीजसमुद्भेदोदाहरणत्वेन स्वप्नवासवदत्तादुद्धृत्य पठितं, ‘वासवदत्तागमनसाक्षात्कारेण सम्प्रत्यनवारितो वासवदत्ता जीवतीत्ययमर्थः पूर्वं साक्षात्कृतायाः पद्मावत्या मुखे वामवदत्ताङ्गकौशलैकनिष्पाद्यस्य तिलकवैचित्र्यस्य दर्शनेन स्वयं मे विदित एवासीदित्याशङ्क्य प्रकाशयत्यद्य राजकीयवचनत्वेन स्थानेऽस्मिन्नयोचित्यान्निवेशनीय”मिति तै. स्वप्नवासवदत्त-प्रतिपादितम् । “पूर्वमधुना च प्रदर्शितयोः ‘पादाक्रान्तानि पुष्पाणि, मुखं वीक्ष्ये’ति पद्ययोरुपलब्धेष्वादर्शपुस्तकेष्वनुपलम्भेन भासकृता-रुमण्वान् ने भोला दिया ॥ ८ ॥



विदूषकः—(क) अविहा ! असम्भावणीअं एदं ण । आ ! उदअ-  
णसङ्कित्तणेण तत्तहोदिं चिन्तअन्तेण सा सिविणे दिट्ठा भवे ।

( क ) अविहा ! असम्भावनीयमेतन्न । आ ! उदकस्नानसङ्कीर्तनेन  
त्रभवतीं चिन्तयता सा स्वप्ने दृष्टा भवेत् ।

स्वप्नवासवदत्तादन्यदेव स्यादिद 'स्वप्नवासवदत्त'मित्याशङ्कामुपस्थाप्य  
: शास्त्रिवरैः 'उपलब्धव्येष्वदादर्शपुस्तकेषु पद्ययोरनयोः सद्भावस्यानुमातुं शक्य-  
या भासरचितग्रन्थाद् भिन्नत्वकल्पनमेतस्य ग्रन्थस्य नोचितं प्रतीयत" इत्येवं  
प्रामाहितम् । अस्तु तावत्, नाटकमिदं तदेवान्यद्वेति विषये किमपि नेदानां वक्त-  
यमस्माभि । प्रकाशयिष्यते च विषयेऽस्मिन् ग्रन्थावसाने स्वकीयं वक्तव्य भूमि-  
गत्याम् । इदं तावदत्रावगन्तव्यम्—वासवदत्ताकरकौशलैकनिष्पाद्यं पद्मावत्या-  
स्तैलकमवलोक्य 'जीवत्यावन्तिके'त्यनुमाने कर्तुं सुशक्येऽपि 'आवन्तिकेयं वासव-  
दत्तैवे'ति यौगन्धरायणं विहाय न कोऽपि जानाति, वासवदत्तामिदानीं स्वप्नगता  
मृशन् शयनादुत्थितो राजा तत्रैनामुपलभ्य जीवन्तीं विदितवान्, किन्तु 'आव-  
न्तिका'रूपेण ज्ञान तस्य नासीद्वासवदत्तायाः" । इत्यतो 'जीवत्यावन्तिके'ति  
पदस्योल्लेखात्तत्प्रयोगस्य च राज्ञो वचनेऽत्यन्तमनुचितत्वाच्छूलोकोऽयममूल एव  
केनापि प्रक्षिप्त इति प्रतिभाति । अन्यच्च—पद्यस्यास्य चतुर्थे चरणे पाठान्तराणि  
स्वयं शास्त्रिमहाभागैः कल्पितान्युपन्यस्तानि । प्राचीनपाठपरिवर्तनपुरःसरं स्वकल्प-  
नानुरूपपाठान्तरकल्पनं पुनर्दुःसाहसमात्रता प्रदर्शयदनौचितीमेव पुष्पातीत्यलम् ।

वासवदत्ताविषयकं राज्ञः शोकानुभावमवलोक्य स्नेहवशात्तत्र शोकमात्मनोऽपि  
प्रकृत्यन् विदूषको ब्रूते—अविहा इति । अविहेत्यव्ययं शोकसूचकम्, शोकश्च  
वागवदत्तागमनश्रवणादेव । एतत् वासवदत्तादर्शनम् । 'मित्र ! वासवदत्ता मया  
दृष्टा, मा मा बोधयित्वा गता' इति यद्भवतोक्तं तत्तावदसम्भावनीयं नास्ति,  
नम्भवत्येतत् । कथमिति चेत्पूर्वोदन्तस्मरणेन वासवदत्तादर्शनस्य सम्भाव्यतामेवा-  
ह—आ इति । आ इति च तद्दर्शनकारणस्मरणाभिनयनम् । सखे ! स्मृतं मया

विदू०—हाय ! यह असंभव नहीं । हाँ (ठीक है), उज्जयिनी के नहाने के स्थानों का  
बर्षान में किया था, उससे माननीया वासवदत्ता की याद करते हुए आपने उसे स्वप्न में  
देखा होगा ।

राजा—एवम्, मया स्वप्नो दृष्टः ?

यदि तावदयं स्वप्नो घन्यमप्रतिबोधनम् ।

अथायं विभ्रमो वा स्याद्, विभ्रमो ह्यस्तु मे चिरम् ॥ ९ ॥

वासवदत्तादर्शनोपलब्धेः कारणम्, किन्तु तद्दर्शनं स्वप्नावस्थाया सुसम्भवः किल जाग्रदवस्थायाम् । 'उज्जयिन्यामुदकस्नानानि परम रमणीयानि सन्ती'त्ये मया यद्वर्णितं पुरा कथाख्यानप्रसङ्गे, तदेतदाकर्यं भवता श्रीमते वासवदत्त हृदन्तर्ध्यायता सुप्तेन स्वप्नावस्थाया तद्दर्शनं लब्धं स्यात् । स्वप्ने च दृष्ट वस्तु जातं जागतौ सत्या नोपलब्धं भवतीति भवद्बोधने तद्रमन सम्भवत्येवेति भावः अथवा—एतत् वासवदत्तागमनं रुमएवद्वञ्चन च । असम्भावनीयम् अकल्पनीयम्, नेति काकुः । असम्भावनीयमेवेत्यर्थः । 'दर्शनगोचरता प्रयाता वासवदत्त भवन्तं बोधयित्वा गता । अन्यथोक्तवता च पूर्वं रुमएवता भवान् वञ्चित' इत्येत न्नैव सम्भावनीयम् । एतादृक्कल्पनापि न कर्तुं शक्या । विश्वासपात्रस्य रुमएवतं मिथ्याभाषणेन भवत्कर्मकं प्रतारण, तेन वासवदत्तादर्शनं चेति वार्ता न विश्वमनीयेति भावः ।

विदूषकोक्तौ सवितर्कमाह राजा—एवमिति । इत्यमिदम् ? किमहं स्वप्न दृष्टवान् ? स्वप्नबलेन च मे तद्दर्शनम् ? राज्ञः काकुक्तिरियम् ।

पुनस्तत्रापि तर्कयति राजा—यदीति । यदि चेत् भवद्वचनाभ्युपगमे इति यावत्, तावद्वाक्यालङ्कारे, अयं वासवदत्तादर्शनरूपो विषयः, स्वप्नः स्वप्नरूपो वर्तते, तर्हि अप्रतिबोधनं ततो जागराऽभावः, घन्यं समीचीनं मन्य इति शेषः । स्वप्ने हि वासवदत्तादर्शनादिविषयाणामुपलब्धेस्तदानीं तदानन्दसन्दोहभनुभाती जाग्रदवस्थायाः स्वप्नावस्थैव मे बहुमतेति भावः । अथ वा पन्तान्तरे 'नाथ स्वप्न किन्तर्हि जागर्तिरेवे'ति कल्पनायाम्, अथ वासवदत्तादर्शनरूपो विषयः, विभ्रमो वा, वेति पादपूरणे, मनोभ्रान्तिः, स्याद्भवेदिति सम्भावना । विभ्रमो हि, दिशब्दोऽप्यर्थे, सा मानसी भ्रान्तिरपि, मे मम, चिरं बहुकालं यावत्, अस्तु जायताम् ।

1—ऐसा, मैंने स्वप्न देखा ?

यह स्वप्न ही है तो न जागता ही अच्छा होता । अथ वा यह मेरा भ्रम ही है, ह भी बहुत देर के लिये बना रहे ॥ ९ ॥

विदूषकः—(क) भो ! वअस्स ! एदस्सि णअरे अवन्तिसुन्दरी  
णाम जक्खिणी पडिवसदि । सा तुए दिट्ठा भवे ।

राजा—न न,

स्वप्नस्यान्ते विबुद्धेन नेत्रविप्रोपिताञ्जनम् ।

चारित्रमपि रक्षन्त्या दृष्टं दीर्घालकं मुखम् ॥ १० ॥

( क ) भो ! वयस्य ! एतस्मिन् नगरेऽवन्तिसुन्दरी नाम यज्ञी प्रति-  
वसति । सा त्वया दृष्टा भवेत् ।

वासवदत्तादर्शनमिदं स्वप्नसम्भव न चेद्, भ्रान्तिमूलकं सम्भवति । प्रबुद्धावस्था-  
यामपि सङ्कल्पबलान्मनस उन्मादवशाद्यत्र कुत्रापि कस्यचिच्चिन्तितार्थभ्रमो भवि-  
तुमर्हति । किन्तु सेयं तद्विषया भ्रान्तिरपि मे भूयासं समयं यावदनुवर्तताम् ।  
तावतैव क्षणं मनोऽनुरञ्जनस्य सम्भवादिति भावः । अनुष्टुब् वृत्तम् ॥ ६ ॥

स्मृतिगनस्यानुभूतचरस्य वस्तुनो भ्रान्तिस्तत्समानवस्त्वन्तरदर्शनात्सम्भवतीति  
वस्त्वन्तरदर्शनं राज्ञः सम्भाव्यमानं विदूषको निर्दिशति—भो इति । मित्र ! नाग्ना-  
ऽवन्तिसुन्दरी कापि यज्ञी पुरमेतदलङ्करोति निजावासेन । अत्रन्तीनगरे सकललो-  
कानिशाधि सौन्दर्यं वहन्तीयमन्वर्थनामधेयाऽवन्तिसुन्दरी । वासवदत्तामनुकरोत्या-  
त्मनो रूपवेपान्ध्याम् । तस्या एव दर्शनमिदानीं भवता लब्धं स्यादित्यहं सम्भावये ।

तन्निषेवन्नाह राजा—न नेति । द्वौ नञौ प्रकृतार्थं द्रढयतः । न हि भोः ।  
अवन्तिसुन्दरी न दृष्टा मया, लोचनगोचरता गता मे वासवदत्तैव साऽऽसीत् ।  
अत्र निश्चयो मे ।

तथाहि—स्वप्नस्यान्ते इति । स्वप्नस्यान्ते स्वप्नावस्थाया निवृत्ताया, विबु-  
द्धेन जाग्रदवस्थाया स्थितेन, मयेति शेषः, चारित्रमपि, चरित्रमेव चारित्रमिति  
स्वार्थिकोऽण् प्रत्यय, अपिशब्देन जीवितमन्निष्यते, जीवितेन सह पतिव्रतानुरूप

विदू०—हे मित्र ! इस राजकुल में एक अवन्ति सुन्दरी-नाम की यज्ञिणी ( चुडैल )  
रहती है । वह आप से देखी गई होगी ।

राजा—नहीं, नहीं ।

नौद के टूटने पर जागते हुए मने प्रोपितभर्तृका स्त्री के योग्य चरित्र की रक्षा करने वाली  
उस वासवदत्ता के बिना काजलकी भौलवाले तथा लम्बे छूटे हुए बाल वाले मुख को देखा ॥१०॥

अपि च-वयस्य ! पश्य पश्य,

योऽयं सन्त्रस्तया देव्या तथा बाहुर्निपीडितः ।

स्वप्नेऽप्युत्पन्नसंस्पर्शो रोमहर्षं न मुञ्चति ॥ ११ ॥

शीलमपीत्यर्थः, रक्षन्त्याः पालयन्त्याः, वासवदत्ताया इति विशेष्य प्रकरणानुरोधाद्गम्यम्, नेत्रविप्रोषिताञ्जनम्, नेत्राभ्यां विप्रोषित प्रवास गतं दूरीभूतमिति यान्त्रञ्जन कज्जल यत्र तादृशम्, दीर्घालकम्, दीर्घां लम्बमाना अलकाश्चूर्णकुन्तला यत्र। तथाभूतं च, मुखं वदनं, दृष्टं साक्षात्कृतम् । निद्रावसाने यदाह प्रबुद्धोऽभव तदा वासवदत्तामुख दृष्टवान् । नेत्रे तस्या अञ्जनशून्ये अलकाश्च केशाना यथावदसंयतत्वेन परितः प्रसर्पन्तो लम्बमाना आसन् । सा किल मद्वियोगेऽस्मिन् केवलं कष्टमयं जीवितम्, अपि तु तेन सम सतीजनोचितमाचारमायद्यथावत्सर्माचीनं रक्षतीत्येतन्मया प्रत्यक्षमनुभूतम् । अतो हि विशिष्य तन्मुखदर्शनेन प्रत्यभिज्ञाबलात्सेयं वासवदत्तैवेति दृढं निश्चिनोमीत्यर्थः । प्रोषितभर्तृकाभिर्नेत्रयोरञ्जनसम्बन्धो वेणीबन्धश्च सर्वथा परिहरणीय इत्यत्र प्रकल्पितेन 'नेत्रविप्रोषिताञ्जन दीर्घालक'मित्यनेन मुखस्य विशेषणद्वयेन विरहव्यथावैकल्येऽपि वासवदत्ताया सतीनानाचारपरिपालनव्रतमत्तुरणमनुस्यूतमेवास्तीति गम्यते । तच्च 'चारित्र्यमपि रक्षन्त्या' इति विशेषणवचनेन कविना भृश व्यक्तता नीतम् । अनुष्टुप् छन्दः ॥१०॥

उक्तार्थसाधनाय स्वशरीरसमुद्भूत चिह्नं च किञ्चिद्दिदर्शयिषू राजा तदुचिता वाचमवतारयति—अपि चेति । 'पश्य पश्ये'ति द्विरुक्तिर्वच्यमाणस्य सम्यङ्निरूपणीयता सूचयति । वच्यमाणोऽयः कर्म । मित्र ! वासवदत्तासाक्षात्कारेण लक्षण मया वच्यमाणमिदमन्यदपि लक्षण सर्माचीनतयाऽवधारयेत्यर्थः ।

तथाहि—योऽयमिति । सन्त्रस्तया मत्प्रबोधसम्भावनाभीतया, तथा देव्या वासवदत्तया, अयं पुरो दृश्यमानो, यो बाहुर्मम भुजो, निपीडितः स्वकरेण गृहीतः, स्वप्ने स्वप्नावस्थायामपि, उत्पन्नसंस्पर्शः, उत्पन्न सञ्जात सस्पर्शा दयिताकरमभङ्गा यत्र तादृशः, स बाहुरिति शेषः, रोमहर्षं रोमाञ्च, न मुञ्चति अद्यापि न त्यजति ।

और भी मित्र ! देखो, देखो.—

ये जाग न जाँय इस विचार से उरती हुई उस देवी ने यह जो मेरा हाथ पकड़, मैं मे भी स्पर्श हो जाने से प्रपन्न न उत्पन्न रोमाञ्च को अभी तक नहीं छोडना है, भी तक वह हाथ रोमाचित ही है ॥ ११ ॥

विदूषकः—(क) मा दाणिं भवं अणत्थं चिन्तिअ । एदु एदु भवं ।

चउस्सालं पविसामो ।

[ प्रविश्य ]

क)मेदानीं भवाननर्थं चिन्तयित्वा । एत्वेतु भवान् । चतुःशाल प्रविशामः।

प्रथम भावः—अत्रागत्य चिरकालस्पृहणीयोपलब्धमदीयदर्शनसम्भवानन्दसन्दोहसम्भवशान्मद्भुजपरिरम्भणं कर्तुकामा प्रिया मे वासवदत्ता प्रणयेन मदीय भुजं दर्शितवती । स्वप्नगतेनापि तत्पाणिपङ्कजस्पर्शेन भुजो मे रोमाञ्चितोऽभूदयम् । अयमसौ सात्त्विकभावः प्रियतमापाणिपङ्केरुहस्पर्शमन्तरेण न सम्भवतीति वासवदत्तादर्शनोपलब्धिपक्षोऽयं दृढ सिद्ध एव । कमपि नात्रावकाशं लभतेऽवन्तिसुन्दरी-सम्बन्ध इति । छन्दोऽनुष्टुप् ॥ ११ ॥

प्रियतमास्मरणमुग्धमानसमवधार्य सुहृद राजानं तदनुचिन्तनविषयान्निवर्तयितुकामो विदूषकस्तदुचितं वचनमाह—मेति । अनर्थम् असम्भवनीयमर्थम् । 'एदु एदु' इति वीप्सा चतुःशालगमनत्वरसूचिका । चतुःशाल च-चतसृभिः शालाभिः परस्पराभिमुखीनाभिर्भूषित गृहम् । 'प्रविशाम' इति तु 'अस्मदो द्वयोश्चे'ति बहुत्वम्, विध्यर्थे च वर्तमानप्रयोगोऽयम् । वासवदत्तोपलब्धेत्येतदसम्भारनीयं न नाम चिन्तनीयं भवता । अलमतीतमर्थान्तरमफल दुःखकरं चिन्तयित्वा । सत्वरमागम्यताम्, चतुःशालमुद्दिश्य साम्प्रतः प्रस्थानमावाभ्या क्रियतामित्यर्थः । अत्रावस्थितौ सत्यामनुभूतविषयस्मरणाद्विरतिश्चेत्तसो नियतं राशौ दुष्करेति स्थाने खलु ततः स्थानात्प्रस्थानप्रस्तावोऽयं विदूषकस्य । अत्र माड्योगे 'चिन्तयित्वेति त्वाप्रत्ययश्चिन्त्य' । केचिदलङ्कल्वोरुपलक्षणार्थकत्वकल्पनया माड्योऽपि योगे कथञ्चित्साधयन्तीमम् ।

इत्यमय वासवदत्ताविषयको वत्सराजकल्पितः स्वाप्नो विषयः सरस निरूपितः । अधुना च सप्तनासहृतराज्यप्रत्याहरणलक्षणप्रधानकार्यसम्पादनौपयिकं महाराजदर्शनगृहनानुरूपं सप्तनारुणिकर्मकाक्रमणं नाम करणीयं कार्यं लब्धावसरमावेदयितुं नृपतेरुदयनस्य समीपे दर्शकभूपतिप्रेरितस्य काञ्चुकीयस्य प्रवेशमुचितं दर्शयति कवि—प्रविश्येति ।

विदू०—अब व्यर्थ यह न सोचिय । आइये आप आइये । चौसाल में चलें ।

[ प्रवेश कर ]

**काञ्चुकीयः—**जयत्वार्यपुत्रः । अस्माकं महाराजो दर्शको भव-  
न्तमाह-एष खलु भवतोऽमात्यो रुमण्वान् महता बलसमुदयेनोपयातः  
खल्वारुणिमभिघातयितुम् । तथा हस्त्यश्वरथपदातीनि मामकानि विजया-

**जयत्विति ।** वचन चेदं राजानमुपजग्मुषो राजविजयाभिलाषिणः काञ्चुकी-  
यस्य समुदाचारानुरूपम् । आर्यपुत्रः श्रीमान् , जयतु सर्वोत्कर्षेण वर्तताम् । विज-  
यता तत्रभवान् वत्सराज इत्यर्थः । 'आर्यस्य पुत्र' इति श्रुतितत्पुरुषाश्रयणेन मसा-  
धितमन्त्रार्यपुत्रपदम् 'आर्यस्य पुत्रोऽयार्य एव भवती'ति तात्पर्यं कलयतः काञ्चु-  
कीयस्य वचनेऽस्मिन् राज्ञः श्रेष्ठता द्योतयितुं प्रयुक्तम् । 'आर्यश्चासौ पुत्रश्चेति'  
कर्मधारयो वाश्रयणीयः । अयमप्यर्थो राज्ञः शुभाशंसनं कुर्वतो बृद्धस्य काञ्चुकी-  
यस्य वचने युज्यत एव । इत्थमाचारमुचितं प्रदर्श्य साम्प्रतं प्रस्तुतार्थमुपहित्पन्नूते  
काञ्चुकीयः—**अस्माकमिति ।** अत्र पष्ठ्यन्तोऽस्मत्पदप्रयोगः काञ्चुकीयस्य  
स्वामिविषयं भक्तिभावं गौरवं चात्यविकं प्रकाशयति । खलुपदद्वयं वाक्यालङ्कारे ।  
बलसमुदायेन सैन्यसमूहेन, सहेति शेषः, उपयात उपस्थितः, अभिघातयितुं नाश-  
यितुम् , हन्तेऽर्णिजन्तात्तुमुनि 'हनस्तोऽचिण्णलो'रिति तकारान्तादेशे 'हो हन्ते'रिति  
कुत्वे च रूपमिदम् । अत्र तावदुदयनो हन्तेः स्वतन्त्रः कर्ता प्रयोजकश्च रुमण्वान्  
बोध्यः । हस्त्यश्वरथपदातीनि, हस्तिनोऽश्वा रथाः पदातयश्च येषु मन्ति ताड-  
शानि, मामकानि मत्सम्बन्धीनि, ममेत्यर्थेऽस्मच्छब्दात्पाक्षिकेऽण्प्रत्यये 'तवक्रमम-  
कावेकवचने' इत्यनेनास्मदो ममकादेशः, महाराजदर्शकस्वामिकानांत्यर्थः, विजया-  
ङ्गानि विजयसाधनानि, सैन्यानीति शेषः, सन्नद्वानि सज्जानि सन्ति । तदिति हेतु-  
र्थकमव्ययम् , उच्छिष्टतु विजययात्रार्थमुद्यतो भवतु । अयमर्थः—अस्मन्महाराज-  
दर्शकमहोदयाः श्रीमन्तं निवेदयन्ति, यत्किल श्रीमन्मन्त्रिणा रुमण्वता परिपन्थिनमा-  
रुणि भवता प्रमाथयितुमिच्छता महान्त्वा सेनासमूहमात्मना सममादाय मग्नप्रत्यत्रो-  
पस्थितम् । हस्त्यश्वरथपादात च मे सेनाङ्गचतुष्टयं जयैकसाधनं सर्वतः सज्जीभूत-  
श्रीमदागमनं प्रतीक्षते । अतः श्रीमतापि सोत्साहं विपन्नमारुणिमभिघातयितुमुद्यतेन  
भूयताम् । निश्चिन्तोपवेशनस्य नाय समयः, उत्थानावसर एव श्रीमतः मनु-

१—महाराज की जय हो । हमारे महाराज दर्शक ने आपन कश है कि—पद  
२ रुमण्वान् बड़ी सेना के साथ आरुणि का आपके द्वारा समूल नाश करने के निवे-  
द है । तथा मेरी विजय—सहायक शशी, घोड़े, रथ और पैदल आदि सेनाएं भी नथ्याए

नि सन्नद्धानि । तदुत्तिष्ठतु भवान् । अपि च--

भिन्नास्ते रिपवो, भवद्गुणरताः पौराः समाश्वासिताः

पाष्णीं यापि भवत्प्रयाणसमये तस्या विधानं कृतम् ।

यद्यत् साध्यमारिप्रमाथजननं तत्तन्मयानुष्ठितं

तीर्णा चापि बलैर्नदी त्रिपथगा, वत्साश्च हस्ते तव ॥१२॥

यतोऽस्तीति भावः । आक्रमणकार्योचितानि सविधानकान्यपि यथोचितमारचि-  
नीत्यपि सूचयन्नाह—अपि चेत्यादि ।

भिन्नास्ते इति । ते मिथः सहता अपीति यावत्, रिपवः शत्रवः, भिन्नाः  
द प्रापिताः परस्पर विरोधप्रोद्धावनेन पृथक्कृताः, । भवद्गुणरताः भवदीयेषु  
सादाक्षिरथादिगुरोष्वनुरागं वहन्तः, पौराः पुरे भवा नागरिकाः प्रजा इति यावत्,  
तत्र भव' इत्यण् प्रत्ययः, समाश्वासिता. 'विजयलक्ष्म्याऽलङ्कृतः श्रीमान् वत्स-  
राजोऽचिरादेव लब्धराज्यो भवतः पालयिष्यती'ति समाश्वासनदानेन सम्यक्सम्भा-  
वेताः । अपि तथा, या पाष्णीं यत्सैन्यपृष्ठ, भवत्प्रयाणसमये भवदीयसमरविजय-  
यात्रावसरे, रत्नखण्डितयोपयुज्यत इति शेषः, तस्या विधानं कृतं तद्रचना साधु  
व्यादिता । सैन्यपृष्ठं यथा रक्षितं स्यात्तथा तदुचित उपायः कल्पित इत्यर्थः ।  
'पार्श्वे स्यादुन्मद स्त्रियाम्, स्त्रिया द्वयोः सैन्यपृष्ठे' इति मेदिनीकोषप्रामाण्यात्  
पार्श्वशब्दः स्त्रीलिङ्गः, 'कृदिकारादक्त्वि' इति ङीप् पार्श्वशब्दोऽपि सिध्यति ।  
अरिप्रमाथजननं शत्रुविध्वंसकं, यद्यत्कार्यं, साध्यं साधनीयमासीत्, तत्तत्सर्वं मया  
दर्शनेनेति यावत्, अनुष्ठितं ससाधितम् । त्रिपथगा, त्रयाणां स्वर्गमृत्युपातालात्मना  
पथा मार्गाणां समाहारस्त्रिपथमिति द्विगुः, तेन गच्छति सेत्युपपदसमासः, नदी गङ्गा  
नाम पुण्या सरित्, बलैः सैन्यैः, तीर्णा तरणविषयं नीता । एवविधाखिलसाधन-  
नम्पादनवशान्द्राविना कार्यसिद्धिं प्राप्तकाला सूचयति—वत्साश्चेति । वत्साः वत्स-

है । तो आप उठिये । और भी—

आपके शत्रुओं में फूट कर दी गई अर्थात् उनमें भेद डाला गया, आपके गुणों में लक्ष  
नागरिकों को पूरा धीरज दिया गया । चढ़ाई करते समय आपकी सेना के पृष्ठभाग  
के रक्षण की व्यवस्था भी अच्छी की गई है । शत्रुओं का नाश करने के लिये जो जो करना  
चाहिए वह सब मैंने ठीक कर लिया है । सेना ने गंगा नदी भी पार कर ली । अब वत्सदेश  
भी, जो शत्रु के अधीन हो गया था, आप अपने हाथ में आ गया सा समझिये ॥ १२ ॥

राजा—[उत्थाय] वाढम् । अयमिदानीम् ,  
उपेत्य नागेन्द्रतुरङ्गतीर्णे तमारुणिं दारुणकर्मदक्षम् ।

विकीर्णवाणोऽग्रतरङ्गभङ्गे महार्णवाभे युधि नाशयामि ॥ १३ ॥

देशाश्च, 'जनपदवाचिनः शब्दा भूमिं प्रयुज्यन्त' इति सङ्केतानुसारं बहुत्वमिदम्, तव भवतः, हस्ते करगतास्त्वदधीनाः सन्तीति सम्भावनीयम् । शत्रूणां परस्परं भेदः, शात्रवाधीनता प्रातवता पूर्वानुभूतभवद्गुणगणानुरागशालिना पौराणां 'सत्वरं कष्टान्मुक्तिर्भविष्यती'ति वचनेन सम्यग्वासासन, समरप्रयाणसमयोचितः सैन्यपृष्ठरक्षोपायश्चेति सर्वं सम्पादितम् । किं बहुना—शत्रुविध्वंसनोचितं सफलमपि संविवानकमारचितम् । सेनापि गङ्गाया उत्तरतीरं गता सती सन्नद्धाऽऽतिष्ठते । सति चैवविधे व्यतिकरे पुनर्वत्सदेशसाम्राज्यशासनरञ्जुरचिरादेव भवत्कृतगता स्यादित्येतन्निश्चितमवगम्यतामित्यर्थः । यथोचितकल्पितोपकरणैः सम्पादितमिदं सर्वं भवत्करिष्यमाणसपत्नाभिगमनोचितकार्यानुकूल्यं मन्मुखेन श्रीमहाराजदशको भवन्तं निवेदयन् समरायोत्थापयितुमाकाङ्क्षतीत्यविलम्बेन भवतापि तत्प्रयाणयोद्यमः सम्यगवलम्बनीय इति भावः । शार्दूलविक्रीडितं नाम वृत्तम् ॥ १२ ॥

समयोचितसमरसन्नाहसूचकं काञ्चुकीयवचनं निशम्य राजा शौर्यभावोद्भेदभावितं समरोत्साहमभिनयन्व्रूते—**उत्थायेत्यादि** । याट साधु । समीचीना व्यवस्थेयं कृता । भवत्स्वामिनो निदेशमनुसृत्य समुपस्थितेऽस्मिन् महति सङ्ग्रामसमये स्वकर्तव्यं सम्पादयितुमहम'युद्यतोऽस्मीत्यर्थः । 'अयमिदानी'मिति वचनमाणश्लोकान्वयि ।

**उपेत्येति** । इदानीं समयेऽस्मिन्, मिद्रेषु युद्धोचितसाधनेषु, अयमहम्, उपेत्याभिगम्य शत्रुमाक्रम्येति यावत्, नागेन्द्रतुरङ्गतीर्णं, नागेन्द्रैर्गजश्रेष्ठैरश्वैश्च तीर्णं तरणक्रीडाविपर्ययकृते, विकीर्णवाणोऽग्रतरङ्गभङ्गे, विकीर्णा व्याता वाणा शराः उग्रा भीषणास्तरङ्गभङ्गा ऊर्मीणा लहरी इव यस्मिस्तादृशे, प्रत एव महार्णवाभे महार्णवस्य आभेवाभा यस्य तथाभूते महासमुद्रसदृशे, युधि युद्धे, दारुणकर्मदक्षम्, दारुणेषु कष्टकरेषु कर्मन्तु दक्ष निपुण, तं प्रमिद्धं राज्यापहारिणम्,

—[ उठ कर ] ठीक । अभी यह मे—

उस घोर-कर्म में चतुर आरुणि को हाथी और घोड़ों में पार किये गये श्रीर चचापे  
७ भयानक—तरंग वाले मशोदधि-तुल्य युद्ध में मारता हूँ ॥ १३ ॥



[ निष्क्रान्ताः सर्वे । ]

पञ्चमोऽङ्कः ।

अथ षष्ठोऽङ्कः ।

गरुणि तन्नामकं शत्रुं, नाशयामि उन्मूलयामि नामशेषं करोमीत्यर्थः । एषोऽहं  
 अतुरङ्गसेनया शत्रुमाक्रामन् गजवाजिसञ्चारसङ्कुले व्राणजालाच्छन्ने रणाङ्गणे  
 प्रमात्मानः शत्रुं निपात्य समूलं विध्वंसयाम्यधुना । कोऽयं मत्पुरो वराकः स्थातु  
 उमर्थ ? अचिरादेव निष्करणकं प्रियतमासहचरोऽनुभूतचरं राज्यसुखं निर्वेद्यामि  
 चिरं यथारुचीति भावः । स्त्रियामित्यधिकारे युध्वातोः सम्पदादित्वात्किंपि स्त्रीवार्त्ता  
 युध्वात्तः सिव्यति । कोपोऽपि 'समित्याजिसमिद्युधः' इति स्त्रीवाचकशब्दसा-  
 हचर्येण शब्दस्यैतस्य स्त्रीरूपमेव लिङ्गं ग्राहयति । अत्र तु महार्णवाभे इति विशेष-  
 पणानुगुण्येन पुंसि प्रयुक्तः शब्दोऽयं प्राचा महाकवीनां क्वचित्प्रयोगविषये सर्व-  
 तन्त्रारतन्त्रता सूचयन्निरङ्कुशतामाविष्करोति । अत्र किल युद्धं समुद्रेणोपमातुं  
 तदुचितं व्राणास्तरङ्गैर्गजतुरङ्गमाश्च तरणशीलैः प्राणिभिः सादृश्यं प्रापितवान्  
 ऋषिः । उपेन्द्रवज्राभिव वृत्तमिदम्, 'उपेन्द्रवज्रा जतजास्ततो गौ' इति च  
 तल्लक्षणम् ॥ १३ ॥

युद्धोपक्रमं नाम भविष्यत्कार्यं ससूच्य तदनु रूपं प्रसङ्गान्तरमवतारयितुं ततः  
 नरेणा निष्क्रमणं दर्शयति—निष्क्रान्ता इति ।

पञ्चमोऽङ्क इति । पञ्चमाङ्कस्य समाप्तिं सूचयत्येतत् ।

इति श्रीस्वप्नवासवदत्तव्याख्यायां प्रवोधिण्यां पञ्चमोऽङ्कः ।

पञ्चमाङ्कसमाप्त्यनन्तरं क्रमप्राप्तं षष्ठाङ्कारम्भस्तावदिदानीमभिधीयते—

अथ षष्ठोऽङ्क इत्यनेन ।

पद्मावतीशिरोवेदनाजनिताऽस्त्वस्थताविगमान्नवोदपद्मावतीशयनसदनोपस्थितेन  
 स्वप्नावसानसमयसमुपागतस्मरणीयप्रियतमवासवदत्ताऽभिलाषणीयदर्शनसौभाग्यस-  
 च्चन्धं विदूषकाऽनङ्गीकृतमनुभवता श्रीमता वत्सराजेन महाराजदर्शकनिदेशवशं-  
 वदेन सौत्साहं परिपन्थिनमारुणिं प्रत्यभियानाय सन्नद्धमित्येतत्पञ्चमाङ्कसमाप्तौ  
 प्रतिपादितम् । चरमे च षष्ठेऽङ्के—'वोपवती नाम वीणा वासवदत्तीया केनापि

[ सब चले जाते हैं । ]

पाँचवां अंक समाप्त ।

[ ततः प्रविशति काञ्चुकीयः । ]

**काञ्चुकीयः—**क इह भोः ! काञ्चनतोरणद्वारमशून्यं कुले

वादिता श्रुतवतो वत्सराजस्य तत्प्राप्तिस्तथैव समं प्रियाऽनवातिमूलको मा-  
शोकाविर्भावः, तत्रैव तत्समीपे महासेनभूपतिना देव्या च महाराज्ञ्या प्रेषितयो-  
नराज्यलाभविजयाभिनन्दनाय कुशलवृत्तान्तावगतये च दूतयोरुपस्थितिः, वत्स-  
जस्य स्वसमीपे पद्मावत्युपस्थापनम्, महाराज्ञीप्रेरितदूतीकर्तृकं वत्सराजाय वा-  
दत्ताचित्रपटसमर्पणम्, चित्रदर्शनेन तदाकारसंवादात्पद्मावत्याः स्वान्तिकन्यत्ता-  
मावन्तिकाया वासवदत्तात्वशङ्का, पद्मावत्याः सन्निधौ पूर्वं न्यासरूपेण स्था-  
वासवदत्ता ग्रहीतुं यौगन्धरायणस्य तत्रागमनम्, स्वसमीपोपनीतावन्तिककवलौ-  
नेन राज्ञोऽपि तत्र महासेनपुत्रीत्वसम्भावना, अपनीतकपटवेषयौगन्धरायणस्व-  
परिचयो, रहस्योद्भेदपुरःसरं यौगन्धरायणेन कृत वासवदत्तावियोजनरूपस्वापरा-  
क्षमाप्रार्थनं महासेनमहाराजसमीपे सर्वेषां प्रस्थानप्रस्तावश्चे”ति विषया स-  
शल प्रदर्शिताः ।

तत्र तावद् भूपतेरुदयनस्य पुनर्वत्सराज्यलाभ, घोषवतीवीणोपलब्ध्या वा-  
वदत्तास्मरणेन विमनायमानमानसमुदयनं भूपतिमुद्दिश्य, महाराजमहासेनसन्देश-  
वचनं च काञ्चुकीयप्रतीहारीभ्यां मय्यमनीचपात्राभ्यां मिश्रविष्कम्भकेण सूचयि-  
तदुचितमादौ काञ्चुकीयस्य प्रवेश दर्शयति कविः—ततः प्रविशतीत्यादिना ।

महाराजमहासेननृपतेः सन्देशहरोऽयं काञ्चुकीयः सन्देशवाचं तां निवेदयितुं  
मिच्छन् राजद्वारान्तिकमागतो ‘वत्सराजस्य भूपतेर्द्वारपालत्वेन क इहोपस्थितोऽस्ति  
येन मे सन्देशस्तं प्रति प्राप्येते’ति तात्पर्योचितं तथाऽनुयुङ्क्ते—क इहेति  
तत्रत्यं जनमुद्दिश्य ‘भोः’ इति सम्बोधितमत्र । काञ्चनतोरणद्वारम्, काञ्च-  
सुवर्णमयं च तत्तोरणद्वारं बहिर्द्वारं तत् । अत्र ‘तोरणोऽस्त्री बहिर्द्वारम्’ इत्यमरेण  
तोरणशब्दादेव बहिर्द्वाररूपेऽर्थेऽवगते पुनर्द्वारशब्दोपादानात्तोरणशब्दस्य ‘बहिः’-  
त्येवार्थः करणीयः, अथ वा द्वारपदप्रयोगः स्पष्टार्थप्रतिपत्तये । अशून्यं सनाथम् ।  
‘कः पुनरत्र राजभवनस्य द्वारभूमौ स्थितः सन् स्वीयं कार्यं कुर्वन्ननवरतं जग-  
प्रश्नाभिप्रायः ।

[ तत्र काञ्चुकी का प्रवेश । ]

• -२। यहाँ कौन है ? सुवर्ण के बने हुए वादर के द्वार को कौन सनाथ करता है !

[ प्रविश्य ]

प्रतीहारी—(क) अय्य ! अहं विजया । किं करीअद्दु ?

काञ्चुकीयः—भवति ! निवेद्यतां निवेद्यतां वत्सराज्यलाभप्र-  
श्नेदयायोदयनाय—एष खलु महासेनस्य सकाशाद् रैभ्यसगोत्रः काञ्चु-

( क ) आर्य ! अह विजया । किं क्रियताम् ?

प्रश्नसमकालमेव समुचितप्रवेशा प्रतीहारीमुपस्थापयति—प्रविश्येति । प्रती-  
हाराज्यविशिष्टा स्त्री प्रतीहारी, गौरादित्वान्डीप्, द्वारपालिकेति यावत् ।  
इस्थले समुपस्थाय ब्रूत इत्यर्थः ।

तदेव तद्वचनमाह—अय्येति । अयि ! मान्य ! एषाहमत्रास्मि विजयानाम्नी  
मुपस्थिता । किं करणीयमस्ति मया ? मत्कार्यं कार्यमादिश्यता भवतेत्यर्थः ।

ततः स्वीयमागमन निवेदनीयं सूचयन्नाह काञ्चुकीयः—भवतीति ।  
वियतामिति क्रियापदद्विरुक्तिर्निवेदनस्य सत्वरं करणीयतामभिधत्ते । वत्सराज्य-  
लाभप्रवृद्धोदयाय, वत्सराज्यस्य लाभः पुनः प्राप्तिः तेन प्रवृद्धो वृद्धि गत उदयः  
मुच्यतिर्यस्य तथाभूताय । अयि ! श्रीमति ! सपत्नापहृतस्वीयराज्यप्राप्तिरूपप्राज्य-  
होत्कर्षलक्ष्मीशालिने श्रीमते राज्ञ उदयनाय सत्वरमिदं निवेदनीयमित्यर्थः ।  
प्रत्रेदमवगन्तव्यम्—पञ्चमाङ्कसमाप्तौ खलु श्रीमतो नरपतेरुदयनस्य सपत्नाभिगम-  
नोचितः समरसमारम्भोत्साहो दर्शितः । तदनुसारं च युद्ध विधाय वलेन शत्रु  
जित्वा परहस्तगतं निज राज्यं पुनः स्वहस्तगतमकरोद्वत्सराजः । युद्धं हि रसभङ्ग-  
भिया न तावद्वर्णनीयं भवति नाटकेषु । 'दूराह्वानं वधं युद्धं ... प्रत्यक्षाणि न  
निर्दिशेत्' इत्यादिना दशरूपके निषिद्धं च तत् कयापि विधया सूचनीयम् । अत्र तु  
युद्धं विना राज्ञो वत्सराज्यप्राप्तिर्न सम्भवतीति राज्यप्राप्तिरूपेण कार्येण तत्कारणी-  
भूतं भूतकालिक युद्धं कल्प्यते । तच्चान्न कविना प्रकृतसविच्छेदभीरुणा फलेन  
परिचायितं न किल केनापि पात्रेण सूचितम्, वत्सराज्यलाभप्रवृद्धोदयायेत्युदयन-  
विशेषणो न चैतदभिव्यक्तता नीतमिति । राज्ञो निवेदनीय विषयमाह—एष इति ।

[ प्रवेश कर ]

प्रतीहारी—आर्य ? मैं विजया उपस्थित हूँ । मुझे क्या करना होगा ?

काञ्चुका—श्रीमती जी ! वत्सदेशके राज्य की प्राप्ति से विशेष उदय पाने वाले महाराज  
उदयन ने शीघ्र जाकर कहिए कि महासेन के पास से आया हुआ रैभ्य-नामक यह एक काञ्चुकी

सव्याख्ये स्वप्नवासवदत्ते—

प्रथमः प्रातः, तत्रभवत्या चाङ्गारवत्या प्रेषितार्या वसुन्धरा नाम वासवद-  
त्ताधात्री च, प्रतीहारमुपस्थिताविति ।  
प्रतीहारी--(क) अय्य ! अदेसकालो पडिहारस्स ।  
काञ्चुकीयः--कथमदेशकालो नाम ?

(क) आर्य ! अदेशकाल. प्रतीहारस्य ।

एष इत्यात्मनो निर्देशः, खलु पदं वाक्यालङ्कारे, महासेनस्य तदाख्यस्य राज्ञ  
वासवदत्तायाः पितुरिति यावत्, सकाशात् तदाख्येत्यर्थः, प्रातः समागतः, रैभ्य  
सगोत्रः, रैभ्यगोत्रोत्पन्न इत्यर्थः, 'सकारेण तु वक्तव्यं गोत्र सर्वत्र धीमता । सकार  
कुतुपो ज्ञेयस्तस्माद्यत्नेन त वदेत्' इति वर्माशास्त्रानुशासनाद्गोत्रनाम्नः पर 'स'-  
शब्दः प्रयुज्यते । रैभ्येण समानं तदानुपूर्वीकं गोत्र नाम यस्य तादृशः, तन्नाम  
धेय इति वाऽर्थः । अङ्गारवत्या प्रद्योतनृपतेः पत्न्या, प्रतीहारं द्वारम्, 'र्त्वीं द्वारं  
प्रतीहारः' इत्यमरः, उपस्थितौ, एताविति शेषः । श्रीमन्महासेनमर्हीपतेराजमा  
समागतो रैभ्यनामा काञ्चुकीयोऽहम् अङ्गारवत्या श्रीमत्या प्रद्योतनृपते. पत्न्या  
प्रेरिता वसुन्धराख्या वासवदत्ताया उपमाता चेत्येतावुभौ वत्सराजस्य निजया  
वसरे कमपि स्वामिनः मन्देश कथयितुमुपस्थितौ द्वारि तिष्ठतः । इत्येव तावन्निर्देश-  
दनीयमित्यर्थः ।

काञ्चुकीयोक्त राज्ञे निवेदनीयं सन्देशमाकर्ण्य तन्निवेदनस्याऽनवसर सन्ध्या  
प्रतीहारी--अय्येति । प्रतीहारस्य द्वारपालस्य, तद्गमनयोग्य इति यावत् 'प्रती  
हारो द्वारपालः' इत्यमरः, अदेशकालः, देशसहितः कालो देशकालः न देशकाल  
इति अदेशकालः, मध्यमपदलोपी समासो नञ् समासश्च । राज्ञो निवेदनार्थम्  
द्वारपालोपस्थितियोग्यो देशः कालश्च नास्तीत्यर्थः । इदानीं यस्मिन् स्थले राज्ञः  
तिष्ठति यथा वाऽवसरः, तत्र द्वारपालगमनयोग्यता नास्तीति भावः ।  
अवसरोऽयमस्मत्सूचितसन्देशप्रापणाऽननुकूल कथमिति जिज्ञासमानो व

माह काञ्चुकीयः--कथमित्यादि ।

माननीय अङ्गारवती से भेजी गईं आर्या वसुन्धरा-नामक वासवदत्ता की धार  
उपस्थित है ।

—आर्य ! ड्यौदीदार को कहने का यह अवसर नहीं है ।  
अवसर नहीं, यह कैसे ?

प्रतीहारी—(क) सुणादु अय्यो । अज्ज भट्टिणो सुय्यामुहप्पा-  
सादगदेण केण वि वीणा वादिदा । तं च सुणिअ भट्टिणा भणिअं-घोस-  
वदीए सहो विअ सुणीअदि ति ।

( क ) शृणोत्वार्यः । अद्य भर्तुः सूर्यामुखप्रासादगतेन केनापि  
वीणा वादिता । तां च श्रुत्वा भर्त्रा भणितम्-घोषवत्याः शब्द इव  
श्रूयत इति ।

तदुत्तर सोपपत्तिक वक्तुमुपक्रमते प्रतीहारी—सुणादु इति । श्रोतव्यं श्रीमते-  
ति श्रवणेऽवधानदानप्रार्थनमिदम् । अज्जेति । भर्तुः वत्सराजस्य, सूर्यामुखप्रासाद-  
गतेन, सूर्याया नवपरिणीतायाः पद्मावत्याः मुखं मुखभूतः प्रधानरूपो यः प्रासादो  
राजभवन त गतेन, 'प्रासादो देवभूजाम्' इत्यमरः । भागवतदशमस्कन्धीयप्रथ-  
माध्याये "देवक्या सूर्यया सार्वम्" इति पद्यव्याख्यावसरे श्रीधरः सूर्याशब्दस्य  
नवोडेति व्याख्यातवानर्थम् । यद्वा एकाश्रिकारणभाष्ये "सूर्या यः प्रत्यक्षं  
विद्यात्" इत्यादिमन्त्रव्याख्याने 'सूर्या नाम विवाहदेवता' इति प्राह हरदत्तमिश्रः,  
तेन च सूर्या विवाहदेवता मुखे अग्रभागे यस्य तादृशं प्रासाद गतेनेत्यर्थः । वस्तु-  
तस्तु—'सूर्यामुख' इत्येवमव्युत्पन्न प्रासादस्य नामेदं प्रतिभाति, न तत्र व्युत्पत्त्य-  
न्वेषणमावश्यकम् । केनापि अनिर्दिष्टनाम्ना । ता वीणाम्, श्रवणतात्पर्यानुपपत्त्या  
वीणाशब्दो वीणाध्वनिं लक्षयति, भर्त्रा वत्सराजेन, घोषवत्याः तदाख्याया वीणायाः  
इव तत्समान इति यावत् । वासवदत्ताप्रियतमाया घोषवत्याख्यवीणायाः स्वरेण  
परिचयो राज्ञः सुचिरमासीत्, अद्य किल राजा राजभवनान्निर्गतं कमपि  
वीणाध्वनिं श्रुत्वा तत्स्वरश्रवणसमकालमेव 'केनेदं घोषवतीस्वरसदृशं श्राव्यत'  
इति सन्नैतुकं मानसमुक्तवानित्यर्थः । वसुनेमिदत्तामिमा सुस्वरा घोषवतीमुपलभ्य  
तद्वादनकौशलेन राजा गजहृदयं वशीचकारेति कथासरित्सागरे प्रसिद्धम् ।

प्रतीहारी—भार्य ! नुनिये । आज महाराज के सूर्यामुख-प्रासाद में जाकर किसीने  
वीणा बजाई । उसे सुनकर महाराज ने कहा—कि घोषवती [ वासवदत्ता की वीणा ] का-सा  
शब्द सुनाई पड़ता है ।

काञ्चुकीयः—ततस्ततः ?!

प्रतीहारी—(क) तदो तर्हि गच्छिअ पुच्छिदो—कुदो इमाए

वीणाए आगमो ति । तेण भणिअं—अद्धेहि णम्मदातीरे कुच्चगुम्मल्लमा

(क) ततस्तत्र गत्वा पृष्ठः—कुतोऽस्या वीणाया आगम इति । तेन भणितम्—अस्माभिर्नर्मदातीरे कूर्चगुल्मलम्ना दृष्टा । यदि प्रयोजनमनया,

तदनन्तरं किं संवृत्तमिति काञ्चुकीयः पृच्छति प्रतीहारीम्—ततस्तत इति । द्विरुक्त्तरियं तदुत्तरकालिकवृत्तान्तश्रवणे कौतूहलं व्यनक्ति काञ्चुकीयस्य ।

काञ्चुकीयप्रश्नानुरूपमुत्तरयति प्रतीहारी—तदो इति । अत्र भट्टिणा (भर्त्रा) इति कर्ता पूर्वतोऽनुसृतः, वीणावादक इत्यर्थं कर्म । ततः तदनन्तरम्, आगमः प्राप्तिः । ततो घोषवतीस्वरसदृश स्वर निशम्य तत्र स्थले वीणावादकस्योपकरणं गत्वा 'कस्मात्पुरुषात् कस्मात्स्थानाद्वा वीणाभिमा लब्धवान् भवान्' तत्प्राप्तिप्रकारः कथ्यता भवते'ति राजा तं पृष्टवानित्यर्थः । ततस्तस्योत्तर प्रकारं यति—तेणेति । अस्माभिरिति स्वसार्थाभिप्रायेण बहुत्वम् । कूर्चगुल्मलम्ना, कूर्चना दर्भाणा 'कूर्चोऽस्त्री श्मश्रुपीठयो, भ्रूमल्ये कल्पने दर्भे' इति कोषः, गुणस्तम्बे लग्ना सक्ता । फलस्यापि हेतुत्वेन ग्रहणात्फलार्थे 'अनये'ति हेतौ तृतीया । भर्त्रे स्वामिने, उपनीयता समर्प्यताम्, अर्थादस्माभिः । ततो वीणापलब्धिविषयकं राज्ञः प्रश्नमाकर्ष्य "सहचरैः सह गतोऽहमासं नर्मदायास्तटम्, तत्र च दर्भस्तम्बेषु पतितेयं वीणा दृगोचरतामुपगतास्माकं करगताऽभवत् । आवश्यकतात्पि यद्येतस्याः श्रीमतस्तर्हि समर्पणीयैषास्माभिः श्रीमते, श्रीमन्तमेवेयमधुनाऽलङ्कृतता"दित्येव वीणावादकेनोत्तरं दत्तम् । ततस्तत्कर्तृकं राज्ञे वीणासमर्पणमर्थात्

काञ्चुकी—उसके बाद फिर क्या ?

प्रतीहारी—तब वहाँ जाकर बजाने वाले से पूछा—यह वीणा कहाँ मिली ? उसने कहा—  
हमने नर्मदा नदी के किनारे कुछ की झाड़ी में पड़ी हुई देखी । यदि इसकी आवश्यकता  
तो महाराज को यह भेंट दे दूँ । (यैसा कह कर उसने वह वीणा भेंट दे दी) तब उसे गोद  
महाराज मूर्छित हो गये । फिर सचेत होने पर मुख पर आँसू बहाकर बोले—घोषवती !

दृष्ट्वा । जइ प्पओअणं इमाए, उवणीअदु भट्टिणो त्ति । तं च उवणीदं  
 क्के करिअ मोहं गदो भट्टा । तदो मोहप्पच्चागदेण वप्फपय्याउलेण  
 हेण भट्टिणा भणिअं—दिट्ठासि घोसवदि ! सा हु ण दिस्सदि त्ति ।  
 मय्य ! ईदिसो अणवसरो । कहां णिवेदेमि ?

काञ्चुकीयः—भवति ! निवेद्यताम् । इदमपि तदाश्रयमेव ।

॥, उपनीयतां भर्त्रे इति । तां चोपनीतामङ्गे कृत्वा मोह गतो भर्ता । ततो  
 मोहप्रत्यागतेन वाष्पपर्याकुलेन मुखेन भर्त्रा भणितम्—दृष्ट्वासि घोषवति !  
 सा खलु न दृश्यत इति । आर्य ! ईदृशोऽनवसरः । कथं निवेदयामि ?

मय्यम् । तं चेति । उपनीता समर्पिताम्, अर्थाद्वीणावादकेन । ततः स वीणा-  
 शदकस्ता वीणा राज्ञे समर्पितवान् । राजा च ता गृहीत्वा निजोत्सङ्गसङ्गिनी विधाय  
 वासवदत्तायाः स्मरन्मूर्च्छितोऽभवत् । तदो इति । 'मोहप्रत्यागतेन मोहात्प्रतिनिवृत्तेन  
 चेतना प्राप्तेनेति यावत्, वाष्पपर्याकुलेन मुखेन, वाष्पेणाऽश्रुणा पर्याकुलं व्याप्तं  
 मलिनं वा तादृशेन वदनेन, उपलक्षितेनेति शेषः । भर्त्रेत्यस्य विशेषणद्वयमिदम् ।  
 कियतः समयादनन्तरं चेतनामधिगतो राजा रोदितुमारम्भे । अश्रुपातमलिनाननश्च  
 सन् 'अयि ! घोषवति ! त्वदोयं दर्शनं जातम्, वासवदत्ता तु सा त्वामङ्गे कृतवती  
 दैवात् दृष्टिपथं न प्रयाती'त्येवं प्रत्यवोचत् । इत्थं सति राज्ञोऽवस्थाविशेषे, सन्देश-  
 निवेदनयोग्योऽयमवसरो नास्तीत्याह प्रतीहारी—अद्येति । अनवसरः अयोग्यः  
 समयः, निवेदनस्येति शेषः । निवेदयामीति विध्यर्थे लट् । श्रीमन् ! इत्थमर्थं  
 साम्प्रतं न तावत्साम्प्रतं समयो निवेदनस्य, राज्ञश्च वासवदत्ताध्यानमग्नतया  
 विचारपदवीं न प्रयायात्किमपि निवेदितम् । सर्वथा व्यर्थं च तदस्मिन्समये, न  
 च तस्मै रोचेत नूनम् । अतः कथमिदानीं प्रापणीयं राज्ञः समीपं मया भवदीयं  
 सन्देशभाषितम् ।

प्रतीहार्या वचनमेतदाकर्ण्य काञ्चुकीयो ब्रूते—भवतीति । निवेद्यतां सूच्य-

त् दिखार्हं पढी, वह तो नहीं दिखार्हं पढती । आर्य ! इस प्रकार योग्य अवसर नहीं है, कैसे  
 खबर पहुँचाऊँ ?

काञ्चुकी—श्रीमती ! निवेदन करिये, क्योंकि यह भी उसीसे संबन्ध रखता है ।

प्रतीहारी—(क) अब्य ! इत्थं णिवेदेमि । एसा मद्दा सुय्यासुइ-  
प्पासादादो ओदरह । ता इह एव णिवेदइस्सं ।

काञ्चुकीयः—भवति ! तथा ।

[ उभौ निष्क्रान्तौ । ]

(क) आर्य ! इय निवेदयामि । एष भर्ता सूर्यामुखप्रासादादवतरति ।  
तदिहैव निवेदयिष्यामि ।

ताम् , अस्मदागमनमिति शेषः । तदाश्रयम् , सा वासवदत्ता आश्रयो यस्य तत्  
तद्विषयकमिति यावत् । अयि । देवि ! अस्मदागमनमद्येद्यं वासवदत्तामेव विषयी-  
करोति, तदिदं भवत्या राज्ञे निवेदनीयमित्यर्थः । वासवदत्ताविषयकं वृत्तज्ञातं किम्  
प्युद्दिश्यैव सजातमत्रास्मदीयमागमनम् । राज्ञे च तदस्माद्वाचिकं रोचेत् । सचिकरो  
विषयस्तावदयं प्रस्तोतव्य एव राज्ञः पुरस्तान्नि-शङ्कमित्याशयः ।

श्रुत्वैतत्काञ्चुकीयवचनं तदागमन राज्ञे निवेदयितुं प्रतिजानीते प्रतीहारी—  
अय्येति । इयमित्यनेन 'निवेदयितुमहमुद्यतास्मि'ति सूचितम् । इदमधुना भव-  
द्वाचिकं निवेद्यते मयेत्यर्थः । इत्थं निवेदनाय राज्ञः समीपं गन्तुमुद्यता प्रतीहारी  
सूर्यामुखप्रासादादवतरन्तं राजानमत्रलोक्य तत्रैव तत्रिवेदनावसरसुचितं मन्व-  
माना ब्रूते—एसा इति । एषः पुरो दृश्यमानः । घोषवत्या वृत्तान्तमधिगन्तुं पुरा  
सूर्यामुखप्रासादं गतवता राज्ञा ततोऽवतीर्यतेऽधुना । अतोऽत्रैव भवदुर्कं निवेद-  
यिष्यते मया ।

प्रतीहार्युक्तं संमनुते काञ्चुकीयः—भवतीति । अयि । श्रीमति ! एवमेव  
कर्तव्यम् । समीचनोऽयमवसरो राज्ञे निवेदयितुमित्यर्थः ।

उभौ निष्क्रान्तावित्यनेन सूर्यामुखप्रासादसमीपे प्रतीहार्याः काञ्चुकीयस्य च  
गमनं सूचितम् ।

प्रतीहारी—आर्य ! यद् भूमि मे निवेदनं करोती ह्यं । ये महाराज सूर्यामुख-नासादं ते  
उतर रहे ह्यं , तो यहीं पर निवेदनं करूंगी ।

की—श्रीमती ! ऐसा ही सही ।

(दोनों का जाना ।)



मिश्रविष्कम्भकः ।

[ ततः प्रविशति राजा विदूषकश्च । ]

राजा—

श्रुतिसुखनिनदे ! कथं नु देव्याः

स्तनयुगले जघनस्थले च सुप्ता ।

विहगगणरजोविकीर्णदण्डा

प्रतिभयमध्युषिताऽस्यरण्यवासम् ॥ १ ॥

मिश्रविष्कम्भक इति । उदयनस्य राज्ञः पुनः राज्यप्राप्तिर्महासेनभूपतेर्वा-  
चिक राज्ञे निवेदयिष्यमाणं चेति भूतभविष्यद्वृत्तान्तावत्र प्रतीहारीकाञ्चुकीयाभ्यां  
नीचमध्यमपात्राभ्यां प्रतिपादितावित्यतो मिश्रः सङ्कीर्णोऽयं विष्कम्भक इत्यर्थः ।  
तथा चोक्तम्—‘स तु सङ्कीर्णो नीचमध्यमकल्पितः’ इति ।

ततः प्रविशतीति । कविरिदानीं श्रीमतो वत्सराजस्य रङ्गमञ्चे प्रवेशमिमं  
विदूषकेण समं प्रदर्शयति, यत्र पुनः प्राक्प्रकल्पितसूचनानुसारमुपस्थास्यते श्रीम-  
न्महाराजमहासेनसन्देशनिवेदनाय प्रतीहार्या ।

प्रविष्टस्य वासवदत्तावियोगदौर्भाग्यदूषितां घोषवतीं वीणामुद्दिश्य राज्ञः शोको-  
द्गारमाह—श्रुतिसुखेत्यादि । हे श्रुतिसुखनिनदे । श्रुत्योः सुखः श्रवणानन्द-  
दायो निनदो निक्वणस्तालस्वरसमन्वितः शब्दो यस्यास्तादृशे । वीणे इति विशेष्य-  
मर्थानुरोधाद्गम्यम्, देव्या वासवदत्तायाः, स्तनयुगले कुचयुगे, जघनस्थले कटि-  
पुरोभागे च, सुप्ता सुखशयनं प्राप्ता ससुखमवस्थितेति यावत्, वादनावसरे हि  
वीणाया उत्सङ्गसङ्गिन्याः स्तनजघनसम्बन्धो भवत्येव, एतादृशिविशेषणविशिष्टा त्वं,  
विहगगणरजोविकीर्णदण्डा, विहगगणेन पक्षियूयेन रजोभिर्धूलिभिश्च विहगगणस्य  
रजसा मलरूपेण वा विकीर्णो व्याप्तो दूषित इति यावत् दण्डो यस्यास्तादृशी सती,  
प्रतिभय भयङ्कर, ‘भयङ्कर प्रतिभय’मित्यमरः, अरण्यवासम् उष्यते यत्रेति वासो

( मिश्रविष्कम्भक )

( तत्र राजा और विदूषक आते हैं । )

राजा—हे कर्ण-मधुर शब्द वाली वीणा ! देवी वासवदत्ता के कभी स्तनों पर या कभी  
बाँधों पर सोने वाली तू इस समय चिड़ियों और धूलि से वा चिड़ियों के मल से दूषित-दण्ड  
वाली होती हुई नयानक अरण्य-वास कैसे करती है ॥ १ ॥

अपि च, अस्निग्धासि घोषवति ! या तपस्विन्या न स्मरसि—

श्रोणीसमुद्रहनपार्श्वनिपीडितानि

खेदस्तनान्तरसुखान्युपगूहितानि ।

निवासस्थानम् 'दृलश्चे'ति घञ्, अरण्यमेव वासस्तम् वनस्थलमिति यावत्, 'उ-  
पान्वश्याद् वसः, इति कर्मत्वम्, कथन्नु केन प्रकारेण कीदृशम्, अशुचिता  
असि आश्रितवत्यसि, अधिपूर्वाद्वसतेः कर्तरि क्तः । अयि ! सुस्वरे ! घोषवति !  
या त्वं पुरा वीणावादनक्रीडावसक्तचित्तया वासवदत्तया सस्नेह कमनीयक्रीमलो-  
त्सङ्गदेशे लालिता सती तत्र सुस्थलेऽवस्थानसुखं सुचिरमन्वभूः, कथमहो ! दुर्दैवा-  
दमीषु दिवसेषु पक्षिण्युष्टं धूलिधूसरं पक्षिमलदूषितं वा वीणादण्डं दधानया त्वया  
भयानकवनवासयातना असत्याः सोढाः ? गुणवद्वासवदत्तासङ्गतिस्त्रैभाण्यसमन्विता  
या अपि तद्वियोगसमयोनोतवनवासकलेशभारोपचितदीर्भाण्यव्यतिकरोपलब्धिवरियं  
ते न तावत् सर्वथोचितेति भावः । पुष्पिताप्रानाम वृत्तमिदम्, 'अयुजि नयुगरेफ  
तो यकारो युजि च नजौ जरगाश्च पुष्पिताग्रा' इति च तल्लक्षणम् ॥ १ ॥

अपि चेति । अस्निग्धा स्नेहरहिता । इदमपि निश्चितं वीणे ! यत्तवाधुना  
वासवदत्तायां स्नेहो नास्तीति । इदानीं वासवदत्ताविषयकं तदेव स्नेहराहित्यं तस्या  
विशदीकरोति—येत्यादि । इदं श्लोकान्वयि ।

श्रोणीति । सा त्व तपस्विन्या दीनायाः, विपत्काले रक्षक कश्चिदप्राप्तवत्या  
इति यावत्, 'मुनिदीनौ तपस्विना'वित्यमरः, अत्र 'वासवदत्ताया' इति विशेष्य-  
मर्थानुगतम्, श्रोणीसमुद्रहनपार्श्वनिपीडितानि, श्रोण्या तत्पुरोभागेन जघनेनेति  
यावत्, 'कटिः श्रोणिरित्यमरः, 'सर्वतोऽस्किन्नर्थोदित्येके' इति दीर्घान्तोऽपि  
श्रोणीशब्दः, समुद्रहनानि वायुभाण्डस्य चारणानि च, पार्श्वेन कक्षाध.प्रदेशेन  
निपीडितानि, भावे क्त., दण्डस्य घर्षणानि च तानि, इतरेतरयोगो नाम द्रुन्दसमा-  
सः, खेदस्तनान्तरसुखानि, खेदे वादनश्रमे सति स्तनान्तरे कुचमध्यभागे, 'अन्तर-  
मवकाशावधिपरिधानान्तधिभेदतादर्थ्ये । छिद्रात्मीमविनावधिरवसरमध्येऽन्तरा-  
त्मनि चेत्यमरः, सुखानि सुखकराणि, अत्र 'रोदे स्तनान्तरे' इति व्यस्तपदप्रयोगो

श्रीर मी-दे घोषवती । तू स्नेह-रहित है, जो कि तू उस बेचारी की(श्रोणी) लिरात भाती की)  
की करती। तुम्हे गोद और बगल में रखना, थकने पर कुचों के बीचमें सुप्त से श्रांतिगन

उद्दिश्य मां च विरहे परिदेवितानि

वाद्यान्तरेषु कथितानि च सस्मितानि ॥ २ ॥

विदूषकः—(क) अलं दाणिं भवं अदिमत्तं सन्तप्पिअ ।

(क) अलमिदानीं भवानतिमात्रं सन्तप्य ।

ज्यते, सामर्थ्याभावात् समासधिन्यः, उपगूहितान्युपगूहनानि आलिङ्गनानि, च  
केश, विरहे मद्द्वियोगे, माम् उद्दिश्याभिलक्ष्य, कृतानीति शेषः, परिदेवितानि विला-  
पः, 'विलापः परिदेवनम्' इत्यमरः, च अन्यच्च, वाद्यान्तरेषु वादनोपप्रकारविशे-  
षेषु, सस्मितानि मन्दहासेन सहितानि, स्मितमत्रालौकिकवादनप्रकारदर्शनादन्तर्ग-  
तानन्दसन्दोहोद्भेदं सूचयति, कथितानि प्रशंसापराणि वचनानि, न स्मरसि स्मृति-  
मार्गं न प्रापयसि, तदेतत्सर्वं विस्मरसीत्यर्थः । वादनावसरे च यत्किल वाद्यभा-  
ण्डमद्वेन वासवदत्ता धृतवती, यच्च तस्यास्तदानीं पार्श्वभागेन वीणादण्डस्य  
सर्धर्षणं जायते स्म, वादनपरिश्रमान्मध्ये विश्रमार्थं यत्सा वक्षोजमध्यभागेन  
वीणादण्डमालिङ्ग्य तूष्णीं कियच्चिरमवतस्थे, वियोगविकलवतया च मद्दिष्यकान्  
यद् वहृन्विलापान् कृतवती, लोकोत्तरेषु मत्प्रदर्शितेषु तत्तद्वादनकलाकौशलविशेषेषु  
हृद्रताऽसीमसहजस्नेहोचितहर्षप्रकर्षसूचकं सहासं यच्च किञ्चिद्वचनजातमुक्तवती  
मत्प्रशंसायाम्, तदेतदखिलं चेष्टितमिदानीं दीनां दशां वहन्त्या दुःसहवियोग-  
दनायास्तस्या वासवदत्तायाः किमपि न स्मर्यते त्वया ? यत्किल समुपेक्षितस्नेहानु-  
बन्धया समयेऽस्मिन्सहजस्नेहापि सेयं परित्यक्ता मत्प्रिया । नूनमयं तत्परित्याग-  
स्तवायं वीणे ! पूर्वानुभूतैतद्दृष्टान्तविस्मरणेन च तस्यां निःस्नेहरौक्ष्यं च विशदं  
प्रत्याययतीति भावः । अत्र चैतद्वीणादर्शनं राज्ञो वासवदत्तावियोगदुःखमुद्दीपयत्  
कारणभावमवलम्बते मृशं विलपितेष्वमीषु । वसन्ततिलकं छन्दः ॥ २ ॥

प्रियावियोगपरितप्तचित्ततया पूर्वोक्तमेतदित्यं विलपन्तं ततो निवारयन्  
सुहृदमाश्वासयितुकामो वचनमाह विदूषकः—अलमिति । अतिमात्रं मृशम्,  
अधिकमित्यथः, 'अतिवेलमृशात्यर्थानिमात्रोद्गाढनिर्भर'मित्यमरः । अयि ।  
भिन्न । मृशं व्याकुलो मा भूद्भवान् । कथमपि तस्या उपलब्धेरभावादिदानीं

करना, विरह की दशा में मुझे उपलब्ध कर विलाप करना तथा अनक प्रकार के वाजों के बजते  
दुः स्मित-पूर्वक वचनों का कहना इत्यादि ॥ २ ॥

विदू०—वस अब आप अति सताप न करें ।

राजा—वयस्य ! मा मैवम् ,

चिरप्रसुप्तः कामो मे वीणया प्रतिबोधितः ।

तां तु देवीं न पश्यामि यस्या घोषवती प्रिया ॥ ३ ॥

वसन्तक ! शिल्पिजनसकाशान्नवयोगां घोषवतीं कृत्वा शीघ्रमानय ।

शोको निरर्थकः । आन्तरः सन्तापोऽयं भवता दूरीकरणीयः । शान्तिश्चाव-  
कम्बनीयेत्यर्थः ।

सन्तापनिवारणैकसूचकमित्थं विदूषकवचनं श्रुत्वा स्वकीयसन्तापस्यानिवार्यत्वं  
सूचयति राजा—वयस्येति । एवं सन्तापप्रशमनसूचकम् , वादीरिति शेषः ।  
नैव ते वक्तव्यं मित्र ! मत्सन्तापशान्त्यै । सोऽयमनिवार्यो मे नियतं परिताप-  
प्रियतमावियोगजन्मा ।

चिरप्रसुप्त इति । चिरप्रसुप्तः, चिरं शयितः उद्बोधकाभावादप्रबुद्ध इति  
यावत् , मे मम, कामः वासवदत्ताविषयको मानसोऽभिलाषः, वीणयाऽनया घोष-  
वत्या, प्रतिबोधित उद्बोधितः । घोषवती सेयं वीणा, यस्या वासवदत्तायाः, प्रिया  
प्रीतिपात्रम्, आसीदिति शेषः, तां मत्प्रेमसर्वस्व, देवीं वासवदत्तां तु, न पश्यामि न  
साक्षात्करोमि । वियोगदिवसादारभ्य प्रियतमाविषयिणी गाढोत्कण्ठा ममेयं परिपू-  
र्तिसाधनाभावादधयावत् क्रमेण परिक्षीणतां गच्छन्ती हृदये निलीनप्रायैव जाता,  
उद्बोधकं च नासीत्तस्याः किमपि । भय तूपलब्धेयं वीणा मत्प्रियां वासवदत्तां  
स्मारयन्ती नितान्तं तदीयमुत्कण्ठाविशेषमुद्भावयति मे । एषा च घोषवती यस्त्यै  
मृशमरोचत, दुर्दैवादय सा मे प्रिया वासवदत्ता न तावत्लोचनगोचरता गच्छति ।  
हन्त तां न विस्मारयति वीणयं तत्तदनुभूत स्मारयन्ती माम् । अतः कथमयं निवा-  
रणीयो मे महत्तमस्तत्परीताप इति भावः । अनुष्टुब् वृत्तमिदम् ॥ ३ ॥

इत्येवं निगद्य विकलाङ्गवीणासस्कारसम्पादनविधौ प्रवर्तयितुमिच्छन् विदूषकं  
ब्रूते—वसन्तकेति । शिल्पिनो जनाः वीणासस्कारणकलाकुशला मनुष्याः , नव-

राजा—मित्र ! नहीं देखा नहीं—

वीणा ने चिर—काल से सुप्त मेरे काम को जगा दिया । किन्तु यह घोषवती वीणा  
जिसको प्यारी है, उस देवी वासवदत्ता को नहीं देख रहा हूँ ॥ ३ ॥

वसन्तक ! घोषवती को कारीगरों के पास से मरमत कराकर शीघ्र लाओ ।

विदूषकः—(क) जं भवं आणवेदि । [वीणां गृहीत्वा निष्क्रान्तः।]  
[ प्रविश्य ]

प्रतीहारी—(ख) जेदु भट्टा । एसो खु महासेणस्स सआसादो  
भसगोचो कंचुईओ देवीए अङ्गारवदीए पेसिदा अय्या वसुन्धरा णाम  
वासवदत्ताधत्ती अ पडिहारं उवट्ठिदा ।

(क) यद् भवानाज्ञापयति ।

(ख) जयतु भर्ता । एष खलु महासेनस्य सकाशाद् रैभ्यसगोत्रः का-  
ञ्चुकीयो देव्याऽङ्गारवत्या प्रेषितार्या वसुन्धरा नाम वासवदत्ताधारी च  
प्रतीहारमुपस्थितौ ।

योगा, नवो नूतनो योगस्तन्त्रीदण्डादिसम्बन्धो यस्यां तादृशीम् । मित्रवर । चिरा-  
द्नुपयोगान्नष्टभ्रष्टावयवैषा घोषवती सजाता । अत एतां तत्संस्कारविदुषां मार्मि-  
काणां समीपं नीत्वा यथास्थलं तत्तत्प्राचीननष्टावयवपरिवर्तनपुरःसरं नूतनावयव-  
योजनेन प्रकल्पितजीर्णोद्धारं पुनः समीचीनतमां सुन्दरावयवां विधाय त्वयेयं सत्व-  
रमानीयतां ममान्तिकमित्यथेः ।

राजाज्ञापरिपालनं प्रतिजानीते विदूषकः—जं भवमिति । एषोऽहमादेशं  
भवतोऽनुसृत्य तदुचितं कर्तुमुद्यतोऽस्मीत्यर्थः । इत्युक्तवतो विदूषकस्य वीणां संस्का-  
रयितुं वीणासहचरस्य ततः प्रस्थानमाह—वीणां गृहीत्वेति ।

सूर्यामुखप्रासादादवतरन्त राजानमुद्दिश्य गमनं प्रतीहार्या निर्दिष्टमासीत्पुरा ।  
इदानीं राज्ञः समीपवतिनि प्रदेशे तस्याः प्रवेशं दर्शयति—प्रविश्येति ।

विजयाशंसनपूर्वकं पूर्वोक्तकाञ्चुकीयसन्देशं राजानं निवेदयन्ती प्रतीहारी  
ब्रूते—जेदु इति । विजयतां भवान् । श्रीमान् महासेनभूपती रैभ्यसगोत्रं काञ्चु-  
कीय, श्रीमती प्रद्योतराज(महासेन)पत्नी अङ्गारवती च वसुन्धरानाम्नीं वासवदत्तो-  
पमातर श्रीमतोऽन्तिकं किमपि सन्दिश्य द्रैषयताम् , तौ च द्वारदेशमागतौ स्तः ।

विदू०—आप जो आशा दें ।

[ वीणा लेकर जाग ह । ]

( आकर )

प्रतीहारी—महाराज की जय हो । महाराज महासेन के पास से यह रैभ्य नामक  
काञ्चुकी और देवी अङ्गारवती की भेजी गई वासवदत्ता की धाई वसुंधरा डगौड़ी पर उपस्थित है ।

राजा—तेन हि पद्मावती तावदाह्वयताम् ।

प्रतीहारी—(क) जं भट्टा आणवेदि । [ निष्क्रान्ता । ]

राजा—किन्तु खलु शीघ्रमिदानीमयं वृत्तान्तो महासेनेन विदितः ।  
[ ततः प्रविशति पद्मावती प्रतीहारी च । ]

(क) यद् भर्ताज्ञापयति ।

प्रतीहार्या वचनं श्रुत्वा राजाह—तेन हीति । तावत्पदं वाक्याऽऽहारे । एवं चेत् , पद्मावत्याह्वयितव्या पूर्वम् । तत एव दूताविमावुपस्थापयितव्यौ । वाचिकं चानयोः प्रियासहचरेणैव मया श्रवणीयमित्यर्थः । “वसुन्धराप्रेषणमिदं तावदज्ञा-  
रवत्याः पद्मावतीमुद्दिश्यैव सम्भवतीत्यतस्तस्याः पद्मावत्या अत्रोपस्थानमावश्यकम् । समुपस्थितायां च तस्याम् , सा किलाज्ञारवतीसन्देशमहं च महासेनसन्देशसद्वैव श्रोष्याव” इत्येवमन्तस्तात्पर्येण राजा पद्मावतीमाजूहवत् । ‘वासवदत्ताङ्गु-  
दर्शनमिदं पद्मावत्या सममेवात्मनो युज्यत’ इत्याशयेन केचिदन्ये च ‘सपत्नीभूत-  
वासवदत्तवन्धुविषये कीदृग्भावोऽस्ति पद्मावत्या इति जिज्ञासया पद्मावत्युपस्थितौ राज्ञस्तत्राभिमते’ति व्याचक्षते ।

पद्मावत्याह्वानरूपां भर्तुराज्ञां सादरं स्वीकुरुते प्रतीहारी—जं भट्टा इति । यत्किंलादिष्टमार्येण, तत्तावत्साध्यते मयेत्यर्थः । ततस्तस्यास्ततो निर्गमन सूचयति—निष्क्रान्तेति ।

प्रतीहार्या गताया राजा स्वगतं भाषते—किन्तु खल्विति । ‘तु राउ’ इति पदे वाक्यालङ्कृतौ, वृत्तान्तः पद्मावतीपरिणयरूपो राज्यप्राप्तिरूपो वा । किमिदं वृत्तमेतदस्मदीयमस्मिन्समये सत्वरमेवार्थो महासेन उपलब्धवान् ! यद्दिश्य दूतप्रेषणं कृतं तेन ?

पद्मावत्या सह पुनः प्रतीहारीं प्रवेशयति कवि—ततः प्रविशतीति ।

‘अयमसौ तत्रभवान् भर्ता विराजते, अत्र किलोपसर्पणीय श्रीमत्या एव-

राजा—तव तो पद्मावती को बुला लाओ ।\*

प्रतीहारी—स्वामी की जो आज्ञा ।

[ चला गया । ]

राजा—क्या महासेन महाराज ने यह वृत्तान्त शीघ्र अभी जान लिया ?

( पद्मावती और प्रतीहारी का प्रवेश । )

प्रतीहारी—(क) एदु एदु भट्टिदारिभा ।

पद्मावती—(ख) जेदु अय्यउत्तो ।

राजा—पद्मावति ! किं श्रुतम्—महासेनस्य सकाशाद् रैभ्यसगोत्रः  
बन्धुकीयः प्राप्तः, तत्रभवत्या चाङ्गारवत्या प्रेषितार्या वसुन्धरा नाम  
सवदत्ताघात्री च, प्रतीहारमुपास्थितविति ।

पद्मावती—(ग) अय्यउत्त ! पिअं मे आदिकुलस्स कुसलवुत्तंतं सोदुं ।

(क) एत्वेतु भर्तृदारिका ।

(ख) जयत्वार्यपुत्रः ।

(ग) आर्यपुत्र ! प्रियं मे ज्ञातिकुलस्य कुशलवृत्तान्तं श्रोतुम् ।

मायेंत्यर्थक वचनमाह पद्मावती प्रतीहारी—एदु एदु इति । राजदर्शनोपसर्पण-  
म्त्रमादेव प्रतीहारी वचनेऽस्मिन् 'एतु एतु' इति वीप्सेयं प्रयुक्ता ।

उपगता च भर्तृविजयाभिनन्दनं कुर्वती द्यूते पद्मावती—जेदु इति । सर्वो-  
रूपेण वर्ततां तावदायेः श्रीमानित्यर्थः ।

दूतोपस्थितिवार्तामुद्दिश्य पद्मावतीं पृच्छति राजा—पद्मावतीति । अयि !  
पद्मावति ! 'श्रीमन्महासेनाङ्गारवतीप्रहिताभ्यां काञ्चुकीयवसुन्धराभ्यां द्वारदेशो-  
ऽलङ्कियते सम्प्रती'ति श्रवणपदवीं तव प्रयातं किमु ? किन्तु जानासि वार्ता-  
मिमाम् ?

अय्यउत्तेति । पूर्वोक्त प्रियस्य वचनं निशम्य वासवदत्तावन्धुजनेषु स्वीय-  
जाभिमानं वहन्त्या पद्मावत्या उत्तरमिदम् । प्रियम् अभीष्टम्, ज्ञातिकुलस्य  
सम्बन्धिवन्धुजनस्य, 'सगोत्रवान्धवज्ञातिवन्धुस्वस्वजनाः समा' इत्यमरः, 'मे'  
इति पदं मध्यमणिन्यायेन 'प्रियं ज्ञातिकुलस्येत्युभयत्रान्वेति । इच्छार्थक एककर्तृके  
'प्रिय'मित्युपपदे सति 'समानकर्तृकेषु तुमुन्' इत्यनेन 'श्रोतु'मिति तुमुन् प्रत्ययः ।

प्रतीहारी—आश्ये, राजकुमारी ! आश्ये ।

पद्मा०—आर्यपुत्र की जय हो ।

राजा—पद्मावती ! क्या तुमने सुना कि—महासेन के पास से रैभ्यनामक कचुकी और मान-  
नीय अङ्गारवती की भेजी वासवदत्ता की दाई वसुंधरा ये दोनों आये हैं और द्वार पर खड़े हैं ।

पद्मा०—आर्यपुत्र ! मात्मीयों का कुशल-वृत्तान्त सुनना मुझे अच्छा लगता है ।

राजा—अनुरूपमेतद् भवत्याभिहितम्—वासवदत्तास्वजनो मे स्वजन इति । पद्मावति ! आस्यताम् । किमिदानीं नास्यते ?

पद्मावती—(क) अय्यउत्त ! किं मए सह उवविट्ठो एदं ज पेविस्सदि ?

(क) आर्यपुत्र ! किं मया सहोपविष्ट एतं जन द्रक्ष्यति ?

श्रीमन् । प्रिय मे वृत्तमिदम् । वासवदत्ताया बन्धुजनोऽयं ममैव बन्धुजनः नात्र मे भेदभावः कोऽपि । बन्धुजनस्य कुशलवार्तेय चिरादुपलभ्यमाना श्रोत्रमिष्यते मयेत्यर्थः ।

पद्मावत्युक्तं प्रशंसन्नाह राजा—अनुरूपमिति । अनुरूप योग्यम्, अर्थात् कुलशीलादिभिः, एतत् 'वासवदत्ताया बन्धुजनोऽयं ममैव बन्धुजनः' इत्येवरूपम् अभि । प्रिये ! वासवदत्ताबन्धुजनं स्वजनं निर्दिशन्ती नूनं कुलशीलादिसदृशमे साम्प्रतमुक्तवती भवती । सर्वथा प्रशंसनीयमिदं वचन सापरन्यद्वेषं हृदये स्वल्पमप्यवहन्त्या भवत्या इत्यर्थः । समयोचितं किञ्चिद्विचार्य तत्र तिष्ठन्ती पद्मावतं पश्यन् 'ममाज्ञामन्तरेण नैषोपवेश्यती'ति तां स्वसमीपमुपवेशयितुमिच्छन् राजा तदुचितां वारूक्तिमुपन्यस्यति—पद्मावतीति । श्रीमति ! पद्मावति ! किमेव स्थीयते ? समयेऽस्मिन् किमिति नोपविश्यते ? नात्र किञ्चिद्विचारणीयं निःशङ्कमत्रोपवेश्यं भवत्येत्यर्थः ।

प्रियेण सहोपवेशनं तत्कालानुचितं मन्यमाना प्रियतमं तद्विषये पृच्छति पद्मावती—अय्यउत्तेति । एतं जन समुपागतं वासवदत्तायाः स्वजनम् । भवानिति शेषः । स्वामिन् ! नूतनपरिणीतया मया सार्धं किमत्रोपविश्य भवता वासवदत्ताया स्वजनोऽयं साक्षात्करिष्यते ? अनुचितमेतन्मन्येऽहम् । एकाकिन एव भवतस्तददर्शनं युक्तमित्याशयः ।

इत्थं नाम ध्वनिमर्यादया सहोपवेशन निषेधन्तां पद्मावतीं तत्कारं जिज्ञास

राजा—यह तुमने उचित ही कहा कि वासवदत्ता के भाई—मन्द मेरे भाई मन्द हैं । पद्मावती ! बैठो । इस समय क्यों नहीं बैठती ?

पद्मा०—आर्यपुत्र ! क्या आप मेरे साथ बैठ कर उन लोगों से भेंट करेंगे ?



राजा—कोऽत्र दोषः ?

पद्मावती—(क) अभ्युत्तस्त अवरो परिग्रहो चि उदासीनं

विभ होदि ।

राजा—कलत्रदर्शनाहं जनं कलत्रदर्शनात् परिहरतीति बहुदोष-  
मुत्पादयति । तस्मादास्यताम् ।

(क) आर्यपुत्रस्यापरः परिग्रह इत्युदासीनमिव भवति ।

मानो राजा ब्रूते—कोऽत्रेति । अप्र अस्मिन्विषये सहोपवेशनरूपे, दोषः अनौ-  
चित्यरूपः । भवत्या सहोपविश्य मया करिष्यमाणे तद्दशनेऽस्मिन् किं तावदनु-  
चित मन्यते भवती ?

तदेवाऽनौचित्यं दर्शयति पद्मावती—अभ्युत्तस्तेति । अपरः परिग्रहः  
द्वितीया पत्नी, 'पत्नीपरिजनादानमूलशापाः परिग्रहाः' इत्यमरः, इति पूर्वोक्तो  
वाक्यार्थः कर्तृरूपः । उदासीनमिव अनभोष्टमिव अर्थाद्विलोकनीयस्य बन्धुजनस्य,  
भवति भवेदिति यावत् । स्वामिन् ! भवता सहोपविष्टाया भवदीयद्वितीयपत्न्या मे  
दर्शनं कदाचिद्वासवदत्तास्वजनाय न रोचेत, अयुक्तमिवैतत्तद्दृष्टौ भासेत । जामा-  
नुद्धितीयां भार्यां निभालयतो भूतपूर्वभार्यासम्बन्धिनश्चेतसि तद्विषयक ईर्ष्याभावो-  
दयः सुतरां सुलभः । अत एवोदकदर्शिनी सहोपवेशनमिदं निषेधाम्यहम् । नान्य-  
त्किमपि शङ्कनीयमत्रार्यपुत्रेणेति भावः ।

तत्कालोचितं सहोपवेशनं समर्थयन् पद्मावत्याः शङ्कितं निराकुरुते राजा—  
कलत्रेत्यादि । कलत्रं भार्या, 'कलत्रं श्रोत्रिभार्ययो'रिति कोषः, परिहरति निवा-  
रयति, अयमिति शेषः, उदयन इति तस्यायः । इति पूर्वोक्तो वाक्यार्थः, बहुदोष-  
मिति जातावेकवचनम्, भवत्या सम्भाविताद्दोषाद् भूयसो दोषानित्यर्थः । प्रिये !  
भवत्या विचारितं न सम्यक् । अत्रागत्य भवतीमपश्यन्नेष बन्धुजनो 'यस्मै सम्ब-  
न्धिजनाय भार्या दर्शनीया, तस्मै तां वत्सराजो न दर्शयति । नूनमय सम्बन्धि-

राजा—इसमें कौन सा दोष है ?

पद्मा०—आर्यपुत्र की यह दूसरी पत्नी है—यह उन्हें अप्रिय—सा लगे ।

राजा—खो—दर्शन योग्य व्यक्ति को खो—दर्शन से रोकता है—यह बात अनेक दोष  
बराबर करेगी । इसलिये बैठ जाओ ।

**पद्मावति—**(क) जं अय्यउत्तो आणवेदि । [उपविश्य] अय्यउत्त ।  
तादो वा अम्बा वा किं णु खु भणिस्सदि ति आविग्गा विअ संवुत्ता ।  
**राजा—**पद्मावति ! एवमेतत् ।

(क) यदार्यपुत्र आज्ञापयति । आर्यपुत्र ! ततो वाऽम्बा वा किञ्चु ब्रु  
भणिष्यतीत्याविग्नेव संवृत्ता ।

जनाद्विमुखः, भार्या वास्य कुरूपा स्यात्' इत्येवमन्यादृशांश्च बहुन्दोषानारोपयेद  
वयोः । 'द्वितीयपत्नीदर्शनं न रोचेताऽस्मै' इत्येष भवत्या सम्भावितो दोषस्त्वकिञ्चि  
त्करः । प्रथमभार्याया अभावे च मया स्वीकृता द्वितीया भार्या भवती पश्यन्न  
जनस्तात्कालिकीं स्थितिमवधारयन् गुणग्राही कदाचित् प्रमोदेताऽपि । अतोऽत्रैव  
समीपे भवत्योपवेष्टव्यम् । एतदेवोचितमस्मिन्समय इत्यर्थः ।

पत्युराज्ञा शिरोधार्या मत्वा तथा कर्तुं प्रतिजानीते पद्मावती—जमिति ।  
स्वामिन् । यथेदमादिश्यते भवता, तथाहमधुना कर्तुमुद्यतास्मि । प्रदर्शिता सेव  
मानसी शङ्कैव भवदिच्छाविरुद्ध विधातुं प्रैरयन्माम्, न किल भवन्निदेशोत्प्लब्ध  
नेच्छा । एषाहमुपविशाम्यत्र भवत्सन्निधौ । उपविश्येत्यनेन तदुपवेशनं दर्शि  
तम् । उपविष्टा च सा समागतवन्द्युजनविषये मानसमात्मनो वितर्कितमार्यपुत्रं निवे  
दयन्ती ब्रूते—अय्यउत्तेति । तातः पिता महासेनः, अम्बा माताऽऽरावती,  
अर्याद्वासवदत्तायाः, वा पदद्वयं चार्थे, 'न खलु' इति वाक्यालङ्कारे, इति पूर्वोक्तम्,  
विचार्येति शेषः, आविग्ना उद्विग्ना, अस्मीत्यर्थम् । 'श्रीमान्महासेनः श्रीमत्यऽऽरा  
वती च वासवदत्तायाः पितरौ किं नाम कञ्चुकिघात्रीभ्यां सन्देशवचनं प्रेषयिष्यत'  
इत्येतद्विषये विचारयन्त्याऽस्मिन् समये व्याकुलयेव भूयते मया । 'तदेततयोर्वा  
चि' प्रियमप्रियं वाऽस्माकं भवेदित्येवायं विचार उद्भवतीत्यर्थः । अत्र ताताम्बा  
पदप्रयोगोऽयं वासवदत्तावन्दुजनेषु स्वात्मीयभावं पद्मावत्याः पूर्वोक्तं दृश्यति ।  
तेन वासवदत्तायां पद्मावत्याः प्रीत्यतिशयो व्यञ्जयः ।

'तातेनाऽम्बया च किं नाम कीदृश सन्देक्षयत' इत्येवं व्याकुला पद्मावती  
निशम्य भूपतिरात्मनोऽपि तादृशं शङ्काकुलत्वं प्रतिपादयति—पद्मावतीति । एव-

पद्मा०—आर्यपुत्र कीं जो आज्ञा । [बैठकर] आर्यपुत्र ! पिताजी अपवा माताजी ने  
क्या कहा होगा—यह सोचकर व्याकुल सी हुई हूँ ।

—पद्मावती ! यह ठीक है ।

किं वक्ष्यतीति हृदयं परिशुद्धितं मे

कन्या मयाप्यपहृता न च रक्षिता सा ।

भाग्यैश्चलैर्महदवाप्तगुणोपघातः

पुत्रः पितुर्जनितरोष इवास्मि भीतः ॥ ४ ॥

। तत् यद्भवत्या शुद्धितं तत्तथैवेत्यर्थः । अयि ! पद्मावति ! सन्देक्षमाणविषयस्थे-  
। तानां प्रियत्वाप्रियत्वसम्भावनाया भवत्याशुद्धितं यद्दयाकुलं जायते, तन्नूनं युज्यते ।  
ममापि तादृशेषु दशा वर्तते ।

तथा हि—किं वक्ष्यतीति । अत्र प्रथमे चरणे तातोऽम्बा वेति कर्तृपदे  
पूर्वतोऽनुसृते । तयोश्च पृथक् पृथक् प्रत्येकं सम्बन्धाद् 'वक्ष्यती'त्येकवचनोपपत्तिः ।  
वासवदत्तायास्तातः प्रद्योतो माताऽज्ञारवती च दूतमुखेन किं वक्ष्यति किं सन्देक्षयति,  
इति अस्मिन् वियये, मे, द्वितीयचरणादपिशब्दोऽत्रानुकर्षणोपपत्तिः, भवत्या इव ममा-  
पीति यावत्, हृदय मनः, शुद्धितं शुद्धायुक्तं वर्तते । 'तदस्य सजात'मित्यादिना  
इतच्प्रत्ययः । तामेव हार्दिकीं शब्दां प्रवर्तयत्कारणं प्रदर्शयति—कन्येति । मया  
वत्सराजेन, कन्या अनुद्धा वासवदत्तेति यावत्, 'कन्या त्वजातोपयमे'ति दर्पणः,  
यद्वा तयोस्ताताम्बयोः कुमारी, अपहृता उज्जयिन्याः पलाय्य कौशाम्बीमानीता,  
च अपि च, सा वासवदत्ता, न रक्षिता न परिपालिता । 'पूर्वं वासवदत्ताया अपह-  
रणमेवासीदनुचितम् । तत्रापि रक्षणं कृतं चेदपहरणं न तावद् दूषणाय कल्पेत ।  
किन्तु तद्रक्षणेऽक्षमतां गतवताऽनुचितेऽध्यनुचितं पुनर्मयाचरितम्, एतदेव मे  
हार्दिकीं शब्दां जनयतीति भावः । पुनः उभयत्वमेवाह—भाग्यैरिति । चलै-  
रस्थिरैः परिवर्तनशीलैः, भाग्यैः पूर्वजन्मकृतकर्मभिर्हेतुभूतैः, महदवाप्तगुणोपघातः,  
महत्सु गुरुजनेषु अवाप्तः प्राप्तः कृत इति यावत् गुणानां सदाचारादीनाम् उपघातो  
भङ्गो येन तादृश, अहमिति शेषः, उत्तरपदस्य समानाधिकरणत्वाभावान्महत्  
आत्वं न । सदाचारभङ्गश्चात्र गुरुजनादेशाऽप्रतीक्षणपुरःसरं वासवदत्ताया अपहरण-  
मेव । पितुर्जनयितु, जनितरोष, जनित उत्पादितो रोषः अनुचितकारितामूलकः  
क्रोधो येन तथाभूतः, पुत्र इव तनयो यथा, भीतो भयान्वितोऽस्मि । 'वासवदत्ता-

वे क्या कहेंगे—इस विषय में मेरा भी हृदय सशयग्रस्त होरहा है । मैंने लडकी तो भगार्ह,  
पर उसको रक्षा न की । दुर्भाग्यवश गुरुजनों के विषय में सदाचारविरुद्ध काम करने वाला

## पद्मावती—(क) ण किं सक्कं रक्खिदुं पत्तकाले ?

(क) न किं शक्य रत्तितुं प्राप्तकाले ?

मपहृत्य तत्रापि तद्रक्षणेऽक्षमतां गतोऽहं प्रत्युत तां नाशितवानस्मीत्येत वि सुद्दिश्य ताभ्यां किं वक्ष्यते ? शङ्कयाऽनया नितरां पर्याकुलं मे मनः । दैवदोष दाचारविरुद्धमाचरितं मया । ध्रुवमधुना पितरं कोपयन्पुत्र इवाहं भीतोऽस्मीत्स अत्र 'भाग्यैश्वलै'रिति वचनेन—“समयानुरोधपरिवर्तमानतत्तच्छुभाशुभदैवयोगेन खदुःखयोरुपलब्धिर्दृश्यते लोके । श्रीमन्महाराजमहासेनस्पृहणीयसम्बन्धोप प्राज्यराज्यसुखसौभाग्यं प्राप्तवतोऽपि मम केनचिद् दुर्दैवेन सदाचारमर्यादाप्र क्रमोपस्थिता विपत्तिरियमतीव दुःसहा । अहो दैवस्य महिमा !” इत्येष राज्ञिः शुभावोऽतिगूढं ध्वनितः ।

अत्रेदमालोचनीयम्—नियतेर्नियोगाद्राजा वासवदत्तामपहृतवान् रक्षितुं पारितवान् । तदेतत्तस्य बुद्धिपूर्वकं नासीदिति वस्तुतोऽयं दोषमाजनं नास्ति अतो राजविषये ताताम्बयोः कोपस्यावकाशस्तस्माच्च राज्ञो भयस्य सम्भावना काचिद्विद्यते । किन्तु 'केवलं तमिमं दोषमुद्दिश्य दैवं नाम तदीयं कारणमविगण तातोऽम्बा च कुपितौ भविष्यत' इत्येतद्दृष्ट्या भयं सम्भाव्यतेऽपि । तत्र पुन वारणीयं सदत्र सामान्यरूपेणोपतिष्ठते । तदिदं 'पुत्रः पितुर्जनितरोष इवेत्युपस्फुट प्रतिपादितम् । एतेन—सापराधे सुते कुपितोऽपि केनापि कारणेन पिता लान्तरे यथा करुणाद्रंहृदयं सन् प्रशान्तकोपोऽवश्यमेव प्रसीदति, तथा वासवदत्तः पहरणतदीयाऽरक्षणलक्षणपराधभाजोऽपि वत्सराजस्यापराधमेन क्षमित्वानियत तस्मिन्नुदारचरितौ गुणप्राहिणौ तत्पितरौ प्रसादपूर्णां दृशं निक्षिपेतामितीदम् ध्वन्य अतः कुपितयोरपि तयोर्महानुभावतया कोपस्यास्य सम्भाव्यमानस्य स्वप्नं निर्यत्वं तेन राज्ञो भयस्यात्यल्परूपताऽवगन्तव्येत्यलम् । वसन्ततिलकं वृत्तम् ॥

'वासवदत्ताया रक्षणं कर्तुमक्षमो भूव'मित्येवं पत्स्युरन्तरे विलसन्ती विन निवारयन्ती ब्रवीति पद्मावती—ण किंमात । प्राप्तधावौ कालथ तस्मिन् प्रा काले योरयोऽवसरे, अनुकूले समय इति यावत् । यदा क्विळ समयोऽनुकूलो भवति

मै, य ने ऊपर क्रापत क्रिये हुए अपना म पुत्र । वन मति भयभीत जाना है, येस हा रस स मबभीत हो रहा हूँ ॥ ४ ॥

पद्या०—उचित समय आने पर क्या नहीं बचाया जा सकता ?

प्रतीहारी—(क) एसो कञ्चुईओ घती अ पडिहारं उवाट्टिदा ।

राजा—शीघ्रं प्रवेश्यताम् ।

प्रतीहारी—(ख) जं भट्टा आणवेदि । [ निष्क्रान्ता । ]

(क) एष काञ्चुकीयो धात्री च प्रतीहारमुपस्थितौ ।

(ख) यद् भत ज्ञापयति ।

स्य वस्तुनस्तदा रक्षणं न कर्तुं शक्यते, अपि तु सर्वं सुरक्षितं जायते । श्रीमता व यदत्र वासवदत्ता रक्षितु न पारिता, तत्र श्रीमतो न दोषः, प्रतिकूलः समय एवापराधो तत्कारणत्वेनाऽवतिष्ठते । अतो ध्रुव समयप्रातिकूल्येन दुर्दैवमहिम्ना उद्दक्षण यथोचितं कर्तुमपारयता श्रीमता किमपि तद्विषये न चिन्तनीयम्, देवादुप-  
नत सर्वं तूष्णीं सोढव्यमेवेति भावः ।

सम्प्रति प्रतीहारी पद्मावती श्रावयितुं पुनर्निवेदनमुचितं मन्यमाना स्वामिनं दूतागमनवार्ता निवेदयति—एसो इति । एष उपस्थापयिष्यमाणः । कञ्चुकिनो-  
पमात्रा चागतया द्वारदेशोऽलङ्कियते । एतौ च सन्देशहारकौ राजदर्शनमिदानी-  
मर्थयेते । कस्तावन्नियोगो भवत्येतयोः कृते ।

प्रतीहार्युक्ताकर्ण्य राजा तत्र तयोः स्वसमीपप्रवेशनानुमतिं दत्ते—शीघ्र-  
मिति । यथा विलम्बो न भवेत्तथैतावत्र प्रवेशयितव्यावित्यर्थः । अत्र काञ्चुकीयो  
धात्री चेति कर्मणोः पृथक् पृथक् प्रवेशनक्रियायां सम्बन्धकरणेन 'प्रवेश्यता'मित्ये-  
कवचनान्तप्रयोग उपपादनीयः । शीघ्रमितिपदेन राजस्तदीयसन्देशश्रवणोत्सु-  
कत्वं द्योत्यते ।

'तत्र भवतः स्वामिनो निदेशानुसारं साध्यते मये'त्याशयेनाह प्रतीहारी—जं  
भट्टति । निष्क्रान्तेति । कञ्चुकिन धात्री च तत्रोपस्थापयितुं तयोः समीपं  
प्रतीहारी प्रस्थितेत्यर्थः ।

प्रती०—कञ्चुकी और दाईं दोनों द्वार पर हैं ।

राजा—जल्दी लिवा लामो ।

प्रती०—जो स्वामी की आज्ञा ।

[ चली गई । ]

[ ततः प्रविशति काञ्चुकीयो घात्री प्रतीहारी च । ]

काञ्चुकीयः—भोः !

सम्बन्धिराज्यमिदमेत्य महान् प्रहर्षः

स्मृत्वा पुनर्नृपसुतानिधनं विषादः ।

किं नाम देव ! भवता न कृतं यदि स्याद्

राज्यं परैरपहृतं कुशलं च देव्याः ॥ ५ ॥

प्रतीहार्या सहितयोरुभयो राज्ञः सन्निधौ प्रवेशं सूचयति—ततः प्रविशतीति तत्रोपतिष्ठतः काञ्चुकीयस्य मानसमुद्गारं दर्शयति—भो इति । मानससम्बोधनमिदम् ।

सम्बन्धिराज्यमिति । अत्र महानिति विशेषणं प्रहर्षविषादयोरुभयत्राऽन्वेति । इदं दृश्यमानं शत्रोः सकाशात्प्रत्यावर्तितं वा, सम्बन्धिराज्यं स्वामिजा मातुः शासनविषयीकृतां भूमिम्, एत्यागत्य, ममेति शेषः, महान् भूयान्, प्रहर्षः प्रमोदो भवति, पुनः किञ्च, नृपसुतानिधनं, नृपसुताया राजकुमार्या वासवदत्ताया निधनं मरणं, 'मरणं निधनोऽद्वियाम्' इत्यमरः, स्मृत्वा चिन्तयित्वा, महान् विषादोऽनल्पः खेदो भवति । हे ! देव ! विधे ! परैः शत्रुभिः, अपहृतं स्वायतीकृतं, राज्यं वत्सदेशाधिपत्यं, देव्या वासवदत्तायाः, कुशलं क्षेमं पुनरुपलब्धिश्चेत्सुभर्षः, यदि पक्षान्तरे, स्याद्भवेत् सम्पद्येत, तर्हि भवता त्वया किं नाम, हितमिति शेषः । नामेत्यलङ्कृतिर्वाक्यस्य, न कृतं स्यात् न सम्पादितं भवेत् । श्रीमद्दसमस्त्रामिषम्बन्धिनो वत्सराजोदयनस्य राज्येऽत्र समुपागमेन सुतरां प्रसीदत्यन्तरात्मा मे, राजकन्याश्रोमद्वासवदत्ताविनाशवार्ताव्यातिकरस्मरणेन च मृश विधीदत्यमुना ।

[ तव कञ्चुकी, दारं तथा प्रतीहारी का प्रवेश । ]

काञ्चुकी—भो !

सम्बन्धी के राज्य में भाकर बड़ा हर्ष हो रहा है, और राजकन्या को नृत्य का स्वरूप देख दुःख हो उठता है । हे देव ! यदि शत्रु-द्वारा खीना गया हुआ राज्य फिर शीघ्र ही वापस आना का कुशल भी प्राप्त होता तो तूने क्या भला न किया होता ? अर्थात् ये दोनों बातें तो सभी कुछ नन जाना ॥ ५ ॥

प्रतीहारी—(क) एसो भट्टा, उवसप्पदु अच्यो ।

काञ्चुकीयः—[ उपेत्य ] जग्नत्वार्यपुत्रः ।

धात्री—(ख) जेदु भट्टा ।

राजा—(सवहुमानम् ) आर्य !

(क) एष भर्ता, उपसर्पत्वार्थः ।

(ख) जयतु भर्ता ।

। पुरा प्रतिकूलता गच्छता वत्सराज्यं रिपुणाऽपहारितम् , साम्प्रतं तेनैवानु-  
जं कलयता पुनरेतदुपस्थापितम् । इदानीं तु यदि नाम राज्यमिव श्रीमती  
वदतां वत्सराजाद् वियोज्य भूयस्तेन संयोजयेद् दैवम्, तर्हि नूनं सुवर्णं सौरभ-  
दानमिव श्रीमतोरुभयोर्महासेनोदयनयोः सर्वतोऽनुष्ठितं भवेद् दैवेन हितम् ।  
इमपीदं राज्यं देव्याः कुशलवृत्तान्तस्योपलब्धिं विना नीरसायमानं न तावत्ता-  
तोषमुत्पादयितुं प्रभवतीति भावः । अयनप्रहर्षयोः स्मरणविषादयोश्चेह समा-  
र्तुकृतया 'एत्य स्मृत्वे'त्युभयत्र क्त्वाप्रयत्यस्योपपत्तिं कल्पयन्ति केचित् । वस-  
तिलकं नामेदं वृत्तम् ॥ ५ ॥

स्वामिनः समीपमुपगच्छन्ती प्रतीहारी काञ्चुकीयमाह—एसो इति । एव  
ऽङ्गुल्या निर्देशः । विराजत इति शेषः, आर्य इत्यादरसूचकम् । सिंहासनमेतद-  
ऽक्रियते श्रीमता महाराजवत्सराजेन । अत्रोपगम्यतां तत्रभवता भवता ।

प्रतीहारीसूचनानुसारं समीपमुपस्थाय राज्ञो जयाशंसनं करोति काञ्चुकीयः—  
यत्त्विति । सुगृहीतनामधेयस्य मान्यस्य सन्तानं तत्रभवान् सर्वोत्कर्षेण वर्त-  
मित्यर्थः । इदञ्च सेवकाचारसमुचितं कञ्चुकिनो वचनम् ।

इदानीं वत्सराजमुदयनं साक्षात्कुर्वती धात्री विजयावाचाभिनन्दन्त्याह—जेदु  
ति । वत्सदेशाधिपतेः श्रीमतः सर्वतो विजयः स्तादित्यर्थः ।

विजयाशसनं कुर्वाण काञ्चुकीयं तत्रभवतो महासेनभूपतेः कुशलं प्रष्टुमि-  
च्छन् सविशेषादरं वचनमाह राजा—मार्येति । सम्बोधनमिदं श्लोकान्वयि ।

प्रती०—ये स्वामी हैं । आप पास जाँय ।

कञ्चुकी—[ पास पहुँचकर ] श्रीमान् की जय हो ।

धात्री—स्वामी की जय जयकार हो ।

राजा—[ बड़े आदर से ] मार्य !

पृथिव्यां राजवंश्यानामुदयास्तमयप्रभुः ।

अपि राजा स कुशली मया काङ्क्षितवान्धवः ॥ ६ ॥

कान्चुकीयः—अथ किम् ? कुशली महासेनः । इहापि सर्वगत  
कुशलं पृच्छति ।

राजा—( आसनादुत्थाय ) किमाज्ञापयति महासेनः ?

प्रष्टव्यांशं दर्शयति—पृथिव्यामिति । पृथिव्यां भूमौ, राजवंश्याना राज  
वंशोद्भवानां राज्ञामिति यावत्, भवार्थे यत् प्रत्ययः, उदयास्तमयप्रभुः, उदय  
उन्नतिः अस्तमयोऽस्तगमनम् अवनतिश्च तयोः प्रभुः समर्थः, मण्डलेश्वरः सम्रा-  
डिति यावत्, अस्तमित्यव्ययेन सह कप्रत्ययान्तस्य 'अय'शब्दस्य समासे 'अस्त  
मय'शब्दः सिध्यति, मया कर्त्रेति स्वात्मनो निर्देशः, काङ्क्षितवान्धवः काङ्क्षितमभीष्ट  
वान्धवं बन्धोर्भावः सम्बन्ध, भावार्थेऽण्प्रत्ययः, यस्य तादृशः, अथवा—मया, मदीति  
शेषः, काङ्क्षितवान्धवः काङ्क्षितं बान्धवं येन सः, स राजा पूजनीयः प्रतापी महासेनो  
नाम भूपतिः, अपि कुशली, अपीति प्रश्नार्थकम्, कुशलमस्यास्तीति कुशली,  
कुशलयुक्तो वर्तते वा ? तुष्टो रुष्टश्च राज्ञां निमग्नानुमद्गौ कर्तुं समर्थो यो हि मरुत्सम्-  
न्धाय सातिशयं स्पृहयते, अह वा यदीयं सम्बन्धमभिलषामि मृशम्, अपि नाम  
तत्रभवतो मान्यस्य महोपतेः सर्वतः कुशल वर्तते ? तदेतन्निवेदनोयं भवतेत्या-  
शयः । अनुष्टुप् छन्दः ॥ ६ ॥

स्वस्वामिनो विषये राज्ञा वत्सराजेन कृतं कुशलप्रश्नमाकर्ण्य कान्चुकीयना  
न्निवेदयन् ब्रूते—अथेति । किमन्यत्, एवमेव वर्तते । अस्ति तावच्छ्रीमिना  
महासेनस्य कुशलम् । इत्येवं निवेद्य कुशल स्वामिनो महासेनस्य, तत्कृतमपि  
वत्सराजविषयकं कुशलप्रश्नं सूचयति—इहापीति । इहापि वत्सराज्येऽपि सः  
गतं सर्वविषयकं सर्वेषामिति यावत्, पृच्छतीति भूतार्थं वर्तमानता । सकुशले  
श्रीमदस्मत्स्वामिनेह भवद्रान्येऽपि सर्वेषां कुशलं पृष्टमित्यर्थः ।

किमिति । प्रियाविरदेषु स्वकीयं कुशलमपश्यन्नात्मनः कुशलप्रश्ननिमित्तं

पृथिवी के राजाश्री की उन्नति तथा अवनति करने में समर्थ, मेरे साथ सम्बन्ध वास्तव में  
या त्रिनका सम्बन्ध मुझे अभीष्ट है, वे राजा कुशली तो है ? ॥ ६ ॥

कंचुकी—और क्या ? । महासेन कुशलपूर्वक है । यहाँ भी आप सब लोगों का कु-  
शल है ।

ना—[ आसन से उठकर ] महासेन की क्या आज्ञा है ?



काञ्चुकीयः—सदृशमेतद् वैदेहीपुत्रस्य । नन्वासनस्थेनैव भवता श्रोतव्यो महासनस्य सन्देशः ।

राजा—यदाज्ञापयति महासेनः । ( उपविशति । )

काञ्चुकीयः—दिष्टया परैरपहृतं राज्यं पुनः प्रत्यानीतमिति ।

केमप्यनुत्तरयन्निदानं राजा श्रीमन्महासेनसन्देश श्रोतुमिच्छुस्तदुचितमिदं वचनमाह काञ्चुकीयम् । शाघातोऽर्णन्ताल्लट्, तस्य चात्र माववमतेऽचान्तुपज्ञानार्थकत्वा मिच्वाभावान्न ह्रस्वः । कस्तावदादेशोऽस्ति मत्कृते श्रीमतो महासेनस्य ? आसनोत्थानपुरःसरं राज्ञः सन्देशश्रवणोद्यतत्वमिदं पूज्यवरश्रीमन्महासेनविषये परमादर सूचयति श्रीवत्सराजस्य । अत एव 'आज्ञापती'त्युक्तं न तु 'सन्दिशती'ति ।

'आसनादुत्थायैव गुरुजनादेशः श्रवणीय' इत्याशयेन राज्ञस्तादृशमाचारं दर्शितवतो विनयभावं प्रशंसन्नाह काञ्चुकीयः—सदृशमिति । एतत् आसनत्यागरूपादरविशेषाविष्करणम्, वैदेहीपुत्रस्य, विदेहस्य मिथिलाधीश्वरस्यापत्यं स्त्री वैदेही उदयनस्य जननी, 'तस्यापत्य'मित्यण्, 'टिड्ढाणञ्' इत्यादिना ङीप्, तस्याः पुत्रस्य । ननु किन्त्वित्यर्थः । श्रीमन्महासेनसन्देशश्रवणविधौ तदेतदासनोत्थानरूपसमुदाचारप्रदर्शनं विदेहराजदौहित्रस्य भवतो युज्यत एव । मातृवंशपरम्परागतोऽयं विनयः स्थानेऽलङ्करोति भवन्तम् । युक्तमेवैतत्सर्वथा । किन्तु समयेऽस्मिन्नासनमासीन एव श्रीमान् महासेनभूपतेः सन्देशभाषितं शृणुयात् । तच्छ्रवणे पुनः स्वासनादुत्थानस्य नावश्यकतेयमिति भावः ।

'आसनादनुत्थायैव भवता स्वामिनः सन्देश आकर्णनीय' इत्येवं कञ्चुकीनाऽनुरुद्धो राजा महासेनभूपतिनैव तथाऽऽदिष्ट इव व्रूते—यदाज्ञापयतीति । भवदीयमनुरोवमेतमनुल्लङ्घनीय महासेनस्यैवादेशं मन्ये । अतस्तदनुसारमेव साम्प्रतं वर्तेऽहमित्यर्थः । इत्युक्तवतो राज्ञ उपवेशनं दर्शयति—उपविशतीति ।

अवसरोचितमिदानां श्रीमन्महासेनसन्देश निवेदयति काञ्चुकीयः—दिष्टयेति । 'दिष्टया' इत्यव्यय हर्षार्थे, 'दिष्टया समुपजोध चेत्यानन्दे' इत्यमरः । इति-

कञ्चुकी—यह वैदेही पुत्र के योग्य हा शिष्टाचार है । किन्तु महाराज महासेन के सदेश को आप आसन पर बैठ कर ही सुनें ।

राजा—महासेन की जैसी आज्ञा । [ बैठता है । ]

कञ्चुकी—आसन की बात है कि शत्रुओं द्वारा छीना गया राज्य फिर लौटा लिया गया । क्योंकि—

कुतः—

कातरा येऽप्यशक्ता वा नोत्साहस्तेषु जायते ।

प्रायेण हि नरेन्द्रश्रीः सोत्साहैरेव मुज्यते ॥ ७ ॥

राजा—आर्य ! सर्वमेतन्महासेनस्य प्रभावः । कुतः—

शब्दो वाक्यसमाप्तिसूचकः । सपत्नापहृतराज्यः श्रीमान् यत्किल परान् पर  
पराक्रमेण विजयश्रियाऽलङ्कृतः स्वं राज्यं पुनः प्राप्तवास्तदेतदिदानी महतः ।  
दस्य स्थानम् । तदर्थं च भवानभिनन्दनीय इत्यर्थः । वीरतासहचरितोत्साह  
त्तिश्च भवतोऽस्मिन् विजये हेतुभूतास्तीति गूढमत्र व्यङ्ग्यम् । तुदेव समर्थयत्र  
कुत इति । यत इत्यर्थः ।

तथा हि—कातरा इति । ये पुरुषाः कातरा अधीराः, अपि वा अपि  
अशक्ताः शक्तिरहिताः सन्ति, तेषु पुरुषेषु, उत्साहोऽव्यवसायः 'उत्साहोऽ  
सायः स्या'दित्यमरः, न जायते लब्धावकाशो न भवति । हि युक्तमेवैतत्, प्रा  
वहुधा, नरेन्द्रश्रीः राजलक्ष्मीः समृद्धं राज्यसुखमिति यावत्, सोत्साहैकत्साह  
नैरेव पुरुषैः, भुज्यते आस्वाद्यत इत्यर्थः । शक्तिमन्तोऽप्यधीरा ये, ये च  
अप्यशक्ता वर्तन्ते, उभयविधा अप्यमी उत्साहशक्त्या विरहिता भवन्ति । उ  
हस्तु धैर्यं शक्तिं चेत्युभयमप्यपेक्षते, बहुत्रेदं दृश्यते, यदुत्साहेन सम्पन्ना  
राजश्रियं भोक्तुं पारयन्ते, अलसानामनुद्यमिना च राज्यसुखं सर्वथा दुर्लभा  
ति । सोत्साहं च भवन्तं विजयलक्ष्मीः स्वयं वृतवतीति लब्धराज्यो भवानभि  
न्दनीय इत्येष भवन्तमुद्दिश्य श्रीमन्महासेनस्य सन्देशो वर्तत इति भावः । प्र  
ष्टुप् छन्दः ॥ ७ ॥

श्रीमतो महासेनस्य सन्देशमेतं निशाम्य 'श्रीमन्महासेनप्रभावेणैव सर्वं  
सम्पन्नम्, अन्यथा दुर्लभविजयावाप्तौ मम का वा शक्ति'रित्यर्थकं वचनम्  
राजा—आर्येति । 'आर्ये'त्ययं सम्बुद्ध्यन्तपदप्रयोगो वृद्ध कान्चुर्काय प्रत्या  
भावं सूचयति राज्ञः । सर्वमेतदिति सामान्ये नपुसकृता, विजयश्रियो लाभः ए  
पहृतराज्यस्य पुनः प्रत्याहरणं चेति तदर्थः । प्रभावशब्दव्य निपतनिह त

जो अधीर और असमर्थ होते हैं, उनमें उत्साह उत्पन्न नहीं होता । प्रायः उत्साही पुं  
ही राज-संपत्ति का उपभोग करते हैं ॥ ७ ॥

आर्य ! यह सब महानेन ही का प्रभाव है । क्योंकि—

अहमवजितः पूर्वं तावत् सुतैः सह लालितो  
दृढमपहृता कन्या भूयो मया न च रक्षिता ।

निधनमपि च श्रु वा तस्यास्तथैव मयि स्वता

ननु यदुचितान्वत्सान् प्राप्तुं नृपोऽत्र हि कारणम् ॥ ८ ॥

पुस्त्वपरिवर्तनम् । प्रभावजन्यमिति तस्यार्थः । वचनं चेदमभिमानशून्यता विनया-  
लङ्कृता द्योतयति राज्ञः । कुत इति विजयस्य तत्प्रभावसाध्यत्वसूचनमिदम् ।

तथा हि—अहमिति । पूर्वं पुरा गजमृगयावसरे, तावत्पदमप्यर्थं, अवजितः  
पराजित्य निगृहीतोऽप्यहं, गुणवत्सलत्वात् सुतैः सह स्वपुत्रैः समं, दृढमत्यर्थं,  
लालितो लालनपूर्वकं पालितोऽभवम्, अर्थान्महासेनेन । तदानीं च तत्र तिष्ठता  
मया, कन्या तस्यैव राज्ञो महासेनस्य कुमारी वासवदत्तेति यावत्, अपहृता अप-  
हरणपूर्वकं ततः स्व नगरमानीता, भूयः पुनश्च, न रक्षिता अग्निदाहान्न पालि-  
ता । च किञ्च, तस्याः स्वकन्यायाः, निधनं श्रुत्वापि विनाशश्रवणादपीत्यर्थः,  
तथैव पूर्ववदेव, मयि मद्दिषये, महासेनस्येति शेषः, स्वता आत्मीयता वर्तते, 'स्वो  
शातावात्मनि स्व त्रिष्वात्मीये' इत्यमरः । ननु निःसंशयम्, उचितान्वत्सान् प्राप्तु  
मदीयशासनयोग्यं वत्सराज्यं पुनः शत्रोः सकाशात्स्वायत्तीकर्तुं यत्, 'मया सम-  
र्थेन जात'मिति शेषः, 'शकधृषे'त्यादिना 'प्राप्तु'मिति तुमुन् प्रत्ययः, अत्र राज्य-  
प्राप्तिक्षमत्वारूपेऽस्मिन्विषये, नृपो हि, हिपदमेवार्थं, राजा महासेन एव, कारणं  
निमित्तभूतोऽस्तीत्यर्थः । "पुरा खलु वत्सदेशाधीश्वरमुदयनं नाम वीरं वैशिका-  
चार्यं गजविद्याविदं गुणिनं तदीयगुणलोभेन स्वकन्याया वासवदत्तायाः पतिं  
कर्तुमिच्छंस्तदुचितावसरान्वेषणपरायणः प्रद्योतनामा नरपतिः कदाचित् स्वरसा-  
न्मृगयायै कमपि वनोद्देशमागत त गजमृगयापराधेन च्छुलाद्वन्दीकृतमात्मनोऽन्तः-  
पुरमानीय वासवदत्तावीणाशिक्षणे नियुज्य पुत्रवत्पालयाञ्चक्रे । कियच्चिरं च  
तत्रावस्थाय वत्सराजो यौगन्वरायणनामधेयस्य मन्त्रिणश्चातुर्येण वासवदत्ता नाम  
निजप्रीतिपात्र राजकन्या ततोऽपहृत्य कौशार्भ्या निजा राजधानी पर्यापतत् ॥"

पहले मैं जीता जाकर अपने लडकों के साथ जिनसे पाला गया, उनकी कन्या को मैं बल-  
पूर्वक भगा ले आया और फिर उसकी रक्षा न कर सका । उस कन्या की मृत्यु का समाचार  
पाकर भी उनका मेरे ऊपर वही पूर्ववत् प्रेम या ममता बनी हुई है । निश्चय, मेरे शासन के  
योग्य वत्सराज्य के फिर पाने में वे राजासाहब ही कारण हैं ॥ ८ ॥

काञ्चुकीयः—एष महासेनस्य सन्देशः । देव्याः सन्देशमिहा-  
त्रभवती कथयिष्यति ।

राजा—हा ! अम्ब !

षोडशान्त.पुरज्येष्ठा पुण्या नगरदेवता ।

एतत्कथानुसार्येव राज्ञः स्वीयावस्थाप्रदर्शनमिदम् । अयमर्थः—पुरा किल गामु-  
गयापराधभाजं वन्दीकृत्यापि मा गुणग्राही पुत्रवत् पालितवान् मर्त्यतो महासेनः ।  
अहञ्च तास्तदुपकारानवगणय्य कृतघ्नो राजकन्यामग्राह्य दैवादग्निना दत्तमाता  
च ता रक्षितुं नापारयम् । निजात्मजाविनाशवृत्तमिदं कालेन विदित्वापि साराधे-  
ऽप्युदारो मयि महासेनोऽद्यापि तादृशीमेव स्वीयत्वबुद्धिं न दवलन्वते, तदिदं  
कृतदौर्जन्येऽपि मयि तदीयं सौजन्यमभिनन्दनीयं नाम । सन्देशलेशस्यापि नात्रा-  
वकाशो वर्तते, यदहं परैरपहृतं पुनरात्मनो राज्यं करगतं कर्तुं समर्थोऽभूवम्, न  
एष श्रीमन्महासेनस्यैव प्रभुशक्तेर्महीयान् महिमा । मदीयराज्यप्राप्तौ ध्रुव तेनेन  
राज्ञा कारणीभूतेन जातम् । अहन्त्वकिञ्चित्करो महत्तमेऽस्मिन्कर्मण्यसमर्थं  
एवासं सर्वयेति । हरिणीच्छन्दः । 'रसयुगहयैर्त्सां प्रो स्तौ गौ यदा हरिणी तदा'  
इति तल्लक्षणम् ॥ ८ ॥

राज्ञो वचनं श्रुत्वा काञ्चुकीय आह—एष इति । एष पूर्वोक्तः । इह प्रतिम-  
न्समये । महाराजमहासेनस्य सन्देशवागिय मया निवेदिता । इदानीं महापत्या  
अङ्गारवत्याः सन्देशस्तावन्मान्यया वासवदत्तोपमात्रा निवेदयिष्यते । सोऽयं च  
तत एवावगन्तव्यो भवतेत्यर्थः । 'अत्रभवती'तिपदप्रयोगोऽयं काञ्चुकीयस्य राज-  
कन्याया वासवदत्ताया उपमातर वसुन्धरा प्रत्यादरभाव सूचयति ।

श्वश्रूसन्देशश्रवणात्पूर्वं मातृवृत्त्या ता मातृपदेन सम्बोधयन्त्येव कुशा-  
जिज्ञासू राजा तदुचितं वचः प्रयोक्ष्यन्नाह—हा ! अम्बेति । मातः ! कर्म ।  
एष च राज्ञः स्वामिनो वियोगेन दुःखिनी मातृकृत्या श्वश्रून्दिश्य शोकातुनागो  
दर्शितः कविना ।

षोडशेत्यादि । षोडशान्तःपुरज्येष्ठा, षोडशाना षोडशान्त्यापाना

कञ्चुकी—यद् श्रीमहासेन का सन्देश इ । देवी(नगरादी) का सन्देश नाम पुण्या करी  
राजा—शय ! माता !

राजिणो में प्रधान ( नहिनी ), पतित्र, नगर की देवता, मेरे प्रसव इ इ ।

मम प्रवासदुःखार्ता माता कुशलिनी ननु ? ॥ ९ ॥

धात्री—(क) अरोआ भट्टिणी भट्टारं सव्वगदं कुसलं पुच्छदि ।

राजा—सर्वगतं कुशलमिति ? अम्भ ! ईदृशं कुशलम् ।

(क) अरोगा भट्टिनी भर्तार सवगत कुशल पृच्छति ।

न्तःपुराणामन्तःपुरस्थाना राजभोग्यस्त्रीणा मव्ये ज्येष्ठा प्रधानभूता महिषीति यावत्, 'स्व्यगार भूभुजामन्तःपुर'मिति कोपादन्तःपुरशब्दो राजमहिलागार-  
ाचक्रोऽप्यत्र तात्स्थ्याद्राजदारेपूपचरितो बोद्धव्यः, पुरया पवित्रचरिता, नगरदेवता  
जनीयत्वान्नगरस्य देवतेव स्थिता, मम मे, प्रवासदुःखार्ता प्रवासदुःखेन विवोग-  
पेण कष्टेन आर्ता पीडिता, माता मातृकत्वा श्वश्रूरङ्गारवती, कुशलिनी, ननु-  
शब्दोऽप्यर्थे, कुशलयुक्ता वर्तते वा ? या किल शुद्धेन चारित्र्येण पूजनीया राजम-  
हेपी नगरदेवतेव मन्यते लोकैः, या च मदीयवियोगदुःखेन दुःखिनी वर्तते, तस्या  
मातुरङ्गारवत्याः कुशल विद्यते ? अत्र राज्ञा कृतं मातुरङ्गारवत्या दुःखिनीत्ववर्णनं  
स्वात्मजासम्बन्धेन पुत्रनिर्विशेषे राजनि वात्सल्यभावोदयेन च स्वाभाविकतयो-  
चितं वेदितव्यम् । षोडशान्तःपुरज्येष्ठेति मातुर्विशेषणेन महासेनभूपतेर्भोगिन्यः  
स्त्रियः षोडशाऽऽसन्निति सूचितम् । अनुष्टुप् वृत्तमिदम् ॥ ६ ॥

धात्रीदानां स्वामिन्याः कुशलं, तथा कृतं वत्सराजमुद्दिश्य कुशलप्रश्नं च  
निवेदयति—अरोआ इति । अरोगा आरोग्यवती कुशलिनीति यावत्, भर्तारं  
स्वामिन वत्सराजम्, 'अकथितं चे'त्यनेन कर्मसज्ञा । अस्मदीया स्वामिनी स्वयं  
कुशलिनी श्रीमतः सपरिवारस्य कुशल जिज्ञासत इत्यर्थः ।

राजा च स्वात्मनः सपरिवारस्य विषये श्वश्रूकृतममुं कुशलप्रश्नमाकर्ण्य सशोकं  
ब्रूते—सर्वगतमिति । इतिशब्दादनन्तर 'पृच्छयते' इत्यर्थवलाद् योजनीय-  
मत्र । किं सपरिवारस्य मे कुशलं मात्रा पृष्टमित्यर्थः । इत्येवमुक्त्वा स्वकुशल-  
विषये स्वावस्था निवेदयति—अन्वेति । मातः । ईदृशं कुशल वर्तते, यादृश मया-  
नुभूयतेऽधुना वासवदत्तावियोगविकलेन । अकुशलमेव ममेत्यर्थः । अकुशलिन्या  
प्रियया वियुक्तोऽहं कष्टेन कथञ्चित्प्राणिमि । एतेनैव कुशल मदीयमुन्नेयम् ।

दुःखा मानानां कुशल-पूवक तो हं ? ॥ ९ ॥

धात्री—स-कुशल महारानी सपरिवार आपका कुशल-मगल पूछती है ।

राजा—सबका कुशल पूछती है ? मा ! यहाँ तो ऐसा कुशल है ।

धात्री—(क) मा दाणिं भट्टा अदिमत्तं सन्तप्पिदुं ।

काञ्चुकीयः—धारयत्वार्थपुत्रः । उपरताऽप्यनुपरता महासेनः

(क) मेदानी भर्तातिमात्र सन्तप्तुम् ।

केवल कथमपि शारीरं कुशल वर्तते, मानस तु तन्नास्त्येव साम्प्रत हतभाग्य

ममेति भावः ।

अत्र च 'यादृश कुशल'मित्येव कुशलस्वरूप किमप्यनभिधाय 'ईदृश'मित्य

नेन ध्वनिमर्यादया स्वीयमकुशलं तावद् व्यक्तता नीतिं राशः । एतेन प्रियानिरश-

द्राज्ञोऽवस्थाविशेषस्य कष्टमयत्वमनिर्वचनीयत्वं च द्योत्येते । 'स्वावस्थाया च यथा-

र्थतो निवेदितायामुद्बुद्धकन्यावियोगदुःखा च माता समधिक दुःख प्राप्नुया'दि-

त्येवं तत्कालोचित विचारयन् राजा किमपि गूढं सूचितवान् कुशलविषये च विशि-

ष्य किञ्चिन्नोक्तवान् । पूर्वं कञ्चुकिमुखेन श्रीमन्महासेनकृतमात्मनो विषये कुशल-

प्रश्नमाकर्ण्यपि तत्र किमपि स्वावस्थानिवेदन कष्टकरमनुचितं च मन्यमानेन तद्वि-

षये राज्ञः मौनमेवावलम्बितम् । इदानीं पुरस्तात्पुनरायुपगत तमेव धात्रीमुखेन

महाराज्ञ्याः प्रश्नमवगत्य 'किमपि तद्विषये सूचनीयमेवे'ति तदुचितमुत्तरं तदेतद-

स्फुटं कल्पितमिति दिक् ।

पूर्वोक्तेन वचसा श्रीमतो राज्ञः शोकाकुलत्वमाकलयन्तीं राजानं समाश्वा-

सयति धात्री—मेति । अर्हतीति शेषः । स्वावस्थास्मरणेन नात्यर्थमवलम्बनीयो-

ऽस्मिन्समये श्रीमता सन्तापः । न मनः खेदनीयमेवम् । वियोगदुःखं पुनः स्मृत

दुःखमेवोद्धोधयेत् । सर्वयेदमिदानीमनुचितं निष्फलं चेति भावः ।

काञ्चुकीयोऽपि राज्ञः शोके समुचितं समाश्वा मनवचनं प्रस्तौति—धारय-

ति । धारयतु निष्ठुढातु, शोकावेगमिति शेषः । एव पूर्वोक्तप्रकारेण, अनुक-

माना, अनुकम्पा कृपा सा चात्र स्मरणरूपा, स्मर्यमाणेति यावत् । साम्प्रत

भवता भवतैष शोकावेगोऽन्तर्निर्गृहीतव्यः । अदर्शनं गतापि श्रीमतीं वासवदत्ता

र्तादिमदृशं श्रीमता स्मरणविषयत्वं नीयमाना श्रुत्वा जीवत्येव । अतस्तद्विनाश-

ो न किञ्चिच्छोचितव्यं भवतेत्याशयः । 'वासवदत्ताया रत्नागमदं न तावत्तुं

धात्री—अत्र आप अधिक शोक न करे ।

काञ्चुकी—श्रीमान् शोक के आवेग को रोके । श्रीमान् से इस प्रकार स्मरण की जाने वाली

पुत्री वासवदत्ता मर कर नी नहीं मरी । प्रथवा ( मैं वासवदत्ता का स्मरण नहीं

एवमनुकम्प्यमानार्यपुत्रेण । अथ वा--

कः कं शक्तो रक्षितुं मृत्युकाले रज्जुच्छेदे के घटं धारयन्ति ? ।

एवं लोकस्तुल्यधर्मो वनाना काले काले छिद्यते रूढते च ॥ १० ॥

पारितवा'नित्यत्रापि विषये भवता विपादो न विषेय इत्याशयेनाह—अथ वेति । वासवदत्तारक्षणविधावक्ष्यतापि सेयं दैवकृता न भवतश्चिन्तनीयेति भावः ।

तथा हि—**कः कमिति** । मृत्युकाले आयुषः क्षयस्यावसरे समुपस्थिते, कः सप्रयत्नोऽपि नरः, कं प्रीतिपात्रमपि जनं, रक्षितुं शक्तः मृत्योः सकाशात्परित्रातुं समर्थो भवति, अर्थान्न, आसन्नमृत्युम्रियत एव सर्वोऽपीति भावः । अत्र विषये दृष्टान्तं दर्शयति—**रज्जुच्छेदे** इति । रज्जुच्छेदे, रज्जोर्गुणस्य घटवन्धनसमर्थस्य वस्तुन इति यावत् छेदे भङ्गे सति, के पुरुषा जलमुद्धर्तुमिच्छन्तोऽपि, घट रज्जु-बलात्कूपमध्ये प्रवेशित कलश, धारयन्ति कूपान्तः पतनान्निवारयितुं पारयन्ति, न केऽपीत्यर्थः । भग्नरज्जुर्घटस्तावत्कूपान्तः पतत्येवेति भावः । यथासमयं दैवा-दुपनतौ शरीरिणामुत्पत्तिविनाशौ भवत एवेत्याह—**एवमिति** । एव पूर्वप्रदर्शितप्रकारेण प्राणिनामदृष्टमात्रैकपरतन्त्रतयेति यावत्, वनानाम्, अत्र वनपदं तत्र-स्थवृक्षोपलक्षकम्, वनस्थाना वृक्षाणामित्यर्थः, तुल्यधर्मः, तुल्यः समानो धर्मः वक्ष्यमाणो गुणो यस्य तादृशः, लोको मनुष्यः, काले काले तत्र तत्र तदनुकूले सम-ये, छिद्यते छिन्नो भवति नश्यति, रूढते रोहत्युत्पद्यते च । अयं भावः—अवलम्ब-भूताया रज्जौ सत्यामेव यथोपरिष्ठाद्धटस्तिष्ठति तदभावे च स कूपान्तर्नूनं पतति, तथैव सति शेषे जीवितकालस्य जनोऽवतिष्ठतेऽन्यथा च परवशो मृत्युमुखं प्रवि-शति । भग्नरज्जुर्घटो गतायुश्च पुमान् प्रयत्नशतैरपि केनापि तदानीं नियतभाविनो विनाशाद्रक्षितुं न शक्यते । दुर्लभस्तत्र सर्वथा पुंप्रयत्नः । वनस्थाः पादपा यथा यथासमयमुत्पद्यन्ते विनश्यन्ति च, एवमेव प्राणिना जन्ममृत्यू नियतकालभाविना-वनिवार्यो नियतम् । अतश्च 'न मया वासवदत्ता रक्षितुं पारिते'त्येव चिन्तयता

कर सका—यह भी आपको नहीं सोचना चाहिये )—

मृत्यु का समय आजाने पर कौन किसको बचा सकता है ? रस्सी के टूट जाने पर कौन घटे को धारण करते हैं अर्थात् गिरने से रोक सकते हैं ? इसी तरह मनुष्य भी वृक्षों के समान—जैसे वृक्ष समय समय पर काटे जाते हैं और उत्पन्न होते हैं—समय समय पर मरते और उत्पन्न होते हैं ॥ १० ॥

राजा — आर्य ! मा मैवम् ,

महासेनस्य दुहिता शिष्या देवी च मे प्रिया ।

कथं सा न मया शक्या स्मर्तुं देहान्तरेऽपि ॥ ११ ॥

नात्माऽनुतापनीयः, कथमसौ दैवाद्धिनश्यन्ती रक्षितु शक्यासीद्भवता । तथा च श्रोहर्षः—‘न वस्तु दैवस्वरसाद्धिनश्वरं सुरेश्वरोऽपि प्रतिकर्तृमीश्वरः’ इति । अत्र ‘तुल्यधर्म’ इति पदे ‘धर्मादनिच् केवलात्’ इत्यनिच् प्रत्ययः समासान्तविधेरनित्यत्वकल्पनया न कृतः कविना । ‘तुल्यवर्मा’ इति युक्त पठितुम् । ‘छिद्यते रक्षते’ चेत्यत्रोभयत्र कर्तुः कर्मवद्भाव, तेन यगात्मनेपदे । शालिनीनामकं छन्दोऽयं, लक्षणमुक्त प्रागेतदीयम् ॥ १० ॥

आर्येति । दर्शनविषयातीतवासवदत्तास्मरणविषयान्निवारयन्त काञ्चुकीय प्रति वासवदत्ताविस्मरणस्य दुःसम्भवत्व प्रतिपादयतो वचनमिदं राज्ञः । अत्र वाक्ये ‘वोचः’ इति शेषः । श्रीमन् ! नैवेदं वक्तव्यं भवता, यद् ‘वासवदत्ताऽनुचिन्तनं न कर्तव्य’मिति । स्मृतिपथादपनेतु न शक्या सा मत्प्रिया ।

तथा हि—महासेनस्येति । महासेनस्य तन्नाम्नो भूपतेः, दुहिता कन्या, मे शिष्या मत्तः सङ्गीतविद्या शिक्षितवती, देवी कृताभिषेका महिषी, प्रिया ग्रसाधारणप्रणयास्पद चेत्येवंगुणविशिष्टा, साऽनुभूता वासवदत्ता, देहान्तरेषु ग्रन्थेषु जन्मस्वपि, किं पुनरेतस्मिञ्जन्मनीत्यपिशब्दार्थः, मया तद्गुणान् जानता, कथं केन प्रकारेण, स्मर्तुं चिन्तयितुं न शक्या न पार्या । या किल निरतिशय मयि वात्सल्यवहतः श्रीमतो महीपतेर्महासेनस्य कन्यासीत्, या च विनेया सपरिश्रम सङ्गीतविद्यामहं शिक्षितवान्, यया हि मे महिषीपदं गुणैर्विभूषितं व्यधीयत, यस्यै च प्रेमसर्वस्वाय मे परवशं चेतः सुतरां स्पृहयते स्म, तादृशाऽऽर्गुनीयगुणविशेषशालिनी प्रियतमा ता वासवदत्तामस्मिञ्जन्मनि कथमहं विस्मर्तुं शक्नुयान् जन्मान्तरेऽप्यविस्मरणीयं कुतो नाम नाकल्पनीयं तद्गुणगौरवं गुणसेनं मनोति भाव । अनुदुग्धं वृत्तम् ॥ ११ ॥

राजा — आर्य ! नहीं, ऐसा न करिये—

जो महासेन की पुत्री मेरी प्रिय शिष्या और प्रिय रानी थी । मैं उनका जन्म जानता हूँ भी तो मैं कैसे स्मरण नहीं कर सकता ? आर्य ! मैं उन कन्या को भूल जाने की शक्ति (जो मैं) रखता ॥ ११ ॥



धात्री--(क) आह भट्टिणी--उवरदा वासवदत्ता । मम वा महासेणस्य वा जादिसा गोपालअपालआ, तादिसो एव्व तुमं पुढमं एव्व अभिप्पेदो जामादुअत्ति । एदण्णिमित्तं उज्जइणि आणीदो । अणग्गि-सक्खिअं वीणाववदेसेण दिण्णा । अतणो चवलदाए अणिवुत्तविवाहम-ङ्गलो एव्व गदो । अहअ अह्मेहिं तव अ वासवदत्तार अ पाडिकिदिं चित्तफलआए आलिहिअ विवाहो णिव्वुत्तो । एसा चित्तफलआ तव

(क) आह भट्टिनी—उपरता वासवदत्ता । मम वा महासेनस्य वा यादृशौ गोपालकपालकौ, तादृश एव त्व प्रथममेवाभिप्रेतो जामातेति । एतन्निमित्तमुज्जयिनीमानीतः । अनग्निस्त्तिक वीणाव्यपदेशेन दत्ता । आत्मनश्चपलतयाऽनिर्वृत्तविवाहमङ्गल एव गतः । अथ चावाभ्यां तव च वासवदत्तायाश्च प्रतिकृति चित्रफलकायामालिख्य विवाहो निर्वृत्तः । एषा

तमेतमुपस्थित राशः प्रियतमाऽतीतविषयानुचिन्तनप्रसङ्गमाक्षिप्य धात्री श्रीम-न्महाराज्ञ्याः सन्देशवाचोऽवशेषमुपक्षिपन्ती ब्रूते—आहेति । भट्टिनी स्वामिनी, आह सन्दिष्टवतीति यावत् । अस्मदीयस्वामिन्या वक्ष्यमाणमिद सन्दिष्टमस्तीत्य-र्थः । तमेव सन्देशाकारं दर्शयति—उवरदेति । मम वा महासेनस्य वेत्यत्र वापदद्वयं चार्थे, चकारार्थश्च समुच्चयः, गोपालकपालकौ, गोपालकश्च पालकश्चे-त्येतन्नामकौ द्वौ राजकुमारौ, यादृशौ प्रीतिभाजाविति शेषः, प्रथममेव उज्जयिन्या तवानयनात्पूर्वमेव, एतन्निमित्तं जामातृभाव त्वा प्रापयितुम्, जामातर कर्तृमिति यावत् । न विद्यतेऽग्निर्वैवाहिकोऽग्निः साक्षी साक्षाद् द्रष्टा यस्मिन्कर्मणीत्यनग्नि-साक्षिकम्, इदञ्च दत्तेतिक्रियाया विशेषणम्, वीणाव्यपदेशेन वीणावादनशिक्षण-व्याजेन, वस्तुतस्त्वदीयभार्यात्वेन, 'तुभ्यं से'ति शेषः । चपलतया अधीरतया, न निर्वृत्त न सम्पन्नं विवाहमङ्गलं परिणयोत्सवो यस्येत्यनिर्वृत्तविवाहमङ्गलः, 'त्वं तया सहे'ति शेषः । अथ च तदनन्तरम्, प्रतिकृतिम् आकारसवादिनां कायच्छा-

धात्री—महाराज्ञी कहती हैं कि वासवदत्ता तो मर गई । मेरे या महाराज के जैसे गोपा-लक और पालक दो पुत्र प्रिय हैं, वेमे ही तुम हो और पहले ही से जामाता मान लिये गये हो । इस लिये तुम उज्जयिनी में लाये गये थे । अग्नि को साक्षी किये बिना ही वीणा सिखाने के बहाने वह तुम्हारे स्वाधीन कर दी गई । किन्तु अपनी चञ्चलता के कारण विवाह—मंगल हुए बिना ही तुम चले गये । तब हम दोनों ने तुम्हारी और वासवदत्ता की तसवीर चित्र—पट पर

सआसं पेसिदा । एदं पेक्खिअ णिच्चुदो होहि ।

राजा—अहो ! अतिस्निग्धमनुरूपं चाभिहितं तत्रभवत्या ।

चित्रफलका तव सकाशं प्रेषिता । एतां दृष्ट्वा निर्वृतो भव ।

याम् , चित्रफलकाया चित्रफलके काष्ठपटपत्रादिरूपचित्राधारविशेषे, स्त्रीत्वमिदं कवेर्निरङ्कुशत्वात् । आलिख्य सम्पाद्य, निर्वृतः कृतः । निर्वृतः अपगतप्रियावियोगव्यथः स्वस्थचित्तः, सुखीति यावत् । अयमर्थः—दैवशादिदानां कालेन क्वलिताया वासवदत्ताया दर्शनं दुर्लभम् । वत्सयोगोपालकपालकयोर्विषये श्रीमतो महाराजस्य मम च यथा वात्सल्यं वर्तते तथा त्वय्यपि । युष्मासु न कश्चिदावयोर्भेदभावः । उज्जयिन्या त्वदागमनात्पूर्वमेव त्वद्गुणलुब्धाभ्यामावाभ्या मनसा त्वजामाता कल्पितः । तदेव च मानसोद्दिष्टं पूरयितुं त्वदीयजामातृभावसम्बन्धसङ्घटनाभिप्रायेण पुरा त्वमुज्जयिन्यामुपस्थापितः । अकृत्वाऽग्निं साक्षिणं तत्र वीणावादनकलाकौशलशिक्षणच्छलेन तुभ्यं दत्ता स्वकन्या वासवदत्ता । गान्धर्वविवाहविधिना च स्वीकृत्य ता तत्प्रीतिपाशपरवशेन त्वया चेतसश्चाञ्जल्येन विवाहमङ्गलविधानमस्मत्सम्पादयिष्यमाणमनपेक्ष्यैव तथा सह गूढं स्वा नगरीमागतम् । आवा च तदेतदालोच्य त्वया सह वासवदत्तायाः परिणयं कर्तुमिच्छन्तौ तदिच्छापूतैरुपायमनुरूपं कमप्यपश्यन्तौ चिरतिथात्कालादभिलाषितं विवाहमङ्गल युवयोगलेख्यकल्पितयोः कृत्रिमं सम्पाद्य कथञ्चित्सन्तोषं लब्धवन्तौ । मनस्तु नौ साक्षात्सत्यं सम्बन्धं युवयोर्मिथः सम्पादयितुमिच्छति । अस्तु तावत् , गतं न शोच्यम् । 'विधेः सङ्केत एतादृगेव स्यात्कदाचि'दिति मत्वा तूष्णीमास्यते । चित्रफलका च तदिदं युवयोराकृतिभ्यां स्वदन्त्यौ प्रतिच्छ्राये विभ्रत् साम्प्रतं प्रहितं तन्ममीपम् । वासवदत्ताविरहानलज्वालाजालाकुलेन त्वया खलु चित्रदर्शनेनैव कथमिच्छान्तिं नेयोऽन्तरात्मा । अयमेव तावदिदानीमुपायोऽस्ति मनसस्तेऽनुरञ्जनस्येति ।

श्रीमत्या अङ्गारवत्याः सन्देशभाषितमिदं प्रशंसति सानन्द राजा—अहो इति । अहो इत्यानन्दसूचकमव्ययम् । अतिस्निग्धं स्नेहातिशयममन्वितम् । श्रीमती मान्या मे श्वश्रूसाधारणस्नेहपरिपूर्णं योग्यं च वचनमेतदुक्तवती ।

उत्तर कर तुम दोनों का विवाह कर दिया । यह चित्र-पट तुम्हारे पास भेजा है । इन दोनों शान्त हो जाओ ।

—अहो ! महारानी ने अत्यंत प्रेम-युक्त और अपने अनुरूप कहा ।

वाक्यमेतत् प्रियतरं राज्यलाभशतादपि ।

अपराद्धेष्वपि स्नेहो यदस्मासु न विस्मृतः ॥ १२ ॥

पद्मावती—(क) अग्यउत्त ! चित्तगदं गुरुअणं पेक्खिअ अभि-  
दिदुं इच्छामि ।

धात्री—(ख) पेक्खदु पेक्खदु भट्टिदारिआ । [चित्रफलकां दर्शयति]

(क) आर्यपुत्र ! चित्रगतं गुरुजनं दृष्ट्वाभिवादयितुमिच्छामि ।

(ख) पश्यतु पश्यतु भर्तृदारिका ।

तत्सल्यातिशयसूचकं तदेतदाकर्णयतोऽतितरा प्रसीदत्यन्तरात्मा मे ।

वाक्यमिति । एतद्वाक्यं धात्रीमुखेन श्रीमत्या महाराज्ञ्या सूचितं सन्देश-  
वचनमिदं, राज्यलाभशतादपि, शतशब्दोऽत्रायं बहुत्व बोधयति, प्रभूतराज्यप्राप्ते-  
पीति यावत्, प्रियतरमतिप्रिय वर्तते, अर्थान्मम । प्रियतरस्त्वमेव तस्याह—  
अपराद्धेष्वपीति । यत्, अपराद्धेष्वप्यस्मासु, बहुत्वमिदमात्मनो गौरवार्थम्,  
कन्यापहरणादिरूपगुरुतरापराधभाजनेऽपि मयि, अम्नयेति शेषः, जनन्याङ्गार-  
त्येति तदर्थः, स्नेहः स्वीयत्वसूचकं वात्सल्यं, न विस्मृतो विस्मृतिं न प्रापितः,  
अनुसृत एवेति यावत् । अयमाशयः—प्राप्तानि भूयास्यपि राज्यानि न तथा मा  
प्रीणयितुं प्रभवेयुर्यथेदमिदानो श्वश्रूवाच्चिकं प्रीणयति । योऽहं तदीयकन्यापहारा-  
दिकमक्षम्यापराधजातं कृतवास्तत्रापि मयि तयोदारचित्तया यत्तावत्तादृश वात्सल्यं  
दर्शयते, तदेतदालोचयन् वचनमुदारमेतदीयमेतस्याः समधिक रोचये । सर्वथैता-  
दृशमुदारार्थं सन्दिशन्ती श्रीमती श्वश्रूरभिनन्दनीया मयेति । अनुष्टुप् छन्दः ॥ १२ ॥

मान्या वासवदत्ता चित्रविन्यस्ता द्रष्टुं तत्र स्वीयमुचितमादरं च दर्शयितुं  
प्रस्तौति पद्मावती—अग्यउत्तेति । गुरुजनं वासवदत्तामिति यावत् । स्वामिन् !  
चित्तस्थमेत पूजनीयं वासवदत्तालक्षणं जन नयनगोचरं कुर्वत्याः प्रणामेन तं  
सम्भावयितुमीहते ममेदं मन इत्यर्थः ।

पेक्खदु इति । 'प्रणामकरणाव्याजेन चित्रमिदं द्रष्टुमिष्यते नियतमेतये'ति

पद्य (दाई के द्वारा सास का भेजा हुआ संदेश-रूप) वाक्य सैंकडो राज्य लाभ से अधिक  
प्रिय है । क्योंकि उन्होंने मुझ अपराधी पर से भी अपना प्रेम नहीं मुलाया ॥ १२ ॥

पद्मा०—आर्यपुत्र ! तसवीर में गुरुजन का दर्शन कर प्रणाम करना चाहती हूँ ।

धात्री—देखें, राजकुमारीजी देखें [ चित्रपट दिखलाती है । ]

पद्मावती—[ दृष्ट्वा आत्मगतम् ] (क) हं ! अदिसदिसा खु इअं  
अय्याए आवन्तिआए । [ प्रकाशम् ] अय्यउत्त ! सदिसी खु इअं म-  
य्याए ?

राजा—न सदृशी । सैवेति मन्ये ।

(क) हम् ! अतिसदृशी खल्वियमार्याया आवन्तिकायाः । आर्यपुत्र-  
सदृशी खल्वियमार्यायाः ?

तस्यास्तद्दर्शने धान्याः सम्भ्रमोक्तिरियम् । अर्थानुरोधादत्र चित्रमिदं गुरुजन वेति  
कर्मपदाक्षेपः । 'पेक्खदु'पदद्विरुक्तिरत्रेय पद्मावता तद्दर्शयितुं धान्याः सम्भ्रम,  
सम्यग्दर्शनरूपमर्थं वा बोधयति । दिदृक्षित तावद् दृश्यता समीचीनतया नियं-  
त्यता च राजकुमार्याऽस्मिन्समये स्वीयमनोगताभिप्रायपरिपूर्तिरित्यर्थः ।

चित्रेऽभिलिखिता वासवदत्ता स्वान्तिकन्यस्ताऽऽवन्तिकाकारेण सवदन्तां सल-  
क्ष्य पद्मावती सशङ्कं मानसं ब्रूते—हामिति । 'हम्' इत्यव्यय शङ्कायाम् । अति  
सदृशी अत्यन्तं समाना, खलुपदं त्वर्थे, इयं वासवदत्तायाः प्रतिकृतिः । इदमहं किं  
पश्यामि ? अत्रैषा तु वासवदत्तायाः प्रतिकृतिर्ब्राह्मणेन तेन पूर्वं मत्समीपे स्थापिता  
यास्तत्रभवत्या आवन्तिकाया सर्वतः संवादं भजत्याकारेण । तेन च पूर्णमत्रोप-  
लभ्यते साम्यम् । किमावन्तिका वासवदत्तैव ? एवं चेत्तथापह्नवात्प्रतारिताः सर्व-  
वयं परिव्राजकवेषधारिणा ब्राह्मणेन तेन । किमस्तीदम् ? भूतार्थं नावधारये किम-  
पीति भावः । इत्येव मानसं 'शङ्कित्वा वासवदत्तायाः स्वरूपेण सदृशी चेदियं प्रति-  
कृतिस्तर्हि नूनमेतदीयाकृतिसादृश्यविशेषशालिनी श्रोमत्यावन्तिका वासवदत्तैव ।  
यथार्थं च वासवदत्तास्वरूपं प्रियः पतिरेव परिचिनोती'ति राजानमुद्दिश्य प्रकाश-  
काकूक्तिमुपन्यस्यति—अय्यउत्तति । खलुपदं वाक्यालङ्कारे, आर्याया वासव-  
दत्ताया इति यावत् । नाथ ! किमिदं चित्रमाकारेण वासवदत्तया समानं वर्तते ?  
एतादृशाकारैव भवतः प्रियासीद्वासवदत्ता ।

नेति । 'प्रतिकृतावस्या वासवदत्तासादृश्यमस्ति न वेत्येतादृशि पद्मावता

पद्मा०—' देखकर स्वप्न ) हूँ, यह तो आधां आवन्तिका से बहुत ही मिलन—जुना है ।  
(प्रकट) आर्यपुत्र ? यह तस ही आर्या के दोसो है ?

राजा—सदृश ही नहीं, मैं समझता हूँ कि यह वही है । नाथ ! शोक !—

भोः कष्टम्,

अस्य स्निग्धस्य वर्णस्य विपत्तिर्दारुणा कथम् ? ।

इदं च मुखमाधुर्यं कथं दूषितमग्निना ? ॥ १३ ॥

पद्मावती—(क) अग्न्युत्तस्स पडिकिदिं पेक्खिअ जाणामि इअं

अस्याए सदिसी ण वेत्ति ।

(क)आर्यपुत्रस्य प्रतिकृति दृष्ट्वा जानामीयमार्यायाः सदृशी न वेति ।

ने राज उत्तरमिदम् । अत्र तस्याः सादृश्यं न दृश्यते, सादृश्यस्य भेदघटितत्वात्स-  
याऽनुपलब्धेः । एषा तु तदभिन्ना भ्रुव तद्रूपैव साक्षादित्येवं कल्पना ममेत्यर्थः ।  
अप्रति प्रियायाः प्रतिकृतेर्दर्शनादुद्बुद्ध विपादभावोदयं दर्शयति राज-भो इति ।  
ते इत्यव्ययं कष्टसूचकम् । अहह ! महत् कष्टम्, कथमिदं सोऽव्ययम् ?

तदेव कष्टं विशदयति—अस्येति । अस्य पुरो दृश्यमानस्य मयाऽनुभूत-  
ारस्येत्यर्थः, स्निग्धस्य सरसस्य लावण्यपूर्णस्य, वर्णस्य रूपस्येति यावत्, दारुणा  
तीव्रणा असदृशीति यावत्, विपत्तिर्विनाशः, कथं किमिति, जात इति शेषः । च  
प्रपि च, इदम् अलौकिकं, मुखमाधुर्यं, मुखस्थाननस्य माधुर्यं सौन्दर्यमाकर्षकत्वम्,  
अग्निना वहिना, कथं केन प्रकारेण, दूषितं वैरूप्यं नीतं विध्वंसितमित्यर्थः । स्वरूप-  
लावण्यं वदनसौन्दर्यं च दर्शनीयमिदमेतदीयं कथङ्कारमसदृशं विनाशमध्यगच्छत् ?  
उचितो न चासीत्कमनीयाकृत्रिर्देहोऽयं दाहविषयीभवितुम् । अनुष्टुप् वृत्तमिदम् ॥ १३ ॥

‘अभिन्नाकृतिरियं वासवदत्तायाः प्रतिकृतिरित्येव पत्युर्विदित्वापि स्वयं तथा-  
धार्यं जिज्ञासमाना पद्मावती ‘आर्यपुत्रस्य प्रतिकृतिस्तदाकारसंवादिनी चेद्वासव-  
दत्ताया अपि तादृश्येव सा कल्प्येत, एकस्याः प्रतिकृतेर्यथार्थरूपत्वे तदितरस्या  
अपि तथात्वमनुमातु शक्यमिति स्वरूपेण पूर्णतया परिचितस्य पतिदेवस्य प्रति-  
कृतिं द्रष्टुमिच्छन्ती ब्रूते—अद्यउत्तस्सेति । जानामीति भविष्यत्कालसामीप्ये  
लट्, निर्णेप्यामीत्यर्थः । ‘प्रतिकृतावत्र वासवदत्तायाः सादृश्यं विद्यते नवे’ति  
विषयं निर्णेतुमार्यपुत्रस्य प्रतिकृतिं पूर्वं मया दर्शनीया । ततस्तद्दर्शनेन तत्रेवात्रापि  
सादृश्यमसादृश्यं वा किमपि यथोचितं निर्धारणीयमिति भावः ।

इस सुन्दर रूप पर भयानक विषदा कैसी ? और इस मुख की मधुरता (लावण्य) को  
भाग ने कैसे बिगाड़ दिया ? ॥ १३ ॥

पद्मा०—आर्यपुत्र की तसबीर देखकर यह दूसरी तसबीर आर्या के समान है या नहीं  
पर मैं समझ लूँ ।

धात्री—(क) पेक्खदु पेक्खदु भट्टिदारिआ ।

पद्मावती—[दृष्ट्वा] (ख) अय्यउत्तस्य पड्डिकिदीए सदिसदाए जाणामि इअं अय्याए सदिसिचि ।

राजा—देवि ! चित्रदर्शनात् प्रभृति प्रहृष्टोद्विग्नामिव त्वं पश्यामि । किमिदम् ?

(क) पश्यतु पश्यतु भर्तृदारिका ।

(ख) आर्यपुत्रस्य प्रतिकृत्याः सदृशतया जानामीयमार्यायाः सदृशीति ।

अत्रार्थेऽनुमतिं दर्शयन्त्याह धात्री—पेक्खदु इति । क्रियापदद्विकृतिरियं तद्विलोकनभ्यावश्यकर्तव्यतां शोतयति । राजकुमार्याऽवश्यं दर्शनीयं तच्चित्रं परीक्षणीयं च यथार्थं तत्स्वरूपमित्यर्थः । इतोऽनन्तरं वत्सराजप्रतिकृतिदर्शनं पद्मावत्या धात्रीकारितमर्थानुरोधादवसेयम् ।

विलोकितार्यपुत्रप्रतिकृतिश्च पद्मावती सादृश्यं तत्रोपलभमानाऽभिधत्ते—अय्यउत्तस्सेति । दृष्ट्वा, अर्थात्पत्युश्चित्रम् । जानाम्यनुमिनोमि । चित्रमिदं तत्रभवतः पत्युराकारेण पूर्णं संवदति । अतो वासवदत्ताया अपि तद्यथार्थं तदाकाराप्रिसर्वादि स्यादित्येवमनुमीयते । एकत्राकारसंवादोपलब्ध्याऽन्यत्रानि तत्संवादकल्पना भवितुं मर्हतीति भावः ।

इदानीं वासवदत्तायाः प्रतिकृतिं तत्स्वरूपेण संवदन्तीं विलोक्य तस्याऽस्वसमीपन्यस्तावन्तिकासमानाकृतिरवमाकलय्य पद्मावती 'संप्रत्यार्यपुत्रप्रियतमा जीवन्त्युपलब्धा वासवदत्तेति हर्षं, वासवदत्तारूपा च सेयमावन्तिका स्मरन्ति न्यासरूपेण केनापि स्थापिता कथंकारमस्माभिलभ्ये' इत्युद्देशं च मानसं भूयस्तां प्राप्रति स्मृत्येवात्र वस्तुस्थितिः । राजा तु चित्रदर्शनादुद्भूतां हर्षोद्देशशालाहर्षां पद्मावत्या अवस्थां सलक्ष्य तस्याः पुरस्तात्प्रश्नमेवमुपस्थापयति—देवोति । प्रहृष्टा प्रसन्ना चोद्विग्ना व्याकुला चेति तां प्रहृष्टोद्विग्नाम् । प्रिये ! चित्रदर्शनं

धात्री—दक्षिणे, दक्षिणे राजकुमारीने !

पद्मा०—( देखकर ) आर्यपुत्र की प्रतिकृति के संवाद से 'यह भार्या से मिलता-जुलता है' ऐसा मैं समझती हूँ ।

राजा—देवि ! चित्र देखने के समय से मैं तुम्हें प्रसन्न और साथ ही उद्विग्न-सी देख रहा क्या ?

पद्मावती—(क) अय्यउत्त ! इमाए पडिकिदीए सदिसी इह एव्व पडिवसदि ।

राजा—किं वासवदत्तायाः ?

पद्मावती—(ख) आम ।

राजा—तेन हि शीघ्रमानीयताम् ।

(क) आर्यपुत्र ! अस्याः प्रतिकृत्याः सदृशीहैव प्रतिवसति ।

(ख) आम् ।

कालादारभ्य त्व प्रसन्ना व्याकुला च दृश्यसे । किन्तु नामेदम् ? कथमेतौ परस्पर-विरोधिणौ ते भावौ ? किं तावदत्रास्ति रहस्यम् ?

समयेऽस्मिन्समुचितप्रकाशन रहस्यमेतद्विषयकं प्रकाशतां नयन्ती पद्मावती प्राह—अय्यउत्तेति । इहैव मत्समीप एवेति यावत् । एतस्याश्चित्रेण समानाकारा नाथ । काचित्कान्ता मदन्तिक एव साम्प्रत निवसन्ती वर्तते । इदमेव नून भावद्वयशबलां दशामनैपीन्मामिति भावः । हर्षोद्वेगयोरारमन. स्फुटतरं कारणं किमप्यनिर्दिशन्ती पद्मावत्यत्र तावदित्यमिमां वस्तुस्थितिं दर्शयामास ।

पद्मावत्या वचनमिदं श्रवणगोचरीकृत्य तां राजा सकुतूहलमाचष्टे—किमिति । सदृशीति शेषः । किं वासवदत्ता समानमाकारं वहन्ती विद्यते काचिदत्र ? आमेति । 'सत्यमेतत्, तादृशी वर्तते काप्यत्रे'ति पद्मावत्या उत्तरमिदं पूर्वोक्ते राज्ञ प्रश्ने ।

सञ्जातकौतूहलश्च वासवदत्तोपलब्धिसम्भावनया नरपतिः 'समीचीनः साम्प्रतं शुभोदर्वश्च त्रिपयोऽय प्रत्यक्षीकर्तव्य' इत्येवतात्पर्येण तदानयनमादिशन् द्रुते—तेन हानि । एव चेद्विद्यते, तदसौ सत्वरं पुरस्तान्मे समानेतव्या । वृत्तान्तमेनं सम्यद् निलूपयिष्यम्यामीति भावः ।

आर्यपुत्रस्य सन्निधौ तदुपस्थितैर्यथावत्प्रकारं प्रदर्शयन्ती पद्मावती पुनराह—

पद्मा०—आर्यपुत्र ! इम चित्र के ऐसी एक स्त्री यहाँ रहती है ।

राजा—क्या वासवदत्ता के ऐसी ?

पद्मा—हाँ ।

राजा—नो शीघ्र लिवा लाम्पो ।

**पद्मावती—**(क) अय्यउत्त ! मम कण्णाभावे केणवि ब्रह्मणेण मम भइणिअत्ति ण्णासो षिविखत्तो । पोसिदभत्तुआ परपुरुसदंसणं परि हरदि । ता अय्यं मए सह आअदं पेविखअ जाणादु अय्यउत्तो ।

**राजा—**

यदि विप्रस्य भगिनी व्यक्तमन्या भविष्यति ।

(क) आर्यपुत्र ! मम कन्याभावे केनापि ब्राह्मणेन मम भगिनिकेति न्यासो निहितः । प्रोषितभर्तृका परपुरुषदर्शनं परिहरति । तदार्या मया सहागतां दृष्ट्वा जानात्वार्यपुत्रः ।

अय्यउत्तेति । कन्याभावे अनूठावस्थायाम् , अनुकम्पनीया भगिनी भगिनिका, अनुकम्पायां कन् , इति इत्यम् , उक्त्वेति शेषः । तत् तस्मात्कारणात् , जानातु निश्चयं करोतु । स्वामिन् । न सज्जातमासीद्यदा मत्पाणिग्रहणं तदा किल ब्राह्मण कश्चिदागत्य 'ममेयं दयापात्रं भगिनी'ति न्यासरूपेण तां मत्सविधे स्थापितवान् । अस्थाः पतिः परदेशं गतो वर्तते, इयथ 'परपुरुषो न दर्शनीय' इत्येतद् व्रतं धत्ते । अतस्तामहमात्मना सार्धमत्राऽऽनये । मत्साहचर्येण समागतां च नयन्तो. पन्थानमानोय निश्चयमेतं कर्तुमर्हतीदानीं भवान् , यत्—'सैव नवे'ति । अत्र 'ता अय्यं' इत्येतद्वाक्यस्थले 'ता अय्या पेक्खदु सदिसी ण वेत्ति' ( तदार्या पश्यतु सदृशी न वेति ) इत्यदः पाठान्तरमुपलभ्यते कुत्रचित्पुस्तके । अस्यार्थः—यतः सा परपुरुषस्य दर्शनं न करोति, ततः कारणात्पूज्या वासवदत्तोपमाता वसुन्धरा 'वासवदत्तासाहचर्यमस्यां वर्तते न वे'ति विषयमेव प्रत्यक्षीकरोतिविति ।

पद्मावत्या वचनमाकर्ण्य, ब्राह्मणभगिनीत्वात्तस्या आवन्तिकाया वासवदत्तासाहचर्यं तत्राऽऽसम्भवमन्यमानो ब्रवीति राजा—यदीति । यदि चेत् , सेति प्रहरणानुरोधान्न्यम् , विप्रस्य भगिनी ब्राह्मणस्य कस्यचित्त्वधा वर्तते, तद्विचार्यम् , व्यक्तं स्पष्टम् , अन्या वासवदत्ताया इतरा काचिद् , भविष्यति स्यादिति

पश्चात्—आर्यपुत्र ! मेरे कुम्भरिपन में किसी ब्राह्मण ने, 'मेरी पत्नी है' ऐसा कहकर न्यास (यात्री) रूप से उसे रक्ता है । वह प्रोषित-भर्तृका होने से पर-पुरुष का दर्शन न करे है तथापि मैं (युक्ति से) उसे यही लिखा जाता हूँ । तब आप उसे देना कर समझ लें कि वह बही है या नहीं । ( इतिविधे आर्या वसुन्धरा देखें कि यह उमके पति है या नहीं । )

यदि वह ब्राह्मण को पश्ये, तो निश्चय दूसरी शोभी । संसार में ५० दूसरे हैं



परस्परगता लोके दृश्यते रूपतुर्यता ॥ १४ ॥

[ प्रविश्य ]

प्रतीहारी—(क) जेदु भट्टा । एसो उज्जयिणीओ वल्लणो, भट्टि-  
ए हत्थे मम मङ्गिअ त्ति ण्णासो णिविखत्तो, तं पडिग्गाहिदु पडि-  
रं उवट्ठिदो ।

(क) जयतु भर्ता । एष उज्जयिनीयो ब्राह्मणः, भट्टिन्या हस्ते मम  
गिनिकेति न्यासो निश्चितः, तं प्रतिप्रहीतु प्रतीहारमुपस्थितः ।

म्भाव्यते । रूपसादृश्येन तथात्व शङ्क्यते चेत्, तत्राह—परस्परगतेति । लोके  
गति, परस्परगता पारस्परिकी, एकस्या व्यक्तेरन्यया सहेति यावत्, रूपतु-  
रता स्वरूपसादृश्यं, दृश्यते प्रत्यक्षमनुभूपते । अत्रैषा न्यासरूपेण स्थापिता यतो  
ब्राह्मणभगिनीपदमालम्बते, ततो निःसन्देहमसौ काचिद्वासवदत्ताव्यतिरिक्ता भवेत् ।  
ब्राह्मणी सा क्षत्रियराजकुमारी वासवदत्ता कथं स्यात् ? परस्परं रूपसादृश्येन 'सैत्रे-  
'मिति च नैव निर्धारयितुं शक्यम् । रूपेण सादृश्यं हि बहूनां बहुत्र प्रत्यक्षमुप-  
सृज्यते, किन्तु नैतावतोपलब्धव्यं तत्र ताद्रूप्यम् । न हि केवलं रूपसादृश्यं ताद्रू-  
पप्रयोजकं भवतीति भावः । अनुष्टुप् छन्दः ॥ १४ ॥

इदानीं कविः प्रसङ्गोचितं यौगन्धरायणप्रवेशं कारयिष्यंस्तत्र तस्योपस्थितिं  
सूचयन्त्या. प्रतीहार्याः प्रवेशं दर्शयति—प्रविश्येति ।

तद्वाचं प्रपञ्चयति—जेदु इति । 'विजयोऽस्तु स्वामिन' इत्येवंजयाशंसनरूपो-  
ऽयं समुदाचारः प्रतीहार्याः । एसो इति । एष उपस्थापयिष्यमाणः, 'उज्जयिनी  
निवासोऽस्येत्युज्जयिनीयः । 'सोऽस्य निवास' इत्यधिकारे 'वा नामधेयस्ये'ति वृद्ध-  
सज्ञायां 'वृद्धाच्छ' इति छप्रत्यये तस्य ईयादेशः । 'ब्राह्मण' इत्येतस्य 'प्रतीहार-  
मुपस्थित, इत्यनेन सम्बन्ध । भट्टिन्या. पद्मावत्या इति यावत्, इति इत्येवमु-  
क्त्वा, 'य' इति शेष 'आवन्तिका'रूपेण प्रसिद्ध इत्यर्थः । 'इयं मे भगिनी परिपा-  
लनीये'त्युक्तिपूर्वं तत्रभवत्या पद्मावत्याः सन्निधौ न्यासरूपेण येन या स्थापिता-

रूप की समानता दिखाई पडती है ॥ १४ ॥

प्रती०—[ आकर ] महाराज को जय हो । यह उज्जयिनी का ब्राह्मण राजकुमारी के  
पास धरोहर-रूप में रखी हुई अपनी बहन को लेने के लिये द्वार पर आ खड़ा है ।

राजा—पद्मावति ! किन्तु स ब्राह्मणः ?

पद्मावति—(क) होद्व्वं ।

राजा—शांघ्र प्रवेश्यतामभ्यन्तरसमुदाचारेण स ब्राह्मणः ।

प्रतिहारी—(ख) जं भट्टा आणवेदि । [ निष्क्रान्ता । ]

(क) भवितव्यम् ।

(ख) यद् भर्ताज्ञापयति ।

सीतपुरा, स चोज्जयिनीनिवासी विप्र आत्मनो न्यासभूतामेनामिदानो पुनरादातुं द्वारदेशं समागतो वर्तत इति स्पष्टार्थः ।

पद्मावतीति । 'उज्जयिनीनिवासिनस्तस्य ब्राह्मणेतरस्त्वे सति तेन न्यासी-कृत्यं पद्मावत्युक्तरूपसाम्याद्वासवदत्ता भवितुमर्हति, अन्यथा च नेदं सम्भवतीति पूर्वोक्तमेतस्य ब्राह्मणत्वं द्रढयितुं तेन च सन्देहमात्मनो निराकर्तुं पद्मावतीं प्रति प्रशोऽयं राज्ञः । अयि ! प्रिये ! स चायं न्यासनिक्षेपा पुरुषो ब्राह्मणजातीयः किमु !

होद्व्वमिति । भवदुक्तेनेति शेषः । भवदुक्तं सम्भवत्येतत् । ब्राह्मण एव स्यादयमित्यर्थः ।

पद्मावतीवचनात्तदीयं ब्राह्मणत्वमवगच्छन्नतिथिसत्कारप्रदर्शनपुरःसरं तं किञ्च तत्रोपस्थापयितुमादिशंस्त्वरयति प्रतीहारी राजा—शीघ्रमिति । अभ्यन्तरसमुदाचारेण, अभ्यन्तरे गृह्णाभ्यन्तरे यः समुदाचारः पायादिप्रदानरूपोऽभ्यागतजनोचितः सत्कारस्तेन तत्प्रदर्शनेन । गृह्णाभ्यन्तरमानीय गृह्णागतजनोचितं सत्कारं प्रदर्श्य विप्रमसुं सत्वरमत्रोपस्थापय त्वम् । विलम्बमत्र मा कारीरित्यर्थः ।

राजाज्ञापत्रीकृत्य तथा कर्तुं प्रतिजानीते प्रतिहारी—जमिति । स्वामिन् आदेशं साधयितुं साधयाम्यहमित्यर्थः । निष्क्रान्तेति । प्रस्थानं ततस्तस्यासूचयत्येतत् ।

राजा—पद्मावती ! क्या वह ब्राह्मण है ?

पद्मा०—हो सकता है ।

राजा—दरके भीतर लाकर उचित सत्कार करके उस ब्राह्मणको शीघ्र यहाँ उपस्थित करो ।

प्रती०—स्वामी की जो आज्ञा ।

[ चली गई । ]

राजा—पद्मावति ! त्वमपि तामानय ।

पद्मावती—(क) जं अय्यउत्तो आणवेदि । [ निष्क्रान्ता । ]

[ ततः प्रविशति यौगन्धरायणः प्रतीहारी च । ]

यौगन्धरायणः—भोः ! [ आत्मगतम् ]

प्रच्छाद्य राजमहिषीं नृपतेर्हितार्थं

कामं मया कृतमिदं हितमित्यवेक्ष्य ।

(क) यद् भार्यपुत्र आज्ञापयति ।

इदानीं भूपतिन्यासभूतां तां तत्रोपस्थापयितुं प्रेरयति पद्मावतीम्-पद्मावतीति । प्रिये ! त्वयापि गम्यतां तत्र, न्यासभूता समानोयतां सेयम् । अवेक्षणीयस्तावदयं समुपस्थितो विषय ।

‘श्रीमदाज्ञानुसारं विधीयते मये’त्याशयेन पद्मावत्याह राजानम्—जमिति । सूचनानुसारं तद्गमनं दर्शयति—निष्क्रान्तेति ।

इदानीं राजादेशानुसारं प्रतीहार्या सह यौगन्धरायणस्य प्रवेशं दर्शयति ऋषिः—तत इति ।

चिराद् दृग्गोचरीकृतं राजानमुपगच्छन् स्वीयानि कार्याणि कृतपूर्वाणि स्मरणगोचरीकुर्वन् यौगन्धरायणो मानसमात्मनो वितर्कं दर्शयति—भोः इत्यादि । आत्मानमुद्दिश्य भो. इतीदं सम्बोधनपदं वितर्कसूचकं प्रायुङ्क्त यौगन्धरायणः ।

तमेव तद्वितर्कमाह—प्रच्छाद्येति । नृपतेः स्वामिनो राज्ञ उदयनस्य, द्वितीयं हिताय, हितमत्र नूतनपद्मावतीविवाहसङ्घटनैकरूपं बोद्धव्यम्, राजमहिषीं महाराज्ञीं वासवदत्तामिति यावत्, प्रच्छाद्य ‘वहावियं दग्धे’तिमिथ्याप्रवादप्रचारणपुरस्सरं स्वरूपेण सङ्गोप्य, हितं शश्रुहतराज्यप्रत्याहरणसाधनत्वेन हितकरं, भवेदिति शेषः, इति इत्थम्, आलोच्य मनसिकृत्य, मया यौगन्धरायणेन, इदं पद्मावत्या समीपे न्यासरूपेण वासवदत्ताया अवस्थापनं स्वामिना सह पद्मावत्याः परिणयनं चेत्येतत्कार्यद्वयं, कामं स्वैरं यथास्यात्तथा, कृतं सम्पादितम् । नामेति वाक्या-

राजा—पद्मावती ! तुम भी उस स्त्री को ले आओ ।

पद्मा०—भार्यपुत्र की जो आज्ञा । [ चली गई । ]

[ बाद यौगन्धरायण और प्रतीहारी का प्रवेश ]

यौगं०—[ स्वगत ] भोह !

पद्मावती के साथ विवाह होने से महाराज का हित है—ऐसा सोच कर उस कार्य की

सिद्धेऽपि नाम मम कर्मणि पार्थिवोऽसौ

किं वक्ष्यतीति हृदयं परिशङ्कितं मे ॥ १५ ॥

प्रतीहारी—(क) एसो भट्टा । उपसप्पट्टु अय्यो ।

(क) एष भर्ता । उपसर्पत्वार्यः ।

लङ्कारे, मम कर्मणि मत्कृते कार्ये, सिद्धेऽपि स्वामिन. सन्निधौ शत्रुदूतराज्य प्रापकत्वेन सिद्धिं गतेऽपि सति, असौ पुरो हृदयमानोऽस्मत्स्वामी, पार्थिव. श्रीमान् राजोदयनः, किं वक्ष्यति समीचीनमसमीचीनं वाऽभिधास्यति, इति इत्येवं, मे मम, हृदयं मनः, परिशङ्कितं परितः शङ्काकुल वर्तते । 'प्रणयविशेषशालिन्यां वासवदत्तायामवस्थितायां न कदापि राज्ञे परिणयान्तरमात्मनो रोचेत, संवृते च पद्मावत्या समं परिणये श्रीमन्महासेनमहीपालसाहायकलाभेन शत्रुं पराजित्य राजा परायत्तमात्मनो राज्यं पुनः स्वायत्तीकर्तुं प्रभवे'दित्येवं भाविशुभोदकमर्थं पर्यालोच्य सिद्धादेशप्रत्ययादहं श्रीमन्महाराज्ञी वासवदत्तां 'वहावियं दग्धे'ति मिथ्याप्रवादविषयीभूतां तद्धिन्नरूपवेषामावन्तिका रूपेण प ।वत्याः समीपे 'मदागमनं यावन्न्याघोऽयमभिरक्षणीय' इत्येवं निगद्य सम्यच्छ निक्षिप्तवान् । कालेन पद्मावत्यां परिणीतायां प्राप्तायां च परहस्तगतयां राज्ञा विजयिना राज्यलक्ष्म्यां, यद्यपि मे सकलं कार्यं सफलतामभ्यगच्छत्तथापि यन्मया 'वासवदत्तोपरते'श्रयलीकृवातां प्रख्यापनपुरःसरमात्मनो भगिनीत्वेन निर्दिश्य सा परहस्ते न्यासीकृता, तमेत विषममनुचिन्त्य 'श्रीमान्वत्सराजोऽयं कार्यमिदं मदीयमुचितमनुचितं वा वेत्स्यति तदं च साध्वसावु किं वाऽभिधास्यति मा'मित्येवमिदानां बलवती मे शङ्का वर्तत इति भावः । वसन्ततिलकं छन्दः ॥ १५ ॥

स्वामिनं प्रदश्य तदुपसर्पणं कारयन्ती यौगन्धरायणमाह प्रतीहारी—एसो इति । अयमत्र स्वामी विराजते, सन्निधानुपस्थीयतां भवता ।

पूति के लिये उनकी प्रधान रानी वानवदत्ता को 'वह आगे मे 'चन गये' इस प्रकार नूठन के साथ स्वरूप से छिपा कर, 'वह कार्य राज्य-प्राप्ति का साधन अत एव दिनकर होगा' इति विचार से, पद्मावती के पास वासवदत्ता को धरोहर के रूप में रखना तथा महाराज का पसीना के साथ विवाद सम्बन्ध सिद्ध कराना—यह कार्य नरने प्रपनी श्रद्धा से किया । नरे मन काम से सिद्ध होने पर भी—ये महाराज उदयन इन विषय में श्रद्धा या पुरा मुझे न्या कहान-इति प्रकार मेरा मन दुका से व्याकुल हो रहा है ॥ १५ ॥

—ये महाराज हैं । आप आगे बढ़ें ।

यौगन्धरायणः—[ उपसृत्य ] जयतु भवान् जयतु ।

राजा—श्रुतपूर्वं इव स्वरः । भो ब्राह्मण ! किं भवतः स्वसा

पद्मावत्या हस्ते न्यास इति निक्षिप्ता ?

यौगन्धरायणः—अथ किम् ?

राजा—तेन हि त्वर्यता त्वर्यतामस्य भगिनिका ।

सनीपमुपगतां राज्ञः प्रस्तौति जयाशंसन यौगन्धरायण.—जयत्विति ।  
मादरातिशये पौनःपुन्ये च 'जयतु जय'त्विति द्विरुक्तिः । पुनःपुनर्विजयश्रोरलङ्क-  
रोतु तत्रभवन्त भवन्तमित्यः ।

श्रुतपूर्वं इति । पूर्वं श्रुतः श्रुतपूर्वः, 'पूर्वकालैके'त्यादिना समासः, स्वरः  
शब्दविशेषः, इति एवंरूपेण । 'श्रूयमाणः शब्दविशेषोऽयं पूर्वं श्रुतः परिचित इव  
मे प्रतीयत' इतीदं राज्ञो वचनमात्मगतत्वेन युज्यते । राजा च यौगन्धरायणकृतं  
विजयाशंसन निशम्य, पूर्वं बहुशः श्रुतं तदीयं स्वरं परिचितवान्, किन्तु तत्र-  
योकारं प्रच्छादितात्मरूपं तेन रूपेणाऽपरिचितं पुरुषविशेष 'सोऽयमित्येवं न नाम  
प्रत्यभिज्ञातवान्, अत एवमुक्त्वान् । श्रुतिगोचरीकृतं न्यासरूपं विषयं तन्मुखेन  
स्फुटयितुं प्रकाशं पृच्छति यौगन्धरायणं राजा—भोः इति । हे । विप्र । किं भवान्  
स्वकीयां भगिनीं पद्मावत्यां सन्निधौ न्यासरूपेण स्थापितवान् ? अपि नाम  
सत्योऽयं विषयः ?

राज्ञा पृष्टस्य विषयस्य सत्यतां दर्शयन् यौगन्धरायणो ब्रूते—अथेति । कि-  
मन्यत् ? यथार्थमेवास्तीदम् । अहमेवात्मभगिनीं न्यासरूपेण स्थापितावानत्रेत्यर्थः ।

तेन होति । पद्मावतीं सत्वरमुपस्थापयितुकामस्य राज्ञो वचनमिदं प्रतीहारीं  
प्रति । तेन हि ततः कारणदित्यर्थः । 'त्वर्यता'मिति गिजन्तात्वरयतेः कर्मणि  
कोट्, द्विरुक्तिस्त्वरविशेषं सूचयति, त्वयेति कर्तृपदं गम्यम् । ब्राह्मणोऽयं न्यास-  
मात्मनो ग्रहीतुमागतः । अत एतस्य भगिनीं त्वरय त्वम् । यथा च सेयमतिशीघ्र-  
मत्रोपस्थिता भवेत्तथा विधेहीत्यर्थः ।

यौगं०—[समीप जाकर] जय हो, आपकी जय हो ।

राजा—स्वर तो पहले सुना हुआ—सा प्रतीत होता है । हे ब्राह्मण ! पद्मावती के पास  
आपकी वहन न्यास-रूप से रखी हुई है क्या ?

यौगं०—और क्या ?

राजा— ( प्रतीहारी से ) तो इनको वहन को यहाँ आने की जल्दी करो ।

सिद्धेऽपि नाम मम कर्मणि पार्थिवोऽसौ

किं वक्ष्यतीति हृदयं परिशङ्कितं मे ॥ १५ ॥

प्रतीहारी—(क) एसो भट्टा । उपसप्पदु अम्यो ।

(क) एष भर्ता । उपसर्पत्वार्थः ।

लङ्कारे, मम कर्मणि मत्कृते कार्ये, सिद्धेऽपि स्वामिनः सन्निधौ शत्रुहतराज प्रापकत्वेन सिद्धिं गतेऽपि सति, असौ पुरो दृश्यमानोऽस्मत्स्वामी, पार्थिवः श्रीमान् राजोदयनः, किं वक्ष्यति समीचीनमसमीचीनं वाऽभिधास्यति, इति इत्येव मे मम, हृदयं मनः, परिशङ्कितं परितः शङ्काकुलं वर्तते । 'प्रणयविशेषशालिन्य वासवदत्तायामवस्थितायां न कदापि राज्ञे परिणयान्तरमात्मनो रोचेत, संवृतेः पद्मावत्या समं परिणये श्रीमन्महासेनमहोपालसाहायकलाभेन शत्रुं पराजित्य राज परायत्तमात्मनो राज्यं पुनः स्वायत्तीकर्तुं प्रभवेदित्येवं भाविशुभोदकमर्थं पर्यालोच्य सिद्धादेशप्रत्ययादहं श्रीमन्महाराज्ञो वासवदत्तां 'वहावियं दग्धे'ति मिथ्याप्रवदविषयीभूतां तद्भिन्नरूपवेषामावन्तिकारूपेण पद्मावत्याः समीपे 'मदागमनं यावन्न्यासीऽयमभिरक्षणीय' इत्येवं निगद्य सम्यङ् निक्षिप्तवान् । कालेन पद्मावत्य परिणीतायां प्राप्तायां च परहस्तगतायां राज्ञा विजयिना राज्यलक्ष्म्या, यद्यपि सकलं कार्यं सफलतामभ्यगच्छतथापि यन्मया 'वासवदत्तोपरते'त्यलीकवार्ताप्रख्यापनपुरःसरमात्मनो भगिनीत्वेन निर्दिश्य सा परहस्ते न्यासीकृता, तमेत विषयमनुचिन्त्य 'श्रीमान्परराजोऽयं कार्यमिदं मदीयमुचितमनुचित वा वेत्स्यति तदच साध्वसाधु किं वाऽभिधास्यति मा'मित्येवमिदानो बलवती मे शङ्का वर्तते इति भावः । वसन्ततिलकं छन्दः ॥ १५ ॥

स्वामिनं प्रदश्य तदुपसर्पणं कारयन्ती यौगन्धरायणमाह प्रतीहारी—एष इति । अथमत्र स्वामी विराजते, सन्निधायुपस्थीयतां भवता ।

पूर्ति के लिये उनकी प्रधान रानी वासवदत्ता को 'बह आग में जल गई' इस प्रकार झूठ वा के साथ स्वरूप से छिपा कर, 'यह कार्य राज्य-प्राप्ति का साधन अत एव दितकर होगा' से विचार से, पद्मावती के पास वासवदत्ता को धरोहर के रूप में रखना तथा महाराज का पद्मावती के साथ विवाह सम्बन्ध सिद्ध कराना-यह कार्य मैंने अपनी इच्छा से किया । मेरे सब काम में सिद्ध होने पर भी-ये महाराज उदयन इस विषय में अच्छा या बुरा मुझे क्या कहे-इस प्रकार मेरा मन शंका से व्याकुल हो रहा है ॥ १५ ॥

ये महाराज हैं । आप आगे बढ़ें ।

यौगन्धरायणः—[ उपसृत्य ] जयतु भवान् जयतु ।

राजा—श्रुतपूर्वं इव स्वरः । भो ब्राह्मण ! किं भवतः स्वसा

पद्मावत्या हस्ते न्यास इति निक्षिप्ता ?

यौगन्धरायणः—अथ किम् ?

राजा—तेन हि त्वर्यतां त्वर्यतामस्य भगिनिका ।

समीपमुपगतो राज्ञः प्रस्तौति जयाशंसन यौगन्धरायणः—जयत्विति ।  
।।दरातिशये पौनःपुन्ये च 'जयतु जय'त्विति द्विरुक्तिः । पुनःपुनर्विजयश्रोरलङ्क-  
ोतु तत्रभवन्त भवन्तमित्यः ।

श्रुतपूर्वं इति । पूर्वं श्रुतः श्रुतपूर्वः, 'पूर्वकालैके'त्यादिना समासः, स्वरः  
।।न्दविशेषः, इति एवंरूपेण । 'श्रूयमाणः शब्दविशेषोऽयं पूर्वं श्रुतः परिचित इव  
ने प्रतीयत' इतीदं राज्ञो वचनमात्मगतत्वेन युज्यते । राजा च यौगन्धरायणकृतं  
वेजयाशसन निशम्य, पूर्वं बहुशः श्रुतं तदीयं स्वरं परिचितवान्, किन्तु तत्प्र-  
योक्तारं प्रच्छादितात्मरूपं तेन रूपेणाऽपरिचितं पुरुषविशेष 'सोऽय'मित्येवं न नाम  
प्रत्यभिज्ञातवान्, अत एवमुक्तवान् । श्रुतिगोचरीकृतं न्यासरूपं विषयं तन्मुखेन  
स्फुटयितुं प्रकाशं पृच्छति यौगन्धरायणं राजा—भोः इति । हे । विप्र । किं भवान्  
स्वकीयां भगिनीं पद्मावत्याः सन्निधौ न्यासरूपेण स्थापितवान् ? अपि नाम  
सस्योऽयं विषयः ?

राज्ञा पृष्ठस्य विषयस्य सत्यतां दर्शयन् यौगन्धरायणो ब्रूते—अथेति । कि-  
मन्यत् ? यथार्थमेवास्तीदम् । अहमेवात्मभगिनीं न्यासरूपेण स्थापितावानत्रेत्यर्थः ।

तेन होति । पद्मावतीं सत्वरमुपस्थापयितुकामस्य राज्ञो वचनमिदं प्रतीहारीं  
प्रति । तेन हि ततः कारणदित्यर्थः । 'त्वर्यता'मिति णिजन्तास्वरयते. कर्मणि  
लोट्, द्विरुक्तिस्त्वरविशेषं सूचयति, त्वयेति कर्तृपदं गम्यम् । ब्राह्मणोऽयं न्यास-  
मात्मनो ग्रहीतुमागतः । अत एतस्य भगिनीं त्वरय त्वम् । यथा च सेयमतिशीघ्र-  
मत्रोपस्थिता भवेत्तथा विधेहीत्यर्थः ।

यौगं०—[समीप जाकर] जय हो, आपकी जय हो ।

राजा—स्वर तो पहले सुना हुआ—सा प्रतीत होता है । हे ब्राह्मण ! पद्मावती के पास  
आपकी वदन न्यास-रूप से रखी हुई है क्या ?

यौगं०—और क्या ?

राजा— ( प्रतीहारी से ) तो इनकी वदन को यहाँ आने की जल्दी करो ।

प्रतीहारी—(क) जं भट्टा आणवेदि । [ निष्क्रान्ता । ]

[ ततः प्रविशति पद्मावती आवन्तिका प्रतीहारी च । ]

पद्मावती—(ख) एदु एदु अय्या । पिअं दे णिवेदेमि ।

आवन्तिका—(ग) किं किं ?

पद्मावती—(घ) भादा दे आबो ।

(क) यद् भर्ताज्ञापयति ।

(ख) एत्वेत्वार्या । प्रिय ते निवेदयामि ।

(ग) किं किम् ?

(घ) भ्राता ते आगतः ।

‘यथाश्रीमदादेशमनुष्ठीयते मये’त्याह प्रतीहारी स्वामिनम्-जमि(त-राज्ञं निर्वातयितुं प्रतीहार्याः प्रस्थानं ततः सूचयति—निष्क्रान्तेति ।

नरपतेराज्ञयावन्तिकामानेतुं पूर्वं पद्मावती ततश्च तां त्वरयोपस्थापयितुं गतासीत्प्रतीहारी । साम्प्रत तिस्रोऽप्येता रश्मश्च प्रविशन्तीर्दर्शयति कविः—ततः प्रविशतीति ।

राजानमुपसर्पन्ती पद्मावती तद्भ्रातुरुपस्थितेर्वार्तामावन्तिकां निवेदयितुमुद्यता ब्रूते—एदु एद्विति । एतुपदद्विरुक्तिरियमागमनत्वरं सूचयति । सस्वरागन्तव्यं श्रीमत्या, भवतीमहं किञ्चिद्भ्रुचिकरमभीष्टं भ्रावये वृत्तम्, यच्छ्रुत्वा मृगप्रसन्नया भूयेत भवत्या ।

तदभीष्टवृत्तान्तभ्रवणविधावात्मनः कौतूहलं दर्शयत्यावन्तिका—किमिति । द्विरुक्तं किपदं प्रियवाताभ्रवणकौतूहल व्यनक्ति । किम् कौटुशं तद् ? । सविशेषं तस्वरूपं निवेदनीयमित्यर्थः ।

तदेव प्रिय निवेदयति पद्मावती—भादेति । समुपस्थितोऽयं भवदीयो भ्राता, येन क्लिष्टा भवती निक्षिप्ता, यद्दर्शनं च भवत्याः प्रतिवासरमाकाङ्क्षितमासीत् ।

प्रती०—जैसी प्रभु की आज्ञा । [चली गई । ]

[ पद्मावती आवन्तिका और प्रतीहारी आती है । ]

पद्मा०—आओ, आर्या ! आओ । मैं तुझें प्रिय बात सुनाती हूँ !

आव०—क्या ? क्या ?

०—आपके भाई आए हैं ।



आवन्तिका—(क) दिट्ठिआ इदाणि पि सुमरदि ।

पद्मावती—[उपसृत्य] (ख) जेदु अट्टयउत्तो । एसो ण्णासो ।

राजा—निर्यातय पद्मावति ! साक्षिमन्त्यासो निर्यातयितव्यः ।

इहात्रभवान् रैभ्यः अत्रभवती चाधिकरणं भविष्यतः ।

(क) दिट्ठचेदानीमपि स्मरति ।

(ख) जयत्वार्यपुत्रः । एष न्यासः ।

आत्रागमनवृत्तमाकर्णयन्त्यावन्तिका ब्रूते—दिट्ठिआ इति । दिट्ठेति द्वयं, गणयेनेति वा तदर्थः । अत्र मन्निक्षेपसमयादय यावत्तु विस्मृतवानासीत्ष माम् । औभार्यं हर्षस्य वाऽवसरोऽयं मम, यत्साम्प्रतमसौ मम स्मरणं कृत्वा समागतवानत्र ।

इदानीं पद्मावती श्रीमतो भर्तुः समीपं गत्वा न्यासभूतां तामावन्तिकां तं दर्शयन्ती वचनमिदं प्रयुङ्क्ते—जेदु इति । विजयः स्तात्त्रभवतः स्वामिनः । एषाहमानीतवती न्यासभूतामिमाम् ।

न्यासभूतां तामुपस्थितां दृष्ट्वा 'ब्राह्मणस्य भगिनीत्वेन नेयं वासवदत्ते'ति चेतसा निश्चितवाञ्छित्रसादृश्यपरीक्षणविषयाद्विमुखीभवन्नरपतिः समागताय तस्मै तन्न्यासप्रत्यर्पणं कारयितुकामस्तदर्थं पद्मावतीं प्राह—निर्यातयेति । निर्यातनं न्यासप्रत्यर्पणम्, तथा चामर.—'निर्यातनं वैरशुद्धौ दाने न्यासार्पणेऽपि च' इति । साक्षी विद्यते यत्रेति साक्षिमत् साक्षिपुरःसरम्, क्रियाविशेषणमिदम्, अत्रभवती भात्रीत्यर्थः, अधिकरणं निर्णयस्थानम् । अयि । पद्मावति । न्यासोऽयं प्रत्यर्पणीय एतस्मै, न्यासप्रत्यर्पणं च सम्भाव्यमानाऽनभ्युपगमप्रसङ्गभिया कश्चित्साक्षिण पुरस्कृत्यैव कर्तव्यम् । अत एतस्मिन्विषये श्रीमान् रैभ्यः श्रीमती धात्री चेत्युभौ निर्णयस्थानतां नेतव्यौ । एतावेव साक्षिणौ कृत्वा न्यासप्रत्यर्पणमिदं कार्यमित्यर्थः ।

राजवचनादुभयो साक्षित्वे न्यासं प्रत्यर्पयितुमुद्यता तदुचितं वचनमाह न्यास-

आवं०—धन्य भाग्य ! अब भी सुध ले रहे हैं ।

पद्मा०—[ पास पहुँच कर ] आर्यपुत्र की जय हो । यह धरोहर है ।

राजा—पद्मावती ! धरोहर लौटा दो । साक्षियों के सामने धरोहर लौटाना चाहिये । इस विषय में आर्य रैभ्य और आर्या वसुन्धरा साक्षी अथवा न्याय-सभा के सभ्य होंगे ।

पद्मावती—(क) अय्य ! गीमदां दाणिं अय्या ।  
 धात्री—[ आवन्तिकां निर्वर्ण्य ] (ख) अम्मो ! भट्टिद  
 वासवदत्ता !

राजा—कथं महासेनपुत्री ! देवि ! प्रविश त्वमभ्यन्तरं पद्मावत्य  
 यौगन्धरायणः—न खलु न खलु प्रवेष्टव्यम् । मम भगिनी खल्वे

(क) आर्य ! नीयतामिदानीमार्या ।

(ख) अम्मो ! भर्तृदारिका वासवदत्ता !

निक्षेप्तारं पद्मावती—अच्येति । अयि ! मान्य ! अत्रभवता न्यासरूपेण  
 न्निधौ स्थापिता श्रीमत्यावन्तिकेयं मया श्रोमते प्रत्यर्प्यते, साम्प्रत नेत  
 स्वात्मना सार्धं श्रीमता ।

न्यासप्रत्यर्पणकाले दृगोचरमावन्तिकां कृत्वा स्वरूपच्छाययैतां परि  
 वासवदत्तां कलयन्ती धात्री तदुपलब्धौ विस्मयं प्रकटयन्ती ब्रूते—अम्मो !  
 आश्चर्यसूचकम् 'अम्मो' इत्यव्ययम् । 'अहो ! राजकुमारीयं वासवदत्ता । कथ  
 मेतस्या इदानीमत्रोपलब्धिः ? वासवदत्तायास्तु दहनज्वालाया कवल्लितायाः  
 ऽपि न वर्तते दर्शनयोग्यते'त्यसौ धात्र्या वचसोऽभिप्रायः ।

दृपोऽपि धात्रीवचनं निशम्य स्वयं तामावन्तिका निपुणं निरूप्य वासव  
 प्रियां प्रत्यभिज्ञाय साश्चर्यं प्राह—कथमिति । कथम्, किमित्यर्थः । 'किं  
 श्रीमन्महासेनस्य दुहिता वासवदत्ता ? अहो ! चिराद्दर्शनं गतापि साम्प्रतं इदं  
 मत्प्रिया वासवदत्ता ।' इत्येवं निगद्य तां गृहान्तगन्तुमादिशन् ब्रूते—देवीति  
 अयि ! प्रिये ! वासवदत्ते ! पद्मावतीमात्मनः सहचारिणां विवाय त्वया समं  
 ऽस्मिन् गृहान्तः प्रवेष्टव्यमित्यर्थः ।

गृहान्तः प्रवेशान्नवारयत्यावन्तिका यौगन्धरायणः—न खल्विति । उक्त  
 पदद्वयं वाक्यालङ्कारे, द्वौ नचौ निषेधार्थं द्रव्यतः । नैव तावत्प्रविश त्वं गृहभ्यन्तर  
 राज्ञः, मया समं प्रयाहीत्यर्थः । ममेति । राजान प्रतीद वचनम् । उक्त निश्चये ।

पद्मा०—आर्य ! यौगन्धरायण ! अत्र आया को ले जाइये ।

धात्री—[ आवन्तिका को गौर से देखकर ] परे, यर तो राजकुमारा वासवदत्ता दे !

राजा—न्या महासेन को पुत्री ? देवी ! पद्मावती के साथ भीतर जाओ ।

यौ०—नहीं, भीतर न जाना चाहिये । यर तो मेरो बहन दे ।

राजा—किं भवानाह ? महासेनपुत्री स्वस्वेषा ।

यौगन्धरायणः—भो राजन् !

भारतानां कुले जातो विनीतो ज्ञानवाञ्छुचिः ।

तन्नार्हसि बलाद्धर्तुं राजधर्मस्य देशिकः ॥ १६ ॥

ने.सशयमिय मे स्वसा वर्तते । महासेनपुत्रीत्वशङ्कया किमित्यभ्यन्तरं नीयते भवतैषेति भावः । 'परिचयप्रदानपुर.सरं स्वस्वरूपप्रकाशनानन्तरमेव श्रीमन्महाराजाय तन्नभवती स्वामिनोयं प्रत्यर्पणीये'ति विचारयन् प्रच्छन्नदशानुरूपमेव वचनं प्रयुजानो रहस्यमेतद्विषय नाद्यापि समुद्धाटितवान् यौगन्धरायणः ।

किमिति । यौगन्धरायणवचनश्रवणानन्तरमिदं राज्ञो वचनम् । 'ममेयं भगिनी'त्येवं किमुच्यते भवता, असत्यमेवास्तीदं सर्वथा वचनं भवतः । नूनमियं महासेनभूपते. पुत्री प्रिया मे वासवदत्ता । ममैतां प्रेयसीं बलादपहर्तुमुद्यतस्य भवतो महदिदं दुःसाहसमिति भावः

तदिदं राज्ञा वचनं निशम्य पुनरुवाच तं सम्बोध्य यौगन्धरायणः—भोः इति । भो राजन्निति श्लोकान्वयि ।

भारतानामिति । भारतानां भरतकुलजानां राज्ञा पाण्डवानामिति यावत्, कुले वंशे, जातो गृहीतजन्मा, विनीतः शिक्षितो नम्रः, ज्ञानवान् सदसद्विवेकशालो बुद्धिमान्, शुचिः पवित्राचारो निर्मलान्त करणः, राजधर्मस्य राजोचितकर्तव्यस्य, देशिकः प्रवर्तक आचार्यश्च, असीति शेष । तत् पूर्वोक्तविशेषणविशिष्टत्वाद्देतोः, इमामिति शेषः, ममैतां भगिनीं परकीयामिति यावत्, बलात् हठात्, हर्तुं प्रहीतु-मात्मसात्कर्तुं, नार्हसि न योग्योऽसि त्वम् । भारतकुलजस्य विनयज्ञानशालिनः शुचे राजधर्मोपदेशकस्य च सर्वयेदमसदृशं ते, यदिदं प्रसह्य परकीयापहारचेष्टितं नाम । न चैतच्छोभते नरपतेर्विशेषतो भारतवंशीयत्वादिगुणगणविशिष्टस्य । परकीयवस्तुनोऽपहार एतादृशस्त्वादृशैर्निवारणीयो न किल स्वयमेव प्रवर्तनीय इति भावः । वत्सराजस्य पाण्डववंशीयत्वं च विशिष्टपुराणादवगम्यते । 'अर्जुनपुत्रस्याऽभिमन्योः पञ्चविंशोऽय पुरुषः' इति तत्रास्ति प्रतिपादितम् । वृत्तमनुष्टुप् ॥ १६ ॥

राजा—भ्या आप कहते हैं? यह तो महासेन की पुत्री है ।

यौगं०—हे राजन् !

आप पाण्डव-वंशी राजाओं के कुल में उत्पन्न हुए हैं, नम्र, शानी, पवित्रात्मा तथा राजधर्म के प्रवर्तक भी हैं । इसलिये आपको इसे बलपूर्वक छीनना उचित नहीं है ॥ १६ ॥

राजा—भवतु, पश्यामस्तावद् रूपसादृश्यम् । संक्षिप्यतां जवनिक  
यौगन्धरायणः—जयतु स्वामी ।

‘एवं पुनरुत्तरप्रत्युत्तरैर्न किञ्चित्कार्यं सेत्स्यति । अस्यां च प्रियतमाकृतिस  
श्यं न तावदद्यापि मे पूर्णतया निश्चितम् । अतस्तन्निश्चय एव साम्प्रतं विधेः  
तेनैवेयमात्मनो हस्तगता भवेदित्येवमन्तश्चिन्तयन् राजा तदाकृतिसादृश्यपरीक्षण  
पक्षान्तरमुपक्षिपति—भवत्विति । ‘पश्याम’ इति बहुत्वमात्मनो गौरवाय प्रयु  
राज्ञा । तावत्पद वाक्यालङ्कारे । जवनिका तिरस्करिणी, सा चात्र पुरुषान्तरदर्श  
परिहाराय कृतं मुखावरणमेव, अवगुण्ठनमिति यावत्, संक्षिप्यताम् अपनीयताम्  
अस्तु तावत्, ममैषा भवतो वेति नैवं जातु निर्णेष्यते । इदानीमाकृतेः साम्य  
स्याः पूर्णं परीक्षणोपमया । भवता च मुखावरणवत्प्रमेतदीय किञ्चिदपनेयम्, ये  
सुस्पष्टमेतन्मुखां द्रष्टुं शक्येत निर्णयित च ततः ‘क्येमावयोः कस्येति । तथा सा  
न कश्चिद्विवादेस्यावसरः स्यादिति भावः । द्वित्रा अत्र टीकाकृतः—‘प्रतिसीरा ज  
निका स्यात्तिरस्करिणी च से’ति कोषानुरोधाज्जवनिकां तिरस्करिणीं तां प्रियमन्त  
रयितुं वपुषि प्रसारितां निर्दिशन्ति । अत्रैतद् विचारणीयं भवति—स्वरूपदर्शनपरि  
हाराय वपुषि पञ्चावस्थाः सत्या जवनिकायां पूर्णं तत्र तत्रोद्गीतस्य स्वरूपसाद  
श्यस्य शक्यं नोदीयात् । तिरस्करगवद्धे च शरीरमावृत्य तिष्ठति रूपप्रतिभा  
सोऽपि प्रायो दुःशकः, किमुत सादृश्यसम्भावना । अतो हि जवनिकाशब्दस्यैचि  
त्यादत्राऽवगुण्ठनरूप एवार्थं करणीयः । एषोऽभ्यर्थोऽवगुण्ठनस्य मुखतिरस्करण  
कारित्वेन मुख्यार्थ एव पर्यवस्यति । अवगुण्ठनेन संवीतेऽपि वदने कायच्छायाया  
स्वरूपप्रतिभासे दुर्निवारे तदाकारसादृश्यसम्भावना भवितुमर्हताति । इतोऽनन्तर  
भावन्तिकावगुण्ठनापयनं ध्वनिमयोदया बोद्धव्यम् ।

देव्या वासवदत्तायाः स्वरूप एव प्रकारेण प्रकाशतां गते सत्यात्मनोऽपि तदानीं  
प्रकाशनं तेनैव सममेतद्विषयकरहस्योद्घाटनं च समयोचितं मन्वानः स्वामिनो  
जयाशसनं करोति यौगन्धरायणः—जयत्विति । सम्प्रत्यात्मानं प्रकाशयितुकामेन  
यौगन्धरायणेन राजानमुद्दिश्य स्वामीति पदं प्रयुज्यसेवकभावः स्वयो व्यक्तीकृतः ।  
एतेन सहैव यौगन्धरायणस्य स्वयंकृत्रिमपरित्राजकवेषापनयनमपि ध्वनितम् ।

राजा—भच्छा, भाकृति की समानता देखें । जरा धँधट इटारथे ।

०—महाराज की जय हो ।

वासवदत्ता—(क) जेदु अस्यउतो ।

राजा—अये ! असौ यौगन्धरायणः, इयं महासेनपुत्री ।

किन्नु सत्यमिदं स्वप्नः सा भूयो दृश्यते मया ।

अनयाऽप्येवमेवाहं दृष्टया वञ्चितस्तदा ॥ १७ ॥

(क) जयत्वार्यपुत्रः ।

प्रकाशितस्वरूपा वासवदत्तापि तत्रभवतो भर्तुर्जेयाशसनं कुर्वतो ब्रूते—जेदु । सर्वोत्कर्षेण वर्ततामत्रभवान् श्रीमान् पतिदेव ।

एव विजयाशंसनेन स्वात्मानं प्रकाशयन्तावेतो वासवदत्तायौगन्धरायणाविति भिजानन् सविस्मयं सहर्षं च वचनमाह राजा—अये इति । 'अये' इत्याश्व-  
न्दसूचकमत्राव्ययम् । विस्मयहर्षौ च राज्ञस्तयोर्गृहीतवेषान्तरयोस्तद्वेषापनय-  
ः सरं यथावत्स्वरूपं प्राप्तवतोरतर्कितप्राप्तयैव बोद्धव्यौ । अहो ! अय मे मन्त्री  
गन्धरायणः, एषा च श्रीमन्महासेनराजकुमारी मत्प्रिया वासवदत्ता । किन्वि-  
? स वेष पूर्वमेतयोः, इदानीं चायम् । किमत्र तत्त्वम् ?

किन्नु सत्यमिति । वासवदत्ताविषयकं दर्शनमुद्दिश्य राज्ञो वितर्कवचनमे-  
ः । इदं वासवदत्तायाः प्रत्यक्ष दर्शनमेतत्, किन्नु सत्यं यथार्थम्, किन्नु  
प्य स्वप्नरूपमयथार्थं वा वर्तते । सा पूर्वं समुद्रगृहे दृष्टा प्रियतमा वासवदत्ता,  
ः पुनरस्मिन्समये, दृश्यते दर्शनविषयीक्रियते । सत्येऽपि दर्शनविषयेऽसत्यत्व-  
भावना कथमिति तत्प्रयोजकं प्राक्तनानुभवमात्मनो दशयति—अनयेति ।  
पिरत्र भिन्नक्रमो 'दृष्टये'रयनेनान्वेतयः । अहम् उदयनः, तदा तस्मिन् समुद्र-  
हावस्थानसमये, एवमेवामुनैव प्रकारेण, दृष्टया जाग्रदवस्थायां नयनयोः पुरस्ता-  
पस्थितयापि, अनया वासवदत्तया, वञ्चितः स्वरूपान्तधानेन प्रतारितः, अभूव-  
ति शेषः । साम्प्रतिकं वासवदत्तादर्शनं तात्त्विकमतात्त्विकं वा ? अपि नाम सफल-  
तन्निष्फलं वा भवेत् ? यथेयमिदानीं दृश्यते, नूनं तथैव पद्मावत्या अस्वस्थता-

वासव०—आर्यपुत्र की जय हो ।

राजा—है, यह यौगन्धरायण है और यह महासेन की पुत्री वासवदत्ता ।

क्या यह सत्य है ? अथवा क्या यह स्वप्न है ? जो कि हमे फिर देख रहा हूँ । उस समय  
मर्णात् समुद्र-गृह में सोते समय दिखाई पड़ने पर भी इसने इसी प्रकार मुझे ठगा था ॥१७॥

**यौगन्धरायणः—**स्वामिन् ! देव्यपनयेन कृतापराधः खस्वहम् ।  
तत् क्षन्तुमर्हति स्वामी । [ इति पादयोः पतति । ]

**राजा—**[उत्थाप्य] यौगन्धरायणो भवान् ननु ।

प्रवृत्तिमधिगत्य समुद्रगृहान्तगततेन शयनं प्राप्तेन पुरा दृष्टासीन्मया । दृष्टि-  
गोचरतां प्रयातापि तदा तत्क्षणमेवाऽदर्शनं गतवती दुर्दैवान्निराशं वितन्वती मां  
प्रतारितवती खल्वसौ । अधुनापि तादृगेव किमहमेतया न प्रतार्येय ? तदानो  
तदिवेदानीमिदमपि दर्शनं क्षणिकं सत् फलविधौ शुन्यं तु न स्यात्किमु ? दुग्ध-  
दग्धाननस्य पुनर्दधिभक्षणं इव दर्शनेऽस्मिन् शङ्का मे भवितुमर्हतीति भावः ।  
छन्दोऽनुष्टुप् ॥ १७ ॥

राज्ञ आज्ञां विनैव राज्ञी स्थानान्तरं नीतवतः स्वस्य मन्तोरमुष्य क्षमापनं  
राजानं याचते यौगन्धरायणः—स्वामिन्निति । देव्यपनयेन, देव्या वासव-  
दत्ताया अपनयः स्वरूपप्रच्छादनपुरःसरमन्यत्र नयनं तेन, खलु निःसंशयम् ।  
तत् देव्यपनयनरूपं दुर्विनयचेष्टितम् । स्वामिन् ! श्रीमतीं वासवदत्तां गृहीतवेपा-  
न्तरां प्रच्छन्नरूपां विधाय यदहं श्रीमत्सकाशादन्यत्र नीत्वा न्यस्तवान्, श्रीमद-  
भ्युदयसाधनत्वेन समयोचितं तदपि श्रीमन्तमनावेद्य कृतं निःसन्देहमनौचित्यपक्ष  
एव निक्षिप्तं भवतीति तमेतं नूनमपराधं कृतवान् । क्षन्तव्य एषोऽपराधः स्वामि-  
ना सेवकस्येति भावः । तदेतदभ्यर्थयमानस्य यौगन्धरायणस्य तदुचितं स्वामिचर-  
णयोः प्रणिपातं दर्शयति—इति पादयोरिति ।

स्वामिभक्तस्य यौगन्धरायणस्य कृतपूर्वाण्यसाधारणानि कार्याणि स्मरन् प्रिया-  
पनयनमपीदं तत्कृतं शुभोदकमनिक्षिपन्नपराधपक्षे, पादयोः पतितं त स्नेहादुत्था-  
पयन् प्रशंसन्नाह राजा—यौगन्धरायण इति । नन्विति वाक्यालङ्कारे । अत्र  
यौगन्धरायणमुद्दिश्य वदतो राज्ञः पुनस्तन्नामग्रहणं तद्गतं गुणविशेषं लक्षयति ।  
स एवास्ति भवान् यौगन्धरायणः, यो हि स्वामिनो हितमेव स्वार्थं मन्यते । बुद्धि-  
बलभक्तिसमन्वितेन प्रशंसनीयगुणगणेन यन्नामेदमापाततोऽनुचितमिव प्रतीयमान-  
माफलोदय क्लेशकरं परिणामहितं विहितं भवता, तत्र विषये स्वापराधसम्भावन-

**यौगं०—**महाराज ! महारानी के छिपाने से मैं अपराधी हूँ । मेरे रस दुर्विनय को क्षमा  
करें । [ पैरों पर गिरता है । ]

—[ चठाकर ] तुम सचमुच यौगन्धरायण ही हो ।

मिथ्योन्मादैश्च युद्धैश्च शास्त्रदृष्टैश्च मन्त्रितैः ।

भवद्यत्नैः खलु वयं मज्जमानाः समुद्धृताः ॥१८॥

यौगन्धरायणः—स्वामिभाग्यानामनुगन्तारो वयम् ।

या व्यर्थया किमययात्मा सङ्कोचमानीयते । न चैष भवत्कर्तृकोऽपराधः प्रत्युत तो मत्कर्मकाराधनमेवैतदिति भावः ।

इत्थं तावत्लक्षणामूलार्थान्तरसङ्क्रमितवाच्यश्वनिविधया प्रशंसितं तमेव यौग-  
रायणमुपकारिणं कृतज्ञताप्रकाशनपुरःसरं पुनः प्रशंसत्यभिधया वृत्त्या—मि-  
थ्योन्मादैरिति । चकाराः समुच्चयार्थाः, ते चोन्मादादिभिः प्रत्येकं सम्बन्धाय  
व्यवृथक्प्रयुक्ताः । मज्जमानाः मज्जजनशीला वयम्, अवरोधबन्धनरूपे दुस्तरे  
पतिसिन्धौ मग्गोऽहमिति यावत् । मज्जमानशब्दोऽत्र ताच्छील्ये चानशा साध-  
यः । मज्जतेः परस्मैपदित्वेन ज्ञानचस्तु न प्रसङ्गः । मिथ्योन्मादैः कल्पितै-  
प्रत्यैथितविभ्रमैः, 'उन्मादश्चित्तविभ्रम' इति श्लेषः, चित्तविभ्रमश्च चेतसोऽनवस्थि-  
रेव, युद्धैः प्रवर्तितैः सङ्ग्रामैः, शास्त्रदृष्टैः, राजनीतिसिद्धान्तानुकूलैः, मन्त्रितैर्गूढ-  
विवारैश्च, तथा भवद्यत्नैः भवतो यौगन्धरायणस्य तैस्तैरितरैरस्मदुद्धारकारणीभूतै-  
नुरुपैरुद्योगविशेषैः, खलु निःसंशयम्, समुद्धृताः विपत्सागराद्दहिर्निष्कासिता  
भूम । यदा किल प्रद्योतराजोऽन्तःपुरे मा बन्धनं प्रापितवान्, दुःखाकरे तत्र  
शले विपद्बन्धुः समदुःखसुखः स्वामिभक्तो भवानेव समयोचितं विचारयन्तास्मान-  
सुन्मत्तमिव तत्र प्रदर्शयन् युद्ध च कार्यसिद्धयौपयिकं प्रवर्तयन्नर्थनीत्युचितविचार-  
पूर्वकं प्रशसनीय प्रयत्नमाधाय मां तदवरोधबन्धनान्मोचितवान् । एषा च भवतः  
साधारणेतरोपकृतिः कथं नाम विस्मृतिं नेष्यते कृतज्ञेन मया ? सर्वथोपकर्ता मे  
भवान् प्रशसनीय एवेति भावः । उन्मादयुद्धराजनीत्यनुकूलविचारसाधनप्रसृतिभिः  
प्रयत्नैर्यौगन्धरायणेन मन्त्रिवरेण कृतं वत्सराजस्य प्रद्योतराजावरोधबन्धनान्मोचनं  
चेदं प्रतिश्रयौगन्धरायणे द्रष्टव्यम् । अनुष्टुप् छन्दः ॥ १८ ॥

गुणगृह्येण राज्ञा कृतमात्मनः प्रशंसनं समवेक्ष्य तद्गौरवात्लज्जमान इव स-  
विनयं वचनमाह यौगन्धरायणः—स्वामीत्यादि । वयम्, मादृशाः सेवका

असत्य उन्माद-चेष्टार्थं, युद्ध, शास्त्रोक्त विचार और अपने उपाय-इन्से तुमने इतने दुष्ट  
इसको उबारा है ॥ १८ ॥

यौगः—हमलोग स्वामी के भाग्यों का अनुसरण करने वाले हैं ।

पद्मावती—(क) अम्मह ! अय्या खु इअं । अय्ये ! सखी  
समुदाचारेण अजाणन्तीए अदिककन्दो समुदाचारो । तासीसेण पसादो

वासवदत्ता—[ पद्मावतीमुत्थाप्य ] (ख) उट्टेहि उट्टेहि

(क) अहो ! आर्या खल्वियम् । आर्ये ! सखीजनसमुदाचारेणाऽऽ-  
त्याऽतिक्रा-तः समुदाचारः । तच्छीर्षेण प्रसादयामि ।

(ख) उत्तिष्ठोत्तिष्ठाऽविधवे ! उत्तिष्ठ । अर्थिस्व नाम शरीरमपराध्य

इति यावत् । श्रामत. स्वामिनो भाग्याने यदा यादृशि विलसन्ति तदा ता  
तेषामनुसरणमस्माभिः सेवकैरनुधीयते । वयं तु तद्भागधेयनोदितास्तदौपयि-  
यथासमयमाचरामः । तत्रभवतो भाग्यान्येव कल्पन्ते प्राधान्येन फलनिष्प-  
अस्वतन्त्रा अकिञ्चिस्कराश्च वयं न तावत्प्रशंसनाहो इति भावः ।

अथ यावदावन्तिकां पद्मावती सखीनिर्विशेषं पश्यति स्म । साम्प्रतं ता  
पुत्रप्रियां वासवदत्तां महाराज्ञीं विदित्वा भूतपूर्वसखीभावोचिताचारप्रदर्शनरूप-  
यापराधक्षमापनचिकीर्षया तत्प्रसादनौपयिकं वचनं प्रस्तवीति—अम्महे  
खलुपदं त्वय्ये । अहो ! विचित्रमिदम् । आवन्तिकेति प्रसिद्धां यामह सखीं  
वितवती, सैषा तु पूज्या श्रीमती वासवदत्तार्यपुत्रप्रियतमा वर्तते । इत्येवं स-  
मभिधाय तां प्रत्याह—अय्ये इति । तत् आचारोल्लङ्घनरूपापराधात्कारणा-  
अयि । मान्ये ! स्वरूपेण श्रीमत्या अपरिचयादद्यावधि सखीजनोचित आचारा-  
तत्र प्रदर्शितो मया । पूज्येषु यथाचारं यथा वतितव्यम् , न तथाऽवर्तिषि ।  
यथोचितमाचारमुल्लङ्घितवती क्षमां प्रार्थयमानैषाऽह प्रसादनाय श्रीमतीं शि-  
प्रणमामि । आशासे च नूनं क्षमिष्यतेऽपराधो मामकीनः श्रीमत्योदारचित्तये  
प्रणामकरणप्रतिज्ञेयं पद्मावत्याः । प्रणामश्चानुक्तोऽपि प्रसङ्गोचितोऽत्र वेदितव्यः ।

इत्येवं प्रणमन्तां पादपतिता पद्मावतीमुत्थापयन्ती प्राह वासवदत्ता—उट्टे-  
इति । 'उत्तिष्ठे'ति त्रिरुक्त्या वासवदत्ताप्रसादनसम्भ्रमस्यातिशयः पद्माव-  
दर्शितः कविना । 'पुनः पुनरुक्त्यातुं प्रेरितापि प्रणामकरणात्पद्मावती न विर-

पद्मा०— अरे ! ये तो आर्या वासवदत्ता हैं । मैंने सखी सा व्यवहार करते हुए प्रणाम  
शिष्टाचार का उल्लङ्घन किया है । इमलिये सिर झुकाकर क्षमा मागती हूँ ।

वासव०—[ पद्मावती को उठाकर ] उठो उठो सीमाग्यवती ! उठो । न्यास का



विहवे ! उद्वेहि । अत्थिसअं णाम सरीरं अवरद्धइ ।

हते'ति तस्या अय वासवदत्ताया भक्केरतिशयो व्यङ्ग्यः । अविधवा सौभाग्यवती, त्सम्बुद्धौ हे ! अविधवे । अयि ! सौभाग्यवति । मुहुरेवमुत्थाप्यमानापि मया कं नाम नोत्तिष्ठसि ? उत्तिष्ठ, पर्याप्तमिदमाचारप्रदर्शनम् । विदितस्ते यथावद्भावो म्मेत्यर्थः । अत्थिसअमिति । अर्थिस्वम्, अर्थिनः त्वत्कृतं न्यासरक्षण कामय-गानस्य त्वत्समीपे न्यास निक्षेप्तुमिच्छतो वा यौगन्धरायणस्य स्व वनम्, नामेति णिसिद्धौ, यौगन्धरायणेन 'मदीयमिद'मिति व्यपदिश्यमानं न तु वास्तविक तस्ये-यर्थः । शरीरम् अर्थान्मे वासवदत्तायाः, लक्षणया अहमिति यावत्, अपराध्य-तीति भूतकालार्थं वर्तमानकालिकः प्रयोगः । न्यासरूपेण मा क्वचिन्निक्षेप्तुकामेन यौगन्धरायणेन 'मदीयेय'मिति कृत्रिमं व्याहरता यदहमत्र ते सन्निधौ निक्षिप्ता, तेनैव मे स्वातन्त्र्यमपगतम् । आचारविरुद्धकारिता च प्रायः पराधीने जने सम्भवति । अतश्च नूनमहमेवापराधिनी । विनयवत्या त्वय्यपराधसम्भावनापि कीदृशी ? त्व तु मा तदानी रक्षितवती ममोपकारिणी खल्वसीति भावः । अथ वा—अर्थिस्वम्, अर्थिनः शरणार्थिन्या ममेति यावत्, स्व स्वात्मीय तथात्वेन सम्भावितम्, शरीरम् अर्थात्पञ्चावत्यास्तव । अत्र च पक्षे 'अपराध्यती'ति काकुः, सर्वथा नापराध्यति स्मेत्यर्थः । मदीयशुश्रूषाविधौ त्वया विनियुक्ते मया च स्वा-मीयत्वेन सम्भावितेऽस्मिस्तव शरीरे, लक्षणया तादृश्या त्वयि, कथन्तावदपराध-भाजनत्वं भवितुमर्हति ? उपकारकारिण्यपराधसम्भावनाप्यत्र कर्तुं न शक्येति भावः । वचनमिदं वासवदत्तायाः पद्मावतीं प्रति सापत्न्यद्वेषलेशतोऽप्यस्पृष्टं समानभावोचितं प्रेमभावं प्रकटयति । 'अविधवे' इति सम्बुद्धयन्तपदप्रयोगोऽप्येव-मेवार्थं दर्शयति ।

अत्र 'सधवापदे प्रयोक्तव्ये विधवापदेन सह प्रयुक्तोऽयं तदभावो नोचितः, अत्रभावेन सह भावस्यापि प्रतीतेरमङ्गलव्यञ्जकमिदम् अविधवापद न तावत्प्रयोगयो-ग्य'मिति केचिदाक्षिपन्ति व्याख्याकृतः । तदेतदाक्षेपदुःसाहसमिदं तेषा व्यङ्ग्या-र्थमर्यादाऽनाकलनमूलकं सहृदयहृदयोद्वेजकं ननु । इदमत्र गूढं तात्पर्यम्—सध-वापदे प्रयुक्ते 'सौभाग्यवती'त्येवार्थो लभ्यते, अविधवापदप्रयोगः पुनः सौभाग्या-

चाहनेवाले यौगन्धरायण का धन-रूप यह शरीर अर्थात् मैं ही अपराधी हूँ । अथवा शरण-चाहती हुई मुझसे अपनाया गया यह ( तुम्हारा ) शरीर अपराधी ? यह सर्वथा असम्भव है ।

पद्मावती—(क) अणुगहिदक्षि ।

राजा—वयस्य ! यौगन्धरायण ! देव्यपनये का कृता ते बुद्धि  
यौगन्धरायणः—कौशाम्बीमात्रं परिपालयामीति ।

(क) अनुगृहीताऽस्मि ।

ऽभावं निपेधन्नखण्डितसौभाग्यरूपमर्थं बोधयति । तेन 'अखण्डितमास्ता तेऽ  
भाग्य'मिति पद्मावतां प्रत्याशीर्वचनं ध्वन्यते वासवदत्तायाः । अत आपात्  
ऽनुचितवत्प्रतीयमानोऽप्यमङ्गलरूपोऽर्थः शाश्वतिकमङ्गलसूचकाऽखण्डितसौभा  
रूपव्यङ्ग्यार्थबोधनक्षमो न काञ्चिदत्राऽनौचितीमुद्भावयेदिति नापरोक्षं प्रेक्षा  
ताम् । इत्थमेव कालिदासोऽपि मेघदूते 'भर्तुमित्रं प्रियमविववे' इत्यत्र गूढा  
दर्शितवानित्यलम् ।

पूर्वोक्तेन वचसा प्रकाशितं स्नेहभावानुग्रह वासवदत्तायाः सादरमभिनन्दां  
पद्मावती—अणुगहिदक्षि । इदमित्थमिदानीं मा गौरवपदमारोपयन्त्य  
श्रीमत्याः केवलमनुग्रहोऽयं मयि । अहन्तु सर्वथैतद्गौरवाऽनर्हास्मीति पद्मावत्  
क्तेराशयः ।

वासवदत्तापद्मावत्योः परस्परालाप एव प्रचलिते विरतिं गते, नरपतिर्वत्स  
राज्ञो वासवदत्तापनयनविषये यौगन्धरायणस्य मानसमाशयं स्फुटं जिज्ञासमानस्त  
द्विधानकारणं पृच्छति तम्—वयस्येति । वयस्यपदप्रयोगश्चायं राज्ञो यौगन्धरा  
यणे स्नेहातिशयसद्भाव सूचयत्यत्र । का किं फलमुद्दिश्येति यावत्, बुद्धिमर्दानं  
विचारः । मित्र ! मन्त्रिवर ! यन्नाम देवी वासवदत्ता त्वया मत्सकाशादपनीता  
तत्र किं ते मानसं विचारितम् ? भावि तत्फलं किमुद्दिश्य मनसा कृतमिदं त्वया  
परिणतौ हितं किं प्रयोजनमेतस्य तदा सम्भावितमासीत् ? अत्र च—'स्फुटं वस्तु-  
तत्त्वं ज्ञातुमिच्छयैव राज्ञः प्रश्नोऽयम्, न तु विश्वासयोग्येऽस्मिन् यौगन्धरायणे  
तथाऽनुचितकार्यकारित्वेनाऽविश्वस्तत्वबुद्धये'ति वेदितव्यम् ।

यौगन्धरायणो राज्ञः प्रश्नस्योत्तरं दित्सुर्देव्यपनयनविषयकं हृद्गतमात्मनो-  
ऽभीप्सितं तत्कारणं प्रतिपादयति—कौशाम्बीमात्रमिति । अत्र मात्रशब्दो

पद्या०—आप के इस गौरव से मैं अनुगृहीत हूँ ।

राजा—सखे ! यौगन्धरायण ! देवी को छिपाने में तुम्हारा क्या अभिप्राय था ?

०—इसलिये कि केवल कौशाभी ही अधिकार में रह गईं ।

## राजा—अथ पद्मावत्या हस्ते किं न्यासकारणम् ?

स्वधारणे, कौशाम्बीमेवेत्यर्थः, परिपालयामीति देव्यपनयनकालिकी वर्तमानार्थता । राज्यपरिपालन च प्रधानमन्त्रिणो राज्ञः प्रियममत्य यौगन्वरायणस्य प्रधान कर्तव्यम् । एतदुक्त्या च तस्य तत्र सुतरा स्वीयत्वसूचकः स्नेहः प्रदर्शितः । अयमर्थः—इदानीं केवल कौशाम्बीनगरी राजशासनानुसार परिपाल्यते मया । 'समग्रं वत्सराज्यं राज्ञः शासनविनयीकृत परिपालप्रितुमिष्टं परहस्तगत कथ नामात्मनो हस्तगत भवे'दिति विचारणाया निर्धारितम्, यत्किल—'देवी वासवदत्ता फलोदयकाल यावत् प्रच्छन्नरूपा कुत्रापि स्थापनीया । देव्यनुपलब्ध्या समख्यदादिमन्त्रिवरप्रार्थनया च पुनरन्या काचिद्राजकुमारी परिणेष्यते श्रीमता । ततः स्वभार्यावन्धुसाहाय्येन श्रीमतो वत्सराज्ये पुनः करगते सजाते, साकल्येन वत्सदेशपरिपालकत्वं मदीयमव्याहृतं स्या'दिति । एवमेवार्थं ध्रुव निर्धार्य देव्या अपनयनं चिकीर्षितमासीत्तदा । 'प्रणयविशेषपात्रभूनाया सत्या च देव्या न कदापि दारान्तर तत्र भवता स्वीकरिष्यते, समुचितसाहाय्याऽनवाप्स्या च वत्सराज्यप्राप्तिः सर्वथा दुःसम्भवा । वासवदत्तावन्धुना महासेनभूपतिना कृत साहाय्य कार्यसिद्धेः प्रयोजकं भविता, किन्तु कन्यापहरणकारणेन तदीयप्रसाददृष्टेरसम्भावनया तदपि दुर्लभ दृरेतरा'मिति विचार्य 'देवी दग्धे'ति मिथ्याप्रवादः प्रख्यापितः । एतेन च 'वासवदत्ताया अनुपलब्ध्या कथञ्चिन्मन्त्रिणामनुरोधोत्स्वीकरिष्यति दारान्तरं तत्र भवा'निति सम्भावितमासीत् । 'यथा चेद मदुक्तम्, तथा स्फुटमेव सकलमालोकितं तत्र भवते'ति नाधिकं किमप्यत्र विषये वक्तुमवशिष्यत इति ।

श्रुत्वेदं 'पद्मावत्याः समीपे किमिति सा न्यासरूपेण स्थापिते'त्येवं पुनः पृच्छामात्मन प्रकटीकरोति राजा—अथेति । अथ देव्या अपनयनानन्तरम् । देवी वासवदत्ता मत्तोऽपनीय पद्मावत्याः सन्निधौ स्थापयत कस्तवाभिप्रायः ? किमत्रापि विषये मानसमुद्दिष्टमासीत्चेत्यर्थः । एषोऽपि तद्वुद्धिपरीक्षा चिकीर्षतो राज्ञः प्रश्न । पद्मावत्यामपरिचिताया न्यासरक्षणयोग्यता सम्भाव्य तत्र ते विश्वासपात्रत्वबुद्धिः कथं जातेति प्रश्नस्याशयः ।

इदमत्र पद्मावत्या. समीपे वासवदत्तान्यासस्य कारण राज्ञा पृष्टो यौगन्वरा-

राजा—श्रीर पद्मावती के हाथ धरोहर रखने का क्या कारण था ?

**यौगन्धरायणः—**पुष्पकभद्रादिभिरादेशिकैरादिष्टा स्वामिनो देव  
भविष्यतीति ।

**राजा—**इदमपि रुमण्वता ज्ञातम् ?

**यौगन्धरायणः—**स्वामिन् ! सर्वैरेव ज्ञातम् ।

यणस्तदेव प्रतिपादयन्नाह—**पुष्पकेत्यादि** । आदेशिकैः सिद्धपुरुषैर्ज्योति  
कैर्वा, पद्मावतीति विशेष्यपदं पूर्ववाक्यार्थादवगन्तव्यम्, आदिष्टा भाव्यर्थसूच  
विषयीकृता । पुष्पकभद्रप्रभृतिभिः सिद्धैर्महात्मभिर्देवज्ञैर्वा 'श्रीमतो महीपतेर्महिष  
पदमेषाऽलङ्कारिष्यती'त्येव किल श्रीमती पद्मावतीमुद्दिश्य भविष्यत्फल पूर्वमेव सूचि  
तमासीत्, अतस्तेषा वचनेष्वनन्यथाभाविषु विश्वासात्तत्रभवत्याः पद्मावत्याः सम  
एव श्रीमती वासवदत्ता न्यासरूपेण स्थापिता । 'यथासमयमेतया च सूचिता व  
सवदत्ताचारिष्यशुद्धिः श्रीमतः स्वामिनो नूनं विश्वासास्पद भविष्यति, एतद्वन्द्यं  
साहाय्येन वत्सराज्यमपि सपत्नापहृतं स्वामिना सुखेन प्राप्स्यत' इत्येव मनसिकृत  
भविष्यत्कार्यगौरवेण श्रीमत्या पद्मावत्या विश्वासपात्रता न्यासरक्षणयोग्यतापि म  
सम्भावितासीदिति भावः । अयमर्थः प्रथमाङ्के ( १५-१६, ३४ पृ० ) द्रष्टव्यः

'सम्पादितस्त्वयार्थोऽयमाफलोदयं गोपितः कस्याप्यन्तरङ्गसचिवस्य विज्ञात  
वे'ति तत्त्वं बुभुत्सु राजा रुमण्वत्येवात्मनः परिपूर्णभक्ते तादृग्गूढार्थसचिवे तन्म  
न्त्रविचारसाहचर्यमुचितं मन्यमानस्तमर्थमनुयुङ्क्ते यौगन्धरायणम्—इदमपीति  
इदं वासवदत्ताया अपनयनं पद्मावत्यन्तिके न्यसनं चेत्युभयम् । अये ' यत्किल  
परिणामदर्शी सन् वासवदत्ता मत्तोऽपनीय पद्मावतीकृत तद्रक्षणमाकाङ्क्षस्तत्रै  
न्यासरूपेण तस्या अवस्थानं कल्पितवान्, किमेतमप्यर्थं त्वत्तो विज्ञातवान् रुम  
ण्वान् ? सर्वोऽपि विषयः प्रायोऽन्तरङ्गसचिवेन रुमण्वतालोचितो भवतीत्येपो  
ऽपि तेनालोचितः पूर्वं किमु ? अपिरत्र भिन्नक्रमो रुमण्वता वा योज्यः । अत्र न  
पक्षे किमिदं ते चेष्टितं रुमण्वतोऽप्यर्थसचिवस्य विज्ञातमासीदित्यर्थः ।

**अत्रोत्तरं कल्पयते यौगन्धरायणः—स्वामिञ्जिति । नाथ ! रुमण्वानेन**

**यौग०—**पुष्पकभद्रादि सिद्ध या ज्योतिषियों का क.ना था कि पद्मावती आपकी रानी  
होगी ।

—यह भी रुमण्वान् को अथवा यह रुमण्वान् को भी ज्ञात था ?

"हाराज ! सभी को विदित था ।

राजा—अहो ! शठः खलु रुमण्वान् ।

यौगन्धरायणः—स्वामिन् ! देव्याः कुशलनिवेदनार्थमद्यैव प्रतिनिवर्ततामत्रभवान् रैभ्योऽत्रभवती च ।

केवल किम् , तत्रभवतः श्रेयसि दत्तावधानाः सर्वेऽप्याततमा अर्थमेन जानन्ति स्म । न तावदेकाकिना मयेद मन्त्रित कृत च । सकलसम्मत्यैव प्रवृत्तोऽह्मस्मिन्कर्मणीति भावः ।

‘सर्वेऽपि विषयमेनं जानन्तीति’ यौगन्धरायणोक्तमाकार्यं राजा तमर्थं जानन्तमप्यप्रकाशितवन्तं रुमण्वन्तमुद्दिश्य सप्रणयोपालम्भवचनं प्रस्तौति—अहो इति । शठो वञ्चकः, वञ्चकत्वारोपश्च राज्ञो रुमण्वति वासवदत्ताकुशलवृत्ताऽप्रकाशनमूलकः । अन्यैश्च मदीयैर्विषयोऽयं न प्रकाशितो मत्पुरस्तादित्यास्ता तावत् , परमत्रार्थे चित्र यदेशोऽवगतैतदर्थोऽपि रुमण्वान् मदीयदुःखैकसाक्षिभूतोऽपि वासवदत्तायाः कुशलवृत्तान्तममुं न नाम किञ्चिदपि सूचितवान् । एतदेवास्य नून वञ्चकत्वम् । कथमत्र वञ्चयति स्मैष मा विश्वासपात्रं मे सततपरिचर्यापरोऽप्यर्थमेन मत्तो गोपयन्निति भावः ।

इदमत्रावगन्तव्यम्—श्रीमतो महीपतेर्हितमुद्दिश्य विहित प्रधानमहिष्या अपनयनादिकमात्मनः सकलं कार्यजातं सफलता प्राप्तमिति, शुभोदकदर्शिनो भर्तुर्मदीयं चेष्टितमेतदरुचिकरं न जातमित्येव च पर्यालोचयतो यौगन्धरायणस्य ‘सिद्धेऽपि नाम मम कर्मणि पार्थिवोऽसौ किं वक्ष्यतीति हृदयं परिशङ्कितं मे’ इतीदृक्पूर्वोक्तं शङ्कितं साम्प्रतं हृदयादपगतम् । राजा तु विषयमेतमवगच्छन् पद्मावत्या वासवदत्ताया न्यासीकरणान्तत्र विश्वासात्कामपि तत्राऽनुरूपा शङ्का नाऽचकलत् ।

सम्प्रत्युपक्रान्ते च सर्वस्मिन्कर्मण्युपसहृते, देव्याः कुशलं तन्मातरपितरौ तत्रभवन्तावज्जारवतीमहासेनौ निवेदयितुं काञ्चुकीयघान्यो रैभ्यवसुन्धरानामिकयोस्तत्रोज्जयिन्यामुपस्थितिं प्राप्तकाला मत्वा यौगन्धरायणः स्वामिनं व्रूते—स्वामिन्निति । देव्याः वासवदत्तायाः । प्रतिनिवर्तताम् इतः प्रतिष्ठताम् , प्रत्येकाभि-

राजा—अहो ! रुमण्वान् बडा धूर्त है ।

यौग०—महाराज ! देवी वासवदत्ता का कुशल निवेदन करने के लिये आज ही माननीय रैभ्य और वसुधरा लौट जाँय ।

राजा—न, न । सर्व एव वयं यास्यामो देव्या पद्मावत्या सह ।

यौगन्धरायणः—यदाज्ञापयति स्वामी ।

प्रायेणैकत्वमिदम् । 'नाथ ! तौ मातरपितरौ देव्याश्चिराद् वृत्तान्तं कमप्यनधिग-  
च्छन्तौ कुशलं श्रोतुमुत्कण्ठितौ'विति तन्निवेदयितुं श्रीमता रैभ्येण श्रीमत्या वसुन्ध-  
रया च सत्वरं तत्रोपस्थातव्यम् । ततः खलु कुशलप्रश्नसन्देशहारित्वेनात्र समाग-  
तयोर्द्वयोरेतयोरितोऽद्यतन एव दिवसे वासवदत्ताकुशलसन्देशहारित्वेन पुनरुज्ज-  
यिनी प्रति प्रस्थानं स्थाने । नात्र विलम्बेन भवितव्यमिति भावः ।

'धात्रीकाञ्चुकीयमुखेन कुशले निवेदिते मयि चानुपस्थिते तत्र मदीयमिदमो-  
द्धत्यमिव प्रतिभायाद् गुरुजनस्ये'ति सपरिवारं तत्रास्माभिरुपस्थायाऽऽत्मिन्समये  
स्वात्मप्रदर्शनपुर सरं स्वयमेव तन्निवदनीयमित्येवमाशयं दर्शयन्नाह राजा—न  
नेति । द्वौ नजौ तयोरेकाकिनोस्तत्र गमन सर्वथा निषेधतः । मन्त्रिवर ! नैवम्,  
प्रस्तावस्तवायं न समीचीनः । नवोढया पद्मावत्या सम सकलैरस्माभिस्तत्रोपस्था-  
तव्यमिदानीम् । चक्षुर्विधयता प्रयातयोर्वासवदत्तापद्मावत्योः परस्परमीर्ष्याभावा-  
ऽऽस्पृष्टं सविशेष प्रेमभावमवलोक्य मदीयौ श्वशुरौ भृश तुष्येताम् । अतः प्रतिष्ठे-  
महि सर्वे वयमुज्जयिनी प्रतीति भावः ।

तत्रभवतः स्वामिन आदेशं प्रमाणयन् यौगन्धरायणो ब्रूते—यदाज्ञापय-  
तीति । श्रीमतः स्वामिनो वचनं प्रमाणमस्माकम् । यथाभिलाषं कर्तुमर्हति स्वा-  
मी । वयन्तु किङ्कराः श्रीमदाज्ञाकारिणः स्म इत्यर्थः ।

इत्थमत्र द्वितीयप्रेयसीप्राप्तिद्वारेण सपत्नोन्मूलनपुरःसरं पुना राज्यलाभे प्रधा-  
नप्रियतमासमागमे च नायकस्य सञ्जाते, उपसंहार गते सति सकले नाटकीयसवि-  
धानके, समाप्तौ मङ्गलार्थं भरतवाक्य प्रदर्श्य नाटकमिदं समापयिष्यते ! भरता-  
क्यं च शुभाशंसनात्मकप्रशस्तिरूप निर्वहणसन्धेरङ्गमुच्यते । तथा चोक्त दशरूप-  
के—'प्रशस्तिः शुभशंसनम्' इति । 'नृपदेशादिशान्तिस्तु प्रशस्तिरभिधीयत' इत्य-  
न्यत्रापि तल्लक्षणमुक्तम् । एषा च प्रशस्तिरनुकर्तुर्भरतस्य ( नटस्य ) श्रीमतो

नहीं नहीं । हम सभी लोग देवी पद्मावती के साथ जाएंगे ।

—जो महाराज की आज्ञा ।

[ भरतवाक्यम्— ]

इमां सागरपर्यन्ता हिमवद्विन्ध्यकुण्डलाम् ।

महीमेकातपत्राङ्गां राजसिंहः प्रशास्तु नः ॥ १९ ॥

नाट्याचार्यस्य वा वाक्यत्वेन प्रतिपादिता भवतीति यौगन्वरायणमुखेन तदेव भर-  
तवाक्यं प्रदर्श्यते कविना—इमामिति । इमा परिपालनीया, मही पृथ्वा, नः  
अस्माक, राजसिंहो नृपतिवरः, 'राजा सिंह इवे'त्युपमितसमासः, 'स्युरुत्तरपदे  
व्याघ्रपुङ्गवर्षभकुञ्जराः । सिंहशार्दूलनागाद्याः पुंसि श्रेष्ठार्थगोचराः' इत्यमरः, प्रशा-  
स्तु प्रकर्षेण प्रालयतु, प्रकर्षश्चाविक्यम्, तदत्र गुणकृतं कालकृतं च वेदितव्यम्,  
परितः स्वकीयादेशप्रवर्तनपूर्वकं सविशेषं चिरं परिपालयतादित्याशंसनम् । कथ-  
म्भूता महीमित्याह—सागरपर्यन्तामिति । सागराः समुद्राः पर्यन्ता अन्तिमाः  
सीमा यस्यास्ताम्, समग्रामिति यावत्, पुनः कीदृशी हिमवद्विन्ध्यकुण्डलाम्,  
हिमवान् हिमालयो विन्ध्यश्चेति पर्वतावेव कुण्डले कर्णवेष्टनसंशकालङ्कारविशेषौ  
यस्यास्तादृशीम्, हिमवद्विन्ध्यभूभृताबुत्तरदक्षिणदिशोः सीमाभूताविति पृथिव्याः  
कुण्डलाकारत्वेन कल्पितावत्र, पुनरपि कथम्भूताम् एकातपत्राङ्गाम्, एकमद्वितीय-  
मातपत्रं श्वेतच्छत्ररूपम् अङ्को राज्यलक्ष्मीत्वसूचकं चिह्नं यस्या तथाभूतामिति,  
'उत्सङ्गचिह्नयोरङ्क' इति कोप. । या किल चरमसीमारूपान् सकलान्समुद्रान् व्या-  
प्य स्थिता वर्तते, पुण्यभूमेरार्यावर्तस्य दक्षिणोत्तरदिक्सीमाभूतेन विन्ध्येन हिमवता  
च यस्या. सुपमाविशेष. समन्ततः स्तोर्यते, यत्र चैकाविपत्यसूचकं तस्मिन्च्छत्र-  
मेकमुद्योतते, समस्ता ता पृथिव्या निष्कण्टकमस्माकं राजाधिराजः श्रीमानुदयन-  
श्चिर परिपालयतामित्यर्थः । 'सार्वभौमो भवन् भूमौ राजाऽस्माक विराजताम्' इति  
तात्पर्यार्थः । अनुष्टुप् वृत्तम् ॥ १९ ॥

[ भरतवाक्यम्— ]

इमारे राज—सिंह अर्थात् राजाभ्रों में श्रेष्ठ महाराज उदयन समुद्र तक विस्तृत, हिमाचल  
और विन्ध्याचल रूपी दो कर्ण—कुडलों से युक्त, एक श्वेतच्छत्र से चिह्नित इस सम्पूर्ण पृथ्वी  
का पालन करें ॥ १९ ॥

[ निष्क्रान्ताः सर्वे । ]

षष्ठोऽङ्कः ।

इति स्वप्नवासवदत्तं समाप्तम् ।

‘निष्क्रान्ताः सर्वे’ इत्यनेन रङ्गभूमेः सर्वेषां प्रस्थानं प्रदर्शितम् ।  
षष्ठाङ्कस्योपसंहारं प्रतिजानीते—षष्ठोऽङ्क इति ।  
इतीत्यादिना प्रकृतग्रन्थस्य समाप्तिं सूचयति ग्रन्थकारः ।

पूज्यश्रीद्गुरुभालचन्द्रकरुणामात्रैकभव्याश्रयः

श्रीद्मल्लदमणसद्गुरुक्तिविलसत्साहित्यविज्ञानभूः ।

श्रीद्मत्सूरिविनायकाऽऽप्तजननः श्रीरुक्मिणीगर्भजः

काशीवृत्तिरनन्तरामसुकृती वेतालवशाङ्कुरः ॥ १ ॥

श्रीमद्भासकवीश्वरेण रचिते क्लिष्टार्थके नाटके

मुग्धाऽवोधजनप्रबोधजननव्यापारत्रयादराम् ।

ग्रन्थग्रन्थिविभेदनेन सकलच्छात्रोपकारक्षमा

कोषव्याकृतिभावगर्भिततनुं टीकामिमा व्यातनोत् ॥ २ ॥

इति श्रीस्वप्नवासवदत्तव्याख्यायां प्रबोधिण्यां षष्ठोऽङ्कः परिपूर्तिमगात् ।

समाप्ता चेयं श्रीमदनन्तरामशास्त्रिवेतालविनिर्मिता

प्रबोधिण्याख्या व्याख्या ।

[ सर्वका प्रस्थान । ]

छटा अंक समाप्त ।

जगन्नाथशास्त्री होशिङ्ग कृत-स्वप्नवासवदत्त नाटक का हिन्दी-अनुवाद समाप्त ।

। नमू—चौखम्बा संस्कृत पुस्तकालय, बनारस सिटी ।



## पद्यानुक्रमणिका ।

पद्यांशः	पृष्ठाङ्काः	पद्यांशः	पृष्ठाङ्काः
भ्रनाहारे तुल्यः	५०	पृथिव्यां राजवश्यानां	२२८
भ्रनेन परिहासेन	१४७	प्रच्छाद्य राजमहिषीं	२४४
भ्रस्य स्निग्धस्य वर्णस्य	२४१	प्रद्वेषो बहुमानो वा	१६
भ्रह्मवजिनः पूर्वं	२३१	बहुशोऽभ्युपदेशेषु	१८०
इमां सागरपर्यन्तां	२६५	भारतानां कुले जातो	२४५
इयं बाला नवोद्वाहा	१५७	भिन्नास्ते रिपवो भवद्व०	२०३
उदयनवेन्दुसवर्णा०	२	भूर्यैर्मैगधराजस्य	४
उपेत्य नागेन्द्रतुङ्ग०	२०४	मधुमदकला मधुकरा	१२९
ऋज्वायतां च विरलां	११९	महासेनस्य दुहिता	२३६
ऋज्वायतां द्वि मुख०	१७३	मिथ्योन्मादैश्च युद्धैश्च	२५७
कस्यार्थः कलशेन	२३	यदि तावदयं स्वप्नो	१९८
कः क शक्तो रक्षितुं	२३५	यदि विप्रस्य भगिनी	२६४
कातरा येऽप्यशक्ता वा	२३०	योऽयं सन्त्रस्तया देव्या	२००
कामेनोज्जयिनीं गते	११६	रूपप्रिया समुदितां	१६९
कार्यं नैवाथर्नापि	२६	वाक्यमेतत् प्रियतरं	२३९
किं वक्ष्यतीति हृदयं	२२३	विस्मय इरिणाश्चर०	३६
किन्नु सत्यमिदं स्वप्नः	२४५	शय्या नावनता	१७५
खगा वासोपेताः	६०	शय्यायामवसुप्तं मा	१९५
गुणानां वा विशालानां	१५८	शरच्छशाङ्कगौरिण	१५६
चिरप्रसुप्तः कामो मे	२१६	श्रुतसुखनिनदे ! कथ	२१३
तीर्थोदकानि समिधः	१४	श्रोणीसमुद्बहनपार्श्व०	२१४
दुःखं त्यक्तु वद्धमूलो०	१४९	इलाध्यामवन्तिनृपतेः	१६७
धीरस्याश्रमसप्रितस्य	६	पोडशान्त.पुरज्येष्ठा	२३२
निष्कामन् सम्भ्रमेणाह	१९३	सम्बन्धिराज्यमिदमेत्य	२२६
नैवेदानो ताडशाश्वक्र०	८९	सविश्रमो ह्य भारः	५२
पद्मावती नरपतेर्महिषी	३४	सुखमर्थो भवेद्दातुं	२८
पद्मावती बहुमता	१३९	स्मराम्यवन्त्याधिपतेः	१७९
परिहरतु भवान् नृपा०	११	स्वप्नस्यान्ते विवुद्धेन	१९९
पूर्वं स्वयाप्यभिमर्तं गत०	९		

## स्वप्नवासवदत्ते प्रश्नाः ।

- २ वक्तृबोद्धव्यप्रकरणनिर्देशपूर्वकमधोलिखितेषु श्लोकद्वयं व्याख्यायताम्—
- (१) पूर्वं त्वयाप्यभिमतं गतमेवमासीत् श्लाघ्यं गमिष्यसि पुनर्विजयेन भर्तुः ।  
कालक्रमेण जगतः परिवर्तमाना चकारपङ्क्तिरिव गच्छति भाग्यपङ्क्तिः ॥
- (२) दुःखं त्यक्तुं बद्धमूलोऽनुरागः स्मृत्वा स्मृत्वा याति दुःखं नवत्वम् ।  
यात्रा त्वेषा यद् विमुच्येह वाष्पं प्राप्तानृण्या याति बुद्धिः प्रसादम् ॥
- (३) श्लाघ्यामवन्तिनृपतेः सदृशीं तनूजां कालक्रमेण पुनरागतदारभारः ।  
लावाणके हुतवहेन हताङ्गयष्टिं ता पद्मिनीं दिमहतामिव चिन्तयामि ॥
- २ अधःस्तनं भागद्वयं सन्ध्यां व्याख्याय कदा क प्रति केनोक्तमेतदिति कथयताम्—
- (१) विवाहामोदसकुले अन्तःपुरचतु शाले परित्यज्य पद्मवतीमिहागतास्मि प्रमदवतः  
यावदिदानीं भागधेयनिर्वृत्त दुःखं विनोदयामि, अदो ! अत्यादितम् आर्यपुत्रोऽ  
नाम परकीयः संवृत्तः । धन्या खलु चक्रवाकवधूः यान्योन्याविरहिता न जीवति ।
- (२) भोः को नामैतज्जानाति तादृशे वयमनर्थसलिलावर्त्ते प्रक्षिप्ताः पुनरुन्मद्भ्याम् इति  
शदानां प्रासादेषु उष्यते, अन्तःपुरदीर्घिकास्तु स्नायते, प्रकृतिमधुरसुकुमाराणि मोदन्  
खाद्यानि खाद्यन्त इति अनप्सरस्सवास उत्तरकुखासो मयानुभूयते ।
- (३) अस्य नाटकस्य स्वप्नवासवदत्तमिति नाम कथं कृतं कविनेन स्वसंस्कृतेन सशुक्ति  
मुपपाद्यताम् ।

अथवा

पद्ममाद्भ्यस्य कथा संक्षेपेणोपवर्णयताम्—

११३८

- २ वक्तृबोद्धव्यप्रकरणनिर्देशपूर्वकमधोलिखितेषु श्लोकद्वयं व्याख्यायताम्—
- (१) धीरस्याश्रमसश्रितस्य वसतस्तुष्टस्य वन्यैः फलैः,  
मानार्हस्य जनस्य बल्कलवनखासः समुत्पाद्यते ।  
उत्सिक्तो विनयादपेतपुरुषो भाग्यैश्चलैर्विस्मितः  
कोऽयं भो ! निभृतं तपोवनमिदं ग्रामीकरोत्पाशया ॥
- (२) विस्मयं हरिणाश्चरन्त्यचकिता देशगतप्रत्ययाः,  
वृक्षाः पुष्पफलैः समृद्धविटपाः सर्वे दयासञ्चिताः ।  
भूयिष्ठ कपिलानि गोकुलधनान्यक्षेत्रवत्यो दिशो,  
नि.सन्दिग्धमिदं तपोवनमयं धूमो हि वृष्टाश्रयः ॥
- (३) ऋज्वायतां च विरलां च नतीन्नताञ्च,  
सप्तर्षिवंशकुटिलां च निवर्त्तनेषु ।  
निर्मुच्यमानमुजगोदरनिर्मलस्य  
सोमामिवाम्बरस्तलस्य विभज्यमानान् ॥

अधोनिर्दिष्टभागः सम्यग् व्याख्यायन्ताम्—

- ( १ ) स खलु गुणवान् नाम राजा, य आगन्तुकेनाप्यनेनैव प्रशस्यते ।  
 ( २ ) आर्ये ! आगमप्रधानानि सुलभपर्यवेस्थानानि महापुरुषहृदयानि ।  
 ( ३ ) अधन्यस्य मम कोकिलानामक्षिपरिवर्त्ता इव कुक्षिपरिवर्त्ताः सवृत्तः ।  
 ( ४ ) भवतु भवतु, दत्त वेतनमस्य परिखेदस्थः । प्रहो, प्रशतवासोऽप्यत्र  
 बहुगुणः सम्पद्यते ।  
 प्रद्योत, दर्शक, ब्रह्मदत्त, भद्रकाणा परिचयः संस्कृतभाषया लेख्यः ।

अथवा

चतुर्धाङ्गस्य कथा संक्षेपेण वर्णनीया ।

१९३९

१ सङ्गतिप्रदर्शनपूर्वकमधोलिखितेषु श्लोकेषु किमपि श्लोकद्वयं सम्यग् व्याख्याय,  
 तदतिरिक्तस्य श्लोकस्य भावाथ एव केवल स्वसंस्कृतेनोपन्यस्यताम् ।

(क) पूर्वं त्वयाप्यभिमतं गतमेवमासी—

च्छूलाघ्यां गमिष्यसि पुनर्विजयेन भर्तुः ।

कालक्रमेण जगतः परिवर्तमाना

चक्रारपङ्क्तिरिव गच्छति भाग्यपङ्क्तिः ॥

(ख) नैवेदानी तादृशाश्चक्रवाका

नैवाप्यन्ये स्त्रीविशेषैर्वियुक्ताः ।

धन्या सी स्त्री या तथा वेत्ति भर्ता

भर्तुंस्नेहात् सा हि दग्धाप्यदग्धा ॥

(ग) दुःखं त्यक्तु वद्धमूलोऽनुरागः

स्मृत्वा स्मृत्वा याति दुःखं नवत्वन् ।

यात्रा त्वेषा यद् विमुच्येह वाग्धं

प्राप्तानृण्या याति बुद्धिः प्रसादम् ॥

२ (क) अधोनिर्दिष्टानि गद्यानि ससङ्गति भावार्थप्रदर्शनमुखेन सम्यग् व्याख्येयानि ।

(क) युज्यते, न खल्वेष उज्जयिनीदुर्लभः । सर्वजनमनोऽभिरामं खलु सीभाग्य  
 नाम ।

(ख) इयं चिन्ताशून्यहृदया नोहारप्रतिहतचन्द्रलेखेवामण्डितभद्रकं वेप  
 धारयन्ती प्रियङ्गुशिलापट्टके उपविष्टा ।

(ग) भो ! को नामैतज्जाति तादृशे वयमनर्थसलिलावर्ते प्रक्षिप्ताः पुनरुन्मृ-  
 ध्याम इति ।

३ योगन्धरायणस्य चरितं नीतिं च यथामति स्वैरं समालोचयत, सरलशुद्धसंस्कृते  
 शुद्धहिंदीभाषायां वा ।

४ स्वप्नवासवदत्तनाटकस्य कथावृत्तं संक्षेपेण सरलसंस्कृतेन वर्णयताम्

- १ (क) उदयनवेन्दुसवर्णावासवदत्तावली बलस्य त्वाम् ।  
पद्मावतीर्यपूर्यो वसन्तकञ्चौ मुञ्जी पाताम् ॥
- (ख) मधुमदकला मधुकरा मदनातांभिः प्रियामिरुग्गूढाः ।  
पादन्यासविषण्णा वयमिव कान्याविशुक्ताः स्युः ॥
- (ग) कातरा येऽप्यशक्ता वा नोत्साहस्तेषु जायते ।  
प्रायेण हि नरेन्द्रश्रीः सोत्साहैरिव मुञ्जते ॥  
सन्दर्भप्रदर्शनपूर्वकं किमपि श्लोकद्वयं साधु व्याख्येयम् ।
- २ सन्दर्भप्रदर्शनपूर्वकमघः समुद्भूतान् गद्यभागान् साधु व्याख्यात—
- (क) दिष्टया स्वप्नायते खल्वार्यपुत्रः । नात्र कश्चिज्जनः । यावन्मुद्गतं स्थिरवा दृष्टिं  
हृदयं च तोषयामि ।
- (ख) अथ खलु देवीवियोगविधुरहृदयस्य तत्रभवतो वत्सराजस्य पद्मावतीपाण्डिग्रहण-  
समीरितस्यात्यन्तसुखावहे मङ्गलोत्सवे मदनाभिदाहोऽधिकतर वदन्ते ।
- (ग) अस्ति नगस्युज्जयिनी नाम । तत्राधिकरमणीयान्युदकस्नानानि वर्तन्ते किल ।
- ३ (क) चिरप्रसूप्तः कामो मे वीणया प्रतिबोधितः ।  
तां तु देवीं न पश्यामि यस्या घोषवती प्रिया ॥  
अस्य श्लोकस्य केवलं भावार्थं एव लेख्यः ।
- (ख) पद्माङ्ककयासारांशः स्वसंस्कृतेन लेख्यः ।

- १ (क) कार्यं नैवार्येर्नापि भोगैर्न वस्त्रैर्नाहं काषायं वृत्तिहेतोः प्रपन्नः ।  
धीरा कन्येयं दृष्टधर्मप्रचारा शक्ता चारित्र्य रक्षितुं मे भगिन्याः ॥
- (ख) अनाहारे तुल्यः सततरुदितच्चाभवदनः  
शरीरेऽसंस्कारं नृपतिसमदुःख परिवहन् ।  
दिवा वा रात्रौ वा परिवरति यत्नैर्नरपति  
नृपः प्राणान् सधस्त्यजति यदि तस्याप्युपरमः ॥
- (ग) उपेत्य नागेन्द्रतुरङ्गनीर्ये तमारुण्य दारुणकर्मदक्षम् ।  
विकीर्यवण्डोत्तरङ्गभङ्गे महार्णवाभे युधि नाशयामि ॥  
सन्दर्भप्रदर्शनपूर्वकं यथेच्छं श्लोकद्वयं व्याख्यायताम् ।
- २ (क) आर्य ! किं दृष्टो मुनिजन आत्मानमनुग्रहीतुम् । अभिप्रेतदानेन तपस्विजन उपनिम-  
न्वतां तावत् कः किमत्रेच्छतीति ।
- (ख) आर्यपुत्रपद्मपातिनातिक्रान्तः समुदाचारः । किमिदानीं करिष्यामि । भवतु दृष्टम् ।  
हला एवमुज्जयिन्या जनो मन्त्रयते ।
- (ग) अथन्यस्य मम कोकिलानामचिपरिवर्षा इव कुक्षिपरिवर्त्तः सपुच्छः ।  
शाः सन्दर्भप्रदर्शनपूर्वकं व्याख्यायन्ताम् ।

- ३ गुणानां वा विशालानां सत्काराणाञ्च नित्यशः ।  
कर्तारः सुलभा लोके विशातारस्तु दुर्लभाः ॥  
स्वसंस्कृतभाषया श्लोकस्यास्य तात्पर्यमुपवर्णयताम् । ...४
- ४ तृतीयाशुक्लया संक्षेपेण वर्णयताम् । ...५

१९४२

- १ अधोविम्यस्तेषु पक्षेषु कयोरपि वक्तृ-बोद्धव्य-प्रकरण-भाव-निर्देशसहितं व्याख्यानं क्रियताम्— ...१०

( क ) पद्मावती नरपतेर्माहिषी भवित्री  
दृष्ट्वा विपत्तिरथ यैः प्रथमं प्रदिष्टा ।  
तत्प्रत्ययात् कृतमिदं, नहि सिद्धवाक्या-  
न्युत्क्रम्य गच्छति विधिः सुपरीक्षितानि ॥

( ख ) दुःखं त्यक्तुं बद्धमूलोऽनुरागः  
स्मृत्वा स्मृत्वा याति दुःखं नवत्वम् ।

यात्रा त्वेषा यद्विमुच्येह बाष्पं  
प्राप्तानृण्या याति बुद्धिः प्रसादम् ॥

( ग ) कातरा येऽप्यशक्ता वा नोत्साहस्तेषु जायते ।  
प्रायेण हि नरेन्द्रश्रीः सोत्साहैरेव मुज्यते ॥

- २ अधो धृतानां गर्वाशानां भावाः सप्रसङ्गं वर्णनीयाः । ...

( क ) “सन्तुष्टतपस्विजनमिदमाश्रमपदम् । आगन्तुकेनानेन भवितव्यम् ।”

( ख ) “इला ! अतिचिर कन्दुवेन क्रोडन्त्या अधिकसञ्जातरागौ परकीयाविव ते इह संवृत्तौ ।”

( ग ) अहो ! सदाक्षिण्यस्य जनस्य परिजनोऽपि सदाक्षिण्य एव भवति ।”

- ३ ( अ ) स्वप्नवासवदत्तनाटकस्य रचयितुर्विषये किं विदन्ति श्रीमन्तः ? ...
- ( आ ) किं फलमुपलभ्यते नाटकस्यास्याध्ययनेन ? ...
- ( इ ) “स्वप्नवासवदत्त”मिति नामकरणे किं कारणम् ? ...
- ( ई ) यौगन्धरायणस्य चरित्रं कविना कीदृशं चित्रितमिति निरूपणीयम् ।

अथवा

पद्मशास्त्रस्य कथा स्वसंस्कृतेन संक्षेपेण लेख्या ।

१ अधोविन्यस्तेषु पद्येषु कयोरपि द्वयोर्वक्तृ-बोद्धव्य-प्रकरण-भाव-निर्देशपुरस्तर विधीयतान्—

( क ) कस्यार्थः कलशेन को मृगयते वासो यथानिश्चित  
दीक्षा पारितवान् किमिच्छति पुनर्देयं गुरोर्यद्भवेत् ।  
आत्मानुग्रहमिच्छतीह नृपजा वर्माभिरामप्रिया  
यद्यस्यास्ति समीप्सितं वदतु तत्र कस्याद्य किं दीयतान् ॥

( ख ) भिन्नास्ते रिपवो भवद्गुणरताः पीराः समाश्वासिताः  
पार्थ्यां याऽपि भवत्प्रयाणसमये तस्या विधानं कृतम् ।  
यद्यत्साध्यमरिप्रमायजननं तत्तन्मयाऽनुष्ठितं  
तीर्णां चापि बलैर्नदी त्रिपथगा वत्साश्च हस्ते तव ॥

( ग ) कः कं शक्त्वे रक्षितुं नृत्युकाले ?  
रज्जुच्छेदे के घटं धारयन्ति ?  
एव लोकस्तुल्यधर्मा वनानां  
काले काले ल्लिघते रह्यते च ॥

२ अधोऽङ्कितेषु गद्यांशेषु केषाञ्चित् त्रयाणां भावाः सप्रसङ्गं वर्णनीया—

( क ) ततो निष्क्रान्ते राजनि प्रोषितनक्षत्रचन्द्रमिव नभोऽरमण्योयः मन्वृत्तः ।  
ततोऽहमपि निर्गतोऽस्मि ।

( ख ) अधन्यस्य मम कोकिलानामक्षिपरिवर्तं श्व कुक्षिपरिवर्तः सवृत्तः ।

( ग ) एषा खलु मधुकराणामविनयात् काशकुसुमरेणुना पतितेन नोदका मे दृष्टिः ।

( घ ) भवतु पश्यामस्तावद् रूपसादृश्यम् । सन्निप्यतां यवनिका ।

३ ( अ ) स्वप्नवासवदत्ता नाम नाटकं केन प्रणीतम् ? तस्य त्रिषधे किं विदन्ति  
भवन्तः ?

( इ ) वासवदत्तायाश्चरितं कविना कोदृश्यं चित्रितमिति निरूपणीयम् । अथवा  
कथा स्वसंस्कृतेन संक्षेपेण लेख्या ।







